EXTRAORDINARY BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

Vol. CLXXVIII.] PRICE 6d. CAPE TOWN, 22ND NOVEMBER, 1954. KAAPSTAD, 22 NOVEMBER 1954. PRYS 6d. [No. 5379.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Bill is published for general information.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Wetsontwerp word vir algemene inligting gepubliseer.

BILL

To amend the laws relating to Criminal Procedure and Evidence.

(*To be introduced by the* MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of section 7 of Act 31 of 1917 as substituted by section 1 of Act 46 of 1935.

1. Section *seven* of the Criminal Procedure and Evidence Act, 1917 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after sub-section (4) of the following sub-sections:

"(4)*bis*. The Minister may, subject to the provisions of the law relating to the public service, in respect of any Province of the Union, appoint one or more officers to be styled Deputy Attorneys-General who may, subject to the control and directions of the Attorney-General, do anything which may be lawfully done by the Attorney-General.

(4)*ter*. The Minister may, subject to the provisions of the law relating to the public service, in respect of the area of jurisdiction of the Eastern Districts of the Cape of Good Hope Local Division of the Supreme Court, appoint an officer to be styled the Deputy Solicitor-General who may, subject to the control and directions of the Solicitor-General, do anything which may be lawfully done by the Solicitor-General.".

Repeal of section 35 of Act 31 of 1917.

2. Section *thirty-five* of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of section 36 of Act 31 of 1917.

3. Section *thirty-six* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the deletion in sub-section (1) of the words "issued by any judge of a superior court"; and

(*b*) by the deletion of sub-sections (2) and (3).

Amendment of section 44 of Act 31 of 1917.

4. Section *forty-four* of the principal Act is hereby amended by the deletion in sub-section (2) of all the words after the word "Act".

Amendment of section 49 of Act 31 of 1917, as amended by section 8 of Act 39 of 1926.

5. Section *forty-nine* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the insertion in paragraph (*a*) of sub-section (1) after the word "committed" of the words "whether within the Union or elsewhere";

(*b*) by the substitution in paragraph (*b*) of the said sub-section for the words "of any such offence" of the words "whether within the Union or elsewhere, of any offence"; and

(*c*) by the deletion in paragraph (*c*) of the said sub-section of the word "such".

Amendment of section 51 of Act 31 of 1917, as amended by section 7 of Act 46 of 1935.

6. Section *fifty-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "substance" of the words "or article" and by the substitution in that sub-section for the words "or habit-forming drugs" of the words "habit-forming drugs, arms and ammunition or explosives".

Amendment of section 52 of Act 31 of 1917.

7. Section *fifty-two* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the words "criminal proceedings" of the words "whether within the Union or elsewhere".

Amendment of section 54 of Act 31 of 1917.

8. Section *fifty-four* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-sections—

"(6) If the thing was so seized or taken in respect of an offence committed or suspected on reasonable grounds to have been committed in a country or territory outside the Union, the magistrate may, on application and on

WETSONTWERP

Tot wysiging van die wette op Prosedure en Bewyslewering in strafsake.

(*Deur die* MINISTER VAN JUSTISIE *ingedien te word.*)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika as volg:—

Wysiging van artikel 7 van Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 1 van Wet 46 van 1935.

1. Artikel *sewe* van die „Wet op de Kriminele Procedure en Bewijslevering, 1917" (hieronder die Hoofwet genoem) word hiermee gewysig deur na sub-artikel (4) die volgende sub-artikels in te voeg:

„(4)*bis*. De Minister kan met inachtneming van de wetsbepalingen op de Staatsdienst, ten opzichte van enige provincie van de Unie, een of meer ambtenaren bekend as Adjunck Prokureurs-generaal aanstellen, die onder het toezicht en onderworpen aan de voorschriften van de Prokureur-generaal, enigiets kunnen doen dat wettiglik door de Prokureur-generaal gedaan kan worden.

(4)*ter*. De Minister kan, met inachtneming van de wetsbepalingen op de Staatsdienst, ten opzichte van het rechtsgebied van de Plaatselike Afdeling van het Hooggerechtshof, voor de Oostelike Distrikten van de Kaap de Goede Hoop, een ambtenaar bekend als de Adjunck Solliciteur-generaal aanstellen, die onder het toezicht en onderworpen aan de voorschriften van de Solliciteur-generaal, enigiets kan doen dat wettiglik door de Solliciteur-generaal gedaan kan worden.".

Herroeping van artikel 35 van Wet 31 van 1917.

2. Artikel *vyf-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee herroep.

Wysiging van artikel 36 van Wet 31 van 1917.

3. Artikel *ses-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur in sub-artikel (1) die woorde „door een rechter van een hoger hof uitgereikte" te skrap; en

(*b*) deur sub-artikels (2) en (3) te skrap.

Wysiging van artikel 44 van Wet 31 van 1917.

4. Artikel *vier-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) al die woorde na die woord „hebben" te skrap.

Wysiging van artikel 49 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 39 van 1926.

5. Artikel *nege-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur in paragraaf (*a*) van sub-artikel (1) na die woorde „gepleegd is", die woorde „hetzij in de Unie of elders" in te voeg;

(*b*) deur in paragraaf (*b*) van genoemde sub-artikel die woorde „van zodanige overtreding" deur die woorde „hetzij in de Unie of elders, van een overtreding" te vervang; en

(*c*) deur in paragraaf (*c*) van genoemde sub-artikel die woord „zodanige" deur die woord „een" te vervang.

Wysiging van artikel 51 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 46 van 1935.

6. Artikel *een-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „stof" die woorde „of ding" in te voeg en deur in daardie sub-artikel die woorde „of gewoontevormende medicijnen" deur die woorde „gewoontevormende medicijnen, wapens en ammunitie of ontplofbare stoffen" te vervang.

Wysiging van artikel 52 van Wet 31 van 1917.

7. Artikel *twee-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „strafvervolging" die woorde „hetzij in de Unie of elders" in te voeg.

Wysiging van artikel 54 van Wet 31 van 1917.

8. Artikel *vier-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikels by te voeg:

„(6) Indien het ding aldus in beslag genomen of gevat is ten aanzien van een overtreding die begaan is of op redelike gronden vermoed wordt begaan te zijn geweest in een land of gebied buiten de Unie, kan de magistraat, op aanzoek,

being satisfied that such offence is punishable in such country or territory by death or by imprisonment for a period of twelve months or more or by a fine of one hundred pounds or more, order such thing to be delivered to a member of a police force established in such country or territory who may thereupon remove it from the Union.

(7) Whenever the thing so removed from the Union is returned to the magistrate, or whenever the magistrate has refused to order the thing to be delivered as aforesaid, he shall cause such thing to be returned to the person from whose possession it was taken, unless he is authorized or required by law to dispose of it otherwise.".

Substitution of section 61 of Act 31 of 1917, as substituted by section 91 of Act 31 of 1937.

9. The following section is hereby substituted for section *sixty-one* of the principal Act:

"Proceedings at preparatory examination to be *in camera*.

61. (1) A preparatory examination shall be held at a place appointed under section *two* of the Magistrates' Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), for the holding of a magistrate's court (including a court of a regional division and a periodical court), and shall be held with closed doors.

(2) No person (other than an accused person and his attorney or counsel and other than a parent or the guardian or a person *in loco parentis* of an accused person who is a minor or of a minor who is giving evidence) shall be present at a preparatory examination unless his presence is necessary in connection with that preparatory examination or unless the magistrate holding the preparatory examination has authorized him to be present.".

Amendment of section 65 of Act 31 of 1917, as substituted by section 13 Act 46 of 1935.

10. Section *sixty-five* of the principal Act is hereby amended by the deletion of sub-section (2).

Amendment of section 66 of Act 31 of 1917.

11. Section *sixty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "three" of the word "five".

Amendment of section 68 of Act 31 of 1917.

12. Section *sixty-eight* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "correct" of the words "or, if such evidence was recorded in shorthand writing or by mechanical means, any document purporting to be a transcript of the original record of the said evidence and purporting to have been certified as correct under the hand of the person who transcribed it".

Amendment of section 69 of Act 31 of 1917, as amended by section 11 of Act 39 of 1926, section 14 of Act 46, of 1935, section 92 of Act 31 of 1937, and section 29 of Act 40 of 1952.

13. Section *sixty-nine* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for sub-section (2) of the following sub-section:

"(2) Subject to the proviso to sub-section (2) of section *sixty* and to sections *ninety-five* and *ninety-six*, the evidence given by a witness at a preparatory examination shall be given in the presence of the accused and shall be recorded. If such evidence was recorded in shorthand writing or by mechanical means, such record shall be transcribed and any document purporting to be a transcript of the original record of the said evidence and purporting to have been certified as correct under the hand of the person who transcribed such evidence, shall *prima facie* be equivalent to such original record."; and

(*b*) by the substitution for sub-sections (5), (5)*bis* and (6) of the following sub-sections:

"(5) No person shall at any time publish by radio or in any document produced by printing or any other method of multiplication the name, address, place of occupation or any other information likely to reveal the identity of any person against whom any preparatory examination is being or has been held or any information relating to or disclosed at a preparatory examination.

en wanneer hij overtuigd is dat bedoelde overtreding in dat land of gebied strafbaar is met de dood of met gevangenisstraf voor een tydperk van twaalf maanden of langer of met een boete van honderd pond of meer, gelasten dat bedoeld ding overhandigd worde aan een lid van een in dat land of gebied bestaande politiemacht, die het dan uit de Unie mag verwijderen.

(7) Wanneer het aldus uit de Unie verwijderd ding aan de magistraat teruggegeven wordt, of wanneer de magistraat geweigerd heeft te gelasten dat het ding zoals voormeld overhandig moet worden, is hij gehouden dat ding te doen teruggeven aan de persoon uit wiens bezit het genomen is, tenzij hij rechtens gemachtigd of verplicht is er anders over te beschikken.".

Vervanging van artikel 61 van Wet 31 van 1917 soos vervang deur artikel 91 van Wet 31 van 1937.

9. Artikel *een-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Verrichtingen by voorlopig onderzoek moeten *in camera* geskieden.

61. (1) Een voorlopig onderzoek wordt gehouden op een plek ingevolge artikel *twee* van de „Magistraatshowewet, 1944" (Wet No. 32 van 1944), voor het houden van een magistraatshof (met inbegrip van een hof van een streek-afdeling en een periodiek hof) aangewezen, en moet achter gesloten deuren gehouden worden.

(2) Niemand anders dan een beschuldigde en zijn prokureur of advokaat, en anders dan een ouder of voogd of iemand die de plaats inneemt van een ouder of voogd van een minderjarige beschuldigde of van een minderjarige die getuigenis aflegt, mag bij een voorlopig onderzoek tegenwoordig zijn, tenzij zijn tegenwoordigheid in verband met dat voorlopig onderzoek noodzakelik is of tenzij de magistraat die het voorlopig onderzoek houdt, hem veroorloofd heeft om daarbij aanwezig te zijn.".

Wysiging van artikel 65 van Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 13 van Wet 46 van 1935.

10. Artikel *vyf-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (2) te skrap.

Wysiging van artikel 66 van Wet 31 van 1917.

11. Artikel *ses-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „drie" deur die woord „vijf" te vervang.

Wysiging van artikel 68 van Wet 31 van 1917.

12. Artikel *agt-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woord „gewaarmerkt" die woorde „of, wanneer zodanig getuigenis in snelschrift of door mechanische middelen is aangetekend, een dokument dat een transcriptie van de oorspronkelike aantekening van bedoeld getuigenis, en onder de hand van de persoon die dat getuigenis overgeschreven heeft, als korrekte overzetting gewaarmerkt heet te zijn" in te voeg.

Wysiging van artikel 69 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 39 van 1926, artikel 14 van Wet 46 van 1935, artikel 92 van Wet 31 van 1937 en artikel 29 van Wet 40 van 1952.

13. Artikel *nege-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur sub-artikel (2) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(2) Behoudens de voorbehoudsbepaling van sub-artikel (2) van artikel *zestig*, en artikels *vijf en negentig* en *zes en negentig*, wordt het getuigenis door een getuige bij een voorlopig onderzoek gegeven, in de tegenwoordigheid van de beschuldigde afgelegd en moet het aangetekend worden. Wanneer zodanig getuigenis in snelschrift of door mechanische middelen is aangetekend, moet het overgeschreven worden, en een dokument dat een transcriptie van de oorspronkelike aantekening van dat getuigenis, en onder de hand van de persoon die bedoeld getuigenis overgeschreven heeft, als korrekte overzetting gewaarmerkt heet te zijn, is *prima facie* gelijkwaardig met bedoelde oorspronkelike aantekening."; en

(*b*) deur sub-artikels (5), (5)*bis* en (6) deur die volgende sub-artikels te vervang:

„(5) Niemand mag te eniger tyd door de radio of in een dokument door een drukpers of andere metode van vermenigvuldiging voortgebracht, de naam, het adres, de arbeidsplaats of andere inlichting die waarschijnlik de identiteit zal openbaren van iemand die een voorlopig onderzoek ondergaat of heeft ondergaan, of inlichting die betrekking heeft op of aan het licht is gekomen bij een voorlopig onderzoek, bekend maken.

(6) Any person contravening sub-section (5) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and such imprisonment.".

Amendment of section 85 of Act 31 of 1917, as amended by section 17 of Act 46 of 1935, section 93 of Act 31 of 1937 and section 30 of Act 40 of 1952.

14. Section *eighty-five* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the deletion of paragraphs (*b*) and (*b*)*bis*; and

(*b*) by the substitution in paragraph (*d*) for the words "(including the court of a regional division) and cause the depositions already taken at the enquiry to be read to the accused and to be recorded as evidence at such trial" of the words "and the depositions already taken at the enquiry, shall thereupon be deemed to have been recorded as evidence at such trial".

Amendment of Section 90 of Act 31 of 1917, as amended by section 31 of Act 40 of 1952.

15. Section *ninety* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the insertion in paragraph (*b*) of sub-section (1) after the word "court" of the words "or, except where the preparatory examination was held by the court of a regional division, give directions for the trial of the accused before the court of the regional division having jurisdiction in the place where the preparatory examination was held"; and

(*b*) by the substitution for paragraph (*c*) of the said sub-section of the following paragraph:

"(*c*) (i) even if the magistrate has discharged the accused, indict the accused for trial before a superior court on a charge of any offence disclosed by the evidence taken at the preparatory examination and direct the magistrate so to commit the accused for trial if, in the Attorney-General's opinion, the accused ought to have been so committed or, except where the preparatory examination was held by the court of a regional division, give directions for the trial of the accused before the court of the regional division having jurisdiction in the place where the preparatory examination was held;

(ii) in either of the cases mentioned in sub-paragraph (i) order the magistrate to issue a warrant for the re-arrest of the accused if he has been discharged from custody, or direct that the recognizances shall remain in operation if the accused has been admitted to bail or give such other directions in respect of further proceedings against the accused as the Attorney-General may think right and determine; or".

Amendment of section 99 of Act 31 of 1917, as substituted by section 16 of Act 39 of 1926.

16. Section *ninety-nine* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the proviso thereto of the following proviso:

"Provided that—

(*a*) where any person has been committed for trial or for sentence upon a charge of any such offence, the magistrate to whom application for bail is made, may, if he has reason to believe that notwithstanding any conditions of a recognizance, such person is not likely to appear as required or to comply with any condition imposed (without prejudice to such person's rights under section *one hundred and eight*) refuse to admit him to bail;

(*b*) where any person has been committed for trial upon a charge of rape, the magistrate to whom application for bail is made, may (without prejudice to such person's rights under section *one hundred and eight*) refuse to admit him to bail; and

(*c*) where a woman has been committed for trial upon a charge of having murdered her newly born child or where a person under sixteen years of age has been

(6) Iemand die sub-artikel (5) overtreedt, is aan een misdrijf schuldig en bij veroordeling strafbaar met een boete van hoogstens honderd pond of met gevangenisstraf voor een tijdperk van hoogstens zes maanden of met die boete zowel als die gevangenisstraf.".

Wysiging van artikel 85 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 46 van 1935, artikel 93 van Wet 31 van 1937 en artikel 30 van Wet 40 van 1952.

14. Artikel *vyf-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur paragrawe (*b*) en (*b*)*bis* te skrap; en

(*b*) deur in paragraaf (*d*) die woorde „(met inbegrip van het hof van een streek-afdeling)" te skrap en die woorde „en de reeds bij het onderzoek afgenomen verklaringen aan de beschuldigde doen voorlezen en ze als getuigenis bij die berechting doen aantekenen" deur die woorde „en de reeds bij het onderzoek afgenomen verklaringen worden daarop geacht bij die berechting als getuigenis te zijn aangetekend" te vervang.

Wysiging van artikel 90 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 31 van Wet 40 van 1952.

15. Artikel *negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur in paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) na die woord „hof" die woorde „of, behalve waar het voorlopig onderzoek door het hof van een streek-afdeling gehouden is, bevelen dat de beschuldigde voor het hof van de streek-afdeling met rechtsbevoegdheid in de plaats waar het voorlopig onderzoek werd gehouden, terecht moet staan" in te voeg; en

(*b*) deur paragraaf (*c*) van genoemde sub-artikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(*c*) (i) zelfs wanneer de magistraat de beschuldigde heeft ontslagen, die beschuldigde op een akte van beschuldiging voor een hoger hof aanklagen wegens enig misdrijf door het getuigenis bij het voorlopig onderzoek afgenomen, aan het licht gebracht, en de magistraat gelasten de beschuldigde aldus ter terechtzitting te verwijzen indien, volgens het oordeel van de Prokureur-generaal, de beschuldigde aldus had moeten worden verwezen, of, behalve waar het voorlopig onderzoek door het hof van een streek-afdeling gehouden is, gelasten dat de beschuldigde voor het hof van de streek-afdeling met rechtsbevoegdheid in de plaats waar het voorlopig onderzoek is gehouden, terecht moet staan;

(ii) in het een of het ander in sub-paragraaf (i) bedoeld geval, de magistraat gelasten een lastbrief voor de wederarrestatie van die beschuldigde uit te reiken indien hij uit bewaring is ontslagen, of gelasten dat de borgakte van kracht blijve indien de bebeschuldigde onder borgstelling is vrijgelaten of zodanige andere bevelen wat betreft verdere verrichtingen tegen de beschuldigde geven als de Prokureur-generaal mocht goedvinden en beslissen; of".

Wysiging van artikel 99 van Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 16 van Wet 39 van 1926.

16. Artikel *nege-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die voorbehoudsbepaling daarby deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat—

(*a*) wanneer iemand op een aanklacht van een zodanige overtreding ter terechtzitting of voor vonnis is verwezen, de magistraat aan wie een aanzoek om onder borgstelling ontslagen te worden, gericht wordt, indien hij reden heeft te vermoeden dat zoo iemand ondanks enige voorwaarden van een borgakte waarschijnlik niet zoals vereist zal verschijnen of aan enige opgelegde voorwaarde niet zal voldoen (zonder afbreuk aan zo iemands rechten krachtens artikel *honderd en acht*) kan weigeren hem onder borgstelling te ontslaan;

(*b*) waar iemand op een aanklacht van verkrachting ter terechtzitting is verwezen, de magistraat aan wie het aanzoek om onder borgstelling ontslagen te worden, gericht wordt, (zonder afbreuk aan zo iemands rechten krachtens artikel *honderd en acht*) kan weigeren om hem onder borgstelling te ontslaan; en

(*c*) waar een vrouw op een aanklacht van moord op haar pasgeboren kind ter terechtzitting is verwezen, of waar een persoon onder de leeftijd van zestien jaar op een

committed for trial on a charge of murder, the magistrate to whom application for bail is made, may admit such woman or person to bail.".

Amendment of section 102 of Act 31 of 1917.

17. Section *one hundred and two* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "him" of the words "give his decision thereon and, if the application is granted,".

Amendment of section 104 of Act 31 of 1917.

18. Section *one hundred and four* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section:

"(2)*bis*. The court, judge or magistrate aforesaid may further add to the recognizance any condition which it or he may deem necessary or advisable in the interests of justice, as to—

(*a*) times and places at which and persons to whom the accused shall personally present himself;

(*b*) places where he is forbidden to go;

(*c*) prohibition against communication by the accused with witnesses for the prosecution; or

(*d*) any other matter relating to his conduct.".

Amendment of section 106 of Act 31 of 1917.

19. Section *one hundred and six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:

"(3) The court or officer aforesaid may further add to the recognizance any condition which it or he may deem necessary or advisable in the interests of justice, as to—

(*a*) times and places at which and persons to whom the accused shall personally present himself;

(*b*) places where he is forbidden to go;

(*c*) prohibition against communication by the accused with witnesses for the prosecution; or

(*d*) any other matter relating to his conduct.".

Insertion of section 116*bis* in Act 31 of 1917.

20. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *one hundred and sixteen*:

"Provision in case of default in the conditions of recognizance.

116*bis*. If it appears to the court, judge, magistrate or other judicial officer concerned that default has been made in any condition of a recognizance taken before it or him, or if it appears to the court, judge, magistrate or other judicial officer before which or whom an accused person has to appear in terms of any recognizance entered into before another court, judge, magistrate or judicial officer, that default has been made in any condition of such recognizance, such court, judge, magistrate or other judicial officer may—

(*a*) issue an order declaring the recognizance forfeited, and such order shall have the effect of a judgment on the recognizance for the amounts therein named against the person admitted to bail and his sureties respectively;

(*b*) issue a warrant for the arrest of the person admitted to bail and afterwards, upon being satisfied that the ends of justice would otherwise be defeated, commit him, when so arrested, to a gaol until his trial.".

Amendment of section 129 of Act 31 of 1917, as amended by section 20 of Act 39 of 1926.

21. Section *one hundred and twenty-nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion after the word "articles" of the words "or of a sum of money representing the value of any number of specific articles".

Amendment of section 131 of Act 31 of 1917, as amended by section 20 of Act 46 of 1935.

22. Section *one hundred and thirty-one* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:

"(3) If a person has made any statement on oath whether orally or in writing and he thereafter on another oath makes another statement as aforesaid, which is in conflict with such first-mentioned statement, he shall be guilty of an offence and may, on an indictment, summons or charge alleging that he made the two conflicting statements, upon

aanklacht van moord ter terechtzitting is verwezen, de magistraat aan wie het aanzoek om onder borgstelling ontslagen te worden, gericht wordt, die vrouw of persoon onder borgstelling kan ontslaan.".

Wysiging van artikel 102 van Wet 31 van 1917.

17. Artikel *honderd-en-twee* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „verlenen" die woorde „zijn beslissing dienaangaande geven en, indien het aanzoek toegestaan wordt," in te voeg.

Wysiging van artikel 104 van Wet 31 van 1917.

18. Artikel *honderd-en-vier* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (2) in te voeg:

„(2)*bis*. Het hof of de rechter of magistraat voorzegd kan voorts aan de borgakte enige voorwaarde toevoegen die het of hij in het belang van de rechtspleging nodig of raadzaam acht, aangaande—

(*a*) tijden wanneer en plaatsen waar en personen bij wie de beschuldigde zich persoonlik moet aanmelden;

(*b*) plaatsen waarheen het hem verboden is te gaan;

(*c*) verbod op omgang door de beschuldigde met getuigen voor de vervolging; of

(*d*) enige andere aangelegenheid rakende zijn gedrag".

Wysiging van artikel 106 van Wet 31 van 1917.

19. Artikel *honderd-en-ses* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:—

„(3) Het hof of de ambtenaar voorzegd kan voorts aan de borgakte enige voorwaarde toevoegen welke het of hij in het belang van de rechtspleging nodig of raadzaam acht, aangaande—

(*a*) tijden wanneer en plaatsen waar en personen bij wie de beschuldigde zich persoonlik moet aanmelden;

(*b*) plaatsen waarheen het hem verboden is te gaan;

(*c*) verbod op omgang door de beschuldigde met getuigen voor de vervolging; of

(*d*) enige andere aangelegenheid rakende zijn gedrag.".

Invoeging van artikel 116*bis* in Wet 31 van 1917.

20. Die volgende artikel word hiermee na artikel *honderd-en-sestien* in die Hoofwet ingevoeg:

„Voorziening ingeval de voorwaarden van een borgakte niet nagekomen worden.

116*bis*. Blijkt het aan het hof of de rechter, magistraat of andere betrokken rechterlike beambte dat een of ander van de voorwaarden van een voor het of hem aangegane borgakte niet is nagekomen, of blijkt het aan het hof of de rechter, magistraat of andere rechterlike beambte voor hetwelk of voor wie een beschuldigde persoon ingevolge een borgakte voor een ander hof of een andere rechter, magistraat of rechterlike beambte aangegaan, verschijnen moet, dat een of ander van de voorwaarden van bedoelde borgakte niet is nagekomen, dan kan dat hof of die rechter, magistraat of andere rechterlike beambte—

(*a*) een order uitreiken waarbij de borgakte verbeurdverklaard wordt, zullende bedoelde orde de kracht van een vonnis op de borgakte hebben voor de daarin vermelde bedragen onderscheidelik tegen de onder borgstelling vrijgelaten persoon en zijn borgen;

(*b*) een lastbrief uitreiken voor de arrestatie van de persoon die onder borgstelling is ontslagen en daarna, indien overtuigd dat de rechtspleging anderszins verijdeld zou worden, hem wanneer hij aldus is gearresteerd naar een gevangenis verwijzen totdat zijn berechting plaatsvindt.".

Wysiging van artikel 129 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 39 van 1926.

21. Artikel *honderd nege-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na die woord „voorwerpen" die woorde „of uit een som geld vertegenwoordigend van de waarde van een aantal bepaalde voorwerpen" in te voeg.

Wysiging van artikel 131 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 20 van Wet 46 van 1935.

22. Artikel *honderd een-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(3) Wanneer iemand onder ede een verklaring heeft afgelegd, hetzij mondeling of schriftelik, en hij daarna onder een andere eed een andere verklaring zoals voormeld aflegt die met eerstbedoelde verklaring in strijd is, is hij aan een overtreding schuldig en kan hij op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht waarin hem het afleggen van de twee tegenstrijdige verklaringen ten laste

proof of these two statements and without proof as to which of the said statements was false, be convicted of such offence and punished with the penalties prescribed by law for the crime of perjury, unless it is proved that when he made each statement he believed it to be true.".

Amendment of section 157 of Act 31 of 1917.

23. Section *one hundred and fifty-seven* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (3) of the following sub-section:

"(3)*bis*. Together with his plea the accused may offer an explanation of his attitude in relation to the charge, or a statement indicating the basis of his defence, and such explanation or statement shall be recorded and shall form a portion of the record of the case.".

Amendment of section 161 of Act 31 of 1917.

24. Section *one hundred and sixty-one* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:

"(5) The provisions of this section shall be read as being additional to and not in substitution for the provisions of section *twenty-eight* of the Mental Disorders Act, 1916.".

Amendment of section 170 of Act 31 of 1917, as substituted by section 5 of Act 21 of 1954.

25. Section *one hundred and seventy* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) If the Minister is of opinion that the area of any jury district is not large enough he may, notwithstanding anything to the contrary in sub-section (1) contained, by notice in the *Gazette* add to that jury district any polling district situate wholly or partly within the magisterial district in which the court house is situate and such polling district shall thereupon form part of such jury district.".

Amendment of section 192 of Act 31 of 1917.

26. (1) Section *one hundred and ninety-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "Governor-General" of the words "Minister in consultation with the Minister of Finance".

(2) The tariff of allowances for persons summoned as jurors in force at the date of commencement of this Act shall be deemed to have been prescribed under section *one hundred and ninety-two* of the principal Act as amended by sub-section (1) of this section.

Amendment of section 215*bis* of Act 31 of 1917 as inserted by section 13 of Act 21 of 1954.

27. Section *two hundred and fifteen bis* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the insertion after the words "for trial is" of the words "or two or more persons jointly committed for trial are";

(*b*) by the insertion after the word "him" of the words "or them";

(*c*) by the insertion in paragraph (*h*) after the word "accused" in both places where it occurs of the words "or any of the accused"; and

(*d*) by the substitution for the words after paragraph (*h*) of the following words: "or with such an offence together with any other offence, the Minister may, by a notification on or attached to the notice of trial direct that the trial take place before a judge without jury.".

Amendment of section 221 of Act 31 of 1917.

28. Section *two hundred and twenty-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (2), after the words "dealt with" of the words "as well as in the case of a trial before the court of a regional division which takes place on the direction of the Attorney-General in terms of paragraph (*b*) or (*c*) of sub-section (1) of section *ninety*,".

Amendment of section 231 of Act 31 of 1917.

29. Section *two hundred and thirty-one* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section, the existing section becoming sub-section (1):

"(2) On the trial of any person upon any indictment, summons or charge in respect of robbery if the evidence, though not sufficient to substantiate the charge of robbery, is sufficient to show that the accused was guilty of receiving stolen goods knowing them to have been stolen, he may be found guilty of receiving stolen goods knowing them to

gelegd wordt, na bewijs van bedoelde twee verklaringen en zonder dat bewezen wordt welke van die twee verklaringen vals was, wegens zodanige overtreding veroordeeld worden en gestraft met de straffen rechtens voor de misdaad van meineed bepaald, tenzij bewezen wordt dat hij bij het afleggen van iedere verklaring geloofde dat dezelve waar was.".

Wysiging van artikel 157 van Wet 31 van 1917.

23. Artikel *honderd sewe-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na sub-artikel (3) die volgende sub-artikel in te voeg:—

„(3)*bis*. Tezamen met zijn pleit kan de beschuldigde een verduideliking aanbieden aangaande zijn houding met betrekking tot de aanklacht, of een verklaring die de grondslag van zijn verdediging aanduidt, en bedoelde verduideliking of verklaring wordt aangetekend en maakt deel van de processtukken in de zaak uit.".

Wysiging van artikel 161 van Wet 31 van 1917.

24. Artikel *honderd een-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg:

„(5) De bepalingen van dit artikel worden uitgelegd als een bijvoeging tot en niet ter vervanging van de bepalingen van artikel *acht en twintig* van de Wet op Geestesgebreken, 1916.".

Wysiging van artikel 170 van Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 5 van Wet 21 van 1954.

25. Artikel *honderd-en-sewentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Indien de Minister van oordeel is dat het gebied van een jurydistrikt niet groot genoeg is, kan hij, ondanks andersluidende bepalingen in sub-artikel (1) vervat, bij kennisgeving in de *Staatskoerant* aan dat jurydistrikt een kiesdistrikt toevoegen dat geheel of gedeeltelik gelegen is binnen het magistraatsdistrikt waarin het hofgebouw is gelegen, en dat kiesdistrikt maakt daarop deel uit van bedoeld jurydistrikt.".

Wysiging van artikel 192 van Wet 31 van 1917.

26. (1) Artikel *honderd twee-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „Goeverneur-generaal" deur die woorde „Minister in overleg met de Minister van Financieën" te vervang.

(2) Die tarief van toelaes vir persone as jurielede gedagvaar, wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is, word geag kragtens artikel *honderd twee-en-negentig* van die Hoofwet, soos gewysig deur sub-artikel (1) van hierdie artikel, voorgeskryf te gewees het.

Wysiging van artikel 215*bis* van Wet 31 van 1917 soos ingevoeg deur artikel 13 van Wet 21 van 1954.

27. Artikel *tweehonderd-en-vyftien bis* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur na die woorde „verwezen is" die woorde „of twee of meer personen die tezamen ter terechtzitting verwezen zijn" in te voeg;

(*b*) deur na die woord „hem" die woorde „of hun" in te voeg;

(*c*) deur in paragraaf (*h*) na die woord „beschuldigde" in beide plekke waar dit voorkom die woorde „of een der beschuldigden" in te voeg; en

(*d*) deur die woorde na paragraaf (*h*) deur die volgende woorde te vervang: „of zulk een overtreding alsmede een andere overtreding, kan de Minister, door een mededeling op of gehecht aan de kennisgeving van het verhoor gelasten dat het verhoor voor een rechter zonder jury moet geschieden.".

Wysiging van artikel 221 van Wet 31 van 1917.

28. Artikel *tweehonderd een-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) na die woorde „terugverwezen is" die woorde „alsook in geval van een berechting voor het hof van een streek-afdeling die plaatsvindt op bevel van de Prokureur-generaal ingevolge paragraaf (*b*) of (*c*) van sub-artikel (1) van artikel *negentig*" in te voeg.

Wysiging van artikel 231 van Wet 31 van 1917.

29. Artikel *tweehonderd een-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

„(2) Indien iemand op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht voor roof terechtstaat en de getuigenis, hoewel niet voldoende om de aanklacht van roof te bewijzen, voldoende is tot bewijs dat de beschuldigde schuldig was aan 't ontvangen van gestolen goederen

have been stolen; and upon any such finding the prisoner shall be liable to the same punishment as if convicted of the like offence on an indictment, summons or charge specially framed for the offence of receiving stolen goods knowing them to have been stolen.".

Amendment of section 234 of Act 31 of 1917, as amended by section 43 of Act 46 of 1935.

30. Section *two hundred and thirty-four* of the princpal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section:

"(2)*bis*. Any person charged with murder or culpable homicide, in regard to whom it is not proved that he wrongfully caused the death of the person whom he is charged with killing, may be found guilty of the robbery of or the assault with intent to rob such person if it is proved that in fact such offence was committed.".

Insertion of section 245*bis* in Act 31 of 1917.

31. The following section is hereby inserted in the principal Act after section *two hundred and forty-five*:

"Duty of witnesses to keep police informed of their whereabouts.

245*bis*. (1) Any person who is advised in writing by any member of a police force established under any law, who is of the rank of sergeant or above such rank, or who is the officer in charge of a police post, that he will be required as a witness in any preparatory examination or trial, shall, until such preparatory examination or trial has been finally disposed of, or until he is officially advised that he will no longer be required as a witness, keep the officer in charge of the police post nearest to his ordinary place of residence informed at all times of his full residential address or any other address where, during that period, he may conveniently be found.

(2) Any person who fails to comply with the provisions of sub-section (1) shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds or to imprisonment for a period not exceeding one month.".

Amendment of section 254 of Act 31 of 1917.

32. Section *two hundred and fifty-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the words "a magistrate of that district shall endorse on the subpoena his order that it be served on the person named therein and the subpoena so endorsed shall, when delivered to the proper officer within that district," of the words "the subpoena shall be delivered to the proper officer within that district and shall".

Amendment of section 255 of Act 31 of 1917, as amended by section 46 of Act 46 of 1935.

33. (1) Section *two hundred and fifty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (2) for the word "Governor-General" of the words "Minister in consultation with the Minister of Finance".

(2) The tariff of allowances for witnesses in criminal cases in force at the date of commencement of this Act shall be deemed to have been prescribed under section *two hundred and fifty-five* of the principal Act as amended by sub-section (1) of this section.

Amendment of section 268 of Act 31 of 1917, as substituted by section 48 of Act 46 of 1935.

34. Section *two hundred and sixty-eight* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (4) of the following sub-section:

"(4)*bis*. In any criminal proceedings in which it is relevant to prove that the details set out in any consignment note executed for the purpose of the transport of any goods by the South African Railways and Harbours Administration are correct such details may subject to the provisions of sub-section (5), be proved *prima facie* by the production of a document purporting to be an affidavit made by the person who executed such consignment note, in which it is stated that the details set out in such consignment note are correct in relation to the goods described in such consignment note and delivered for transport in connection therewith.".

Amendment of section 274 of Act 31 of 1917.

35. Section *two hundred and seventy-four* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section the existing section becoming sub-section (1):

wetende dat ze gestolen waren, kan hij schuldig bevonden worden aan 't ontvangen van gestolen goederen wetende dat ze gestolen waren, zullende de beschuldigde op zodanige schuldigbevinding aan dezelfde straf onderhevig zijn alsof hij wegens dezelfde overtreding veroordeeld was op een akte van beschuldiging, dagvaarding of aanklacht biezonderlik opgesteld voor de overtreding van 't ontvangen van gestolen goederen wetende dat ze gestolen waren.".

Wysiging van artikel 234 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 43 van Wet 46 van 1935.

30. Artikel *tweehonderd vier-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na sub-artikel (2) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(2)*bis*. Een wegens moord of strafbare manslag aangeklaagde, ten aanzien van wie niet bewezen wordt dat hij wederrechtelik de dood van de persoon die hij beschuldigd wordt te hebben gedood, veroorzaakt heeft, kan wegens roof of aanranding met opzet van roof op die persoon schuldig bevonden worden indien het bewezen wordt dat bedoelde overtreding inderdaad gepleegd is.".

Invoeging van artikel 245*bis* in Wet 31 van 1917.

31. Die volgende artikel word hiermee na artikel *tweehonderd vyf-en-veertig* in die Hoofwet ingevoeg:

„Plicht van getuigen om politie te verwittigen omtrent waar zij te vinden zijn.

245*bis*. (1) Iemand die door een lid, met of boven de rang van sergeant, van een onder een wet opgerichte politiemacht of door de bevelvoerende officier van een politiepost in kennis gesteld wordt dat hij als getuige bij een voorlopig onderzoek of een berechting nodig zal zijn, moet, totdat het voorlopig onderzoek of de berechting voleindigd is, of totdat hij ambtelik in kennis gesteld wordt dat hij niet meer als getuige nodig is, de bevelvoerende officier van het politiekantoor die het naast aan zijn gewone woonplaats gelegen is, te allen tijde op hoogte houden van zijn volle woonadres of een ander adres waar hij gedurende dat tijdperk geredelik te vinden zal zijn.

(2) Iemand die in gebreke blijft de bepalingen van sub-artikel (1) na te komen, is aan een overtreding schuldig en bij schuldigbevinding strafbaar met een boete van hoogstens vijf en twintig pond of met gevangenisstraf voor een tijdperk van hoogstens een maand.".

Wysiging van artikel 254 van Wet 31 van 1917.

32. Artikel *tweehonderd vier-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) die woorde „is een magistraat van dat distrikt verplicht, bij een order op de subpoena gesteld te gelasten dat dezelve op de daarin genoemde persoon gedien worde. De van deze order voorziene subpoena wordt aan de bevoegde beambte binnen dat distrikt ter hand gesteld" deur die woorde „wordt de subpoena aan de bevoegde beambte binnen dat distrikt ter hand gesteld" te vervang.

Wysiging van artikel 255 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 46 van Wet 46 van 1935.

33. (1) Artikel *tweehonderd vyf-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (2) die woord „Goeverneur-generaal" deur die woorde „Minister in overleg met die Minister van Financieën" te vervang.

(2) Die tarief van toelaes vir getuies in kriminele sake wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is, word geag kragtens artikel *tweehonderd vyf-en-vyftig* van die Hoofwet, soos gewysig deur sub-artikel (1) van hierdie artikel, voorgeskryf te gewees het.

Wysiging van artikel 268 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 48 van Wet 46 van 1935.

34. Artikel *tweehonderd agt-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur na sub-artikel (4) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(4)*bis*. In een kriminele zaak waar het ter zake dient te bewijzen dat de biezonderheden uiteengezet in een vrachtbrief opgesteld voor het vervoer van goederen door de Administratie van de Zuid Afrikaanse Spoorwegen en Havens juist zijn, kunnen die biezonderheden, behoudens het bepaalde bij sub-artikel (5), *prima facie* bewezen worden door de overlegging van een dokument dat heet een beëdigde verklaring te zijn van de persoon die bedoelde vrachtbrief opgesteld heeft, waarin verklaard wordt dat de biezonderheden in die vrachtbrief uiteengezet juist zijn met betrekking tot de goederen in die vrachtbrief beschreven en voor vervoer in verband daarmee afgeleverd.".

Wysiging van artikel 274 van Wet 31 van 1917.

35. Artikel *tweehonderd vier-en-sewentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die einde daarvan die volgende sub-artikel by te voeg, terwyl die bestaande artikel sub-artikel (1) word:

Amendment of section 352 of Act 31 of 1917.

42. Section *three hundred and fifty-two* of the principal Act is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the word "fifteen" of the word "ten".

Amendment of section 353 of Act 31 of 1917, as amended by section 64 of Act 46 of 1935.

43. Section *three hundred and fifty-three* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the word "fifteen" of the word "ten".

Substitution of section 354 of Act 31 of 1917.

44. The following section is hereby substituted for section *three hundred and fifty-four* of the principal Act:

"Sentence of whipping not to be imposed in certain cases.

354. (1) No female shall be sentenced by any court whatever to punishment of whipping.

(2) Whipping shall not be imposed by any superior or inferior court, if such court is satisfied that the offence may have been caused by some psychoneurotic or psychopathic condition.".

Insertion of section 357*bis* in Act 31 of 1917.

45. The following section is hereby inserted in Chapter XVIII of the principal Act after the heading "General and Miscellaneous Provisions as to Punishments":

"Offence committed by person while under influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.

357*bis*. Whenever it is proved that a person convicted of any offence was under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs when he committed that offence the court may, in determining the appropriate sentence to be imposed upon him in respect of that offence, regard as an aggravating circumstance the fact that he was thus under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.".

Substitution of section 359 of Act 31 of 1917, as amended by section 66 of Act 46 of 1935.

46. The following section is hereby substituted for section *three hundred and fifty-nine* of the principal Act:

"Powers of courts to impose suspended sentences or a caution or reprimand.

359. (1) Whenever a person is convicted before any court of any offence other than an offence specified in the Fourth Schedule to this Act or an offence in respect of which the imposition of a prescribed punishment on the person convicted thereof is compulsory, it may in its discretion—

(*a*) postpone for a period not exceeding three years the passing of sentence and release the offender on one or more conditions (whether as to compensation, the rendering to the person aggrieved of some specific benefit or service in lieu of compensation for damage or pecuniary loss, submission to instruction or treatment, compulsory attendance at some specified centre for a specified purpose, good conduct or otherwise) which the court may order to be inserted in recognizances to appear at the expiration of that period; or

(*b*) pass sentence, but order the operation of the whole or any part of the sentence to be suspended for a period not exceeding three years on such conditions as aforesaid as the court may specify in the order; or

(*c*) impose a fine but suspend the enforcement thereof until the expiration of such period not exceeding three years as the court may fix for payment, in instalments or otherwise of the amount of the fine, the amounts of any instalments and the dates of payment thereof being fixed by order of the court; or

(*d*) discharge the offender with a caution or reprimand.

(2) (*a*) Whenever a person is convicted of an offence specified in the Fourth Schedule to this Act or an offence in respect of which the imposition of a prescribed punishment on the person convicted thereof is compulsory, the court may in its discretion, subject to the provisions of sub-section (1)*bis* of section *three hundred and forty-four*—

(i) pass sentence, but order the operation of a part of the sentence to be suspended on

Wysiging van artikel 352 van Wet 31 van 1917.

42. Artikel *driehonderd twee-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) die woord „vijftien" deur die woord „tien" te vervang.

Wysiging van artikel 353 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 64 van Wet 46 van 1935.

43. Artikel *driehonderd drie-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woord „vijftien" deur die woord „tien" te vervang.

Vervanging van artikel 354 van Wet 31 van 1917.

44. Artikel *driehonderd vier-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Vonnis tot lyfstraf mag in zekere gevallen niet opgelegd worden.

354. (1) Geen vrouw mag door enig hof hoegenaamd tot lijfstraf veroordeeld worden.

(2) Lijfstraf wordt niet door een hoger of lager hof opgelegd indien bedoeld hof overtuigd is dat de overtreding mogelik door een of andere psychoneurotiese of psycopatiese toestand veroorzaakt is.".

Invoeging van artikel 357*bis* in Wet 31 van 1917.

45. Die volgende artikel word hiermee in Hoofstuk XVIII van die Hoofwet na die opskrif „Algemene en Gemengde Bepalingen wat betreft Straffen" ingevoeg:

„Misdrijf door iemand terwijl onder invloed van bedwelmende drank of verdovingsmiddelen gepleegd.

357*bis*. Wanneer het bewezen wordt dat iemand die wegens een misdrijf veroordeeld is, onder de invloed van bedwelmende drank of verdovingsmiddelen was toen hij dat misdrijf pleegde, kan het hof bij het bepalen van het gepast vonnis ten opzichte van dat misdrijf aan hem te worden opgelegd, het feit dat hij aldus onder de invloed van bedwelmende drank of verdovingsmiddelen was, als een beswarende omstandigheid beschouwen.".

Vervanging van artikel 359 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 66 van Wet 46 van 1935.

46. Artikel *driehonderd nege-en-vyftig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Bevoegdheid van hoven om opgeschorte vonnissen of een waarschuwing of berisping te geven.

359. (1) Wanneer iemand in een hof aan een overtreding, uitgezonderd een overtreding in de Vierde Bijlage van deze Wet genoemd of een overtreding ten aanzien waarvan de oplegging van een bepaalde straf op de daaraan schuldig bevonden veroordeelde persoon verplichtend is, schuldig bevonden wordt, kan het hof naar goedvinden—

(*a*) de oplegging van vonnis voor een tijdperk van hoogstens drie jaar uitstellen en de overtreder vrijlaten onder een of meer voorwaarden (hetzij wat betreft schadeloosstelling, het verschaffen aan de benadeelde persoon van een of ander bepaald voordeel of dienst in plaats van schadeloosstelling voor schade of geldelik verlies, onderwerping aan onderwijs of behandeling, verplichte bijwoning bij een of ander bepaald centrum voor een bepaald doel, goed gedrag of anderszins) op bevel van het hof te worden ingevoegd in een borgakte om na afloop van dat tijdperk te verschijnen; of

(*b*) een vonnis opleggen, doch bevelen dat de tenuitvoerlegging van het gehele vonnis of van een gedeelte ervan voor een tijdperk van hoogstens drie jaar opgeschort worde, onder zodanige van de voormelde voorwaarden als het hof in het bevel mocht bepalen; of

(*c*) een boete opleggen, doch de tenuitvoerlegging ervan opschorten tot na afloop van een tijdperk van hoogstens drie jaar zoals het hof voor de betaling, in paaiementen of anderszins, van het bedrag van de boete mocht vaststellen, zullende de bedragen en de datums van betaling van de paaiementen bij bevel van het hof worden vastgesteld; of

(*d*) de overtreder met een waarschuwing of berisping ontslaan.

(2) (*a*) Wanneer iemand aan een overtreding in de Vierde Bijlage van deze Wet genoemd, of een overtreding ten aanzien waarvan de oplegging van een bepaalde straf aan de daaraan schuldig bevonden persoon verplichtend is, schuldig bevonden wordt, kan het hof naar goedvinden, behoudens het bepaalde bij subartikel (1)*bis* van artikel *drie honderd vier en veertig*—

(i) vonnis opleggen, doch bevelen dat de tenuitvoerlegging van een gedeelte van het

conditions as provided in paragraph (*b*) of sub-section (1); or

(ii) if the offender is sentenced to both whipping and imprisonment, order the whole of either the one or the other such sentence to be suspended as aforesaid.

(*b*) The court shall not suspend any sentence of whipping as provided in paragraph (*a*), except in special circumstances, and shall in the event of such suspension enter on the record its reasons therefor.

(3) (*a*) Any court which has sentenced an offender to a term of imprisonment as an alternative to a fine, may where the fine has not been paid, at any stage before the termination of the imprisonment suspend the operation of such sentence and order the release of the offender on conditions relating to the payment of the fine or such portion thereof as may still be due in terms of sub-section (7) of section *three hundred and forty-six* (whether as to the taking up of a specified employment and payment of the fine in instalments by the accused, or his employer, or otherwise) which may be satisfactory to the court.

(*b*) Any court which has suspended a sentence in terms of paragraph (*a*) may for good cause at any time during the period of suspension cancel the order of suspension and recommit the offender to serve the balance of the sentence, subject to the provisions of sub-section (7) aforesaid, or further suspend the operation of the sentence on one or more conditions as the court may deem fit.

(4) If at the end of the period for which the passing of sentence has been postponed under paragraph (*a*) of sub-section (1) the court is satisfied that the offender has observed all the conditions of the recognizances, the court may, on application by or on behalf of such offender, discharge him without passing any sentence, and such discharge shall have the effect of an acquittal, except for the purpose of sub-sections (3) and (4) of section *three hundred and thirty-one*.

(5) If the operation of a sentence or any portion of a sentence has been suspended in terms of paragraph (*b*) of sub-section (1) or in terms of sub-section (2) and the offender has observed all the conditions specified in the order throughout the period of suspension, such sentence or portion thereof shall not be enforced.

(6) (*a*) If the conditions of any order made or recognizance entered into under this section be not fulfilled, the offender may, upon the order of a magistrate, be arrested without warrant, and such magistrate may then commit the offender to undergo the sentence which has been or may then be lawfully imposed, or may, in his discretion, grant the offender an extension of time (where this is possible) for the purpose of carrying out such conditions.

(*b*) The court which has suspended the operation of a sentence under paragraph (*b*) or (*c*) of sub-section (1) or under sub-section (2) or (3), may, if satisfied that the offender has through circumstances beyond his control been unable to perform any condition of such suspension, or for any other good and sufficient reason, grant an order further suspending the operation of the sentence subject to such conditions as might have been imposed at the time of the passing or suspension of the sentence.

vonnis opgeschort worde onder voorwaarden zoals in paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) vermeld; of

(ii) indien de overtreder tot beide lijfstraf en gevangenisstraf gevonnist wordt, bevelen dat òf het een òf het ander van zodanig vonnis geheel en al zoals voormeld opgeschort worde.

(*b*) Het hof schort niet volgens voorschrift van paragraaf (*a*) een vonnis tot lijfstraf op, dan alleen onder biezondere omstandigheden, en moet in het geval van zodanige opschorting zijn redenen daartoe in de notulen aantekenen.

(3) (*a*) Een hof dat een overtreder tot een termijn van gevangenisstraf in de plaats van een boete veroordeeld heeft, kan, waar de boete niet betaald is, te eniger tijd vóór de afloop van de gevangenisstraf, de tenuitvoerlegging van dat vonnis opschorten en de vrijlating van de overtreder gelasten onder voorwaarden aangaande de betaling van de boete of het gedeelte ervan dat nog overeenkomstig sub-artikel (7) van artikel *drie honderd zes en veertig* verschuldigd mocht zijn (hetzij wat betreft het ondernemen van een bepaalde werksaamheid en betaling van de boete in paaiementen door de beschuldigde of zijn werkgever of anderszins), naar het hof bevredigend mocht vinden.

(*b*) Het hof dat overeenkomstig paragraaf (*a*) een vonnis opgeschort heeft, kan te eniger tijd gedurende het tijdperk van de opschorting op voldoende gronden het opschortingsbevel intrekken en de overtreder weder verwijzen om het overblijvend gedeelte van het vonnis te ondergaan, onderworpen aan de bepalingen van genoemd sub-artikel (7), of de tenuitvoerlegging van het vonnis weder opschorten onder een of meer voorwaarden zoals het hof mocht goedvinden.

(4) Indien het hof na afloop van het tijdperk waarvoor de oplegging van vonnis krachtens paragraaf (*a*) van sub-artikel (1) uitgesteld is, overtuigd is dat de overtreder al de voorwaarden van de borgakte heeft nagekomen, kan het hof op aanzoek van of namens bedoelde overtreder, hem ontslaan zonder vonnis op te leggen, en het ontslag heeft behalve bij de toepassing van sub-artikels (3) en (4) van artikel *drie honderd een en dertig*, de uitwerking van vrijspraak.

(5) Indien de tenuitvoerlegging van een vonnis of van een gedeelte van een vonnis overeenkomstig paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) of overeenkomstig sub-artikel (2) opgeschort is, en de overtreder gedurende het gehele tijdperk van de opschorting al de in het bevel bepaalde voorwaarden heeft nagekomen, wordt dat vonnis of gedeelte ervan niet ten uitvoer gelegd.

(6) (*a*) Indien aan de voorwaarden van een krachtens dit artikel gegeven bevel of aangegane borgakte niet voldoen wordt, kan de overtreder op bevel van een magistraat zonder een lastbrief gearresteerd worden, en bedoelde magistraat kan de overtreder dan verwijzen om het vonnis dat opgelegd is of dan wettiglik opgelegd mocht worden te ondergaan, of kan naar goedvinden aan de overtreder een tijdsverlenging toestaan (waar dat mogelik is) ten einde zodanige voorwaarden na te komen.

(*b*) Het hof dat krachtens paragraaf (*b*) of (*c*) van sub-artikel (1) of krachtens sub-artikel (2) of (3) de tenuitvoerlegging van een vonnis opgeschort heeft, kan, indien overtuigd dat de overtreder wegens omstandigheden buiten zijn beheer niet in staat is geweest een of andere voorwaarde van die opschorting na te komen, of om een andere gegronde en voldoende reden, een bevel uitreiken waarbij de tenuitvoerlegging van het vonnis verder opgeschort wordt, en wel onderworpen aan de voorwaarden welke ten tijde van de oplegging van het vonnis opgelegd hadden kunnen worden.

(7) If an offender has been discharged with a caution or reprimand under paragraph (*d*) of sub-section (1), the discharge shall have the effect of an acquittal, except for the purpose of sub-sections (3) and (4) of section *three hundred and thirty-one*.".

Substitution of section 360 of Act 31 of 1917, as amended by section 42 of Act 39 of 1926 and section 67 of Act 46 of 1935.

47. The following section is hereby substituted for section *three hundred and sixty* of the principal Act:

"Court may order seizure of moneys on person of offender or contribution from wages in payment of fine.

360. Whenever a person is convicted of any offence and is sentenced to pay a fine in respect thereof, with or without an alternative period of imprisonment, the court may (without prejudice to any other powers that it possesses in regard to the payment of fines under this Act) in its discretion order enforcement of the fine, whether in whole or in part, by seizure of moneys upon the person of the offender or, with the offender's consent, if any amount is due or to become due thereafter as wages from the offender's employer, order that employer to deduct a specified amount from the wages so due, or from time to time as they become due, sufficient to pay the amount of the fine in one sum or in instalments.".

Amendment of section 362 of Act 31 of 1917, as amended by section 105 of Act 31 of 1937.

48. (1) Section *three hundred and sixty-two* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for the word "Governor-General" of the word "Minister";

(*b*) by the deletion of paragraph (*a*);

(*c*) by the substitution in paragraph (*b*) for the words "*three hundred and fifty-nine*" of the words "*three hundred and sixty*"; and

(*d*) by the deletion of all the words after the word "Chapter".

(2) Any regulations made under section *three hundred and sixty-two* of the principal Act and in force at the date of commencement of this Act shall be deemed to have been made under the said section as amended by paragraph (*a*) of sub-section (1) of this section.

Amendment of section 363 of Act 31 of 1917, as amended by section 68 of Act 46 of 1935, section 106 of Act 31 of 1937 and section 13 of Act 13 of 1954.

49. Section *three hundred and sixty-three* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

"(1) When any person has been convicted by a superior court, the court of a regional division or an inferior court with jurisdiction in civil cases, of an offence which has caused damage to or loss of property belonging to some other person, the court trying the case may, after recording the conviction and upon the application of the injured party or of the person conducting the prosecution acting on the instructions of such party, forthwith award him compensation for such damage or loss: Provided that—

(*a*) the court of a regional division shall not make any such award unless the compensation claimed does not exceed five hundred pounds;

(*b*) an inferior court with civil jurisdiction shall not make any such award unless the compensation claimed does not exceed two hundred pounds.";

(*b*) by the substitution for sub-section (4) of the following sub-section:

"(4) (*a*) When an inferior court with civil jurisdiction has made any award of compensation, costs or expenses under this section, the award shall have the effect of a civil judgment of that court.

(*b*) When the court of a regional division has made any award of compensation, costs or expenses under this section, the award shall have the same effect as a civil judgment of the magistrate's court of the district in which the trial took place.

(*c*) When a superior court has made any award of compensation, costs or expenses under this section, the registrar of the court shall forward a

(7) Wanneer een overtreder ingevolge paragraaf (*d*) van sub-artikel (1) met een waarschuwing of berisping is ontslagen, heeft het ontslag, behalve bij de toepassing van sub-artikels (3) en (4) van artikel *drie honderd een en dertig*, de uitwerking van een vrijspraak.".

Vervanging van artikel 360 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 42 van Wet 39 van 1926 en artikel 67 van Wet 46 van 1935.

47. Artikel *driehonderd-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang—

„Hof kan beslaglegging op geld in bezit van beskuldigde of bijdrage uit loon tot betaling van boete bevelen.

360. Wanneer iemand aan een overtreding skuldig bevonden, en ten aanzien daarvan tot betaling van een boete met of zonder een alternatief tijdperk van gevangenisstraf, veroordeeld wordt, kan het hof (ongeacht zijn andere bevoegdheden krachtens deze Wet ten aanzien van de betaling van boete) naar goedvinden bevelen dat de boete gevorderd worde, hetzij ten volle of gedeeltelik, door beslaglegging op gelden in het bezit van de overtreder of, met de toestemming van de overtreder, indien er een bedrag als loon door de werkgever van de overtreder betaalbaar is of daarna betaalbaar zal worden, die werkgever bevelen om van het loon aldus betaalbaar, of van tijd tot tijd wanneer het betaalbaar wordt, een bepaald bedrag af te trekken, voldoende om het bedrag van de boete in een enkele som of in paaiementen te betalen.".

Wysiging van artikel 362 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 105 van Wet 31 van 1937.

48. (1) Artikel *driehonderd twee-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur die woord „Goeverneur-generaal" deur die woord „Minister" te vervang;

(*b*) deur paragraaf (*a*) te skrap;

(*c*) deur in paragraaf (*b*) die woorde „*drie honderd negen en vyftig*" deur die woorde „*drie honderd en zestig*" te vervang;

(*d*) deur al die woorde na die woord „Hoofdstuk" te skrap.

(2) Enige regulasies uitgevaardig kragtens artikel *driehonderd twee-en-sestig* van die Hoofwet en van krag op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet, word geag kragtens bedoelde artikel soos deur paragraaf (*a*) van sub-artikel (1) van hierdie artikel gewysig, uitgevaardig te gewees het.

Wysiging van artikel 363 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 68 van Wet 46 van 1935, artikel 106 van Wet 31 van 1937 en artikel 13 van Wet 13 van 1954.

49. Artikel *driehonderd drie-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(*a*) deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(1) Wanneer iemand door een hoger hof, het hof van een streek-afdeling of een lager hof met rechtsbevoegdheid in civiele zaken, veroordeeld is wegens een overtreding waardoor schade aan of verlies van eigendom behorende aan een ander persoon veroorzaakt is, kan het hof dat de zaak berecht, nadat de schuldigbevinding genotuleerd heeft en op aanzoek van de benadeelde partij of van de persoon belast met de vervolging handelende op last van bedoelde partij, onverwijld schadevergoeding voor zodanige schade of zodanig verlies aan hem toekennen: Met dien verstande dat—

(*a*) het hof van een streek-afdeling geen zodanige toekenning doet tenzij de geëiste schadevergoeding vijf honderd pond niet te boven gaat;

(*b*) een lager hof met rechtsbevoegdheid in civiele zaken geen zodanige toekenning geeft doet de geëiste schadevergoeding twee honderd pond niet te boven gaat.";

(*b*) deur sub-artikel (4) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(4) (*a*) Wanneer een lager hof met rechtsbevoegdheid in civiele zaken krachtens dit artikel een toekenning van schadevergoeding, kosten of onkosten heeft gedaan, heeft de toekenning de kracht van een civiel vonnis van dat hof.

(*b*) Wanneer het hof van een streek-afdeling krachtens dit artikel een toekenning van schadevergoeding, kosten of onkosten heeft gedaan, heeft de toekenning de zelfde kracht als een civiel vonnis van het magistraatshof van het distrikt waarin de berechting plaats vond.

(*c*) Wanneer een hoger hof krachtens dit artikel een toekenning van schadevergoeding, kosten of onkosten heeft gedaan, zendt de griffier van het

certified copy of the award to the clerk of the magistrate's court of the district wherein the convicted person underwent the preparatory examination held in connection with the offence in question, and thereupon such award shall have the same effect as a civil judgment of that magistrate's court."; and

(*c*) by the addition at the end of sub-section (5) of the words "or if the award was made by the court of a regional division, according to the scale, in civil cases, of magistrates' courts.".

Amendment of section 366 of Act 31 of 1917, as amended by section 43 of Act 39 of 1926 and section 69 of Act 46 of 1935.

50. Section *three hundred and sixty-six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:

"(3) The court convicting any person of any offence specified in Part I of the Second Schedule to this Act, or of theft either at common law or as defined by any statute, or of breaking or entering any premises with intent to commit an offence, either at common law or in contravention of any statute, may, if satisfied that any vehicle or receptacle was used for the purpose of or in connection with the commission of the offence or (when the conviction is in respect of the theft of any goods) for the purpose of conveying or removing any of the stolen goods, declare such vehicle or receptacle, or the convicted person's rights thereto, to be forfeited to the Crown: Provided that such declaration shall not affect any rights which any person other than the convicted person may have to the vehicle or receptacle in question if it is proved that he did not know that it was being used or would be used for the purpose of or in connection with the commission of such offence or for the purpose of conveying or removing such stolen goods, or that he could not prevent such use.".

Insertion of section 380*bis* in Act 31 of 1917.

51. The following section is hereby inserted in Chapter XXII of the principal Act before section *three hundred and eighty-one*:

"Force of process.

380*bis*. Every warrant or summons or other process relating to any criminal matter shall be of force throughout and may be executed anywhere within the Union.".

Amendment of section 384 of Act 31 of 1917, as substituted by section 117 of Act 23 of 1939.

52. Section *three hundred and eighty-four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (6) of the following sub-section:

"(6) In any proceedings against a director, servant or agent of a corporate body, in respect of an offence—

(*a*) any evidence which would be or was admissible against that corporate body in a prosecution for that offence, shall be admissible against the accused;

(*b*) whether or not such corporate body is or was liable to prosecution for the said offence, any document, memorandum book or record which was drawn up, entered up or kept in the ordinary course of that corporate body's business, or which was at any time in the custody or under the control of any director, servant, or agent of such corporate body, in his capacity as director, servant or agent, shall be *prima facie* evidence of its contents and admissible in evidence against the accused, unless and until he is able to prove that at all material times he had no knowledge of the said document, memorandum, book or record, in so far as its contents are relevant to the offence charged, and was in no way party to the drawing up of such document or memorandum or making of any relevant entries in such book or record.".

Amendment of section 389 of Act 31 of 1917.

53. (1) Section *three hundred and eighty-nine* of the principal Act is hereby amended—

(*a*) by the deletion in sub-section (1) of the words "or before a magistrate when holding a preparatory examination in respect of any offence";

(*b*) by the addition at the end of sub-section (1) of the following paragraph, the existing sub-section becoming paragraph (*a*):

hof een gewaarmerkt afskrift van de toekenning aan de klerk van het magistraatshof van het distrikt waarin de veroordeelde persoon het voorlopig onderzoek gehouden in verband met de bewuste overtreding onderging, en daarop heeft bedoelde toekenning dezelfde kracht als een civiel vonnis van dat magistraatshof."; en

(*c*) deur aan die end van sub-artikel (5) die woorde „of als de toekenning door het hof van een streek-afdeling is gedaan, volgens het tarief, in civiele zaken, van magistraatshoven." by te voeg.

50. Artikel *driehonderd ses-en-sestig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang: Wysiging van artikel 366 van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 43 van Wet 39 van 1926 en artikel 69 van Wet 46 van 1935.

„(3) Het hof dat iemand wegens een overtreding vermeld in Deel I van de Tweede Bijlage tot deze Wet, of wegens diefstal, hetzij volgens het gemeen recht of zoals bij wet omschreven, of wegens inbraak in of het binnengaan van een perceel met het doel om een overtreding te plegen, hetzij volgens het gemeen recht of in strijd met een wetsbepaling, veroordeelt, kan, indien overtuigd dat een voertuig of houder voor het doel van of in verband met het plegen van de overtreding, of (waar de veroordeling ten opsigte van diefstal van goederen geschied) voor het vervoer of verwijderen van enige van de gestolen goederen, gebruikt is, dat voertuig of die houder, of de rechten die de veroordeelde daarop heeft, aan de Staat verbeurdverklaren: Met dien verstande dat zodanige verbeurdverklaring geen inbreuk maakt op rechten die een ander persoon dan de veroordeelde op het betrokken voertuig of de betrokken houder mocht hebben, indien bewezen wordt dat hy niet wist dat het voertuig of de houder voor het doel van of in verband met het begaan van de bewuste overtreding of voor het vervoer of verwijderen van bedoelde gestolen goederen in gebruik was of gebruikt zou worden of dat hij zodanig gebruik niet kon verhinderen.".

51. Die volgende artikel word hiermee in Hoofstuk XXII van die Hoofwet voor artikel *driehonderd een-en-tagtig* ingevoeg: Invoeging van artikel 380*bis* in Wet 31 van 1917.

„Kracht van gerechtelike stukken.

380*bis*. Alle lastbrieven of dagvaardingen of andere gerechtelike stukken betrekking hebbende op een kriminele zaak, zijn van kracht en kunnen ten uitvoer gelegd worden overal in de Unie.".

52. Artikel *driehonderd vier-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (6) deur die volgende sub-artikel te vervang: Wysiging van artikel 384 van Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 117 van Wet 23 van 1939.

„(6) In een zaak tegen een direkteur, dienaar of agent van een rechtspersoon ten opzichte van een overtreding—

(*a*) is het getuigenis dat bij een vervolging voor die overtreding tegen bedoelde rechtspersoon toelaatbaar zou zijn of toelaatbaar was, tegen de beschuldigde toelaatbaar;

(*b*) is een dokument, memorandum, boek of oorkonde in de gewone loop van de bezigheid van die rechtspersoon opgesteld, aangetekend of gehouden, of de bewaring waarvan of het toezicht waarover te eniger tijd aan een direkteur, ambtenaar of agent van die rechtspersoon in zijn hoedanigheid van direkteur, ambtenaar of agent opgedragen was, *prima facie* bewijs van de inhoud ervan en als getuigenis tegen de beschuldigde toelaatbaar, hetzij bedoelde rechtspersoon, al dan niet, voor die overtreding vervolgd kan of kon worden, tenzij en totdat hij in staat is te bewijzen dat hij te allen ter zake dienende tijden van bedoeld dokument, memorandum of boek of bedoelde oorkonde, voor zover de inhoud ervan op de ten laste gelegde overtreding betrekking heeft, geen kennis droeg, en op generlei wijze aan het opstellen van dat dokument of memorandum of het aanbrengen van enige ter zake dienende aantekeningen in dat boek of die oorkonde medeplichtig was.".

53. (1) Artikel *driehonderd nege-en-tagtig* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 389 van Wet 31 van 1917.

(*a*) deur in sub-artikel (1) die woorde „of voor een magistraat wanneer hij een voorlopig onderzoek houdt wat betreft een overtreding" te skrap;

(*b*) deur aan die einde van sub-artikel (1) die volgende paragraaf by te voeg, terwyl die bestaande sub-artikel paragraaf (*a*) word:

"(*b*) Where no provision is made in this Act for prescribing any forms to be used in the carrying out of the objects and purposes of this Act, the Minister may make rules prescribing any such forms.";

(*c*) by the substitution in sub-section (4) for the words "or form prescribed under this section" of the words "under sub-section (3) or form prescribed under paragraph (*a*) of sub-section (1).."; and

(*d*) by the substitution for sub-sections (5), (6) and (7) of the following sub-section:

"(5) Every rule made under paragraph (*b*) of sub-section (1) shall be published in the *Gazette*.".

(2) All rules or forms made or prescribed under or kept in force by section *three hundred and eighty-nine* of the principal Act and in force at the date of commencement of this Act and all rules and forms set out in the Fifth Schedule to the principal Act, shall, notwithstanding anything in this Act contained, remain in force until they are replaced by rules and forms made or prescribed under the said section as amended by sub-section (1) of this section.

Amendment of section 390 of Act 31 of 1917.

54. Section *three hundred and ninety* of the principal Act is hereby amended by the substitution in the definition of "peace officer" for the words after the words "an immigration officer" of the words "any officer appointed or assigned under any law for the management of any location, native village or native hostel and his assistants; any duly appointed inspector of any native location or mission reserve established under any law; any duly appointed inspector for the supervision and control of the residence of natives upon private property; any manager or superintendent of an emergency camp established by a local authority under any law relating to the prevention of illegal squatting and his assistants; any pass officer and any person authorized in terms of any law relating to the control of natives in urban areas to demand the production of documents under such law; any inspector of native labourers appointed under any law relating to native labour; a chief or headman, or acting chief or headman appointed in terms of any statute or statutory enactment authorizing the appointment of native chiefs and headmen;".

Amendment of Third Schedule to Act 31 of 1917 as substituted by section 3 of Act 33 of 1952.

55. The Third Schedule to the principal Act is hereby amended by the addition at the end of Part II of the following words:

"Theft of a motor vehicle.

Theft or an attempted theft of goods from a motor vehicle or part thereof where the said motor vehicle or the said part thereof was properly locked.

Receiving stolen property well knowing the same to have been stolen (except in the case of a conviction in terms of section *two hundred and forty-three* on evidence establishing that the accused is in fact guilty of the theft of property not being a motor vehicle or property stolen from a motor vehicle or part thereof which was properly locked).".

Repeal of Fifth Schedule to Act 31 of 1917 as amended by section 48 of Act 39 of 1926 and section 76 of Act 46 of 1935.

56. The Fifth Schedule to the principal Act is hereby repealed.

Substitution of section 2 of Act 39 of 1926.

57. The following section is hereby substituted for section *two* of the Criminal and Magistrates' Courts Procedure (Amendment) Act, 1926:

"Finger-prints, palm prints and foot prints of arrested person may be taken and bodily marks characteris-

2. (1) Any peace officer may take or cause to be taken the finger prints, palm prints and foot prints of any person arrested upon any charge and the medical officer of any prison or gaol or any district surgeon or (except in the case of a woman) any peace officer may take or cause to be taken such steps, including (except in the case of a peace officer) any blood test, as he may deem necessary in order to ascertain whether the body of any such person bears

„(*b*) Waar in deze Wet voor het voorschrijven van formulieren bij de toepassing en voor de doeleinden van deze Wet gebruikt te worden, geen voorziening gemaakt is, kan de Minister zodanige formulieren bij regels voorschrijven.";

(*c*) deur in sub-artikel (4) die woorde „dit artikel gemaakte regel of omschreven formulier" deur die woorde „sub-artikel (3) gemaakte regel of krachtens paragraaf (*a*) van sub-artikel (1) voorgeschreven formulier" te vervang; en

(*d*) deur sub-artikels (5), (6) en (7) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(5) Iedere krachtens paragraaf (*b*) van sub-artikel (1) gemaakte regel wordt in de *Staatskoerant* gepubliceerd.".

(2) Alle reëls of vorms gemaak of voorgeskryf kragtens artikel *driehonderd negen-en-tagtig* van die Hoofwet of daardeur van krag gehou, wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is en alle reëls en vorms uiteengesit in die Vyfde Bylae by die Hoofwet bly, ondanks enige bepalings in hierdie Wet, van krag totdat hulle deur reëls en vorms gemaak of voorgeskryf kragtens genoemde artikel soos gewysig deur sub-artikel (1) van hierdie artikel, vervang word.

Wysiging van artikel 390 van Wet 31 van 1917.

54. Artikel *driehonderd-en-negentig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in die woordbepaling van „vredesbeampte" die woorde na die woorde „een immigratiebeampte" te vervang deur die woorde„ een ambtenaar benoemd of aangewezen ingevolge een wet voor het besturen van een lokatie, naturellendorp of naturellentehuis en zijn assistenten; een behoorlik aangestelde inspekteur van een naturellenlokatie of zendingsreserve ingesteld ingevolge een wet; een behoorlik aangestelde inspekteur om over het verblijf van naturellen op privaat eigendom toezicht te houden en beheer uit te oefenen; een bestuurder of superintendent van een noodhulpkamp opgericht door een plaatselike overheid ingevolge een of andere wet inzake het voorkomen van onwettige plakken en zijn assistenten; een pasambtenaar of een persoon ingevolge een of andere wet inzake de kontrole op naturellen in stedelike gebieden gemachtigd om de vertoning van door zodanige wet voorgeschreven dokumenten te verlangen; een inspekteur van naturellenarbeiders krachtens een of andere wet inzake naturellenarbeid aangesteld; een opperhoofd of hoofdman of waarnemend opperhoofd of hoofdman aangesteld krachtens een wet of wettelike verordening waarbij de aanstelling van naturellen opperhoofden of hoofdmannen gemachtigd wordt.".

Wysiging van Derde Bylae by Wet 31 van 1917, soos vervang deur artikel 3 van Wet 33 van 1952.

55. Die Derde Bylae by die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end van Deel II die volgende woorde by te voeg:

„Diefstal van een motorvoertuig.

Diefstal of een poging tot diefstal van goed uit een motorvoertuig of deel ervan waar bedoeld motorvoertuig of bedoeld deel ervan behoorlik gestolen was.

Ontvangen van gestolen goed wel wetende dat het gestolen is (behalve in het geval van een veroordeling krachtens artikel *twee honderd drie en veertig* op getuigenis waarbij bewezen wordt dat de beschuldigde inderdaad schuldig is aan diefstal van goed niet zijnde een motorvoertuig of goed gestolen uit een motorvoertuig of deel ervan dat behoorlik gesloten was).".

Herroeping van Vyfde Bylae van Wet 31 van 1917, soos gewysig deur artikel 48 van Wet 39 van 1926 en artikel 76 van Wet 46 van 1935.

56. Die Vyfde Bylae by die Hoofwet word hiermee herroep.

Vervanging van artikel 2 van Wet 39 van 1926.

57. Artikel *twee* van die „Kriminele en Magistraatshoven Procedure (Wijzigings) Wet, 1926" word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Vinger-, palm- en voetafdrukken van gearresteerde persoon kunnen genomen worden en lichaamsmerken, eigenaardigheden of

2. (1) Een vredesbeambte kan de vingerafdrukken, palmafdrukken en voetafdrukken nemen of doen nemen van een op een of ander aanklacht gearresteerde persoon, en de geneeskundige beambte van een gevangenis of tronk of een distriktsgeneesheer of (behalve in het geval van een vrouw) een vredesbeambte, kan de stappen doen of laten doen, insluitende (behalve in het geval van een vredesbeambte) een bloedonderzoek, die hij nodig acht om vast te stellen of het lichaam van zulk een

tics or appearance may be noted.

any mark, characteristic or distinguishing feature or shows any condition or appearance: Provided that the finger prints, palm prints or foot prints of any person found not guilty of such charge shall be destroyed.

(2) The magistrate holding any preparatory examination or the court trying any charge may order that the finger prints, palm prints and foot prints of the accused be taken, and may take all such steps (including arrangements for a blood test) as may by such magistrate or court be deemed necessary to ascertain whether the body of the accused bears any mark, characteristic or distinguishing feature, or shows any condition or appearance.".

Amendment of section 3 of Act 39 of 1926.

58. Section *three* of the Criminal and Magistrates' Courts Procedure (Amendment) Act, 1926 is hereby amended—

(*a*) by the insertion in sub-section (1) after the words "finger print" wherever they occur of the words "palm print";

(*b*) by the insertion in the said sub-section after the words "finger prints" of the words "palm prints"; and

(*c*) by the insertion in the said sub-section after the word "appearance" where it occurs for the second time of the words "(including the result of any blood test that may be relevant as aforesaid)".

Repeal of section 4 of Act 33 of 1952.

59. Section *four* of the Criminal Sentences Amendment Act, 1952, is hereby repealed.

Ascertainment of abnormal or unusual mental characteristics of an accused person.

60. (1) Any police officer, who is of the rank of sergeant or above such rank, or who is the commander of a police post, may cause any person arrested upon any charge to be examined by a psychiatrist, if there is reason to believe, either from the personal characteristics of the person accused or from the nature of the alleged offence, that psychopathic or psychoneurotic disability or any form of mental disorder in such person has influenced his conduct in respect of the charge under investigation.

(2) Any psychiatrist who is consulted as aforesaid may take such steps as he may deem necessary to ascertain whether the person accused is suffering from any psychopathic or psychoneurotic disability or whether his mental characteristics show a deviation from the normal and shall record his finding and the reasons therefor in writing.

(3) A copy of the psychiatrist's report shall be served upon the accused or his legal representative at least two days before the commencement of any preparatory examination or trial upon the charge and the provisions of sections *three hundred and eighty-one* and *three hundred and eighty-two* of the principal Act shall *mutatis mutandis* apply in that regard.

(4) (*a*) Subject to the provisions of section *twenty-eight* of the Mental Disorders Act, 1916 (Act No. 38 of 1916), evidence of the result of any examination by a psychiatrist in terms of this section shall not be led at any preparatory examination on the aforesaid charge save at the request of the accused or his legal representative, and save as provided in paragraph (*b*) no such evidence shall be led by the prosecutor at the trial before verdict.

(*b*) Such evidence as aforesaid may be led—

(i) on behalf of the accused before verdict;

(ii) on behalf of the prosecution or the accused after verdict but before sentence is passed;

(iii) on behalf of the prosecution before verdict, in rebuttal of any conflicting evidence that may be led on behalf of the accused.

Hard labour shall be construed as compulsory labour.

61. Any reference in any law to hard labour in relation to imprisonment, shall be construed as a reference to compulsory labour.

Short title.

62. This Act shall be called the Criminal Procedure and Evidence Amendment Act, 1955, and shall come into operation on the first day of April, 1955.

PRINTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA BY CAPE TIMES LIMITED, PAROW, C.P.—C339.

voorkomen kunnen worden aangetekend.

persoon een merk, eigenaardigheid of kenteken draagt of een toestand of voorkomen vertoont: Met dien verstande dat de vingerafdrukken, palmafdrukken of voetafdrukken van een op zodanige aanklacht onschuldig bevonden persoon vernietigd moeten worden.

(2) De magistraat die een voorlopig onderzoek houdt, of het hof dat een aanklacht berecht, kan gelasten dat de vingerafdrukken, palmafdrukken en voetafdrukken van de beskuldigde genomen worden en al de stappen (met inbegrip van het treffen van regelings voor een bloedonderzoek) doen die bedoelde magistraat of bedoeld hof nodig acht om vast te stellen of het lichaam van de beskuldigde een eigenaardigheid of kenteken draagt of een toestand of voorkomen vertoont.".

Wysiging van artikel 3 van Wet 39 van 1926.

58. Artikel *drie* van die „Kriminele en Magistraatshoven Procedure (Wijzigings) Wet, 1926" word hiermee gewysig—

(*a*) deur in sub-artikel (1) na die woord „vingerafdruk", waar dit ook al voorkom, die woord „palmafdruk" in te voeg;

(*b*) deur in genoemde sub-artikel na die woord „vinger-" die woord „palm-" in te voeg; en

(*c*) deur in genoemde sub-artikel na die woord „had" die woorde „(met inbegrip van de uitslag van een bloedonderzoek dat als voormeld ter zake mag dienen)" in te voeg.

Herroeping van artikel 4 van Wet 33 van 1952.

59. Artikel *vier* van die Wysigingswet op Strawwe, 1952, word hiermee herroep.

Vasstelling van abnormale of ongewone geesteskenmerke van 'n beskuldigde.

60. (1) 'n Polisiebeampte wat die rang van sersant of 'n hoër rang beklee, of bevel voer oor 'n polisiekantoor, kan enigiemand wat op een of ander aanklag gearresteer is deur 'n psigiater laat ondersoek indien daar rede is om te glo, hetsy as gevolg van die persoonlike kenmerke van die beskuldigde of van die aard van die beweerde misdryf, dat psigopatiese of psigoneurotiese ongeskiktheid of een ander vorm van geestesgekrenktheid so iemand se gedrag ten aansien van die aanklag wat ondersoek word, beïnvloed het.

(2) 'n Psigiater wat soos voormeld geraadpleeg word, kan sodanige stappe doen as wat hy nodig ag om vas te stel of die beskuldigde aan een of ander psigopatiese of psigoneurotiese onbekwaamheid ly, of vas te stel of sy geesteskenmerke 'n afwyking van die normale vertoon, en moet sy bevinding en die redes daarvoor op skrif stel.

(3) 'n Afskrif van die psigiater se rapport word op die beskuldigde of sy verteenwoordiger minstens twee dae voor die aanvang van 'n voorlopige ondersoek of verhoor op die aanklag gedien en die bepalings van artikels *driehonderd een-en-tagtig* en *driehonderd twee-en-tagtig* van die Hoofwet is in daardie verband *mutatis mutandis* van toepassing.

(4) (*a*) Onderworpe aan die bepalings van artikel *agt-en-twintig* van die „Wet op Geestesgebreken, 1916" (Wet No. 38 van 1916), kan getuienis van die uitslag van 'n ondersoek deur 'n psigiater ingevolge hierdie artikel nie by 'n voorlopige ondersoek op bedoelde aanklag voorgelê word nie behalwe op versoek van die beskuldigde of sy regsverteenwoordiger, en behoudens die by paragraaf (*b*) bepaalde kan sodanige getuienis nie voordat die vonnis uitgespreek is deur die vervolger by die verhoor voorgelê word nie.

(*b*) Sulke getuienis soos voormeld kan voorgelê word—

(i) namens die beskuldigde vóór die uitspraak gedoen is;

(ii) namens die Kroon of die beskuldigde na die uitspraak maar vóór dat vonnis gevel word;

(iii) namens die Kroon, vóór die uitspraak, by wyse van weerlegging van enige strydige getuienis deur die verdediging aangevoer.

Harde arbeid word vertolk as dwangarbeid.

61. Enige verwysing in 'n Wet na harde arbeid in verband met tronkstraf, word vertolk as 'n verwysing na dwangarbeid.

Kort titel.

62. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Kriminele Prosedure en Bewyslewering, 1954, en tree in werking op die eerste dag van April 1955.

GEDRUK IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA DEUR CAPE TIMES LIMITED, PAROW, K.P.—C339.

UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 26 NOVEMBER 26 NOVEMBER 1954. PRYS 6d. [No. 5380.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Bill.

Bill to amend the Banking Act, 1942 (*G.G.E.* No. 5377).

Proclamations.

✱ 235. Proclaimed Area of Port Alfred: Registration of Service Contracts 1
✱ 236. Urban Area of Queensburgh: Curfew ... 1
✱ 237. Deciduous Fruit Scheme: Amendment ... 2
✱ 238. Redefinition of Local Limits of Jurisdiction of the Court of Native Commissioner, Theunissen 3
✱ 239. Group Areas Act, 1950: Municipal Areas Amersfoort and Amsterdam and Magisterial District Pretoria 4
✱ 240. Group Areas Act, 1950: Magisterial District Warmbaths 4
✱ 241. Group Areas Act, 1950: Municipal Area Wakkerstroom 5
✱ 242. Group Areas Act, 1950: Municipal Area Belfast, Health Committee Area of Trichard and Magisterial District of Warmbaths 6
✱ 243. Designation of the Natives Resettlement Board as an Urban Local Authority ... 7
✱ 244. Designation of the Natives Resettlement Board as an Urban Local Authority ... 8
✱ 245. Levy of a Special Rate on the Bakwena Tribe under Chief John Moloto in the District of Pietersburg 68

Government Notices.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:

✱ 2415. Provisional Recognition of the Consul-General of the United States of America in Johannesburg 8

DEPARTMENT OF FINANCE:

✱ 2405. Appointment of Acting Receiver of Revenue, Durban 8
✱ 2413. South African Reserve Bank: Weekly Statement 9
✱ 2416. Agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of Italy for the Avoidance of Double Taxation on Income derived from the Business of Sea or Air Transport 9
✱ 2424. Appointment of Receiver of Customs and Excise, Durban 10
✱ 2425. Appointment of Shipping Master, Durban 10
✱ 2431. Additional Duties: Union and Rhodesia Customs Agreement Act 10
✱ 2432. Statement of Revenue and Loan Recoveries 11
✱ 2433. Statement of Provincial Revenue Collections 12

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

Wetsontwerp.

Wetsontwerp tot Wysiging van die Bankwet, 1942 (*B.S. No.* 5377).

Proklamasies.

✱ 235. Geproklameerde Gebied van Port Alfred: Registrasie van Dienskontrakte 1
✱ 236. Stadsgebied van Queensburgh: Aandklok 1
✱ 237. Sagtevrugteskema: Wysiging 2
✱ 238. Heromskrywing van Plaaslike Grense van die Regsgebied van die Naturellekommissarishof: Theunissen 3
✱ 239. Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale Gebiede Amersfoort en Amsterdam en Magistraatsdistrik Pretoria 4
✱ 240. Wet op Groepsgebiede, 1950: Magistraatsdistrik Warmbad 4
✱ 241. Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale Gebied Wakkerstroom 5
✱ 242. Wet op Groepsgebiede, 1950: Munisipale gebied Belfast, Gesondheidskomiteegebied Trichard en Magistraatsdistrik Warmbad 6
✱ 243. Aanwysing van die Raad vir die Hervestiging van Naturelle as 'n Stedelike Plaaslike Bestuur 7
✱ 244. Aanwysing van die Raad vir die Hervestiging van Naturelle as 'n Stedelike Plaaslike Bestuur 8
✱ 245. Heffing van 'n Spesiale Belasting van die Bakwenastam onder Kaptein John Moloto in die Distrik Pietersburg ... 68

Goewermentskennisgewings.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:

✱ 2415. Voorlopige Erkenning van die Konsul-generaal van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg 8

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

✱ 2405. Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Durban 8
✱ 2413. S.A. Reserwebank: Weeklikse Opgawe ... 9
✱ 2416. Ooreenkoms Tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van Italië met die Oog op die Vermyding van Dubbele Belasting op Inkomste Verkry uit See- of Lugvervoerbesigheid 9
✱ 2424. Aanstelling van Ontvanger van Doeane en Aksyns, Durban 10
✱ 2425. Aanstelling van Koopvaardymeester, Durban 10
✱ 2431. Addisionele Regte: Wet op Doeanooreenkomste Tussen die Unie en Rhodesië 10
✱ 2432. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings 11
✱ 2433. Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste 12

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).

No — PAGE

DEPARTMENT OF LANDS:

✱ 2417. Committee of Management, Geluk, District of Brits: Appointment of Members ... 13

DEPARTMENT OF PRISONS:

✱ 2403. Amendment of Prisons Regulations Nos. 181 to 185 ... 13

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:

✱ 2407. Appointment of Members: Table Bay Harbour Advisory Board ... 20
✱ 2408. Appointment of Members: Mossel Bay Harbour Advisory Board ... 21
✱ 2409. Appointment of Members: Port Elizabeth Harbour Advisory Board ... 21
✱ 2410. Appointment of Members: East London Harbour Advisory Board ... 21
✱ 2411. Appointment of Members: Walvis Bay Harbour Advisory Board ... 21

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:

✱ 2334. Prices of Eggs: Amendment (*G.G.E.* No. 5374).
✱ 2335. Returns to be Rendered by Certain Persons in connection with Eggs (*G.G.E.* No. 5374).
✱ 2404. Application for Brands: Cape Province 22
✱ 2414. South African Citrus Board: Appointment of Members ... 22

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 2331. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 5374).
✱ 2332. Maximum Prices of Waste Paper (*G.G.E.* No. 5374).
✱ 2333. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 5) (*G.G.E.* No. 5374).
✱ 2435. Appointment of Member of the Assize Board ... 22
✱ 2436. Fuel Research Institute and Coal Act, 1930: Amendment ... 22

DEPARTMENT OF THE INTERIOR:

2385. Objectionable Literature: List No. 39 ... 26
✱ 2418. Application for Registration of Uniform and Badge: City Transport Social and Athletic Club, Durban ... 27
✱ 2426. Change of Name: Shelowsky to Shell ... 27
✱ 2427. Application for Registration of Name, Uniform and Badge: Die Spoorbond 27
✱ 2428. Registration of Name: Cape Peninsula Darts Association ... 28
✱ 2429. Application for Registration of Name and Badge: Western Transvaal Cricket Union ... 28
✱ 2430. Registration of Uniform and Badge: Coloured Training College, Oudtshoorn 28
✱ 2434. Retail Price Index Numbers ... 29

DEPARTMENT OF DEFENCE

✱ 2392. Award of the Union Medal ... 29
✱ 2394. Appointments to Commissioned Rank in the Union Defence Forces ... 31
✱ 2395. Officers of the Union Defence Forces Placed on the Retired List ... 31

DEPARTMENT OF LABOUR

✱ 2390. Canvas Goods Industry, Witwatersrand and Pretoria: Agreement (*G.G.E.* No. 5378).
✱ 2391. Canvas Goods Industry, Witwatersrand and Pretoria: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (*G.G.E.* No. 5378).
✱ 2412. Apprenticeship Committee for the Hairdressing Trade, Bloemfontein: Vesting of Powers ... 33
✱ 2421. Motor Industry: Prescription of Conditions of Apprenticeship ... 33

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✱ 2396. Proclaimed Area of Senekal: Amendment of Registration Regulations ... 34
✱ 2397. Proclaimed Area of Port Alfred: Application of Registration Regulations ... 34
✱ 2419. Southern Native Appeal Court: Sessions 34
✱ 2420. Southern Native Divorce Court: Sessions 35

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. — BLADSY

DEPARTEMENT VAN LANDE:

✱ 2417. Komitee van Beheer, Geluk, Distrik Brits: Aanstelling van Lede ... 13

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE:

✱ 2403. Wysiging van Gevangenisregulasies Nos. 181 tot 185 ... 13

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:

✱ 2407. Aanstelling van Lede: Adviserende Haweraad, Tafelbaai ... 20
✱ 2408. Aanstelling van Lede: Adviserende Haweraad, Mosselbaai ... 21
✱ 2409. Aanstelling van Lede: Adviserende Haweraad, Port Elizabeth ... 21
✱ 2410. Aanstelling van Lede: Adviserende Haweraad, Oos-Londen ... 21
✱ 2411. Aanstelling van Lede: Adviserende Haweraad, Walvisbaai ... 21

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:

✱ 2334. Pryse van Eiers: Wysiging (*B.S. No.* 5374).
✱ 2335. Opgawes wat Verstrek Moet Word deur Persone in Verband met Eiers (*B.S. No.* 5374).
✱ 2404. Aansoeke om Brandmerke: Kaapprovinsie ... 22
✱ 2414. Suid-Afrikaanse Sitrusraad: Aanstelling van Lede ... 22

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 2331. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S. No.* 5374).
✱ 2332. Maksimum Pryse van Skeurpapier (*B.S. No.* 5374).
✱ 2333. Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate (Wysiging No. 5) (*B.S. No.* 5374).
✱ 2435. Aanstelling van Lid van die Ykraad ... 22
✱ 2436. Wet op die Branstof-navorsingsinstituut en Steenkool, 1930: Wysiging ... 22

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

2385. Aanstootlike Literatuur: Lys No. 39 ... 26
✱ 2418. Aansoek om Registrasie van Uniform en Wapen: City Transport Social and Athletic Club, Durban ... 27
✱ 2426. Naamsverandering: Shelowsky na Shell 27
✱ 2427. Aansoek om Registrasie van Naam, Uniform en Wapen: Die Spoorbond ... 27
✱ 2428. Registrasie van Naam: Cape Peninsula Darts Association ... 28
✱ 2429. Aansoek om Registrasie van Naam en Wapen: Wes-Transvaalse Krieketunie 28
✱ 2430. Registrasie van Uniform en Wapen: Coloured Training College, Oudtshoorn 28
✱ 2434. Kleinhandelprys-indekssyfers ... 29

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 2392. Toekenning van die Uniemedalje ... 29
✱ 2394. Aanstellings met Offisiersrang by die Unieverdedigingsmag ... 31
✱ 2395. Offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes Geplaas ... 31

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 2390. Seilwarenywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Ooreenkoms (*B.S. No.* 5378).
✱ 2391. Seilwarenywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (*B.S. No.* 5378).
✱ 2412. Vakleerlingskapskomitee vir die Haarkappersbedryf, Bloemfontein: Oordrag van Magte ... 33
✱ 2421. Motornywerheid: Voorskrywing van Leervoorwaarde ... 33

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✱ 2396. Geproklameerde Gebied van Senekal: Wysiging van Registrasieregulasies ... 34
✱ 2397. Geproklameerde Gebied van Port Alfred: Toepassing van Registrasieregulasies ... 34
✱ 2419. Suidelike Naturelle-appèlhof: Sittings ... 34
✱ 2420. Suidelike Naturelle-egskeidingshof: Sittings ... 35

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No.		PAGE
	DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:	
* 2422.	Rhodes University: Amendment of Regulations	35
	DEPARTMENT OF MINES:	
2267.	Proposed Exemption of the Surface of an Area of Land situated on the Farm Turffontein No. 19, District Johannesburg	38
* 2393.	Withdrawal of Portion of the Farm Nooitgedacht No. 405, District Rustenburg, from the Pegging of Claims	38
* 2398.	Proposed Proclamation of Portion of the Farm Finaalspan No. 3, District Boksburg, Mining District Johannesburg	39
* 2423.	Appointment of Acting Chairman of the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg	39
	DEPARTMENT OF HEALTH.	
* 2399.	Amendment of the Regulations governing the Manufacture of Cheese	39
* 2400.	Amendment of Regulations concerning Preservatives in Food	40
* 2401.	Amendment of Regulations concerning Sugar, Confectionery, Dextrose and Icing Sugar	41
* 2402.	Amendment of Regulations concerning Jams, Conserves, Marmalade, Jellies, Canned Fruit, Canned Fruit Juices, Canned Vegetables, Canned Spaghetti and Canned Soups	43
* 2406.	Dissolution of the Central Rent Board, Johannesburg, in so far as its jurisdiction over Business Premises is concerned	46

General Notices.

	DEPARTMENT OF LANDS:	
1094.	Crown Land Surveys (Cape)	46
	MISCELLANEOUS:	
* 1162.	Dwars River River Board: Election	47
* 1163.	Rejection of Applications for Registration as Welfare Organizations	47
* 1164.	Registration of Companies: Correction Notice	47
* 1165.	Expropriation of Land at Burgersdorp	48
* 1166.	Notice of Escape: P. Magubo	48
* 1167.	Njelele Irrigation Board: Election	48
* 1168.	Baroda Irrigation Board: Election	49
* 1169.	Vrolikheid Irrigation Board: Election	49
* 1170.	Health Bulletin No. 46 of 1954	49
	Tenders	50
	Vacancy in Commissioned Post of Military Law Officer, S.A. Permanent Force	63
	Public Service Vacancies	63
	Official Publications Issued during October, 1954	68

LEGAL ADVERTISEMENTS.

Business Notices	69
Company Notices	78
Lost Documents	90
Orders of the Court, etc.	97
Sale in Execution	103
Change of Name	112
General Notices	114
Estate Notices	119
Naturalization Notices	156

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No.		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:	
* 2422.	Universiteit Rhodes: Wysiging van Regulasies	35
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
2267.	Voorgenome Vrystelling van die Oppervlakte van 'n Stuk Grond Geleë op die Plaas Turffontein No. 19, Distrik Johannesburg	38
* 2393.	Onttrekking van Gedeelte van die Plaas Nooitgedacht No. 405, Distrik Rustenburg, aan die Afpenning van Kleims	38
* 2398.	Voorgenome proklamering van 'n Gedeelte van die Plaas Finaalspan No. 3, Distrik Boksburg, Myndistrik Johannesburg	39
* 2423.	Aanstelling van Waarnemende Voorsitter, Mediese Silikoseburo, Johannesburg	39
	DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.	
* 2399.	Wysiging van Regulasies met Betrekking tot die Vervaardiging van Kaas	39
* 2400.	Wysiging van Regulasies Insake Bederfwerende Middels in Voedsel	40
* 2401.	Wysiging van Regulasies Insake Suiker, Suikergoed, Dekstrose en Versiersuiker	41
* 2402.	Wysiging van Regulasies Insake Konfyt, Kouserf, Marmelade, Jellie, Ingemaakte Vrugte, Ingemaakte Vrugtesap, Ingemaakte Groente, Ingemaakte Spaghetti en Ingemaakte Soep	43
* 2406.	Ontbinding van Sentrale Huurraad, Johannesburg, vir Sover dit sy Regsbevoegdheid oor Besigheidspersele Aangaan	46

Algemene Kennisgewings.

	DEPARTEMENT VAN LANDE:	
1094.	Opmetings van Kroongrond (Kaap)	46
	DIVERSE:	
* 1162.	Rivierraad van Dwarsrivier: Verkiesing	47
* 1163.	Afwysing van Aansoeke om Registrasie as Welsynsorganisasies	47
* 1164.	Registrasie van Maatskappye: Verbeteringskennisgewing	47
* 1165.	Onteiening van grond te Burgersdorp	48
* 1166.	Kennisgewing van Ontvlugting: P. Magubo	48
* 1167.	Besproeiingsraad van Njelele: Verkiesing	48
* 1168.	Besproeiingsraad van Baroda: Verkiesing	49
* 1169.	Besproeiingsraad van Vrolikheid: Verkiesing	49
* 1170.	Gesondheidsbulletin No. 46 van 1954	49
	Tenders	50
	Vakante Offisiersbetrekking van Militêrregtelike Offisier, S.A. Staande Mag	63
	Staatsdiensvakatures	65
	Offisiële Publikasies Uitgegee Gedurende Oktober 1954	68

WETLIKE ADVERTENSIES.

Besigheidskennisgewings	69
Maatskappy-kennisgewings	78
Verlore Dokumente	90
Orders van die Hof, ens.	97
Geregtelike Verkope	103
Naamsveranderings	112
Algemeen	114
Boedelkennisgewings	119
Naturalisasiekennisgewings	156

Amended Closing Date for Proclamations, Government Notices, etc., for Publication in the *Government Gazette.*

As Thursday, 16th December, 1954, Saturday, 25th December, 1954, Monday, 27th December, 1954 and Saturday, 1st January, 1955, are public holidays, the following closing dates for the acceptance of notices will apply:—

(*a*) For the *Government Gazette* of Friday, 17th December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, 9th December, 1954.

(*b*) For the *Government Gazette* of Friday, 24th December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 15th December, 1954.

(*c*) For the *Government Gazette* of Friday, 31st December, 1954, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 22nd December, 1954.

(*d*) For the *Government Gazette* of Friday, 7th January, 1955, all notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, 29th December, 1954.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Gewysigde Sluitingsdatum vir Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir Publikasie in die *Staatskoerant.*

Aangesien Donderdag, 16 Desember 1954, Saterdag, 25 Desember 1954, Maandag, 27 Desember 1954 en Saterdag, 1 Januarie 1955, openbare vakansiedae is, sal die volgende sluitingsdatums vir die aanname van kennisgewings van toepassing wees:—

(*a*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 17 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 9 Desember, bereik.

(*b*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 24 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 15 Desember 1954, bereik.

(*c*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 31 Desember 1954, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 22 Desember 1954, bereik.

(*d*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 7 Januarie 1955, moet alle kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 29 Desember 1954, bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

12-19-26-3-10

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to
IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 235, 1954.]

PROCLAIMED AREA OF PORT ALFRED.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Port Alfred shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three;*

And I further require the Town Council of Port Alfred to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Port Alfred the powers specified in paragraphs (*a*) to and including (*h*) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium the said powers shall be exercised by me and not by the Town Council of Port Alfred.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 236, 1954.]

URBAN AREA OF QUEENSBURGH.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no Native, male or female, not being exempted under sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 11 p.m. and 4.30 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Queensburgh unless such Native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such Native or by some person authorised by the said urban local authority or the Minister to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

Proclamation No. 234 of 1931 is hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 235, 1954.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN PORT ALFRED.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Port Alfred met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalings van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is:

En verder gelas ek die Stadsraad van Port Alfred om die bevoegdhede genoem in paragrawe (*a*) tot en met (*h*) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Port Alfred uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Stadsraad van Port Alfred nie, uitgeoefen word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 236, 1954.]

STADSGEBIED VAN QUEENSBURGH.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen Naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 11 nm. en 4.30 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Queensburgh mag wees nie tensy so 'n Naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so 'n werkgewer gemagtig is om so 'n permit aan so 'n Naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied.

Proklamasie No. 234 van 1931 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 237, 1954.]

DECIDUIUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, under sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments (as specified in the Schedule hereto) to the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation 134 of 1951, as amended, and has, under paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by the aforesaid sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Fifteenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

1. Section 18 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation No. 134 of 151, as amended (hereinafter referred to as "the Scheme"), is hereby amended—

(*a*) by the insertion in sub-section (1) after the word "Minister" of the words "and on such basis as the Board may determine";

(*b*) by the substitution for paragraph (*c*) of sub-section (1) of the following paragraph (*c*)—

"(*c*) plums and pears produced in the controlled area and sold or processed in the course of trade by the producers thereof; provided that for the purpose of this paragraph, the word 'processed' shall not include the drying of plums and pears";

(*c*) by the substitution for sub-section (2) of the following new sub-section (2):—

"(2) (*a*) The levy imposed under sub-section (1) may—

(i) be in the form of a fixed amount on or of a percentage or portion of the selling price of every unit or quantity of such fruit purchased or sold;

(ii) in respect of any particular class, grade or standard of quality of such fruit, differ from any such levy in respect of any other class, grade or standard of quality of such fruit;

(iii) in respect of any unit or quantity of such fruit which is exported from the Union, or is exported from the Union to any particular country or territory, differ from any such levy in respect of any unit or quantity of such fruit which is not so exported.

(*b*) The levy shall not exceed five per cent of the gross price realised in respect of such fruit.

(*c*) For the purposes of paragraphs (*a*) and (*b*) of this sub-section and sub-section (2) of section 19 the said selling price or gross price in respect

✱ No. 237, 1954.]

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou kragtens subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings (soos in die Bylae hiervan uiteengesit), van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig, aangeneem het en kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, goedkeuring van daardie voorgestelde wysigings aanbeveel het.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Vyftiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

1. Artikel 18 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie No. 134 van 1951, soos gewysig (hierna „die Skema" genoem) word hiermee gewysig—

(*a*) deur in subartikel (1) na die woord „Minister" die woorde „en op so 'n basis as wat die raad mag bepaal" in te voeg;

(*b*) deur paragraaf (*c*) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf (*c*) te vervang:—

„(*c*) pruime en pere wat in die beheerde gebied geproduseer word en verkoop word of deur die produsente daarvan in die loop van die handel verwerk word, met dien verstande dat vir die toepassing van hierdie paragraaf, die woord 'verwerk' nie die droging van pruime en pere insluit nie";

(*c*) deur subartikel (2) deur onderstaande nuwe subartikel (2) te vervang:—

„(2) (*a*) Die heffing kragtens subartikel (1) opgelê, kan—

(i) in die vorm wees van 'n vasgestelde bedrag op of van 'n persentasie of gedeelte van die verkoopprys van elke eenheid of hoeveelheid van sodanige vrugte wat gekoop of verkoop is;

(ii) ten opsigte van 'n besondere klas, graad of kwaliteitstandaard van sodanige vrugte, verskil van so 'n heffing ten opsigte van enige ander klas, graad of kwaliteitstandaard van sodanige vrugte;

(iii) ten opsigte van 'n eenheid of hoeveelheid van sodanige vrugte wat uit die Unie uitgevoer word of uit die Unie na 'n bepaalde land of gebied uitgevoer word, verskil van so 'n heffing ten opsigte van 'n eenheid of hoeveelheid van sodanige vrugte wat nie aldus uitgevoer word nie.

(*b*) Die heffing bedra hoogstens vyf persent van die bruto prys wat sodanige vrugte behaal het.

(*c*) Vir die toepassing van paragrawe (*a*) en (*b*) van hierdie subartikel en subartikel (2) van artikel 19 word genoemde verkoopprys of bruto prys ten opsigte van pruime en pere wat op enige tyd

of plums and pears processed (excluding the drying of such plums and pears) at any time in the course of trade by the producer thereof, shall be taken as the equivalent of the Board's selling price at such time for plums and pears of the respective class, grade and quantity for the purposes of such processing.";

(*d*) by the addition to sub-section (4) of the following as paragraph (*c*), the existing paragraph (*c*) becoming paragraph (*d*)—

"(*c*) in the case of plums and pears processed (excluding the drying of such plums and pears) in the course of trade by the producer thereof, by such producer; ".

2. Section 19 of the Scheme is hereby amended—

(*a*) by the insertion in sub-section (1) after the word " Minister " of the words " and on such basis as the Board may determine ";

(*b*) by the insertion in sub-section (3) after the words " The provisions of " of the words " paragraphs (*a*) and (*c*) of sub-section (2) and ".

3. Section 20 of the Scheme is hereby amended by the substitution in sub-paragraphs (i) and (ii) of paragraph (*b*) for the words " a controlled area " of the words " the controlled area ".

4. Section 21 of the Scheme is hereby amended—

(*a*) by the substitution in sub-section (3) for the words " all the expenses incurred in conducting that pool ", of the words " the costs incidental to the sale of such fruit, which shall include all expenses and costs directly incurred in connection with the receipt, handling, financing and sale of such fruit and the costs of the conduct of the pool as determined by the Board from time to time ";

(*b*) by the addition to sub-section (7) of the following paragraph (*c*):—

"(*c*) conduct pools in terms of the provisions of this section for the sale in the Union of apples, apricots, grapes, peaches and nectarines delivered to the Board for export but which have not been found suitable for export and have been accepted by the Board for disposal in the Union."

✱ No. 238, 1954.]

REDEFINITION OF LOCAL LIMITS OF JURISDICTION OF THE COURT OF NATIVE COMMISSIONER, THEUNISSEN.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-sections (1) and (3) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, I declare that Proclamation No. 144 of 1946, under which the Court of Native Commissioner, Theunissen, was constituted, is hereby amended—

(1) by the deletion of the words " in the District of Winburg "; and

(2) by the substitution for the words " as defined in the Schedule to Proclamation No. 189 of 1935 " of the words " the Magisterial District of Theunissen ".

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

deur die produsent daarvan in die loop van die handel verwerk is (uitgesonderd die droging van sodanige pruime en pere), geneem as die ekwivalent van die raad se verkoopprys op sodanige tyd vir pruime en pere van die onderskeie klas, graad en hoeveelheid vir die doel van sodanige verwerking.";

(*d*) deur in subartikel (4) die volgende as paragraaf (*c*) in te voeg, die bestaande paragraaf (*c*) word paragraaf (*d*):—

„(*c*) in die geval van pruime en pere deur die produsent daarvan in die loop van die handel verwerk (uitgesonderd die droging van sodanige pruime en pere), deur sodanige produsent;".

2. Artikel 19 van die Skema word hiermee gewysig—

(*a*) deur in subartikel (1) na die woord „Minister" die woorde „en op so 'n basis as wat die raad mag bepaal" in te voeg;

(*b*) deur in subartikel (3) na die woorde „Die bepalings van" die woorde „paragrawe (*a*) en (*c*) van subartikel (2) en" in te voeg.

3. Artikel 20 van die Skema word hiermee gewysig deur in subparagrawe (i) en (ii) van paragraaf (*b*) die woorde „'n beheerde gebied" deur die woorde „die beheerde gebied" te vervang.

4. Artikel 21 van die Skema word hiermee gewysig—

(*a*) deur in subartikel (3) die woorde „al die uitgawes wat by die bestuur van die poel aangegaan is" te vervang deur die woorde „die koste verbonde aan die verkoop van sodanige vrugte, waarby ingesluit word alle uitgawes en koste regstreeks aangegaan in verband met die ontvangs, hantering, finansiëring en verkoop van sodanige vrugte en die koste van die bestuur van die poel soos deur die Raad van tyd tot tyd bepaal,";

(*b*) deur die volgende paragraaf (*c*) by subartikel (7) by te voeg:—

„(*c*) ingevolge die bepalings van hierdie artikel poele bestuur vir die verkoop in die Unie van appels, appelkose, druiwe, perskes en kaalperskes wat aan die Raad vir uitvoer gelewer is maar wat nie vir uitvoer geskik gevind is nie en deur die Raad aangeneem is om in die Unie van die hand gesit te word."

✱ No. 238, 1954.]

HEROMSKRYWING VAN PLAASLIKE GRENSE VAN DIE REGSGEBIED VAN DIE NATURELLEKOMMISSARISHOF.—THEUNISSEN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikels (1) en (3) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, verklaar ek dat Proklamasie No. 144 van 1946, waarkragtens die Naturellekommissarishof, Theunissen, ingestel is, hierby gewysig word—

(1) deur die skrapping van die woorde „in die distrik Winburg"; en

(2) deur die vervanging van die woorde soos in die Bylae van Proklamasie No. 189 van 1935 omskryf" deur die woorde „die magistraatsdistrik Theunissen".

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

✱ No. 239, 1954.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby define the areas situate in the municipal areas of Amersfoort and Amsterdam and in the Magisterial District of Pretoria, in the Province of Transvaal, and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
1. IN THE MUNICIPAL AREA OF AMERSFOORT.	
Remaining Extent of Erf No. 32	Deed of Transfer No. 3130/17.
Erf No. 136	S.G. No. A. 1313/09.
Portion No. 1 of that Portion A of Erf No. 139	S.G. No. A. 1876/20.
Remaining Extent of Portion A of Erf No. 139	S.G. No. A. 2656/13.
Remaining Extent of Erf No. 139	S.G. No. 1793/97.
Erf No. 140	S.G. No. 779/97.
Erf No. 141	S.G. No. 779/97.
Portion No. 1 of Portion A of Erf No. 142	S.G. No. A. 3873/26.
Remaining Extent of Portion A of Erf No. 142	S.G. No. A. 189/14.
Remaining Extent of Erf No. 142	S.G. No. 779/97.
Erf No. 163	Deed of Transfer No. 33042/46.
Erf No. 165	S.G. No. 779/97.
Erf No. 166	S.G. No. 779/97.
2. IN THE MUNICIPAL AREA OF AMSTERDAM.	
Erf No. 429	Deed of Transfer No. 2538/54.
Erf No. 430	Deed of Transfer No. 2538/54.
Erf No. 470	S.G. No. A. 5933/03.
Erf No. 510	S.G. No. A. 5932/03.
3. IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF PRETORIA.	
Lot No. 291, Riverside Township	S.G. No. A. 201/10.

✱ No. 239, 1954.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebiede van Amersfoort en Amsterdam en in die magistraatsdistrik van Pretoria, in die Provinsie Transvaal, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van Gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingnommer van Kaart.*
1. IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN AMERSFOORT.	
Resterende Gedeelte van Erf No. 32	Transportakte No. 3130/17.
Erf No. 136	L.G. No. A. 1313/09.
Gedeelte No. 1 van daardie Gedeelte A van Erf No. 139	L.G. No. A. 1876/20.
Resterende Gedeelte van Gedeelte A van Erf No. 139	L.G. No. A. 2656/13.
Resterende Gedeelte van Erf No. 139	L.G. No. 1793/97.
Erf No. 140	L.G. No. 779/97.
Erf No. 141	L.G. No. 779/97.
Gedeelte No. 1 van Gedeelte A van Erf No. 142	L.G. No. A. 3873/26.
Resterende Gedeelte van Gedeelte A van Erf No. 142	L.G. No. A. 189/14.
Resterende Gedeelte van Erf No. 142	L.G. No. 779/97.
Erf No. 163	Transportakte No. 33042/46.
Erf No. 165	L.G. No. 779/97.
Erf No. 166	L.G. No. 779/97.
2. IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN AMSTERDAM.	
Erf No. 429	Transportakte No. 2538/54.
Erf No. 430	Transportakte No. 2538/54.
Erf No. 470	L.G. No. A. 5933/03.
Erf No. 510	L.G. No. A. 5932/03.
3. IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK VAN PRETORIA.	
Lot No. 291, Riverside Dorpsgebied	L.G. No. A. 201/10.

✱ No. 240, 1954.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF SECTIONS *TWELVE* AND *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *eleven* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby declare that the provisions of sections *twelve* and *thirteen* of the said Act shall apply, with effect from the date of publication hereof, to the areas situate in the Magisterial District of Warmbaths, in the Province of the Transvaal, and described in the Schedule hereto.

✱ No. 240, 1954.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN ARTIKELS *TWAALF* EN *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *elf* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels *twaalf* en *dertien* van genoemde Wet vanaf die datum van publikasie hiervan van toepassing is in die gebiede wat in die magistraatsdistrik van Warmbad, in die Provinsie Transvaal, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF WARMBATHS.	
Portion No. 11 of Portion of the farm Buiskop No. 71, District Warmbaths	S.G. No. A.3646/24.
Portion No. 6 of that Portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A.3908/19.
Portion a of Portion No. 7 of portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.A. No. A.3084/25.
That portion of Remainder of Portion (called Lettieshof) of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths which is situate outside the municipal area of Warmbaths	S.G. No. A.3571/05.
That portion of Portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths, which is situate outside the municopal area of Warmbaths	S.G. No. A.3573/05.

✱ No. 241, 1954.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby define the areas situate in the municipal area of Wakkerstroom in the Province of Transvaal and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
IN THE MUNICIPAL AREA OF WAKKERSTROOM.	
Erf No. 58	Diagram relates to Grant dated 23/12/1867.
Erf No. 79	Diagram Exam. No. 308.
Erf No. 84	Diagram Exam. No. 251.
Portion No. 3 of Erf No. 117	S.G. No. A.9689/47.
Remaining Extent of Erf No. 117	Diagram relates to Grant No. 2680, dated 25/6/1869.
Remaining Extent of Erf No. 150	Diagram relates to Transfer No. 165/1874.
Erf No. 318	Diagram S.G. No. 726/96, Exam. No. 1322/96.
Erf No. 319	Diagram S.G. No. 726/96, Exam. No. 1323/96.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van Gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingnommer van Kaart.*
IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK VAN WARMBAD.	
Gedeelte No. 11 van Gedeelte van die plaas Buiskop No. 71, distrik Warmbad	L.G. No. A.3646/24.
Gedeelte No. 6 van Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A.3908/19.
Gedeelte a van Gedeelte No. 7 van Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A.3084/25.
Daardie gedeelte van Restant van Gedeelte (genoem Lettieshof) van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad, wat buite die munisipale gebied van Warmbad geleë is	L.G. No. A.3571/05.
Daardie gedeelte van Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad, wat buite die munisipale gebied van Warmbad geleë is	L.G. No. A.3573/05.

✱ No. 241, 1954.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebied van Wakkerstroom in die Provinsie Transvaal geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op Las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van Gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van Kaart.*
IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN WAKKERSTROOM.	
Erf No. 58	Kaart behoort aan Grondbrief gedateer 23/12/1867.
Erf No. 79	Kaart Ondersoek No. 368.
Erf No. 84	Kaart Ondersoek No. 251.
Gedeelte No. 3 van Erf No. 117	L.G. No. A.9689/47.
Resterende Geedeelte van Erf No. 117	Kaart behoort aan Grondbrief gedateer 25/6/1869.
Resterende Gedeelte van Erf No. 150	Kaart behoort aan Transport No. 165/1874.
Erf No. 318	Kaart L.G. No. 726/96, Ondersoek No. 1322/96.
Erf No. 319	Kaart L.G. No. 726/96, Ondersoek No. 1323/96.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
Erf No. 320	Diagram S.G. No. 726/96, Exam. No. 1324/96.
Erf No. 384	Diagram S.G. No. 31/96, Exam. No. 309/96.
Erf No. 385	Diagram S.G. No. 31/96, Exam. No. 310/96.
Erf No. 386	Diagram S.G. No. 31/96, Exam. No. 311/96.

✱ No. 242, 1954.]

DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby define the areas situate in the municipal area of Belfast, the Health Committee Area of Trichard and the magisterial District of Warmbaths in the Province of Transvaal and described in the Schedule hereto, for the purpose of paragraph (*b*) of the said sub-section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Eleventh day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

Description of Area.	*Office of the Surveyor-General. Diagram Reference Number.*
1. IN THE MUNICIPAL AREA OF BELFAST.	
Portion B of Erf No. 804	S.G. No. A. 2259/36.
Remaining Extent of Erf No. 804	Deed of Transfer No. 3039/1947.
Erf No. 805	Deed of Transfer No. 11777/1954.
Portion A of Erf No. 869	S.G. No. A. 4613/20.
Remaining Extent of Erf No. 869	Deed of Transfer No. 4366/1952.
Remaining Extent of Erf No. 871	S.G. No. A. 469/13.
Erf No. 872	Deed of Transfer No. 8254/1930.
2. IN THE HEALTH COMMITTEE AREA OF TRICHARD.	
Portion c of Protion No. 3 of Portion E of the farm Trichardsfontein No. 91, District Bethal	S.G. No. A. 382/30.
3. IN THE MAGISTERIAL DISTRICT OF WARMBATHS.	
Portion No. 11 of Portion of the farm Buiskop No. 71, District Warmbaths	S.G. No. A. 3646/24.
Portion a of the Portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A. 3886/13.
Portion No. 6 of the Portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A. 3908/19.
Portion a of Portion No. 7 of portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A. 3084/25.
Remainder of Portion (called Lettieshof) of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A. 3571/05.
Portion of the farm Roodepoort No. 74, District Warmbaths	S.G. No. A. 3573/05.

Beskrywing van Gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingnommer van Kaart.*
Erf No. 320	Kaart L.G. No. 726/96, Ondersoek No. 1324/96.
Erf No. 384	Kaart L.G. No. 31/96, Ondersoek No. 309/96.
Erf No. 385	Kaart L.G. No. 31/96, Ondersoek No. 310/96.
Erf No. 386	Kaart L.G. No. 31/96, Ondersoek No. 311/96.

✱ No. 242, 1954.]

OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN PARAGRAAF (*b*) VAN SUBARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950), omskryf ek hierby, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van genoemde subartikel, die gebiede wat in die munisipale gebied van Belfast, die gesondheidskomiteegebied van Trichard en die magistraatsdistrik van Warmbad in die Provinsie Transvaal geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Elfde dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

BYLAE.

Beskrywing van Gebied.	*Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingnommer van Kaart.*
1. IN DIE MUNISIPALE GEBIED VAN BELFAST.	
Gedeelte B van Erf No. 804	L.G. No. A. 2259/36.
Resterende Gedeelte van Erf No. 804	Transportakte No. 3039/1947.
Erf No. 805	Transportakte No. 11777/1954.
Gedeelte A van Erf No. 869	L.G. No. A. 4613/20.
Resterende Gedeelte van Erf No. 869	Transportakte No. 4366/1952.
Resterende Gedeelte van Erf No. 871	L.G. No. A. 469/13.
Erf No. 872	Transportakte No. 8254/1930.
2. IN DIE GESONDHEIDSKOMITEEGEBIED VAN TRICHARD.	
Gedeelte c van Gedeelte No. 3 van Gedeelte E van die plaas Trichardsfontein No. 91, distrik Bethal	L.G. No. A. 382/30.
3. IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK VAN WARMBAD.	
Gedeelte No. 11 van Gedeelte van die plaas Buiskop No. 71, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3646/24.
Gedeelte a van die Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3886/13.
Gedeelte No. 6 van die Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3908/19.
Gedeelte a van Gedeelte No. 7 van Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3084/25.
Restant van Gedeelte (genoem Lettieshof) van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3571/05.
Gedeelte van die plaas Roodepoort No. 74, distrik Warmbad	L.G. No. A. 3573/05.

✱ No. 243, 1954.]

DESIGNATION OF NATIVES RESETTLEMENT BOARD AS AN URBAN LOCAL AUTHORITY.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Natives Resettlement Act, 1954 (Act No. 19 of 1954), I hereby designate the Natives Resettlement Board established under sub-section (1) of section *two* of the said Act, with effect from the first day of December, 1954, as an urban local authority for the purpose of the application, within the areas specified in the First Schedule hereto, of the provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), specified in the Second Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Twenty-second day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

FIRST SCHEDULE.

AREAS IN RESPECT OF WHICH THE NATIVES RESETTLEMENT BOARD IS DESIGNATED AS AN URBAN LOCAL AUTHORITY.

1. A certain piece of land, in extent 950·05 acres being a portion of Portion N (known as Meadowlands) of the farm Klipspruit No. 11, in the Roodepoort Magisterial District, and bounded as follows:—

Commencing at the north-western beacon of Holding No. 11; proceeding thence eastwards, southwards and westwards along the northern, eastern and southern boundaries of Meadowlands Small Holdings (*vide* General Plan S.G. No. A.3851/24) to a point where the southward prolongation of the western boundary of Holding No. 82 would intersect the southern boundary of Meadowlands Small Holdings; thence northwards along the said prolongation to the south-western beacon of the said Holding No. 82 and continuing northwards in a straight line along the western boundaries of and including the said Holding No. 82, Holding No. 74, across Dale Street, Holding No. 68, Holding No. 63, across Fairview Street, Holding No. 58, Holding No. 53 (school site) across Fountains Street, Holding No. 45, Holding No. 31, across Clover Street and Holding No. 11 to the north-western beacon of Holding No. 11, the point of commencement.

2. A certain piece of land in extent 251·1380 morgen being Portion No. 21 (a portion of portion) of the farm Diepkloof No. 9, in the Johannesburg Magisterial District, and indicated on Diagram S.G. No. A.3815/53.

SECOND SCHEDULE.

PROVISIONS OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945, TO BE APPLIED.

The following provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945):—

Sections *one, two, five, twelve, fourteen, seventeen, twenty, twenty-two, twenty-nine, thirty-two, thirty-three, thirty-four, thirty-five, thirty-six, thirty-seven,* paragraphs (*a*), (*g*), (*l*), (*n*), (*o*), (*p*) and (*r*) of sub-section (3) of section *thirty-eight,* sub-sections (4), (5) and (7) of section *thirty-eight,* section *forty,* paragraph (*f*) of section *forty-two* and section *forty-four.*

✱ No. 243, 1954.]

AANWYSING VAN DIE RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN NATURELLE AS 'N STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Wet op die Hervestiging van Naturelle, 1954 (Wet No. 19 van 1954), wys ek hierby die Raad vir die Hervestiging van Naturelle, ingestel ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet, met ingang van die eerste dag van Desember 1954, aan as 'n stedelike plaaslike bestuur vir die toepassing, binne die gebiede omskryf in die Eerste Bylae hiervan, van die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), wat in die Tweede Bylae hiervan vermeld word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Twee-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

EERSTE BYLAE.

GEBIEDE TEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN NATURELLE AS 'N STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR AANGEWYS WORD.

1. 'n Sekere stuk grond, 950·05 akkers groot, synde 'n gedeelte van Gedeelte N (bekend as Meadowlands) van die plaas Klipspruit No. 11, in die magistraatsdistrik Roodepoort, en as volg begrens:—

Begin by die noordwestelike baken van Hoewe No. 11; daarvandaan ooswaarts, suidwaarts en weswaarts langs die noordelike, oostelike en suidelike grense van Meadowlands-kleinhoewes (*vide* Algemene Plan L.G. No. A.3851/24) tot by 'n punt waar die suidwaartse verlenging van die westelike grens van Hoewe No. 82 die suidelike grens van Meadowlands-kleinhoewes sal sny; daarvandaan noordwaarts met genoemde verlenging tot by die suidwestelike baken van genoemde Hoewe No. 82 en aaneen noordwaarts in 'n reguit lyn met die westelike grense van en insluitende genoemde Hoewe No. 82, Hoewe No. 74, oor Dalestraat, Hoewe No. 68, Hoewe No. 63, oor Fairviewstraat, Hoewe No. 58, Hoewe No. 53 (skoolperseel), oor Fountainsstraat, Hoewe No. 45, Hoewe No. 31, oor Cloverstraat en Hoewe No. 11 tot by die noordwestelike baken van Hoewe No. 11, die aanvangspunt.

2. 'n Sekere stuk grond, 251·1380 morg groot, synde Gedeelte No. 21 ('n gedeelte van gedeelte) van die plaas Diepkloof No. 9, in die magistraatsdistrik Johannesburg, en aangedui op Kaart L.G. No. A.3814/53.

TWEEDE BYLAE.

BEPALINGS VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945, WAT TOEGEPAS WORD.

Die volgende bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945):—

Artikels *een, twee, vyf, twaalf, veertien, sewentien, twintig, twee-en-twintig, nege-en-twintig, twee-en-dertig, drie-en-dertig, vier-en-dertig, vyf-en-dertig, ses-en-dertig, sewe-en-dertig,* paragrawe (*a*), (*g*), (*l*), (*n*), (*o*), (*p*) en (*r*) van subartikel (3) van artikel *agt-en-dertig,* subartikels (4), (5) en (7) van artikel *agt-en-dertig,* artikel *veertig,* paragraaf (*f*) van artikel *twee-en-veertig,* en artikel *vier-en-veertig.*

✱ No. 244, 1954.]

DESIGNATION OF THE NATIVES RESETTLEMENT BOARD AS AN URBAN LOCAL AUTHORITY.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *thirty* of the Natives Resettlement Act, 1954 (Act No. 19 of 1954), I hereby designate the Natives Resettlement Board established under sub-section (1) of section *two* of the said Act, with effect from the first day of December, 1954, as an urban local authority for the purpose of the application, within the areas specified in the First Schedule hereto, of the provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), specified in the Second Schedule hereto.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Twenty-second day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

FIRST SCHEDULE.

AREAS IN RESPECT OF WHICH THE NATIVES RESETTLEMENT BOARD IS DESIGNATED AS AN URBAN LOCAL AUTHORITY.

The Townships of Sophiatown, Martindale and Newclare described in paragraphs (1), (2) and (3) of the Schedule to the Natives Resettlement Act, 1954 (Act No. 19 of 1954).

SECOND SCHEDULE.

PROVISIONS OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945, TO BE APPLIED.

The following provisions of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945):—

Sections *one, ten, ten bis, eleven, fourteen, twenty-nine, forty* and *forty-four*.

✱ No. 244, 1954.]

AANWYSING VAN DIE RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN NATURELLE AS 'N STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *dertig* van die Wet op die Hervestiging van Naturelle, 1954 (Wet No. 19 van 1954), wys ek hierby die Raad vir die Hervestiging van Naturelle, ingestel ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* van genoemde Wet, met ingang van die eerste dag van Desember 1954, aan as 'n stedelike plaaslike bestuur vir die toepassing binne die gebied omskryf in die Eerste Bylae hiervan, van die bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), wat in die Tweede Bylae hiervan vermeld word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Twee-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

EERSTE BYLAE.

GEBIEDE TEN OPSIGTE WAARVAN DIE RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN NATURELLE AS 'N STEDELIKE PLAASLIKE BESTUUR AANGEWYS WORD.

Die dorpe Sophiatown, Martindale en Newclare omskryf in paragrawe (1), (2) en (3) van die Bylae van die Wet op die Hervestiging van Naturelle, 1954 (Wet No. 19 van 1954).

TWEEDE BYLAE.

BEPALINGS VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIEWET, 1945, WAT TOEGEPAS WORD.

Die volgende bepalings van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945):—

Artikels *een, tien, tien bis, elf, veertien, nege-en-twintig, veertig* en *vier-en-veertig*.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2415.] [26 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. Charles S. Reed as Consul-General of the United States of America in Johannesburg with effect from the 15th October, 1954.

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ So. 2405.] [26 November 1954.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, DURBAN.

It is hereby notified for general information that Mr. Charles Ernest Tomlinson has been appointed Acting Receiver of Revenue, Durban, with effect from the 22nd November, 1954, during the absence on leave of Mr. Victor Sebastian Horrocks.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2415.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning, met ingang van 15 Oktober 1954, van mnr. Charles S. Reed as Konsul-generaal van die Verenigde State van Amerika in Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2405.] [26 November 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, DURBAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Charles Ernest Tomlinson met ingang van 22 November 1954, en gedurende die afwesigheid, met verlof, van die heer Victor Sebastian Horrocks, as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Durban, aangestel is.

✱ No. 2413.] [26 November 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 12th day of November, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	93,553,596	5	0
Deposits:—			
(*a*) Government	5,954,174	10	10
(*b*) Bankers	43,695,085	11	6
(*c*) Other	19,223,541	8	11
Bills Payable	—		
Other Liabilities	15,588,974	15	4
	£181,831,785	1	3

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £14,864,936. 1s. 9d. held outside Union	70,645,467	4	7
Subsidiary Coin	277,051	16	0
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	49,854,538	6	2
Loans and Advances to the Government	10,800,000	0	0
Other Loans and Advances	4,293,224	4	4
Government Securities	32,451,275	6	4
Other Securities:—			
(*a*) Union	2,516,175	19	7
(*b*) Foreign	2,189,227	4	5
Other Assets:—			
(*a*) In Union	2,889,289	16	10
(*b*) Outside Union	5,915,535	3	0
	£181,831,785	1	3

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 62·1 per cent.

Signed this 17th day of November, 1954. G. RISSIK, Chief Cashier.

✱ No. 2413.] [26 November 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 12de dag van November 1954.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in omloop	93,553,596	5	0
Deposito's van:—			
(*a*) Regering	5,954,174	10	10
(*b*) Bankiers	43,695,085	11	6
(*c*) Andere	19,223,541	8	11
Te betale wissels	—		
Ander laste	15,588,974	15	4
	£181,831,785	1	3

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £14,864,936. 1s. 9d. buite die Unie gehou word	70,645,467	4	7
Pasmunt	277,051	16	0
Gediskonteerde wissels:—			
(*a*) Binnelandse	—		
(*b*) Buitelandse	49,854,538	6	2
Lenings en voorskotte aan die Regering	10,800,000	0	0
Ander lenings en voorskotte	4,293,224	4	4
Staatseffekte	32,451,275	6	4
Ander effekte:—			
(*a*) Unie	2,516,175	19	7
(*b*) Buitelandse	2,189,227	4	5
Ander bates:—			
(*a*) In die Unie	2,889,289	16	10
(*b*) Buite die Unie	5,915,535	3	0
	£181,831,785	1	3

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek 62·1 persent.

Geteken, die 17de dag van November 1954. G. RISSIK, Hoofkassier.

✱ No. 2416.] [26 November 1954.

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND THE GOVERNMENT OF ITALY FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION ON INCOME DERIVED FROM THE BUSINESS OF SEA OR AIR TRANSPORT.

It is hereby notified for general information that the last of the formalities required to give the Agreement referred to in Proclamation No. 217 of 1953, as published in *Government Gazette* No. 5164 of 16th October, 1953, the force of law in the Union and Italy respectively, was completed on 30th September, 1954, and that the Agreement consequently came into force on that date, in terms of Article III thereof, which further provides that the Agreement shall have effect in respect of all income derived on or after 1st July, 1948.

✱ No. 2416.] [26 November 1954.

OOREENKOMS TUSSEN DIE REGERING VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN DIE REGERING VAN ITALIË MET DIE OOG OP DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING OP INKOMSTE VERKRY UIT SEE- OF LUGVERVOERBESIGHEID.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die laaste van die formaliteite wat nodig was om die Ooreenkoms, genoem in Proklamasie No. 217 van 1953, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5164 van 16 Oktober 1953, in onderskeidelik die Unie van Suid-Afrika en Italië die krag van wet te gee, op 30 September 1954, voltooi is en dat die Ooreenkoms derhalwe op daardie datum in werking getree het, kragtens die bepalings van Artikel III daarvan, wat verder bepaal dat die Ooreenkoms van krag sal wees ten opsigte van alle inkomste wat op of na 1 Julie 1948 verkry word.

✱ No. 2424.] [26 November 1954.

It is hereby notified for general information that Winston Victor John Hendry has been appointed Collector of Customs and Excise, East London, *vice* Wilfred Sewell.

✱ No. 2425.] [26 November 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General by virtue of the powers vested in him by section *one* of Act No. 13 of 1855 (Cape), has been pleased to approve of the appointment of Winston Victor John Hendry as Shipping Master at East London *vice* Wilfred Sewell.

✱ No. 2431.] [26 November 1954.

ADDITIONAL DUTIES, UNION AND RHODESIA CUSTOMS AGREEMENT ACT, No. 17 OF 1930.— AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 1814 OF 3RD SEPTEMBER, 1954.

It is hereby notified for general information that the Schedule to Government Notice No. 1814 of 3rd September, 1954, is amended as follows:—

1. Under Tariff Item 65 for sub-items Ex (*b*) (v) and Ex (*b*) (vi), where the latter appears for the first time (i.e. in relation to singlets and undervests), substitute the following:—

" Ex (*b*) (v).....	Singlets and undervests, not men's or women's	Singlets and undervests, not men's or women's—	
		Containing 50 per cent or more of silk.....	15 per cent *ad valorem*.
		Other.....	From the United Kingdom, British Dominions, the Republics of India and Ireland, the amount by which 5d. per garment exceeds 15 per cent *ad valorem*. From Foreign Countries, the amount by which 30 per cent *ad valorem* or 1s. per garment, whichever is the greater exceeds 15 per cent *ad valorem*.
Ex (*b*) (vi).....	Singlets and undervests, not knitted	Singlets and undervests, not knitted—	
		Containing 50 per cent or more of silk.....	5 per cent *ad valorem*.
		Other.....	5 per cent *ad valorem* ".
„ Ex (*b*) (v).....	Frokkies en onderhemde, nie vir mans of vrouens nie	Frokkies en onderhemde, nie vir mans of vrouens nie—	
		Bevattende 50 persent of meer sy	15 persent *ad valorem*.
		Ander.....	Uit die Verenigde Koninkryk, Britse Dominiums, die Republieke Indië en Ierland, die bedrag waarmee 5d. per kledingstuk 15 persent *ad valorem* oorskry. Uit vreemde lande, die bedrag waarmee 30 persent *ad valorem* of 1s. per kledingstuk, na gelang van watter die hoogste is, 15 persent *ad valorem* oorskry.
Ex (*b*) (vi).....	Frokkies en onderhemde, nie gebrei nie	Frokkies en onderhemde, nie gebrei nie—	
		Bevattende 50 persent of meer sy	5 persent *ad valorem*.
		Ander.....	5 persent *ad valorem* ".

2. Under Tariff Item 86 (*f*) amend the additional duty leviable in respect of British Dominions, the Republics of India and Ireland to read as follows:—

". . . the amount by which 5 per cent *ad valorem* exceeds 3½d. per foot."

✱ No. 2424.] [26 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Winston Victor John Hendry aangestel is as Ontvanger van Doeane en Aksyns, Oos-Londen, in die plek van Wilfred Sewell.

✱ No. 2425.] [26 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *een* van Wet No. 13 van 1855 (Kaap), die aanstelling van Winston Victor John Hendry as Koopvaardymeester te Oos-Londen in die plek van Wilfred Sewell goed te keur.

✱ No. 2431.] [26 November 1954.

ADDISIONELE REGTE-WET OP DOEANEOOREENKOMSTE TUSSEN DIE UNIE EN RHODESIË, No. 17 VAN 1930. — WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1814 VAN 3 SEPTEMBER 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1814 van 3 September 1954 soos volg gewysig word:—

1. Onder Tariefitem 65 vervang subitems Ex (*b*) (v) en Ex (*b*) (vi), waar laasgenoemde vir die eerste maal voorkom (d.w.s. in verband met frokkies en onderhemde), deur die volgende:—

" Ex (*b*) (v).....	Singlets and undervests, not men's or women's	Singlets and undervests, not men's or women's—	
		Containing 50 per cent or more of silk.....	15 per cent *ad valorem*.
		Other.....	From the United Kingdom, British Dominions, the Republics of India and Ireland, the amount by which 5d. per garment exceeds 15 per cent *ad valorem*. From Foreign Countries, the amount by which 30 per cent *ad valorem* or 1s. per garment, whichever is the greater exceeds 15 per cent *ad valorem*.
Ex (*b*) (vi).....	Singlets and undervests, not knitted	Singlets and undervests, not knitted—	
		Containing 50 per cent or more of silk.....	5 per cent *ad valorem*.
		Other.....	5 per cent *ad valorem* ".
„ Ex (*b*) (v).....	Frokkies en onderhemde, nie vir mans of vrouens nie	Frokkies en onderhemde, nie vir mans of vrouens nie—	
		Bevattende 50 persent of meer sy	15 persent *ad valorem*.
		Ander.....	Uit die Verenigde Koninkryk, Britse Dominiums, die Republieke Indië en Ierland, die bedrag waarmee 5d. per kledingstuk 15 persent *ad valorem* oorskry. Uit vreemde lande, die bedrag waarmee 30 persent *ad valorem* of 1s. per kledingstuk, na gelang van watter die hoogste is, 15 persent *ad valorem* oorskry.
Ex (*b*) (vi).....	Frokkies en onderhemde, nie gebrei nie	Frokkies en onderhemde, nie gebrei nie—	
		Bevattende 50 persent of meer sy	5 persent *ad valorem*.
		Ander.....	5 persent *ad valorem* ".

2. Onder Tariefitem 86 (*f*) wysig die addisionele reg hefbaar ten opsigte van Britse Dominiums, die Republieke Indië en Ierland soos volg:—

„. . . die bedrag waarmee 5 persent *ad valorem* 3½d. per voet oorskry."

✱ No. 2432.] [26 November 1954.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 31st October 1954.
Treasury, Pretoria.

✱ No. 2432.] [26 November 1954.

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 31 Oktober 1954.
Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1954–55. *Begroting, 1954–55.*	Collections for Year ended 31st March, 1954. *Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1954.*	Month of October. *Maand Oktober.* 1954.	Month of October. *Maand Oktober.* 1953.	Total, 1st April, to 31st October. *Totaal, 1 April tot 31 Oktober.* 1954.	Total, 1st April, to 31st October. *Totaal, 1 April tot 31 Oktober.* 1953.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Doeane en Aksyns—						
Customs Duties	Invoerregte	22,528,000	23,788,501	2,091,027	2,109,338	14,583,468	13,551,838
Customs, General	Invoerregte, Algemeen	70,000	204,585	1,263	38,331	45,877	89,368
	£	22,598,000	23,993,086	2,092,290	2,147,669	14,634,345	13,641,206
Excise—	Aksyns—						
Spirits	Spiritualieë	7,200,000	6,886,605	561,049	582,703	4,360,635	4,121,973
Wine	Wyn	1,050,000	1,072,974	81,108	89,156	607,634	586,197
Beer	Bier	3,200,000	3,120,916	275,546	315,514	1,545,735	1,642,530
Cigarettes and Cigarette Tobacco	Sigarette en Sigarettabak	13,800,000	14,527,506	1,356,810	1,342,796	7,610,167	8,578,247
Pipe Tobacco and Cigars	Pyptabak en Sigare	1,400,000	1,376,982	136,714	123,330	900,410	805,572
Matches	Vuurhuurtjies	270,000	267,281	21,040	20,396	163,646	152,307
Motor Fuel	Motorbrandstof	3,844,000	614,273	255,914	18,583	1,820,372	124,482
Tyres and Tubes	Buite- en Binnebande	950,000	1,587,584	84,365	159,587	731,286	810,606
Yeast	Gis	120,000	113,628	1,543	10,887	86,967	66,340
Sweets	Lekkergoed	700,000	675,994	59,178	57,437	403,437	405,422
Soft Drinks, etc	Sagtedranke, ens	—	812,160	381	80,728	67,715	467,042
Acetic and Pyroligneous Acids	Asyn- en Houtsuur	5,000	5,574	590	755	4,000	3,160
New Motor Cars	Nuwe Motorkarre	1,900,000	1,251,958	154,838	181,791	1,256,628	488,894
Diesel and Furnace Oils	Diesel- en Brandolie	52,000	3,299	7,579	*Dr.* 1	33,548	849
Miscellaneous	Diverse	5,000	3,729	530	130	2,896	1,198
	£	34,496,000	32,320,463	2,997,185	2,983,792	19,595,076	18,254,819
	£	57,094,000	56,313,549	5,089,475	5,131,461	34,229,421	31,896,025
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en- Telefoonwese—						
Posts	Poswese	8,019,000	7,875,218	656,916	695,932	4,980,741	4,403,854
Telegraphs	Telegraafwese	2,561,000	2,607,397	224,242	196,985	1 491,179	1,387,008
Telephones	Telefoonwese	11,400,000	11,503,917	993,051	920,866	6,527,099	6,161,793
Official Telegraphs and Telephones	Offisiële Telegraaf- en- Telefoonwese	580,000	590,653	44,646	39,514	375,600	359,088
	£	22,560,000	22,577,185	1,918,855	1,853,297	13,374,619	12,311,743
Inalnd Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mijnpacht Dues	Lisensies en Mynpagregte	130,000	136,270	10,244	13,028	75,367	82,413
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	1,000,000	1,027,623	94,261	37,861	496,226	460,416
Income Tax (including Super Tax)	Inkomstebelasting (met inbegrip van Superbelasting)	127,000,000	130,155,579	4,763,771	6,381,657	38,278,489	46,534,969
Undistributed Profits Tax	Belasting op Onuitgekeerde Wins	—	76,760	297	4,056	999	14,791
Non-Resident Shareholders' Tax	Belasting op Buitelandse Aandeelhouers	4,000,000	3,828,858	121,720	82,352	1,664,615	1,502,435
Personal and Savings Fund Levy	Persoonlike en Spaarfondsbelasting	5,000	11,368	308	610	2,805	5,771
Licences	Lisensies	1,750,000	1,717,227	20,693	21,458	165,621	167,027
Stamp Duties and Fees	Seëlregte en Fooie	4,700,000	4,739,726	438,245	377,316	3,012,074	2,643,077
Death Duties	Sterfregte	1,501,000	1,502,284	156	263	1,501,166	1,500,868
Native Taxes	Naturellebelastings	2,000,000	1,950,784	128,933	152,867	1,219,411	1,196,990
Native Pass and Compound Fees	Naturellepas- en Kamponggelde	100,000	131,556	7,737	8,956	44,402	101,844
Fines and Forfeitures	Boetes en Verbeurdverklarings	1,400,000	1,131,488	123,010	67,753	773,931	627,806
Quitrents and Farm Taxes	Erfpag en Plaasbelastings	3,000	3,794	130	56	*Dr.* 42	80
Rents of Government Property	Huurgelde van Staatseiendom	775,000	732,772	82,720	49,497	368,721	293,003
Forest Revenue	Bosinkomste	1,500,000	1,500,000	193,827	200,268	1,361,651	1,410,902
Recoveries of Advances	Afbetalings van Voorskotte	60,000	59,338	12,041	2,416	37,708	27,570
Interest	Rente	7,700,000	7,337,134	1,356,961	1,296,152	4,478,802	4,101,024
Departmental Receipts	Departementele Ontvangste	8,050,000	7,912,633	808,308	637,641	4,373,310	3,665,012
War Surcharge Transfer Duty	Oorlogstydse Ekstra-heffing op Hereregtebetalings	2,000	959	307	175	4,831	1,305
Transfer Duty	Hereregte	6,250,000	5,846,340	565,314	542,269	3,933,598	3,179,528
Tax on Purchase and Sales of Marketable Securities	Belasting op die Koop en Verkoop van Handelseffekte	400,000	484,200	146,746	18,085	541,353	205,392
Miscellaneous	Diverse	2,474,000	3,511,921	417,732	87,266	2,801,455	2,099,503
	£	170,800,000	173,798,614	9,293,461	9,982,002	65,136,493	69,822,726
	£	250,454,000	252,689,348	16,301,791	16,966,760	112,740,533	114,030,494
(*a*) South African Native Trust Fund	(*a*) Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds	1,105,000	1,302,047	93,083	108,970	813,808	792,725
(*b*) National Road Fund	(*b*) Nasionale Padfonds	6,400,000	7,790,020	593,810	625,802	3,588,753	4,431,684
(*c*) South African Broadcasting Corporation	(*c*) Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie	1,050,000	968,402	93,123	83,689	648,211	579,597
	£	8,555,000	10,060,469	780,016	818,461	5,050,772	5,804,006
	£	259,009,000	262,749,817	17,081,807	17,785,221	117,791,305	119,834,500
On Loan Account.	*Op Leningsrekening.*						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines	Diamantmyne	—	4,609	4,458	72	4,488	4,609
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op Diamante	600,000	999,012	58,989	64,629	547,929	584,579
Gold Mining Leases	Goudmynhuurkontrakte	1,600,000	1,377,574	—	—	609,477	564,221
Other Mining Leases	Ander Mynhuurkontrakte	200,000	127,347	184	12,180	25,559	32,090
Bewaarplaas	Bewaarplaas	11,000	10,981	—	—	—	—
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	1,242,000	1,445,812	*Dr. 94,261*	*Dr. 37,860*	592,338	758,806
Death Duties	Sterfregte	4,270,000	4,313,618	495,530	636,392	2,482,264	1,854,120
Sales of Crown Lands	Verkopings van Kroongronde	200,000	97,489	2,500	4,870	91,310	58,501
Arrear Collections—	Agterstallige Invorderings—						
Excess Profits Duty	Oorwinsbelasting	25,000	69,511	6,255	10,568	60,726	26,103
Trade Profits Special Levy	Spesiale Belasting op Bedryfswins	—	*Dr. 59*	—	*Dr. 15*	50	*Dr. 58*
Fixed Property Profits Tax	Winsbelasting op Vasgoed	2,000	5,936	202	346	2,883	3,141
Forestry	Bosbou	1,150,000	857,290	—	—	—	—
Miscellaneous	Diverse	6,470,000	7,401,492	515,891	301,230	2,443,484	2,034,560
	£	15,770,000	16,710,612	989,748	992,412	6,860,508	5,920,672
Total Revenue and Loan Recoveries	Totaal Inkomste en Leningsterugbetalings £	274,779,000	279,460,429	18,071,555	18,777,633	124,651,813	125,755,172
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2312 in *Union Government Gazette*, of 12th November, 1954—	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2312 in *Uniestaatskoerant* van 12 November 1954—						
In Transit, 31st March, 1954	Onderweg, 31 Maart 1954	—	—	—	—	2,046,259	—
In Transit, 30th September, 1954	Onderweg, 30 September 1954	—	—	513,535	—	—	—
Collections, as above	Invorderings soos hierbo	—	—	18,071,555	—	124,651,813	—
	£	—	—	18,585,090	—	126,698,072	—
In Transit, 31st October, 1954	Onderweg, 31 Oktober, 1954	—	—	376,368	—	376,368	—
Received into Exchequer	In Skatkis ontvang £	—	—	18,208,722	—	126,321,704	—

(*a*) Act No. 41 of 1925, as amended.—(*a*) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.
(*b*) Act No. 42 of 1935, as amended.—(*b*) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.
(*c*) In accordance with Section 15 of Act No. 3 of 1952.—(*c*) In ooreenstemming met Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

★ No. 2433.] [26 November 1954.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1954, TO 31st OCTOBER, 1954.
STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1954 TOT 31 OKTOBER 1954.

Heads of Revenue.—*Hoofde van Inkomste.*	Cape of Good Hope. *Kaap de Goede Hoop.*			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. *Oranje-Vrystaat.*			Totals. *Totale.*		
	Estimate, *Begroting*, 1954–55.	1/10/54–31/10/54.	1/4/54–31/10/54.	Estimate, *Begroting*, 1954–55.	1/10/54–31/10/54.	1/4/54–31/10/54.	Estimate, *Begroting*, 1954–55.	1/10/54–31/10/54.	1/4/54–31/10/54.	Estimate, *Begroting*, 1954–55.	1/10/54–31/10/54.	1/4/54–31/10/54.	Estimate, *Begroting*, 1954–55.	1/10/54–31/10/54.	1/4/54–31/10/54.
Sources of Revenue Transferred. *Bronne van Inkomste Oorgedra.*	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Licences—*Lisensies*—															
Dog, Fish and Game—*Hond, Vis en Wild*	10,000	263	7,459	39,500	1,465	22,926	65,000	6,115	50,071	50,000	1,577	19,969	164,500	9,420	100,425
Motor Vehicles—*Motorvoertuie*	2,400,000	15,197	163,311	950,000	11,096	104,283	2,636,000	21,146	188,514	750,000	7,996	86,290	6,736,000	55,435	542,398
Miscellaneous—*Diverse*—															
Education Receipts—*Onderwysontvangste*	676,300	70,219	328,988	295,000	22,924	160,316	—	—	—	47,450	5,063	40,296	1,018,750	98,206	529,600
Hospital Receipts—*Hospitaalontvangste*	42,000	—	2,200	775,000	65,698	405,489	984,000	89,014	716,841	213,000	20,037	117,676	2,014,000	174,749	1,242,206
Other Receipts—*Ander ontvangste*	846,120	86,289	420,078	57,000	748	30,571	845,650	26,517	476,644	102,550	6,416	62,065	1,851,320	119,970	989,358
Fines and Forfeitures—*Boetes en Verbeurdverklarings*	18,000	1,698	12,783	25,000	2,123	15,804	55,000	6,487	39,231	20,000	2,467	16,348	118,000	12,775	84,166
Auction Dues—*Veniuregte*	250,000	21,572	163,622	19,000	1,669	10,327	210,000	17,074	131,332	196,000	15,249	123,774	675,000	55,564	429,055
Entertainment Tax—*Belasting op Vermaaklikhede*	730,000	61,208	431,748	290,000	18,662	172,551	550,000	47,386	355,978	80,000	7,992	54,676	1,650,000	135,248	1,014,953
Personal and Provincial Income Tax (including Companies Tax)—*Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting)*	8,265,000	430,769	3,060,458	2,700,000	105,006	1,053,040	11,250,000	666,815	5,501,549	1,450,000	56,774	504,037	23,665,000	1,259,364	10,119,084
Racing and Betting Taxation—*Belasting op Wedrenne en Weddenskappe*	400,000	31,812	238,893	435,000	23,914	318,212	1,063,000	80,488	618,620	54,000	6,449	41,324	1,952,000	142,663	1,217,049
Wheel Tax—*Wielbelasting*	—	—	—	2,500	19	546	30,000	798	13,896	59,000	728	11,758	91,500	1,545	26,200
Native Hospital Tax and Contributions—*Naturellehospitaalbelasting en Bydraes*	—	—	—	—	32	331	—	—	—	23,000	1,750	12,973	23,000	1,782	13,304
TOTALS—TOTALE.....£	13,637,420	719,027	4,829,540	5,588,000	253,356	2,294,396	17,688,650	961,840	8,092,676	3,045,000	132,498	1,091,186	39,959,070	2,066,721	16,307,798
Totals—*Totale* (1953–54).....£	12,249,500	850,062	5,385,131	5,068,100	316,103	2,195,935	15,884,900	1,174,675	7,690,135	3,001,500	132,240	1,327,389	36,204,000	2,473,080	16,598,590

Treasury/*Tesourie*, Pretoria.
November, 1954.

I. T. MEYER,
Secretary to the Treasury.—Sekretaris van die Tesourie.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2417.] [26 November 1954.

COMMITTEE OF MANAGEMENT, GELUK, DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section *forty-six* of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, and published by Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed Messrs. Johannes Jacobus Fouche, Coenraad Edward van Greunen, Johan Pieter Janse van Rensburg and Joseph Jacobus de Jager, as members of the Committee of Management of that portion of the Hartbeespoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as Geluk, for a period of two years as from the 31st August, 1954.

Messrs. Johannes Adriaan Bester van Niekerk, Johan Frederik Barnard and Stephanus Jesaja Lerm have, in accordance with paragraph 5 of the above-mentioned regulations, been elected to the said Committee for a period of two years as from the 31st August, 1954, and in terms of paragraph 11 (i) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Johannes Jacobus Fouche as Chairman of the Committee for the period mentioned.

DEPARTMENT OF PRISONS.

✱ No. 2403.] [26 November 1954.

AMENDMENT OF PRISON REGULATIONS Nos. 181 TO 185.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of the powers in him vested by section *eighty-eight* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the cancellation of Prison Regulations Nos. 181 to 185, published under Government Notice No. 1551 of 1911, as amended by Government Notices Nos. 109 of 1928, 1442 of 1934, 286 of 1936, 1703 of 1937, 1867 of 1948, 393 of 1952 and 427 of 1952, and the substitution therefor of the following new regulations:—

(*e*) LEAVE OF ABSENCE.

DEFINITIONS.

181. (1) In this part of the regulations, unless inconsistent with the context—

"pay" means the salary or wage normally payable to an officer when on duty and includes allowances which do not form part of salary or wage, due regard being had to regulations pertaining to and directions in connection with such allowances issued by the Public Service Commission or the Treasury or by the Treasury on the recommendation of the Public Service Commission;

"calendar year" means a period extending from the 1st January to the 31st December of a year, both days included;

"month" means a period extending from a date in one month to the date preceding the corresponding date in the following month, both dates included; this principle is also applied in the determination of any period expressed in months;

"salary" means the annual salary or wage inclusive of any allowance and the cash value of any privileges supplied in kind; provided such allowances and privileges have been declared pensionable.

APPLICABILITY OF LEAVE REGULATIONS.

(2) The provisions of regulations 181 to 185, both included, are applicable to all full-time Prison Officers to whom Part II of the Public Service Regulations, published in terms of Government Notice No. 2203, dated the 7th December, 1925, as amended, is *not* applicable. Part-time employees may not be granted leave under these regulations, but only such leave as may be recommended by the Public Service Commission.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 2417.] [26 November 1954.

KOMITEE VAN BEHEER, GELUK, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, kragtens paragrawe 3 en 7 van die regulasies wat kragtens artikel *ses-en-veertig* van die Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die here Johannes Jacobus Fouche, Coenraad Edward van Greunen, Johan Pieter Janse van Rensburg en Joseph Jacobus de Jager vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Augustus 1954 as lede van die Komitee van Beheer vir dié gedeelte van die Hartbeespoort-besproeiingsnedersetting, distrik Brits, wat as Geluk bekend staan, aangestel het.

Die here Johannes Adriaan Bester van Niekerk, Johan Frederik Barnard en Stephanus Jesaja Lerm is ooreenkomstig paragraaf 5 van voornoemde regulasies vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Augustus 1954 tot lede van genoemde Komitee gekies, en die Minister van Lande het, kragtens paragraaf 11 (i) van voornoemde regulasies, Johannes Jacobus Fouche vir genoemde tydperk as voorsitter van die Komitee aangestel.

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE.

✱ No. 2403.] [26 November 1954.

WYSIGING VAN GEVANGENISREGULASIES No. 181 TOT 185.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-tagtig* van die Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, No. 13 van 1911, sy goedkeuring te heg aan die skrapping van Gevangenisregulasies Nos. 181 tot 185, afgekondig kragtens Goewermentskennisgewing No. 1551 van 1911 soos gewysig deur Goewermentskennisgewing Nos. 109 van 1928, 1442 van 1934, 286 van 1936, 1703 van 1937, 1867 van 1948, 393 van 1952 en 427 van 1952, en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe regulasies:—

(*e*) AFWESIGHEIDSVERLOF.

WOORDOMSKRYWING.

181. (1) In hierdie afdeling van die regulasies, tensy strydig met die samehang, beteken—

„betaling", die salaris of loon wat normaalweg aan 'n beampte betaalbaar is wanneer hy op diens is en sluit in toelaes wat nie by salaris of loon inbegrepe is nie, met behoorlike inagneming van regulasies met betrekking tot en opdragte deur die Staatsdienskommissie of die Tesourie of deur die Tesourie op aanbeveling van die Staatsdienskommissie uitgereik in verband met sulke toelaes;

„kalenderjaar", 'n tydperk wat strek vanaf 1 Januarie tot 31 Desember van 'n jaar, albei dae inbegrepe;

„maand", 'n tydperk wat strek vanaf 'n datum in een maand tot die datum wat die ooreenstemmende datum in die volgende maand voorafgaan, albei datums inbegrepe; hierdie beginsel word ook toegepas by die vasstelling van enige tydperk wat in maande uitgedruk word;

„salaris", die jaarlikse salaris of loon insluitende enige toelaes, en die kontantwaarde van enige voorregte wat in natura verskaf word, mits sulke toelaes en voorregte pensioendraend verklaar is.

TOEPASSING VAN VERLOFREGULASIES.

(2) Die bepalings van Regulasies 181 tot 185, albei inbegrepe, is van toepassing op alle voltydse Gevangenisbeamptes op wie Afdeling 11 van die Staatsdiensregulasies soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos gewysig, *nie* van toepassing is nie. Aan deeltydse werknemers mag nie verlof onder hierdie regulasies toegestaan word nie maar slegs sodanige verlof as wat deur die Staatsdienskommissie aanbeveel mag word.

LEAVE OF ABSENCE A PRIVILEGE.

(3) Leave of absence provided for in these regulations is a privilege and is only granted with due regard to the exigencies of the service. Leave cannot be claimed as of right and when an officer leaves the service of the Department, for any reason whatsoever, he cannot claim payment in respect of the cash value of leave standing to his credit. These provisions do not preclude the payment of leave gratuities on conditions recommended by the Public Service Commission and approved by the Treasury.

GRANT AND WITHDRAWAL OF LEAVE AND LEAVE APPLICATION FORMS.

(4) (*a*) The grant of all leave of absence is subject to the approval of the Director and leave already granted may at any time be withdrawn by him. The Director may delegate his powers under these regulations to any other officer or officers.

(*b*) Except in the case where an officer is prevented by his sudden illness or other circumstances which are acceptable to the Director, from remaining on or reporting for duty, he may not leave or stay away from work until he has applied in writing for leave and he has been advised by the head of the institution where he is employed that the application for leave has been approved.

(*c*) Applications for leave should be made in writing in a form approved by the Director. The form of the medical certificate, which is to serve in support of an application for sick leave, shall also be approved by the Director.

LAPSE OF LEAVE ON RETIREMENT.

(5) (*a*) Immediately an officer gives notice of resignation any leave with pay granted to him shall terminate with effect from the date of his notice, or, if the notice is undated, from the date the notification is received by the head of his office or institution and any leave applied for or absence from duty thereafter shall be regarded as vacation leave without pay; provided that the provisions of this paragraph shall—

(i) only apply in respect of an absence during the last month of an officer's service; and
(ii) not be applicable to sick leave.

(*b*) When an officer leaves the service his leave of absence shall lapse on the last day of his service or on the date determined in terms of the preceding sub-paragraph if that sub-paragraph is applicable to him. The period of service of an officer may not be extended in order to enable him to utilise leave which might have been granted him.

PAYMENT OF ALLOWANCES, ETC., DURING LEAVE.

(6) The continuance or cessation of the payment to an officer or allowances or remuneration other than his salary or wage and the liability of an officer for payments due to the state in respect of goods or services rendered by the state during periods of leave are subject to the provisions of the regulations and orders applicable thereto and directions issued by the Public Service Commission or the Treasury or by the Treasury on the recommendation of the Commission in connection therewith.

CLASSIFICATION OF LEAVE OF ABSENCE.

182. (1) (*a*) All absences from duty with leave are classified under one or more of the following heads:—

(i) Vacation leave with full pay.
(ii) Vacation leave without pay.
(iii) Sick leave with full pay.
(iv) Sick leave with half pay.
(v) Sick leave without pay.
(vi) Special sick leave with full or reduced pay.
(vii) Special leave with full pay.
(viii) Special leave with pay conditions as recommended by the Public Service Commission.

AFWESIGHEIDSVERLOF 'N VERGUNNING.

(3) Afwesigheidsverlof waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, is 'n vergunning en word alleen toegestaan met inagneming van die behoeftes van die diens. Verlof kan nie as 'n reg geëis word nie en wanneer 'n beampte die diens van die departement verlaat, om welke rede ookal, kan hy nie eis dat die geldwaarde van ongebruikte verlof aan hom uitbetaal word nie. Hierdie bepalings verhoed nie betaling van verlofgratifikasies onder voorwaardes deur die Staatsdienskommissie aanbeveel en deur die Tesourie goedgekeur nie.

TOESTAAN EN INTREKKING VAN VERLOF EN VERLOF-AANSOEKVORMS.

(4) (*a*) Die toestaan van alle afwesigheidsverlof is onderworpe aan die goedkeuring van die Direkteur en reeds toegestane verlof kan te eniger tyd deur hom ingetrek word. Die Direkteur kan sy bevoegdheid kragtens hierdie regulasies oordra aan enige ander beampte of beamptes.

(*b*) Behalwe in die geval waar 'n beampte weens sy skielike siekte of weens ander omstandighede wat vir die Direkteur aanneemlik is, verhinder word om in sy werk aan te bly of hom vir diens aan te meld, mag hy nie sy werk verlaat of van diens wegbly voordat hy skriftelik om verlof aansoek gedoen het en hy deur die hoof van die inrigting waarin hy werksaam is, in kennis gestel is dat die verlofaansoek goedgekeur is nie.

(*c*) Aansoeke om verlof moet skriftelik gedoen word in 'n vorm wat deur die Direkteur goedgekeur is. Die vorm van die geneeskundige sertifikaat wat ter stawing van 'n aansoek om siekteverlof moet dien, moet ook deur die Direkteur goedgekeur word.

VERVAL VAN VERLOF BY UITDIENSTREDING.

(5) (*a*) Sodra 'n beampte kennis gee van bedanking verval enige toegestane verlof met betaling met ingang van die datum van sy kennisgewing, of indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf die datum van ontvangs daarvan deur die hoof van sy kantoor of inrigting en enige verlof aangevra of afwesigheid van diens na daardie datum, word geag vakansie verlof sonder betaling te wees; met dien verstande dat die bepalings van hierdie paragraaf—

(i) slegs van toepassing is ten opsigte van 'n afwesigheid gedurende die laaste maand van 'n beampte se diens; en
(ii) nie van toepassing is op siekteverlof nie.

(*b*) As 'n beampte uit die diens tree, eindig sy afwesigheidsverlof op die laaste dag van sy diens of op die datum wat kragtens die voorafgaande subparagraaf bepaal word indien gemelde subparagraaf op hom van toepassing is. 'n Beampte se dienstydperk mag nie verleng word ten einde hom in staat te stel om gebruik te maak van verlof wat aan hom toegestaan mag gewees het nie.

BETALING VAN TOELAES, ENS., TYDENS VERLOF.

(6) Die voortsetting of staking van die betaling aan 'n beampte van toelaes of ander besoldiging as sy salaris of loon en die aanspreeklikheid van 'n beampte vir die betaling aan die staat van gelde vir goedere of dienste deur die staat gelewer gedurende tydperke van verlof is onderworpe aan die bepalings van die regulasies en orders wat daarop van toepassing is en opdragte wat deur die Staatsdienskommissie of deur die Tesourie, of deur die Tesourie op aanbeveling van die Kommissie, daaromtrent uitgereik is.

INDELING VAN AFWESIGHEIDSVERLOF.

182. (1) (*a*) Alle afwesigheid van diens met verlof word onder een of meer van die volgende hoofde ingedeel:—

(i) Vakansieverlof met vol betaling.
(ii) Vakansieverlof sonder betaling.
(iii) Siekteverlof met vol betaling.
(iv) Siekteverlof met halwe betaling.
(v) Siekteverlof sonder betaling.
(vi) Spesiale siekteverlof met vol of verminderde betaling.
(vii) Spesiale verlof met vol betaling.
(viii) Spesiale verlof met betalingvoorwaardes soos deur die Staatsdienskommissie aanbeveel.

(*b*) The grant of leave under any one of the heads mentioned in sub-paragraph (*a*) shall not affect the grant of leave under any of the other heads mentioned, except in so far as is specially provided for elsewhere in these regulations.

(*c*) Except as provided for in sub-paragraph (iii) of paragraph 5 of regulation 184, all unauthorised absences from duty and periods of suspension or arrest followed by conviction for any offence under the Act or regulations or otherwise, apart from any other disciplinary steps which may be taken against an officer, shall be regarded as being vacation leave without pay except if the Public Service Commission recommends otherwise; the submission of a written application for leave referred to in paragraph 4 (*c*) of regulation 181 is not a requirement in the case of unauthorised absences.

LEAVE PROVISION.

(2) (*a*) Subordinate officers may be granted leave in accordance with the following scales:—

(i) Permanent European officers.
Vacation leave (accumulative): One-twelfth part of completed continuous service, with full pay.
Sick leave: 120 days with full pay and 120 days with half pay in each cycle of three years.

(ii) Temporary European officers.
Vacation leave (accumulative): 30 days with full pay per annum.
Sick leave: 120 days with full pay and 120 days with half pay in each cycle of three years.

(iii) Permanent non-European officers.
Vacation leave (accumulative): 21 days with full pay per annum.
Sick leave: 60 days with full pay and 60 days with half pay in each cycle of three years.

(iv) Temporary non-European officers.
Vacation leave (accumulative): 21 days with full pay per annum.
Sick leave: 60 days with full pay and 60 days with half pay in each cycle of three years.

(*b*) A temporary officer appointed on the fixed establishment retains accumulated vacation leave to his credit and his triennial cycle for purposes of sick leave remains undisturbed.

(*c*) If an officer retires from a permanent post or relinquishes a permanent appointment for any reason whatsoever, is reappointed in a temoparary capacity with or without a break in service, such appointment is regarded as a new appointment for all purposes of these regulations; previous permanent service does not count as service for leave purposes, accumulated leave lapses at the termination of the permanent appointment and the triennial cycle for purposes of sick leave commences from the date of reappointment.

OVERGRANT OF LEAVE.

183. (1) In the event of an officer being granted leave in excess of that provided for in these regulations, such overgrant may, on the recommendation of the Public Service Commission, be deducted from leave which subsequently accrued to him; provided the overgrant was made in good faith; provided further, that in the event of an officer resigning or his services being terminated before sufficient leave has accrued to him for the purpose of such deduction, the portion of the overgrant which has not yet been set off against his leave accrual on his last day of service shall be regarded as an overpayment of salary or wage which must be recovered or written off under competent authority.

SUNDAYS, PRISON HOLIDAYS AND WEEKEND DUTY.

(2) (*a*) (i) An officer who performed duty on a prison holiday in terms of regulation 444, may on a later convenient day, within one month from the date thereof, be granted one day's vacation which will not be set off against his vacation leave credit.

(*b*) Die toestaan van verlof onder enigeen van die hoofde in subparagraaf (*a*) genoem beïnvloed nie die toestaan van verlof onder enige van die ander genoemde hoofde nie behalwe soos elders in hierdie regulasies uitdruklik bepaal word.

(*c*) Behalwe soos in subparagraaf (iii) van paragraaf 5 van regulasie 184 bepaal, word alle ongemagtigde afwesighede van diens en tydperke van skorsing of inhegtenisneming, gevolg deur vonnis weens 'n oortreding van die Wet of regulaises of andersins, ongeag enige ander tugmaatreëls wat teen 'n beampte geneem mag word, geag vakansieverlof sonder betaling te wees, tensy die Staatsdienskommissie anders aanbeveel; die indiening van 'n skriftelike verlofaansoek genoem in paragraaf 4 (*c*) van regulasie 181 is nie 'n vereiste in die geval van ongemagtigde afwesighede nie.

VERLOFVOORSIENING.

(2) (*a*) Aan ondergeskikte beamptes kan verlof volgens onderstaande skale toegestaan word:—

(i) Permanente blanke beamptes.
Vakansieverlof (oplopend):—Een-twaalfde gedeelte van voltooide ononderbroke dienstydperk, met vol betaling.
Siekteverlof:—120 dae met vol betaling en 120 dae met half betaling in elke tydkring van drie jaar.

(ii) Tydelike blanke beamptes.
Vakansieverlof (oplopend):—30 dae met vol betaling per jaar.
Siekteverlof:—120 dae met vol betaling en 120 dae met half betaling in elke tydkring van drie jaar.

(iii) Permanente nie-blanke beamptes.
Vakansieverlof (oplopend):—21 dae met vol betaling per jaar.
Siekteverlof:—60 dae met vol betaling en 60 dae met half betaling in elke tydkring van drie jaar.

(iv) Tydelike nie-blanke beamptes.
Vakansieverlof (oplopend):—21 dae met vol betaling per jaar.
Siekteverlof:—60 dae met vol betaling en 60 dae dae met half betaling in elke tydkring van drie jaar.

(*b*) As 'n tydelike beampte op die vaste diensstaat aangestel word, bly staan opgeloopte vakansieverlof tot sy krediet en sy siekteverlofkringloop word nie versteur nie.

(*c*) As 'n beampte wat afgetree het uit 'n permanente pos of wat 'n permanente betrekking neergelê het om watter rede ookal, met of sonder onderbreking van diens heraangestel word in 'n tydelike hoedanigheid, word so 'n aanstelling vir alle doeleindes van hierdie regulasies as 'n nuwe aanstelling beskou; vorige permanente diens tel nie as diens vir verlofdoeleindes nie, verlof wat opgeloop het verval by beëindiging van die permanente aanstelling en die siekteverlofkringloop begin op die datum van heraanstelling.

OORTOEKENNING VAN VERLOF.

183. (1) As daar aan 'n beampte meer verlof toegestaan is as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak word, kan so 'n oortoekenning op aanbeveling van die Staatsdienskommissie afgetrek word van verlof wat later aan hom toeval mits die oortoekenning te goeder trou gedoen is; met dien verstande dat as die beampte bedank het of sy dienste beëindig word voordat voldoende verlof vir die doel van so 'n aftrekking aan hom toegeval het, daardie gedeelte van die oortoekenning wat sy verlofaanwas op die laaste dag van sy diens oorskry, as 'n oorbetaling van salaris of loon geag word wat óf teruggevorder of met bevoegde magtiging afgeskryf moet word.

SONDAE, GEVANGENISVAKANSIEDAE EN NAWEEKDIENS.

(2) (*a*) (i) Aan 'n beampte wat op 'n gevangenisvakansiedag ingevolge regulasie 444 diens verrig het, kan op 'n later geskikte datum binne een maand daarna een dag vakansie wat nie van sy vakansieverlofkrediet afgetrek word nie, toegestaan word.

(ii) An officer who performed duty for only a part of a prison holiday, may on a later convenient date, within one month from the date thereof, be excused from duty for the same time he performed duty on the holiday concerned.

(iii) An officer who, after having been so instructed, performed weekend duty, may on later convenient dates, within one month, be granted four hours rest from duty once per week, for two consecutive weeks.

(iv) The grant of the concession provided for in this regulation rests upon Superintendents and Magistrates, but the exigencies of the service must always be taken into consideration and in no circumstances must the concession be granted if efficiency is likely to be adversely affected.

(*b*) A Sunday or prison holiday falling within a period of leave shall be regarded as leave falling under the same heading of paragraph 1 (*a*) of regulation 182 as the leave which precedes and succeeds the Sunday or prison holiday, and recorded as such in the leave register, but payment of salary or wage for such day may be made only if the officer, in terms of his conditions of employment, is entitled to pay for such day.

(*c*) An officer shall not be paid salary or wage in respect of Sundays or prison holidays falling within a period of leave without pay.

(*d*) A Sunday or prison holiday—

(i) falling between a period of special leave and a period of vacation leave (or vice versa) shall not be regarded as leave and shall not be recorded in the leave register as leave;

(ii) falling between a period of vacation leave and a period of sick leave (or vice versa) shall be regarded as vacation leave and recorded in the leave register as such except if the officer produces satisfactory evidence that he was actually ill on that day and is granted sick leave for the day, but payment of salary or wage for such day may be effected only if the officer in terms of his conditions of employment, is entitled to payment for such day;

(iii) immediately preceding or succeeding a period of leave without pay shall not be regarded as leave and shall not be recorded in the leave register as leave, except if the officer is ordered to perform duty on such a day and he fails to do so, in which case the day shall be recorded as vacation leave without pay;

(iv) falling between a period of special leave and a period of sick leave (or vice versa), shall not be regarded as leave and shall not be recorded in the leave register as leave.

LEAVE IN TERMS OF THE REPEALED REGULATIONS.

(3) The promulgation of these regulations and the repeal of the regulations which were in force immediately prior to the proclamation in no way affect the continuity of the leave privileges of officers who were in the service immediately prior to the coming into force of these regulations and accumulated vacation leave shall remain to the credit of such officers and their sick leave cycles shall not be disturbed.

LEAVE REGISTER.

(4) Each office or institution shall keep a leave register in respect of each officer in which all absences from duty are recorded in accordance with the classification contained in regulation 182 (1). All applications for leave shall be filed for record purposes.

GENERAL PROVISIONS: VACATION LEAVE.

184. (1) (*a*) Vacation leave shall accrue in proportion to the period of completed service reckoned for leave purposes.

(*b*) The Director may at any time require an officer to take a portion or the whole of the vacation leave due to him; provided that the maximum period of vacation leave prescribed in sub-paragraph (*d*) of this regulation is not exceeded.

(ii) 'n Beampte wat slegs vir 'n gedeelte van 'n gevangenisvakansiedag diens verrig het, kan op 'n later geskikte datum binne een maand daarna van diens vrygestel word vir so lank as wat hy op die betrokke vakansiedag diens verrig het.

(iii) Aan 'n beampte wat, nadat hy daartoe aangesê is, naweekdiens verrig het, kan op later geskikte datums binne een maand vier uur rus van diens eenmaal per week vir twee agtereenvolgende weke toegestaan word.

(iv) Die toestaan van die vergunning waarvoor in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, berus by bestuurders en magistrate maar die vereistes van die diens moet altyd in ag geneem word en in geen geval mag die vergunning toegestaan word as doeltreffendheid daaronder sal ly nie.

(*b*) 'n Sondag of gevangenisvakansiedag wat binne 'n tydperk van verlof val, word geag verlof te wees wat onder dieselfde hoof van paragraaf 1 (*a*) van regulasie 182 val as die verlof wat die Sondag of vakansiedag voorafgaan en daarop volg en word as sodanig in die verlofregister aangeteken, maar betaling van salaris of loon vir sodanige dag mag alleen geskied as die beampte kragtens sy diensvoorwaardes op betaling vir die dag geregtig is.

(*c*) 'n Beampte word nie salaris of loon betaal ten opsigte van Sondae of gevangenisvakansiedae wat binne 'n tydperk van verlof sonder betaling val nie.

(*d*) 'n Sondag of gevangenisvakansiedag wat—

(i) tussen 'n tydperk van spesiale verlof en 'n tydperk van vakansieverlof (of omgekeerd) val, word nie geag verlof te wees nie en word nie in die verlofregister as verlof aangeteken nie;

(ii) tussen 'n tydperk van vakansieverlof en 'n tydperk van siekteverlof (of omgekeerd) val, word geag vakansieverlof te wees en word in die verlofregister as sodanig aangeteken tensy die beampte bevredigende bewys lewer dat hy werklik op die betrokke dag siek was en vir die dag siekteverlof toegestaan word, maar betaling van salaris of loon vir sodanige dag mag alleen geskied as die beampte kragtens sy diensvoorwaardes op betaling vir die dag geregtig is;

(iii) 'n tydperk van verlof sonder betaling onmiddellik voorafgaan of daarop volg word nie geag verlof te wees nie en word nie in die verlofregister as verlof aangeteken nie tensy die beampte aangesê word om op so 'n dag aangesê word om op so 'n dag diens te doen en hy in gebreke bly om dit te doen, in welke geval die dag as vakansieverlof sonder betaling aangeteken moet word.

(iv) tussen 'n tydperk van spesiale verlof en 'n tydperk van siekteverlof (of omgekeerd) val, word nie geag verlof te wees nie en word nie in die verlofregister as verlof aangeteken nie.

VERLOF KRAGTENS DIE REGULASIES WAT HERROEP IS.

(3) Die uitvaardiging van hierdie regulasies en die intrekking van die regulasies wat onmiddellik voor die uitvaardiging van krag was, raak in geen opsig die aaneenlopendheid van die verlofvoorregte van beamptes wat onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies in diens was nie en opgeloopte vakansieverlof bly staan tot die krediet van sulke beamptes en hul siekteverlofkringlope word nie versteur nie.

VERLOFREGISTER.

(4) Elke kantoor of inrigting moet ten opsigte van elke beampte 'n verlofregister hou waarin alle afwesighede van diens aangeteken word volgens die indeling vervat in Regulasie 182 (1). Alle verlofaansoeke moet vir rekorddoeleindes bewaar word.

ALGEMENE BEPALINGS: VAKANSIEVERLOF.

184. (1) (*a*) Vakansieverlof is oplopend en was aan in verhouding tot die tydperk van voltooide diens wat vir verlofdoeleindes tel.

(*b*) Die Direkteur kan te eniger tyd van 'n beampte vereis dat hy 'n gedeelte of die geheel van die vakansieverlof wat hom toekom, moet neem, met dien verstande dat die maksimum tydperk van vakansieverlof wat in subparagraaf (*d*) van hierdie regulasie voorgeskryf word, nie oorskry word nie.

(*c*) A person in full-time employ of the South African Railways, and educational institution under the control of the Department of Education, Arts and Science, the State Diggings, an office of the Government Attorney, a provincial education department, a recognised university within the Union and a person in the service of a provincial administration appointed under a provincial ordinance who is appointed or transferred without a break in service, to a post or position in which these regulations become applicable to him, shall retain the accumulative vacation leave standing to his credit on the day before his appointment or transfer. If such leave would have become available for utilisation only after completion of a specified period of service and such period of service is uncompleted on the date these regulations become applicable to the officer, the credit may be calculated in proportion to the portion of the relative period of service he has completed on the last-mentioned date, and the leave concerned may be granted forthwith.

(*d*) Except on the recommendation of the Public Service Commission an officer may not be granted vacation leave in excess of 184 days in any period of eighteen months and any absence from duty above this limit shall be covered by the grant of vacation leave without pay with due regard to the provisions of paragraph (6) of regulation 184. For the purposes of this sub-paragraph no account shall be taken of vacation leave granted in terms of paragraph (2) (*e*) of regulation 184.

GENERAL PROVISIONS: SICK LEAVE.

(2) (*a*) Sick leave accrues to an officer on the first day of the cycle of three years and with effect from that date the full provision of the cycle may be granted to him if the other provisions of these regulations are complied with; provided that no officer may be granted sick leave with full or half pay until he has completed thirty days' service which counts as service for leave purposes and then only in respect of absences subsequent to completion of such service.

(*b*) A sick leave cycle shall commence on the first day of an officer's service in respect of which he comes under these regulations for leave purposes.

(*c*) Unused sick leave prescribed for a particular cycle shall lapse at the end of that cycle and may not be carried forward to the next cycle.

(*d*) If an officer who has been granted the maximum amount of sick leave provided for in these regulations is not yet able for health reasons, to resume his duties, the Director on submission to him of a satisfactory certificate by a Prison Medical Officer, a District Surgeon or a registered medical practitioner in respect of an officer not within reach of a Prison Medical Officer or a District Surgeon, and if he is satisfied that the officer at the particular time is not permanently unfit to resume his normal duties, may, in his discretion, grant the officer further sick leave with half pay not exceeding 92 days in any one cycle. This grant may be made irrespective of whether the officer has vacation leave to his credit, and in respect of separate periods of absence. If, after the grant to the officer of this additional sick leave, he is not yet capable of resuming his duties, he shall not be granted further leave under any of the heads mentioned in paragraph (1) of regulation 182 in respect of the absence of leave concerned, except on the recommendation of the Public Service Commission.

(*e*) An officer may, on his written application, be granted any vacation leave which he may have to his credit in lieu of sick leave with half pay or sick leave without pay; provided that once such vacation leave

(*c*) 'n Persoon wat voltyds in diens is van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, 'n onderwysinrigting onder beheer van die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, die Staatsdelwerye, 'n kantoor van die Regeringsprokureur, 'n provinsiale onderwysdepartement, 'n erkende Universiteit binne die Unie, 'n persoon wat in diens van 'n provinsiale administrasie kragtens 'n provinsiale ordonnansie aangestel is en 'n persoon wat 'n pos of betrekking beklee waarin die verlofregulasies voorgeskryf in Afdeling II van die Staatsdiensregulasies op hom van toepassing is, en wat sonder 'n onderbreking van diens oorgeplaas word na of aangestel word in 'n pos of betrekking waarin hierdie verlofregulasies op hom van toepassing word, behou die oplopende vakansieverlof wat tot sy krediet gestaan het op die dag voor sy aanstelling of oorplasing. As sodanige verlof eers beskikbaar sou geword het vir gebruik na voltooiing van 'n vasgestelde dienstydperk en sodanige dienstydperk op die datum waarop hierdie regulasies op die beampte of werknemer van toepassing word, nog nie voltooi is nie, kan die tegoed in verhouding tot die gedeelte van die betrokke dienstydperk wat hy op laasgenoemde datum voltooi het, bereken word, en kan die betrokke verlof onmiddellik toegestaan word.

(*d*) Behalwe op aanbeveling van die Staatsdienskommissie kan nie aan 'n beampte vakansieverlof van altesaam meer as 184 dae toegestaan word in enige tydperk van agtien maande nie en word enige afwesigheid van diens bo hierdie beperking gedek deur die toestaan van vakansieverlof sonder betaling met inagneming van die bepalings van paragraaf (6) van Regulasie 184. Vir die doeleindes van hierdie subparagraaf word vakansieverlof wat kragtens paragraaf (2) (*e*) van Regulasie 184 toegestaan word, buite rekening gelaat.

ALGEMENE BEPALINGS: SIEKTEVERLOF.

(2) (*a*) Siekteverlof val toe aan 'n beampte op die eerste dag van die kringloop van drie jaar en met ingang van daardie dag mag die volle voorsiening vir die betrokke kringloop aan hom toegestaan word mits aan die ander bepalings van hierdie regulasies voldoen word; met dien verstande dat aan geen beampte siekteverlof met vol of halfbetaling toegestaan mag word voordat hy nie dertig dae diens, wat tel as diens vir verlofdoeleindes, voltooi het nie, en dan slegs ten opsigte van afwesighede na die voltooiing van sodanige diens.

(*b*) 'n Siekteverlofkringloop begin op die eerste dag van 'n beampte se diens ten opsigte waarvan hy vir verlofdoeleindes onder hierdie regulasies ressorteer.

(*c*) Ongebruikte siekteverlof wat vir 'n bepaalde kringloop voorgeskryf is, verval aan die einde van die betrokke kringloop en kan nie na die volgende kringloop oorgedra word nie.

(*d*) As aan 'n beampte die maksimum hoeveelheid siekteverlof waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is, toegestaan is en hy is nog weens gesondheidsredes nie in staat om sy verdienste te hervat nie, kan die Direkteur by die voorlegging aan hom van 'n bevredigende sertifikaat van 'n geneeskundige beampte van die Gevangenisdiens of van 'n distriksgeneesheer of van 'n geregistreerde geneesheer ten opsigte van 'n beampte buite die bereik van 'n geneeskundige beampte van die Gevangenisdiens of 'n distriksgeneesheer, en as hy tevrede is dat die beampte op die betrokke tydstip nie permanent ongeskik is vir die hervatting van sy normale pligte nie, na goeddunke verdere siekteverlof met halfbetaling aan laasgenoemde toeken vir hoogstens 92 dae in enige besondere kringloop. Hierdie toekenning kan gedoen word ongeag of die beampte vakansieverlof tegoed het en ten opsigte van afsonderlike tydperke van afwesigheid. As die beampte na die toekenning van hierdie bykomstige siekteverlof nog nie in staat is om sy dienste te hervat nie, mag geen verdere verlof onder enigeen van die hoofde genoem in paragraaf (1) van Regulasie 182 ten opsigte van die betrokke afwesigheid, aan hom toegestaan word nie, behalwe op aanbeveling van die Staatsdienskommissie.

(*e*) Aan 'n beampte kan, op sy skriftelike aansoek, enige vakansieverlof wat hy tegoed het, toegestaan word in plaas van siekteverlof met halfbetaling of siekteverlof sonder betaling; met dien verstande dat as genoemde vakansiever-

has been granted to him and he has received payment in respect thereof, such leave may not be reconverted into sick leave with half pay or without pay.

(*f*) In the event of an officer, to whom vacation leave has been granted becoming ill after he has left his duties to proceed on vacation leave, that period of vacation leave during which he was indisposed, may be converted into sick leave on production by the officer of a certificate by a Prison Medical Officer, a District Surgeon or a registered medical practitioner if he is not within reach of the two first-mentioned officers, which complies with the requirements stipulated in paragraph (3) of regulation 184 and in which is also certified that he was, owing to the illness, confined indoors during the period concerned and provided the necessary sick leave is available in terms of the regulation. Vacation leave during which an officer was not confined indoors and vacation without pay may not be converted into sick leave.

GRANT OF SICK LEAVE.

(3) (*a*) Sick leave shall only be granted in respect of the absence from duty of an officer owing to an illness, indisposition or injury not due to his misconduct or failure to take reasonable precautions.

(*b*) If an officer is absent from duty owing to illness, sick leave may be granted to him only if he furnishes a certificate by a Prisons Medical Officer or a District Surgeon or, if they are not within reach, by a registered medical practitioner, which states that he is not capable of performing his official duties and indicates the period necessary for his recuperation; provided that if the Director is convinced that the absence of the officer is bona fide due to illness and that there are good reasons for the non-production of a medical certificate, he may waive the requirement of a medical certificate in respect of sick leave not exceeding 14 days. Such exemption shall be endorsed on the leave application.

(*c*) Notwithstanding the submission of such a certificate, the Director may, in his discretion, refuse to grant sick leave with pay in respect of any absence from duty to which the certificate relates, and such absence shall be regarded as unauthorised and subject to the provisions of paragraph 1 (*c*) of regulation 182.

(*d*) If an officer is absent from duty through illness, indisposition or an injury occasioned by his own misconduct, neglect or intemperance so much of such absence which cannot be covered by the grant of special sick leave in terms of paragraph (4) of this regulation shall be debited to vacation leave which may be standing to his credit. If his accumulated vacation leave is insufficient to cover the whole period of absence, that period in excess of his vacation leave credit shall be regarded as sick leave without pay.

(*e*) When the disability from which an officer is suffering is attributable to a venereal disease, his absence shall be recorded as sick leave; provided that if the Prisons Medical Officer or another registered medical practitioner is not prepared to certify that, in his opinion, the indisposition was reported within a reasonable time the period of absence shall be recorded as vacation leave or, if the officer has no vacation leave to his credit or elects not to utilise his available vacation leave for this purpose, as sick leave without pay.

(*f*) Where an officer is absent from duty owing to the causes stated in the preceding two sub-paragraphs for a longer period than 21 days, or so often for shorter periods that it is considered necessary to take steps against him, the Director may dismiss him in terms of regulation 150.

(*g*) In connection with nervous complaints, insomnia, debility and similar ill-defined illnesses or indisposition, sick leave may only be granted if the Director is convinced that the applicant's health condition (i) incapacitates him from duty and (ii) does not arise from his failure to take vacation leave.

lof aan hom toegestaan is en hy ten opsigte daarvan betaling ontvang het, dit nie meer in siekteverlof met halfbetaling of sonder betaling omgesit mag word nie.

(*f*) As 'n beampte aan wie vakansieverlof toegestaan is, siek word nadat hy reeds sy diens verlaat het om met vakansieverlof te gaan, kan daardie gedeelte van genoemde vakansieverlof waartydens hy siek was in siekteverlof omgeskep word as die beampte 'n sertifikaat van 'n geneeskundige beampte van die Gevangenisdiens of 'n distriksgeneesheer of van 'n geregistreerde geneesheer, indien hy buite bereik van eersgenoemde twee amptenare is, indien wat aan die vereistes bepaal in paragraaf (3) van regulasie 184 voldoen en waarin ook gesertifiseer word dat hy weens sys siekte gedurende die betrokke tydperk binnenshuis gebly het en mits die nodige siekteverlof kragtens regulasie beskikbaar is. Vakansieverlof waartydens 'n siek beampte nie binnenshuis gebly het nie en vakansieverlof sonder betaling mag nie in siekteverlof omgeskep word nie.

TOESTAAN VAN SIEKTEVERLOF.

(3) (*a*) Siekteverlof word slegs toegestaan in verband met 'n beampte se afwesigheid van diens weens 'n siekte, ongesteldheid of besering wat nie te wyte is aan sy wangedrag of gebrek aan behoorlike voorsorg nie.

(*b*) As 'n beampte weens siekte van diens afwesig is, mag siekteverlof aan hom toegeken word slegs as hy 'n sertifikaat van 'n mediese beampte van die Gevangenisdiens of 'n distriksgeneesheer of, as hy buite hulle bereik is, van 'n geregistreerde geneesheer, indien wat duidelik die aard van die siekte omskryf, wat verklaar dat hy nie in staat is om sy ampspligte waar te neem nie en wat aantoon watter tydperk nodig is vir sy herstel; met dien verstande dat, indien die Direkteur oortuig is dat die beampte se afwesigheid *bona fide* te wyte is aan siekte en dat daar goeie redes bestaan waarom 'n geneeskundige sertifikaat nie ingedien word nie, hy die beampte van die indiening van die sertifikaat kan kwytskeld ten opsigte van nie meer as 14 dae siekteverlof nie. Sodanige kwytskelding moet op die verlofaansoek geëndosseer word.

(*c*) Ondanks die indiening van so 'n sertifikaat kan die Direkteur na goeddunke weier om siekteverlof met betaling toe te staan ten opsigte van enige afwesigheid van diens waarop die sertifikaat betrekking het en so 'n afwesigheid word as ongemagtig beskou en is aan die bepalings van paragraaf 1 (*c*) van regulasie 182 onderworpe.

(*d*) As 'n beampte van diens afwesig is weens siekte, ongesteldheid of 'n besering wat hy opgedoen het deur sy eie wangedrag, nalatigheid of onmatigheid, word sodanige afwesigheid as wat nie deur die toestaan van spesiale siekteverlof kragtens paragraaf (4) van hierdie regulasie gedek kan word nie, in rekening gebring teen vakansieverlof wat hy tegoed mag hê. As opgeloopte vakansieverlof nie voldoende is om die gehele tydperk van afwesigheid te dek nie, moet daardie gedeelte wat sy vakansieverlof tegoed oorskry, as siekteverlof sonder betaling beskou word.

(*e*) Wanneer die ongesteldheid waaraan 'n beampte ly aan veneriese siekte toe te skrywe is, word sy afwesigheid as siekteverlof aangeteken; met dien verstande dat die tydperk van afwesigheid as vakansieverlof tegoed het nie of verkies om nie sy beskikbare vakansieverlof vir hierdie doel te gebruik nie, siekteverlof sonder betaling aangeteken word as die mediese beampte van die Gevangenisdiens of ander geregistreerde geneesheer nie bereid is om te sertifiseer dat die ongesteldheid, volgens sy mening, binne 'n redelike tyd aangemeld is nie.

(*f*) Waar 'n beampte weens die oorsake in voorafgaande twee subparagrawe aangedui, van diens afwesig is vir 'n langer tydperk as 21 dae, of so dikwels vir korter tydperke dat dit nodig geag word om teen hom op te tree, kan die Direkteur hom kragtens regulasie 150 ontslaan.

(*g*) In verband met senuwee-aandoenings, slaaploosheid, swakte en dergelike minder goed omskrewe siektes of ongesteldhede, word siekteverlof slegs toegestaan as die Direkteur oortuig is dat die applikant se gesondheidstoestand (i) hom ongeskik maak vir sy diens (ii) nie voortvloei uit sy versuim om van vakansieverlof gebruik te maak nie.

(*h*) The Director may at any time require an officer to submit to an examination by one or more Medical Officers or registered medical practitioners nominated by the Director. The expenditure, if any, connected with such examination shall be met from public funds.

SPECIAL SICK LEAVE.

(4) (*a*) Special sick leave with full pay or, if the case falls within the scope of the Workmen's Compensation Act, 1941, as amended, remuneration, equal to the difference between full pay and the compensation payable to him in terms of that Act, may for the period he is incapacitated for his normal duties be granted to an officer who—

(i) is absent from duty owing to an injury sustained in an accident arising out of and in the course of his duties or owing to a disease contracted in the course of and as a result of his duties;

(ii) is absent from duty owing to an injury sustained in an accident which occurred whilst participating in an organised sport, recreational training, display or competition;

(iii) is absent from duty owing to vaccination in terms of regulations 123 and 164.

(*b*) Special sick leave in terms of this regulation shall not be granted if the Director is of opinion that the accident is attributable to the serious and wilful misconduct of the officer.

(*c*) The provisions of paragraphs (3) (*b*) and (*c*) of regulation 184 are *mutatis mutandis* applicable to the grant of special sick leave.

SPECIAL LEAVE WITH FULL PAY.

(5) Special leave with full pay may be granted to an officer—

(i) when he writes any examination prescribed by the Public Service Act, any law examination of the Public Service, an examination of a recognised University within the Union and any other examination which the Public Service Commission may indicate.

(ii) when he is absent from duty as a result of segregation or isolation on medical instructions where he was in contact with a person who has contracted, or is suspected of having contracted, an infectious or contagious disease; the grant of special leave under this sub-paragraph is subject to the submission of a certificate by a Prisons Medical Officer, a District Surgeon or, if they are both not within reach, a registered medical practitioner, indicating the period and reason for isolation;

(iii) when he is absent from duty as a result of arrest on a criminal charge or suspension in terms of regulation 191, and he is subsequently acquitted or the charge withdrawn, for the period of detention or suspension;

(iv) for any period actually and of necessity spent on journeys for the purposes of which special leave in terms of the preceding sub-paragraphs is granted.

VACATION LEAVE WITHOUT PAY.

(6) If sound reasons exist, the Director may, in his discretion but subject to the limits imposed by paragraph (2) (*d*) of regulation 184, grant an officer who has no vacation leave to his credit, vacation leave without pay but not exceeding 184 days in the aggregate in any period of eighteen months. In exceptional cases the limitation imposed by this regulation may be waived on the recommendation of the Public Service Commission.

SICK LEAVE WITHOUT PAY.

(7) If an officer has utilised his paid sick leave and the Director is not prepared or not in a position to grant him additional sick leave with half pay in terms of paragraph (2) (*d*) of regulation 184, and notwithstanding the provisions of paragraph (2) (*e*) of regulation 184, he may be granted sick leave without pay for a period not exceed-

(*h*) Die Direkteur kan te eniger tyd eis dat 'n beampte hom onderwerp aan 'n ondersoek deur een of meer mediese beamptes of geregistreerde geneeshere deur die Direkteur aangewys. Die onkoste, as daar is, verbonde aan so 'n ondersoek, word uit staatsfondse betaal.

SPESIALE SIEKTEVERLOF.

(4) (*a*) Spesiale siekteverlof met vol betaling, of indien die geval binne die bestek val van die Ongevallewet, 1941, soos gewysig, met besoldiging gelykstaande aan die verskil tussen vol betaling en die skadeloosstelling wat kragtens daardie Wet betaalbaar is, kan vir die tydperk wat hy nie geskik is om sy normale pligte uit te voer nie, aan 'n beampte toegestaan word wat—

(i) van diens afwesig is weens 'n besering wat spruit uit 'n ongeval wat uit sy diens ontstaan en in die loop daarvan plaasgevind het of weens 'n siekte wat in die loop van en as gevolg van sy diens opgedoen is;

(ii) van diens afwesig is weens 'n besering wat spruit uit 'n ongeval wat plaasgevind het terwyl hy aan 'n georganiseerde sport, ontspanningsoefening, vertoning of kompetisie deelgeneem het;

(iii) van diens afwesig is as gevolg van inenting kragtens regulasie 123 of 164.

(*b*) Spesiale siekteverlof kragtens hierdie regulasie word nie toegestaan as die Direkteur van oordeel is dat die ongeval aan die ernstige en opsetlike wangedrag van die beampte toe te skryf is nie.

(*c*) Die bepalings van paragrawe (3) (*b*) en (*g*) van regulasie 184 is *mutatis mutandis* van toepassing op die toestaan van spesiale siekteverlof.

SPESIALE VERLOF MET VOL BETALING.

(5) Spesiale verlof met vol betaling kan aan 'n beampte toegestaan word—

(i) wanneer hy enige eksamen voorgeskryf by die Staatsdienswet, enige regseksamen vir Staatsdiens, 'n eksamen van 'n erkende universiteit binne die Unie en enige ander eksamen wat die Staatsdienskommissie aanwys, aflê;

(ii) wanneer hy van diens afwesig is as gevolg van afsondering of isolasie kragtens geneeskundige instruksies waar hy in aanraking was met 'n persoon wat 'n besmetlike of aansteeklike siekte opgedoen of vermoedelik opgedoen het; die toestaan van spesiale verlof onder hierdie subparagraaf is onderworpe aan die indiening van 'n sertifikaat van 'n mediese beampte van die Gevangenisdiens of 'n distriksgeneesheer of as hulle beide buite bereik is, 'n geregistreerde geneesheer, wat die tydperk en oorsaak van afsondering aandui;

(iii) wanneer hy van diens afwesig is as gevolg van gevangeneming op 'n aanklag van misdaad of skorsing kragtens regulasie 191 en later vrygespreek is of die aanklag teruggetrek word, vir die tydperk van gevangeneming of skorsing;

(iv) vir enige tydperk werklik en noodsaaklikerwyse deurgebring met reise vir die doeleindes waarvoor spesiale verlof ooreenkomstig die voorafgaande sub-paragrawe toegestaan word.

VAKANSIEVERLOF SONDER BETALING.

(6) As daar gegronde redes daarvoor bestaan, kan die Direkteur na goeddunke, maar onderworpe aan die beperkings wat by paragraaf (2) (*d*) van regulasie 184 opgelê word, aan 'n beampte wat geen vakansieverlof met betaling tegoed het nie, vakansieverlof sonder betaling toestaan vir hoogstens altesaam 184 dae in enige tydperk van agtien maande. In uitsonderlike gevalle kan die beperkings opgelê by hierdie regulasie opgehef word op aanbeveling van die Staatsdienskommissie.

SIEKTEVERLOF SONDER BETALING.

(7) As 'n beampte sy betaalde siekteverlof opgebruik het en die Direkteur nie bereid of nie in staat is om aan hom bykomende siekteverlof met halfbetaling kragtens paragraaf (2) (*d*) van regulasie 184 toe te staan nie, en ondanks die bepalings van paragraaf (2) (*e*) van regulasie 184, kan siekteverlof sonder betaling aan hom toegestaan

ing 92 days, upon the submission to the Director of a satisfactory medical certificate. The grant to such officer of any sick leave without pay over the above that provided for in this regulation, shall be subject to the recommendation of the Public Service Commission.

LEAVE WITHOUT PAY WHICH COUNTS FOR LEAVE PURPOSES.

185. (1) (*a*) Vacation leave without pay not exceeding 30 days in a calendar year and sick leave without pay not exceeding 120 days in an officer's sick leave cycle shall count for the purpose of leave accrual; if the leave without pay exceeds the number of days mentioned herein, the leave provision applicable to him in terms of paragraph (2) of regulation 182 shall be reduced in proportion to the relative excess against one year in the case of vacation leave and against three years in the case of sick leave. In the case of sick leave the reduction shall be made from the sick leave provision of the cycle in which the leave without pay is taken, or, if the available sick leave for the relative cycle has already been taken, from the provision for the next succeeding cycle.

(*b*) Vacation leave which in terms of sub-paragraph (*a*) accrues during a period of vacation leave without pay or sick leave without pay, or both, may not be granted to an officer until he has resumed his duties after his absence with vacation or sick leave without pay.

LEAVE WITHOUT PAY WHICH COUNTS FOR PURPOSE OF SALARY INCREMENTS.

(2) (*a*) Absences on vacation leave without pay not exceeding 30 days and sick leave without pay not exceeding 120 days, reckoned from the date of the previous salary increment, shall count for the purpose of salary increments.

All absences on leave without pay in excess of the numbers of days mentioned above shall have the effect that an officer's next salary increment shall be postponed by an equal number of days, and the date on which this increment is granted shall determine the new incremental date.

(*b*) With due regard to the provisions of sub-paragraph (*a*), a new incremental date may be determined within a period of leave without pay but the benefit of the leave without pay which counts for the purposes of salary increments contained in sub-paragraph (*a*), may be applied once only in respect of a continuous period of leave without pay (sick leave as well as vacation leave) extending over more than one incremental year.

PAID LEAVE COUNTS FOR PURPOSES OF SALARY INCREMENTS AND LEAVE.

(3) All kinds of leave, in respect of which an officer receives full or part pay shall count for purposes of salary increments and leave.

EXCEPTIONAL CASES.

(4) In the event of circumstances arising which justify a departure from the provisions of this part, the Director may grant leave to an officer or classes of officers on such conditions as the Public Service Commission may recommend. The Public Service Commission may also make recommendations in connection with leave matters which are not covered by these regulations or which constitute a departure from the provisions of the regulations.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2407.] [24 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Table Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

Nominated by Chamber of Commerce.

Mr. Walter Fowkes.

word vir 'n tydperk van hoogstens 92 dae, by voorlegging aan die Direkteur van 'n bevredigende geneeskundige sertifikaat. Die toestaan aan so 'n beampte van enige siekteverlof sonder betaling bo en behalwe dié waarvoor daar in hierdie regulasie voorsiening gemaak word, is onderworpe aan die aanbeveling van die Staatsdienskommissie.

Verlof sonder betaling wat vir verlofdoeleindes tel.

185. (1) (*a*) Vakansieverlof sonder betaling van altesaam 30 dae in 'n kalenderjaar en siekteverlof sonder betaling van altesaam 120 dae in 'n beampte se siekteverlofkringloop tel vir die doel van verlofaanwas; as die verlof sonder betaling die getal dae hierin genoem, oorskry, word die verlofvoorsiening wat kragtens paragraaf (2) van regulasie 182 op hom van toepassing is, verminder in verhouding tot genoemde oorskryding teenoor een jaar in die geval van vakansieverlof en teenoor drie jaar in die geval van siekteverlof. In die geval van siekteverlof moet die vermindering aangebring word aan die siekteverlofvoorsiening van die kringloop waarin die verlof sonder betaling geneem is, of as die beskikbare siekteverlof van die betrokke kringloop reeds gebruik is, aan die voorsiening vir die eersvolgende kringloop.

(*b*) Vakansieverlof wat kragtens subparagraaf (*a*) aanwas gedurende 'n tydperk van vakansieverlof sonder betaling of siekteverlof sonder betaling, of albei, mag nie aan 'n beampte toegestaan word voordat hy, na sy afwesigheid met vakansie- of siekteverlof sonder betaling, weer sy dienste hervat het nie.

VERLOF SONDER BETALING WAT VIR SALARISVERHOGINGSDOELEINDES TEL.

(2) (*a*) Afwesighede met vakansieverlof sonder betaling van altesaam 30 dae en siekteverlof sonder betaling van altesaam 120 dae, bereken vanaf die datum van die vorige salarisverhoging, tel vir salarisverhogingsdoeleindes.

Alle afwesighede met verlof sonder betaling bo die getalle dae hierbo vermeld het die gevolg dat 'n beampte se volgende salarisverhoging met 'n gelyke aantal dae uitgestel word, en die datum waarop hierdie verhoging toegestaan is, bepaal die nuwe salarisverhogingsdatum.

(*b*) Met inagneming van die bepalings van subparagraaf (*a*) kan 'n nuwe verhogingsdatum binne 'n tydperk van verlof sonder salaris vasgestel word maar die voordeel van die verlof sonder betaling wat tel vir salarisverhogingsdoeleindes vervat in subparagraaf (*a*), kan net een maal toegepas word in verband met 'n aaneenlopende tydperk van verlof sonder betaling (siekteverlof sowel as vakansieverlof) wat oor meer as een verhogingstydperk strek.

BETAALDE VERLOF TEL VIR SALARISVERHOGINGS EN VERLOFDOELEINDES.

(3) Alle verlof, van watter aard ookal, ten opsigte waarvan 'n beamptes vol of gedeeltelike betaling ontvang, tel vir salarisverhogings- en verlofdoeleindes.

BUITENGEWONE GEVALLE.

(4) As daar omstandighede ontstaan wat 'n afwyking van die bepalings van hierdie afdeling regverdig, mag die Direkteur aan 'n beampte of klasse beamptes verlof toestaan onder sulke voorwaardes as wat die Staatsdienskommissie aanbeveel. Die Staatsdienskommissie kan ook aanbevelings doen in verband met verlofaangeleenthede wat nie deur hierdie regulasies gedek word nie of wat 'n afwyking van die bepalings van die regulasies meebring.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2407.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Tafelbaai, aan te stel:—

Deur die Kamer van Koophandel benoem.

Mnr. Walter Fowkes.

Nominated by Municipal Council.
Mr. Arthur Frederick Keen.
Nominated by Chamber of Industries.
Mr. Bennet Edward Randall.
Nominated by Trade Unions.
Mr. Alfred Milne.

✱ No. 2408.] [26 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Mossel Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

Nominated by Chamber of Commerce.
Mr. Edwin Meyer Wassung.
Nominated by Municipal Council.
Mr. Edgar Furness.
Nominated by Chamber of Industries.
Mr. William Longden Stuart Franklin.
Nominated by Trade Unions.
Mr. Ronald Swart.

✱ No. 2409.] [26 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Port Elizabeth Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

Nominated by Chamber of Commerce.
Mr. William Greenshields Paterson.
Nominated by Municipal Council.
Mr. Adolf Schauder.
Nominated by Chamber of Industries.
Mr. Sydney Victor Lindridge.
Nominated by Trade Unions.
Mr. Clifford Darch Smith.

✱ No. 2410.] [26 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the East London Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

Nominated by Chamber of Commerce.
Mr. Reginald James Hicks.
Nominated by Municipal Council.
Mr. Herbert James McJannet.
Nominated by Chamber of Industries.
Mr. Robert Dalziel Williams.
Nominated by Trade Unions.
Mr. Herbert Edwin Mahon.

✱ No. 2411.] [26 November 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939 and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Walvis Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1954:—

Nominated by the Swakopmund-Walvis Bay Chamber of Commerce.
Mr. Wilhelm Brock.
Mr. Theodor Franz Ludwig Woker.
Nominated by Walvis Bay Municipal Council.
Mr. Harry St. John Reid.
Nominated by Trade Unions.
Mr. Joseph Clifford Burke.

Deur die Stadsraad benoem.
Mnr. Arthur Frederick Keen.
Deur die Kamer van Nywerhede benoem.
Mnr. Bennet Edward Randall.
Deur Vakverenigings benoem.
Mnr. Alfred Milne.

✱ No. 2408.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Mosselbaai, aan te stel:—

Deur die Kamer van Koophandel benoem.
Mnr. Edwin Meyer Wassung.
Deur die Stadsraad benoem.
Mnr. Edgar Furness.
Deur die Kamer van Nywerhede benoem.
Mnr. William Longden Stuart Franklin.
Deur Vakverenigings benoem.
Mnr. Ronald Swart.

✱ No. 2409.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang van 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Port Elizabeth, aan te stel:—

Deur die Kamer van Koophandel benoem.
Mnr. William Greenshields Paterson.
Deur die Stadsraad benoem.
Mnr. Adolf Schauder.
Deur die Kamer van Nywerhede benoem.
Mnr. Sydney Victor Lindridge.
Deur Vakverenigings benoem.
Mnr. Clifford Darch Smith.

✱ No. 2410.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Oos-Londen, aan te stel:—

Deur die Kamer van Koophandel benoem.
Mnr. Reginald James Hicks.
Deur die Stadsraad benoem.
Mnr. Herbert James McJannet.
Deur die Kamer van Nywerhede benoem.
Mnr. Robert Dalziel Williams.
Deur Vakverenigings benoem.
Mnr. Herbert Edwin Mahon.

✱ No. 2411.] [26 November 1954.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om die volgende here ingevolge artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1954 as lede van die Adviserende Haweraad, Walvisbaai, aan te stel:—

Deur die Kamer van Koophandel van Swakopmund en Walvisbaai benoem.
Mnr. Wilhelm Brock.
Mnr. Theodor Franz Ludwig Woker.
Deur die Stadsraad van Walvisbaai benoem.
Mnr. Harry St. John Reid.
Deur Vakverenigings benoem.
Mnr. Joseph Clifford Burke.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2404.] [26 November 1954.

APPLICATION FOR BRANDS.

CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of "Brands Registration Acts" No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope) that the undermentioned applications for the registration of Brands have been received.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5572	Solomon Leeuw	P.O./*Pk.* Norlim, Buxton, via/*oor* Taung	Taung	W SL
5573	Owen Grant Bowles	P.O. Box/*Posbus* 227, Grahamstown	Albany	P OB
5574	Andrias Jacobus Duvenhage	Matlapanen, P.B./*Ps.* 445, Kuruman	Kuruman	OI AD
5575	Jeremiah Mokhele	Matlhonyane, P.O. Box/*Posbus* 13, Mafeking	Mafeking	5I
5576	Ramaliba Mothuri	P.O. Box/*Posbus* 9, Mafeking	Mafeking	7>
5577	John Bankana	Madiba, Mafeking	Mafeking	3I
5578	Amos Bangane	Madibi, Mafeking	Mafeking	Om
5579	Jacobus Hendrik Swart	Welverdiend, P.O./*Pk.* Kameel	Vryburg	> KO
5580	Johan Hendrik Combrink	Usefull, B. 817, Vryburg	Vryburg	> 7X

26–3–10

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2404.] [26 November 1954.

AANSOEK OM BRANDMERKE.

KAAPPROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts" No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Residence and Address. *Woonplek en Adres.*	District. *Distrik.*	Brand. *Brandmerk.*
5572	Solomon Leeuw	P.O./*Pk.* Norlim, Buxton, via/*oor* Taung	Taung	W SL
5573	Owen Grant Bowles	P.O. Box/*Posbus* 227, Grahamstown	Albany	P OB
5574	Andrias Jacobus Duvenhage	Matlapanen, P.B./*Ps.* 445, Kuruman	Kuruman	OI AD
5575	Jeremiah Mokhele	Matlhonyane, P.O. Box/*Posbus* 13, Mafeking	Mafeking	5I
5576	Ramaliba Mothuri	P.O. Box/*Posbus* 9, Mafeking	Mafeking	7>
5577	John Bankana	Madiba, Mafeking	Mafeking	3I
5578	Amos Bangane	Madibi, Mafeking	Mafeking	Om
5579	Jacobus Hendrik Swart	Welverdiend, P.O./*Pk.* Kameel	Vryburg	> KO
5580	Johan Hendrik Combrink	Usefull, B. 817, Vryburg	Vryburg	> 7X

26–3–10

✱ No. 2414.] [26 November 1954.

SOUTH AFRICAN CITRUS BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, by virtue of the powers vested in him by section *two* of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation No. 44 of 1947, as amended, to approve of the appointment of Mrs. A. J. E. Nel as a member of the Citrus Board, representing consumers of citrus fruit, for a period of two years, with effect from the 14th November, 1954.

✱ No. 2414.] [26 November 1954.

SUID-AFRIKAANSE SITRUSRAAD.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twee* van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie No. 44 van 1947, soos gewysig, die aanstelling van mevrou A. J. E. Nel as verteenwoordiger van verbruikers van sitrusvrugte in die Sitrusraad, vir 'n tydperk van twee jaar, met ingang 14 November 1954, goed te keur.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2435.] [26 November 1954.

APPOINTMENT AS MEMBER OF THE ASSIZE BOARD.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section *ten* of the Weights and Measures Act, 1922 (Act No. 32 of 1922), as amended, to approve of the appointment of Dr. J. K. Marais as member of the Assize Board for a further period of three years with effect from the 1st January, 1955.

✱ No. 2436.] [26 November 1954.

FUEL RESEARCH INSTITUTE AND COAL ACT, 1930.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor General has been pleased, under the powers vested in him by sections *four, nine* and *nineteen* of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930, (Act No. 36 of 1930), as amended, to amend the regulations framed under the said Act and published by Government Notice No. 1045 of 21st July, 1933, as amended, to the extent set out in the Schedule hereto.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2435.] [26 November 1954.

AANSTELLING AS LID VAN DIE YKRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien* van die Wet op Maten en Gewichten, 1922 (Wet No. 32 van 1922), soos gewysig, dr. J. K. Marais vir 'n verdere tydperk van drie jaar met ingang 1 Januarie 1955 as lid van die Ykraad aan te stel.

✱ No. 2436.] [26 November 1954.

WET OP DIE BRANDSTOF-NAVORSINGS-INSTITUUT EN STEENKOOL, 1930.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *vier, nege* en *negentien* van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig, die regulasies opgestel ingevolge genoemde Wet en bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1045 van 21 Julie 1933, soos gewysig, in die mate wat in die Bylae hiervan uiteengesit is, te wysig.

SCHEDULE.

1. Regulation 3 Chapter II, is hereby amended by the substitution for paragraphs (*a*) and (*b*) of the following new paragraph (*a*)—the existing paragraphs (*c*) and (*d*) becoming paragraphs (*b*) and (*c*) respectively:—

"3. (*a*) The members of the Board, other than the chairman, shall receive £3. 3s. for each day or portion of a day upon which they attend meetings of the Board or are engaged upon work of the Board including time spent on travelling to and from meetings: Provided that no members shall receive more than £3. 3s. per day of 24 hours reckoned from midnight to midnight."

2. Regulation 5, Chapter II, is hereby amended by the substitution for the existing regulation of the following new regulation:—

"The Director, appointed in terms of sub-section (1) of section *five* of the Act, shall receive a salary within the scale £1,200 × £50 – £1,650 with effect from 1st July, 1951, and within the scale £1,620 × £60 – £2,100, with effect from 1st October, 1953."

3. Regulation 5, Chapter III, is hereby amended by the substitution for the existing regulation of the following new regulation:—

"*Manner of Grading Coal for Shipment Purposes.*

5. (1) For the purposes of grading, coal shall be divided into the following types:—

(*a*) "Steam Coal", which shall mean in these regulations:—

Bituminous coal as ordinarily used for steam raising purposes in the Union of South Africa, namely coal having a volatile matter content of not less than 16·5 per cent (dry ash free basis), which corresponds approximately to 14 per cent volatile matter on the "air dry basis" for South African coal normally exported.

(*b*) "South African Anthracite", which shall mean in these regulations:—

Coal having a volatile matter content not exceeding 12·5 per cent (dry ash free basis) which corresponds approximately to 11 per cent (air dry basis) for anthracite normally exported from South Africa.

(2) The grading of the coal of any colliery shall be determined by the Institute on the results of the analyses and tests on samples of coal seams and prepared coal which have been collected, analysed and tested by the officials of the Institute.

(3) All analysis and tests shall be conducted in accordance with Specification No. 1 of 1943 of the South African Standards Institution and all calorific value determinations shall be carried out according to Specification No. 5 of 1940 of the South African Standards Institution. There shall be undertaken, in addition, such tests as may be deemed to be necessary to determine whether the coal is liable to spontaneous heating.

(4) The grade of coal as determined by the Institute and the size group of every truck load of coal forwarded for shipment shall be clearly marked on the label attached to the truck by which it is conveyed.

(5) For the purpose of grading steam coal for shipment, the following sizes shall apply:

Round Coal or coal which has been passed over colliery screens having round hole perforations of not less than 1¼ inch diameter or square hole apertures of not less than 1⅛ inch side.

BYLAE.

1. Regulasie 3, Hoofstuk II, word hierby gewysig deur die vervanging van paragrawe (*a*) en (*b*) deur onderstaande nuwe paragraaf (*a*). Die bestaande paragrawe (*c*) en (*d*) word onderskeidelik paragrawe (*b*) en (*c*):—

„3. (*a*) Die lede van die Raad, uitgesonderd die voorsitter, ontvang £3. 3s. vir elke dag of gedeelte van 'n dag waarop hulle byeenkomste van die Raad bywoon of sake van die Raad verrig, met inbegrip van tyd wat deur reise na en van byeenkomste in beslag geneem word: Met dien verstande dat geen lid meer as £3. 3s. per dag van 24 uur, bereken van middernag tot middernag, mag ontvang nie."

2. Regulasie 5, Hoofstuk II, word hierby gewysig deur die vervanging van die bestaande regulasie deur onderstaande nuwe regulasie:—

„Die Direkteur, aangestel ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyf* van die Wet, ontvang 'n salaris binne die skaal £1,200 × £50—£1,650 met ingang van 1 Julie 1951, en binne die skaal £1,620 × £60—£2,100 met ingang van 1 Oktober 1953."

3. Regulasie 5, Hoofstuk III, word hierby gewysig deur die vervanging van die bestaande regulasie deur onderstaande nuwe regulasie:—

„*Wyse van Steenkoolgradering vir Verskepingsdoeleindes.*

5. (1) Vir graderingsdoeleindes word steenkool in onderstaande tipes ingedeel:—

(*a*) „Stoomkool", wat in hierdie regulasies beteken—

bitumineuse steenkool soos gewoonlik in die Unie van Suid-Afrika vir stoomontwikgelingsdoeleindes aangewend, nl. steenkool met 'n vlugstofinhoud van minstens 16·5 persent (droë asvrye basis), wat min of meer ooreenkom met 14 persent vlugstof op die „lugdroë basis" vir Suid-Afrikaanse steenkool wat gewoonlik uitgevoer word.

(*b*) „Suid-Afrikaanse antrasiet", wat in hierdie regulasies beteken—

steenkool met 'n vlugstofinhoud van hoogstens 12·5 persent (droë asvrye basis), wat min of meer ooreenkom met 11 persent (lugdroë basis) vir antrasiet wat gewoonlik uit suid-Afrika uitgevoer word.

(2) Die gradering van steenkool uit 'n steenkoolmyn word bepaal deur die Instituut op grond van die uitslae van die ontledings en toetse van monsters van steenkoollae en voorbereide steenkool wat deur amptenare van die Instituut versamel, ontleed en getoets is.

(3) Alle ontledings en toetse word volgens Spesifikasie No. 1 van 1943 van die Suid-Afrikaanse Standaarde-instituut gedoen en alle bepalings van die kaloriese waarde word volgens Spesifikasie No. 5 1940 van die Suid-Afrikaanse Standaarde-instituut gedoen. Daarbenewens word sodanige toetse onderneem as wat nodig geag mag word om te bepaal of die steenkool vir selfverhitting vatbaar is.

(4) Die graad van steenkool, soos deur die Instituut bepaal, en die groottegroep van elke trokvrag steenkool wat vir verskeping versend word, moet duidelik aangedui word op die etiket aan die trok waarmee dit vervoer word.

(5) Vir die gradering van stoomkool vir verskeping is die volgende groottes van toepassing:—

Ronde steenkool of steenkool wat oor steenkoolmynsiwwe met ronde openings met 'n deursnee van minstens 1¼ duim of vierkantige openings met 'n kantlengte van minstens 1⅛ duim gegaan het.

Nut Coal or coal which has passed through colliery screens having round hole perforations of not less than $1\frac{1}{4}$ inch diameter or equivalent square holes but which is retained on screens having square apertures of not less than $\frac{3}{4}$ inch side or round hole perforations of not less than $\frac{7}{8}$ inch diameter.

Nut coal as loaded at the colliery shall not contain more than 20 per cent which can be passed through a screen having square apertures of $\frac{5}{8}$ inch side and 7 per cent which can pass through a screen having square apertures of $\frac{1}{4}$ inch side.

(6) Steam coal graded for export or bunkering shall be classified as first, second or under-second grade. Each of these grades shall conform to the following analytical requirements, which shall also be endorsed on the grading certificate:—

	C.V. lb./lb. Air-dry.	Ash Fusion Point °C.
First Grade.....	min. 12·8	min. 1250
Second Grade.....	min. 12·3	min. 1250
Under Second Grade.....	—	—

Size at Colliery.

	Upper Screen Size. (round hole) (inches).	Lower Screen Size. (inches).	Max. Under Size.
Round Coal.....	—	$1\frac{1}{4}$ round	—
Nut Coal.....	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{4}$ square	20%, $\frac{5}{8}$" sq. 7%, $\frac{1}{4}$" sq.

NOTE.—The issue of grading certificates for coal under $\frac{3}{4}$ inch in size is not provided for in these regulations owing to the risk of spontaneous combustion.

(7) South African Anthracite graded for shipment shall be classified—

(*a*) into sized and unsized categories. In these regulations sized anthracite shall mean anthracite that has passed over Colliery screens and containing as loaded at the Colliery, not more than 10 per cent which can be passed through a screen having square apertures of $\frac{5}{8}$ inch side;

(*b*) into first or under first grade for each category. Each of these grades shall conform to the following analytical requirements, which shall also be endorsed on the back of the grading certificate:—

	AIR-DRY.		
	Ash %.	Cal. Val. lb./lb.	Ash Fusion Point °C.
First Grade, Sized.....	11·3 max.	13·5 min.	1350 min.
Under First Grade, Sized	Not complying with above respects.		in any or all
First Grade, Unsized...	11·5 max.	13·3 min.	1300 min.
Under First Grade, Unsized	Not complying with above respects."		in any or all

4. Regulation 7, Chapter III, is hereby amended by the substitution for paragraph (1) of the following new paragraph (1):—

"Grading certificates shall be in the forms prescribed in Annexure B, B1 and B2 hereto and may contain such other particulars as the Institute may consider necessary to insert."

Neutsteenkool of steenkool wat deur steenkoolmynsiwwe met ronde openings met 'n deursnee van minstens $1\frac{1}{4}$ duim of ekwivalente vierkantige openings gegaan het, maar wat op siwwe met vierkantige openings met 'n kantlengte van minstens $\frac{3}{4}$ duim of ronde openings met 'n deursnee van minstens $\frac{7}{8}$ duim agtergebly het.

Neutsteenkool, soos by die steenkoolmyn gelaai, moet hoogstens 20 persent bevat wat deur 'n sif met vierkantige openings met 'n kantlengte van $\frac{5}{8}$ duim kan gaan en 7 persent wat deur 'n sif met vierkantige openings met 'n kantlengte van $\frac{1}{4}$ duim kan gaan.

(6) Stoomkool wat vir uitvoer of bunkerdoeleindes gegradeer is, word as eerste-, tweede- of ondertweedegraads geklassifiseer. Elkeen van hierdie grade moet aan onderstaande ontledingsvereistes wat ook op die gradeersertifikaat aangeteken moet word, voldoen.

	K.W. lb./lb. Lugdroog.	Assmeltpunt °C.
Eerste graad.....	min. 12·8	min. 1250
Tweede graad.....	min. 12·3	min. 1250
Onder tweede graad.....	—	—

Grootte by Steenkoolmyn.

	Grootte, boonste sif. (ronde opening) (duim).	Grootte, onderste sif. (duim).	Maksimum onder die vereiste grootte.
Ronde steenkool..	—	$1\frac{1}{4}$ rond	—
Neutsteenkool....	$1\frac{1}{4}$	$\frac{3}{4}$ vierkantig	20%, $\frac{5}{8}$" vk. 7%, $\frac{1}{4}$" vk.

OPMERIKNG.—Weens die gevaar van selfontbranding word daar nie in hierdie regulasies vir die uitreiking van gradeersertifikate vir steenkool met 'n grootte van minder as $\frac{3}{4}$ duim voorsiening gemaak nie.

(7) Suid-Afrikaanse antrasiet, vir verskeping gegradeer, word soos volg geklassifiseer:—

(*a*) In kategorieë volgens grootte gesorteer en nie volgens grootte gesorteer nie. In hierdie regulasies beteken antrasiet volgens grootte gesorteer, antrasiet wat oor steenkoolmynsiwwe gegaan het en wat, soos by die steenkoolmyn gelaai, hoogstens 10 persent bevat wat deur 'n sif met vierkantige openings met 'n kantlengte van $\frac{5}{8}$ duim kan gaan.

(*b*) In eerstegraads of ander-eerstegraads vir elke kategorie. Elkeen van hierdie grade moet aan onderstaande ontledingsvereistes, wat ook op die agterkant van die gradeersertifikaat aangeteken moet word, voldoen.

	LUGDROOG.		
	As %.	K.W. lb./lb.	Assmeltpunt °C.
Eerste graad, volgens grootte gesorteer	11·3 maks.	13·5 min.	1350 min.
Onder eerste graad, volgens grootte gesorteer	Wat nie aan bovermelde in enige of alle opsigte voldoen nie.		
Eerste graad, nie volgens grootte gesorteer	11·5 maks.	13·3 min.	1300 min.
Onder eerste graad, nie volgens grootte gesorteer	Wat nie aan bovermelde in enige of alle opsigte voldoen nie."		

4. Regulasie 7, Hoofstuk III, word hierby gewysig deur die vervanging van paragraaf (1) deur onderstaande nuwe paragraaf (1):—

„Gradeersertifikate moet in die vorm wees wat in Aanhangsel B, B1 en B2 hiervan voorgeskryf word, en kan sodanige ander besonderhede bevat as wat die Instituut vir insluiting nodig ag."

5. Annexures B, B1 and B2 are hereby amended by the substitution for the existing Annexures of the following Annexures:—

"ANNEXURE B.

No..... Ref. No. F.R.I.....

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA, PRETORIA.

GRADING CERTIFICATE FOR A CONSIGNMENT OF COAL.

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by Act No. 2 of 1933, and regulation 1 (1) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....
.....

This is to certify that a consignment of..... loaded into trucks for shipment from your Company's .....Colliery, between the.....and .....19..... and consisting approximately of.....ton has been sampled by the Institute and, on analysis, has been found to have the following analytical values:—

	Air-dried.	*Dry.*
Moisture.....	____%	____%
Ash.....	____%	____%
Volatile Matter.....	____%	____%
Fixed Carbon.....	____%	____%
Sulphur.....	____%	____%
Calorific Value*.....	____lb./lb.	____lb./lb.
Ash Fusion Point.....	____°C.	

* NOTE.—1 lb./lb. = 970 B. Th. U/lb. = 539 K. Cal./Kg.

This certificate must be exhibited to the Port Authority prior to the commencement of shipment and it must be surrendered to the Institute on completion of loading.

On behalf of the Institute—

.....Chairman.
.....Secretary.

Date of Issue.....

ANNEXURE B1.

No..... Ref. No. F.R.I.....

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA, PRETORIA.

GRADING CERTIFICATE FOR A COLLIERY'S COAL.

[Issued in terms of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended, and regulations Nos. 1 (2) and 5 of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....
.....

This is to certify that your Company's..... as ordinarily derived for shipment from the..... Colliery has been sampled and graded by the Institute as.....grade..... having the following average analytical values obtained from the analysis of.....samples taken by the Institute between.....and.....

	Air-dried.	*Dry.*
Moisture.....	____%	____%
Ash.....	____%	____%
Volatile Matter.....	____%	____%
Fixed Carbon.....	____%	____%
Sulphur.....	____%	____%
Calorific Value*.....	____lb./lb.	____lb./lb.
Ash Fusion Point.....	____°C.	

5. Aanhangsel B, B1 en B2 word hierby gewysig deur die vervanging van die bestaande Aanhangsels deur onderstaande Aanhangsels:—

„AANHANGSEL B.

No..... Verwysingsnommer B.N.I.....

BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT VAN SUID-AFRIKA, PRETORIA.

GRADEERSERTIFIKAAT VIR 'N BESENDING STEENKOOL.

[Uitgereik kragtens die bepalings van die Wet op die Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by Wet No. 2 van 1933, en Regulasie 1 (1) van Hoofstuk III van die regulasies ingevolge daarvan opgestel.]

Uitgereik aan.....
.....

Hierby word gesertifiseer dat 'n besending....., gelaai in trokke vir verskeping van u Maatskappy se ..... -steenkoolmyn tussen die..... en..... 19..... en bestaande uit ongeveer .....ton, deur die Instutuut aan monsterneming onderwerp is en, na bevind is, by ontleding die volgende analitiese waardes gehad het.

	Lugdroog.	*Droog.*
Vog.....	____%	____%
As.....	____%	____%
Vlugstof.....	____%	____%
Vaste koolstof.....	____%	____%
Swawel.....	____%	____%
Kaloriese waarde*.....	____lb./lb.	____lb./ o
Assmeltpunt.....	____°C.	

* OPMERKING.—1 lb./lb. = 970 B.H.E./lb. = 539 K. Kal./Kg.

Hierdie sertifikaat moet aan die Hawe-owerheid getoon word voordat inskeping begin en moet na voltooiing van die inskeping by die Instituut ingedien word.

Namens die Instituut—

..... Voorsitter.
..... Sekretaris.

Uitreikdatum.....

AANHANGSEL B1.

No..... Verwysingsnommer B.N.I.....

BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT VAN SUID-AFRIKA, PRETORIA.

GRADEERSERTIFIKAAT VIR 'N STEENKOOLMYN SE STEENKOOL.

[Uitgereik kragtens die bepalings van die Wet op Brandstofnavorsingsinstituut en Steenkool, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig, en Regulasies Nos. 1 (2) en 5 van Hoofstuk III van die regulasies ingevolge daarvan opgestel.]

Uitgereik aan.....
.....

Hierby word gesertifiseer dat u Maatskappy se..... .....soos gewoonlik vir verskeping uit die .....-steenkoolmyn verkry, deur die Instituut aan monsterneming onderwerp is en gegradeer is as.....graad.....met onderstaande analitiese waardes volgens 'n ontleding van monsters wat tussen.....en..... deur die Instituut geneem is.

	Lugdroog.	*Droog.*
Vog.....	____%	____%
As.....	____%	____%
Vlugstof.....	____%	____%
Vaste koolstof.....	____%	____%
Swawel.....	____%	____%
Kaloriese waarde*.....	____lb./lb.	____lb./lb.
Assmeltpunt.....	____°C.	

This certificate is valid until withdrawn or replaced by the Institute, which reserves the right to amend or withdraw it at its discretion.

On behalf of the Institute—

.....Chairman.
.....Secretary.

Date of Issue.....

* NOTE.—1 lb./lb. = 970 B. Th. U./lb. = 539 K. Cal./Kg.

ANNEXURE B2.

No..... Ref. F.R.I.....

FUEL RESEARCH INSTITUTE OF SOUTH AFRICA, PRETORIA.

GRADING CERTIFICATE FOR COAL FOR INLAND CONSUMPTION.

[Issued in terms of the provisions of the Fuel Research Institute and Coal Act, 1930 (Act No. 36 of 1930), as amended by Act No. 2 of 1933, and regulation 1 (3) of Chapter III of the regulations framed thereunder.]

Issued to.....
.....

This is to certify that your Company's..... coal for consumption within the Union of South Africa and the Mandated territory of South West Africa, as ordinary derived from.....Colliery, has been analysed by the Institute and the following analytical data apply to such coal:—

	Air-dried.
Moisture.....	——————%
Ash.....	——————%
Volatile Matter.....	——————%
Fixed Carbon.....	——————%
Sulphur.....	——————%
Calorific Value*.....	——————lb./lb.
Ash Fusion Point.....	——————°C.

The Institute reserves the right to amend or withdraw this certificate at its discretion.

On behalf of the Institute—

.....Chairman.
.....Secretary.

Date of Issue.....

* NOTE.—1 lb./lb. = 970 B. Th. U./lb. = 539 K. Cal./Kg."

Hierdie sertifikaat bly geldig totdat dit ingetrek of vervang word deur die Instituut wat hom die reg voorbehou om dit na goeddunke te wysig of in te trek.

Namens die Instituut—

..... Voorsitter.
..... Sekretaris.

Uitreikdatum.....

* OPMERKING.—1 lb./lb. = 970 B.H.E./lb. = 539 K. Kal./Kg.

AANHANGSEL B2.

No..... Verwysingsnommer B.N.I.....

BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT VAN SUID-AFRIKA, PRETORIA.

GRADEERSERTIFIKAAT VIR STEENKOOL VIR BINNELANDSE VERBRUIK.

[Uitgereik kragtens die bepalings van die Wet op Brandstofnavorsingsinstituut, 1930 (Wet No. 36 van 1930), soos gewysig by Wet No. 2 van 1933, en Regulasie 1 (3) van Hoofstuk III van die regulasies wat ingevolge daarvan opgestel is.]

Uitgereik aan.....
.....

Hierby word gesertifiseer dat u Maatskappy se..... .....-steenkool vir verbruik binne die Unie van Suid-Afrika en die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika, soos gewoonlik van.....-steenkoolmyn verkry, deur die Instituut ontleed is en dat onderstaande analitiese gegewens op sulke steenkool van toepassing is.

	Lugdroog.
Vog.....	——————%
As.....	——————%
Vlugstof.....	——————%
Vaste koolstof.....	——————%
Swawel.....	——————%
Kaloriese waarde*.....	——————lb./lb
Assmeltpunt.....	——————°C.

Die Instituut behou hom die reg voor om hierdie sertifikaat na goeddunke te wysig of in te trek.

Namens die Instituut—

..... Voorsitter.
..... Sekretaris.

Uitgereik.....

* OPMERKING.—1 lb./lb. = 970 B.H.E./lb. = 539 K. Kal./Kg."

DEPARTMENT OF INTERIOR.

No. 2385.] [11 November 1954.

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 39.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. "N.U. Nederland U.S.S.R." (all issues).
2. "Nederland U.S.S.R." (all issues).
3. "Cultural News from Czechoslovakia" (all issues).
4. "Show" (all issues).

In terms of sub-section (1) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are, therefore, prohibited from importation into the Union.

In terms of section *one hundred and twenty-four* read with section *one hundred and twenty-two* of the said Act, any person who, knowingly has in his possession or deals with any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine of one thousand pounds, or to imprisonment for a period not exceeding five years, or to both such fine and imprisonment.

Attention is also invited to the provisions of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, in terms of which any person who sells, offers or keeps for sale or

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. 2385.] [11 November 1954.

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 39.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwelvoeglik of aanstootlik is:—

1. „N.U. Nederland U.S.S.R." (alle uitgawes).
2. „Nederland U.S.S.R." (alle uitgawes).
3. „Cultural News from Czechoslovakia" (alle uitgawes).
4. „Show" (alle uitgawes).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag vermelde publikasies derhalwe nie in die Unie ingevoer word nie.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* gelees met artikel *honderd twee-en-twintig* van genoemde Wet, is enigeen wat willens en wetens sodanige publikasies in sy besit het of daarmee handel, aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van 'n duisend pond of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar, of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

Die aandag word ook gevestig op die bepalings van artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, ingevolge waarvan enigeen wat 'n eksemplaar van sodanige

distributes or exhibits any such publications, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

✱ No. 2418.] [13 November 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—CITY TRANSPORT SOCIAL AND ATHLETIC CLUB, DURBAN.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Honorary Secretary of the City Transport Social and Athletic Club, Durban, has applied for the registration of the uniform and badge of the association. Any person affected, or likely to be affected and who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Uniform.—

(i) *Blazer.*—A combination of the following colours: On a maroon background at intervals of 2 inches a series of gold, white, maroon, white and gold stripes each $\frac{1}{8}$ inch, $\frac{1}{16}$ inch, $\frac{1}{8}$ inch, $\frac{1}{16}$ inch and $\frac{1}{8}$ inch in width respectively.

(ii) *Tie.*—The same as (i) above but varied to diagonal stripes.

Badge.—Within the centre of a maroon shield outlined in gold, appears a representation of the Coat of Arms of the City of Durban. Immediately below appears on a scroll outlined in gold the motto DEBILE PRINCIPIUM MELIOR FORTUNA SEQUETUR in gold lettering. In the top left-hand and right-hand corners of the shield appear respectively the letters "C" and "T" and in the base the letters S.A.C. all in gold lettering.

✱ No. 2426.] [18 November 1954.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—SCHELOWSKY TO SHELL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Heinz Gustav Erich Schelowsky, his wife Louie Rozalette, and minor child Robert Carl Heinz, residing at Ulundi, 5 Milner Road, Tamboerskloof, to assume the surname Shell.

✱ No. 2427.] [15 November 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—DIE SPOORBOND.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the General Secretary of Die Spoorbond, Johannesburg, has applied for the registration of the name, uniform and badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objections to the application, may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

publikasies verkoop, vir verkoop aanbied of hou of versprei of vertoon, 'n misdryf pleeg en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf, sonder die keuse van 'n boete, vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.
19-26

✱ No. 2418.] [13 November 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—CITY TRANSPORT SOCIAL AND ATHLETIC CLUB, DURBAN.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Eresekretaris van die City Transport Social and Athletic Club, Durban, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Uniform.—

(i) *Kleurbaadjie.*—'n Kombinasie van die volgende kleure: Op 'n donkerrooi agtergrond en 2 duim van mekaar af, 'n reeks goue, wit, donkerrooi, wit en goue strepe onderskeidelik $\frac{1}{8}$ duim, $\frac{1}{16}$ duim, $\frac{1}{8}$ duim, $\frac{1}{16}$ duim en $\frac{1}{8}$ duim breed.

(ii) *Das.*—Dieselfde as (i) hierbo, maar met diagonale strepe.

Wapen.—Binne-in 'n donkerrooi skild met 'n goue rand, 'n voorstelling van die wapen van die stad Durban. Onmiddellik daaronder, die leuse DEBILE PRINCIPIUM MELIOR FORTUNA SEQUETUR in goue letters op 'n rol met 'n goue rand. In die linker- en regterkwartier van die skildhoof, onderskeidelik die letters „C" en „T" en in die skildvoet die letters S.A.C., almal in goud.

✱ No. 2426.] [18 November 1954.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—SCHELOWSKY NA SHELL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie ide Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Heinz Gustav Erich Schelowsky, sy vrou, Louie Rozalette, en minderjarige kind, Robert Carl Heinz, woonagtig te Ulundi, Milnerweg 5, Tamboerskloof, te magtig om die van Shell aan te neem.

✱ No. 2427.] [15 November 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—DIE SPOORBOND.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Algemene Sekretaris van die Spoorbond, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam, uniform en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Name.—Die Spoorbond.

Uniform:—

1. *Blazer.*—A combination of the following colours: On a navy blue background and at intervals of 1½ inches, a series of vertical lines in old gold, maroon and old gold, ⅛ inch, ¼ inch, and ⅛ inch wide, respectively.

2. *Tie.*—A combination of the following colours: On a navy blue background and at intervals of 1½ inches, a series of diagonal lines in old gold, maroon and old gold, ⅛ inch, ¼ inch and ⅛ inch wide, respectively.

Badge.—An emblem in the form of a circle the edge of which consists of a chain with links in old gold. In the upper and larger link, the words " DIE SPOORBOND " in navy blue lettering. The circle is quartered by narrow horizontal and vertical lines in old gold. In the upper sinister quarter a representation of a ship in old gold on a maroon background; in the upper dexter quarter a representation of a train on a navy blue background; in the sinister base a representation of an aircraft on a navy blue background; in the dexter base a representation of an omnibus on a maroon background. In the lower portion of the circle and on a scroll in old gold, the device " VEROWER DEUR DIENS " in navy blue lettering.

✱ No. 2428.] [17 November 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—CAPE PENINSULA DARTS ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the name of Cape Peninsula Darts Association, Woodstock, as described in Government Notice No. 1613 of 28th July, 1954.

✱ No. 2429.] [16 November 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BAGDES ACT, 1935.—WESTERN TRANSVAAL CRICKET UNION.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Honorary Secretary of the Western Transvaal Cricket Union, Klerksdorp, has applied for the registration of the name and badge of the association. Any person affected or likely to be affected and who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Western Transvaal Cricket Union.

Badge.—Within the centre of an emerald green shield with an outer black and inner silver engrailed border appears a representation of a golden lion's head, couped, facing left and surmounted on an embattled golden crown on which appear the letters W.T.C.U. or W.T.K.U. in black lettering.

✱ No. 2430.] [17 November 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—COLOURED TRAINING COLLEGE, OUDTSHOORN.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the uniform and badge of the Coloured Training College, Oudtshoorn, as described in Government Notice No. 1592 of the 22nd July, 1954.

Naam.—Die Spoorbond.

Uniform:—

1. *Kleurbaadjie.*—'n Kombinasie van die volgende kleure: Op 'n marineblou agtergrond en met tussenruimtes van 1½ dm., 'n reeks vertikale strepe in ougoud, donkerrooi en ougoud onderskeidelik ⅛ dm., ¼ dm. en ⅛ dm. wyd.

2. *Das.*—'n Samestelling van die volgende kleure: Op 'n marineblou agtergrond en met tussenruimtes van 1½ duim, 'n reeks diagonale strepe in ougoud, donkerrooi en ougoud onderskeidelik ⅛ dm., ¼ dm. en ⅛ dm. wyd.

Wapen.—'n Embleem in die vorm van 'n sirkel waarvan die rand gevorm word deur 'n ketting met ougoudskakels. In die boonste groter skakel verskyn die woorde „ DIE SPOORBOND " in marineblou letters. Die sirkel word deur smal horisontale en vertikale ougoud-strepies in vier gelyke dele verdeel. In die boonste linkerdeel, 'n voorstelling van 'n skip in ougoud op 'n donkerrooi agtergrond; in die boonste regterdeel, 'n trein op 'n marineblou agtergrond; in die onderste linkerdeel 'n vliegtuig op 'n marineblou agtergrond; in die onderste regterdeel 'n bus op 'n donkerrooi agtergrond. Onder in die voet van die sirkel verskyn op 'n ougoud-krul die leuse „ VEROWER DEUR DIENS " in marineblou letters.

✱ No. 2428.] [17 November 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—CAPE PENINSULA DARTS ASSOCIATION.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die naam van die Cape Peninsula Darts Association, Woodstock, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1613 van 28 Julie 1954, geregistreer het.

✱ No. 2429.] [16 November 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—WES-TRANSVAALSE KRIEKETUNIE.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Ere-sekretaris van die Wes-Transvaalse Krieketunie, Klerksdorp, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Wes-Transvaalse Krieketunie.

Wapen.—In die middel van 'n smaraggroen skild met 'n swart buiterand en 'n gekartelde binnerand van silver, 'n voorstelling van 'n afgesnyde leeukop, in goud, na links gedraai en geplaas bokant 'n gekanteelde goue kroon waarop die letters W.T.C.U. of W.T.K.U. in swart voorkom.

✱ No. 2430.] [17 November 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—COLOURED TRAINING COLLEGE, OUDTSHOORN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die uniform en wapen van die Coloured Training College, Oudtshoorn, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1592 van 22 Julie 1954, geregistreer het.

✱ No. 2434.] [26 November 1954.

BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS.

The Director of Census and Statistics notifies for general information that the retail price index numbers for October, 1954, are as follows:—

✱ No. 2434.] [26 November 1954.

BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

Die Direkteur van Sensus en Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die kleinhandelprys-indekssyfers vir Oktober 1954, as volg is:—

RETAIL PRICE INDEX NUMBERS FOR OCTOBER, 1954.—*KLEINHANDELPRYS-INDEKSSYFERS VIR OKTOBER 1954.*

Area. *Gebied.*	*Basis:* Each area compared with the weighted average of the nine areas in 1938 = 100. Basis: *Elke gebied vergelyk met die beswaarde gemiddelde vir die nege gebiede in* 1938 = 100.			*Basis:* Each area compared with itself in 1938 = 100. Basis: *Elke gebied vergelyk met homself in* 1938 = 100.		
	Food. *Voedsel.*	All Items (Excluding Rent). *Alle items (uitgesonderd huur).*	All Items. *Alle items.*	Food. *Voedsel.* *	All Items (Excluding Rent). *Alle items (uitgesonderd huur).* *	All Items. *Alle items.* *
1. Cape Town/Kaapstad	232·6	213·7	194·9	231·7	212·2	201·1
2. Port Elizabeth	223·1	209·4	190·8	229·3	213·7	201·5
3. East London/*Oos-Londen*	226·4	212·0	199·8	231·0	210·9	203·0
4. Kimberley	222·9	213·5	188·5	231·7	214·4	209·0
5. Pietermaritzburg	228·6	212·3	194·6	228·4	211·2	205·3
6. Durban	225·2	210·6	200·4	223·9	211·4	202·4
7. Pretoria	226·5	212·5	206·6	225·1	210·2	200·6
8. Witwatersrand	228·6	211·4	199·9	227·2	211·8	194·6
9. Bloemfontein	223·8	214·8	197·7	234·8	213·3	199·9
Weighted average of nine areas, October, 1954. *Beswaarde gemiddelde van nege gebiede, October 1954.*	228·1	211·9	198·5†	228·1	211·9	198·5†
Weighted average of nine reas, September 1954. *Beswaarde gemiddelde van nege gebiede, September* 1954	228·2	211·7	198·4	228·2	211·7	198·4

* These figures are not comparable vertically.
* Hierdie syfers is nie vertikaal vergelykbaar nie.

Clothing Index. Basis: 1938 = 100 ..... October, 1954..... 291·6.
September, 1954..... 291·1.

Klerasieindeks. Basis: 1938 = 100..... Oktober 1954..... 291·6.
September 1954..... 291·1.

† Compared with September, 1954, this represents an increase of 0·1 per cent.
† In vergelyking met September 1954, beteken dit 'n vermeerdering van 0·1 persent.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2392.] [26 November 1954.

AWARD OF THE UNION MEDAL.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published in *Government Gazette* No. 5311 of the 16th July, 1954, as amended, of the award of the Union Medal to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

South African Staff Corps (Army).

Major General Hendrik Belsazer Klopper, D.S.O.
Brigadier Stephanus Johannes Joubert, D.S.O.
Colonel Louis du Toit.
Colonel Gustav Norman Nauhaus, O.B.E.
Commandant Petrus Stephanus de Lange, M.C.
Commandant Abraham Johannes Mouton, M.B.E.

South African Artillery.

Major Adriaan Albert Visser.

No. P.4262 Warrant Officer, Class II, Hendrik Johannes Bekker.

No. P.4465 Staff Sergeant Johannes David Kriel.

South African Infantry Corps.

No. P.6211 Staff Sergeant Ivan Engelbrecht.

South African Corps of Signals.

No. P.3557 Warrant Officer, Class II, Francois Jakobus Lotter.

No. P.5317 Warrant Officer, Class II, Douglas Dennison Seymour.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2392.] [26 November 1954.

TOEKENNING VAN DIE UNIE-MEDALJE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5311 van 16 Julie 1954, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Uniemedalje aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Stafkorps (Leër).

Generaal-majoor Hendrik Belsazer Klopper, D.S.O.
Brigadier Stephanus Johannes Joubert, D.S.O.
Kolonel Louis du Toit.
Kolonel Gustav Norman Nauhaus, O.B.E.
Kommandant Petrus Stephanus de Lange, M.C.
Kommandant Abraham Johannes Mouton, M.B.E.

Suid-Afrikaanse Artillerie.

Majoor Adriaan Albert Visser.

No. P.4262 adjudant-offisier klas II Hendrik Johannes Bekker.

No. P.4465 stafsersant Johannes David Kriel.

Suid-Afrikaanse Infanteriekorps.

No. P.6211 stafsersant Ivan Engelbrecht.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

No. P.3557 adjudant-offisier klas II Francois Jakobus Lotter.

No. P.5317 adjudant-offisier klas II Douglas Dennison Seymour.

Administrative Services Corps.

Major Henry Frederik Witthuhn.
Lieutenant Jacobus Johannes du Bruyn.
Lieutenant Lodewyk Christian Steyn.
No. P.5210 Warrant Officer, Class II, Jacobus Coenraad Burger.
No. P.4298 Warrant Officer, Class II, Arend Jacobus Hanekom.
No. P.4660 Warrant Officer, Class II, Daniel Roelof Jacobs.
No. P.5348 Warrant Officer, Class II, Solomon Jacobus Jacobs.
No. P.4413 Warrant Officer, Class II, Jakob Daniel Adriaan Joubert.
No P.4429 Warrant Officer, Class II, Walter Henry Beier Ruthven.
No. P.4442 Warrant Officer, Class II, Geilleam Johannes Swiegers.
No. P.4416 Warrant Officer, Class II, Barend Bartholomeus van Wyk.

Technical Services Corps.

No. P.4695 Warrant Officer, Class II, Jan Phillippus de Bruyn.
No. P.4526 Staff Sergeant Frederick Augustus Marcus Lambrechs.
No. P.4607 Staff Sergeant Johannes Tobias Gerhardus Venter.
No. P.963 Staff Sergeant Adriaan Johannes Vlok Vermeulen.
No. P.4648 Staff Sergeant Cornelis Alwyn Viviers.

South African Corps of Military Police.

No. P.4214 Staff Sergeant Edward Stuart Silcock.

South African Staff Corps (Air).

Brigadier Harold George Willmott, C.B.E. (Since retired).
Commandant Brian John Lister Boyle, D.F.C.
Commandant Daniel Albertus du Toit, D.F.C.
Commandant Geoffrey Courtney Krummeck, D.S.O.
Commandant Glanville Tobias Moll, D.S.O.
Commandant Daniel Swanepoel.

South African Air Force.

Commandant Stephen Lorraine Bosch, A.F.C.
Commandant Joseph Arthur Cornelius Mayhew, O.B.E.
Commandant Dirk Marthinus van der Kaay.
Major John Hubert Eccles.
Major Claudius Gey van Pittius.
Major Lambertus Philip Jacob Hechter.
Major Christoffel Jacobus Joubert.
Major Douglas Wallace Pidsley, D.F.C.
Major Christoffel Hendrik Gordon Redelinghuys.
Major Jan Viljoen.
Captain Desmond Vincent Connor.
Captain John Charles Holloway.
Captain Willem Diderik Snyman Marais.
Captain Cornelius Gerhardus Meyer.
Captain Louis Pfuhl.
Captain Johannes Jacob Smith.
Captain Daniel Johannes Jacobus Cornelius van Vuuren.
Lieutenant Johannes Gerhardus Borman.
Lieutenant Francis William Carnell.
Lieutenant Hugh William Graham.
Lieutenant Jan Hendrik Labuschagne.
Lieutenant Gerard Niels Louw.
Lieutenant Johannes Marte Mante.
Lieutenant Nicolas Jacobus Swardt.
No. P.4755 Warrant Officer, Class I, Frederick Gray.

South African Corps of Marines.

Captain Dirk Cornelis Kleinsmit.
No. P.4284 Warrant Officer, Class II, Stanley Roodt.
No. P.4321 Staff Sergeant Adrian Johannes Vlok.

South African Navy.

Lieutenant Dirk Jacobus Francois van Schalkwyk.

Administratiewe Dienskorps.

Majoor Henry Frederik Witthuhn.
Luitenant Jacobus Johannes du Bruyn.
Luitenant Lodewyk Christian Steyn.
No. P.5210 adjudant-offisier klas II Jacobus Coenraad Burger.
No. P.4298 adjudant-offisier, klas II, Arend Jacobus Hanekom.
No. P.4660 adjudant-offisier, klas II, Daniel Roelof Jacobs.
No. P.5348 adjudant-offisier, klas II, Solomon Jacobus Jacobs.
No. P.4413 adjudant-offisier, klas II, Jakob Daniel Adriaan Joubert.
No. P.4429 adjudant-offisier, klas II, Walter Henry Beier Ruthven.
No. P.4442 adjudant-offisier, klas II, Geilleam Johannes Swiegers.
No. P.4416 adjudant-offisier, klas II, Barend Bartholomeus van Wyk.

Tegniese Dienskorps.

No. P.4695 adjudant-offisier, klas II, Jan Phillippus de Bruyn.
No. P.4526 stafsersant Frederick Augustus Marcus Lambrechs.
No. P.4607 stafsersant Johannes Tobias Gerhardus Venter.
No. P.963 stafsersant Adriaan Johannes Vlok Vermeulen.
No. P.4648 stafsersant Cornelis Alwyn Viviers.

Suid-Afrikaanse Korps Militêre Polisie.

No. P.4214 stafsersant Edward Stuart Silcock.

Suid-Afrikaanse Stafkorps (Lug).

Brigadier Harold George Willmott, C.B.E. (sedertdien afgetree).
Kommandant Brian John Lister Boyle, D.F.C.
Kommandant Daniel Albertus du Toit, D.F.C.
Kommandant Geoffrey Courtney Krummeck, D.S.O.
Kommandant Glanville Tobias Moll, D.S.O.
Kommandant Daniel Swanepoel.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

Kommandant Stephen Lorraine Bosch, A.F.C.
Kommandant Joseph Arthur Cornelius Mayhew, O.B.E.
Kommandant Dirk Martinus van der Kaay.
Majoor John Hubert Eccles.
Majoor Claudius Gey van Pittius
Majoor Lambertus Philip Jacob Hechter.
Majoor Christoffel Jacobus Joubert.
Majoor Douglas Wallace Pidsley, D.F.C.
Majoor Christoffel Hendrik Gordon Redelinghuys.
Majoor Jan Viljoen.
Kaptein Desmond Vincent Connor.
Kaptein John Charles Holloway.
Kaptein Willem Diderik Snyman Marais.
Kaptein Cornelius Gerhardus Meyer.
Kaptein Louis Pfuhl.
Kaptein Johannes Jacob Smith.
Kaptein Daniel Johannes Jacobus Cornelius van Vuuren.
Luitenant Johannes Gerhardus Borman.
Luitenant Francis William Carnell.
Luitenant Hugh William Graham.
Luitenant Jan Hendrik Labuschagne.
Luitenant Gerard Niels Louw.
Luitenant Johannes Marte Mante.
Luitenant Nicolas Jacobus Swardt.
No. P.4755 adjudant-offisier, klas I, Frederick Gray.

Suid-Afrikaanse Marinierskorps.

Kaptein Dirk Cornelis Kleinsmit.
No. P.4284 adjudant-offisier, klas II, Stanley Roodt.
No. P.4321 stafsersant Adrian Johannes Vlok.

Suid-Afrikaanse Vloot.

Luitenant Dirk Jacobus Francois van Schalkwyk.

✱ No. 2394.] [26 November 1954.

APPOINTMENTS TO COMMISSIONED RANK IN THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with effect from the dates stated, the persons named hereunder, who are posted to the Force and Unit as indicated above their respective names:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

2 *Anti-Tank Regiment, S.A.A.*

As Captain.—Dawid Francois Naude Schoeman, late Lieutenant, Potchefstroom-Vaalrivier se Skietkommando, 24th September, 1954.

1 *Locating Battery, S.A.A.*

As Lieutenant.—Bombardier Izak Schoombee Hay, B.Sc.(Eng.), 12th October, 1954.

As Second Lieutenant.—Sergeant Ghemus Jan Johannes Geldenhuys, B.A., 12th October, 1954.

4 *Coast Regiment (Durban Garrison Artillery), S.A. Marines.*

As Lieutenant.—Lance Bombardier Deon Francois Schonland Fourie, B.Sc.(Soc.), 23rd September, 1954.

Duke of Edinburgh's Own Rifles.

As Second Lieutenant.—Warrant Officer Class II Ronald Andrews, 2nd October, 1954.

Regiment Kemp.

As Captain.—Hendrik Benjamin Lloyd, late Captain, Springs se Skietkommando, 12th October, 1954.

As Quartermaster, with rank of Lieutenant.—Daniel Malan Cillié, C.A.(S.A.), late Burger, Springs se Skietkommando, 12th October, 1954.

As Second Lieutenant.—Cedric John van der Westhuizen, late Lieutenant, Springs se Skietkommando, 12th October, 1954.

General List (Cadet Section).

As Second Lieutenant.—Petrus Nicolaas Johannes Roets, 15th July, 1949.

4 *Infantry Brigade Signal Squadron, S.A.C.S.*

As Second Lieutenant.—Sergeant Johannes Petrus du Toit, 20th September, 1954.

3 *Supply and Transport Company, A.S.C.*

As Lieutenant.—David Josephus Brand, B.Sc., 12th October, 1954.

South African Corps of Scientists.

As Commandant.—Ernest Walter Dohse, B.Sc.(Eng.), A.M.I.C.E., A.M.I.Struct.E., M.S.A.I.C.E., 1st October, 1954.

RESERVE OF OFFICERS.

Infantry Branch (Section I).

As Second Lieutenants (in alphabetical order).—Willem Schoeman, Lauritz Hansen Strydom and Nicolaas Jacobus Gerhardus van der Westhuizen, 16th September, 1954.

South African Air Force Special Reserve of Flying Officers.

As Captain.—Mané Feldman, late Flight Lieutenant, Royal Air Force, 19th September, 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/335.]

✱ No. 2395.] [26 November 1954.

OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES PLACED ON THE RETIRED LIST.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the

✱ No. 2394.] [26 November 1954.

AANSTELLINGS MET OFFISIERSRANG BY DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-twintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die ondergenoemdes met offisiersrang by die Unieverdedigingsmag aan te stel met ingang van die vermelde datums. Die name van die mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hulle name:—

AKTIEWE BURGERMAG.

2 *Tenkafweerregiment, S.A.A.*

Kaptein.—Dawid Francois Naude Schoeman, voorheen luitenant, Potchefstroom-Vaalrivier se Skietkommando, 24 September 1954.

1 *Opsporingsbattery, S.A.A.*

Luitenant.—Bombardier Izak Schoombie Hay, B.Sc. (Ing.), 12 Oktober 1954.

Tweede luitenant.—Sersant Ghemus Jan Johannes Geldenhuys, B.A., 12 Oktober 1954.

4 *Kusregiment (Durban Garrison Artillery), S.A. Mariniers.*

Luitenant.—Onderbombardier Deon Francois Schonland Fourie, B.Sc.(Sos.), 23 September 1954.

Duke of Edinburgh's Own Rifles.

Tweede luitenant.—Adjudant-offisier, klas II, Ronald Andrews, 2 Oktober 1954.

Regiment Kemp.

Kaptein.—Hendrik Benjamin Lloyd, voorheen kaptein, Springs se Skietkommando, 12 Oktober 1954.

Kwartiermeester, met die rang van luitenant.—Daniel Malan Cillié, C.A.(S.A.), voorheen Burger, Springs se Skietkommando, 12 Oktober 1954.

Tweede luitenant.—Cedric John van der Westhuizen, voorheen luitenant, Springs se Skietkommando, 12 Oktober 1954.

Algemene Lys (Afdeling Kadette).

Tweede luitenant.—Petrus Nicolaas Johannes Roets, 15 Julie 1949.

4 *Infanteriebrigadeseineskadron, S.A.S.K.*

Tweede luitenant.—Sersant Johannes Petrus du Toit, 20 September 1954.

3 *Kommissariaat- en -transportkompanie, A.D.K.*

Luitenant.—David Josephus Brand, B.Sc., 12 Oktober 1954.

Suid-Afrikaanse Korps van Wetenskaplikes.

Kommandant.—Ernest Walter Dohse, B.Sc.(Ing.), A.M.I.C.E., A.M.I.Struct.E., M.S.A.I.C.E., 1 Oktober 1954.

RESERWE VAN OFFISIERE.

Infanterie (Afdeling I).

Tweede luitenant (in alfabetiese volgorde).—Willem Schoeman, Lauritz Hansen Strydom en Nicolaas Jacobus Gerhardus van der Westhuizen, 16 September 1954.

Suid-Afrikaanse Lugmag se Spesiale Reserwe van Vlegoffisiere.

Kaptein.—Mané Feldman, voorheen vlugluitenant, Royal Air Force, 19 September 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/335].

✱ No. 2395.] [26 November 1954.

OFFISIERE VAN DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG OP DIE LYS VAN AFGETREDENES GEPLAAS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, onder-

Retired List, the undermentioned officers of the Union Defence Forces who have reached the age limit except where otherwise stated:—

Brigadier Alexander Alfred Hayton, D.S.O., V.D., Reserve of Officers, General Staff (Section I), 25th September, 1954.

Colonel Eustace Henry Cluver, E.D., Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 28th August, 1954.

Commandant Dudley Robert Gibson, M.C., Reserve of Officers, General List (Section I), 9th February, 1954.

Commandant Theunis de Bruyn, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 3rd September, 1954.

Commandant Terence Charles Kenny, Reserve of Officers, Technical Branch (Section III), 6th September, 1954.

Major (Commandant) Andries Johannes Burger van der Merwe, E.D., General List, Active Citizen Force (Cadet Section), 30th November, 1953.

Major Henry Newton-Morton, M.C., Reserve of Officers, General Staff (Section III), 3rd September, 1954.

Major Alexander Lee McGregor, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 4th September, 1954.

Major Thomas Fraser Gillespie, Reserve of Officers, Engineers Branch (Section III), 6th September, 1954.

Major Daniel Francois van Aardt, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 6th September, 1954.

Major Johannes Jochemus Swart (I. Son), Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 18th September, 1954.

Major Cecil Leslie Bertram Whall, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 22nd September, 1954.

Captain Albertes William Dry, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 22nd August, 1954.

Captain Thomas Mulock-Bentley, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), 2nd September, 1954.

Captain Curt Carl Jacobi, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 4th September, 1954.

Captain Henry Norman Heath, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 8th September, 1954.

Captain Jack Bennet Horsfield, Reserve of Officers, General List (Section I), 8th September, 1954.

Captain Lewis Gerald Harris, Reserve of Officers, General List (Section III), 12th September, 1954.

Captain Petrus Paulus Haasbroek, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 17th September, 1954.

Captain Harold Napier Goddard, Reserve of Officers, Railway Transportation Branch (Section III), 19th September, 1954.

Lieutenant Donald Stewart Malcolm, 22 Field Regiment (S.A. Irish), South African Artillery, Active Citizen Force, owing to medical unfitness, 7th September, 1954.

Lieutenant Hugo Hendrik van Niekerk, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 7th September, 1954.

Lieutenant Petrus Arnoldus Matthee, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 25th September, 1954.

Second Lieutenant Wilfrid Edwin Eastman, Reserve of Officers, Signals Branch (Section III), 31st August, 1954.

Second Lieutenant Henry Cunningham Crichton, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 4th September, 1954.

Second Lieutenant Cassien Klaasen du Toit Hamman, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 10th September, 1954.

Second Lieutenant Daniel Roelof van Rensburg, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 23rd September, 1954.

Second Lieutenant John Alexander Korb, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 24th September, 1954.

Second Lieutenant George Alfred Butterfield, Reserve of Officers, Signals Branch (Section III), 25th September, 1954.

Lieutenant William Morris, War Reserve, South African Naval Forces, 25th December, 1953.

Sub-Lieutenant Christian James van Rensburg, War Reserve, South African Naval Forces, 28th August, 1954.

[A.G. (1) K. 378/56.]

genoemde offisiere van die Unieverdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes te plaas daar hulle, tensy anders vermeld, die ouderdomsgrens bereik het:—

Brigadier Alexander Alfred Hayton, D.S.O., V.D., Reserwe van Offisiere, Generale Staff (Afdeling I), 25 September 1954.

Kolonel Eustace Henry Clever, D.B., Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 28 Augustus 1954.

Kommandant Dudley Robert Gibson, M.C., Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling I), 9 Februarie 1954.

Kommandant Theunis de Bruyn, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 3 September 1954.

Kommandant Terence Charles Kenny, Reserwe van Offisiere, Tegniese Tak (Afdeling III), 6 September 1954.

Majoor (kommandant) Andries Johannes Burger van der Merwe, D.B., Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), 30 November 1953.

Majoor Henry Newton-Morton, M.C., Reserwe van Offisiere, Generale Staf (Afdeling III), 3 September 1954.

Majoor Alexander Lee McGregor, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 4 September 1954.

Majoor Thomas Fraser Gillespie, Reserwe van Offisiere, Genie (Afdeling III), 6 September 1954.

Majoor Daniel Francois van Aardt, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 6 September 1954.

Majoor Johannes Jochemus Swart (I. Seun), Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 18 September 1954.

Majoor Cecil Leslie Bertram Whall, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 22 September 1954.

Kaptein Albertes William Dry, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 22 Augustus 1954.

Kaptein Thomas Mulock-Bentley, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), 2 September 1954.

Kaptein Curt Carl Jacobi, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 4 September 1954.

Kaptein Henry Norman Heath, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 8 September 1954.

Kaptein Jack Bennet Horsfield, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling I), 8 September 1954.

Kaptein Lewis Gerald Harris, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 12 September 1954.

Kaptein Petrus Paulus Haasbroek, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 17 September 1954.

Kaptein Harold Napier Goddard, Reserwe van Offisiere, Spoorvervoerdiens (Afdeling III), 19 September 1954.

Luitenant Donald Stewart Malcolm, 22 Veldregiment (S.A. Irish), Suid-Afrikaanse Artillerie, Aktiewe Burgermag, weens mediese ongeskiktheid, 7 September 1954.

Luitenant Hugo Hendrik van Niekerk, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 7 September 1954.

Luitenant Petrus Arnoldus Matthee, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 25 September 1954.

Tweede luitenant Wilfrid Edwin Eastman, Reserwe van Offisiere, Seindiens (Afdeling III), 31 Augustus 1954.

Tweede luitenant Henry Cunningham Crichton, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 4 September 1954.

Tweede luitenant Cassien Klaasen du Toit Hamman, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 10 September 1954.

Tweede luitenant Daniel Roelof van Rensburg, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 23 September 1954.

Tweede luitenant John Alexander Korb, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 24 September 1954.

Tweede luitenant George Alfred Butterfield, Reserwe van Offisiere, Seindiens (Afdeling III), 25 September 1954.

Luitenant William Morris, Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Seemag, 25 Desember 1953.

Onderluitenant Christian James van Rensburg, Oorlogsreserwe, Suid-Afrikaanse Seemag, 28 Augustus 1954.

[A.G. (1) K. 378/56.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2412.] [26 November 1954.

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE HAIRDRESSING TRADE, BLOEMFONTEIN.—VESTING OF POWERS.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *eight* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby amend Government Notice No. 2940 of the 19th December, 1952, as amended by Government Notice No. 2851 of the 18th December, 1953, by extending the period referred to therein to the 18th December, 1957.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2421.] [26 November 1954.

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—PRESCRIPTION OF CONDITION OF APPRENTICESHIP.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby prescribe the undermentioned condition as a condition of apprenticeship in the trades designated in the Motor Industry in the Union of South Africa:—

1. QUALIFYING TRADE TESTS.

(i) Every apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Departments of Labour and of Education, Arts and Science, in the theory and practice of the trade in which he is indentured, as nearly as practicable at the end of the penultimate year of his apprenticeship; provided that if an apprentice satisfies the Minister that at that stage of his apprenticeship he has not received sufficient training, the Minister may exempt him from this requirement or may allow him to take the test at a later date.

(ii) An apprentice undergoing a qualifying trade test in terms of sub-clause (i) shall be exempt from the theoretical part of the test if at the date thereof he is in possession of a National Technical Certificate, Part II, which includes the subject of trade theory for his trade, and which is issued by the Department of Education, Arts and Science.

(iii) A fee of £4 shall be payable by the apprentice in respect of the qualifying trade test.

(iv) An apprentice undergoing the trade test in terms of sub-clause (i) shall in respect of the period spent at, or in connection with, the said trade test be paid his ordinary remuneration by his employer and such period of absence from work shall not be deemed to be lost time.

The provisions of paragraphs (i), (ii), (iii) and (iv) shall—

(*a*) apply to every apprentice who enters into a contract on or after the date hereof; and

(*b*) in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, apply as from the date hereof to every apprentice who entered into a contract of apprenticeship upon or after the date of designation of the trade in which he is indentured and before the date hereof.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

NOTE.—In terms of section *sixteen* (13) of the Act the contract of apprenticeship of any apprentice who passes a qualifying test shall be deemed to be terminated by effluxion of time with effect from the date on which he passes the test or the date upon which the penultimate year of his period of apprenticeship expires, whichever is the later.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2412.] [26 November 1954.

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF, BLOEMFONTEIN. — OORDRAG VAN MAGTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *agt* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 2940 van 19 Desember 1952, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2851 van 18 Desember 1953, deur die tydperk daarin vermeld, to verleng tot 18 Desember 1957.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2421.] [26 November 1954.

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

NASIONALE KOMITEE VIR VAKLEERLINGSKAP IN DIE MOTORNYWERHEID.—VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, skryf hierby die onderstaande voorwaarde ten opsigte van vakleerlingskap in die ambagte aangewys in die Motornywerheid in die Unie van Suid-Afrika voor:—

1. KWALIFISERENDE AMBAGSTOETSE.

(i) Elke vakleerling moet so na aan die einde van sy voorlaste jaar van vakleerlingskap as wat prakties moontlik is, 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap afgeneem word in die teorie en praktyk vir die ambag waarin hy ingeboek is, aflê; met dien verstande dat indien 'n vakleerling die Minister daarvan oortuig dat hy in dié stadium van sy vakleerlingskap nie genoegsame opleiding ontvang het nie, die Minister hom van hierdie vereiste kan vrystel of kan toelaat om die toets op 'n latere datum af te lê.

(ii) 'n Vakleerling wat 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge subklousule (i) aflê, word vrygestel van die teoriedeel van die toets indien hy op die datum daarvan in besit is van 'n Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, wat die vak ambagsteorie insluit vir die ambag waarin hy ingeboek is en wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap uitgereik word.

(iii) 'n Vakleerling moet 'n bedrag van £4 ten opsigte van die kwalifiserende ambagstoets betaal.

(iv) Aan 'n vakleerlinge wat die ambagstoets ingevolge subklousule (i) aflê, moet ten opsigte van die tyd wat aan of in verband met die ambagstoets bestee word, sy gewone loon deur sy werkgewer betaal word en sodanige tydperk van afwesigheid van sy werk word nie as verlore tyd beskou nie.

Die bepalings van paragrawe (i), (ii), (iii) en (iv) is van toepassing—

(*a*) op elke vakleerling wat 'n kontrak op of na die datum hiervan aangaan; en

(*b*) ingevolge subartikel (7) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, vanaf die datum hiervan, op elke vakleerling wat 'n vakleerlingskapkontrak aangegaan het op of na die datum van aanwysing van die ambag waarin hy ingeboek is en voor die datum hiervan.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

LET WEL.—Ingevolge artikel *sestien* (3) van die Wet word die leerkontrak van 'n vakleerling wat 'n kwalifiserende ambagstoets met welslae aflê, as beëindig beskou deur verloop van tyd met ingang van die datum waarop hy in die toets slaag of die datum waarop die voorlaaste jaar van sy leertyd verstryk, naamlik die jongste van die twee datums.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2396.] [26 November 1954.

AMENDMENT OF THE REGISTRATION REGULATIONS.—PROCLAIMED AREA OF SENEKAL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, further to amend Government Notice No. 1032 of 1949, with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place, as follows:—

By the deletion in the Second, Third and Fourth Schedules thereto of the words "Sixpence" where these appear opposite the word "Senekal" and the substitution therefor of the words "Two shillings".

✱ No. 2397.] [26 November 1954.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF PORT ALFRED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading "Cape Province":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Port Alfred.....	235	26/11/54	1/12/54

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Port Alfred.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Port Alfred.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	*Relative Fee.*
Port Alfred.....	Two shillings.

✱ No. 2419.] [26 November 1954.

SOUTHERN NATIVE APPEAL COURT.—SESSIONS.

Iit is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Southern Native Appeal Court will commence a session at 10 a.m.:—

Butterworth, 20th January, 1955.
Port St. John's, 27th January, 1955.
Kokstad, 8th February, 1955.
Umtata, 21st February, 1955.
King William's Town, 11th March, 1955.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2396.] [26 November 1954.

WYSIGING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES.—GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN SENEKAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied, verder as volg te wysig:—

Deur in die Tweede, Derde en Vierde Bylae daarvan die woorde „Ses pennies" waar dit teenoor die woord „Senekal" voorkom, te skrap en dit deur die woorde „Twee sjielings" te vervang.

✱ No. 2397.] [26 November 1954.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN PORT ALFRED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), onderstaande besonderhede by die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „Kaapprovinsie":—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Port Alfred.....	235	26/11/54	1/12/54

TWEEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Port Alfred.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Port Alfred.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	*Betrokke bedrag.*
Port Alfred.....	Twee sjielings.

✱ No. 2419.] [26 November 1954.

SUIDELIKE NATURELLE-APPÈLHOF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake kragtens subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), bepaal het dat 'n sitting van die Suidelike Naturelle-appèlhof om 10-uur vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Butterworth, 20 Januarie 1955.
Port St. John's, 27 Januarie 1955.
Kokstad, 8 Februarie 1955.
Umtata, 21 Februarie 1955.
King William's Town, 11 Maart 1955.

✱ No. 2420.] [26 November 1954.

SOUTHERN NATIVE DIVORCE COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927) and sub-section (4) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act No. 9 of 1929), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Southern Native Divorce Court will commence a session at 10 a.m.:—

Butterworth, 18th January, 1955.
Port St. John's, 25th January, 1955.
Kokstad, 3rd February, 1955.
Umtata, 15th February, 1955.
Queenstown, 28th February, 1955.
King William's Town, 7th March, 1955.
Port Elizabeth, 31st March, 1955.
Cape Town, 23rd March, 1955.

✱ No. 2420.] [26 November 1954.

SUIDELIKE NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake kragtens subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet No. 9 van 1929), bepaal het dat 'n sitting van die Suidelike Naturelle-egskeidingshof om 10-uur vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Butterworth, 18 Januarie 1955.
Port St. John's, 25 Januarie 1955.
Kokstad 3 Februarie 1955.
Umtata, 15 Februarie 1955.
Queenstown, 28 Februarie 1955.
King William's Town, 7 Maart 1955.
Port Elizabeth 31 Maart 1955.
Kaapstad, 23 Maart 1955.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2422.] [26 November 1954.

RHODES UNIVERSITY.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve by virtue of the power in him vested by sub-section (3) of section *twenty-eight* of the Rhodes University (Private) Act, 1949 (Act No. 15 of 1949), of the following amendments to the regulations of the said University:—

RHODES UNIVERSITY.

AMENDMENT OF REGULATIONS.

I. General Regulations.

Paragraph G22.

(1) In clause (1), after the words "social science", add the words "or of music".

(2) In clause (3), (*a*) after the word "not", add the words "except with the special permission of the Senate"; and (*b*) delete the words "or of music".

II. Faculty of Arts.

1. *Paragraph* A21.

(1) In column B, delete the existing entry against the subject "German", and substitute the following:—

"at least one course in English or Nederlands and Afrikaans".

(2) In column B, delete the existing entry against the subject "History" and substitute the following:—

"at least one course in economic history or French or German or Latin or Nederlands and Afrikaans or politics or social anthropology".

(3) In column B, in the entry against the subject "Sociology", after the word "economics", add the words "or economic history".

2. *Paragraph* A22.—At the end of clause (3), add the following proviso:—

"Provided that a candidate who has already obtained a degree in this or another faculty, with one of the specified subjects as a major subject, shall be exempt from the provisions of this clause."

3. Add the following new paragraph after paragraph A29:—

"A29 *bis*. A candidate shall not be admitted to a course for the combined honours degree in languages unless he has obtained credit in three courses in each of the languages concerned."

4. *Paragraph* A36.

(1) In sub-paragraph (1), delete the list of subjects under the heading "*First Year*", and substitute the following therefor:—

"English I or Nederlands and Afrikaans I or Afrikaans
One course from Group A, C, D or F of paragraph A3, other than Fine Art and History of Art
Theory of Fine Art
Practice of Fine Art
Appreciation of Art."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2422.] [26 November 1954.

RHODESUNIVERSITEIT.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *agt-en-twintig* van die Private Wet op Rhodesuniversiteit, 1949 (Wet No. 15 van 1949), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die regulasies van genoemde Universiteit:—

RHODES-UNIVERSITEIT.

WYSIGING VAN REGULASIES.

I. Algemene regulasies.

Paragraaf G22.

(1) In klousule (1), voeg die woorde „of van musiek" in na die woorde „sosiale wetenskappe".

(2) In klousule (3), (*a*) voeg onderstaande woorde in na die woord „nie", „behalwe met die spesiale toestemming van die Senaat"; en (*b*) skrap die woorde „of van musiek".

II. Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte.

1. *Paragraaf* A21.

(1) In kolom B, skrap die bestaande inskrywing teenoor die vak „Duits" en vervang dit deur die volgende:—

„minstens een kursus in Engels of Nederlands en Afrikaans".

(2) In kolom B, skrap die bestaande inskrywing teenoor die vak „Geskiedenis" en vervang dit deur die volgende:—

„minstens een kursus in Ekonomiese Geskiedenis of Frans of Duits of Latyn of Nederlands en Afrikaans of Staatsleer of Sosiale Antropologie".

(3) In kolom B, in die inskrywing teenoor die vak „Sosiologie", voeg die woorde „of ekonomiese geskiedenis" in na die woord „ekonomie".

2. *Paragraaf* A22.—Voeg onderstaande voorbehoudsbepaling by aan die einde van klousule (3):—

„Met dien verstande dat 'n kandidaat wat reeds 'n graad in die fakulteit of in 'n ander fakulteit verwerf het met een van vermelde vakke as hoofvak, van die bepalings van hierdie klousule vrygestel is."

3. Voeg onderstaande nuwe paragraaf by na paragraaf A29:—

„A29 *bis*. 'n Kandidaat word nie tot 'n kursus vir die gesamentlike honneursgraad in tale toegelaat nie tensy hy erkenning vir drie kursusse in elkeen van die betrokke tale verkry het."

4. *Paragraaf* A36.

(1) In subparagraaf (1), skrap die lys van vakke onder die opskrif „*Eerste jaar*" en vervang dit deur die volgende:—

„Engels I of Nederlands en Afrikaans I of Afrikaans
Een kursus uit Groep A, C, D of F van paragraaf A3, uitgesonderd Skone Kunste en Kunsgeskiedenis
Teorie van die Skone Kunste
Praktyk van die Skone Kunste
Kunswaardering."

(2) In sub-paragraph (2) delete the list of subjects under the heading "*Third Year*", and substitute the following therefor:—

"English I or Nederlands and Afrikaans I or Afrikaans (all groups)
One course from Group A, C, D or F of paragraph A3, other than Fine Art and History of Art (all groups)
Appreciation of Art (all groups)
Practical Painting II, Practical Design II, Practical Modelling and Sculpture II."

5. *Paragraph* A37.

Delete sub-paragraph (2), and substitute the following therefor:—

"(2) A candidate taking English, Latin, Greek, Nederlands and Afrikaans, French, German, or a Bantu language shall be governed by the provisions of paragraphs A9 and A10.

(3) A candidate who has obtained distinction in English or Afrikaans or Nederlands on the higher grade in the Matriculation Examination, or an examination deemed by the Senate to be equivalent, may be permitted by the board of the faculty to substitute another course from Group A of paragraph A3 for the course English I or Nederlands and Afrikaans I or Afrikaans."

III. Faculty of Science.

1. *Paragraph* S26.—In sub-clause (ii) of clause (*b*), delete the word "residence" and substitute the word "attendance" therefor.

2. *Paragraph* S30.—In sub-paragraph (ii) of clause (*b*), delete the word "residence" and substitute the word "attendance" therefor.

3. *Paragraph* S35.—In sub-clause (ii) of clause (*b*), delete the word "residence" and substitute the word "attendance" therefor.

IV. Faculty of Education.

1. *Paragraph* E5.—Delete sub-paragraph (1) and substitute the following therefor:—

"(1) Where the degree referred to in paragraph E4 is a degree in the faculty of arts, other than a degree in fine arts, the candidate must, subject to any exceptions approved by the Senate, have obtained credit in either—

(i) two major subjects selected from group A below; or
(ii) one major subject selected from group A below, and another major subject selected from group B below;

provided that—

(*a*) a candidate who has taken Sacial authropoligy as one major subject must have taken a Bantu language as his other major subject, and must also have obtained credit in two courses in another subject from group A; and

(*b*) a candidate who has taken Economic History as a major subject must not have taken History as his other major subject, but must have obtained credit in the first course in History.

Group A.
An approved Bantu language
English
Fine Art
French
Geography
German
Greek
History
Latin
Mathematics
Music
Nederlands and Afrikaans
Physical Education.

Group B.
Economic History
Psychology
Religious Education
Social Anthropology."

2. *Paragraph* E8.

(1) In clause (*b*)—

(*a*) add "Chemistry" and "Vocational Guidance" to the list of subjects; and

(*b*) add the following further proviso at the end of the clause:—

"and provided further that no candidate may take any of the above special method courses unless he has obtained credit in at least two courses in the appropriate degree subject".

(2) After clause (*d*), add the following new clause (*e*):—

"(*e*) a course in speech training;"

(3) Re-letter the present clauses (*e*) and (*f*) as (*f*) and (*g*) respectively.

3. *Paragraph* E9.—For "(*c*), (*d*), and (*e*)", substitute "(*c*), (*d*), (*e*) and (*f*)".

4. *Paragraph* E19.—Delete the whole paragraph.

5. *Paragraph* E30.—Under "First Year", in item (3), delete the word "General".

(2) In subparagraaf (2), skrap die lys van vakke onder die opskrif „*Derde jaar*" en vervang dit deur die volgende:—

„Engels I of Nederlands en Afrikaans I of Afrikaans
Een kursus uit Groep A, C, D of F van paragraaf A3, uitgesonderd Skone Kunste en Kunsgeskiedenis
Kunswaardering
Praktiese Skilderkuns II, Praktiese Ontwerp II, Praktiese Boetseer- en Beeldhouwerk II."

5. *Paragraaf* A37.

Skrap subparagraaf (2) en vervang dit deur die volgende:—

„(2) 'n Kandidaat wat Engels, Latyn, Grieks, Nederlands en Afrikaans, Frans, Duits of 'n Bantoetaal volg, is onderworpe aan die bepalings van paragrawe A9 en A10.

(3) 'n Kandidaat wat onderskeiding in Engels of Afrikaans of Nederlands in die hoër graad behaal het in die matrikulasie-eksamen of 'n eksamen wat die Senaat as gelykwaardig beskou, kan deur die fakulteitsraad toegelaat word om 'n ander kursus uit Groep A van paragraaf A3 in plaas van Engels I of Nederlands en Afrikaans I of Afrikaans te volg."

III. Fakulteit van die Natuurwetenskappe.

1. *Paragraaf* S26.—In klousule (ii) van klousule (*b*), skrap die woord „inwoning" en vervang dit deur die woord „bywoning".

2. *Paragraaf* S30.—In subparagraaf (ii) van klousule (*b*), skrap die woord „inwoning" en vervang dit deur die woord „bywoning".

3. *Paragraaf* S35.—In subklousule (ii) van klousule (*b*), skrap die woord „inwoning" en vervang dit deur die woord „bywoning".

IV. Fakulteit van Opvoedkunde.

1. *Paragraaf* E5.—Skrap subparagraaf (1) en vervang dit deur die volgende:—

„(1) As die graad wat in paragraaf E4 bedoel word, 'n graad in die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte is, uitgesonderd 'n graad in die Skone Kunste, moet die kandidaat, behoudens dié uitsonderings wat die Senaat mag goedkeur, erkenning ontvang het vir òf—

(i) twee hoofvakke wat uit groep A hieronder gekies is; òf
(ii) een hoofvak wat uit groep A hieronder gekies is, en 'n ander hoofvak wat uit groep B hieronder gekies is;

met dien verstande dat—

(*a*) 'n kandidaat wat Sosiale Antropologie as 'n hoofvak gevolg het, 'n Bantoetaal as sy ander hoofvak moes gevolg het, en ook vir twee kursusse in 'n ander vak uit Groep A erkenning moes ontvang het; en dat

(*b*) 'n kandidaat wat Ekonomiese Geskiedenis as 'n hoofvak gevolg het, nie Geskiedenis as sy ander hoofvak moes gevolg het nie, maar erkenning vir die eerste kursus in Geskiedenis moes ontvang het.

Groep A.
'n Goedgekeurde Bantoetaal
Engels
Skone Kunste
Frans
Aardrykskunde
Duits
Grieks
Geskiedenis
Latyn
Wiskunde
Musiek
Nederlands en Afrikaans
Liggaamlike Opvoeding.

Groep B.
Ekonomiese Geskiedenis
Sielkunde
Godsdiensonderrig
Sosiale Antropologie."

2. *Paragraaf* E8.

(1) In klousule (*b*)—

(*a*) voeg „Skeikunde" en „Beroepsvoorligting" by die lys van vakke; en

(*b*) voeg onderstaande verdere voorbehoudsbepaling by aan die einde van die klousule:—

„en voorts met dien verstande dat geen kandidaat enigeen van bogenoemde spesiale metodiekkursusse mag volg nie tensy hy erkenning vir minstens twee kursusse in die ooreenstemmende graadvak ontvang het."

(2) Voeg onderstaande nuwe klousule (*e*) by na klousule (*d*):—

„(*e*) 'n kursus in spraakonderrig;"

(3) Herletter die bestaande klousules (*e*) en (*f*) onderskeidelik as (*f*) en (*g*).

3. *Paragraaf* E9.—Skrap „(*c*), (*d*) en (*e*)" en vervang dit deur „(*c*), (*d*), (*e*) en (*f*)".

4. *Paragraaf* E19.—Skrap die hele paragraaf.

5. *Paragraaf* E30.—Onder „Eerste jaar" in item (3), skrap die woord „Algemene".

6. *Paragraph* E32.—Delete the whole paragraph, and substitute the following therefor:—

"E32. A candidate must pass an examination in each of the courses of the curriculum, but the examination in school method shall be held only at the end of the second year of study, and the examinations in physical education, language work, school art, school music and woodwork shall be held only at the end of the third year of study."

V. Faculty of Commerce.

Paragraph C27.—For the words "Elementary theory of Statistics", substitute the word "Statistics".

VI. Faculty of Divinity.

1. Add the following new paragraph after paragraph D21:—

"D21 *bis.* A candidate shall receive credit for the subjects in which he has passed, and may repeat in a subsequent year subjects in which he has failed; provided that a candidate may not present himself for examination in more than five subjects in any one year."

2. Add the following new paragraph after paragraph D27:—

"D27 *bis.* A candidate shall receive credit for the subjects in which he has passed and may repeat in a subsequent year subjects in which he has failed; provided that a candidate may not present himself for examination in more than five subjects in any one year."

VII. Faculty of Law.

Paragraph L1.—Under Third Year (Final), delete the subject "Procedure (civil and criminal)" and substitute therefor the two subjects—

"Civil procedure
Criminal procedure."

Paragraph L2.—In clause (*b*) of sub-paragraph (3), after the word "intermediate", add the words "but not to the final".

VIII. Faculty of Social Science.

1. *Paragraph* SS4.

(1) Delete sub-paragraph (1) and substitute the following therefor:—

"(1) A curriculum shall include the following courses:—

Sociology I, II and III
Economics I
Economic history I or economics II
Psychology I and II or physical education I and II."

(2) In sub-paragraph (2), for "Psychology III", substitute "Psychology I, II and III".

2. *Paragraph SS19.*—In clause (*b*), after the words "two courses in economics", add the words "or one course in economics and one course in economic history".

3. *Paragraph* SS42.

(1) After the words "Economic history I", add the words "or economics II".

(2) For the words "Elementary statistics", substitute the words "Social statistics".

IX. Faculty of Music.

1. *Paragraph* M1.

(1) In clause (i)—

(*a*) under "*Third Year*"—

(i) for the words "The instruments of the orchestra", substitute the words, "Instrument and instrumentation"; and

(ii) for the words, "Conducting I", substitute the word "Conducting"; and

(*b*) delete the heading "Fourth Year" and the subjects listed thereunder.

(2) Delete clause (ii) and substitute the following therefor:—

"(ii) one course in any of the following subjects, which may be taken in any year of study:—

Afrikaans
English
French
German
Latin
Nederlands and Afrikaans
Any other approved language."

2. *Paragraph* M3.—In sub-paragraph (1), for the words "his first three years", substitute the words "the first two years".

3. *Paragraph* M4.—Delete the whole paragraph.

4. *Paragraph* M5.—For the word "any" substitute the word "the".

5. *Paragraph* M8.—Delete the whole paragraph and substitute the following therefor:—

"M8. Subject to any exceptions approved by the Senate, a candidate who has failed in any subject, other than the practical subject, shall take that subject again when he next presents himself for examination."

6. *Paragraaf* E32.—Skrap die hele paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

„E32. 'n Kandidaat moet in 'n eksamen in elkeen van die leergangkursusse slaag, maar die eksamen in Skoolmetodiek word slegs aan die einde van die tweede studiejaar afgeneem en die eksamens in Liggaamlike Opvoeding, Taalwerk, Skoolkuns, Skoolmusiek en Houtwerk word slegs aan die einde van die derde studiejaar afgeneem."

V. Fakulteit van die Handelswetenskappe.

Paragraaf C27.—Vervang die woorde „Elementêre Teorie van Statistiek" deur die woord „Statistiek".

VI. Fakulteit van Teologie.

1. Voeg onderstaande nuwe paragraaf by na paragraaf D21:—

„D21 *bis.* 'n Kandidaat ontvang erkenning vir die vakke waarin hy geslaag het en kan in 'n daaropvolgende jaar vakke herhaal waarin hy gesak het; met dien verstande dat 'n kandidaat nie in meer as vyf vakke in een jaar eksamen mag doen nie."

2. Voeg onderstaande nuwe paragraaf by na paragraaf D27:—

„D27 *bis.* 'n Kandidaat ontvang erkenning vir die vakke waarin hy geslaag het en kan in 'n daaropvolgende jaar vakke herhaal waarin hy gesak het; met dien verstande dat 'n kandidaat nie in meer as vyf vakke in een jaar eksamen mag doen nie."

VII. Fakulteit van regsgeleerdheid.

1. *Paragraaf* L1.—Onder „Derde jaar (finaal)", skrap die vak „Prosesreg (siviele en straf)" en vervang dit deur die twee vakke—

„Siviele Prosesreg
Strafprosesreg".

2. *Paragraaf* L2.—In klousule (*b*) van subparagraaf (3), voeg die woorde „maar nie tot die finale nie" in na die woord „intermediêre".

VIII. Fakulteit van die Sosiale Wetenskappe.

1. *Paragraaf* SS4.

(1) Skrap subparagraaf (1) en vervang dit deur die volgende:—

„(1) 'n Leergang sluit die volgende kursusse in:—

Sosiologie I, II en III
Ekonomie I
Ekonomiese Geskiedenis I of Ekonomie II
Sielkunde I en II of Liggaamlike Opvoeding I en II".

(2) In subparagraaf (2), skrap „Sielkunde III" en vervang dit deur „Sielkunde I, II en III".

2. *Paragraaf* SS19.—In klousule (*b*), voeg die woorde „of een kursus in Ekonomie en een kursus in Ekonomiese Geskiedenis" by na die woorde „twee kursusse in Ekonomie".

3. *Paragraaf* SS42.

(1) Voeg die woorde „of Ekonomie II" by na die woorde „Ekonomiese Geskiedenis I".

(2) Vervang die woorde „Beginsels van statistiek" deur die woorde „Sosiale Statistiek".

IX. Fakulteit van Musiek.

1. *Paragraaf* M1.

(1) In klousule (i)—

(*a*) onder „*Derde jaar*"—

(i) vervang die woorde „Die Instrumente van die Orkes" deur die woorde „Instrumente en Instrumentasie"; en

(ii) vervang die woorde „Dirigeerkunde I" deur die woord „Dirigeerkunde".

(*b*) skrap die opskrif „Vierde jaar" en die lys vakke daaronder.

(2) Skrap klousule (ii) en vervang dit deur die volgende:—

„(ii) een kursus in enigeen van die volgende vakke, wat gedurende enigeen van die studiejare gevolg kan word:—

Afrikaans
Engels
Frans
Duits
Latyn
Nederlands en Afrikaans
Enige ander goedgekeurde taal".

2. *Paragraaf* M3.—In subparagraaf (1), vervang die woorde „eerste drie jare" deur die woorde „eerste twee jare".

3. *Paragraaf* M4.—Skrap die hele paragraaf.

4. *Paragraaf* M5.—Vervang die woord „'n" voor die woord „eksamen" deur die woord „die".

5. *Paragraaf* M8.—Skrap die hele paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

M8. Behoudens uitsonderings wat die Senaat mag goedkeur, doen 'n kandidaat wat in enige vak, uitgesonderd die praktiese vak, gesak het, weer eksamen in daardie vak wanneer hy hom weer vir eksamen aanmeld."

6. After paragraph M10, add the following headings and additional paragraphs:—

"*Honours Degree.*

M10 *bis.* A candidate shall not be admitted to any course for the honours degree unless he has been admitted to the ordinary degree of bachelor of music, or to the status of that degree.

M10 *ter.* A candidate shall attend the University as a registered student for not less than one academic year after being admitted to the degree or status of bachelor of music, and shall pursue a course of advanced study in musicology.

M10 *quad.* A candidate must satisfy the examiners in a translation test from French or German or Italian.

M10 *quin.* A candidate shall not be permitted to present himself for the examination more than once.

M10 *sex.* A candidate must pass all parts of the examination, other than the translation test, at one time and shall not be exempted from any part of the examination.

M10 *sept.* The results of the examination for the honours-degree, excluding the translation test, shall be published under three heads, viz. candidates who have obtained first class honours; candidates who have obtained second class honours; and candidates who have obtained third class honours; and the degree certificates of the successful candidates shall be endorsed accordingly.

Interim Regulation.

M10 *oct.* A candidate for the ordinary degree of bachelor of music who has completed the curriculum for the first three years of the course in accordance with the regulations in force before the beginning of the year 1955 may be permitted by the Senate either—

(*a*) to complete the curriculum for the course and qualify for the degree in accordance with the old regulations; or

(*b*) to proceed to the course for the honours degree in accordance with the new regulations and qualify for the honours degree without first being awarded the ordinary degree;

provided that a candidate who is permitted to proceed under clause (*b*) may be required by the Senate to perform work additional to the normal curriculum for the honours degree, and provided further that a candidate who has been admitted to the course for the honours degree in terms of clause (*b*), and has failed to satisfy the examiners, may be awarded the ordinary degree."

7. *Paragraph* M12.—Delete the word "and" at the end of clause (*a*), and substitute the word "or" therefor.

8. *Paragraph* M14.—In sub-paragraph (6), delete the word "orchestral".

DEPARTMENT OF MINES.

No. 2267.] [5 November 1954.

PROPOSED EXEMPTION OF THE SURFACE OF AN AREA OF LAND SITUATED ON THE FARM TURFFONTEIN No. 19, DISTRICT JOHANNESBURG, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *thirty bis* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governer-General to exempt for a period of 99 years from all the provisions of Chapter IX of the said Act, the surface of an area of land situate on the farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province (excluding all proclaimed townships and portions of proclaimed townships falling within the said area).

The area is defined by Diagram S.G. No. A.5428/52, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2129.

M.M. 108/55.

✱ No. 2393.] [26 November 1954.

WITHDRAWAL OF PORTION OF THE FARM NOOITGEDACHT No. 405, DISTRICT RUSTENBURG, FROM THE PEGGING OF CLAIMS.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, under the powers vested in him by the Precious Stones Act, 1927 (Act No. 44 of 1927), has been pleased to withdraw a certain portion of proclaimed land, in

6. Voeg onderstaande opskrifte en addisionele paragrawe by na paragraaf M10:—

„*Honneursgraad.*

M10 *bis.* 'n Kandidaat word nie tot 'n kursus vir die honneursgraad toegelaat nie tensy hy tot die gewone graad van Baccalaureus Musicae of tot die status van daardie graad toegelaat is.

M10 *ter.* 'n Kandidaat moet vir minstens een akademiese jaar die Universiteit as 'n geregistreerde student bywoon, nadat hy tot die graad of status van Baccalaureus Musicae toegelaat is en hy moet 'n gevorderde studiekursus in musiek volg.

M10 *quad.* 'n Kandidaat moet die eksaminatore in 'n vertaaltoets uit Frans, Duits of Italiaans tevrede stel.

M10 *quin.* 'n Kandidaat word nie toegelaat om hom meer as een keer vir die eksamen aan te meld nie.

M10 *sex.* 'n Kandidaat moet gelyktydig in alle dele van die eksamen, uitgesonderd die vertaaltoets, slaag, en hy word nie van enige deel van die eksamen vrygestel nie.

M10 *sept.* Die uitslae van die eksamen vir die honneursgraad, uitgesonderd die vertaaltoets, word in drie afdelings aangekondig, naamlik, kandidate wat honneurs in die eersteklas behaal het; kandidate wat honneurs in die tweedeklas behaal het; en kandidate wat honneurs in die derdeklas behaal het; en 'n aantekening word dienooreenkomstig op die graadsertifikate van geslaagde kandidate aangebring.

Tussentyde Bepaling.

M10 *oct.* 'n Kandidaat vir die gewone graad van Baccalaureus Musicae wat die leergang vir die eerste drie jaar van die kursus voltooi het volgens die regulasies wat voor die begin van die jaar 1955 van krag was, kan deur die Senaat toegelaat word om—

(*a*) òf die leergang vir die kursus te voltooi en vir die graad te kwalifiseer volgens die ou regulasies;

(*b*) òf met die kursus vir die honneursgraad aan te gaan volgens die nuwe regulasies en vir die honneursgraad te kwalifiseer sonder dat die gewone graad eers aan hom toegeken is;

met dien verstande dat die Senaat van 'n kandidaat wat kragtens klousule (*b*) toegelaat word om met die honneursgraad aan te gaan, kan vereis om benewens die gewone leergang vir die honneursgraad, addisionele werk te doen; en voorts met dien verstande dat aan 'n kandidaat wat kragtens klousule (*b*) tot die kursus vir die honneursgraad toegelaat is maar wat nie die eksaminatore tevrede gestel het nie, die gewone graad toegeken kan word."

7. *Paragraaf* M12.—Skrap die woord „en" aan die einde van klousule (*a*) en vervang dit deur die woord „of".

8. *Paragraaf* M14.—Skrap die woord „orkes-" in subparagraaf (6).

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2267.] [5 November 1954.

VOORGENOME VRYSTELLING VAN DIE OPPERVLAKTE VAN 'N STUK GROND GELEË OP DIE PLAAS TURFFONTEIN No. 19, DISTRIK JOHANNESBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *dertig bis* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), voornemens is om die oppervlakte van 'n stuk grond geleë op die plaas Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal (uitsluitende alle geproklameerde dorpe en gedeeltes van geproklameerde dorpe wat in gemelde gedeelte val), vir 'n tydperk van 99 jaar van alle bepalings van Hoofstuk IX van die gemelde Wet, vry te stel.

Die grond word aangetoon op Kaart S.G. No. A.5428/52, waarvan afskrifte in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, onder R.M.T. No. 2129 bewaar word.

M.M. 108/55.
5-12-19-26

✱ No. 2393.] [26 November 1954.

ONTTREKKING VAN GEDEELTE VAN DIE PLAAS NOOITGEDACHT No. 405, DISTRIK RUSTENBURG, AAN DIE AFPENNING VAN KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by die Wet op Edelgesteentes, 1927 (Wet No. 44 van 1927), 'n sekere stuk geprokla-

extent approximately 1 morgen 3 square roods, situate on Portion B of the Western Portion of the farm Nooitgedacht No. 405, District Rustenburg, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, as shown on a plan filed in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under M.C.C. No. 182, from the pegging of claims by the public under Chapter VI of the said Precious Stones Act, 1927.

M.M. 79/37.

✱ No. 2398.] [26 November 1954.

PROPOSED PROCLAMATION OF PORTION OF THE FARM FINAALSPAN No. 3, DISTRICT BOKSBURG, MINING DISTRICT JOHANNESBURG.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), it is the intention of His Excellency the Governor-General, to proclaim as a public digging for precious metals in terms of Chapter IV of the said Act, a certain portion of the farm Finaalspan No. 3, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent 644 morgen 20 square roods, registered in the names of J. D. Gilfillan and others, and as shown on diagram S.G. No. A.3725/53, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under R.M.T. No. 2106.

M.M. 35/270.

✱ No. 2423.] [26 November 1954.

It is notified for general information that Dr. Louis Henry Becker, Member of the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg, has been appointed in terms of section *ninety-four* of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, to act as Chairman of the aforementioned Bureau during the absence on leave of Dr. Willem Hendrik du Plessis during the period 12th to 30th November, 1954.

This notice amends the period 8th to 20th November, 1954, mentioned in Government Notice No. 2292 of the 12th November, 1954. M.M. Staff 4/32.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 2399.] [26 November 1954.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT No. 13 OF 1929.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

CHEESE.

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred upon him by sections *forty-two* and *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, and after due compliance with the requirements of sub-section (3) of section *forty-two* of the said Act (*vide* Government Notice No. 2456, dated 13th November, 1953), has amended, with effect from the date of publication hereof, the regulations made under section *forty-two* of the above Act and published under Government Notice No. 575 of 28th March, 1930, as amended from time to time, by the deletion of existing regulation No. 10 and the substitution therefor of the following new regulation:—

10. (1) Cheese shall be made by coagulating the casein of milk with or without further treatment and with or without the addition of other ingredients such as ripening ferments, special moulds, sodium and/or calcium chloride, saltpetre seasoning or permitted colouring matter.

meerde grond, ongeveer 1 morg 3 vierkante roede groot, geleë op Gedeelte B van die westelike gedeelte van die plaas Nooitgedacht No. 405, distrik Rustenburg, myndistrik Klerksdorp, Provinsie Transvaal, soos aangetoon op 'n kaart wat in die kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder M.C.C. No. 182, bewaar word, aan die afpenning van kleims deur die publiek ingevolge hoofstuk VI van voormelde Wet op Edelgesteentes, 1927, te onttrek.

M.M. 79/37.

✱ No. 2398.] [26 November 1954.

VOORGENOME PROKLAMERING VAN 'N GEDEELTE VAN DIE PLAAS FINAALSPAN No. 3, DISTRIK BOKSBURG, MYNDISTRIK JOHANNESBURG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal voornemens is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), 'n sekere gedeelte van die plaas Finaalspan No. 3, distrik Boksburg, myndistrik Johannesburg, Provinsie Transvaal, 644 morg 20 vierkante roede groot, geregistreer op name van J. D. Gilfillan en andere, en soos aangetoon op Kaart S.G. A.3725/53 waarvan afskrifte onder R.M.T. No. 2106 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, berus, tot 'n publieke delwery vir edele metale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet te proklameer.

M.M. 35/270.
26-3-10-17

✱ No. 2423.] [26 November 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dr. Louis Henry Becker, Lid van die Mediese Silikoseburo, Johannesburg, kragtens artikel *vier-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, No. 27 van 1923, soos gewysig, aangestel is om as Voorsitter van genoemde Buro op te tree gedurende die afwesigheid, met verlof, van dr. Willem Hendrik du Plessis gedurende die tydperk 12 tot 30 November 1954.

Hierdie kennisgewing wysig die tydperk 8 tot 20 November 1954 genoem in Goewermentskennisgewing No. 2292 van 12 November 1954. M.M. Staf 4/32.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 2399.] [26 November 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, WET No. 13 VAN 1929.—WYSIGING VAN REGULASIES.

KAAS.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdhede hom verleen by artikels *twee-en-veertig* en *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, en na behoorlike nakoming van die bepalings van subartikel (3) van artikel *twee-en-veertig* van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. 2456 van 13 November 1953), die regulasies wat kragtens artikel *twee-en-veertig* van bogenoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, gepubliseer is, met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig deur die bestaande regulasie No. 10 te skrap en dit deur die volgende nuwe regulasie te vervang:—

10. (1) Kaas word gemaak deur die kaseïen van melk te strem met of sonder verdere behandeling en met of sonder die byvoeging van ander bestanddele soos rypingsgisstowwe, spesiale skimmels, natruim- en/of kalsiumchloried, insalpeter- of veroorloofde kleurstowwe.

(2) Normal milk cheese ("whole" milk cheese) shall contain not less than 45 per cent of milk fat in its water-free substance and shall not contain any foreign fat or any preservative.

(*a*) Cheddar type cheese shall contain not more than 37 per cent moisture, and Gouda and similar types shall contain not more than 42 per cent of moisture. Blue veined types of cheese shall not contain more than 45 per cent of moisture.

(*b*) "Process cheese" by which is meant the product obtained by the mixing and blending of different quantities of whole milk cheese, whether or not of the same make, type or grade and which has been subjected to heat treatment, or pasteurisation, with or without the addition of harmless emulsifying agent, shall not contain more than 45 per cent of moisture.

(*c*) All other types of normal milk cheese ("whole" milk cheese) shall contain not more than 65 per cent of moisture.

(3) Skim-milk cheese shall be cheese containing less than 45 per cent of milk fat in its water-free substance. It shall not contain any foreign fat or preservative, but spices and/or harmless flavouring substances may be present, and shall be disclosed on the label in type H. Skim-milk cheese shall be labelled as such in type B.

(*a*) Spiced cheese of the Leyden type or any similar type of cheese shall not contain more than 40 per cent of moisture.

(*b*) Cottage and other types of skim-milk cheese shall not contain more than 75 per cent of moisture.

(4) Cream cheese shall contain not less than 60 per cent of milk fat in its water-free substance and not more than 55 per cent of moisture. It shall not contain any foreign fat or preservative but may contain spices and/or harmless flavouring substances which shall be disclosed on the label in type H.

(5) Cheese preparations or cheese spreads are food preparations containing cheese with or without the addition of other food constituents and may contain spices, harmless flavouring matter, permitted colouring matter, harmless emulsifying agents and permitted preservatives. Cheese preparations and cheese spreads shall not contain less than 14 per cent of milk fat nor more than 60 per cent of moisture. The main ingredients besides cheese must be disclosed on the label and have its name incorporated in the name of the cheese preparation or cheese spread.

✱ No. 2400.] [26 November 1954.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

PRESERVATIVES IN FOOD.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred upon him by sections *forty-two* and *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, and being satisfied that the delay entailed by the publication in the *Gazette* of his intention to amend the regulations would be prejudicial to the public interest, has amended, with effect from the date of publication hereof, the regulations made under section *forty-two* of the Act and published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, by the deletion of the existing regulation 5 (2) and the substitution therefor of the following new regulation:—

5. (2) Each article specified in the first column of the following table may contain any one of the preservatives specified opposite to it in the second

(2) Normaalmelkkaas (volmelkkaas) moet minstens 45 persent melkvet in die watervrye stof daarvan bevat en mag geen vreemde vet of enige verduursamingsmiddel bevat nie.

(*a*) Kaas van die Cheddartipe mag hoogstens 37 persent vog bevat en Gouda- en soortgelyke tipes mag hoogstens 42 persent vog bevat. Blounaatkaastipes mag hoogstens 45 persent vog bevat.

(*b*) „Proseskaas", waarmee bedoel word die produk wat verkry word deur die menging en versnyding van verskillende hoeveelhede volmelkkaas, hetsy van dieselfde fabrikaat, tipe of graad of nie, en wat met hitte behandel of gepasteuriseer is, met of sonder die byvoeging van 'n onskadelike emulgeermiddel, mag hoogstens 45 persent vog bevat.

(*c*) Alle ander tipes normaalmelkkaas (volmelkkaas) mag hoogstens 65 persent vog bevat.

(3) Maer kaas is kaas wat minder as 45 persent melkvet in die watervrye stof daarvan bevat. Dit mag geen vreemde vet of verduursamingsmiddel bevat nie, maar speserye en/of onskadelike geursels mag daarin aanwesig wees en dit moet op die etiket in drukletters van grootte H vermeld word. Maer kaas moet as sodanig op die etiket aangedui word in drukletters van grootte B.

(*a*) Kruiekaas van die Leidse tipe of enige soortgelyke tipe kaas mag hoogstens 40 persent vog bevat.

(*b*) Smeerkaas en ander tipes maer kaas mag hoogstens 75 persent vog bevat.

(4) Roomkaas moet minstens 60 persent melkvet in die watervrye stof daarvan en mag hoogstens 55 persent vog bevat. Dit mag geen vreemde vet of verduursamingsmiddel bevat nie, maar kan speserye en/of onskadelike geursels wat in drukletters van grootte H op die etiket aangedui moet word, bevat.

(5) Kaaspreparate of kaassmeer is voedselpreparate wat kaas bevat met of sonder ander voedselbestanddele daarby en mag speserye, onskadelike geursels, veroorloofde kleurstowwe, onskadelike emulgeermiddels en veroorloofde verduursamingsmiddels bevat. Kaaspreparate en kaassmeer moet minstens 14 persent melkvet en mag hoogstens 60 persent vog bevat. Die hoofbestanddeel behalwe kaas moet op die etiket genoem word en die naam daarvan moet in die naam van die kaaspreparaat of kaassmeer opgeneem word.

✱ No. 2400.] [26 November 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

BEDERFWERENDE MIDDELS IN VOEDSEL.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels *twee-en-veertig* en *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, en aangesien hy van mening is dat die vertraging wat meegebring sal word deur die kennisgewing in die *Staatskoerant* van sy voorneme om die regulasies wat kragtens die Wet opgestel is, te wysig, tot nadeel van die openbare belang sal wees, die regulasies wat kragtens artikel *twee-en-veertig* van die Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930, soos van tyd tot tyd gewysig, gepubliseer is, met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig deur die bestaande regulasie 5 (2) te skrap en dit deur die volgende nuwe regulasie te vervang:—

5. (2) Iedere artikel genoem in die eerste kolom van die volgende tabel, kan enigeen van die bederfwerende middels wat daarteenoor in die tweede

column, in a proportion not exceeding the number of parts per million specified in the third column, provided that the preservatives may also be used in the form of their sodium salts, viz., sodium sulphite, sodium benzoate or sodium borate and the results shall be expressed in terms of Sulphur Dioxide (SO_2), of Benzoic Acid (C_6H_5COOH) and of Boric Acid (H_3BO_3):—

Government Notices Nos. 1023 and 2752, dated 9th May, 1952, and 11th December, 1953, respectively, are hereby rescinded.

kolom gespesifiseer is, bevat in die verhouding wat die getal dele per miljoen in die derde kolom vervat, nie oorskry nie, mits die bederfwerende middels ook in die vorm van hul natriumsoute, nl. natriumsulfiet, natriumbensoaat of natriumboraat gebruik word en die resultate in terme van swaweldioksied (SO_2), van bensoësuur (C_6H_5COOH) en van boorsuur (H_3BO_3) uitgedruk word:—

Goewermentskennisgewings Nos. 1023 en 2752 van onderskeidelik 9 Mei 1952 en 11 Desember 1953 word hierby herroep.

Food.	Preservative.	Quantity Permitted.	
		Parts per Million.	Approximate Equivalent in Grains.
Sausages, sausage meat, polonies and saveloys, containing meat, cereals and condiments	Sulphur dioxide	450	3 per lb.
	Or benzoic acid	770	5⅓ per lb.
	Or boric acid	770	5⅓ per lb.
Fresh fruit and fresh fruit pulp	Sulphur dioxide	1,500	10½ per lb.
	Or benzoic acid	600	4 per lb.
Dried fruits, including raisins and sultanas	Sulphur dioxide	2,000	14 per lb.
Jam, marmalade, fruit jelly and similar articles	Sulphur dioxide	40	¼ per lb.
	Or benzoic acid	400	2⅞ per lb.
Crystalised, glacé or cured fruit, and candied peel	Sulphur dioxide	100	¾ per lb.
Unfermented grapejuice and non-alcoholic wines, cordials, sweetened or unsweetened fruit squashes and fruit juices	Sulphur dioxide	450	3⅛ per pt.
	Or benzoic acid	600	5¼ per pint.
Pickles, sauces and chutneys, coffee extract	Sulphur dioxide	70	⅜ per pint.
	Or benzoic acid	120	1 per pint.
Sweetened aerated or mineral waters	Sulphur dioxide	70	½ per lb.
Sugar, including cane-syrup and solid glucose	Sulphur dioxide	450	3 per lb.
Corn syrup (liquid glucose)	Sulphur dioxide	100	¾ per lb.
Cornflour (maize-starch) or other prepared starches	Sulphur dioxide	1,000	7 per lb.
Gelatin	Benzoic acid	600	5¼ per pint.
Beverage concentrates, prepared from wheat and other cereals	Benzoic acid	2,750	24 per pint.
Sacramental wine, prepared from unfermented grapejuice	Benzoic acid	600	4 per lb.
Cheese preparations and cheese spreads			

Voedingsmiddel.	Bederfwerende middel.	Kwantiteit toegelaat.	
		Dele per miljoen.	Benaderde ekwiwalent in grein.
Wors en worsvleis en serwelaat bevattende vleis, meelstowwe en souse	Swaweldioksied	450	3 per lb.
	Of bensoësuur	770	5⅓ per lb.
	Of boorsuur	770	5⅓ per lb.
Vars vrugte en vars vrugtepulp	Swaweldioksied	1,500	10½ per lb.
	Of bensoësuur	600	4 per lb.
Gedroogte vrugte, inkluis rosyntjies en sultanas	Swaweldioksied	2,000	14 per lb.
Jam, marmalade en vrugtejellie en dergelike artikels	Swaweldioksied	40	¼ per lb.
	Of bensoësuur	400	2⅞ per lb.
Versuikerde, glacé of gedroogde vrugte, sukade	Swaweldioksied	100	¾ per lb.
Ongegiste druiwesap en nie-alkoholiese wyne, versterkdranke, en soetgemaakte en nie-soetgemaakte vrugtesappe en vrugte squashe	Swaweldioksied	450	3⅛ per pint.
Atjar, souse en blatjang, koffieekstrak	*Of* bensoësuur	600	5¼ per pint.
Soetgemaakte gashoudende of mineraalwaters	Swaweldioksied	70	⅜ per pint.
	Of bensoësuur	120	1 per pint.
Suiker, inkluis rietsuiker en vaste glukose	Swaweldioksied	70	½ per lb.
Maisstroop (vloeibare glukose)	Swaweldioksied	450	3 per lb.
Mieliemeel (maisstysel) of ander geprepareerde stysels	Swaweldioksied	100	¾ per lb.
Gelatien	Swaweldioksied	1,000	7 per lb.
Drankkonsentrate, berei van koring en ander graansoorte	Bensoësuur	600	5¼ per pint.
Sakramentelewyn, berei van ongegiste druiwesap	Bensoësuur	2,750	24 per pint.
Kaaspreparate en kaassmeer	Bensoësuur	600	4 per lb.

✱ No. 2401.] [26 November 1954.

FOODS, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

SUGAR, CONFECTIONERY, DEXTROSE AND ICING SUGAR.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sections *forty-two* and *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, and after due compliance with the requirements of subsection (3) of section *forty-two* of the said Act (*vide* Government Notice No. 2668, dated 4th December, 1953), has amended, with effect from the date of publication hereof, the regulations made under section *forty-two* of

✱ No. 2401.] [26 November 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.—WYSIGING VAN REGULASIES.

SUIKER, SUIKERGOED, DEKSTROSE EN VERSIERSUIKER.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdhede hom verleen by artikels *twee-en-veertig* en *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, en na behoorlike voldoening aan die bepalings van subartikel (3) van artikel *twee-en-veertig* van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. 2668 van 4 Desember 1953), die regulasies wat kragtens artikel *twee-en-veertig*

the above Act, and published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, by the deletion of existing regulation No. 27 and the substitution therefor of the following new regulation:—

27. (1) Sugar (sucrose) is the product obtained from the juice of the sugar cane and/or the sugar beet.

(*a*) Refined sugar shall be white, dry, odourless, granulated sucrose, readily soluble in cold water. It shall have no taste other than sweetness. Its sulphated ash content shall not exceed 0·03 per cent and not more than 0·03 per cent of reducing sugars. It shall not contain more than 0·06 per cent moisture.

(*b*) Mill-white sugar shall be almost white, dry, odourless, granulated sucrose, soluble in cold water. Its sweet taste shall be not more than slightly suggestive of that of molasses. Its sulphated ash content shall not exceed 0·10 per cent and not more than 0·03 per cent of reducing sugar shall be present. It shall not contain more than 0·06 per cent of moisture.

(*c*) Government grade sugar shall be not more than light golden brown in colour, and shall be readily soluble in cold water. The taste shall be sweet and may be suggestive of molasses.

(*d*) Castor sugar shall be refined sugar of such fineness of grain that not more than 3 per cent will fail to pass through a sieve with 35 meshes to the inch and not more than 5 per cent shall pass through a sieve with 150 meshes to the inch.

(*e*) For canning purposes only refined sugar or mill-white sugar shall be used, except where the use of dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose is specifically permitted. When used in the canning of vegetables and other products liable to thermophilic spoilage, the sugars mentioned herein shall comply with the following bacteriological specifications:—

(i) The total thermophilic organisms shall not exceed 100 per 10 gm. of sugar;
(ii) the total number of flat sour spores shall not exceed ten per 10 gm. of sugar;
(iii) thermophilic gas-producing anaerobes shall not be detected at all; and
(iv) there shall be not more than one sulphide spoilage organism per 10 gm. of sugar.

(2) (*a*) Dextrose (anhydrous dextrose) shall be a white crystalline or granular, odourless powder, readily soluble in cold water and with a sweet taste free from foreign flavour. It shall contain not less than 99·9 per cent of anhydrous dextrose and may contain not more than 0·1 per cent of sulphate ash, 0·018 per cent of free acid, calculated as hydrochloric acid, 10 parts per million of copper and 15 parts per million of iron.

(*b*) Dextrose monohydrate (purified glucose) shall conform to the same specifications laid down for anhydrous dextrose, after correction for its water of crystallisation which for the purpose of this regulation is taken as 9·1 per cent.

(*c*) Liquid glucose is a colourless to light straw coloured, odourless, viscid syrup with a sweet taste free from foreign flavour. It consists of a mixture of dextrose, maltose, dextrin and water. It may contain not more than 0·6 per cent sulphate ash 0·045 per cent free acid, calculated as hydrochloric acid, 10 parts per million of copper and 10 parts per million of iron.

(*d*) When dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose is used in the canning of vegetables and other products liable to thermophilic spoilage, they shall comply with the bacteriological specification as laid down for sugars in section 27 (1) (*e*).

van bogenoemde Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930 gepubliseer is, soos van tyd tot tyd gewysig, met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig deur die bestaande regulasie No. 27 te skrap en dit deur die volgende nuwe regulasie te vervang:—

27. (1) Suiker (sukrose) is die produk wat uit die sap van suikerriet en/of suikerbeet verkry word.

(*a*) Geraffineerde suiker is wit, droë, reuklose, gegranuleerde sukrose wat geredelik in koue water oplos. Dit mag geen ander smaak as soetheid hê nie. Die gesulfateerde as-gehalte daarvan mag hoogstens 0·03 persent wees en daar mag hoogstens 0·03 persent reduserende suiker aanwesig wees. Dit mag hoogstens 0·06 persent vog bevat.

(*b*) Meulwitsuiker is byna wit, droë, reuklose gegranuleerde sukrose wat in koue water oplos. Die soet smaak daarvan mag nie meer as 'n sweempie van die smaak van melasse hê nie. Die gesulfateerde as-gehalte daarvan mag hoogstens 0·10 persent wees en daar mag hoogstens 0·03 persent reduserende suiker aanwesig wees. Dit mag hoogstens 0·06 persent vog bevat.

(*c*) Goewermentsgraadsuiker mag nie donkerder as liggoudbruin wees nie en moet geredelik in koue water oplos. Dit moet soet wees en kan effens na melasse smaak.

(*d*) Strooisuiker is geraffineerde suiker waarvan die korreltjies so fyn is dat hoogstens 3 persent in 'n sif met 35 mase per duim agterbly en hoogstens 5 persent deur 'n sif bet 150 mase per duim gaan.

(*e*) Vir inmaakdoeleindes mag slegs geraffineerde suiker of meulwitsuiker gebruik word, tensy die gebruik van dekstrose, dekstrosemonohidraat of vloeibare glukose uitdruklik toegelaat word. Wanneer dit by die inmaak van groente en ander produkte wat aan termofiliese bederf onderhewig is, gebruik word, moet die suikers wat hierin gemeld word, aan die volgende bakteriologiese spesifikasies voldoen:—

(i) Die totaal van termofiliese organismes mag hoogstens 100 per 10 gm. suiker wees;
(ii) die totaal van plat suurspore mag hoogstens tien per 10 gm. suiker wees;
(iii) daar mag geen termofiliese gasproduserende anerobe bespeurbaar wees nie; en
(iv) daar mag hoogstens een sulfied-bederforganisme per 10 gm. suiker aanwesig wees.

(2) (*a*) Dekstrose (anhidriese dekstrose) is 'n wit, kristalvormige, korrelagtige, reuklose poeier wat maklik in koue water oplos en 'n soet smaak sonder enige vreemde bysmaak het. Dit moet minstens 99·5 persent anhidriese dekstrose bevat en mag nie meer as 0·1 persent gesulfateerde as, 0·018 persent vry suur, as soutsuur bereken, 10 dele koper per miljoen en 15 dele yster per miljoen bevat nie.

(*b*) Dekstrosemonohidraat (gesuiwerde glukose) moet, na korreksie vir die kristalwater wat vir die doel van hierdie regulasies op 9·1 persent gereken word, aan dieselfde spesifikasies voldoen as dié wat vir anhidriese dekstrose voorgeskryf is.

(*c*) Vloeibare glukose is 'n kleurlose tot lig strooikleurige, reuklose, taai stroop met 'n soet smaak sonder enige vreemde bysmaak. Dit bestaan uit 'n mengsel van deskrose, dekstrien en water. Dit mag nie meer as 0·6 persent gesulfateerde as, 0·045 persent vry suur, as soutsuur bereken, 10 dele koper per miljoen en 10 dele yster per miljoen bevat nie.

(*d*) Wanneer dekstrose, dekstrosemonohidraat of vloeibare glukose by die inmaak van groente en ander produkte wat aan termofiliese bederf onderhewig is, gebruik word, moet dit aan die bakteriologiese spesifikasies, soos vir suikers in artikel 27 (1) (*e*) voorgeskryf, voldoen.

(3) Icing sugar is a powdered sugar prepared from refined sugar. It may contain tricalcium phosphate in an amount not exceeding 1 per cent or starch in an amount not exceeding 3 per cent. The grains shall be of such fineness that not more than 2 per cent shall remain on a sieve with 100 meshes to the inch and not less than 65 per cent shall pass through a sieve with 200 meshes to the inch.

(4) Confectionery is the product made from sugar (sucrose), dextrose and other sweetening substances used for food, with or without permitted colouring matter, harmless flavouring substances, emulsifiers or thickening substances, and with or without other food substances, such as butter, wholesome edible fats, fresh eggs, milk, chocolate, nuts or fruits. It shall not contain any resin or any foreign mineral substances.

✱ No. 2402.] [26 November 1954.

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.

JAMS, CONSERVES, MARMALADE, JELLIES, CANNED FRUIT, CANNED FRUIT JUICES, CANNED VEGETABLES, CANNED SPAGHETTI AND CANNED SOUPS.

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred upon him by sections *forty-two* and *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, and after due compliance with the requirements of sub-section (3) of section *forty-two* of the said Act (*vide* Government Notice No. 180, dated 5th February, 1954) has amended with effect from the date of publication hereof, the regulations published under Government Notice No. 575 of the 28th March, 1930, as amended from time to time, by the deletion of the existing regulation No. 26 and the substitution therefor of the following new regulation:—

"26. (1) Jam, including preserves and conserves, is the product obtained by boiling to a pulpy or semi-solid consistency clean sound fruit, fruit pulp, ginger, canned fruit or a mixture of any two or more of these with sugar (sucrose), with or without water. It shall not contain any added mineral acid, gelatin, starch or other foreign substance, nor any vegetable substances other than derived from fruits of the varieties mentioned on the label, save that it may contain spice, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and permitted colouring matter. It may contain in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit; provided that the added pectin shall not exceed 0·3 per cent, calculated as calcium pectate. The use of added flavouring substances shall not be permitted except where its use is disclosed on the label. Smooth jam means jam made to a smooth texture or jam made wholly or predominantly from fruit or pulp, which has passed through a mechanical screen or sieve.

(2) 'Marmalade' is the product obtained by boiling clean sound citrus fruit or the pulp and rinds of other fruits with sugar, with or without water, save that it may contain spice, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and permitted colouring matter. It may contain in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit; provided that the added pectin shall not exceed 0·3 per cent, calculated as calcium pectate. Unless otherwise

(3) Versiersuiker is 'n poeiersuiker wat van geraffineerde suiker berei word. Dit kan 'n hoeveelheid trikalsiumfosfaat van hoogstens 1 persent of 'n hoeveelheid stysel van hoogstens 3 persent bevat. Die korrels moet so fyn wees dat hoogstens 2 persent in 'n sif met 100 mase per duim agterbly en minstens 65 persent deur 'n sif met 200 mase per duim gaan.

(4) Suikergoed is die produk wat gemaak word van suiker (sukrose), dekstrose en ander soetmaakstowwe wat vir voedsel gebruik word, met of sonder veroorloofde kleurstowwe, onskadelike geursels, emulsifiseerders of verdikstowwe, en met of sonder ander voedingstowwe soos botter, voedsame eetbare vet, vars eiers, melk, sjokolade, neute of vrugte. Dit mag geen harpuis of 'n vreemde mineraalstof bevat nie.

✱ No. 2402.] [26 November 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.

KONFYT, KONSERF, MARMELADE, JELLIE, INGEMAAKTE VRUGTE, INGEMAAKTE VRUGTESAP, INGEMAAKTE GROENTE, INGEMAAKTE SPAGHETTI EN INGEMAAKTE SOEP.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels *twee-en-veertig* en *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929 (Wet No. 13 van 1929), en na behoorlike voldoening aan die vereistes van subartikel (3) van artikel *twee-en-veertig* van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. 180 van 5 Februarie 1954), die regulasies wat kragtens artikel *twee-en-veertig* van die Wet opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 575 van 28 Maart 1930 gepubliseer is, soos van tyd tot tyd gewysig, met ingang van die datum van publikasie hiervan gewysig deur die bestaande regulasie No. 26 te skrap en dit deur onderstaande nuwe regulasie te vervang:—

„26. (1) Konfyt, met inbegrip van konserf, is die produk wat verkry word deur skoon, gesonde vrugte, vrugtemoes, gemmer, ingemaakte vrugte of 'n mengsel van enige twee of meer hiervan, met suiker (sukrose) met of sonder water, te kook totdat dit 'n moesagtige halfvaste styfheidsgraad het. Uitgesonderd speserye, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopeegehalte en veroorloofde kleurstowwe, moet dit geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of ander vreemde stof, en ook geen plantaardige stowwe, uitgesonderd dié wat afkomstig is van die vrugtesoorte wat op die etiket genoem word, bevat nie. In die geval van vrugte met 'n tekort aan pektien kan dit pektien of pektienstowwe wat van vrugte afkomstig is, bevat; met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0·3 persent bedra. Die gebruik van bygevoegde geursels word nie toegelaat nie, tensy dit op die etiket vermeld word. Fynkonfyt beteken konfyt met 'n fyn tekstuur of konfyt wat uitsluitlik of hoofsaaklik van vrugte of moes wat deur 'n meganiese sif gegaan het, gemaak is.

(2) „Marmelade" is die produk wat verkry word deur skoon, gesonde sitrusvrugte of die moes en skille van ander vrugtesoorte met suiker, met of sonder water, te kook. Uitgesonderd speserye, addisionele sitroensuur, sitrate wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en veroorloofde kleurstowwe, mag dit geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of 'n ander vreemde stof en ook geen plantaardige stowwe, uitgesonderd dié wat verkry is uit die vrugtesoorte wat op die etiket genoem word, bevat nie. In die geval van vrugte wat te min pektien bevat, kan dit pektien of pektienstowwe wat uit vrugte verkry is, bevat, met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsiumpektaat bereken, hoogstens 0·3 persent mag bedra. Tensy anders op die etiket

stated on the label it shall contain no fruit or vegetable matter other than that derived from citrus, and shall not contain any added mineral acid, gelatin, starch or other foreign substance.

(3) Every package containing jam or marmalade shall bear a label with the words, in not less than type E, 'Jam', 'Preserve', 'Conserve' or 'Marmalade', as the case may be, together with the name or names of the fruit or fruits from which the contents have been prepared. If prepared from two or more kinds of fruit, that from which the product has mainly been prepared (that is the ingredient present in the highest proportion by weight) shall be named first.

(4) 'Fruit-Jelly' is the sound product obtained by boiling to a suitable consistency the strained juice of, or strained water extract from, clean, sound, fresh fruit with sugar. It shall not contain any added mineral acid, flavouring substance, gelatin, starch or other foreign substance, except permitted colouring matter, additional citric acid, citrates, tartaric acid and/or tartrates of B.P. quality and, in the case of fruits deficient in pectin, pectin or pectinous material derived from fruit; provided that the added pectin shall not exceed 0·6 per cent calculated as calcium pectate. Every package shall be labelled, in not less than type D, 'Fruit-Jelly', with the name or names of the kind or kinds of fruit from which the contents have been prepared, that present in the highest proportion by weight being named first.

(5) In jam, marmalade or fruit-jelly, dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose may be substituted for sugar (sucrose) to an amount not exceeding 20 per cent of the total amount of sucrose plus dextrose.

(6) 'Jelly Crystals' or 'Table Jellies' are a confection of gelatin or other thickening substance with sugar, and citric or tartaric acid, with permitted colouring matter and harmless flavouring substances.

(7) All jams, marmalades and fruit-jellies shall be made with 'refined sugar' or 'mill-white sugar', with or without dextrose, dextrose monohydrate or liquid glucose.

(8) Canned fruits are fruits which have been preserved by heat against decay in hermetically sealed containers.

(*a*) Every container of canned fruit shall have a label stating in not less than type E, the name or names of the fruit contained therein; if prepared from two or more kinds of fruit, that present in the highest proportion by weight shall be named first. If spices have been used, this fact shall be noted on the label in not less than type H.

(*b*) Canned fruits shall have a good natural flavour and be free from scorched, bitter or objectionable flavours of any kind.

(*c*) All ingredients shall be clean, sound and wholesome.

(*d*) No artificial colouring matter shall be added which gives an unnatural colour to the product when processed.

(*e*) Only 'refined' or 'mill-white' sugar shall be used for the preparation of the syrup and this shall be passed through a filter of at least one-hundredth inch mesh before use.

(9) Canned fruit juices are undiluted and unfermented juices obtained from properly matured fruit and shall contain all constituents present in the fruits used. They may contain sugar but no preservatives or added colouring matter and shall be sufficiently pasteurised to ensure the preservation of

vermeld word, moet dit geen vrugte of plantaardige stof, uitgesonderd dié wat uit sitrus verkry is, en ook geen bygevoegde mineraalsuur, gelatien, stysel of 'n ander vreemde stof bevat nie.

(3) Op elke pak wat konfyt of marmelade bevat, moet 'n etiket aangebring word met die woorde ,Konfyt', ,Konserf' of ,Marmelade', na gelang van die geval, saam met die naam of name van die vrug of vrugte waarvan die inhoud berei is, in drukletters van minstens grootte E daarop. Indien die produk van twee of meer soorte vrugte berei is, moet dié waarvan dit hoofsaaklik berei is (d.w.s. die bestanddeel wat in die hoogste verhouding volgens gewig aanwesig is), eerste vermeld word.

(4) ,Vrugtejellie' is die gesonde produk wat verkry word deur die deurgesygde sap of die deurgesygde waterekstrak van skoon, gesonde, vars vrugte met suiker te kook totdat dit 'n geskikte styfheidsgraad het. Dit mag geen bygevoegde mineraalsuur, geursel, gelatien, stysel of 'n ander vreemde stof bevat nie, uitgesonderd veroorloofde kleurstowwe, addisionele sitroensuur, sitrate, wynsteensuur en/of tartrate van Britse Farmakopee-gehalte en, in die geval van vrugte wat te min pektien bevat, ook pektien of pektienstowwe wat uit vrugte verkry is, met dien verstande dat die bygevoegde pektien, as kalsuimpektaat bereken, hoogstens 0·6 persent mag bedra. Op elke pak moet 'n etiket aangebring word met die woord ,Vrugtejellie' en die naam of name van die soort of soorte vrugte waarvan die inhoud berei is, in drukletters van minstens grootte D daarop, en die bestanddeel wat in die hoogste verhouding volgens gewig daarin aanwesig is, moet eerste vermeld word.

(5) By konfyt, marmelade of vrugtejellie kan suiker (sukrose) deur dekstrose, dekstrosemonohidraat of vloeibare glukose tot 'n hoeveelheid van hoogstens 20 persent van die totale hoeveelheid sukrose plus dekstrose vervang word.

(6) ,Kristaljellie' of ,Tafeljellie' is 'n preparaat bestaande uit gelatien of 'n ander verdikstof met suiker en sitroen- of wynsteensuur en veroorloofde kleurstowwe en onskadelike geursels daarby.

(7) Alle konfyt-, marmelade- en vrugtejelliesoorte moet met ,geraffineerde suiker' of ,meulwitsuiker', met of sonder dekstrose, dekstrosemonohidraat of vloeibare glukose, gemaak word.

(8) Ingemaakte vrugte is vrugte wat in lugdig verseëlde houers deur middel van hitte teen bederf bestand gemaak is.

(*a*) Op elke houer van ingemaakte vrugte moet 'n etiket aangebring word waarop die naam of name van die vrug wat dit bevat, in drukletters van minstens grootte E aangegee word; indien die inhoud van twee of meer soorte vrugte gemaak is, moet dié wat in die hoogste persentasie volgens gewig daarin aanwesig is, eerste vermeld word. Indien speserye gebruik is, moet hierdie feit in drukletters van minstens grootte H op die etiket vermeld word.

(*b*) Ingemaakte vrugte moet 'n goeie natuurlike geur hê en vry wees van 'n brand-, bitter of onaangename smaak van watter aard ook al.

(*c*) Alle bestanddele moet skoon, gesond en voedsaam wees.

(*d*) Geen kunskleurstof wat 'n onnatuurlike kleur aan die verwerkte produk verleen, mag bygevoeg word nie.

(*e*) Slegs ,geraffineerde suiker' of ,meulwitsuiker' mag vir die bereiding van die stroop gebruik word en dit moet voor gebruik deur 'n filter met 'n maas van minstens 'n honderdste van 'n duim gaan.

(9) Ingemaakte vrugtesap is onverdunde en ongegiste sap wat verkry is uit vrugte wat behoorlik ryp geword het en dit moet al die bestanddele bevat van die vrugte wat gebruik word. Dit kan suiker bevat, maar geen verduursamingsmiddels of bygevoegde kleurstof nie, en moet voldoende gepasteuriseer wees om die verduursaming van die produk in lugdigver-

the product in hermetically sealed containers. The fruit or fruits from which they are prepared shall be stated on the label, in not less than type G.

Canned fruit juices shall be free from viable yeasts and moulds.

(10) Canned vegetables, or canned vegetables with meat, are vegetables or mixtures of vegetables and meat which have been processed by heat against decay in hermetically sealed containers.

(*a*) All containers of canned vegetables or canned vegetables with meat shall bear a label stating in not less than type E, the name or names of the vegetables and meat, if any, contained therein; if prepared from two or more kinds of vegetables, that present in the highest proportion by weight shall be named first; provided that where the amounts of different vegetables are approximately equal it will suffice to call the product simply 'mixed vegetables'.

(*b*) Canned vegetables shall have a good natural flavour and be free from scorched, bitter or objectionable flavours and odours of any kind.

(*c*) All ingredients shall be clean, sound and wholesome.

(*d*) Permitted colouring matter may be used but its use shall be disclosed on the label in not less than type H.

(*e*) Only 'refined' or 'mill-white' sugar which complies with the bacteriological specifications in section 27 (1) (*e*) of these regulations shall be used.

(*f*) Only table salt shall be used in canned vegetables or canned vegetables with meat, except that in canned whole tomatoes calcium chloride of B.P. quality may be used to firm the tomates in amounts not exceeding 0·05 per cent, expressed as anhydrous calcium chloride.

(*g*) Canned vegetables may be mixed with meat; provided that—

(i) in canned 'vegetables and meat' at least 20 per cent of the total contents shall be meat; and

(ii) in canned 'pork (or bacon) and beans' at least 2 per cent of the total contents shall be pork (or bacon).

(*h*) Every package containing a fruit or vegetable which has been dried and thereafter processed shall be labelled in not less than type E 'Processed Dried.....' (the name of the fruit or vegetable contained therein must be stated). The label shall not bear any expression, design or device suggesting the presence of freshly picked fruit or vegetable, e.g. picture of peas in a pod or fruit on a tree.

(*i*) Canned sauerkraut is the product obtained by the fermentation of sound, clean, shredded cabbage to which salt has been added and which contains not less than 1 per cent of acid expressed as lactic acid.

(11) Other canned products are foodstuffs which have been processed by heat against decay in hermetically sealed containers.

(*a*) Canned spaghetti shall be prepared from spaghetti and tomato sauce with or without the addition of curry and/or cheese. Tomato skins, seeds and pieces of the core shall not be present.

seëlde houers te verseker. Die naam van die vrug of vrugte waarvan dit gemaak is, moet in drukletters van minstens grootte G op die etiket vermeld word.

Ingemaakte vrugtesap mag nie lewensvatbare gisstowwe en skimmels bevat nie.

(10) Ingemaakte groente of ingemaakte groente met vleis, is groente of mengsels van groente en vleis wat in lugdigverseëlde houers deur middel van hitte teen bederf bestand gemaak is.

(*a*) Op alle houers van ingemaakte groente of ingemaakte groente met vleis moet 'n etiket aangebring word waarop die naam of name van die groente, en vleis, indien daar is, wat dit bevat, in drukletters van minstens grootte E vermeld word; indien dit van twee of meer soorte groente berei is, moet dié wat in die hoogste persentasie volgens gewig daarin aanwesig is, eerste vermeld word, met dien verstande dat waar die hoeveelhede verskillende groentesoorte naasteby ewe groot is, dit voldoende is om die produk net „gemengde groente" te noem.

(*b*) Ingemaakte groente moet 'n goeie natuurlike geur hê en vry wees van 'n brand-, bitter of onaangename smaak en reuke van watter aard ook al.

(*c*) Alle bestanddele moet skoon, gesond en voedsaam wees.

(*d*) 'n Veroorloofde kunskleurstof kan gebruik word, maar die gebruik daarvan moet op die etiket in drukletters van minstens grootte H, vermeld word.

(*e*) Slegs „geraffineerde suiker" of „meulwitsuiker" wat aan die bakteriologiese voorskrifte in artikel 27 (1) (*e*) van hierdie regulasies voldoen, mag gebruik word.

(*f*) Slegs tafelsout mag by ingemaakte groente of ingemaakte groente met vleis gebruik word, behalwe dat in die geval van tamaties wat heel ingemaak word, kalsiumchloried van Britse Farmakopee-gehalte gebruik kan word in hoeveelhede van hoogstens 0·05 persent, uitgedruk as anhidriese kalsiumchloried, om die tamaties stewig te maak.

(*g*) Ingemaakte groente kan met vleis gemeng word, met dien verstande dat—

(i) by ingemaakte „groente en vleis" minstens 20 persent van die totale inhoud vleis moet wees; en

(ii) by ingemaakte „varkvleis (op spek) en boontjies" minstens 2 persent van die totale inhoud varkvleis (of spek) moet wees.

(*h*) Op elke pak wat vrugte of groente bevat wat gedroog en daarna verwerk is, moet 'n etiket aangebring word met die woorde „Verwerkte Gedroogde .....' (die naam van die vrugte of groente wat dit bevat, moet gemeld word) in drukletters van minstens grootte E, daarop. Op die etiket moet geen uitdrukking, tekening of ontwerp verskyn wat voorgee dat die houer varsgeplukte vrugte of groente bevat nie, soos byvoorbeeld 'n prent van ertjies in die peul of vrugte aan 'n boom.

(*i*) Ingemaakte suurkool is die produk wat verkry word deur die gisting van gesonde, skoon, gekerfde kool waarby sout gevoeg is en wat minstens 1 persent suur, as melksuur uitgedruk, bevat.

(11) Ander ingemaakte produkte is voedselware wat in lugdigverseëlde houers deur middel van hitte teen bederf bestand gemaak is.

(*a*) Ingemaakte spaghetti moet met of sonder die byvoeging van kerrie en/of kaas van spaghetti en tamatiesous berei word. Tamatieskille, pitjies en stukkies van die kern moet nie daarin aanwesig wees nie.

(*b*) Canned soups are the palatable foodstuffs made by cooking and/or concentrating a mixture of water and various vegetables with spices and flavouring materials, with or without cereals, cereal products, cream, butter, milk, meat or bone stock.

(i) All ingredients shall be clean, sound and wholesome.

(ii) Meat and bone stock shall be fresh.

(iii) Edible gum may be added as stabiliser provided the amount used shall not exceed 0·5 per cent of edible gum.

(iv) The only sweetening agents allowed are 'refined sugar', 'mill-white sugar' and/or dextrose.

(v) Canned soups designated as 'cream' soups shall contain at least 2 per cent by weight of fat; if further designated as 'condensed' they shall contain at least 3·5 per cent of fat.

(12) All canned food products shall be prepared and filled into clean, sound containers under strictly hygienic conditions. All containers shall be hermetically sealed and all closures strongly and accurately made; every manufacturer shall mark or imprint the container with a code number indicating the date of manufacture and shall disclose the code at the request of an inspector. All containers used with canned food products made of tinplate shall be suitably lacquered when used for the purpose of canning foodstuffs containing anthocyanin pigments and/or compounds which discolour unlacquered cans."

✱ No. 2406.] [26 November 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

RENTS ACT, 1950 (ACT No. 43 OF 1950), AS AMENDED. — DISSOLUTION OF THE CENTRAL RENT BOARD, JOHANNESBURG, IN SO FAR AS ITS JURISDICTION OVER BUSINESS PREMISES IS CONCERNED.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), as amended, dissolves the Central Rent Board, Johannesburg constituted for the area described by Government Notice No. 1819, published in *Government Gazette* No. 4016 of the 27th August, 1948, with effect from 1st March, 1955, in so far as its jurisdiction over business premises is concerned.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 1094 OF 1954.

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927, (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagrams or to any beacon or boundary

(*b*) Ingemaakte soep is die smaaklike voedsel wat berei word deur 'n mengsel van water en verskillende groentesoorte met speserye en geurmiddels te kook en/of te konsentreer, met of sonder graansoorte, graanprodukte, room, botter, melk, vleis- of beenekstrak daarby.

(i) Al die bestanddele moet skoon, gesond en voedsaam wees.

(ii) Vleis- en beenekstrak moet vars wees.

(iii) Eetbare gom kan as stabiliseerder bygevoeg word, met dien verstande dat die hoeveelheid wat gebruik word, hoogstens 0·5 persent eetbare gom mag wees.

(iv) Die enigste veroorloofde soetmaakmiddels is , geraffineerde suiker', , meulwitsuiker' en/of dekstrose.

(v) Ingemaakte soep wat as , melksoep' beskryf word, moet minstens 2 persent volgens gewig vet bevat; indien dit verder as , gekondenseer' beskryf word, moet dit minstens 3·5 persent vet bevat.

(12) Alle ingemaakte voedselprodukte moet onder streng higiëniese toestande berei en in skoon, deeglike houers geplaas word. Alle houers moet lugdig verseël word en alle sluitstukke moet sterk en presies gemaak word; elke vervaardiger moet 'n kodenommer op die houer aanbring of dit waarop laat druk met vermelding van die datum van vervaardiging, en die kode moet op versoek van 'n inspekteur bekendgemaak word.

Alle houers wat vir ingemaakte voedselprodukte gebruik word en van tinplaat gemaak is, moet behoorlik vernis word wanneer dit vir ingemaakte voedselware gebruik word wat antosiaankleurstowwe en/of verbindings wat onverniste blikke verkleur, bevat."

✱ No. 2406.] [26 November 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

WET OP HUURGELDE, 1950 (WET No. 43 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.—ONTBINDING VAN SENTRALE HUURRAAD, JOHANNESBURG, VIR SOVER DIT SY REGSBEVOEGDHEID OOR BESIGHEIDSPERSELE AANGAAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), soos gewysig, die Sentrale Huurraad Johannesburg, ingestel vir die gebied omskryf by Goewermentskennisgewing No. 1819, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 4016 van 27 Augustus 1948, met ingang van 1 Maart 1955 ontbind vir sover dit sy regsbevoegdheid oor besigheidspersele aangaan.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 1094 VAN 1954.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaarte in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goed-

adopted in the surveys is received on or before the 3rd January, 1955, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

gekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 3 Januarie 1955 ontvang word nie.

Diagram No. *Kaartno.*	Description of Land. *Beskrywing van grond.*	Situation. *Ligging.*	Division. *Afdeling.*	Area. *Grootte.*
10563/54.....	Erf No. 1332, Aliwal North/*Erf No.* 1332, *Aliwal Noord*	Adjoining Erven Nos. 11 to 13/*Grensende aan Erwe Nos.* 11 *tot* 13	Aliwal North/ Aliwal Noord	28,951 sq. ft./ *vk. vt.*
9361–9362/54...	Lot Lane and Block CC/ *Perseel Lane en Blok CC*	Situated between the Main Street and Keiskama Hoek School Agricultural Lot/*Geleë tussen die Hoofstraat en die Landbouperseel van Keiskamahoekskool*	King William's Town	6,900 sq. ft./*vk. vt.*, 52,044 sq. ft./*vk. vt.* respectively / *onderskeidelik.*
10463/54.....	The farm Kubusie No. 2/ *Die plaas Kubusie No.* 2	A portion of the Upper Kubusie Commonage/*'n Gedeelte van die dorpsmeent van Upper Kubusie*	Stutterheim.....	647·1026 morgen/*morg.*
10464/53.....	The farm Kubusie No. 3/ *Die plaas Kubusie No.* 3	A portion of the Upper Kubusie Commonage/*'n Gedeelte van die dorpsmeent van Upper Kubusie*	Stutterheim.....	349·8984 morgen/*morg.*
10300/54.....	The farm Kruidpoort/ *Die plaas Kruidpoort*	Bounded by Lot B, portion of the farm Bosjesmansfontein, the farms Blydskap and Slaai Kuil and Land held under Grant Mid. Q. 1–30/*Begrens deur Perseel B, gedeelte van die plaas Bosjesmansfontein, die plase Blydskap en Slaai Kuil en grond gehou kragtens Grondbrief Mid. Q.* 1–30	Middelburg.....	142·6898 morgen/*morg.*

5–12–19–26

✱ NOTICE No. 1162 OF 1954.

DWARS RIVER RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that a public Court will be held at the Wolseley Magistrate's Office on Wednesday, 5th January, 1955, at 3 p.m. for the election of two members to replace Messrs. S. A. Redelinghuys and D. M. Viljoen, whose period of office expire on the 17th January, 1955.

H. P. N. VAN RHYN,
Assistant Magistrate.

Magistrate's Office,
Wolseley.
2nd November, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1162 VAN 1954.

RIVIERRAAD VAN DWARSRIVIER. VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 3 nm. op Woensdag, 5 Januarie 1955, by die Magistraatskantoor, Wolseley, gehou sal word om twee lede te kies in die plek van mnre. S. A. Redelinghuys en D. M. Viljoen wie se ampstermyn op 17 Januarie 1955 verstryk.

H. P. N. VAN RHYN,
Assistant-Magistraat.

Magistraatskantoor,
Wolseley.
2 November 1954.

✱ NOTICE No. 1163 OF 1954.

WELFARE ORGANIZATIONS ACT, 1947 (ACT No. 40 OF 1947).

NOTICE IN TERMS OF SUB-SECTION (5) OF SECTION *NINE*.

It is hereby notified for general information that the National Welfare Organiszations Board has in terms of section *nine* (3) (*b*) (i) of the Welfare Organizations Act, 1947, rejected the applications for registration of the following organizations:—

(1) Dannhauser Bantu Social Centre, P.O. Box 99, Dannhauser, Natal.
(2) African Progressive Society, P.O. Box 24, Berlin, C.P.
(3) General Non-European Employees' Benefit Society, 22 Tatham Crescent, Mayville, Durban.

J. H. NAUDÉ,
Registrar of Welfare Organizations.

✱ KENNISGEWING No. 1163 VAN 1954.

WET OP WELSYNSORGANISASIES, 1947 (WET No. 40 VAN 1947).

KENNISGEWING INGEVOLGE SUBARTIKEL (5) VAN ARTIKEL *NEGE*.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Raad vir Welsynsorganisasies onderstaande organisasies se aansoeke om registrasie ingevolge artikel *nege* (3) (*b*) (i) van die Wet Welsynsorganisasies, 1947, afgewys het:—

(1) Dannhauser Bantu Social Centre, Posbus 99, Dannhauser, Natal.
(2) African Progressive Society, Posbus 24, Berlin, K.P.
(3) General Non-European Employees' Benefit Society, Tatham Crescent 22, Mayville, Durban.

J. H. NAUDÉ,
Registrateur van Welsynsorganisasies.

✱ NOTICE No. 1164 VAN 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in General Notice No. 1041 of 1954, Published in the *Government Gazette* of he 15th October, 1954, under the heading "Change of Addresses the name of the Company No. U.F. 209, "Dominion Reefs (Klerksdorp), Limited", was incorrectly stated "Dominion Reef (Proprietary), Limited".

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

✱ KENNISGEWING No. 1164 VAN 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in die Algemene Kennisgewing No. 1041 van 1954 gepubliseer in die *Staatskoerant* van 15 Oktober 1954, onder die opskrif „Verandering van Adresse" die naam van Maatskappy No. U.F. 209 „Dominion Reef (Klerksdorp), Limited" foutief gepubliseer is as "Dominion Reef (Proprietary), Limited".

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

✱ NOTICE No. 1165 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 17 of 1891 (Cape) and statutes therein referred to, His Excellency the Officer Administering the Government has by Notice of Expropriation No. C. 2765, dated 5th July, 1945, served on 28th July and 11th August, 1945, respectively on (1) Provincial Secretary, (2) The Superintendent General of Education for the Cape Province, (3) The Chairman of the School Board for the School District of Albert as Educational Trustees for the School District of Albert, expropriated certain land in extent approximately 12,013 Cape square feet being portion of Academy Hostel Site in the Municipality of Burgersdorp, portion of Lot B.C. of Klip Fontyn, now known as Erf No. 93, Burgersdorp, Division of Albert, Province of Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagram S.G. No. 4078/54 in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg this 12th day of November, 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager of the South African Railways and Harbours.

Ref. No. L.X.A.G. 1/1/257.

✱ NOTICE No. 1166 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner:—

PIET MAGUBO.

Escaped from Pretoria Gaol; date of escape, 11th November, 1954; tribal name, Makhuba; father's name, unknown; birth place, Nylstroom; race, Msutu; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 5 in.; hair, black woolly; eyes, brown; complexion, dark brown; built, well; mouth, wide; nose, flat; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo marks.—Nil.

Scars.—Several scars on face, one large scar on back and one scar on left shoulder.

Clothes at time of escape: Tunic, white duck; Shorts, moleskin; shirt, red flannel.

Was sentenced as follows:—

(1) By Regional Court, at Pretoria, on 14th July, 1954, for housebreaking with intent to steal and theft (six count), to twelve months imprisonment with compulsory labour on each of six counts.

(2) By Magistrate, at Pretoria, on 20th August, 1954, for escaping, to three months imprisonment with compulsory labour.

✱ NOTICE No. 1167 OF 1954.

N'JELELE IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that at nomination Court held at Chipese on the 12th November, 1954, Messrs. P. J. du T. Uys and B. J. M. Vorster were

✱ KENNISGEWING No. 1165 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat Sy Eksellensie, die Amptenaar belas met die uitoefening van die Uitvoerende Gesag, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, en Wet No. 17 van 1891 (Kaap) en wette daarin genoem, ingevolge kennisgewing van onteiening No. C. 2765, gedateer 5 Julie 1945, en op 28 Julie en 11 Augustus 1945 onderskeidelik gedien op (1) die Provinsiale Sekretaris, (2) die Superintendent-generaal van Onderwys vir die Kaapprovinsie; (3) die Voorsitter van die skoolraad vir die skooldistrik van Albert, as opvoedkundige trustees vir die skooldistrik van Albert, sekere grond, groot ongeveer 12,013 Kaapse vierkant voet, synde gedeelte van die Akademiekoshuisterrein in die munisipaliteit van Burgersdorp, gedeelte van Perseel B.C. va Klip Fontyn, nou bekend as Erf No. 93, Burgersdorp, afdeling Albert, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stuk grond ooreenkomstig kaart S.G. No. 4076/54, sonder enige voorwaardes, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg hede die 12de dag van November 1954.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw. No. L.X.A.G. 1/1/257.

✱ KENNISGEWING No. 1166 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

PIET MAGUBO.

Ontvlug van Pretoriase Tronk; datum van ontvlugting, 11 November 1954; stamnaam, Makhuba; vader se naam, onbekend; geboorteplek, Nylstroom; ras, Msoetoe; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart, wollerig; oë, bruin gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, goed; mond, wyd; neus, plat; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Verskeie littekens aan gesig, een groot litteken op rug en een litteken aan linkerskouer.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, wit seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel.

Is as volg gevonnis:—

(1) Deur Streekshof, te Pretoria, op 14 Julie 1954, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal (ses aanklagte), tot twaalf maande gevangenisstraf met dwangarbeid op elkeen van ses aanklagte.

(2) Deur Magistraat, te Pretoria, op 20 Augustus 1954, weens ontsnapping, tot drie maande gevangenisstraf met dwangarbeid.

✱ KENNISGEWING No. 1167 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN N'JELELE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat by 'n nominasiehofsitting wat op 12 November 1954 te Chipese gehou is, mnre. P. J. du T. Uys en B. J. M.

duly elected as members of the N'jelele Irrigation Board for a period of three years as from the date of publication of this notice in the *Government Gazette*.

A. P. VAN DYK,
Magistrate.

Louis Trichardt,
12th November, 1954.

✱ NOTICE No. 1168 OF 1954.

BARODA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of paragraphs 9 and 10 of part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act No. 8 of 1912, as amended, that the period of office of Messrs. J. Broadley and D. F. Duthie, as members of the Baroda Irrigation Board, will expire on the 14th December, 1954.

A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Cradock, on Saturday, 27th November, 1954, at 10 a.m., for the election of members to replace the outgoing members.

H. J. BARKER,
Magistrate.

Cradock,
10th November, 1954.

✱ NOTICE No. 1169 OF 1954.

VROLIKHEID IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the court room, McGregor, on the 12th January, 1955, at 11 a.m. for the election of a member of the above-mentioned Board to replace Mr. P. W. Vermeulen, who has resigned.

D. R. JACOBS,
Magistrate.

Robertson,
11th November, 1954.

✱ NOTICE No. 1170 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 46 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 18TH NOVEMBER, 1954.

PLAGUE.

Orange Free State.

One (1) Native death on the farm Bakkieskuil in the Kroonstad District. Diagnosis based on clinical grounds only.

Three (3) Native cases on the farm Lakeside, near Koppies, in the Vredefort District. Diagnosis based on clinical grounds only.

All necessary precautionary measures are being taken in connection with the above-mentioned two outbreaks.

Precautionary Measures Against Plague.

The public is urged to report any abnormal rodent mortality which comes to their notice immediately to the local magistrate or nearest police station.

The application of D.D.T. is the most effective precautionary measure against fleas, which convey plague from rodents to human beings. All floors, burrows, holes and crevices, etc., as well as bedding and clothing, where fleas are suspected to be present should be thoroughly dusted with 10 per cent D.D.T. in talc, at the rate of approximately half a pound per room. Any person required to work in a place where he may be exposed to infected fleas, is advised to wear gumboots and overalls and to dust the inside of the gumboots with Pyrethrum powder or other knockdown insecticide. If overalls or gumboots are not available, socks should be pulled over trousers at ankles. Measures should at the same time

Vorster behoorlik tot lede van die Besproeiingsraad van N'jelele gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

A. P. VAN DYK,
Magistraat.

Louis Trichardt,
12 November 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1168 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BARODA.

Hierby word ooreenkomstig paragrawe 9 en 10 van deel IV van die regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912 uitgevaardig is, bekendgemaak dat die ampstermyn van mnre. J. Broadley en D. F. Duthie as lede van die Besproeiingsraad van Baroda op 14 Desember 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Saterdag, 27 November 1954, in die Magistraatskantoor, Cradock, gehou word om lede in die plek van die uittredende lede te kies.

H. J. BARKER,
Magistraat.

Cradock,
10 November 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1169 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN VROLIKHEID.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11 vm. op 12 Januarie 1955 in die hofsaal, McGregor, gehou sal word om 'n lid van bogemelde Raad te kies in die plek van mnr. P. W. Vermeulen wat bedank het.

D. R. JACOBS,
Magistraat.

Robertson,
11 November 1954.

✱ KENNISGEWING No. 1170 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 46 VAN 1954 VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 18 NOVEMBER 1954.

PES.

Oranje-Vrystaat.

Een (1) Naturellesterfgeval op die plaas Bakkieskuil in die distrik Kroonstad. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer.

Drie (3) Naturellegevalle op die plaas Lakeside, naby Koppies, in die distrik Vredefort. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer.

Alle nodige voorsorgsmaatreëls word in verband met bogenoemde twee uitbrekings getref.

Voorsorgsmaatreëls teen pes.

Die publiek word dringend versoek om, indien enige buitengewone vrekte onder knaagdiere opgemerk word, dit onmiddellik by die plaaslike magistraat of naaste polisiepos aan te meld.

Die gebruik van D.D.T. is die doeltreffendste voorsorgsmaatreël teen vlooie, wat pes van knaagdiere aan mense oordra. Alle vloere, muisneste, gate, skeure, ens., sowel as beddegoed en klere waarin daar moontlik vlooie kan wees, moet deeglik met 10 persent D.D.T. in talk bestuif word. Ongeveer 'n halfpond per kamer moet gebruik word. Enigeen wat in 'n plek moet werk waar hy aan besmette vlooie blootgestel mag wees, word aangeraai om rubberskoene en 'n oorpak te dra en om die rubberskoene van binne met piretrumpoeier of ander neervellende insekgif te bestuif. Indien rubberskoene nie beskikbaar is nie, moet die sokkies by die enkels oor die broekspype getrek word. Stappe moet terselfdertyd gedoen word om

be taken to destroy rodents by gassing, poisoning or trapping. The ordinary cyano-gas pump may also be used for dusting burrows and other inaccessible places with D.D.T. powder.

SMALLPOX.

Nil.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

Four (4) Native cases in the Mabobo Location and one (1) Native case in the Toleni Location in the Mount Frere District. The diagnosis of all these cases has been confirmed by laboratory tests.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—
Plague.—Nil.
Cholera in Chittagong, Dacca, Chalna (Pakistan).
Smallpox in Bombay, Culcutta, Kanpur (India); Saigon-Cholon (Viet-Nam).
Typhus Fever.—Nil.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

knaagdiere uit te roei deur hulle te vergas, te vergiftig of in valle te vang. Die gewone siaangaspomp kan ook gebruik word om gate en ander onbereikbare plekke met D.D.T.-poeier te bestuif.

POKKIES.

Geen.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Vier (4) Naturellegevalle in die Mabobolokasie en een (1) Naturellegeval in die Tolenilokasie in die distrik Mount Frere. Die diagnose van al hierdie gevalle is deur laboratoriumtoetse bevestig.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—
Pes.—Geen.
Cholera in Chittagong, Dacca, Chalna (Pakistan).
Pokkies in Bombaai, Kalkutta, Kanpur (Indië); Bandung (Indonesië); Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).
Tifuskoors.—Geen.

J. J. DU PRÉ LE ROUX.
Sekretaris van Gesondheid.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Officers.	Tenders due 9 a.m.
Durban: Hillcrest: Police Station and Quarters. Tender P.W.D. 24	Tender forms, drawings, Specifications and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and Director, P.W.D. (Room 525, Phone 2–1181, Ext. 45), Central Government Offices, Pretoria	1954. 26 Nov.	District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., (Room 525, Phone 2–1181, Ext. 45), Central Government Offices, Pretoria	1954. 23 Dec.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Durban: Hillcrest: Polisiestasie en kwartiere. Tender D.P.W. 24	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, en Direkteur D.P.W. (Kamer 525, Foon 2–1181, Bylyn 45), Sentrale Goewermentskantore, Pretoria	1954. 26 Nov.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W. (Kamer 525, Foon 2–1181, Bylyn 45), Sentrale Goewermentskantore, Pretoria	1954. 23 Des.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.*	Service. *Diens.*	Price. *Prys.*
		Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke*—	
P.W.D./*D.P.W.* 6..	L. M. G. Bollen, 1308 Pretorius Street, Pretoria	Boring Depot, Nylstroom/*Boordepot, Nylstroom*	£6,227.
W.D./*D.P.W.* 11.	Möllers Electrical Contracting Co., 78 Constitution Road, Uitenhage	New Public Offices, Somerset East/*Nuwe Openbare Kantore, Somerset-Oos*	£1,320.
		Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—	
P.O. 1648.....	Rogers-Jenkins & Co., Johannesburg	Supply of portable magneto telephones/*Lewering van draagbare magnetotelefone*	£296 lot/*altesaam*, f.o.b./*v.a.b.* British Port/*Britse Hawe.*
		Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—	
S.O. 592/54.....	Sam Hacker & Co., Durban..	Supply of new grain bags/*Lewering van nuwe graansakke*	2s. each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Durban.
S.O. 1131/54.....	Optical Instruments, Ltd., Johannesburg	Supply of spectrophotometers to the Elsenburg College of Agriculture, Stellenbosch/*Lewering van spektrofotometers aan die Elsenburgse Landboukollege, Stellenbosch*	£731, f.o.b./*v.a.b.* Hamburg.
S.O. 1138/54.....	B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg	Supply of silica gel. to the Department of Defence, Pretoria/*Lewering van silikajel aan die Departement van Verdediging, Pretoria*	£181. 11s. 3d., f.o.b./*v.a.b.* London/*Londen.*
S.O. 1140/54.....	Allen & Hanburys, Johannesburg	Supply of hospital equipment to the Rietfontein Hospital, Johannesburg/*Lewering van hospitaaluitrusting aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg*	£349, f.o.b./*v.a.b.* London/*Londen.*
S.O. 2228/54.....	Searles, Ltd., Great Brak River/*Groot-Brakrivier*	Supply of boots to the Department of Defence/*Lewering van stewels aan die Departement van Verdediging*	43s. per pair/*paar*, f.o.r./*v.o.s.* Great Brak River/*Groot-Brakrivier.*
S.O. 7886.....	Hubert Davies & Co., Johannesburg	Supply of one alternator to the Department of Native Affairs/*Lewering van een wisselstroomdinamo aan die Departement van Naturellesake*	£801. 7s., f.o.r./*v.o.s.* Prospect Station/*-stasie.*
S.O. 9202.....	S.A. General Electric Co., Johannesburg	Supply of metal turning lathe to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van metaaldraaibank aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*	£2,197, f.o.r./*v.o.s.* Johannesburg.
S.O. 9233.....	B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg	Supply of mortising machine to the Technical High School, Westlake/*Lewering van tapgatmasjien aan die Tegniese Hoërskool, Westlake*	£422, f.o.r./*v.o.s.* Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 9255.....	B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg	Supply of air compressor to the Department of Agriculture, Pietermaritzburg/*Lewering van lugperspomp aan die Departement van Landbou, Pietermaritzburg*	£112, f.o.r./*v.o.s.* Germiston.
S.O. 10169.....	Premier Timber Co., Johannesburg	Supply of oregon timber to the Porter Reformatory, Retreat/*Lewering van oregontimmerhout aan die Porterverbeteringsgestig, Retreat*	77s. 1d. per 100 ft./*vt.*, f.o.r./*v.o.s.* East London/*Oos-Londen.*
S.O. 10170.....	Welfit Oddy, Ltd., Johannesburg	Supply of water carts to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria/*Lewering van waterkarre aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria*	£73 each/*elk*, f.o.r./*v.o.s.* Port Elizabeth.
S.O. 11162.....	Fabricated Steel Manufacturing Co., Germiston	Supply, delivery and erection of a prefabricated court room to the Department of Public Works/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n voorafvervaardigde hofsaal aan die Departement van Publieke Werke*	£1,550.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/*Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese*—
P.O. 1637.....	Supply of " P.V.C." wire for switchboards/*Lewering van „ P.V.C."-draad vir skakelborde*— Johnson & Phillips (S.A.), Ltd., Germiston.
	Tenders issued by the Government Printer/*Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker*—
G.P.W./*SD.* 203.....	Supply of printer's machinery/*Lewering van drukkersmasjinerie*— Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg.
G.P.W./*SD.* 204.....	Supply of printer's machinery/*Lewering van drukkersmasjinerie*— Press Supplies, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* K. King, Ltd., Pretoria. John Dickinson & Co., Ltd., Johannesburg. Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
	Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*—
S.O. 218/54	Hire of motor transport to the Government Garages during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/*Verhuur van motorvervoer aan die Goewermentsgarages gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955*— Springbok Taxis, Pietermaritzburg. C. P. Bezuidenhout, East London/*Oos-Londen.* Carl van der Merwe, Pietersburg. Monument Huurmotors (Edms.), Bpk., Pretoria. African Car Hire (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.*
S.O. 596/54	Supply of divans during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955/*Lewering van divans gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955*— Reliance Foundry, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1079/54	Supply of laboratory equipment and chemicals to the Division of Horticulture, Pretoria/*Lewering van laboratoriumuitrusting en -chemikalieë aan die Afdeling Tuinbou, Pretoria*— Sciex (B. Owen Jones), Ltd., Johannesburg. Macdonald Adams & Co., Johannesburg. Optical Instruments, Ltd., Johannesburg.
S.O. 2193/54	Supply of drill to the Department of Defence/*Lewering van dril aan die Departement van Verdediging*— Greentex Industries, Ltd., Johannesburg.
S.O. 5487	Supply of paint to the S.A.N.F., Durban/*Lewering van verf aan die S.A.S.M., Durban*— L. J. Wilson (Pty.), Ltd., Point, Durban.
S.O. 5494	Supply of files, drills, brushes, etc., to the S.A.A.F., P.O. Voortrekkerhoogte/*Lewering van vyle, bore, kwaste, ens., aan die S.A.L.M., Pk. Voortrekkerhoogte*— African Indent Merchants A.I.M. (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. Alers Hankey, Ltd., Johannesburg. Ferguson Industrial Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Van Niekerk-Krupp (Pty.), Ltd., Paardeneiland, Cape Province/*Kaapprovinsie.* Norville Hardware and Trading Co. (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 7799	Overhaul and repair of generating sets for the Department of Defence/*Opknapping en herstel van generatorstelle vir die Departement van Verdediging*— Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Pretoria.
S.O. 7832	Supply of electrical instruments to the Division of Geological Survey, Pretoria/*Lewering van elektriese instrumente aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria*— F. G. Slack & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anchor Gas Supplies, Ltd., Johannesburg. M.T.S. Desselss (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Henley's (S.A.) Telegraph Works Co., Ltd., Jeppe, Johannesburg. Associated Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Marconi (S.A.) Ltd., Johannesburg.
S.O. 7870	Supply of rat traps and racks to the Department of Agriculture, Natal/*Lewering van rotvalle en rakke aan die Departement van Landbou, Natal*— Pan African Sheet Metals (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 7874	Supply of rabbit cages to the Department of Agriculture, Natal Region, Pietermaritzburg/*Lewering van konynhokke aan die Departement van Landbou, Natalstreek, Pietermaritzburg*— Thrums (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9214	Supply of welding machines, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van sweismasjiene, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*— Arc Engineering Supply Co., Johannesburg.
S.O. 9239	Supply of bandsaw sharpener to the Technical High School, Olifantsfontein/*Lewering van bandsaag-skerpmaakmasjien aan die Tegniese Hoërskool, Olifantsfontein*— Barry Colne & Co., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Johannesburg. National Engineering Co., Johannesburg.
S.O. 9244	Supply of tractors to the Department of Forestry/*Lewering van trekkers aan die Departement van Bosbou*— International Harvester Co., Johannesburg.
S.O. 9247	Supply of spares for " Caterpillar " tractor to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van reserwedele vir „ Caterpillar "-trekker aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*— Thos. Barlow (Cape), Ltd., Maitland, Cape/*Kaap.*
S.O. 9252	Supply of spare jaws for Kennedy crusher to the Department of Irrigation/*Lewering van reserwebrekers vir Kennedy-klipbreker aan die Departement van Besproeiing*— W. S. Thomas & Taylor, Ltd., Johannesburg.
S.O. 9256	Supply of petrol, paraffin and diesel engines, Department of Public Works/*Lewering van petrol-, paraffien- en dieselmotore, Departement van Publieke Werke*— Vetsak, Ltd., Kempton Park. Stewarts & Lloyds (S.A.), Ltd., Pretoria.
S.O. 9260	Supply of ball bearings to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay/*Lewering van koeëllaers aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai*— K.G.S. Bearing Co., Johannesburg. S.K.F. Ball Bearing Co., Johannesburg.
S.O. 10157	Supply of wooden doors, windows, fanlights and jamblinings to the Department of Forestry/*Lewering van houtdeure, vensters, boligte en wangbekleding aan die Departement van Bosbou*— Rhodesian Timbers, Ltd., Johannesburg. Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Protea Timber Co. (Pty.), Ltd., Noorder-Paarl. Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Johannesburg. Buffalo Timber and Hardware Co., Ltd., East London/*Oos-Londen.* Kohler Bros., Ltd., Port Elizabeth. Benoni Joinery Works (Pty.), Ltd., Benoni. E. R. Pollak, Ltd., Denver.
S.O. 10159	Supply of casement fasteners, dampcourse, mosquito gauze, glass paper and hoop iron to the Department of Forestry/*Lewering van vensterknippe, vogwerende laag, gaasdraad, skuurpapier en hoepelyster aan die Departement van Bosbou*— Economic Paints and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Austin & Aldridge, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 10162	Supply of cylinder trolleys to the Pressure Impregnation Plant, Bellville, Department of Forestry/*Lewering van silindersleepwaens aan die Houtverduursamingsinstallasie, Bellville, Departement van Bosbou*— Robert Hudson & Sons (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 10172	Supply of baltic deal to the School of Industries, Heidelberg, Transvaal/*Lewering van baltiese greinhout aan die Nywerheidskool, Heidelberg, Transvaal*— W. F. Johnstone & Co., Ltd., Johannesburg.

Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.*	Service and Successful Tenderer. *Diens en suksesvolle tenderaar.*
S.O. 12002.....	Supply of basketware during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/*Lewering van mandjieware gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955*— Cape Town Civilian Blind Society, Salt River/*Soutrivier*, Cape/*Kaap*.
S.O. 12003.....	Supply of lime during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955/*Lewering van kalk gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955*— P.P. Rust White Lime, Potgietersrus. Sand & Kie., Bpk., Pretoria. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Skoonspruit Kalkwerke, Ventersdorp. W. D. Kyle (Pty.), Ltd., Durban. The Piquetberg and Bredasdorp Limeworks (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad*. Cape Lime Co., Ltd., Worcester. The Transvaal Associated Blue Lime Manufacturers, Johannesburg. New Honingspruit Lime Works, Heuningspruit, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat*. Marble Lime and Associated Industries, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. William Brittan, Ltd., Johannesburg.
S.O. 14002.....	Supply of three tractors and one motor grader to the Department of Lands/*Lewering van drie trekkers en een motorskraper aan die Departement van Lande*— Thos. Barlow & Sons, Ltd., Johannesburg.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

✱ TENDER No. 2431.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—TEN HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of ten houses at Klerksdorp, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Kimberley, where on payment of a deposit of £2 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 6th January, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDER No. C.C.E. 553.

NOTICE TO PAINTING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the painting of the terminal and control buildings at the National Airport at Cape Town.

On and after 26th November, 1954, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town.

On payment of a deposit of £2 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bill's of quantities and drawings may be obtained from the above-mentioned office.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Friday, 17th December, 1954.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

✱ TENDER No. 2431.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—TIEN HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van tien huise op Klerksdorp, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insake in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kimberley. Teen 'n deposito van £2 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 v.m. op Donderdag, 6 Januarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

13876—26

✱ TENDER No. C.C.E. 553.

KENNISGEWING AAN VERFWERKAANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die verf van die eind- en verkeersgeboue op die Nasionale Lughawe by Kaapstad.

Op en na 26 November 1954 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad.

Teen 'n deposito van £2 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Vrydag, 17 Desember 1954.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

13877—26

✱ TRANSPORT CONTRACT.

SOUTH AFRICAN AIRWAYS.—PASSENGERS, ETC., AT UPINGTON.

Tenders are invited for the above services from the Railway Station to the Airport, Upington, and vice versa, as from the 1st February, 1955, to 31st January, 1956.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated on the tender form.

This tender closes punctualy at 9 a.m. on Thursday, 23rd December, 1954. Late tenders will not be considered.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Windhoek.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg,
October, 1954.

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the lease of the concession for the sale of light refreshments, etc., at Umkumaas Station, to commence from a date to be decided by the Administration.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, as indicated on the tender form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 9th December, 1954.

Tender forms with full information regarding the conditions of lease may be obtained from the office of the District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban, and the Station Master, Umkomaas.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR EARTHWORKS, STRUCTURAL STEELWORK AND STRUCTURAL CONCRETE WORKS.

It is notified for general information that the Administration, in pursuance of the notice which appeared in *Government Gazette* No. 3691 of the 16th August, 1946, has decided to place the undermentioned firm on the list of approved tenderers for civil engineering works as indicated hereunder:—

Structural Concrete Works £25,000.
Beton- und Monierbau Aktien-Gesellenschaft, P.O. Rawsonville, C.P.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. F. 8443. Amendment No. 1. Grain discharging units: Amendment to drawing number and closing date extended to 10th February, 1955.

Tender No. B. 7866. Amendment No. 1. Lead Ingot: Amendment to wording of tender and closing date extended to 15th December, 1954.

Tender No. B. 8081. Amendment No. 1. Copper ingot: Amendment to wording of tender and closing date extended to 15th December, 1954.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

✱ VERVOERKONTRAK.

SUID-AFRIKAANSE LUGDIENS.— PASSASIERS, ENS., UPINGTON.

Tenders word ingewag vir die bogenoemde diens tussen die spoorwegstasie en die lughawe, Upington vanaf 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon in die tendervorm.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 23 Desember 1954. Laat tenders word nie in aanmerking geneem nie.

Tendervorms en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Windhoek.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg,
Oktober 1954.

13872—26

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die huur van die konsessie vir die verkoop van ligte verversings, ens., op Umkomaasstasie vanaf 'n datum wat deur die Administrasie vasgestel sal word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangetoon op die tendervorm.

Hierdie tender sluit stiptelik om 9 vm. op Donderdag, 9 Desember 1954.

Tendervorms met volledige inligting insake die huurvoorwaardes kan verkry word van die kantoor van die Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban en die Stasiemeester, Umkomaas.

Die Administrasie verbind hom nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

13879—26

✱ LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR GRONDBOUSTAAL- EN BETONWERK.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge die kennisgewing in *Staatskoerant* No. 3691 van 16 Augustus 1946, besluit het om die ondergenoemde firma op die lys te plaas van goedgekeurde tenderaars vir siviele ingenieurswerk soos hieronder aangetoon:—

Betonwerk vir meer as £25,000.
Beton- und Monierbau Aktien-Gesellschaft, Pk. Rawsonville, K.P.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

13873—26

✱TENDERWYSIGINGS.

Tender No. F. 8443. Wysiging No. 1. Graanontlaseenhede: Wysiging van tekeningnommer en sluitingsdatum verleng na 10 Februarie 1955.

Tender No. B. 7866. Wysiging No. 1. Loodgietblokke: Wysiging van bewoording van tender en sluitingsdatum verleng na 15 Desember 1954.

Tender No. B. 8081. Wysiging No. 1. Kopergietblokke: Wysiging van bewoording van tender en sluitingsdatum verleng na 15 Desember 1954.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders are invited from licensed motor contractors for the conveyance, over a period of five years, of tourists travelling under the auspices of the travel bureaux of the Administration's Publicity and Travel Department on motor sightseeing excursions at or from Johannesburg.

Sealed tenders endorsed "Tender—Motor Contractor, Johannesburg", should be addressed to—

The Chairman of the Tender Board,
South African Railways and Harbours,
P.O. Box 7784,
Johannesburg,

and should reach that address before 9 a.m. on Thursday, 9th December, 1954.

Late tenders will not be considered.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

Application for conditions of contract and schedule of the various motor drives should be made to the Manager, Publicity and Travel Department, P.O. Box 1111, Johannesburg.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
13880—26

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

300 bogie petrol tank wagons and components, comprising—

(*a*) steel tanks;
(*b*) bogies;
(*c*) bogie castings;
(*d*) automatic couplers;
(*e*) drawgear;
(*f*) drawgear yokes;
(*g*) vacuum cylinders;
(*h*) snubbers;
(*i*) wheels and axles;
(*j*) springs;
(*k*) bearings.

Tender No. B. 8722. Closing date 6th January, 1955.

Tender forms and relevant drawings may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Room 208, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, and may be obtained on a deposit of £50 per set of tender documents, £50 per set of drawings for the initial supply and £25 per set of additional copies.

Individual drawings for components may be purchased for a nominal amount.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg. 13876—26

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag van gelisensieerde motorkontraktante vir die vervoer oor 'n tydperk van vyf jaar van toeriste wat onder die beskerming van die reisburo's van die Publisiteits- en Reisdepartement van die Administrasie motoruitstappies na besienswaardige plekke in of van Johannesburg onderneem.

Verseëlde tenders met die endossement „Tender—Motorkontraktant, Johannesburg", moet gerig word aan—

Die Voorsitter van die Tenderraad,
Suid-Afrikaanse Spoorweë,
Posbus 7784,
Johannesburg,

en daardie adres voor 9 vm. op Donderdag, 9 Desember 1954 bereik.

Laat tenders sal nie in aanmerking geneem word nie.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie.

Aansoek om die kontrakvoorwaardes en die lys van motorritte moet by die Bestuurder, Publisiteits- en Reisdepartement, Posbus 1111, Johannesburg, gedoen word.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

300 draaistelpetroltenktrokke en onderdele, bestaande uit—

(*a*) staaltenke;
(*b*) draaistelle;
(*c*) draaistelgietstukke;
(*d*) outomatiese koppelaars;
(*e*) trekwerk;
(*f*) trekwerkjukke;
(*g*) vakuumsilinders;
(*h*) dempers;
(*i*) wiele en asse;
(*j*) vere;
(*k*) laers.

Tender No. B. 8722. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.

Tendervorms, en die betrokke tekenings lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Kamer 208, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en kan verkry word teen 'n deposito van £50 vir die eerste stel tendervorms en £50 vir die eerste stel tekenings en daarna £25 vir elke addisionele stel. Hierdie bedrae is terugbetaalbaar kragtens die tenderdokumente.

Afsonderlike tekenings vir onderdele kan aangekoop word teen nominale bedrae.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde sluitingsdatum.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enigste tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

13875—26

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Friction bolster snubbers. Tender No. B 8528. Closing date 6th January, 1955.
2. Steel rivets. Tender No. D. 8695. Closing date 6th January, 1955.
3. Barrow wheels. Tender No. D. 8294. Closing date. 6th January, 1955.
4. Compartment rugs. Tender No. E. 8588. Closing date 6th January, 1955.
5. Furnace. Tender No. F. 8549. Closing date 6th January, 1955.
6. Motor vehicle batteries. Tender No. F. 8120. Closing date 6th January, 1955.
7. Motor vehicles. Tender No. F. 8484. Closing date 6th January, 1955.
8. Superheater elements. Tender No. B. 8535. Closing date 13th January, 1955.
9. "Y" castings. Tender No. B. 8532. Closing date 20th January, 1955.
10. Friction bolster snubbers. Tender No. B. 8342. Closing date 20th January, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Skamelwryfdempers. Tender No. B. 8528. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
2. Staalklinknaels. Tender No. D. 8695. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
3. Kruiwawiele. Tender No. D. 8294. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
4. Kompartementmatte. Tender No. E. 8588. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
5. Oond. Tender No. F. 8549. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
6. Motorbatterye. Tender No. F. 8120. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
7. Motorvoertuie. Tender No. F. 8484. Sluitingsdatum 6 Januarie 1955.
8. Oorverhitterelemente. Tender No. B. 8535. Sluitingsdatum 13 Januarie 1955.
9. Y-gietstukke. Tender No. B. 8532. Sluitingsdatum 20 Januarie 1955.
10. Skamelwryfdempers. Tender No. B. 8342. Sluitingsdatum 20 Januarie 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms. tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

13874—26

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

Notice is hereby given that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned:—
Hierdie word bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie dienste en aankope hieronder vermeld:—

Tender No. *Tender No.*	Service Purchase. *Diens Aankoop.*	Successfull Tenderer(s). *Suksesvolle Tenderaar(s).*	Value. *Waarde.* £ s. d.
	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. A.—*Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.*		
A. 7283....	Gauge clips and clip bolts/*Wydteklemme en klemboute*.....	Verkoopkantoor Voor Schroefbouten, represented by/*verteenwoordig deur* Godfrey W. Volkwyn (Pty.), Ltd,	20,630 0 0
		Union Commercial Belge de Boulonneries, represented by/*verteenwoordig deur* Titan Industrial Corporation (1952), Ltd.	430 4 2
		Siderur (S.A.). (Pty.), Ltd.....	24,532 10 0
		South African Bolts and Nuts (Pty.), Ltd.	8,525 0 0
		South African Consolidated Agencies.	11,096 17 6
A. 7921....	Point rodding/*Wisselstange*.....	Stewarts and Lloyds of S.A., Ltd....	6,800 0 0
E. 8233....	Beef/*Beesvleis*.....	Gamka Vleismaatskappy (Edms.), Bpk.	8,315 0 0
E. 7471....	Lubricating oil/*Smeerolie*.....	Caltex (Africa), Ltd.....	1,775 0 0
		Shell Co. of S.A., Ltd.....	31,097 1 8
		Vacuum Oil Co. of S.A. (Pty.), Ltd..	79,964 4 4
E. 7468....	Woollen material/*Wolmateriaal*.....	Hex River Textile Mills, Ltd.....	175,006 5 0
		International Sales Agencies, representing/*verteenwoordigers van* James Watkinson & Sons., Ltd.	31,618 2 6
E. 7467....	Cotton material/*Katoenmateriaal*.....	S.B.H. Cotton Mills (Pty.), Ltd.....	14,427 1 8
		Stevelynck Bros. Modern Weaving (Pty.), Ltd.	5,000 0 0
		Amato Textile Mills, Ltd.....	72,916 13 4
		Ivan Gitlin & Co. (Pty.), Ltd.....	16,546 17 6
		Rubbertedrijf der Veenendaalse Stoomspinnery en Weverij, N.V. represented/*verteenwoordiger deur* Picott & Moss (Pty.), Ltd.	35,256 14 5
E. 7925....	Mealiemeal/*Mieliemeel*.....	Jacob Frankel, Ltd.....	138,331 13 9
		Friedland & Sons., Ltd.....	44,861 10 10
		Universal Mills and Produce Co. (Pty.), Ltd.	77,915 5 0
		Premier Milling Co., Ltd.....	5,226 5 0
		Plumtree Milling Co. (Pty.), Ltd.....	813 15 0
E. 7883....	Potatoes/*Aartappels*.....	Schmidt Le Roux & Co.....	10,015 8 4
		Joseph Bros.....	6,445 5 0
		Bassgo Produce Co.....	9,977 10 0
		Wassyng Bros.....	2,502 10 0

Tender No. *Tender No.*	Service of Purchase. *Diens of aankoop.*	Successfull Tenderer(s). *Suksesvolle Tenderaar(s).*	Value. *Waarde.*
			£ s. d.
E. 7576.....	Lubricating oil and grease/*Smeerolie en -ghries*.....	Caltex (Africa), Ltd.....	98,807 16 3
		Vacuum Oil Co., S.A. (Pty.), Ltd....	58,685 3 3
		Shell Co. of S.A., Ltd.....	371,046 17 6
G. 7965....	Prefabricated buildings/*Opslaangeboue*.....	Terrapin Mobile Buildings.....	7,490 0 0
G. 7912....	Prefabricated buildings/*Opslaangeboue*.....	Fabricated Steel Manufacturing Co. (Pty.), Ltd.	13,860 0 0
D. 7812....	Bitumen/*Bitumen*.....	Standard Oil Co. of S.A. (Pty)., Ltd.	8,750 0 0
E. 7730.....	Grease for " Aladdin " and „ P. & M."/*Ghries vir „ Aladdin " en „ P. & M. "*	Greases (S.A.), Ltd.....	8,645 0 0
	Rail and flange lubricators/*Spoor- en flenssmeertoestelle*.....	Vacuum Oil Co. of S.A. (Pty.), Ltd...	576 6 8
E. 7987.....	Marine bunker fuel oil/*Marinebunkerbrandolie*.....	Caltex (Africa), Ltd.....	22,887 10 0
G. 7622....	Imperial brown enamel/*Bruin imperialenemmel*.....	Smith & Walton (S.A.) (Pty.), Ltd.....	8,175 0 0
E. 7699.....	Cotton waste/*Poetskatoen*.....	Noel P. Hunt (S.A.) (Pty.), Ltd.....	34,382 17 6
E. 7885.....	Sodium aluminate for water treatment/*Natriumaluminaat vir die behandeling van water*	Imperial Chemical Industries.....	5,948 1 11
	B.—Tenders invited by the Chief Civil Engineer.		
	B.—Tenders gevra deur die Siviele Hoofingenieur		£ s. d.
C.C.E. 533..	Construction of the Umhlangakulu River reinforced concrete bridge and a pipe culvert on the proposed railway deviation between 72 m./0 c. and 72 m. 42 c. on the Natal Coast Line/*Bou van 'n gewapende betonbrug oor die Umhlangakulurivier en pypverlegging tussen 72 m. / 0 k. en 72 m. 42 k. aan die Natalse Suidkuslyn*	Angentieri and Scoccia.....	6,441 10 0
C.C.E. 534..	Construction of a multiple reinforced concrete open spandrel arch bridge consisting of three 60-ft. double track arches over the Roodepoort Spruit at 141 m. 62·5 chs. on the Mooi River–Extcourt Deviation Natal Main Line/*Bou van 'n meervoudige gewapende betonboogbrug met oop hoekvlakke en way bestaan uit drie dubbelbaanboe van 60 voet oor Roodepoortspruit by 141m. 62·5 k. op die Mooirivier–Estcourtverlegging aan die Natalse hooflyn*	Angentieri and Scoccia.....	16,187 10 0
	C.—Tenders invited by the Catering Manager.		
	C.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.		£ s. d.
C. 850.....	Fish (Union requirements)/*Vis (Uniebenodigdhede)*.....	Irvin & Johnson, Transvaal, Ltd.....	6,636 0 0
		Frozen Food Distributors (Pty.), Ltd.	8,143 0 0
		Frosted Foods Co. (Pty.), Ltd.....	2,198 0 0
		Cape Fisheries (Pty.), Ltd.....	360 0 0
		The Imperial Cold and Storage and Supply Co., Ltd.	300 0 0
		Irvin & Johnson, Ltd.....	714 0 0
		National Trawling and Fishing Co., Ltd.	1,521 0 0
		Natal Fisheries (Pty.), Ltd.....	2,411 0 0
		Irvin & Johnson (O.F.S.), Ltd.....	740 0 0
		O.F.S. Fisheries.....	612 0 0
		Fish Wholesalers, Ltd.....	3,438 0 0
C. 851.....	Poultry/*Pluimvee*, Johannesburg.....	Tollman Bros. & Davis, Ltd.....	14,196 0 0
C. 852.....	Eggs, Cape Town/*Eiers, Kaapstad*.....	Union Produce and Supply Co. (Pty.), Ltd.	6,206 0 0
C. 859.....	Bread/*Brood*, Pietermaritzburg.....	Oxenham's Bakery (Pty.), Ltd.....	5,846 0 0
C. 861.....	Laundering, Cape Town/*Was en stryk, Kaapstad*.....	Columbia Steam Laundry (1926), Ltd.	14,694 0 0
	D.—Tenders invited by the System Managers.		
	D.—Tenders gevra deur die Afdelingsbestuurders.		£ s. d.
W.H. 75....	Erection of 20 houses, Touwsrivier/*Bou van 20 huise, Touwsrivier.*	G. J. Scouten.....	53,560 0 0
N.H. 53/54/6	Erection of four houses, Ballengeich, Natal/*Bou van vier huise, Ballengeich, Natal*	Johnston & Keith (Pty.), Ltd.....	13,162 0 0
	Painting contract, Durban Harbour area, 1954–55/*Verfkontrak, Durbanhawegebied, 1954–55*	R. Anderson and B. C. Kemp.....	5,000 0 0
2427.....	Recreation club, Kimberley/*Ontspanningsklub, Kimberley*.....	M. V. Harding.....	36,192 14 2

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Cut, make and trim of shirts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2255/54.

Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2257/54.

Supply of files to Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 5505.

Supply of provisions, etc., to the Construction Plant, Andalusia, during the period 1st April, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 241/54.

Tenders due 9 a.m., 2nd December, 1954.

Supply of spraying materials during the period 1st February, 1955 to 31st January, 1956. Tender No. S.O. 609/54.

Supply of oil cloth capes to the Department of Health. Tender No. S.O. 2258/54.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Sny, maak en afwerk van hemde vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2255/54.

Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2257/54.

Lewering van vyle aan Departement van Bosbou, Pretoria.

Lewering van eetware, ens., aan die Konstruksiewerke, Andalusia, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 241/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Desember 1954.

Lewering van spuitstowwe gedurende die tydperk 1 Februarie 1955 tot 31 Januarie 1956. Tender No. S.O. 609/54.

Lewering van oliekleedmantels aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2258/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Cut, make and trim of trousers for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2259/54.

Cut, make and trim of jackets for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2260/54.

Supply of old linen to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2261/54.

Supply of dress materials, petticoats, kitchen mitts, etc., to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2262/54.

Supply of polo helmets to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2263/54.

Supply of canvas shoes to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2264/54.

Supply of sprinkler irrigation system to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch. Tender No. S.O. 7902.

Supply of electric cable to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7903.

Supply of electric conduit, bushes and switches to the Technical High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7905.

Supply of woodworking machines and diesel engine to the Goedemoed Prison. Tender No. S.O. 9286.

Supply of timber to the Alexandra Institution, Maitland, Cape, Department of Health. Tender No. S.O. 10194.

Supply of CO_2 fire extinguishers to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 11167.

Supply and delivery of concrete sand to the Schoonspruit Irrigation Works during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 12013.

Supply of sand to Ohrigstad Irrigation Works, Rustplaats, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12014.

Supply of spares for Allis Chalmer tractor HD20, to the Department of Irrigation, Pretoria. Tender No. S.O. 14017/54.

Repair of 50 storage batteries on behalf of the Department of Defence. Tender No. S.O. 14018/54.

Supply of aviation spirit and aviation lubricating oil to the Department of Defence during the period 1st January, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 14019/54.

Supply and fitting of bus bodies on Chevrolet 3-ton chasis on behalf of the Department of Transport. Tender No. S.O. 14020/54.

Tenders due 9 *a.m., 9th December,* 1954.

Supply of ties to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2256/54.

Supply of chemicals to schools and colleges during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 1192/54.

Supply of scientific apparatus to schools and colleges during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 1193/54.

Supply of film reels to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1194/54.

✱ Cut, make and trim of ties for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2266/54.

✱ Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2267/54.

✱ Supply of bedsheets, damask and waiters' suits to the College of Agriculture and Research Station, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 2268/54.

✱ Supply of motor cycle batteries to the Union Government during the calendar year 1955. Tender No. S.O. 14021/54.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Sny, maak en afwerk van broeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2259/54.

Sny, maak en afwerk van baadjies vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2260/54.

Lewering van ou linne aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2261/54.

Lewering van rokmateriaal, onderrokke, kombuismoffies, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2262/54.

Lewering van polohelms aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2263/54.

Lewering van seilskoene aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2264/54.

Lewering van spuitbesproeiingstelsel aan die Westelike Provinsie se Vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch. Tender No. S.O. 7902.

Lewering van elektriese kabel aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7903.

Lewering van elektriese geleierbuise, buste en skakels aan die Tegniese Hoër Skool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7905.

Lewering van houtwerkmasjiene en dieselmotor aan die Goedemoedtronk. Tender No. S.O. 9286.

Lewering van timmerhout aan die Alexandra-inrigting, Maitland, Kaap, Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 10194.

Lewering van SO_2-brandblussers aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 11167.

Lewering en aflewering van betonsand aan die Schoonspruitse Besproeiingswerke gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 12013.

Lewering van sand aan die Ohrigstadse Besproeiingswerke, Rustplaats, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956.

Lewering van reserwedele vir Allis Chalmer-trekker HD20 aan die Departement van Besproeiing, Pretoria. Tender No. S.O. 14017/54.

Herstel van 50 opgaarbatterye vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 14018/54.

Lewering van vliegtuigbrandstof en vliegtuigolie aan die Departement van Verdediging gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 14019/54.

Lewering en aanbring van busbakke op Chevroletonderstelle van 3 ton vir die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 14020/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm., 9 Desember* 1954.

Lewering van dasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2256/54.

Lewering van chemikalieë aan skole en kolleges gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 1192/54.

Lewering van wetenskaplike apparaat aan skole en kolleges gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 1193/54.

Lewering van filmrolletjies aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 1194/54.

✱ Sny, maak en afwerk van dasse vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2266/54.

✱ Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2267/54.

✱ Lewering van lakens, damask en kelnerpakke aan Landbounavorsingstasie, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 2268/54.

✱ Lewering van motorfietsbatterye aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955. Tender No. S.O. 14021/54.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

✱ Repair of 100 lead-acid accumulators on behalf of the Air Chief of Staff, 10 Air Depot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14022/54.

✱ Supply of garage equipment to the Technical High School, Potchefstroom. Tender No. S.O. 14023.

Tenders due 9 a.m., 16th December, 1954.

✱ Supply of grade 3 meat to the Ohrigstad Irrigation Works and Prison, Ohrigstad, during the period 1st April, 1955 to 31st July, 1955. Tender No. S.O. 240/54.

✱ Supply of sugar pockets to the Rietrivier Agricultural Research Station, P.O. Rietrivier. Tender No. S.O. 610/54.

✱ Supply of lockers for the S.A. Naval Services, Fynnland, Natal. Tender No. S.O. 611/54.

✱ Supply and erection of steam plant to the Department of Forestry, Elandshoek. Tender No. S.O. 9289.

✱ Supply of spare cutters for milling machines to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9290.

✱ Supply of powder power tool and accessories to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 9291.

✱ Supply of locking devices to the Natives Resettlement Board, Johannesburg. Tender No. S.O. 10195.

✱ Supply of Baltic deal to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10196.

✱ Supply of fencing material to the Department of Lands required at the Sterkrivier Settlement. Tender No. S.O. 12015.

✱ Supply of plain galvanised wire to the Division of Soil Conservation and Extension, Queenstown. Tender No. S.O. 12016.

✱ Supply of crushed stone to the Department of Transport at the Kimberley Air Port, Kimberley. Tender No. S.O. 12017.

✱ Supply of fencing material to the Division of Soil Conservation, Murraysburg. Tender No. S.O. 12018.

Tenders due 9 a.m., 23rd December, 1954.

Supply of dual channel amplifier and recorders to the Division of Civil Aviation. Tender No. S.O. 7901.

Supply of radio valves to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7904.

Supply of 10 diesel crawler tractors and winches to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9287.

✱ Supply of radio valves to the S.A. Navy, Durban. Tender No. S.O. 7906.

✱ Supply of road grader to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9288.

Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.

Supply of electric incubators to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1001/55.

Suply of laboratory equipment and chemicals to the Chief Fruit Inspector, Cape Town. Tender No. S.O. 1002/55.

Supply of camera animation table, motor and fittings, to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1003/55.

Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

✱ Herstel van 100 loodsuurbatterye vir die Lugstafhoof, 10 Lugdepot, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 14022/54.

✱ Lewering van garageuitrusting aan die Tegniese Hoër Skool, Potchefstroom. Tender No. S.O. 14023/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 Desember 1954.

✱ Lewering van vleis, graad 3, aan die Ohrigstadse Besproeiingswerke en Tronk, Ohrigstad, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Julie 1955. Tender No. S.O. 240/54.

✱ Lewering van suikersakkies aan die Rietrivierse Landbounavorsingstasie, Rietrivier. Tender No. S.O. 610/54.

✱ Lewering van sluitkissies vir die S.A. Seemagdiens, Fynnland, Natal. Tender No. S.O. 611/54.

✱ Lewering en installering van stoomketel aan die Departement van Bosbou, Elandshoek. Tender No. S.O. 9289.

✱ Lewering van reserwebeitels vir freesmasjiene aan die Tegniese Hoër Skool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 9290.

✱ Lewering van kragaangedrewe eenheid vir die aanheg van sink, ens., aan steenmure, aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 9291.

✱ Lewering van grendeltoestelle aan die Naturelle-herbevestigingsraad, Johannesburg. Tender No. S.O. 10195.

✱ Lewering van Baltiese greinhout aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10196.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Departement van Lande, nodig op die Sterkriviernedersetting. Tender No. S.O. 12015.

✱ Lewering van gegalvaniseerde gladde draad aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Queenstown. Tender No. S.O. 12016.

✱ Lewering van gebreekte klip aan die Departement van Vervoer by die Kimberleyse Lughawe, Kimberley. Tender No. S.O. 12017.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Afdeling Grondbewaring, Murraysburg. Tender No. S.O. 12018.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Desember 1954.

Lewering van dubbelkanaal versterker en registreertoestelle aan die Afdeling Burgerlugvaart. Tender No. S.O. 7901.

Lewering van radiolampies aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7904.

Lewering van 10 dieselkruiptrekkers en kabelwindaste aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9287.

✱ Lewering van radiolampies aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 7906.

✱ Lewering van padskraper aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9288.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.

Lewering van elektriese broeimasjiene aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1001/55.

Lewering van laboratoriumuitrusting en -chemikalieë aan die Hoofvrugteinspekteur, Kaapstad. Tender No. S.O. 1002/55.

Lewering van verlewendigingskameratafel, -motor en -toebehore aan die Afdeling Filmdiens, Pretoria. Tender No. S.O. 1003/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of laboratory apparatus and chemicals to the Division of Plant Control and Quarantine, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1004/55.

Tenders due 9 *a.m.,* 13*th January,* 1955.

Supply of tie cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2003/55.

Tenders due 9 *a.m.,* 20*th January,* 1955.

Supply of cotton goods to the Union Government. Tender No. S.O. 2001/55.

Supply of woollen piece goods to the Union Government. Tender No. S.O. 2002/55.

✱ Supply of flannelette, galatea, shirting and towelling to the Department of Health. Tender No. S.O. 2004/55.

Tenders due 9 *a.m.,* 27*th January,* 1955.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores (*Tel.* 2-5941), *Irrigation Department, Patterson Building, First Floor, Room* 129, *Schoeman Street, P.O. Box* 277, *Pretoria.*

Services:

Supply and delivery, ex local stocks and/or manufacture of Star/Delta and combined Stator/Rotor starters for 10/30 B.h.p. induction motors. Irrigation Tender No. 154A.

Supply of tungsten carbide tipped chisel type drill steels. Irrigation Tender No. 264.

Supply of copper strip: 8,000 feet 14 S.W.G. by 18 inches wide; 4,700 feet 16 S.W.G. by 12 inches wide. Irrigation Tender No. 267.

Tenders due 9 *a.m.,* 9*th December,* 1954.

Local manufacture and delivery of mild steel emergency gate frames and guide rails. Irrigation Tender No. 255.

✱ Supply of 58,149 sq. yards high tensile reinforcing fabric. Irrigation Tender No. 272.

Tenders due 9 *a.m.,* 17*th December,* 1954.

✱ Supply of two G.M. diesel engines, model 6055 DX. Irrigation Tender No. 268.

✱ Machine cutting of teeth on machined gear blanks. Irrigation Tender No. 286.

✱ Supply of tungsten carbide tipped chisel type drills steels. Irrigation Tender No. 290.

Tenders due 9 *a.m.,* 23*rd December,* 1954.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*

Services:

Supply of dish washing machine and power electric meat saw. South African Police Formal Tender No. 590.

Tenders due 9 *a.m.,* 2*nd December,* 1954.

Supply of all steel prisoner van bodies. South African Police Formal Tender No. 591.

Supply of building materials, hessian, cotton duck, telescopes and miscellaneous stores. South African Police Formal Tender No. 592.

Tenders due 9 *a.m.,* 9*th December,* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste.

✱ Lewering van laboratoriumapparaat en -chemikalieë aan die Afdeling Plantbeheer en Kwarantyn, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1004/54.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 13 *Januarie* 1955.

Lewering van dasmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2003/55.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 20 *Januarie* 1955.

Lewering van katoengoedere aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2001/55.

Lewering van wolstukgoedere aan die Unieregering. Tender No. S.O. 2002/55.

✱ Lewering van flanelet, galatea, hemdemateriaal en handdoekmateriaal aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2004/55.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 27 *Januarie* 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade (*Tel.* 2-5941), *Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste verdieping, Kamer* 129, *Schoemanstraat, Posbus* 277, *Pretoria.*

Dienste:

Verskaffing en aflewering uit plaaslike voorrade en/of vervaardiging van sterdriehoeksaansitters en gekombineerde Stator-/Rotoraansitters vir induksiemotore van 10/30 B.pk. Besproeiingstender No. 154A.

Lewering van boorstaal van die beiteltipe met wolframkarbiedpunte. Besproeiingstender No. 264.

Lewering van koperstrook: 8,000 voet—14 S.dd. by 18 duim wyd; 4,700 voet—16 S.dd. by 12 duim wyd. Besproeiingstender No. 267.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 9 *Desember* 1954.

Plaaslike vervaardiging en aflewering van noodhekrame en groefspore van weekstaal. Besproeiingstender No. 255.

✱ Lewering van 58,149 vk. jaarts versterkingsmateriaal met 'n hoë trekweerstand. Besproeiingstender No. 272.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 17 *Desember* 1954.

✱ Lewering van twee G.M. dieselmotore, model 6055 DX. Besproeiingstender No. 268.

✱ Masjiensny van tandratte uit masjinaal afgewerkte ratyster. Besproeiingstender No. 286.

✱ Lewering van boorstaal van die beiteltipe met wolframkarbiedpunte. Besproeiingstender No. 290.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 23 *Desember* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van skottelgoedopwasmasjien en elektriese vleissaag. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 590.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 2 *Desember* 1954.

Lewering van vragmotorbakke van staal vir Gevangenis. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 591.

Lewering van boumateriaal, goiingsak, seildoek, teleskope en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 592.

Tenders ingewag tot 9*-uur vm.,* 9 *Desember* 1954.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of microcrystalline wax. Post Office Tender No. 1679.

Tenders due 9 a.m., 9th December, 1954.

✱ Supply of caps for motor drivers. Post Office Tender No. 1680.

Tenders due 9 a.m., 23rd December, 1954.

Supply of switchboards for private branch exchanges, lamp signalling. Post Office Tender No. 1672.

Supply of abrasive cloth, 2-inch rolls. Post Office Tender No. 1674.

Supply of lacing twine. Post Office Tender No. 1675.

Supply of soft solder and plumbers' metal. Post Office Tender No. 1676.

Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.

Supply of oscillographs. Post Office Tender No. 1677.

Supply of mobile lift truck. Post Office Tender No. 1678.

Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.

Supply of carbon electrodes for lightning protectors. Post Office Tender No. 1673.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

Tender forms obtainable from:

Boring Engineer (Tel. 2-4811), Irrigation Department, Patterson Building, Second Floor, Room 216, Schoeman Street, Private Bag 83, Pretoria.

Services:

Boring for water for the Department of Native Affairs, Mafeking District. Irrigation Tender No. 276.

Tenders due 9 a.m., 2nd December, 1954.

✱ Boring for water at Nelspoort Sanatorium, Beaufort West District. Irrigation Tender No. 299.

Tenders due 9 a.m., 9th December, 1954.

✱ Boring for water at Arnot School, Middelburg District, Transvaal. Irrigation Tender No. 297.

✱ Boring for water at Tweefontein, Bronkhorstspruit District. Irrigation Tender No. 298.

✱ Boring for water at Kentani Government Buildings, Kentani District. Irrigation Tender No. 300.

Tenders due 9 a.m., 17th December, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberleyse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste:

Lewering van mikrokristallynwas. Poskantoor Tender No. 1679.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Desember 1954.

✱ Lewering van pette vir motorbestuurders. Poskantoor Tender No. 1680.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Desember 1954.

Lewering van skakelborde vir private taksentrales met lampseine. Poskantoor Tender No. 1672.

Lewering van skuurlinne, rolle van 2 dm. Poskantoor Tender No. 1674.

Lewering van rygtou. Poskantoor Tender No. 1675.

Lewering van sagte soldeersel en loodgietersmetaal. Poskantoor Tender No. 1676.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.

Lewering van ossilograwe. Poskantoor Tender No. 1677.

Lewering van mobielehystoestel. Poskantoor Tender No. 1678.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.

Lewering van koolelektrodes vir weerligafleiers. Poskantoor Tender No. 1673.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Booringenieur (Tel. 2-4811), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Tweede Verdieping, Kamer 216, Schoemanstraat, Privaatsak 83, Pretoria.

Dienste:

Boor na water vir die Departement van Naturellesake, distrik Mafeking. Besproeiingstender No. 276.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Desember 1954.

✱ Boor na water by die Nelspoortse Sanatorium, distrik Beaufort-Wes. Besproeiingstender No. 299.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Desember 1954.

✱ Boor na water by die Arnotskool, distrik Middelburg, Transvaal. Besproeiingstender No. 297.

✱ Boor na water op Tweefontein, distrik Bronkhorstspruit. Besproeiingstender No. 298.

✱ Boor na water by die Kentani-regeringsgeboue, distrik Kentani. Besproeiingstender No. 300.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Desember 1954.

Tender forms obtainable from

Director, P.W.D., (Room 629a, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1811, Extn. 64.)

Services

Supply of mechanical requisites (steam and refrigeration, " V " belts, pressure gauges, dehydrators, copper tubing, steam packing, valves, etc.), ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1096

Tenders due 9 a.m., 2nd December, 1954.

Supply of underground cable, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1097.

Tenders due 9 a.m., 9th December, 1954.

✱ Supply of metal venetian blinds, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the new Post Office, Cradock. Tender No. P.W.D. S.1063.

✱ Supply of fencing material (standards, corner posts, barbed wire, droppers and double gates), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Wingfield Air Station, Cape Town. Tender No. P.W.D. S.1090.

✱ Supply of air conditioning plant (cooling coils and heater elements), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the General Post Office, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.1099.

✱ Supply of underground cable and boxes, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1101.

Tenders due 9 a.m., 23rd December, 1954.

✱ Supply of transformers (outdoor, 500 and 300 kVA.), ex stock or import or of local manufacture, for the Public Works Department, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1102.

Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Central Government Offices, Pretoria (Room 525, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery and fixing of curtains to windows, Patterson's Building, Pretoria. Tender No. P.W.D. 25.

Tenders due 9 a.m., 2nd December, 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

Services:

✱ Supply, delivery and installation of two electric passenger lifts, New Medical and Dental Clinic, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. 26.

Tenders due 11 a.m., 21st December, 1954.

Tenders for the above item to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 629a, Foon 2-1181, Uitbreiding 64).

Dienste.

Lewering van werktuigkundige benodigdhede (stoom- en verkoelingsuitrusting, „V"-bande, drukmeters, ontwateraars, koperpype, stoomdigte pakking, kleppe, ens.), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1096.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Desember 1954.

Lewering van ondergrondse kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1097.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 9 Desember 1954.

✱ Lewering van metaalhortjiesblindings, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die nuwe Poskantoor, Cradock. Tender No. D.P.W. S.1063.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal (ysterpale, hoekpale, doringdraad, sparre en dubbelhekke), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die Wingfield-lughawe te Kaapstad. Tender No. D.P.W. S.1090.

✱ Lewering van lugreëlingsinstallasie (verkoelingspoele en verwarmingselemente), uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, aangevra deur die Departement van Publieke Werke vir die Hoofposkantoor, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.1099.

✱ Lewering van ondergrondse kabel en kabelkasse, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1101.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 Desember 1954.

✱ Lewering van transformators (buitenshuis, 500 en 300 Kva.), uit voorraad of invoer of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1102.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Sentrale Goewermentskantore, Pretoria (Kamer 525, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en aanbring van gordyne aan die vensters, Pattersongebou, Pretoria. Tender No. D.P.W. 25.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 2 Desember 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., (Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Dienste:

✱ Lewering, aflewering en installering van twee elektriese passasiershysers, Nuwe Mediese en Tandheelkundige Kliniek, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. 26.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 21 Desember 1954.

Tenders vir die bostaande item moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ VACANCY IN COMMISSIONED POST OF MILITARY LAW OFFICER, S.A. PERMANENT FORCE.

1. Applications are invited from suitably qualified candidates for the post of Military Law Officer on the staff of the Adjutant General, Defence Headquarters, Pretoria.

2. The successful candidate will be appointed either in the rank of Captain or Major in the Technical and Administrative Branch of the Army and will be required to serve a probationary period of six months.

3. The salaries attached to the ranks mentioned above are as follows:—

Captain: £750 × £36—£894 × £42—£1,020.
Major: £978 × £42—£1,020 × £60—£1,200.

If the present salary of the successful applicant is higher than the commencing notch of the salary scales indicated above, consideration will be given for the adjustment of his salary on appointment to the Permanent Force to a higher notch within the applicable scale.

If married, a cost of living allowance at the prevailing rate of £234 per annum is also payable.

In addition free medical attendance for the member and, if married, his family is provided in accordance with the Regulations for the S.A. Permanent Force.

4. An outfit allowance of £40 is payable on appointment and a further amount of £40 after confirmation of appointment.

5. Candidates must—

(*a*) be bilingual citizens of the Union of South Africa not older than 35 years of age;
(*b*) have passed in the Civil Service Lower Law Examination or the Public Service Lower Law Examination or be in possession of the Attorney's Admission Certificate, or equivalent or higher law qualification.

6. Applicants will be required to pass the prescribed medical examination.

7. Applications containing full particulars of qualifications, past experience, etc., should be submitted so as to reach the Adjutant General, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria, not later than 11th December, 1954.

8. Applications from civil servants must be submitted through the normal official channels, i.e. through the heads of their departments, and must reflect present salary and applicable scale. Heads of Departments must also indicate whether there would be any objection to the transfer of such candidates to the Permanent Force in the event of their acceptance.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ VAKANTE OFFISIERSBETREKKING VAN MILITÊRREGTELIKE OFFISIER, S.A. STAANDE MAG.

1. Aansoeke word ingewag van bevoegde kandidate om die pos van Militêrregtelike Offisier in die personeel van die Adjudant-generaal, Verdedigingshoofkwartier, Pretoria.

2. Die suksesvolle kandidaat word òf as kaptein òf majoor in die Tegniese en Administratiewe Tak van die Leër aangestel, en moet 'n proeftyd van ses maande dien.

3. Die salarisse verbonde aan die range hierbo gemeld, is soos volg:—

Kaptein: £750 × £36—£894 × £42—£1,020.
Majoor: £978 × £42—£1,020 × £60—£1,200.

Indien die huidige salaris van 'n suksesvolle kandidaat hoër is as die aanvangskerf van die salarisskale hierbo aangedui, sal die aanpassing van sy salaris by aanstelling in die Staande Mag op 'n hoër kerf binne die betrokke skaal oorweeg word.

Indien getroud, word 'n lewenskostetoelae ook teen die heersende tarief van £234 per jaar betaal.

Bowendien is die lid en, indien getroud, sy gesin geregtig op kostelose geneeskundige behandeling ooreenkomstig die bepalings van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag.

4. 'n Uitrustingstoelae van £40 word by aanstelling en 'n verdere £40 na bekragtiging van die aanstelling, betaal.

5. Kandidate moet—

(*a*) tweetalige burgers van die Unie van Suid-Afrika en hoogstens 35 jaar oud wees;
(*b*) in òf die Laer Staatsdienseksamen in die Regte òf Staatsdienseksamen in die Regte geslaag het, òf in besit wees van die Prokureurstoelatingsertifikaat, òf gelykwaardige òf hoër wetskwalifikasie.

6. Kandidate moet by die voorgeskrewe geneeskundige ondersoek goedgekeur word.

7. Aansoeke met volledige besonderhede van kwalifikasies, vorige ondervinding, ens., moet die Adjudant-generaal, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria, nie later as 11 Desember 1954 bereik nie.

8. Aansoeke van staatsamptenare moet langs die gewone diensweë aangestuur word, d.w.s. deur bemiddeling van die hoofde van hul departemente, en moet huidige salarisse en toepaslike skale aandui. Hoofde van Departemente moet ook aandui of daar enige beswaar sou wees teen die oorplasing van sodanige kandidate na die Staande Mag indien hulle gekies word.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (*Union and South West Africa*):—

Salary Group (*per Annum*).	*Allowances Payable per Annum.* *Married Officers.*	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186	£132	£48
Over £186 to £234	£174	£60
Over £234 to £258	£174	£54
Over £258 to £360	£210	£54
Over £360 to £390	£210	£36
Over £390 to £420	£210	£24
Over £420 to £450	£210	£12
Over £450	£234	Nil.

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West Africa only*). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 11th December, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/73...	**Medical Inspector of Schools (Transvaal Education Department)	£1,080 × £60–£1,500..	The Provincial Secretary, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner and at least three years' post-graduate experience	The possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation. Closing date: 24th December, 1954.
81/14/116..	**Member: Silicosis Medical Bureau (Johannesburg)	£1,380.....	The Secretary for Mines, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Qualifications and or experience in the sphere of chest diseases will be a recommendation. Candidates will progress to the scale £1,680 after a training period of at least two years, subject to satisfactory service and good conduct on the part of the candidate; provided that the training period may be waived in part depending upon the candidate's qualifications and experience.
81/20/262..	**Medical Officer (Johannesburg, Mossel Bay and Durban)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 24th December, 1954. Closing date: 24th December, 1954.
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (Louis Trichardt)	£1,020 × £60–£1,380..	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 24th December, 1954.
81/14/127..	Assistant Inspector of Machinery (Mines)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Mines, Pretoria	(i) Government Certificate of Competency in Mechanical or Electrical Engineering for Mines and Works, provided that no officer of this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate *OR* (ii) A university degree in Mechanical and/or Electrical Engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical or the Electrical Engineer's Certificate of Competency for Mines and Works, and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned Certificates of Competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (*a*) Possession of two of the four certificates mentioned in the column under "Qualifications": £828 per annum. (*b*) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column: £876 per annum. (*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £876 per annum, in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned.
81/27/107..	Professional Officer (Division of Nature Conservation)	£780 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as major subject	Post-graduate study of fish and previous experience of fish-farming will be a strong recommendation. Official quarters are available at the warm water fish hatchery at Marble Hall.
81/27/85...	**Librarian (Male or Female). (Barberton, Germiston, Lichtenburg and Pietersburg)	£780 × £48–£1,020...	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Diploma of the Soith African Library Association or recognised equivalent certificate (ii) At least five years' experience in library work	Preference will be given to candidates with a knowledge of and experience in regional library work. Possession of a heavy motor vehicle driver's licence will be a recommendation. Men preferred. Successful candidates will be in charge of the administration's rural regional libraries. Closing date: 28th December, 1954.
81/30/63...	Assistant Professional Officer (Salinity Research) (Cape Town)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	A university degree with Chemistry and Physics as major subjects and a course in pure Mathematics	The successful candidate will be required to spend a certain part of his time at sea. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/30/31...	Assistant Professional Officer (Trade)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (temporary minimum commencing salary- £480 per annum)	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoriat	A degree in Commerce and/or Economics of a recognised university	Knowledge of a foreign language will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salry scale £450 × £30–£540 × £48–£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £480 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/21/63...	Clerk of Works (Building, Electrical and Mechanical Branches)	£600 × £30–£750.....	The Director of Public Works, Pretoria	Candidates must— (*a*) be in possession of at least a Std. VI certificate; (*b*) be qualified artizans who have had at least three years' experience in their trades since completion of their apprenticeships; (*c*) be able to write brief reports and to supervise both contract services and services undertaken by departmental labour; and (*d*) have a sound knowledge of estimating and of preparing specifications	A knowledge of allied trades, experience as a Foreman and the possession of technical qualifications will be recommendations.
81/20/254..	Radiographer, Grade I (Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	The Secretary for Health, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience	—
81/20/289..	Physiotherapist (Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a physiotherapist	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/21/47...	Engineering Assistant, Grade I (Water and Drainage Branch and Mechanical Branch)	£510 × £30–£750.....	The Director of Public Works, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate (ii) Candidates must be draughtsmen, with at least five years' experience in an engineering drawing office and must be capable of compiling and completing drawings from sketches and preliminary data	—
81/27/98...	Engineering Assistant, Grade I	£510 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate (ii) Candidates must have had at least five years' experience in the preparation of detailed drawings of house drainage, water reticulation, stormwater, etc. and must have a knowledge of Municipal Bye-laws	Experience in the preparation of small site surveys and the use of the Dumpy Level will be a recommendation.
81/29/101..	Engineering Surveying Assistant, Grade I	£510 × £30–£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Matriculation (or equivalent) certificates with Mathematics as a subject (ii) Candidates must know how to use a Tacheometer and Level and must have had at least five years' experience in engineering surveying including contour surveying, levelling, preparation of contour plans with necessary calculations and longitudinal sections as well as calculations of engineering quantities	—
81/33/22...	Draughtsman, Grade I....	£510 × £30–£750.....	The Secretary for Transport, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience, respectively	Experience in mechanical, civil or electrical drawing and practical radio will be a recommendation.
81/27/103..	Technical Assistant, Grade I (Division of Nature Conservation)	£510 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience, respectively	Previous experience of biological work will be a strong recommendation. Official quarters are available at Panfontein, Bloemhof District.
81/27/97...	Engineering Assistant, Grade II	£210 × £24–£330 × £30–£630 (temporary minimum commencing salary £234 per annum)	The Provincial Secretary, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate	Experience of engineering draughting work will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/21/50...	Quantity Surveying Assistant (Learner) (Pretoria)	£210 × £24–£330 × £30–£630 (temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Director of Public Works, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate	Candidates must have a very good knowledge of Mathematics and possess a natural aptitude for figures. Successful applicants will be required to attend lectures at the Pretoria University for a four-year diploma course and, on qualifying and after at least five years' practical experience, will be eligible for promotion to the grade of Assistant Quantity Surveyor on the salary scale: £540 × £48–£1,020. Candidates who sit for the final school examinations at the end of the year may apply in anticipation of success at those examinations.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/27/87 (*a*)	**Library Assistant (Male), (Class B), (Pretoria, Barberton, Ermelo, Germiston, Lichtenburg, Pietersburg, Middelburg and Klerksdorp)	£210 × £24–£330 × £30–£600 temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Provincial Secretary, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate. (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £420 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate. Possession of a heavy motor vehicle driver's licence will be a recommendation. Closing date: 28th December, 1954.
81/27/87 (*b*)	**Library Assistant (Female), Class C, (Pretoria, Barberton, Ermelo, Germiston, Lichtenburg, Pietersburg, Middelburg and Klerksdorp)	£168–£186 × £24–£330–£360 (temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Provincial Secretary, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate. (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £306 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Junior (or equivalent) certificate and attainment of the age of 16 years. Closing date: 28th December, 1954.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika)—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.* *Getroude amptenare.*	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul.

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 11 Desember 1954, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/73...	**Mediese Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)	£1,080 × £60–£1,500	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en minstens drie jaar nagraadse ondervinding	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 24 Desember 1954.
81/14/116..	**Lid: Mediese Silikoseburo (Johannesburg)	£1,380.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Kwalifikasies en/of ondervinding op die gebied van borskwale sal 'n aanbeveling wees. Kandidate sal na 'n opleidingstydperk van minstens twee jaar verder tot die skaal £1,680 mits hulle bevredigende diens lewer en hul gedrag goed is; met dien verstande dat daar van die opleidingstydperk gedeeltelik afgesien kan word na gelang van die kwalifikasies en ondervinding van die kandidaat. Sluitingsdatum 24 Desember 1954.
81/20/262..	**Mediese Beampte (Johannesburg, Mosselbaai en Durban)	£1,020 × £60–£1,380.	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 24 Desember 1954.
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Louis Trichardt)	£1,020 × £60–£1,380.	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 24 Desember 1954.
81/14/127..	Assistent-inspekteur van Masjinerie (Mynwese)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	(i) Goewermentsertifikaat van bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe; met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het *OF* (ii) 'n Universiteitsgraad in werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding; met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die sertifikaat van bevoegdheid in òf werktuigkundige òf elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe verwerf het; en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van Assistent-inspekteur mag vorder nie tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:— (*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder "kwalifikasies" genoem word: £828 per jaar. (*b*) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorgaande kolom genoem word: £876 per jaar. (*c*) Benewens (*a*) en (*b*) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidate wat net een van of albei die aangeduide grade besit, tot die salarisgrens van £876 per jaar beperk word.
81/27/107..	Vakkundige Beampte (Afdeling Natuurbewaring)	£780 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	B.Sc.-graad met dierkunde as hoofvak	Na-graadse studie van vis en vorige ondervinding van visboerdery sal 'n sterk aanbeveling wees. 'n Amptelike woning by die warmwater visstasie, Marble Hall, is beskikbaar.
81/27/85...	**Bibliotekaris(esse) (Barberton, Germiston, Lichtenburg en Pietersburg)	£780 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Diploma van die S.A. Biblioteekvereniging of erkende gelykwaardige sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens vyf jaar ondervinding in biblioteekwerk opgedoen het	Voorkeur sal aan kandidate met kennis van en ondervinding in streekbiblioteekwerk gegee word. Besit van 'n swaar motorvoertuigbestuurdersl sensie sal 'n aanbeveling wees. Mans by voorkeur. Suksesvolle kandidate sal in beheer wees van plattelandse streeksbiblioteke van die administrasie. Sluitingsdatum: 28 Desember 1954.
81/30/63...	Assistent-vakkundige Beampte (Soutgehaltenavorsing) (Kaapstad)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	'n Universiteitsgraad met skeikunde en fisika as hoofvakke en 'n kursus in suiwer wiskunde	Die suksesvolle kandidaat sal 'n sekere deel van sy tyd op see moet deurbring. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/30/31...	Assistent-vakkundige Beampte (Handel)	*£450 × £30–£540 × £48–£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van handel en Nywerheid, Pretoria	'n Graad in handel en/of ekonomie van 'n erkende universiteit	Kennis van 'n vreemde taal sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

*Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 × £30–£540 × £48–£780) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/21/63...	Klerk van Werke (Boukundige, Elektrotegniese en Werktuigkundige Afdelings)	£600 × £30–£750....	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	Kandidate moet— (*a*) in besit wees van minstens 'n standerd VI-sertifikaat; (*b*) opgeleide ambagsmanne wees wat sedert die voltooiing van hulle vakleerlingskappe minstens drie jaar ondervinding in hul ambagte opgedoen het; (*c*) in staat wees om kort verslae op te stel en toesig te hou oor kontrakdienste asook dienste wat deur departementele arbeid onderneem word; en (*d*) 'n grondige kennis van raming en die opstel van spesifikasies hê	Kennis van aanverwante ambagte, ondervinding as voorman en die besit van tegniese kwalifikasies sal 'n aanbevelings wees.
81/20/254..	Radiograaf, Graad I (Rietfonteinhospitaal, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	—

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/289..	Fisioterapeut (Rietfonteinhospitaal, Johannesburg)	£600 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n fisioterapeut by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	
81/21/47...	Ingenieursassistent, Graad I (Water- en dreineringsafdeling en Werktuigkundige afdeling)	£510 × £30–£750.....	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet tekenaars wees met minstens vyf jaar ondervinding in 'n ingenieurstekenkantoor en moet in staat wees om van sketsplanne en voorlopige gegewens tekeninge op te stel en te voltooi	—
81/27/98...	Ingenieursassistent, Graad I	£510 × £30–£750.....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet minstens vyf jaar ondervinding in die voorbereiding van gedetailleerde tekeninge van huisdreineringstelsels, watertoevoeraanleg, stormwater, ens., gehad het en moet kennis hê van munisipale verordeninge	Ondervinding in die voorbereiding van perseelafbakening en die gebruik van die eenvlakwaterpas sal 'n aanbeveling wees.
81/29/101..	Ingenieursopmetingsassistent, Graad I	£510 × £30–£750....	Die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde as vak (ii) Kandidate moet bedrewe wees in die gebruik van die tageometer en nivelleerinstrument en moet minstens vyf jaar ondervinding hê van ingenieursopmetingswerk, insluitende kontoeropmetings, nivellering, die ontwerp van kontoerplanne met die nodige berekenings en lengtedeursnee en die berekening van ingenieurshoeveelhede	—
81/33/22...	Tekenaar, Graad I.....	£510 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Ondervinding van werktuigkundige, siviele of elektrotegniese tekene en praktiese radio sal 'n aanbeveling wees.
81/27/103..	Tegniese Assistent, Graad I, (Afdeling Natuurbewaring)	£510 × £30–£750.....	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; en (ii) minstens sewe jaar toepaslike ondervinding Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Vorige ondervinding van biologiese werk sal 'n sterk aanbeveling wees. 'n Amptelike woning te Panfontein, distrik Bloemhof, is beskikbaar.
81/27/97...	Ingenieursassistent, Graad II	£210 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Ondervinding van ingenieurstekenwerk sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/21/50...	Hoeveelheidsopmetingsassistent (Leerling) (Pretoria)	£210 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Kandidate moet 'n baie goeie kennis van wiskunde en 'n natuurlike aanleg vir syfers hê. Suksesvolle applikante sal lesings aan die Universiteit van Pretoria vir 'n vierjarige diplomakursus moet bywoon en na aflegging van die finale eksamen en met ten minste vyf jaar praktiese ondervinding sal hulle bevoeg wees vir bevordering tot die graad Assistent-hoeveelheidsopnemer volgens die salarisskaal £540 × £48–£1,020. Kandidate wat die finale skooleksamen aan die einde van die jaar aflê, kan, in afwagting van sukses in daardie eksamen, aansoek doen.

KLERKLIKE AFDELING.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/87(*a*).	**Biblioteekassistent (manlik), Klas B. (Pretoria, Barberton, Ermelo, Germiston, Lichtenburg, Pietersburg, Middelburg en Klerksdorp)	£210 × £24–£330 × £30–£600 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal gegee word aan gegradueerdes)	Aanvangsalarisse van hoogstens £420 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat verstryk het. Besit van 'n vragmotorbestuurderslisensie sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 28 Desember 1954.
81/27/87(*b*).	**Biblioteekassistent (Vroulik), Klas C. (Pretoria, Barberton, Ermelo, Germiston, Lichtenburg, Pietersburg, Middelburg, en Klerksdorp)	£168 – £186 × £24–£330–£360 (tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat. (Voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £306 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die junior (of gelykwaardige) sertifikaat en bereiking van die ouderdom van 16 jaar verstryk het. Sluitingsdatum: 28 Desember 1954.

19–26–3

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 245, 1954.]

LEVY OF A SPECIAL RATE ON THE BAKWENA TRIBE UNDER CHIEF JOHN MOLOTO IN THE DISTRICT OF PIETERSBURG.

Whereas the Bakwena tribe under Chief John Moloto, resident in the District of Pietersburg, has voluntarily made application for the levy of a special rate for the purpose of raising funds for the erection of school buildings and for other tribal purposes;

And whereas the Minister of Native Affairs is satisfied that the majority of the taxpayers of the said tribe desires such a levy and approves the purpose for which it is to be imposed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *fifteen* of the Natives Taxation and Development Act, 1925 (Act No. 41 of 1925), as amended, I do hereby declare as follows:—

(1) A special rate of one pound per annum is hereby levied on every member of the said tribe who is a taxpayer.

(2) The special rate hereby levied shall be payable in respect of the years 1954 to 1958, inclusive, and shall become due and payable on the 1st December, 1954, in respect of the year 1954 and on the 1st January of each succeeding year during which it is in operation.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein on this Sixteenth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 245, 1954.]

HEFFING VAN 'N SPESIALE BELASTING VAN DIE BAKWENA-STAM ONDER KAPTEIN JOHN MOLOTO IN DIE DISTRIK PIETERSBURG.

Nademaal die Bakwena-stam onder Kaptein John Moloto, woonagtig in die distrik Pietersburg, vrywillig aansoek gedoen het om die heffing van 'n spesiale belasting ten einde fondse in te samel vir die oprig van skoolgeboue en vir ander stamdoeleindes;

En nademaal die Minister van Naturellesake daarvan oortuig is dat die meerderheid van die belastingbetalers van voormelde stam so 'n heffing verlang en die doel waarvoor dit opgelê word, goedkeur;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Naturelle Belasting en Ontwikkeling Wet, 1925 (Wet No. 41 van 1925), soos gewysig, hierby as volg verklaar:—

(1) 'n Spesiale belasting van een pond per jaar word hierby gehef van elke lid van genoemde stam wat 'n belastingbetaler is.

(2) Die spesiale belasting wat aldus gehef word, is betaalbaar ten opsigte van die jare 1954 tot en met 1958 en is verskuldig en betaalbaar op 1 Desember 1954 ten opsigte van die jaar 1954 en op 1 Januarie in elke daaropvolgende jaar waarin dit van krag is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Sestiende dag van November Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

Official Publications Issued During October, 1954.

MAPS.

1/1,500,000—Population Distribution Map, 1951 (2 sheets). Price 7s.
1/50,000—S.A. Topo.
Sheet 2528C.D.—Pretoria. Price 3s. 6d.
Sheet 2626D.B.—Eleazar. Price 3s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Native Appeal Court Reports, Volume 2-1953. Price 10s.
Native Appeal Court Reports, Volume 3-1953. Price 10s.
Flowering Plants of Africa, Volume 29 (bound in Green cloth). Price £4. 4s.
Flowering Plants of Africa, Volume 29 (bound in Red Morocco). Price £5. 10s.
Flowering Plants of Africa, Volume 29 (bound in Green Morocco). Price £5. 10s.
Monthly Mine Statistics—July, 1954. Price 2s. 6d.
Official Year Book of the Union of South Africa, No. 27-1952/53. Price 10s.

CENSUS SPECIAL REPORTS.

Monthly Internal Trade Statistics, Report No. 1, Pretoria Retail Establishments. Price 1s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Oktober 1954.

LANDKAARTE.

1:1,500,000—Kaart van Bevolkingverspreiding, 1951 (2 velle). Prys 7s.
1:50,000—S.A. Topo.
Vel 2528C.D.—Pretoria. Prys 3s. 6d.
Vel 2626D.B.—Eleazar. Prys 3s. 6d.

DIVERSE.

Verslae van die Naturelle-Appèlhof, 1953 (2). Prys 10s.
Verslae van die Naturelle-Appèlhof, 1953 (3). Prys 10s.
Blomplante van Afrika, Volume 29 (linne-omslag). Prys £4. 4s.
Blomplante van Afrika, Volume 29 (Rooi-morocco). Prys £5. 10s.
Blomplante van Afrika, Volume 29 (Groen-morocco). Prys £5. 10s.
Departement van Mynwese—Maandelikse Statistieke, Julie 1954. Prys 2s. 6d.
Offisiële Jaarboek van die Unie van S.A., No. 27/1952/53. Prys 10s.

SPESIALE SENSUS VERSLAE.

Maandelikse Binnelandse Handelstatistiek, Verslag No. 1, Pretoria Kleinhandelinrigtings. Prys 1s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

IMPORTANT.

AMENDED CLOSING TIME FOR LEGAL NOTICES.

As Thursday, 16th December, 1954, Saturday, 25th December, 1954, Monday, 27th December, 1954, and Saturday, 1st January, 1955, are Public Holidays all Legal Notices must reach this office not later than 11 a.m. on—

(*a*) Monday, 13th December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 17th December, 1954.

(*b*) Friday, 17th December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 24th December, 1954.

(*c*) Thursday, 23rd December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 31st December, 1954.

(*d*) Friday, 31st December, 1954, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 7th January, 1955.

Notices which arrive too late will be published in the subsequent issues.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

BELANGRIK.

GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Donderdag, 16 Desember 1954, Saterdag, 25 Desember 1954, Maandag, 27 Desember 1954, en Saterdag, 1 Januarie 1955, openbare vakansiedae is moet alle Wetlike Kennisgewings hierdie kantoor bereik voor 11 vm. op—

(*a*) Maandag, 13 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 17 Desember 1954.

(*b*) Vrydag, 17 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 24 Desember 1954.

(*c*) Donderdag, 23 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 31 Desember 1954.

(*d*) Vrydag, 31 Desember 1954, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 7 Januarie 1955.

Kennisgewings wat te laat ontvang word, word in die volgende uitgawes geplaas.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.
12-19-26-3-10-17

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies

BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HENDRIK WILLEM KOK under the style or firm of CAKE CENTRE at 119a High Street, Brixton, Johannesburg, has been sold, and the assets thereof will be transferred to JOHN POLYZOS, who will carry on the said business at the same address for his sole account and benefit with effect as and from the 13th day of November, 1954. Johannesburg, this 2nd day of November, 1954.—David Isserow, Attorney for the Parties, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.

13145—12-19-26

Notice is hereby given that the fish and chip's shop hitherto carried on by ABRAHAM MICHIEL GROENEWALD under the style of RAY'S FISH AND CHIPS at 26a De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold to FLORRIE CAHN (née HAMMERSCHLAG), who will carry on the same business at the same address under the style of FLORENCE FISH AND CHIPS, as and from 1st November, 1954.—K. Steinberg, Attorney for the Parties, 60 Howard House, Johannesburg.

13214—12-19-26

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die vars produkte-, restaurant-, algemene handelaars- en suiwelbesigheid wat gedryf was deur FREDERICK JOHANNES SCHOEMAN en JACOBUS PHILIPPUS SCHOEMAN te Ruiterweg 58, Potgietersrus, onder die naam van HOLLAND MELKERY, oorgemaak is aan die here HOLLAND MELKERY (EDMS.), BEPK., wat die gemelde besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres sal voortsit tot hulle eie krediet, rekening en voordeel.—Botha & Botha, Prokureurs vir die Partye, Voortrekkerweg 88, Posbus 98, Potgietersrus. 13502—19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by CHASIA JOSELOWITZ (born KRAMER), widow, at 124 Park Street, Randfontein, under the name or style of the PARK CASH STORE has been sold with effect from the 1st day of November, 1954, to SARAH HIRSCHFIELD (born Oosthuizen), who will carry on the said business at the same address under the same name or style.—Gordon & Martinson, Attorneys for the Parties, 16 Sixth Street, P.O. Box 222, Randfontein.

13306—12-19-26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS GORDON and AARON LOUIS ROSEN carrying on business as THE MODEL FISH AND CHIPS at 21 Main Reef Road, Randfontein, has been dissolved with effect from the 10th day of August, 1954. The said AARON LOUIS ROSEN has retired from the said business and the said LOUIS GORDON will carry on the said business at the same address under the same name for his own account and benefit.—Gordon & Martinson, Attorneys for the Parties, 16 Sixth Street, P.O. Box 222, Randfontein.

13307—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and miller's businesses, conducted by ARTHUR ADOLF HEINRICH WILHELM DEDEKIND, at Confidence, District Piet Retief, under the style of CONFIDENCE TRADING STORE have been sold and will be transferred to EWALD DEDEKIND, who will carry on business under the style of CONFIDENCE TRADING STORE as from date hereof.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, P.O. Box 29, Piet Retief.

13324—12-19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 as amended, that the general dealer's business and hardware business carried on by GIBSON & McINTOSH at 8-12 Wright Boag Road, Eloff Street Extension, Johannesburg, has been taken over by GIBSON & McINTOSH (PROPRIETARY), LIMITED, and the assets of the firm will be transferred to the above-named Company which will carry on the business under the name and style of GIBSON & McINTOSH (PROPRIETARY), LIMITED, at the aforesaid address for its own account and profit.—P. G. de Vries, Attorney for the Parties, First Floor, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North. Phone 52-1379. 13298—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore carried on by MICHAEL WEITZMANN, BARNEY JACOBSON and CYRIL JOEL SWARTZ at 20d Tom Jones Street, Benoni, trading as SUPER CAR SALES has been dissolved by mutual consent with effect from the 2nd day of November, 1954, from which date the business will be conducted by BARNEY JACOBSON and CYRIL JOEL SWARTZ in co-partnership at the same address under the same style and firm for their own account.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 13390—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between ISRAEL JACOBSON and MAX JACOBSON trading as TOWN HALL OUTFITTERS at 548 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved with effect from the 1st July, 1954, and that the said MAX JACOBSON will from the same date, carry on the business under the same style and name for his own benefit and account. Brakpan, 15th September, 1954. —Max Jacobson. 13701—19-26-3

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die fotografiese en algemene handelaarsbesigheid wat deur JOHANNES NICOLAAS JACOBUS KRITZINGER te Kerkstraat 84, Potchefstroom, gedryf is onder die naam J. N. J. KRITZINGER, verkoop is aan CHRISTIAAN FREDERIK BEYERS CLAASSEN, wat die gemelde besigheid vanaf die 1ste Desember 1954, vir sy eie voordeel sal voortsit by die gemelde adres onder die naam van BEYERS CLAASSEN. —Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Posbus 200, Potchefstroom.

13698—19-26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that AHMED CASSIM GANCHI carrying on business as A.C. STORES at 11a Gustav Street, Roodepoort, has disposed of his business to M. I. GANCHI & SONS (PTY.), LTD., who will carry on the said business for their own benefit and account under their name. Dated at Roodepoort this the 10th day of November, 1954.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 6 Karl Street, Roodepoort. 13641—19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the restaurant, fresh produce and aerated or mineral water dealer's business carried on by ANNA MAGDALENA WILHELMINA MAARTENS, assisted by her husband, PETRUS JACOBUS HERCULAAS MAARTENS, under the name or style of MODERN TEA ROOM at 19 Laingsnek Street, Volksrust, has been sold to DELILA CATHERINA SONNEKUS, assisted by her husband, GERHARDUS HERMANUS HENDRIKUS SONNEKUS, who will carry on business for her own account and benefit at the same address under the style or firm of MODERN TEA ROOM as from the 1st of January, 1955. Dated at Volksrust this 13th day of November, 1954.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die restaurant, handelaar in vars produkte en handelaar in spuit of minerale waters gedryf deur ANNA MAGDALENA WILHELMINA MAARTENS, bygestaan deur haar man, PETRUS JACOBUS HERCULAAS MAARTENS, onder die naam van MODERNE TEE KAMER te Laingsnekstraat 19, Volksrust, verkoop is aan DELILA CATHERINA SONNEKUS, bygestaan deur haar man, GERHARDUS HERMANUS HENDRIKUS SONNEKUS, wat gemelde besigheid sal dryf by dieselfde adres vir haar eie voordeel onder die naam van MODERNE TEE KAMER vanaf die 1ste Januarie 1955. Gedateer te Volksrust die 13de dag van November 1954.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust.

13614—19-26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general agency business carried on by JACOB SWANEPOEL under the name or style of JAAP SWANEPOEL at 19b Laingsnek Street, Volksrust, has been sold to GERT DE JAGER (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business at the same address for its own benefit and account, as from the 1st of January, 1955. Dated at Volksrust this 13th day of November, 1954.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, 69 Louis Trichardt Street, P.O. Box 12, Volksrust.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene agentskapbesigheid gedryf deur JACOB SWANEPOEL onder die naam van JAAP SWANEPOEL te Laingsnekstraat 19b, Volksrust, verkoop is aan GERT DE JAGER (EIENDOMS), BEPERK, wat gemelde besigheid sal dryf teselfde adres vanaf 1 Januarie 1955 vir eie voordeel. Gedateer te Volksrust hierdie 13de dag van November 1954.—Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Partye, Louis Trichardtstraat 69, Posbus 12, Volksrust. 13615—19-26-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur LOUIS AUGUS BOTHMA in die naam van ABBOTSPOORT TRADING STORE te Abbotspoort, distrik Potgietersrus, verkoop is aan ABRAHAM JOHANNES DU PLESSIS, wat gemelde besigheid sal dryf by dieselfde adres vanaf die 1ste November 1954 in die naam van MALAMOLELA CASH STORE vir sy eie voordeel. Geteken te Potgietersrus hierdie 9de dag van November 1954.—Botha & Botha, Prokureurs vir Partye, Voortrekkerweg 88, Potgietersrus. 13562—19-26

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van algemene handelaar en patente medisyne handelaar gedryf deur D. F. PALLAS onder die naam EENDRACHT KONTANT WINKEL te Eendracht, distrik Nigel, tesame met die voorraad daarvan verkoop sal word aan ELIZABETH JOHANNA MULLER (gebore GERICKE) as vanaf die 9de Desember 1954, en sal daarvandaan deur haar gedryf word onder dieselfde naam vir haar enigste en eie voordeel. Gedateer te Leslie op die 9de dag van November 1954. —Batterson Curlewis & Els, Agente van die Partye, Posbus 3, Leslie.

13567—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of LUKAS JOHANNES GROENEWALD trading as a retail butcher under the style or firm of ATLAS SLAGHUIS at 5c Muldersdrift Road, Melville, Johannesburg, to alienate the said business to ATLAS SLAGHUIS EIENDOMS, BEPERK, a Company presently in the course of formation. Dated at Johannesburg this 5th day of November, 1954.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502 Winchester House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg.

13470—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of manufacturers' representatives carried on by LEONARD FIVELMAN and IVAN M. KATZ in co-partnership under the style of FIVELMAN & KATZ at 302 Ottawa House, President Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of October, 1954, and that LEONARD FIVELMAN will thereafter conduct the business on his own account at the same address under the style or firm of L. FIVELMAN.—Bernard Melman & Co., Attorneys, Midland House, Rissik Street, Johannesburg. 13471—19-26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by THE BELGIAN MEAT INDUSTRIES (PTY.), LIMITED, under the style of KENSINGTON HORSEMEAT SUPPLY at 177 Queens Street, Kensington, Johannesburg, has been sold to MONTY SAMUEL CELENDER and SAMUEL KAHN, who will carry on the same business at the same address and under the same style as and from the date of the last advertisement hereof.—Fredman and Fredman, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

13519—19-26

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM ERNEST THOMSON trading as ROSEBANK SHOE STORE, general dealer, Antrim Court, Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, has been sold to GERT MANDELBAUM and that the said business with the stock, assets and goodwill thereof, will be transferred as a going concern to the said GERT MANDELBAUM on the 1st January, 1955, from which date the said GERT MANDELBAUM will carry on the business under the same style and at the same place for his own account.—Bryan R. Savory, Attorney for the Parties, 17 Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. 13445—12-19-26

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat ADRIAAN JACOBUS PETRUS DU PLOOY wat sake gedoen het as haarkapper te Voortrekkerweg 757, Brakpan, onder die naam van DALVIEW LADIES' AND GENT.'S HAIRDRESSERS die besigheid verkoop het aan ADRIAAN JOHANNES GERHARDUS HENDRIK OOSTHUIZEN, wat dieselfde soort besigheid op dieselfde adres sal dryf maar vir sy eie voordeel en rekening.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apexgebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan.

13513—19-26-3

Notice is hereby given that it is the intention of NATHAN SAM MALBIN and KURT HECHT carrying on business as fish friers, fishmongers, milk purveyors, general dealers and refreshment room keepers under the style or firm of JOHANNESBURG FISHERIES at 79a Nugget Street, Johannesburg, to alienate the said business to MEYER SNAID. Dated at Johannesburg this 10th day of November, 1954.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties. 13669—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that FLORENCE MAY COOPER carrying on business as ladies' hairdressers and general dealers at Tarquin House, 38 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, under the style or firm of ROSE MARIE LADIES' HAIRDRESSING SALON, has sold the said business to JOAN ELIZABETH MOSES who will conduct it in the same premises and under the same style or firm, with effect from the 1st November, 1954.—Fred. Lowenberg & Son, Attorneys for the Parties, 95 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 13642—19-26

NOTICE.

Take notice that with effect from the 4th October, 1954, FREDERICK WILLIAM THOMPSON was admitted as a partner in the business conducted by MONTAGUE RUBENSTEIN, PHILIP DAVIS and MANNIE BARSEL, under the style of UNION PHARMACY at 29a Pritchard Street, Johannesburg.—Norman Kaye, Attorney for Parties, Eagle Star House, Johannesburg. 13248—12-19-26

NOTICE.

General dealer's business carried on by YEA LOON at 88 Victoria Street, Sophiatown, Johannesburg, was transferred to YET MING as from the 1st July, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 13503—19-26

KENNISGEWING.

Die algemene handelaarsbesigheid GOODHOPE CASH STORE gedryf deur WILLEM ARIE VAN BAKEL te Soetfontein No. 1131, distrik Waterberg, is verkoop en oorgemaak aan JOHANNES THEODORUS MARAIS wat dit sal voortsit onder dieselfde naam en op dieselfde plek. Geen skulde word oorgeneem nie.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

13680—19-26-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, dat GIDEON HERCULAAS STEPHANUS KRIEL van voorneme is om die losieshuis en privaat hotelbesigheid deur hom gedryf te Kerkstraat-Oos 530, Pretoria, en wat bekend is as DELMONICA HOTEL, te verkoop aan CORNELIS LEONARDUS DE KRAMER, met effek vanaf 1 Januarie 1955, vanaf welke datum die gemelde CORNELIS LEONARDUS DE KRAMER die saak vir sy eie voordeel sal voortsit.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Partye, Paul Krugerstraat 246, Pretoria. 13673—19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and café carried on by MICHAEL KAREKLAS under the style or firm of GARDEN TEA ROOM at 39 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold with stock-in-trade to GEORGE COSTAS, who will carry on the said business as from the 1st December, 1954, at the same address and under the same name for his own benefit.—T. M. Wapenaar, Attorney, 201/4 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.

13747—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as MARVANS, carried on by MARGHERITA GEORGE and TALIESIN THOMAS GEORGE trading in co-partnership, at Muldersdrift, has been sold to DOUGLAS WALTER PUGH with effect from the 4th day of December, 1954.—A. J. Howe, Culligan & Beuthin, Attorneys for Parties, Charter House, Johannesburg.

13749—19-26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that CONNIE RODRIGUES and MANUEL DA SILVA who were trading as PORTUGUESE MARKET GARDENS at 21 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, sold the said business on 1st October, 1954, to MANUEL GABRIEL DOS SANTOS, who is carrying on the business under the same name and style. 13780—19-26-3

Notice is hereby given that the business known as OPHIRTON CAFÉ at 25 Garland Street, Ophirton, Johannesburg, has been sold to JAN HENDRIK SMIT, who will henceforth conduct the same at the said address for his own account and benefit. 13760—19-26

KENNISGEWING.

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Geliewe kennis te neem dat die vennootskap tussen JOHAN PIETER KIRSTEN, PETRUS JOCHEUMUS PAULUS LABUSCHAGNE en HELMUT PAUL KUHN wat handel gedryf het onder die naam van POTCHEFSTROOM STEENMAKERY op die plaas Harpington, distrik Potchefstroom, met ingang vanaf 20 Oktober 1954, ontbind is. Gedateer te Potchefstroom hierdie 13de dag van November 1954.—I. F. Waks & Waks, Prokureurs vir die Partye, Kerkstraat 157, Posbus 208, Potchefstroom.

13843—26-3

Notice is hereby given that GABRIEL HOMEN DE GOUVEIA and ANTONIO HOMEN DE GOUVEIA trading in partnership as JUBILEE STORES and POWER FISH AND CHIPS at 212 and 214 Railway Street, Germiston, sold these businesses on 19th October, 1954, to FRANCISCO FERNANDES MENDES and ANTONIO HOMEN DE GOUVEIA, who are carrying on these businesses under the same name and style.

13779—19-26-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as DIE VISHOEK tot heden gedryf deur JAN HENDRIK KRUGER op gedeelte van Erf No. 305, Voortrekkerweg, Potgietersrus verkoop is, en sal vanaf 1 Januarie 1955, oorgedra word aan PETRUS AUCAMP, wat in die vervolg die genoemde besigheid sal dryf by dieselfde adres, onder dieselfde styl, vir sy eie rekening en belange. 13845—26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given of the intended sale by J. S. C. BOTHA to TONY AGRELA of the business known as VALENCIA FRUIT MARKET carried on by the Seller at 33b Second Avenue, Springs, which business will now be carried on at the same premises under the name and style of TONY'S MARKET GARDEN.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.

13829—26

Notice is hereby given that the butchery, Native eating-house and general dealer's business carried on by NIKO GAJO PRIMICH and JOZO LAZICH under the style of BLOEMFONTEIN CASH BUTCHERY at 228a Market Street, Johannesburg, has been transferred to GAY PROPERTIES (PTY.), LTD. The said business has been removed to 185 Market Street, corner of Siemert Road, Johannesburg, and will be carried on by GAY PROPERTIES (PTY.), LTD., under the same style of BLOEMFONTEIN CASH BUTCHERY. Dated at Johannesburg this 26th day of November, 1954.—Joseph Daleski, Attorney for the Parties, 87/90 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 13881—26-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as RIETFONTEIN CASH STORE previously carried on at Rietfontein No. 166, in the District of Bronkhorstspruit, by the late TAR MOHAMED has been disposed of to SULIMAN JAN MOHAMED and ABOO SULIMAN, who will conduct business under the same name at the same place, for their own account as from 10th December, 1954.—Hamersma & Van Zyl, Agents for Parties, P.O. Box 7, Bronkhorstspruit.

13971—26

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHRISTIE DEMETRIADES carrying on business as BESTVIEW STORES at 16 Sovereign Street, Bedfordview, District Germiston, intends as and from the 1st January, 1955, to sell and transfer all the assets of the said business to GEORGE JAMES BOTHA, who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

13972—26

Notice is hereby given that the partnership business carried on by JOHN ROSSIDES and FRIXOS ROSSIDES under the style or firm of LANCASTER TEA ROOM at 141c Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, has been dissolved as and from the 2nd October, 1954, and that the said JOHN ROSSIDES will carry on business under the same style or firm at the same address for his sole account and benefit, and will further assume liability for all debts of the business incurred by the partnership to date of dissolution.—Geo. Isserow, Attorney for John Rossides, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg.

13973—26

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly conducted by ADRIAN MICHAEL RAWSTORNE EKSTEEN on Portion No. 1 of the northern portion called Longlands, of the farm Rietkolk No. 68, District Pietersburg, has been transferred to JOHN WILLIAM JOHNSON and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—Moss Cohen & Meyer, Attorneys for the Parties, 209 Van Riebeeck Buildings, P.O. Box 152, Pietersburg. 13969—26-3-10

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (i) of Act No. 24 of 1936, as amended, that EMIL MEYERSOHN and WILFRED MEYERSOHN who carry on business as SUNLIT DRAPERS at corner Jan Smuts and Tyrwhitt Avenues, Rosebank, Johannesburg, intend on the 30th day of December, 1954, to sell all the assets of the business presently conducted by them at corner Jan Smuts and Tyrwhitt Avenues, Rosebank, Johannesburg, to HERMAN FABIAN, who will continue to trade at the said address. Dated at Johannesburg this 18th day of November, 1954.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Parties, 619-23 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 13953—26

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that the partnership existing between EPSTRATIES LAHANA and PRICOPIOUS LAHANA in respect of the business known as LAKESIDE CAFÉ at Queensrand, P.O. Northrand, has been dissolved and that EPSTRATIES LAHANA will carry on the business under the same name and style for his own and sole account.—P. G. de Vries, Attorney for the Parties, Progress Buildings, 41 First Street, Boksburg North. Phone 52-1379.

13996—26-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's and shoe repair shop conducted by MARIA ELIZABETH GEMMELL on Stand No. 1041, Brakpan, has been sold to IZAK DANIEL VAN DEN BERG with effect from the 27th October, 1954.—O. N. von Broembsen, Attorney for the Party, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan. 14046—26

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ANTONIOS CHRISTOFOROU intends to sell and transfer to BARNARD McCABE JOUBERT the fixtures and fittings and stock-in-trade presently contained in the business conducted by ANTONIOS CHRISTOFOROU under the style or firm of DELICIOUS FISHERIES at 5 Station Street Luipaardsvlei, Transvaal. Dated at Johannesburg this 19th day of November, 1954.—Messrs. I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 501 Winchester House, Johannesburg. 13987—26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer and restaurant keeper carried on by ELIZABETH HELENA SCHUNKE, a public trader, married in community of property to CARL SCHUNKE, at 33a Long Street, Middelburg, as MIDDELBURG FRESH PRODUCE, has been sold and will be transferred to CECIL RHODES DENNILL, who will carry on the said business at the same address and under the style or firm of EATMORE PRODUCE STORE with effect from the 1st day of January, 1954.—S. E. Steyn & Esterhuysen, Attorneys for the Parties, Bro-Res Chambers, Market Street, P.O. Box 68, Middelburg. 13981—26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RALPH NOWITZ has sold the stock-in-trade of his business known as THE MOCCASIN, carried on by him at 173 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, to NORAH EDWARDS, who will, with effect from 1st December, 1954, carry on business at the above address under the style of THE MOCCASIN.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 14001—26-3

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that EDWARD CHARLES FREDERICK REES, carrying on business at 52 Market Street, Pietersburg, under the style of NORTHERN REFRIGERATION AND ELECTRICAL COMPANY, has disposed of the said business to EDDIE REES (PTY.), LTD., who will carry on the said business at the same address under the name of EDDIE REES (PTY.), LTD. Dated at Pietersburg this 19th day of November, 1954.—P. S. McDonald & Co., Attorneys for the Parties, Glass & Leo Building, Mare Street, Pietersburg. 14006—26

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is the intention of NANCEFIELD GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the business carried on by the Company at the premises situate on Portion F of Portion M of the farm Klipspruit No. 49, District of Johannesburg, under the style or firm of NANCEFIELD GARAGE to SOLLY KRAUT, such sale to take effect 30 (thirty) days after the publication of this advertisement. After the expiry of the said period of 30 (thirty) days, the said business will in future be carried on by the said SOLLY KRAUT under the style or firm of NANCEFIELD GARAGE at the same address, for his own benefit. Dated at Johannesburg this 19th day of November, 1954.—Joel Melamed, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg; Norman Kaye, 304 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for the Parties. 14086—26

NOTICE.

Notice is hereby given that AUTO PARTS ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of corner Loveday Street South and Trump Street, Johannesburg, has sold its business undertaking goodwill, machinery, plant and equipment to AUTO PARTS ENGINEERING COMPANY TRANSVAAL (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, with effect from the 1st day of December, 1954.—H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for the Parties, 43 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 14003—26

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOHN TISCHHAUSER and KURT HIRSCH under the style or firm S.A. LEATHER FASHIONS at 154 Pritchard Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said JOHN TISCHHAUSER with effect from 1st day of July, 1954.

As and from the 2nd July, 1954, the said KURT HIRSCH is continuing the said business at the same address and under the same style or firm for his sole account and benefit.—K. Steinberg, Attorney for the Parties, 60 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 14027—26-3-10

NOTICE.

Be pleased to take notice that MR. B. FUIDGE has transferred his business known as TYPEWRITERS' EXCHANGE of Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria, to C. E. FOLKEY, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, and that the said C. E. FOLKEY shall continue the said business under the same style as from the 1st of November, 1954.—Messrs. W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 14017—26

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS KARP on Plots Nos. 30 and 31, Sonstraat Agricultural Holdings, District Nigel, will be transferred as a going concern, to WILLEM HERCULES VAN HEERDEN, who will carry on the same business at the same place in his own name from the 1st January, 1955.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal. 14012—26-3-10

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS KARP on Plot No. 12 on Portion B of the farm Zonnestraal No. 3, situate in the District of Nigel, will be transferred as a going concern to PHILIPPUS JOHANNES JACOBUS VAN HEERDEN, who will carry on the same business at the same place in his own name from the 1st January, 1955.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal. 14013—26-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between CHARLES THOMAS MOORE and CLARENCE CHARLES MOORE trading as EUPHORBIA CAFÉ, Hans van Rensburg Street, Naboomspruit, District Potgietersrus, has been dissolved as from the 1st day of November, 1954, from which date the said CLARENCE CHARLES MOORE shall continue to carry on the said business under the same style or firm at the same premises for his own account. Dated at Naboomspruit this 20th day of November, 1954.—A. C. Meyer, Court Chambers, P.O. Box 21, Naboomspruit. 14057—26-3-10

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid bekend as VISCHKUIL SLAGTERY te Perseel No. 302, Vischkuil, distrik Springs, verkoop is deur HENDRIK MATTHEUS MEYER aan CASPARUS LOUIS VOS gereken vanaf 1 Desember 1954, en dat laasgenoemde die besigheid sal voortsit op dieselfde naam en adres, vir sy eie wins. Geteken te Springs die 19de dag van November 1954.—Nic. Kruger, Prokureur vir Partye. Springs Chambers, Tweedestraat, Posbus 83, Springs. 14058—26-3-10

The general dealer's and Native eating-house keeper's business heretofore conducted by BARNEY DERMICK on Stand No. 444, Rietfontein No. 4, District of Brakpan, under the style of NEW VAN DYK STORES, has been sold and will be transferred to MICHAEL SACHO and JACK SACHO after the expiration of a period of thirty (30) days from the date of the last publication hereof.

The said MICHAEL SACHO and JACK SACHO will in future continue to conduct the said business under the same style and at the same address.—Kenneth H. Stoloff, Attorney for Parties, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs. 14050—26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business conducted by HERMAN KLASS and MOSES WOOLF KLASS under the style of H. KLASS at Stand No. 400, being 11 Main Road, Randfontein, is being transferred to SELIG JUBLER.

The said SELIG JUBLER will carry on the said business under the style KLASS'S WINKEL, S. JUBLER, Proprietor, for his sole account and benefit at the same address as from the 15th November, 1954. Dated at Randfontein, 15th November, 1954.—Messrs. Miller & Wright, Attorneys for Parties, 45 Village Street, Randfontein. 14048—26

NOTICE OF CANCELLATION OF SALE.

Notice is hereby given that the sale of the business known as DEEP C FISH & CHIPS at Curie Boulevard, Vanderbijlpark, by ANITA IOLE THEA SCOTT to BALZ WOLF has been cancelled with effect from the 15th November, 1954.

The said ANITA IOLE THEA SCOTT will carry on the said business under the same style and at the same place for her own benefit as heretofore. Dated at Vanderbijlpark this 19th day of November, 1954.—V. Borcherds, Attorney for the Parties, C.N.A. Building, P.O. Box 186, Vanderbijlpark. 14081—26

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of motor garage, petrol filling station and motor car repair shop carried on by HENDRIK STEPHANUS COETSEE at 19 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of EMPIRE MOTORS has been sold to PETRUS HENDRIK JANSE VAN VUUREN, who will continue the business at the same address under the same style with effect from the 1st December, 1954.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 14080—26-3-10

NOTICE.

Be pleased to take notice that the partnership business hitherto carried on by HERCULES PETRUS BESTER and FRANS JOSHUA REPSOLD STAPELBERG at Granite Hill, in the District of Nelspruit, under the name GRANITE HILL KONTANT WINKEL will be taken over by the said STAPELBERG as from the 8th day of December, 1954, for his own account at the same address and under the same name. Nelspruit, the 19th day of November, 1954.—G. W. de Villiers, Attorney for Parties, Ranswill Building, Anderson Street, Nelspruit.

14092—26-3

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van skoenrepareerder en handelaar wat voortgesit was deur CORNELIUS STEPHANUS ROUX onder die naam van SPEEDY ELECTRIC SHOE REPAIRS op Standplaas No. 2796, Brakpan (wat bekend staan as Voortrekkerweg 754b, Brakpan). verkoop is aan GERT CHRISTOFFEL GROBLER en dat laasgenoemde vanaf 1 Januarie 1955, die handelsaak sal oorneem met die bates (sonder die skulde) en van daardie datum sake sal doen op dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy voordeel.—P. J. du Plessis, Prokureur vir die Partye, Apexgebou, Voortrekkerweg, Brakpan.

14091—26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a residential hotel carried on by GRATTAN ST. JOHN O'DONOGHUE under the style of MARIAN RESIDENTIAL HOTEL at Stands Nos. 241, 243, 245 and 246, being the corner of Tudhope Avenue and Olivia Road, Berea, Johannesburg, will be sold with effect from the 1st January, 1955, to MRS. JANIE BENJAMIN (widow), who will carry on the same for her own benefit under the style of SHARON RESIDENTIAL HOTEL.—A. C. Lewis & Sim, Attorneys for the Parties, 501 Fanora House, Rissik Street, Johannesburg. 14125—26-3-10

NOTICE.

The partnership between JUDES KAPLAN, widow, and HYMIE KAPLAN, in respect of the businesses carried on by them under the styles of E. KAPLAN AND SON and ALEXANDRA COAL COMPANY at No. 3, Second Floor, Barbican Buildings, corner of President and Rissik Streets, Johannesburg, was dissolved with effect from the 1st July, 1954, on which date the said HYMIE KAPLAN purchased all the assets of the said partnership and assumed responsibility for the liabilities thereof and from which date the said HYMIE KAPLAN has been carrying on the said businesses for his sole benefit and account under the same styles and at the same address.—Colman V. Cohen, Attorney for Hymie Kaplan, Barbican Buildings, corner of President and Rissik Streets, Johannesburg; Gering, Gering and Nell, Attorneys for Mrs. Judes Kaplan, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 14126—26-3-10

NOTICE.

The VLAKPLAATS BUTCHERY business on Vlakplaats No. 313, Heidelberg District, Transvaal, has been sold with assets by GERHARDUS PETRUS BIERMAN to MICHAEL BARRY SPIES as from the 27th July, 1954.—C. H. A. Beeton, Attorney for the Parties, K.M.E. Buildings, Voortrekker Street, Germiston.

14152—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by RUDOLPH JOHANNES ROSSOUW under the style or firm of ELLENS FISH AND CHIPS at 8 Lewis Road, Westdene, Johannesburg, has been sold to GEORGE HENRY ERNEST MAIN, exclusive of liabilities, with effect from the 1st day of January, 1955, from which date the said GEORGE HENRY ERNEST MAIN will carry on the said business at the said premises under the same style for his own use and benefit.—Arthur Sagar, Attorney, 401 Fanora House, Rissik and Kerk Streets, Johannesburg. 14187—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BOTHA JOHANNES PACE has sold his retail butchery business known as CINDERELLA BUTCHERY carried on by him at Killian Avenue, Cinderella, Boksburg, to HANS JACOB BERNARDUS MACDONALD together with assets. Dated at Germiston the 1st July, 1954.—C. H. A. Beeton, Attorney for the Parties, P.O. Box 603, Germiston.

14151—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the furniture manufacturing business carried on by JOHANNES JACOBUS HARMSE under the name and style of BOWLINE FURNITURE MANUFACTURING COMPANY, at 22 Princess Street, Belgravia, Johannesburg, has with effect from the 1st day of November, 1954, been sold to and the assets taken over by BOWLINE (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said business at the same address and under the same style for its own account and profit.—Union American Trust (Pty.), Ltd., Agents for the Parties, 86 Commissioner Street, Johannesburg.

14188—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JANET JOHNSTONE DAGG, born DIXON, trading as GORDON'S CASH STORE at the corner of Gabriel and Schuller Streets, Forest Hill, Johannesburg, intends to dispose of such general dealer's business to MARY JOHNSTONE DIXON, widow, who will as from the 1st January, 1955, carry on the said business for her own benefit. Dated at Johannesburg this 26th day of November, 1954.—Dryden & Myburgh, Attorneys for Parties, 608 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 14143—26

Notice is hereby given that the business of a general dealer and cycle dealer carried on by CARL JOHANNES BOTHMA at 1a Von Wielligh Street, Johannesburg, has been sold to ABRAHAM LANGE and will be transferred by the Seller to the said ABRAHAM LANGE 30 days after the second publication hereof. Dated at Johannesburg this 6th day of November, 1954.—D. L. Joseph, Attorney for the Parties, 44/46 Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg. 14145—26-3

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen EBRAHIM AHMED COOVADIA, SALEH AHMED COOVADIA en MAHOMED AHMED SALEJEE COOVADIA wat handel dryf as algemene handelaars onder die naam E. A. COOVADIA te Markstraat 33b, Johannesburg, vanaf 1 Januarie 1955 ontbind word, en dat gesegde besigheid vanaf gemelde datum onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur MAHOMED AHMED SALEJEE MAHOMED voornoem vir sy uitsluitlike voordeel gedryf word.—T. M. Wapenaar, Prokureur vir die Partye, Union Castle-gebou 201/4, Lovedaystraat, Johannesburg. 14144—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended that GOLDEN SEA FOODS (PROPRIETARY), LIMITED, intend alienating the business of general dealer, tearoom and refreshment shop, delicatessen, milk purveyor, ice cream vendor and fish frier, carried on by them at 46 End Street, corner of Fox Street, City and Suburban, Johannesburg, with effect from the 1st January, 1955, to HILDA DOROTHEA MOORE (born HILDEBRAND), married out of community of property with the exclusion of the marital power to BRIAN VEREKER MOORE, who will continue to carry on such business for her own account from such date, under the style of GOLDEN SEA FOODS, at the same address. Dated at Johannesburg this 22nd day of November, 1954.—Golden Sea Foods (Proprietary), Limited, 46 End Street, City and Suburban, Johannesburg.

14134—26

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by NORA BERNSTEIN, widow, as successor to Estate late NATHAN BERNSTEIN under the style or firm of THE PREMIER PHOTO SERVICE at 122 Kerk Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ROSITA SADA, who will carry on the business at the same address and under the same style for her own account and benefit with effect from the last publication hereof.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.

14146—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdresser carried on by DOREEN EDNA PITTAWAY at 142 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, under the style of SALON EDWARD, was sold on the 1st June, 1954, and will be transferred to PAUL WARDEN HENDRY and VICTOR KENNEDY HARDY, who will carry on the said business in partnership under the style of PETIT GELLE at the same address.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Parties, J.B.S. Building, Commissioner Street, Johannesburg. 14147—26

Notice is hereby given that the business of tearoom proprietor, general dealer, fresh produce dealer and milk and ice cream purveyor carried on by PETER PAXINOS at 155 Mulder's Drift Road, Waterfall Estate, Northcliffe, Johannesburg, under the style of PAX CAFÉ together with the stock-in-trade, fixtures, fittings and furniture therein contained including the goodwill, has been sold, and will be transferred to PAX CAFÉ (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in the course of registration under that name or such other name as is acceptable to the Registrar of Companies) and will be transferred to the said Company, thirty (30) days after the last publication hereof. Dated at Johannesburg this 23rd day of November, 1954.—Webster, Dunbar & Saner, Attorneys, Notaries and Conveyancers, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg. 14215—26

Notice is hereby given that the business of florist carried on by NORA GABRIEL, at 87 Cathrine Avenue, Hillbrow, Johannesburg, under the style of VOGUE FLORIST, was sold on the 1st July 1954, and will be transferred to JOAN MAISELS, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Parties, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.

14148—26

NOTICE OF CANCELLATION OF DEED OF SALE

BURMAH & BURMESE TEAK OIL COMPANY.

Be pleased to take notice that the sale of the business known as the BURMAH & BURMESE TEAK OIL COMPANY to MINNIE GOLDMAN and advertised on the 17th September, 1954, in the *Rand Daily Mail* and *Die Vaderland* and in the *Government Gazette*, has been cancelled by mutual consent and the former owner HARRY GREENBAUM shall carry on business for his own accord and benefit. Dated at Johannesburg this 26th day of November, 1954.—J. Rittoff Attorney for the Parties, 109 Commissioner House, 50 Commissioner Street, Johannesburg.

14142—26

NOTICE.

General dealer's and Native eating-house keeper's business carried on at 2 End Street, Johannesburg, and general dealer's business at 19 Perth Road, Westdene, Johannesburg, respectively, by HENRY YU WING are to be transferred and will be taken over by FOK FOO, who will conduct the same for his own right and title as from the 15th November, 1954.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 14137—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as PETERS DAIRY conducted by JACOBUS LODEWICUS WOLMARANS at 2 Ripley Road, Brixton, Johannesburg, has been sold to ANTOON GIESKEN, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit under the name of GLENEAGLES FARM DAIRY, BRIXTON, such sale being effective from the 26th November, 1954.—M. & H. M. Liknaitzky, Attorneys for the Parties, 403 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg.

14132—26

NOTICE.

ISHVARLAL DAYA and CHANDRAKANT DAYA have dissolved their interest from the business of MODERN STORES, 11 Bree Street, Burgersdorp, Johannesburg, as from 1st November, 1954.

14170—26-3-10

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat AUBREY RONALD ROBINSON VAN DER BYL en HERMANUS JOHANNES SWART wat besigheid dryf as VAN DER BYL'S GARAGE te Krigelaan 7, Lichtenburg, van voorneme is om gesegde besigheid te verkoop en oor te dra aan WILLEM ROUX BADENHORST en BERNARDUS JOHANNES ROODE wat die genoemde besigheid op dieselfde perseel vir en ten behoewe van 'n Maatskappy wat geregistreer sal word onder die naam T. A. D. MOTORS (EIENDOMS), BEPERK, vanaf 1 Januarie 1955 sal voortsit. —Germishuizen en Odendaal, Prokureurs vir die Partye, Tudor-gebou 56-59, Kerkstraat, Pretoria. 14194—26-3

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat ALBERTUS BAREND LUTHER, algemene handelaar, van voorneme is om sy besigheid, bekend as PRETORIA CAFÉ, gedryf te Paul Krugerstraat 325, Capital Park, Pretoria, te verkoop en oor te dra aan JACOB DANIEL RETIEF, wat die gemelde besigheid op dieselfde perseel en onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel vanaf 1 Desember 1954 sal voortsit.—Germishuizen & Odendaal, Prokureur vir die Partye, Tudor-gebou 56-59, Kerkstraat, Pretoria. 14191—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as DAVE'S STORE carried on by DAVID ABRAMOWITZ on the farm Modderfontein, District Heilbron, has been sold to MELVIN BASIL MEYER, who will carry on the said business under the same style at the same address for his own benefit.—Moss Freedman & Co., 113 Guardian Building Leslie Street, Vereeniging. 14217—26-3-10

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by AYOB GANI, under the style or name of ISAK'S STORE at Grootvlei No. 10, District Witbank, has been sold to HALIMA GANI, a major spinster, exclusive of all debts and liabilities, with effect from the 7th day of October, 1954, who will carry on such business under the name or style of GANI'S STORE at the same address for her own account and benefit as from the aforementioned date. Dated at Pretoria this 23rd day of November, 1954.—Lingbeek Visse, Kuschke & Bloch, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, Sanlam Buildings, Pretorius Street, Pretoria.

14224—26-3-10

CAPE—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANK WHITEHORN, carrying on business under the style of MODEL SUPPLY STORE at the corner of Queen Street and Croydon Road, Cambridge, East London, has sold the said business to THEOPHILUS JOHANNES PAPE, who will carry on such business at the same address under the same name with effect from the 1st January, 1955. Dated at East London this 19th day of November, 1954.—Zackon & Sons, Attorneys for the Parties, P.O. Box 237, East London. 13452—19-26

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that REUBEN JACOBUS MEEDING and SIMON STEPHANUS ESIAS MEEDING, trading in partnership as the VOLKS GARAGE, Aberdeen, have disposed of the said business to MARTHINUS JOHANNES APPEL and JOHANNES NORTMAN HARMSE, who intend carrying on the business known as the VOLKS GARAGE in partnership at the premises situate in Andries Pretoriusstraat, Aberdeen, Cape Province. Dated at Aberdeen this 10th day of November, 1954.—Joseph Gruss & Co., Attorneys for the Parties, Grey Street, Aberdeen.

13606—19-26

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap, wat tot hiertoe bestaan het tussen DEMETRI PETJALIS en CHRISTO TSILIANIS, besigheiddrywende as algemene handelaars, restauranthouers en vars produkte handelaars, te Voortrekkerweg, Bellville, onder die naam van THERONS KAFEE, ontbind is met effek vanaf 26 Oktober 1954.

Die besigheid sal in die toekoms voortgesit word deur gesegde DEMETRI PETJALIS vir sy eie rekening onder die bestaande naam by die bestaande adres vanaf 27 Oktober 1954.—Erlank & Meyer, Prokureurs vir die Party, Volkskas-gebou, Durbanweg, Bellville. 13722—19-26

KENNISGEWING.

KENNISGEWING VAN ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap, wat tot hiertoe bestaan het tussen FOTINI PETJALIS en CHRISTO TSILIANIS, besigheiddrywende as algemene handelaars, restauranthouers en vars produkte handelaars te Strandweg, Stikland, Bellville, onder die naam van GOOD HOPE KAFEE, ontbind is met effek vanaf 26 Oktober 1954.

Die besigheid sal in die toekoms voortgesit word deur gesegde FOTINI PETJALIS vir haar eie rekening onder die bestaande naam by die bestaande adres vanaf 27 Oktober 1954.—Erlank en Meyer, Prokureurs vir die Party, Volkskas-gebou, Durbanweg, Bellville. 13723—19-26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of DIRK VAN SCHALKWYK HORN, of Hex River, District Worcester, carrying on business under the style of D. v. S. HORN, to dispose of the business as a going concern to ALWYN PETRUS JORDAAN, who will trade at the same address as A. P. JORDAAN. Dated at Worcester this 12th day of November, 1954.—D. R. Granger & Du Plessis, Attorneys for the Applicants, 68 High Street, Worcester. 13714—19-26

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES JACOB KRETZINGER, van Lady Grey, voornemens is om sy kafeebesigheid wat hy onder die naam van THE CENTRAL TEA ROOM te Joubertstraat, Lady Grey, dryf, aan MEJ. JOAN MARAIS, van Lady Grey, te verkoop, wat gemelde besigheid vir haar eie voordeel en onder dieselfde naam en dieselfde adres sal dryf. Gedateer te Aliwal-Noord hierdie 15de dag van November, 1954.—Van Rooy & Van Rooy, Prokureurs vir die Partye, Posbus 142, Aliwal Noord. 13830—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that THEUNIS JACOBUS KRUGER intends to dispose of the general dealer's business conducted by him on Erf No. 473, Somerset Street, Fort Beaufort, under the style or firm of K'S CASH SUPPLIES to PETRUS WILHELMUS OOSTHUIZEN, who will carry on the business at the same address under his own name.—A. A. Hanesworth, Attorney for the Parties, P.O. Box 5, Fort Beaufort.

13852—26-3

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that EDWARD SAMUEL DE SWARDT and JAMES WILLIAM YOUNG intends selling and transferring the business presently carried on by them under the style or firm of S.W.D. ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS (GEORGE) to JAMES WILLIAM YOUNG, of George, who will continue to trade under this style of S.W.D. ESTATE AGENTS and AUCTIONEERS (GEORGE). Dated at George, C.P., this 13th November, 1954.—McGregor & Co., Attorneys for the Parties, 118 York Street, George.

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, EDWARD SAMUEL DE SWARDT en JAMES WILLIAM YOUNG voornemens is om die besigheid gedryf deur hulle onder die naam S.W.D. ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS (GEORGE) te verkoop en oor te dra aan JAMES WILLIAM YOUNG, van George, wat sal aanhou besigheid dryf onder die naam van S.W.D. ESTATE AGENTS AND AUCTIONEERS (GEORGE). Gedateer te George, K.P., hierdie 13de dag van November 1954.—McGregor & Kie., Prokureurs vir Partye, Yorkstraat 118, George. 13818—26

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat WENTZEL CHRISTOFFEL VAN DER MERWE handeldrywende as algemene handelaar onder die naam SONOPBLOMME op Perseel No. 2F van Lot No. 2, Deel E, Hartebeesthoek, Piet Retiefstraat, Noupoort, sy voormelde besigheidsaak verkoop het aan ELSIE EMMA VAN HUYSSTEEN en dat laasgenoemde gemelde besigheid vanaf die 1ste Desember 1954 op dieselfde perseel en onder dieselfde naam sal drywe.

Die gebruiklike aansoek sal aan die Noupoort Munisipaliteit gerig word vir magtiging om bestaande lisensie op die naam van ELLA EMMA VAN HUYSSTEEN oor te dra. Noupoort, K.P., 15 November 1954.—P. H. Oosthuizen, Prokureur vir die Partye. 13851—26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Be pleased to take notice that the partnership business heretofore existing between WILHELM HERMANN and ERICH AUGUST JOSEPH BOLMANN, trading in partnership as builders and contractors under the style or firm of HERMANN & BOLMANN has been dissolved by mutual consent and as and from the date hereof each of the aforesaid partners will carry on business as a builder and contractor for his own benefit and account. Dated at Paarl this 19th day of November, 1954.—Solomon Miller, Attorney for the Parties, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl. 13943—26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that EBRAHIM DHANSAY and SULEIMAN ABDULCADER DHANSAY carrying on business as general dealers and fresh produce dealers at 143 Elsiesriver Halt Road, Elsiesriver (also called 143 Klipfontein Road, Elsiesriver), of their intentionn to dispose of the aforesaid businesses to ABDURRAHMAN ISMAIL, who will carry on the said businesses at the aforesaid premises for his own account. Dated at Wynberg this 17th day of November, 1954.—Buchanan & Berman, Attorneys for Parties, Main Road, Wynberg, Cape. 13942—26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that WINIFRED LAWRENCE, widow, has disposed of the general dealer's business carried on by her in Main Street, Lusikisiki, to MESSRS. ROBERT HORNSBY and LILY HORNSBY, trading in copartnership. Dated at Lusikisiki this 11th day of November, 1954.—Claud Stanford, Attorney for Parties, P.O. Box 14, Lusikisiki. 13847—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MARIA JOSE SILVA DE GOUVEIA, trading as ELIZABETH FISHERIES at 12 Parliament Street, Port Elizabeth, to dispose of her business, together with the assets thereof, to ANDREW ANGLES, who will continue to trade at the same address and under the same style. Dated at Port Elizabeth this 16th day of November, 1954.—Julius Lax & Noach, Attorneys for the Parties, 19 Loweliffe House, Main Street, Port Elizabeth. 14053—26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM HASSAN intends transferring the general dealer's business carried on by him at KISMET STORE, Fifth Avenue, Grassy Park, Cape, to and in favour of ABDURAHMAN FAKIR, who will carry on business at the same address in his own name and under the same style.—Galloway and Co., Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 14014—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BEATRICE ELVIRA DE BRUYN and CATRINA HENDRINA PETRONELLA GROENEWALD intend selling their ladies' hairdressing business known as VERINA'S, 161 Voortrekker Road, Parow, to CYRIL WILLIAM JAMES CURRIE, who will carry on such business under the same name at the same place for his own account. Dated at Cape Town this 12th day of November, 1954.—Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for the Parties, 24 Wale Street, Cape Town. 13990—26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's, restaurant, fresh produce and fishery business carried on by PERCY MELTON VAN DER MERWE under the style of HEX VALLEY FISHERIES in Station Road, De Doorns, has been sold to DAWID BAREND LE ROUX, who will carry on the said business under the same name for his own account and at the same address as from the 1st January, 1955.—Whitehorn & Wilson, Attorneys for the Parties, 34 Adderley Street, Worcester. 14010—26

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of AUBREY CHARLES JAMES, trading as JIMMY'S OUTFITTERS at 10 Main Street, De Aar, to dispose of his said business to a Company about to be registered under the name of JIMMY'S OUTFITTERS (PTY.), LTD. Dated at De Aar on this 17th day of November, 1954.—Joseph & Van Rensburg, 29 Main Street, De Aar. 14103—26

KENNISGEWING.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JOHANNES ALBERTUS VAN DER MERWE voornemens is om sy besigheid bekend as VAN DER MERWE'S GARAGE, geleë te Hoofstraat, De Aar, te verkoop aan PETRUS LODIWICUS HENDRIKS THERON, wat die besigheid sal drywe by dieselfde adres en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel. Gedateer te De Aar hierdie 26ste dag van November 1954.—Joseph & Van Rensburg Mainstraat 29 De Aar. 14105—26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 that ALLIE JANODIEN & SON intend transferring the general dealer's and fresh produce dealer's business carried on by them at 27 Russell Street, Cape Town, together with the stocks therein, as a going concern, to ISMAIL CHAFEKER, who will carry on business at the same address. Dated at Cape Town this 18th day of November, 1954.—John S. Ince & Wood, Attorneys for the Parties, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town. 14093—26

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that URIE BERMAN, at present carrying on business as a general dealer at 104 Montagu Street, Mossel Bay, under the style or firm of BERMAN BROS., intends to dispose of his business to DAVID BERMAN, who will continue to carry on the said business for his own account under the same name and at the same address, with effect from 1st January, 1955. Dated at Mossel Bay this 19th day of November, 1954.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

In terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat URIE BERMAN van voorneme is om die algemene handelaarsbesigheid genoem BERMAN BROS., geleë te Montagustraat 104, Mosselbaai, aan DAVID BERMAN te verkoop wat die gemelde besigheid op dieselfde perseel sal voortsit onder dieselfde naam, met ingang vanaf 1 Januarie 1955.—Miller & Moodie, Prokureurs vir die Partye, Cuffstraat 30, Posbus 83, Mosselbaai. 14219—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that as from the 1st day of January, 1955, WILLIAM LESLIE SCHULZE, of Conroy, District Mafeking, will cease to trade under the style or firm of J. A. W. SCHULZE and will instead trade as W. L. SCHULZE.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Party, P.O. Box 26, Mafeking. 14088—26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, that ADRIAANUS SIEPMAN has sold the general dealer's business at Opzoek, Ladismith, and the general dealer's and butcher's business at Droevlei, Ladismith, to WYNAND JOHANNES MILLEMSE, such sale to take effect as from 1st January, 1955. 14124—26

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between MARTIN WILLIAM HOLLAND and MRS. FAINBRIDGE OLIVE SLATER, who have been carrying on business as estate agents and financial brokers at Poole Street, Brooklyn, Cape, under the name HOLLAND & SLATER ESTATE AGENCY, has been dissolved as from 1st November, 1954, and that the said HOLLAND will continue such business under the name of HOLLAND ESTATE AGENCY at the same address for his own account as from such date.—Truter & Lombard, Attorneys for M. W. Holland, Groote Kerk Buildings, Cape Town, 19th November, 1954. 14122—26

NOTICE.

Notice is hereby given that SAM LIFSON and ZITA MARANEY (born LIFSON), carrying on business in partnership under the style of H. LIFSON & SON at 68a Longmarket Street, Cape Town, intend to admit PRESIDENT INDENT AGENTS (PROPRIETARY), LIMITED, as a partner and that the partnership by such admission constituted will continue to conduct the said business under the same style at the same address. Dated at Parow this 12th day of November, 1954.—S. Schkolne, Attorney for the Parties, First Floor, Grand Bazaars Building, 86 Voortrekker Road, Parow. 14113—26-3

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHRISTOPHER GEORGE SERVICE and ANTHONY FREDERICK SERVICE intend with effect from 1st January, 1955, to dispose of their business known as HOTEL D'URBAN, Cato Square, Durban, to RAYMOND McKEONE, who will continue to conduct the business under the same style and name for his own account. Dated at Durban this 13th day of November, 1954.—L. J. Paola, Attorney for the Parties, 950 Mansion House, Field Street, Durban. 13654—19-26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that EILEEN ELIZABETH REDSHAW, a public trader, carrying on business as COVENT GARDENS at 445 Manning Road, Durban, intends disposing of her business to and in favour of ALBERT EDWARD WILLIAM FINCH and EDWARD WILLIAM FINCH, who will carry on the said business for their own account and benefit at the same address under the same style. Dated at Pinetown this 9th day of November, 1954.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown. 13512—19-26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of VEERASAMY BALAKRISTNA NAIDU trading as G.V.N. SON to dispose of the restaurant and fresh produce dealer's business conducted by him at 109 First Avenue, Durban, to VEERASAMY RAMAMURTHEE NAIDU, who will carry on the said business for his own account and benefit with effect from 1st December, 1954. Dated at Durban this 10th November, 1954.—V. S. C. Pather & Son, Applicant's Agents, 15/17 Foundry Lane, Durban. 13598—19-26

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, that RUDOLF JAN DANIEL FRONEMAN, DANIEL CASPARUS SWANEPOEL and PHILLIPUS ALBERTUS FRONEMAN conducting business under the style or firm of NATAL SPA, on the farm Koubad No. 191, in the District of Paulpietersburg, intend disposing of the said business to JOHN ROBERT RUMBLE, of Pretoria.—C. W. A. FREYER, Agent for the Parties, P.O. Box 7, Paulpietersburg. 13498—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HARRY CARLTON LEWIS under the style or firm of LEWIS AND VAN HEERDEN will, with effect from the 1st day of November, 1954, be carried on at the same address by the said HARRY CARLTON LEWIS and PERCY VICKERS MILNER in co-partnership, under the style or firm of SPORTS OUTFITTERS. Dated at Newcastle this 15th day of November, 1954.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 88 Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle. 13929—26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that ESSOP MAHOMED DINATH carrying on business as fresh produce dealer and aerated mineral water dealer at 62 Allen Street, Newcastle, has the intention of disposing of the said business to ABDUL KALEK MAHOMED SEEDAT and CASSIM EBRAHIM SEEDAT, of Newcastle, who will carry on the said business under the style or firm of SEEDAT'S FRUIT STORE at the same address for their own account. Dated at Newcastle this 15th day of November, 1954.—Anderson & Edmonds, Attorneys for the Parties, 88 Scott Street, P.O. Box 36, Newcastle. 13930—26

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the restaurant business carried on by CHRISTODULOS CARAS and VASILIOS HECTOR CARAS as QUADRANT CAFÉ at 114 Victoria Embankment, has been disposed of to GEORGE COMMINS, who intends trading in the same style on the said premises with effect from 1st December, 1954.—York Estate & Investment Company, Agents for the Parties, 364 Smith Street, Durban. 13933—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ARTHUR EDWARD DOVE to dispose of his general dealer's business carried on by him under the style of PARADISE VALLEY STORE at Lots Nos. 19 and 20 Cotswold, Main Road, Cowies Hill, to ALBERT BLACK, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Pinetown this 12th day of November, 1954.—Darby & Higgs, Attorneys for Albert Black, P.O. Box 69, Pinetown. 13819—26

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of MAVIS ELIZABETH FREER to sell the business presently carried on by her at 2687 Marine Drive, Brighton Beach, Durban, to MARGARET MIMA SWALE, who will continue to carry on such business at the same address. Dated at Durban this 17th day of November, 1954.—Marcus Lewis & Son, Solicitors to the Parties, 31/34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban. 14037—26

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JAMES LAW, of Dundee, to dispose of his general dealer's business and photographic department, carried on under the name of JAMES LAW (Successor to WHITFIELD'S) to MRS. EDITH ISABEL MACPHAIL WHITTY, of Dundee, who will carry on the business under the firm name of DUNDEE STATIONERS. Dated at Dundee this 18th day of November, 1954.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, P.O. Box 42, Dundee. 14000—26

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GEORGE CHARLES STRASSBURG carrying on business as a refreshment room keeper, aerated mineral water dealer and fresh produce dealer, under the style of COLLEGE TEAROOM, Old Main Road, Botha's Hill, Natal, has disposed of the said business to WINIFRED BIGWOOD, who will carry on the said business at the same address and under the same style for her own account and benefit. Dated at Durban this 16th day of November, 1954.—W. B. Thomas, Attorney for the Parties, 43/44 Menteith House, 328 Smith Street, Durban. 14038—26-3

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of AHMED ISMAIL BAHADOOR carrying on business as general dealer and patent medicines dealer under the style of FAIRWAY BAZAAR at 1156 Jan Smuts Highway, Durban, to dispose of his said business to DAWOOD MAHOMED PATEL, who will continue the same under the same name and style at the same address and for his own account and benefit. Dated at Durban this 19th day of November, 1954.—A. K. I. Vahed, Attorney for the Parties, 2 Motala Chambers, 341 Pine Street, Durban. 14084—26

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of LAZARUS BROS., carried on at Erven Nos. 173 and 174, Steynsrus, will be sold to BREET BROTHERS, who will carry on the business under their own name and for their sole benefit from 1st December, 1954. Steynsrus, this 9th day of November, 1954.—Walter Lange, Attorney for Lazarus Bros., P.O. Box 3, Steynsrus, O.F.S. 13592—19-26

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Insolvency Act, that it is the intention of HENDRIK JOHANNES JACOBUS REYNDERS, trading under the style or firm of RITZ CAFÉ, President Street, Bothaville, to dispose of his said business to JOHANNES CORNELIUS MIENIE, who will carry on the said business at the same address under the same name for his sole benefit. Bothaville, 12th November, 1954.—I. J. Coetzer, Fourie & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Bothaville. 13814—26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that SAMUEL BLOCH and ALBERTUS DANIEL SMIT, trading as HIDE & SKIN CO., at Stand No. 16, Kroonstad, have agreed to admit BOLNICK BROS. (PTY.), LTD., as partners in the business. 14078—26-3-10

NOTICE.

NOTICE OFF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between CATHARINA FRANCINA BERLINA STEYN (born PRETORIUS) and ELSE THIELE (born WERNER), carrying on business as the TERMINUS CAFÉ or TERMINUS NATIVE EATING HOUSE, at 2 Hanger Street, Bloemfontein, has been dissolved with effect from the 13th day of November, 1954. The said ELSE THIELE will henceforth carry on the said business at the same address for her sole benefit and account.—V. A. Rosendorff, of Messrs. S. & V. A. Rosendorff, Attorneys for the Parties, 59 Maitland Street, P.O. Box 41, Bloemfontein. 13849—26

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ST. HELENA WHOLESALE DISTRIBUTORS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as EXCELSIOR BUTCHERY, Erasmus Building, Glen Harmony, District Virginia, to alienate the said business to CHRISTODOULOS HARALAMBOUS in his capacity as Trustee for a Company about to be formed, which said Company will carry on the said business at the same address for its own account as and from the 6th November, 1954. Dated at Welkom on this the 9th day of November, 1954.—J. J. de C. Wessels & Co., Attorneys for the Parties, Raymond House, P.O. Box 707, Welkom. 14090—26

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between FRED SACKS and NORMAN BERMAN, carrying on trade as furniture dealers under the style of SACKS AND BERMAN at 15a and 17 Muller Street, Bethlehem, will be dissolved as at the 31st December, 1954.

The said NORMAN BERMAN intends disposing of his share of the stock-in-trade, fixtures, fittings, book debts and goodwill in the said partnership to SOLLY MAURICE LE KOCH, furniture dealer, trading as LE KOCH'S FURNISHERS at 21a and 21b High Street, Bethlehem, who will abandon his own business aforesaid as from the 1st January, 1955, and trade in co-partnership with the said FRED SACKS under the style or firm of SACKS AND LE KOCH at 15a and 17 Muller Street, Bethlehem, as from the 2nd January, 1955, for their joint account and benefit. Dated at Bethlehem this 20th day of November, 1954.—W. Israel, Attorney for the Parties, P.O. Box 255, Bethlehem. 14220—26

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business (dealers in animal-drawn vehicles) carried on by JERME NORISKIN, ISAAC ROSTOVSKY and ISRAEL ROSTOVSKY under the style or firm of NORISKIN AND ROSTOVSKY BROS., of 178 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been transferred to 97 Jeppe Street, Newtown, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 8th day of November, 1954.—Cecil M. Sacks, Attorney for the Parties, 15/18 Royal Chambers, corner Fox and Simmonds Streets, P.O. Box 8719, Johannesburg. 13368—12-19-26

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JONAS EMANUEL under the style of J. EMANUEL at 27 Coronation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 302 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this 3rd day of November, 1954.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Party, 502-801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 13227—12-19-26

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by AFRICAN CATERERS, LIMITED, under the style of the OXFORD BIOSCOPE CAFÉ at 239 Pretorius Street, Pretoria, will be removed to Erf No. 335, Church Street, Pretoria, as from the 11th December, 1954. 13372—12-19-26

The business of leather merchants carried on by PERCY ISAAC BLOCH and MORRIS PERELSON under the style of P. BLOCH & CO., at 52 Commissioner Street and 56 Commissioner Street, Johannesburg, will be removed to 68 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1955. 13748—19-26-3

NOTICE.

Kindly take notice that CONTINENTAL RADIO AND ELECTRICAL ENGINEERS (PTY.), LTD., TESLA RADIO CORPORATION OF SOUTH AFRICA (PTY.) LTD., and B—H ELECTRIC COMPANY (PTY.), LIMITED, have been removed from 39/41 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg, to Stands Nos. 53/54, Benrose Township, New Goch Road, George Goch, Johannesburg, as and from 30th October, 1954.—K. Steinberg. Attorney for the Companies, 60 Howard House, Johannesburg. 13284—12-19-26

NOTICE.

The business of N. ADKINS & CO., 363 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 13 Jules Street, Jeppe, Johannesburg. 13300—12-19-26

NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the timber and hardware business carried on by HERD'S TIMBER AND HARDWARE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, on Lot No. 1152 (50 Cranbourne Avenue), Benoni, has with effect from the 3rd day of November, 1954, been transferred to Lot No. 1150 (52b Cranbourne Avenue), Benoni.—A. E. Cook & Cook, Attorneys, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni. 13247—12-19-26

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ABRAHAM LEVINGTON, trading as RADIOVISION CO., at 3 Rockey Street, Doornfontein, Johannesburg, will be removed to 11 Stott Street, corner 201 Eloff Street Extension, Johannesburg, as from 30th November, 1954. 13504—19-26-3

Kindly take notice that the business of BARNETT BROS. MOTORS formerly carrying on business as such at 99 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has now been removed to 11 Erin Street, Doornfontein, Johannesburg, and the business will there be continued under the same style and name at the last-mentioned address.—Rosen and Kaplan, 614 Fanora House, Rissik Street, Johannesburg. 13285—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ISAAC LEVITAS on Stand No. 17, Eadie Street, Witbank, and known as 2c Eadie Street, Witbank, will, as from 1st January, 1955, be moved to Erf No. 10, Eadie Street, Witbank, known as 8a Eadie Street, Witbank.

The business at the latter address will be carried on by the said ISAAC LEVITAS under the style or firm of WITBANK WAREHOUSE. Dated at Witbank this 11th day of November, 1954.—I. Schech, Attorney, 4b Kitchener Avenue P.O. Box 137, Witbank. 13675—19-26

NOTICE.

ELIZABETH FLORIST, 281 Jan Smuts Avenue, Dunkeld, will be moving to Shop 5, 142 Jan Smuts Avenue, Parkwood, as from 1st December, 1954. 13773—19-26-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of J. MOUW, has been removed from 66 National Bank Buildings, 38 Simmonds Street, Johannesburg to 56-60 Standard Bank Chambers, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, from 1st November, 1954. 13762—19-26-3

The general dealer's business carried on by JEREMIAH DIOKE under the style of HAPPY CORONATION STORE at 100 Thirteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to 97 Eighteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from 31st October, 1954. 13653—19-26-3

Notice is hereby given that the general dealer's business of D.H.B. STORE, of 9 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, has been moved to 62 Kerk Street, Johannesburg, as from 1st November, 1954. This business will now be known as TRAVELWARE. 13781—19-26-3

Notice is hereby given that the general dealer's business of H. SAVILLE, of 45b Smal Street, Johannesburg, has been moved to 101, 102 and 103 First Floor, Vancouver House, 145 President Street, Johannesburg, as from 1st November, 1954. 13785—19-26-3

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DAVID HARDWARE AND GLASS CO., at 276 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been moved to 76a Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, as from 1st of May. 13822—26

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MELVILLE LEVIN trading as R. LESLEY & Co., at 503 Troymark House, corner Troye and Market Streets, Johannesburg, will be removed to 563 Jules Street Malvern, Johannesburg, as from the 1st day of January, 1955. 13959—26-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by JOSEPH RADEBE under the name ESCOURT AFRICAN BUTCHER of 130 Fifth Avenue, Alexandra Township has been removed to 102 Eighteenth Avenue, Alexandra Township, with effect from 16th November, 1954.—Bernard Melman & Co., Solicitors, Notaries and Conveyancers, Administrators of Estates, First Floor, Midland House, corner Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 13821—26-3-10

TRANSFER OF BUSINESS.

The ladies' hairdressing business carried on by OLGA VENTER under the style of MAISON OLGA at 32 Second Avenue, Lambton, Germiston, will on the 30th day of November, 1954, be transferred to Mutual Building, Cross Street, Germiston, at which address the said business will be carried on under the style of MAISON OLGA.—Olga Venter, Proprietress, P.O. Box 662, Germiston. 14094—26-3-10

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by SIMON GIMPEL WOLSON under the style of CENTRAL CYCLE WORKS at 320 Church Street, Pretoria, has been removed to 318 Church Street, Pretoria. 14226—26-3-10

I, BARNEY GOLDES, trading as SANDRINGHAM CYCLES AND HARDWARE at 78 George Avenue, Sandringham, Johannesburg, have moved to 147 Main Street, Johannesburg. as from the 15th September, 1954, and will trade under the same style as above. 14182—26-3-10

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE OF ABANDONMENT.

Take notice that the business of general dealer carried on by ELSIE MELAMED under the style of ELONA NOVELTY CENTRE at 8 Scotch Corner Bellevue, Johannesburg, will be abandoned on 31st October, 1954. 13424—12-19-26

NOTICE.

The business of fresh produce dealer carried on by J. F. CAPAZORIO trading as ALMEIDA MARKET GARDENS at 6a Kaap Street, Boksburg, has been abandoned as from 30th September, 1954. 13472—19-26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail stationery business formerly carried on by LOB & TONKIN (PROPRIETARY), LIMITED, at 102 End Street, Johannesburg, has been abandoned. The office and printing works of the Company will however continue to be carried on at First Floor, Kahn's Corner, 106 End Street, Johannesburg, as heretofore.—H. Barton Myers, Attorney to the Company, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 13392—12-19-26

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHN RICH at Colosseum Buildings, corner Fox and Von Brandis Streets, Johannesburg, will be abandoned with effect from the 30th of November, 1954. Dated at Johannesburg this 10th November. 1954.—Segal and Hoffmann, Attorneys for Party, 207/209 Surrey House, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg. 13524—19-26-3

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chip business heretofore carried on by MARY DAVID under the style of HOLLYWOOD CANTEEN at 1 Catlin Street, Germiston, was abandoned during October. 1954. Dated at Johannesburg this 19th day of November, 1954.—Sapire and Jacobson, Attorneys for Party, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 13613—19-26

NOTICE.

ABANDONMENT OF BUSINESS—
S. STILLER & CO.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by STANISLAW STILLER in style of S. STILLER & COMPANY, at First Floor, City and Reef Buildings, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st December, 1954. 13274—12-19-26

NOTICE.

The business of SOL CYCLE AND ELECTRICAL CO., 6 De la Rey Street, Vrededorp, has been abandoned as from 31st October, 1954. 13643—19-26-3

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur JOHANNES THEODORUS MARAIS te Paardedrift No. 28, distrik Waterberg, onder die naam PAARDEDRIFT KONTANTWINKEL is gestaak en word nie verder voortgesit nie.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom. 13848—26-3-10

The general dealer's business carried on by JOSEPH JACK SHEAR under the style of RAND CARTON COMPANY at 3 Quinn Street, Newtown, Johannesburg, was abandoned on the 31st January, 1954. 13958—26-3-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by CECIL RHODES DENNILL as CRAIGHELM TRADING STORE on the farm Tweefontein No. 16, District Middelburg, Transvaal, will be abandoned as from the 30th day of November, 1954.—S. E. Steyn & Esterhuysen. Attorneys for the Party, P.O. Box 68, Middelburg. 14056—26-3-10

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

KENNISGEWING.

Ingevolge subartikel (9) van Artikel 12 soos toegepas by subartikel (1) van Artikel 17 van die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947 (Wet No. 7 van 1947), word hierby bekendgemaak dat WARMAL FINANCIAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, van 705 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg, die Sekretaris van die Tesourie oortuig het dat die Maatskappy opgehou het om die besigheid van geld-skieter teen aandele te dryf en dat dit aansoek gedoen het om teruggawe van die deposito wat die Maatskappy gemaak het kragtens paragraaf (*c*) van subartikel (3) van Artikel 12 soos toegepas by subartikel (2) van Artikel 16 van genoemde Wet.

Ingevolge genoemde subartikel (9) word alle persone met vorderings teen die Maatskappy, wat ontstaan uit transaksies wat dit ten opsigte van effekte of aandele aangegaan het en met besware teen die teruggawe van die deposito aan Warmal Financial Company (Proprietary), Limited, aangesê om sodanige besware op of voor die 20ste dag van Desember 1954, by die Tesourie in te dien. 13783—19-26-3

NOTICE.

It is hereby notified in terms of sub-section (9) of Section 12 as applied by sub-section (1) of Section 17 of the Stock Exchange Control Act, 1947 (Act No. 7 of 1947), that WARMAL FINANCIAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of 705 Volkskas Building, 76 Market Street, Johannesburg, has satisfied the Secretary to the Treasury that it has ceased to carry on the business of a carrier against shares and has applied for the return of its deposit made in terms of paragraph (*c*) of sub-section (3) of Section 12, as applied by sub-section (2) of Section 16 of the said Act.

In terms of the said sub-section (9) all persons who have any claims against the Company, arising out of any transaction entered into by it in respect of Stocks or Shares and who object against the return of such deposit to Warmal Financial Company (Proprietary), Limited, are hereby called upon to lodge their objections with the Treasury on or before the 20th December, 1954. 13782—19-26-3

AFRICAN THEATRES, LIMITED.

PREFERENCE SHARE DIVIDEND.
No. 33.

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 33 for the half-year ending 31st December, 1954, at the rate of six per cent (6%) per annum has this day been declared and will be payable on or before 31st December, 1954, to all Holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 11th December, 1954.

The Preference Share Registers of the Company in London and Johannesburg will be closed from 12th to 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—C. L. Jagger, Secretary, P.O. Box 1574, Johannesburg, 11th November, 1954. 13826—26

SELECTED UNIT INVESTMENT TRUST, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

The Annual General Meetings of the undermentioned Companies, both of which are incorporated in the Union of South Africa, will be held at Luthje's Langham Hotel, Kerk Street, Johannesburg, on the days and at the times specified below. The Transfer Registers and Registers of Members of these companies will be closed for the periods stated:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Registers and Registers of Members will be Closed (both days included).
	1954.		1954.
Somerset Investment Corporation, Limited....	Friday, 10th December.....	10 a.m.	1st December to 10th December.
Selected Managed Investments (Selected Units and Fixed Trusts), Limited	Friday, 10th December.....	11 a.m.	1st December to 10th December.

A member entitled to attend and vote may appoint a proxy, who need not be a member, to attend and vote and speak in his stead, provided that a proxy may vote only on a poll.

By Order of the Boards,
SELECTED UNIT INVESTMENT TRUST, LIMITED,
Secretaries.
per: P. A. HATSWELL.

Cape House,
54 Fox Street,
Johannesburg.
18th November, 1954.

13940—26

MERCHANTS' INDUSTRIAL CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

Notice is hereby given that in connection with the Annual General Meetings of the undermentioned Companies (all of which are incorporated in the Union of South Africa), which will be held at 31 Simmonds Street, Johannesburg, as under, the Transfer Books and Registers of Members relating to the Ordinary Shares of these Companies will be closed on the dates specified below:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Date of Closing of Transfer Registers (Inclusive).
	1954.		1954.
Leon Motors, Limited.....	Friday, 17th December.....	2.30 p.m.	10th December to 17th December.
Petersen Holdings, Limited.....	Monday, 20th December.....	10.30 a.m.	13th December to 20th December.
Chapelat Industries, Limited.....	Tuesday, 21st December.....	2.30 p.m.	14th December to 21st December.

A member entitled to attend and vote at any of the above-mentioned Meetings is entitled to appoint a proxy or peoxies to attend and speak and, on a poll, vote in his stead. A proxy need not be a member.

By Order of the Boards,
MERCHANTS' INDUSTRIAL CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.
per: A. HIRSOWITZ.

Head Office:
New Clewer House,
31 Simmonds Street,
Johannesburg.
24th November, 1954.

13988—26

ANGLO-TRANSVAAL INDUSTRIES GROUP.

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

The Transfer Books of the undermentioned Companies will be closed for the period stated below in conjunction with the holding of Annual General Meetings and where indicated an Extraordinary General Meeting which will be held in the Board Room, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Registers of Members will be Closed from (both days inclusive).
	1954.		1954.
Wright Anderson (South Africa), Limited.....	Wednesday, 15th December..	10.15 a.m.	8th December to 15th December.
Nail and Chain, Limited.....	Wednesday, 15th December..	10.30 a.m.	8th December to 15th December.
National Bolts and Rivets, Limited.....	Wednesday, 15th December..	10.45 a.m.	8th December to 15th December.
Consolidated Glass Works, Limited.....	Wednesday, 15th December..	11.00 a.m.	8th December to 15th December.
Consolidated Glass Works, Limited (Extraordinary General Meeting)	Wednesday, 15th December..	Immediately after the Annual General Meeting	—
Anglo-Transvaal Industries, Limited.....	Wednesday, 15th December..	11.30 a.m.	8th December to 15th December.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meetings is entitled to appoint a proxy or, where that is allowed, one or more proxies to attend and speak, and, on a poll, vote in his stead, and that proxy need not also be a member.

By Order of the Boards,
S. J. WILSON MILNE,
for Secretaries.

Anglovaal House,
71 Fox Street,
Johannesburg.
23rd November, 1954.

13858—26

UNION FREE STATE MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

GROUP COMPANY MEETINGS.

The Annual General Meetings of the undermentioned Companies, all of which are incorporated in the Union of South Africa, will be held at Luthje's Langham Hotel, Kerk Street, Johannesburg, on the days and at the times specified below. The Transfer Registers and Registers of Members of these Companies will be closed for the periods stated:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Registers and Registers of Members will be Closed (Both Dates Included).
	1954.		1954.
Free State Syndicates, Limited	Monday, 13th December	10 a.m.	1st December to 13th December.
Bloemfontein Consolidated Investment Corporation, Limited	Monday, 13th December	11 a.m.	1st December to 13th December.
Free State Gold Areas, Limited	Tuesday, 14th December	10 a.m.	1st December to 14th December.
Union Free State Mining and Finance Corporation, Limited	Tuesday, 14th December	11 a.m.	1st December to 14th December.
S.A. General Industries, Limited	Wednesday, 15th December	10 a.m.	1st December to 15th December.

SPECIAL BUSINESS.

At the Annual General Meetings of Bloemfontein Consolidated Investment Corporation, Limited and Free State Gold Areas, Limited Members will be asked to vote on Resolutions extending the currency of the options to take up shares in the capitals of both Companies until 31st December, 1955.

At the Annual General Meeting of S.A. General Industries, Limited Members will be asked to appoint a Director to represent the Company at the Annual General Meeting of its wholly-owned subsidiary, Sidco, Limited, and to vote in favour of a Special Resolution to be proposed as Special Business at such Meeting changing the name of that subsidiary to Crystallizers Pharmaceuticals, Limited.

A Member entitled to attend and vote may appoint a proxy, who need not be a Member, to attend and vote and speak in his stead, provided that a proxy may vote only on a poll.

By Order of the Board,
UNION FREE STATE MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED,
Secretaries.

Cape House,
54 Fox Street,
Johannesburg.
18th November, 1954.

Per: P. A. HATSWELL.

13939—26

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL HOLDINGS GROUP.

ABRIDGED NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETINGS.

Notice is hereby given that the Annual General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board-room, Fourth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, on the dates and at the times mentioned:—

Name of Company.	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Register of Members Closed (both days inclusive).
Public Utility Transport Corporation, Limited	8th December, 1954	9.30 a.m.	1st to 8th December, 1954.
Steel and Power Products, Limited	8th December, 1954	3 p.m.	1st to 8th December, 1954.
National Transport and Engineering Supplies, Limited	8th December, 1954	4 p.m.	1st to 8th December, 1954.
South African Motor Assemblers and Distributors, Limited	9th December, 1954	10 a.m.	1st to 9th December, 1954.
Industrial and Commercial Holdings Group, Limited	9th December, 1954	11 a.m.	1st to 9th December, 1954.
Fotheringham's Bakeries and Yeast Investments, Limited	9th December, 1954	3 p.m.	1st to 9th December, 1954.

NOTE.—A Member entitled to attend and vote at the above Meetings may appoint one or more proxies, who need not be Members, to attend and vote and speak in his stead. Proxy forms must be lodged at the registered office of the Companies not less than 24 hours before the time of the Meetings, except in the case of Public Utility Transport Corporation, Limited, where proxies are required to be registered not less than 48 hours before the time of the Meeting.

By Order of the Boards,
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL HOLDINGS GROUP, LIMITED,
Secretaries.

City Trust House,
106 Fox Street,
Johannesburg.
16th November, 1954.

Per: J. DAVIES.

13857—26

GREATERMANS STORES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that the Ordinary and "A" Ordinary Share Registers will be closed from the 4th to the 17th December, 1954, both days inclusive, for the purpose of paying a Final Dividend of 10 per cent for the year ending 26th June, 1954. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 220 Commissioner Street, Johannesburg. 13955—26

WEMBLEY STADIUM, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER JOURNAL AND REGISTER OF MEMBERS.

The Transfer Journal and Register of Members of the above Company will be closed from the 2nd December, 1954, to the 6th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Charter Holdings, Limited, Secretaries, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 13935—26

CLYDE TRADING HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that the Registers of Ordinary Shareholders will be closed from 3rd to 9th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Secretaries, per Geo. T. Oats, Sagit House, corner Fox and Loveday Streets (P.O. Box 155), Johannesburg. 13882—26

SOUTH AFRICAN TOWNSHIPS, MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 47.

Notice is hereby given that Dividend No. 47 of 3d. per share has been declared for the year ended 30th September, 1954, payable to Shareholders registered in the Books of the Corporation on 3rd December, 1954, and to persons presenting Coupon No. 49 from share warrants to bearer.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 4th December, 1954. Warrants will be posted from the Head and London Offices on or about the 4th January, 1955.

The dividend is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the Head and London Offices of the Corporation.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 4th December, 1954, to 11th December, 1954, both days inclusive.

Holders of share warrants to bearer are notified that the dividend is payable at The Standard Bank of South Africa, Limited, 10 Clements Lane, Lombard Street, London, E.C. 4, or at the Banque de l'Union Parisenne, 6 and 8 Boulevard Haussman, Paris, 9e, on or about 5th January, 1955. Coupons must be left four clear days for examination.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 7½ per cent.

The estimated profit for the year after providing for taxation is £329.000. (Last year, £68 050.)

It is proposed to transfer £100.000 from General Reserve, to write £309.000 off the cost of property held and to set aside £54.000 for future expenditure on townships. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per O. A. Mackey, Companies Secretary. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 18th Novembber, 1954.

13952—26

VIRGINIA ORANGE FREE STATE GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO HOLDERS OF 3 PER CENT FIRST MORTGAGE DEBENTURE STOCK.

The Consulting Engineer of Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, has certified that Virginia Orange Free State Gold Mining Company, Limited, commenced milling for the production of gold on the 22nd September, 1954, and, accordingly, in terms of the Trust Deed constituting the 3 Per Cent First Mortgage Debenture Stock of Virginia Orange Free State Gold Mining Company, Limited, interest at the rate of 3 per cent per annum will be payable on that Debenture Stock as from that date.

The first payment of interest in respect of the period 22nd September to 31st December, 1954 (both days inclusive) amounting to 16s. 7·23d. per £100 of Debenture Stock, will be payable to Stockholders on the Registers at the close of business on 31st December, 1954.

Stockholders who exercise conversion rights prior to the close of business on 31st December, 1954, will, in respect of that portion of their Stock converted, be entitled to receive interest at 3 per cent per annum from 22nd September, 1954, to the date on which the shares accruing to them as a result of such conversion are allotted (both days inclusive).

The Company will accept all applications for conversion of Debenture Stock received up to 31st December, 1954.

Warrants in respect of interest will be posted to all Stockholders on 21st January, 1955.

United Kingdom Income Tax at the standard rate will be deducted from the interest payable to Stockholders on the London Register. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per J. L. de Kok. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street (P.O. Box 7727), Johannesburg, 22nd November, 1954. 14011—26

STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

PAYMENT OF INTEREST ON 5½ PER CENT CONVERTIBLE UNSECURED LOAN STOCK, 1954/60.

Notice is hereby given that, in terms of the Deed Poll, dated 5th May, 1950, as amended, interest on the above Stock will be paid to Stockholders on the Registers of the Company on the 11th December, 1954.

No transfer of Stock will be registered during the period 12th to 31st December, 1954.

Cheques in payment of interest will be posted to Stockholders at their registered addresses, or in accordance with their written instructions, on or about the 31st December, 1954.

Cheques will be despatched from the Registered Office of the Company in Johannesburg to Stockholders whose names appear in the General Register, and from the Office of the London Registrars to Stockholders whose names appear on the London Register. By Order of the Board.—Strathmore Management, Limited, Secretaries, per R. A. Wilson, 1 Transreef House, 66 Marshall Street, Johannesburg, 25th November, 1954.

13989—26

NOTICE.

GENERAL CHEMICAL CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in Southern Rhodesia.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th December, 1954, to the 15th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. Bolon, Secretary, Johannesburg. 13864—26

SOUTH AFRICAN CLOTHING INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING, 1954.

Notice is hereby given that for the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the forthcoming Annual General Meeting, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 1st to 7th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Registered Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 12th November, 1954.

13974—26

REID BROTHERS (SOUTH AFRICA), LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Thirty-sixth Annual General Meeting of the Company's Offices, 11-15 Loveday Street Extension, Johannesburg, on Wednesday, the 15th December, 1954, at 10 a.m.—

1. To receive the Directors' and Auditors' Reports.
2. To consider and if thought fit, adopt the Balance Sheet and Accounts for the financial year ended 30th June, 1954.
3. To confirm the declaration by the Directors on the 27th August, 1954, of a dividend of 10 per cent in respect of the year ended 30th June, 1954, on the Ordinary Issued Share Capital of the Company.
4. To elect Directors in the place of Messrs. Geo. Mackenzie and P. L. Flanagan who retire in terms of the Company's Articles of Association but, being eligible, offer themselves for re-election.
5. To fix the Auditors' remuneration for the past audit.
6. To transact such other business, if any, as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 10th December to the 15th December, 1954, both days inclusive.

A member is entitled to appoint a proxy, who need not be a member of the Company, to attend and vote and speak in his stead.

Proxies must be deposited at the Registered Office of the Company not less than 48 hours before the Meeting. By Order of the Board.—J. Pillinger, Secretary. Registered Office: 11-15 Loveday Street Extension, Johannesburg, 10th November, 1954.

13865—26

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

PIETERSBURG PANEL BEATERS AND SPRAY PAINTERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5709).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Pietersburg, at his office on Friday, the 10th December, 1954, at 10 a.m., for the proof of further claims.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—H. J. P. Slabbert, Liquidator, P.O. Box 441, Astra Buildings, Pietersburg. 13928—26

THE LANGLAAGTE ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 4250).

Liquidators: K. Richardson, G. J. Joel, M.C.

NOTICE OF GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, pursuant to Section 172 of the Companies Act, 1926, as amended, a General Meeting of Shareholders in the above-named Company will be held in the Board Room, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on Thursday, the 9th day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of receiving from the Liquidators an account of their acts and dealings and of the progress of the winding-up during the six months 1st January, 1954, to 30th June, 1954. By Order of the Liquidators.—Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries to Liquidators, per G. R. Tomlin. Head Office: Consolidated Building (P.O. Box 590), Johannesburg, 22nd November, 1954.

14020—26

MIDLAND HOLLOW-WARE INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Third Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Transfer Office, 32 Cranbourne Avenue, Benoni, on Tuesday, the 14th December, 1954, at 12 noon for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet as at 30th June, 1954, and the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect a Director in place of Mr. Charles Brand, who retires at this meeting, but, being eligible, offers himself for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To confirm the payment of an Interim Dividend of 5 per cent. and a Final Dividend of 5 per cent (making a total of 10 per cent) also a 6 per cent Preference Dividend for the year ended 30th June, 1954.
5. To transact any other business that may be transacted at an Annual General Meeting.

The Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from the 8th to the 14th December, 1954, both days inclusive.

Proxies.—A member entitled to attend and vote at the meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company. The instrument appointing a proxy must be deposited at the Share Transfer Office not less than forty-eight hours before the time of holding the meeting. By Order of the Board.—M. E. Webster, F.C.C.S., Secretary, Birmingham Street, Industrial Sites, Benoni, 19th November, 1954. 13870—26

DORMAN, LONG (AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-fifth Annual General Meeting of the Company will be held at 233 Iscor House (Second Floor), corner of West and Marshall Streets, Johannesburg, at 11 a.m., on Tuesday, 14th December, 1954, to transact the following business:—

1. To receive the Balance Sheet and Accounts and the Reports of the Directors and Auditors for the financial year ended 30th June, 1954.
2. To elect Directors in place of those retiring in terms of the Articles of Association.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit and to appoint Auditors.
4. To transact such other business, if any, as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share and Transfer Registers of the Ordinary and 5 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 11th to the 14th December, 1954, both days inclusive.

Any member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and vote and speak in his stead, and the person or persons so appointed need not also be a member of the Company.

Proxies must be deposited at the Registered Office of the Company not less than 24 hours before the Meeting. By Order of the Board.—A. L. Needham, Secretary. Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. Registered Office: 229 Iscor House, corner West and Marshall Streets, Johannesburg, 16th November, 1954. 14021—26

AFRICAN GATE HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Ordinary General Meeting of the Shareholders in African Gate Holdings, Limited, will be held in the Board Room, 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, on Saturday, 11th December, 1954, at 11 a.m., for the transaction of the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet as at 30th June, 1954, and Accounts for the year ended 30th June, 1954, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To determine the remuneration of the Directors for the year ended 30th June, 1954.
3. To elect Directors in the place of Mr. S. Green and Mr. G. G. J. le Roy, who retire in terms of the Company's Articles of Association and, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 6th December, 1954, to the 11th December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Annual General Meeting is entitled to appoint a proxy or proxies, to attend and speak on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. Proxies must be deposited at the Registered Office of the Company at least twenty-four hours before the Meeting at which they are to be used. By Order of the Board.—J. Katz, Secretary, 188 Bree Street, Johannesburg, 18th November, 1954. 14025—26

CARDINAL SECURITIES, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5801).

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors must prove their claims with the undersigned on or before the 10th December, 1954, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.—A. I. Minty, Liquidator, 17 Becker Street, Johannesburg. 14004—26

PENGUIN INVESTMENTS, LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5802).

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors must prove their claims with the undersigned on or before the 10th December, 1954, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.—A. I. Minty, Liquidator, 17 Becker Street, Johannesburg. 14005—26

MARBLE, LIME AND ASSOCIATED INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Share Transfer Registers will be closed from the 7th to the 14th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—H. W. Colborne, Secretary. Postal Address: P.O. Box 7711, Johannesburg, 20th November, 1954. 14023—26

RICE AND DIETHELM, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a dividend of 5 per cent (amounting to 3d. per share) in respect of the financial year ended 30th June, 1954, has been declared payable to Shareholders registered at the close of business on 1st December, 1954.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 2nd December, 1954, to 8th December, 1954, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted to Shareholders on the 18th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on dividends payable to—

(*a*) persons other than companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
(*b*) companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board. —Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 14024—26

RAND SELECTION CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 77.

Notice is hereby given that Dividend No. 77 of 2/3d. per share, has been declared for the year ended 30th September, 1954, payable to Shareholders registered in the Books of the Corporation at the close of business on 3rd December, 1954, and to persons presenting Coupon No. 79 from Share Warrants to Bearer.

The dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes due on 4th December, 1954. Warrants will be posted from the Head and London Offices of the Corporation on or about the 4th January, 1955.

The dividend is payable subject to the usual conditions which can be inspected at the Head and London Offices of the Corporation.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 4th December to the 11th December, 1954, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer are notified that the dividend is payable at Barclays Bank (D.C.O.), Circus Place, London Wall, E.C. 2, or at the Banque de l'Union Parisienne, 6 and 8 Boulevard Haussman, Paris, 9e, or at the office of the Guaranty Trust Company of New York, 27 Avenue des Arts, Brussels, Belgium, on or about the 5th January, 1955. Coupons must be left four clear days for examination.

The effective rate of Non-Resident Shareholders' Tax is 6·675 per cent.

The estimated profit for the year, after providing for taxation, is £933,000 (last year, £746,388), out of which it is proposed to set aside £100,000 as a prospecting and exploration reserve. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per O. A. Mackey, Companies Secretary. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 18th November, 1954. 13960—26

NEW WITWATERSRAND GOLD EXPLORATION COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of the Companies' Act, 1926, as amended, that for the purpose of the Twenty-first Annual General Meeting of Shareholders which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 15th December, 1954, at 2.30 p.m., the Transfer Books and Registers of Members of the Company, both in Johannesburg and in London, will be closed from the 6th to the 15th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per Hugh Dawson, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 22nd November, 1954.
14026—26

ELEPHANT TRADING (SOUTH AFRICA), HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY AND "A" ORDINARY SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 36.

"A" ORDINARY DIVIDEND No. 18.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company in respect of the Ordinary and "A" Ordinary Shares will be closed from Wednesday, 5th January, 1955, to Wednesday, 12th January, 1955, both days inclusive.

NOTICE TO PREFERENCE AND "A" PREFERENCE SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 37.

"A" PREFERENCE DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company in respect of the 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares and the 5½ Per Cent "A" Cumulative Preference Shares will be closed from Thursday, 23rd December, 1954, to Friday, 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—R. A. Barker, Secretary. Registered Office: 107-109 Market Street, Johannesburg, 19th November, 1954. 14076—26

CINEMA HOLDINGS, LIMITED.

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that Preference Share Dividend No. 16 for the half-year ended 30th December, 1954, at the rate of six per cent (6%) per annum, has this day been declared and will be payable on or before the 31st December, 1954, to all holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 11th December, 1954.

The Preference Share Register of the Company will be closed from the 13th to the 25th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Jackson, Secretary. Transfer Secretaries: African Consolidated Investments, Corporation, Ltd., Twelfth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, 11th November, 1954. 13967—26

DOWSON AND DOBSON, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Transfer Registers of the Company will be closed from 10th to 17th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—J. B. Sutherland, Secretary. Registered Office: 29 Webber Street, Selby, Johannesburg, 17th November, 1954. 13936—26

C. J. FUCHS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: C. J. Fuchs (Chairman), E. L. Fuchs, P. Papert, W. Bayne, T. F. Milne, L. Jacobson

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

SEVENTH ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Seventh Ordinary General Meeting of C. J. Fuchs, Limited, will be held in the Board Room, at the Company's Offices, junction Heidelberg and Vereeniging Main Roads, Alberton, on the 9th day of December, 1954, at 3 p.m., for the following business:—

(1) To receive and consider the Report of the Directors and Auditors, the Balance Sheet and Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954.
(2) To elect Directors in place of Mrs. E. L. Fuchs and T. F. Milne who retire by rotation in terms of the Company's Articles of Association and being eligible, offer themselves for re-election
(3) To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.
(4) To transact any other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting or which is brought under consideration by the Report of the Directors.
(5) Special business—

To consider and, if deemed fit, to pass, with or without modification, the following Resolution as a Special Resolution:—

"That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926 (as amended), and accordingly that the returns referred to therein be and the same are hereby dispensed with."

The effect of the Resolution, if passed, will be that the Company will not be required to place before any future Annual General a return specifying the contracts entered into by the Company since the preceding Annual General Meeting in respect of which any declaration of interest has been made by a Director or Officer of the Company. The Resolution is being proposed as your Directors are of the opinion that no useful purpose would be served in placing such returns before Annual General Meetings of the Company.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 8th to the 15th day of January, 1955, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the Ordinary General Meeting and Extraordinary General Meeting of which Notice is given is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and speak, and on a poll vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—L. J. Wilkinson, Secretary, C. J. Fuchs, Limited 13966—26

STELLENBOSCH FARMERS WINE TRUST, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF THE REGISTERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members in respect of the following shares will be closed for the inclusive periods stated hereunder, for the purpose of paying Dividends:—

Ordinary Registers: 10th to the 20th December, 1954.

Preference Registers: 22nd to 31st December, 1954.

By Order of the Board.—Robert Fleming & Co., Africa, Ltd., Transfer Secretaries, per J. R. Leal. Transfer Office: Second Floor, Transreef House, 66 Marshall Street (P.O. Box 1666), Johannesburg. 13963—26

DUNSWART IRON AND STEEL WORKS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER BOOKS AND REGISTERS OF MEMBERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the Annual General Meeting of Shareholders to be held in the Board Room, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, on Tuesday, 14th December, 1954, at 12 noon, the Transfer Books and Registers of Members, both in Johannesburg and London, will be closed from the 7th December to the 14th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per S. J. Wilson Milne. Head Office: Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, 22nd November, 1954. 13961—26

STANLEY MOTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Preference Transfer Registers and Registers of Members, both South African and London, will be closed from the 13th December, 1954, to 24th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—R. A. Knox, Secretary. Head Office: Stanmot Buildings, 30 Eloff Street, Johannesburg.
14054—26

AFRICAN CABLES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the above-named Company will be closed from the 15th to 20th December, 1954, both days inclusive, in order to determine those Shareholders entitled to attend and vote at the Nineteenth Annual General Meeting of the Company to be held on Monday, 20th December, 1954, at 10 a.m. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Registered Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 16th November, 1954. 13868—26

NOTICE.

MAYFLOWER INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that the following Minute approved by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), by Order dated the 16th November, 1954, namely:—

"The capital of Mayflower Investments (Proprietary), Limited, is henceforth £161,250, divided into 2,150,000 shares of 1s. 6d. each instead of £300,000 divided into 300,000 shares of £1 each. At the date of registration of this Minute 150,000 of the said shares of 1s. 6d. each have been issued and are deemed fully paid and the remaining 2,000,000 shares of 1s. 6d. each are held in reserve.";

was duly registered by the Registrar of Companies at Pretoria on the 17th day of November, 1954.—Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Attorneys for Mayflower Investments (Proprietary), Limited, A.B.C. Chambers, corner Fox and Simmonds Streets, Johannesburg.
14139—26

RUSKIN STORES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 8.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 29th November to the 4th December, 1954, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 6th December, 1954. By Order of the Board.—H. L. Shippel, Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 13840—26

AFRICAN GUARANTEE & INDEMNITY COMPANY, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that an Interim Dividend, No. 30, of 5% (five per cent), has been declared, payable on or before the 15th January, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 17th December, 1954.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 18th day to the 24th day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—D. F. Brigden, Secretary, P.O. Box 4562, Johannesburg, 15th November, 1954. 13839—26

NOTICE.

ROBERTS CONSTRUCTION HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Register of Members in respect of Ordinary Shares will be closed from the 7th December, 1954, to the 10th December, 1954, both days inclusive, in order to bring the Register up to date for the purpose of establishing who may attend the Annual General Meeting of Shareholders, to be held on Friday, the 10th December, 1954. By Order of the Board.—Roxburgh Trust, Limited, Secretaries, per D. V. Kromberg, Southern Life Building (Ninth Floor), 88 Main Street, Johannesburg, 18th November, 1954.

13841—26

KRUGER-WILSON AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 6

Notice is hereby given that a Final Dividend, No. 6, of 7½% (seven and a half per cent), equal to 4½d. per share, making a total of 12½% (twelve and a half per cent) for the year ended 30th June, 1954, has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 30th November, 1954, and that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st December, 1954, to 4th December, 1954, both days inclusive.

Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted where applicable. By Order of the Board.—Holdings and Subsidiaries Trust (Pty.), Ltd., Transfer Secretaries, Fourth Floor, Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg, 15th November, 1954.

13846—26

WILLIAM BAIN & COMPANY (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ANNUAL GENERAL MEETING, 1954.

Notice is hereby given that for the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 8th to 14th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill. Registered Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 12th November, 1954. 13854—26

TRANSVAAL AND DELAGOA BAY INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 29th November, 1954, to the 9th December, 1954, both days inclusive, in connection with the Annual General Meeting to be held on the 9th December, 1954. By Order of the Board.—H. M. Wilson, Secretary, Eleventh Floor, "Unitas", 42 Marshall Street, Johannesburg, 17th November, 1954.

14116—26

In the matter of REX DIAMOND MINING COMPANY, LIMITED (under Judicial Management) (No. C.A. 5572).

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held, pursuant to Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, 1926, as amended, at 53 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, 8th December, 1954, at 2 p.m. for the following purposes:—

1. Submitting my second report showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and the Creditors to become fully acquainted with the position of the Company.
2. Passing, if so thought fit, a resolution confirming the Notarial General Covering Bond for £3,000 passed over all the assets of the Company on the 3rd of March, 1954, and registered on the 24th March, 1954.
3. Passing, if so thought fit, a resolution confirming all the actions of the Judicial Manager to date, in carrying on the management of the Company, and authorising him to continue such management as heretofore—the liabilities to be incurred by him in so doing to be preferent to the liabilities of the Company at the 2nd November, 1953.
4. Passing, if so thought fit, a resolution condoning the delay in the holding of this meeting.

Also, in terms of the above-mentioned section of the said Act, a Meeting of Shareholders of said Company, will take place at the same address immediately at the conclusion of the Creditors' Meeting, for the same purposes.—A. Greenberg, Judicial Manager, 22 Cornoration Building, Johannesburg. 14118—26

ISSUES AND INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Annual General Meeting to be held on the 15th December, 1954, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 6th December, 1954, to the 15th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Williamson, Secretary Johannesburg, 15th November, 1954.

14164—26

TOWN COUNCIL OF BOKSBURG.

4½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, REDEEMABLE 1964.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stock will be closed from 15th December to 31st December, 1954, both days inclusive, and that the interest payable on the 31st December, 1954, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Register and Transfer Book. For the Registrars: Barclays Bank, D. C. O., Johannesburg Branch (Registered as a Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited.—H. P. Stevens, Manager. 14180—26

NOTICE.

ARMSTRONG CORK (PTY.), LTD. (in Voluntary Liquidation) (Reference No. C.A. 5754).

Notice is hereby given, in terms of Section 164 (*e*) of the Companies Act, 1926, as amended, that Creditors must prove their claims with the undersigned on or before 17th December, 1954, or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before those claims are proved.—R. E. Garwood, Liquidator, 205 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg. 14185—26

NOTICE.

COLWEN (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Reference No. C.A. 5639).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926 (as amended), that the Supplementary Account of the above Company will lie open for inspection from the 26th day of November, 1954, to the 10th day of December, 1954, both days inclusive, at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Magistrate's Office, Johannesburg.—R. E. Garwood, Liquidator. 14163—26

HOLDAINS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING.

For the purposes of the above Meeting the Transfer Books and Registers of Members will be closed from the 13th December, 1954, to the 16th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Cape Rand Industrials, Limited, Secretaries, per N. Hossack, 906 S.A. Mutual Buildings, corner Harrison and Commissioner Streets, Johannesburg, 19th November, 1954.

14176—26

NOTICE.

TOWN COUNCIL OF BENONI.

4 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1965.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above Stock will be closed from 15th December, 1954, to the 1st January, 1955, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st January, 1955, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Register and Transfer Book.—For the Registrars: Barclays Bank, D. C. O., Johannesburg Branch (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited.—H. P. Stevens, Manager. 14179—26

SOUTH AFRICAN DRUGGISTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 27.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 27 of 10 per cent (6d. per share), plus a Bonus of 5 per cent (3d. per share), on Ordinary Shares has been declared payable on the 31st December, 1954, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 11th December, 1954. By Order of the Board.—A. Fairweather, Secretary. Registered Office: 122/124 Jeppe Street, Johannesburg. Johannesburg Transfer Secretaries: Corporation Registrars (Pty.), Ltd., Charter House, corner Rissik and Anderson Streets, Johannesburg. London Office: 55/56 Pall Mall, London, S.W. 1.

14178—26

KAAPSCHE HOOP ASBESTOS, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given in terms tof Section 163 (1) of the Companies' Act, 1926, as amended, that by special resolution passed on the 17th November, 1954, it was resolved that the above Company be wound up voluntarily and that Francis Reginald St. John Acton, Chartered Accountant (S.A.), of P.O. Box 72, Pretoria, and Philip Katz, of P.O. Box 5364, Johannesburg, be appointed Liquidators of the Company.—F. A. Droste, Chairman, Johannesburg.

14127—26

REEF NIGEL EXPLORATION GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given in terms of the Companies Act (1926), as amended, that for the purpose of the Twenty-first Annual General Meeting of Shareholders which will be held in the Board-room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 17th December, 1954, at 11 a.m., the Transfer Registers and Register of Members of the Company will be closed from the 8th December to the 17th December, 1954, both days inclusive.

SPECIAL BUSINESS:

Attention is drawn to the Special Resolution to be submitted to Shareholders at the above-mentioned Meeting, full details of which have been set out in the Notice posted to all Registered Shareholders of the Company. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per L. R. Stocker, New Clewer House, 31 Simmonds Street, P.O. Box 8653, Johannesburg, 25th November, 1954.

14128—26

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

J. R. WIGHT & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5787).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, on Friday, the 10th December, 1954, at 10 a.m.—

(*a*) for Proof of debt by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidator's report;
(*c*) to give the Liquidator directions as to the further administration and liquidation of the Company;
(*d*) to give the Liquidator authority, if necessary, to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for this purpose to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of Attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—H. A. von Geusau, Liquidator, 212 Central House, Pretoria Street, Pretoria. 14223—26

INTERNATIONAL TOBACCO COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that in connection with the Extraordinary General Meeting to be held on the 8th December, 1954, the Transfer Books and Register of Ordinary Members will be closed from the 6th December to the 8th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board. A. G. Taylor, Secretary, 22 Bunsen Street, Industria, Johannesburg, 26th November, 1954. 14133—26

SOUTH AFRICAN MARINE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: F. H. Y. Bamford (Chairman), J. G. Finlay (Managing Director) (Alternate: J. D. White), H. P. J. Boehmke (Alternate: C. J. Nethersole) (British), Sir Arthur T. Harris, Bart., G.C.B. (Alternate: J. Timperley), Dr. M. S. Louw, G. H. Starck.

Secretaries and Registered Office: P. J. Norman, 72 Keerom Street, Cape Town.

Transfer Secretaries and Transfer Office: Union Provident Trust South Africa, Limited, Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg.

Auditors: Deloitte, Plender, Griffiths, Annan and Company, A.A. House, Queen Victoria Street, Cape Town.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders of the South African Marine Corporation, Limited, will be held in the Corporation's Board Room, 93 Keerom Street, Cape Town, at noon on Tuesday, 7th December, 1954, to transact the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Directors' and Auditors' Reports for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect Directors in place of the Directors who retire in terms of Article 101 of the Corporation's Articles of Association. The Retiring Directors are eligible and offer themselves for re-election.
3. To appoint Auditors in terms of Section 98 (1) of the Companies Act, 1926, as amended, and to determine the remuneration for the past Audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting of the Corporation.

The Transfer Books and Register of Members of the Corporation will be closed from the 1st December to the 7th December, 1954, both days inclusive.

In terms of the Companies Act, as amended, a member entitled to attend and vote at a meeting may appoint a proxy to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Corporation.

Proxies must be deposited at the Corporation's Registered Office (72 Keerom Street, Cape Town), not less than 48 hours before the Meeting. By Order of the Board.—P. J. Norman, Secretary, Cape Town, 15th October, 1954. 14130—26

SOUTHERN RHODESIAN CHRYSOTILE CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Seventh Annual General Meeting of Shareholders to be held on the 31st December, 1954, the Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 18th to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board. —H. R. Turk, Secretary, Registered and Transfer Office: Olifantsfontein, Transvaal. 15th November, 1954. 14177—26

NATAL AMMONIUM COLLIERIES 1946), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Eighth Ordinary General Meeting of Shareholders will be held at 706 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, on Monday, 20th December, 1954, at 12 noon, for the purpose of transacting the following business:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect Directors in place of Messrs. J. A. Hyman and R. S. Mennie, who retire in terms of the Articles of Association, and being eligible offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past Audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 13th December, 1954, to the 20th December, 1954, both days inclusive, for the purpose of the Meeting. By Order of the Board.—Barton, Mayhew, Ryder and Company, Secretaries, per E. H. Gregg, Seventh Floor, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, 18th November, 1954. 14173—26

WIRE INDUSTRIES STEEL PRODUCTS AND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO ALL SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the payment of half-yearly dividends to the holders of Ordinary Shares and 7½ per cent and 6 per cent Cumulative Preference Shares on the 24th January, 1955, the Transfer Registers and Registers of Members will be closed from the 11th to the 31st December, 1954, both days inclusive.

NOTICE TO DEBENTURE STOCK HOLDERS.

Notice is hereby given that for the purpose of the payment of half-yearly interest on 31st December, 1954, to Debenture Stock Holders the Transfer Registers and Registers of Members will be closed from the 18th to the 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—H. D. Fraser, Secretary. Transfer Office: Unit Security House, corner of Fox and Sauer Streets (P.O. Box 4768), Johannesburg, 22nd November, 1954.

14171—26

TRANSVAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated with limited liability in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 37.

Preference Shareholders are hereby notified that the usual half yearly Dividend will be paid on the 31st December, 1954, to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 10th December, 1954.

The Dividend is declared payable in the Currency of the Union of South Africa, and the Dividend payable from the London Office will be paid in British Currency calculated at the rate of exchange ruling on the 10th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% (seven and one-half per cent) will be deducted in the case of Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The Preference Share Transfer Books will be closed from the 11th to the 14th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Feinberg, Secretary. Registered Office: 2 Wright Boag Road, corner of Eloff Street Extension, Johannesburg. Share Transfer Office: Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 22nd November, 1954. 14131—26

INDUSTRIAL UNDERWRITING AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Eleventh Floor, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg, on the 20th day of December, 1954, at 12 noon, for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts together with the Reports of the Directors and Auditors for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect a Director in place of Mr. A. Schwartz, who retires in terms of the Company's Articles of Association but, being eligible, offers himself for re-election.
3. To confirm the payment of Dividend No. 11 of 7 per cent, paid on the 30th October, 1954.
4. To fix the remuneration of the Directors for the past year.
5. To confirm the re-appointment of the Auditors and to fix their remuneration for the past audit.
6. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 13th day of December, 1954, to the 20th day of December, 1954, both days inclusive.

It should be noted that a member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and that a proxy need not also be a member. By Order of the Board.—A. Watson, Secretary, Eleventh Floor, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg, 23rd November, 1954. 14190—26

CAPE.—KAAP.

NOTICE TO MEMBERS.

The One Hundred and Ninth Annual General Meeting of Members of the SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY will be held in the Mutual Building, 14-18 Darling Street, Cape Town, on Monday, the 6th December, 1954, at 2.30 p.m.

BUSINESS.

To receive the Directors' Report and Financial Statement.

To transact such other business as may be brought forward by the Directors. By Order of the Board.—T. A. Murray, General Manager, Cape Town, 7th October, 1954.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Die Honderd-en-negende Jaarvergadering van lede van die ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP sal op Maandag, 6 Desember 1954 om 2.30 nm. in die Mutualgebou, Darlingstraat 14-18, Kaapstad, gehou word.

WERKSAAMHEDE.

Om die verslag van die direkteure en die geldelike staat te ontvang.

Om sodanige ander werksaamhede te verrig as wat deur die direkteure voorgebring mag word. Op las van die Direksie.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 7 Oktober 1954. 12374—22 Oct. 26 Nov.

SEAFARE INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifth Annual General Meeting of Shareholders of Seafare Investments, Limited, will be held in the Board Room of Sea-Fare House, 68 Orange Street, Cape Town, on Wednesday, 22nd December, 1954, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive the Reports of the Directors and Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954.
2. To confirm Dividends Nos. 6 and 7 paid on Ordinary Shares amounting to 12½ per cent or 1s. 3d. per share for the year ended 30th June, 1954.
3. To elect Directors in place of Messrs. C. H. Gaggins, J. H. C. Norgarb and Dr. C. von Bonde who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election. To confirm the election of Mr. P. Gligo to the Board.
4. To confirm the remuneration of the Directors for the year ended 30th June, 1954.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the year ended 30th June, 1954, and to appoint Auditors for the ensuing year.
6. To consider and, if thought fit, to pass with or without amendment the Resolution as under which will be proposed as a Special Resolution at the Meeting.
7. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

SPECIAL RESOLUTION.

"That a return, under and in terms of the provisions of Section 70 quin (9) of the Companies Act, Act No. 46 of 1926, as amended, need not be placed before every Annual General Meeting of the Company and that the Directors, and/or officers of the Company be and they are hereby relieved from all obligations to do so.".

The effect of the above Special Resolution is that Directors and Officers of the Company are relieved of an obligation under the Companies Amendment Act of 1952, to place before the Company in General Meeting a return specifying contracts in which a Director and/or Manager of the Company is/are interested in any way, whether directly or indirectly. The reason for this Special Resolution is that the term "contract" covers a multitude of business transactions which arise in the ordinary course of the Company's routine business and the Directors are of the opinion that no useful purpose would be served by placing this return before Annual General Meetings.

Dispensing with this return will in no way affect a Director's or Manager's obligation to disclose his interest in contracts which come before the Board of Directors for authorisation or confirmation; nor will it affect contracts entered into between a Director or Manager and the Company.

The Register of Members and Share Transfer Registers of the Company will be closed from 15th December, 1954, to 22nd December, 1954, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting may appoint a proxy to attend and speak and, on a poll, to vote in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—L. F. Gardener, Secretary, Sea-Fare House, 68 Orange Street, Cape Town, 29th November, 1954. 14115—26

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies' Act, 1926.)

In the matter of HARROD'S AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED (Reference No. C. 1415).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a Second Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, at his Office on Friday, the 10th December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon for:—

(*a*) The proof of debts by Creditors.
(*b*) To receive the Liquidator's Report.
(*c*) To give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Cape Town, not later than twenty-four (24) hours before the advertised time of the Meeting.

And it is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one (21) days from date hereof.—P. J. D. de Villiers, Liquidator, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 14002—26

GOLDEN ARROW RAIL FEEDER BUS SERVICES, LIMITED RONDEBOSCH, CAPE.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 16, at the rate of 6% (six per cent) per annum for the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Company's books at the close of business on 23rd December, 1954.

The Preference Share Transfer Registers and Register of Preference Shareholders will be closed from 24th December, 1954, to 31st December, 1954, both days inclusive.

Dividend Cheques will be posted on or about the 31st December, 1954. By Order of the Board.—E. E. Grubb, Secretary. Registered Office: Klipfontein Road, Rondebosch, Cape. Office of the Transfer Secretaries: General Trust & Investment Company (Pty.), Limited, P.O. Box 3945, Cape Town, 15th November, 1954.

13965—26

JONES RUBBER & MACHINERY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C. 1390/1002 A.).

FIRST LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNT.

Pursuant to Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account was confirmed by the Master of the Supreme Court, Cape Town, on 4th November, 1954, and that a First Liquidation Dividend to Contributories has been paid.—A. A. N. Pedersen, Liquidator, 49 St. George's Street, Cape Town. 13866—26

SOUTH AFRICAN SEA PRODUCTS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meting of Shareholders in the above Company will be held in the Board-room, 4th Floor, Oceana House, 20 Lower Burg Street, Cape Town, on Tuesday the 21st December, 1954, at 12 noon for the following purposes:—

1. To receive the Reports of the Directors and the Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect Mr. J. A. M. Archer to the Board.
3. To elect Directors in place of Messrs. W. H. C. Trautmann and J. Lurie, who retire in terms of the Articles of Association, but who are eligible and offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration of the Directors for the year ended 30th June, 1954.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the year ended 30th June, 1954.
6. To consider and, if deemed fit, to pass, with or without modification and in the manner prescribed by the Companies Act, 1926 (as amended), the following Resolution as a Special Resolution, namely:—

   "That the return referred to in sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926 (as amended) shall not be prepared or placed before any future Annual General Meeting of the Company."

   The reason for considering the passing of this Special Resolution is given in the Directors' Report which accompanies this notice.
7. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Any member entitled to attend and vote at this meeting may appoint a proxy, who need not be a member, to represent him/her at the meeting. By Order of the Board.—R. A. Rooney, Secretary, Oceana House. 20 Lower Burg Street, Cape Town, 26th November, 1954. 14033—26

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of J. BESTER AND COMPANY (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (Registered No. C. 1416).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, 10th December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidators' Report;
(*c*) to give the Liquidator directions, if any, as to the further administration of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or Proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—J. M. Borton, Liquidator, 24 Wale Street, Cape Town. 13986—26

BUS BODIES (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ninth Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Registered Office of the Company at 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, on Monday, the Twentieth day of December, 1954, at 4 p.m.

(A Member entitled to attend and vote, is entitled to appoint a Proxy or Proxies to attend and vote and speak in his stead. A Proxy need not be a member of the Company.)

AGENDA.

1. To receive and consider the Balance Sheet at 30th June, 1954, the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954, together with the Reports of the Directors and the Auditors.
2. To elect Directors in place of Messrs. L. P. Kent, F. O. G. Long and A. B. Murphy, who retire in terms of the Articles of Association, and being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the Auditors' remuneration for the past year.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of the Company will be closed from the 10th December, 1954, to the 20th December, 1954, both days inclusive. Dated at Port Elizabeth this 26th day of November, 1954. By Order of the Board. —W. J. MacMillan, Secretary. Registered Office: 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, 26th November, 1954. 13815—26

AMALGAMATED LAUNDRIES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Tenth Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held in the Board-room of the Cape Town Investment Co., Limited, 102 St. George's Street, Cape Town, on Tuesday, 21st day of December, 1954, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1954, and the Profit and Loss Account for the twelve months together with the Directors' and Auditors' reports thereon.
2. To elect a Director in place of Col. R. D. Pilkington Jordan, M.P., who retires in terms of the Articles of Association, but being eligible offers himself for re-election.
3. To confirm the transfer of £16,500 to General Reserve.
4. To confirm the payment of a Dividend of 8½ per cent.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Any member entitled to attend and vote at this Meeting may appoint a proxy, who need not be a member, to represent him/her at the Meeting. By Order of the Board.—R. F. E. Sparks, Secretary, Ravenscraig Road, Woodstock, Cape, 12th November, 1954. 14032—26

LAMBERTS BAY CANNING COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-seventh Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, Seafare House, 68 Orange Street, Cape Town, on Friday, 17th December, 1954, at 12 noon for the following business:—

1. To consider the Reports of the Directors and Auditors and the Balance Sheet as at 30th June, 1954, together with the Profit and Loss Account for the twelve months ended that date.
2. To confirm the payment of Dividends Nos. 41 and 42 of 1s. and 1s. 6d. per share respectively, making 2s. 6d. per share for the twelve months ended 30th June, 1954.
3. To elect Directors.
4. To fix the remuneration of Directors.
5. To approve the remuneration of the Auditors for the past financial year.
6. To consider and, if thought fit, to pass with or without amendment the Resolution as under which will be proposed as a Special Resolution at the Meeting.
7. To transact such other business as may me transacted at an Ordinary General Meeting.

Any member entitled to attend and vote at this meeting may appoint a proxy, who need not be a member, to represent him at the meeting and to speak and on a poll vote in his stead.

SPECIAL RESOLUTION.

"That a return, under and in terms of the provisions of Section 70 *quin* (9) of the Companies Act (Act No. 46 of 1926), as amended, need not be placed before every Annual General Meeting of the Company and that the Directors, and/or officers of the Company be and they are hereby relieved from all obligations to do so."

The effect of the above Special Resolution is that directors and officers of the Company are relieved of an obligation under the Companies Amendment Act of 1952, to place before the Company in General Meeting a return specifying contracts in which a director and/or manager of the Company is/are interested in any way, whether directly or indirectly. The reason for this Special Resolution is that the term "contract" covers a multitude of business transactions which arise in the ordinary course of the Company's routine business and the directors are of the opinion that no useful purpose in the interest of the Company would be served in placing this return before Annual General Meetings.

Dispensing with this return will in no way affect a director's or manager's obligation to disclose his interest in contracts which come before the Board of Directors for authorisation or confirmation; nor will it affect contracts entered into between a director or manager and the Company. By Order of the Board.—R. M. Simpson, Secretary, Sea-Fare House, 68 Orange Street, Cape Town, 19th November, 1954.

14030—26

NATIONAL SALT CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Gordon Rice (Chairman), V. Sampson, W. J. Morris, John Watt, J. C. Sampson.

NOTICE OF DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 19 AND CLOSING OF SHARE REGISTER.

Notice is hereby given that the half-yearly Dividend of 3 per cent on the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of this Company has been declared payable to holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 10th December, 1954. The Dividend will be paid on or about the 17th December, 1954, and the Transfer Register and the Register of Members will be closed from the 11th to 14th December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Greenwood, Poulton, Finnemore & Co., Secretaries, Port Elizabeth, 17th November, 1954. 14061—26

JOHN OVENSTONE, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-ninth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Board-room of the Cape Town Investment Co., Limited, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday the 20th December, 1954, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To consider and approve the Reports of the Directors and Auditors, and the Balance Sheet as at 30th June, 1954, together with the Profit and Loss Account to that date.
2. To confirm the payment of an Interim Dividend of 15 per cent (9d. per share) and a Final Dividend of 20 per cent, making a total 35 per cent (1s. 9d. per share) on the Share Capital of the Company in respect of the year ended 30th June, 1954.
3. To elect a Director in the place of Mr. R. J. Ovenstone, who retires in terms of the Articles of Association, but, being eligible, offers himself for re-election.
4. To fix the remuneration of the Directors for the twelve months ended 30th June, 1954.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To consider and, if deemed fit, to pass with or without modification, the following Resolution as an Ordinary Resolution of the Company, namely:—

   "That the Agreement, dated 9th April, 1952, with Ovenstone Holdings (Proprietary), Limited, *re* Secretarial and other services, be and it is hereby amended to provide for a fee of £17,500 (seventeen thousand five hundred pounds) for the year ended 30th June, 1954, and a fee of £20,000 (twenty thousand pounds) for each year thereafter, to be paid by this Company to the said Ovenstone Holdings (Proprietary), Limited. Such fee of £20,000 shall be payable in monthly instalments of £1,666. 13s. 4d. (one thousand six hundred and sixty-six pounds thirteen shillings and fourpence.)"

   The reason for considering the passing of this Ordinary Resolution is given in the Directors' Report which accompanies this notice.

7. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Any member entitled to attend and vote at this Meeting may appoint a proxy, who need not be a member, to represent him/her at the Meeting. By Order of the Board.—C. L. Lanham, Secretary, 8 St. George's Street, Cape Town, 22nd November, 1954. 14031—26

CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders of Consani Investments, Limited, will be held in the Board Room of the Cape Town Investment Company, Limited, Sixth Floor, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town, on Tuesday, 21st December, 1954, at 2.30 p.m. for the following business:—

1. To consider the Reports of the Directors and Auditors and the Balance Sheet as at 30th June, 1954, together with the Profit and Loss Accounts for the year ended 30th June, 1954.
2. To elect a Director in the place of Mr. R. B. McIntyre who retires in terms of the Articles of Association, but who is eligible and offers himself for re-election.
3. To confirm the payment of Directors' Fees to 30th June, 1954, amounting to £920. 10s. 4d.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past financial year.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

A member entitled to attend and vote at this meeting is entitled to appoint a proxy, who need not be a member, to vote and speak in his stead. By Order of the Board.—T. M. Goodman, Secretary, Starck Road, Elsies River, 5th November, 1954.

13998—26

AFRICAN UNDERWEAR HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 8 of 10 per cent (6d. per share) has been declared payable to the holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at noon on the 14th January, 1955.

The Transfer Register will be closed from the 14th January, 1955, to the 20th January, 1955, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 24th January, 1955. By Order of the Board.—Fairheads Trust, Ltd., Secretaries. Transfer Secretaries: Fairheads Trust, Ltd., Red Cross House, Riebeeck Street, Cape Town. 14029—26

DISTILLERS CORPORATION (S.A.), BEPERK, Distillers Corporation-gebou, Stellenbosch.

(In die Unie van Suid-Afrika ingelyf.)

KENNISGEWING AAN AANDEELHOUERS.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Negende Gewone Algemene Vergadering van Aandeelhouers gehou sal word te Rembrandt-gebou, Birdstraat, Stellenbosch, op Dinsdag, 14 Desember 1954, om 3.30 nm., om—

(1) die Balansstaat, die Wins- en Verliesrekening en die Verslag van die Direkteure en Ouditeure vir die jaar geëindig 30 Junie 1954, te ontvang;
(2) Direkteure te kies in die plek van mnre. D. W. R. Hertzog en D. Roux wat aftree ingevolge paragraaf 110 van die Statute. Hulle is en stel hulself herkiesbaar;
(3) die vergoeding van die Direkteure en Ouditeure vir die afgelope jaar vas te stel;
(4) 'n Vier-persent Diwidend op Gewone Aandele vir die jaar geëindig 30 Junie 1954 te verklaar;
(5) enige ander besigheid te verrig wat op 'n gewone vergadering verrig mag word.

Elke lid wat geregtig is om 'n vergadering van die Maatskappy by te woon en 'n stem daar uit te bring, het die reg om 'n gemagtigde te benoem om die Vergadering in sy plek by te woon en daar 'n stem uit te bring en te praat. So 'n gemagtigde hoef nie 'n lid van die Maatskappy te wees nie.

Die Oordragboeke en Register van Lede van die Maatskappy sal gesluit wees vanaf 10 Desember 1954 tot en met 14 Desember 1954. Op las van die Raad.—A. J. van Reenen, Sekretaris. Geregistreerde Kantoor: Distillers Corporation-gebou, Stellenbosch, 13 November 1954. 13992—26

FOSCHINI, LIMITED.

PREFERENCE SHARES—DIVIDEND No. 36.

Notice is hereby given that a Dividend of 3 per cent, being at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st December, 1954, will be paid on or about that date to the holders of 6 Per Cent Cumulative Participating Preference Shares registered in the books of the Company on the 18th December, 1954.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 20th to 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 26th November, 1954. 14028—26

BUS BODIES (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Registered Office of the Company at 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, on Monday, the 20th day of December, 1954, at 3.45 p.m.

A member entitled to attend and vote, is entitled to appoint a proxy or proxies to attend and vote and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

AGENDA.

1. It is to be proposed as a Special Resolution: "That it shall not be necessary for the Company to comply with the provisions of sub-section (9) of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926, as amended, and accordingly that the returns referred to therein, be and the same are, hereby dispensed with.".

EXPLANATORY NOTE:

Disclosure by Directors and Managers of Interest in Contracts.

In the opinion of the Directors no useful purpose will be served by placing before the Shareholders in Annual General Meetings returns specifying—

(*a*) the contracts entered into by the Company since the last annual General Meeting in respect of which any declaration has been made under this section or a general notice under sub-section (5);
(*b*) the name of the person by whom the declaration has been made or the general notice has been given, and the nature and extent of his interest disclosed in such declaration or notice.

Dated at Port Elizabeth this 26th day of November, 1954. By Order of the Board.—W. J. MacMillan, Secretary. Registered Office: 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, 26th November, 1954. 13817—26

ATKINSON-OATES MOTORS, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND ON 8 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the Board of Directors has declared a Dividend (No. 47) of 8 per cent per annum for the half-year ending 31st December, 1954, payable to holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 10th day of December, 1954.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is payable on the 1st day of January, 1955. Warrants will be posted both from the Cape Town and London offices of the Company on that date.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent, imposed in terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, will be deducted from the Dividends payable to any Shareholder whose registered address is outside the Union of South Africa.

The Register of Transfers of Preference Shares will be closed from the 11th day of December to the 27th day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—A. M. Airth, Secretary, Cape Town, 16th November, 1954. 13938—26

EASTERN PROVINCE NEWSPAPERS, LIMITED.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Holders of the 200,000 5½ Per Cent Debentures are advised that interest for the six months ended 31st December, 1954, is due and payable on the 31st December, 1954, to all Debenture Holders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

For the purpose of determining Debenture Holders entitled to interest, the Register of Debentures will be closed from 17th December, 1954, to 31st December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Geo. H. Green, Secretary, Newspaper House, 19 Baakens Street, Port Elizabeth. 14225—26

NATAL

UNION FLOUR MILLS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Ordinary General Meeting of Shareholders of Union Flour Mills, Ltd., will be held at the Offices of the Company, Umbilo, Durban, on Saturday, 4th December, 1954, at 11 a.m.

The Share Transfer Register will be closed from the 13th to the 18th December, 1954, both days inclusive.

A Shareholder entitled to attend and vote at the above-mentioned Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and speak and on a poll to vote in his stead. A proxy need not be a Shareholder of the Company. By Order of the Board.—H. O. Bolton, Secretary, Durban, 8th November, 1954.

13481—19-26

THE AFRICAN BUILDING BOARD CORPORATION, LIMITED, Canelands, North Coast, Natal.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that the following Resolution was passed at the Fourth Annual General Meeting of the Company, held at Canelands on 22nd November, 1954:—

"That in respect of and out of the Profits of the Company earned up to and including 30th June, 1954, a Dividend of 6¼ per cent (3¼d. per share) be and it is hereby declared payable to Shareholders registered as such on 13th December, 1954."

The above-mentioned Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and Dividend Warrants will be posted on or about 20th December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses as shown in the Share Register are outside the Union.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from 14th to 18th December, 1954, both days inclusive. Dated at Canelands, 22nd November, 1954. By Order of the Board.—C. D. King, Secretary. Transfer Secretaries: Fowlie & Whytock (Pty.), Ltd., First Floor, Whytock Building, 397 Smith Street (P.O. Box 208), Durban. 13827—26

AIRCO ENGINEERING, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 11th December, 1954, to the 15th December, 1954, both days inclusive, for the purpose of determining those Shareholders entitled to vote at the Sixth Annual General Meeting to be held on the latter date. By Order of the Board.—N. J. W. Parker, Secretary, Durban, 15th November, 1954. 13823—26

AIRCO ENGINEERING, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 6), at the rate of ten per cent on the par value of the Shares has been declared on the Ordinary Shares of the Company for the year ended 30th June, 1954.

The Dividend, equal to 6d. per share, is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 15th December, 1954. Cheques in payment of the Dividend will be despatched to Shareholders as soon as possible thereafter.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of seven and one half per cent will be deducted by the Company from Dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 15th December, 1954, are outside the Union.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from 16th December to 22nd December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—N. J. W. Parker, Secretary. Registered and Transfer Office: 91 Smith Street (P.O. Box 969), Durban, 15th November. 1954.

13824—26

SIR J. L. HULETT AND SONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 64.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 64 at the rate of 3¼ per cent for the six months ending 31st December, 1954, on the Company's 7½ Per Cent Cumulative Preference Shares has been declared payable to holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from Dividends due to persons whose registered addresses are not in the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from Saturday, the 1st January, 1955, to Saturday, the 15th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 15th January, 1955. By Order of the Board.—K. C. Riggs, Secretary. Registered Office: 213 West Street, Durban, 18th November, 1954. 13945—26

ILLOVO SUGAR ESTATES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 3 per cent has been declared in respect of the year ending 31st March, 1955, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 6th December, 1954.

Transfer Books and Register of Members will be closed from the 7th to the 17th December, 1954, both days inclusive, and Dividend cheques will be posted to Shareholders on or about the 17th December, 1954. By Order of the Board.—C. R. Bannister, Secretary, Illovo, 19th November, 1954. 14089—26

REYNOLDS BROTHERS, LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of five per centum will be paid on the 15th January, 1955, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 6th December, 1954.

The English and South African Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from the 7th December, 1954, to the 20th December, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—S. H. Hey, Secretary.

14110—26

THE GLEDHOW CHAKA'S KRAAL SUGAR CO., LTD.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of five per centum will be paid on the 15th January, 1955, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 6th December, 1954.

The English and South African Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from the 7th December, 1954, to the 20th December, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—S. H. Hey, Secretary.

14111—26

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of H. A. HOSKING (PROPRIETARY), LIMITED (Reference No. C.A. 778).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Room 5, Magistrate's Court, Durban, on Thursday, the 9th September, 1954, at 10 o'clock in the forenoon for the purpose of giving directions to the Liquidator.—J. L. Castleden, Liquidator, 55 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban, Friday, 26th November, 1954. 13995—26

In the matter of TURNBULL & DE SWARDT (PROPRIETARY), LIMITED (onder Judicial Management).

NOTICE OF MEETING OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of the Creditors of the above Company will be held, pursuant to Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act, as amended, at the Offices of Messrs. H. E. Mattinson & Partners, 36 Salisbury House, Smith Street, Durban, on Wednesday the 8th December, 1954, at 10 a.m. for the purpose of submitting the Tenth and Eleventh Quarterly Reports of the Judicial Managers showing the Assets and Liabilities of the Company, its debts and obligations and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and Creditors to become fully acquainted with the position of the Company.

Also in terms of the above quoted section a Meeting of Shareholders will take place at the same address immediately at the conclusion of the Creditors' Meeting and for the same purposes.—A. L. Norden, H. J. L. Brown, Joint Judicial Managers, Durban, 20th November, 1954.

14107—26

CROOKES BROTHERS, LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of five *per centum* will be paid on the 15th January, 1955, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 6th December, 1954.

The Transfer Books and Registers of Members of the Company will be closed from the 7th December, 1954, to 20th December, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—S. H. Hey, Secretary. 14112—26

NATAL TEXTILES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

THE SIXTH ANNUAL GENERAL MEETING, 1954.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Annual General Meeting of the Shareholders of the Company will be held in the Board Room of Natal Textiles, Limited, 51 Morton Road, Rossburgh, Durban, on Wednesday, the 8th December, 1954, at 12 noon.

BUSINESS.

1. To receive and consider the Directors' and Auditors' Reports, Balance Sheet and Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1954.
2. To consider and, if thought fit, to confirm the action of the Directors in having declared the following Dividends:—

   6 per cent on the Cumulative Preference Shares for the year ended 30th June, 1954, £1,800.

3. To appoint Directors in the place of Mr. G. Epstein and Mr. S. J. Clark, who retire in terms of the Articles of Association and, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
5. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

A member entitled to attend and vote is entitled to appoint a proxy, who need not also be a member, to attend and vote and speak in his stead. Proxies must be deposited with the Secretary of the Company not later than twenty-four hours before the time fixed for the meeting.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 6th December, 1954, to the 8th December, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—L. Shaw, Secretary, Durban, 13th November, 1954. 13978—26

INDUSTRIAL INVESTMENT COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Preference Dividend of 3 per cent for the six months ending 31st December, 1954, on the 6 per cent Cumulative Preference Shares in the Company has been declared payable to the holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 20th October, 1954.

The Preference Transfer Books of the Company will be closed from 21st December, 1954, to 30t December, 1954, both days inclusive, and cheques will be despatched to Shareholders on or about the 31st December, 1954.

Non-resident Shareholders' Tax will be deducted from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. The effective rate of the tax for this dividend is 7·35525 per cent (equal to 17·6526d. per £1 of dividend). By Order of the Board. D. M. Millar, Secretary. Registered and Transfer Office: Baltic Buildings, 67 Maydon Road, P.O. Box 943, Durban, 16th November, 1954. 13931—26

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 23093/1945, dated the 19th of September, 1945, passed by Isidore Speer (born on the 29th of March, 1912), and Jack Edward Speer (born on the 24th of November, 1915), to Max Phillips (born on the 9th of February, 1895), in respect of certain Erf No. 71, situate on Fifth Street and Third Avenue, in the Township of Witbank, District Witbank, measuring 109 square roods 54 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Transvaal, at Pretoria, within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Witbank this 26th day of November, 1954.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for the Applicant, Rand Provident Buildings, P.O. Box 61, Witbank, and Messrs. Kraut, Wagner & Hutchinson, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 14193—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No 5660/22, dated the 9th day of June, 1922, passed in favour of Richard Eager Hurly and Henry Hurly, carrying on business in partnership under the style or firm of Hurly Brothers, in respect of—

1. certain Portion No. 3 of portion of the Freehold Farm Rietfontein No. 9, situate in the District of Germiston (formerly No. 341 in the District of Heidelberg), measuring 71 (seventy-one) morgen 123 (one hundred and twenty-three) square roods;
2. certain Remaining Extent of Portion B of portion of the Freehold Farm Rietfontein No. 9, situate in the District of Germiston (formerly No. 341 in the District of Heidelberg), measuring as such 62·4860 (sixty-two decimal four eight six nought) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 22nd day of November, 1954.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for Applicant, 815-820 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 14135—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 5359/1949, dated 7th July, 1949, passed by Mohamed Hoosain Valiallah (born on the 29th January, 1926), an Indian, in favour of Fatima Omar (born on the 4th December, 1920), major spinster, an Indian, in respect of certain Frechold Stand No. 379, Township of Roodepoort.

All persons have objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, at Johannesburg within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 19th day of November, 1954.—Abey Harold Cohen, Attorney for Applicant, 402 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 14102—26

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afkrif van Akte van Transport No. 2671/1949, gedateer 5 Februarie 1949, gegee deur Deborah Jacoba Roodt (gebore Gouws, op 7 September 1895), weduwee, en Cornelius Ignatius Gouws (gebore op 9 Julie 1862) ten gunste van Johannes Phillipus Gouws (gebore op 1 Maart 1908), ten aansien van seker Gedeelte No. 18 ('n gedeelte van gedeelte) van die plaas Weltevreden No. 37, geleë in die distrik Springs, groot 46·0034 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Delmas op hede die 19de dag van November 1954.—B. Pickard, Prokureur vir Aanvraer. 14218—26

DIE AFRIKAANSE LEWENSVERSEKERINGSMAATSKAPPY, EPERK, Posbus 1114, Johannesburg.

Versekerde lewe: GABRIEL JACOBUS LE ROUX.

Polisnommer 349307.

Datum van polis: 1 Desember 1951.

Versekerde som: £500/500.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van hierdie polis aan die Versekeraar gestuur is en enige persoon in besit van die polis of aanspraak maak dat hy/sy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde pos met die Versekeraar in verbinding tree. Indien ons geen sodanige inligting ontvang nie, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—J. E. Honiball, Sekretaris. 13970—26

VOORTREKKERPERS, BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is:—

No. 62 vir 10 aandele Nos. 2341 tot en met 2350, geregistreer op die naam van mej. dr. Erika Irene Markötter van Mostertsdrift, Stellenbosch, K.P.

Aansoek is gedoen om die uitreiking van 'n afskrif van gemelde sertifikaat, en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van die afskrif daarvan, voor of op 17 Desember 1954, by ons kantoor ingedien word.—H. L. du Toit, Sekretaris, Jorissenstraat 102, Braamfontein, Johannesburg. 13954—26

VOORTREKKERPERS, BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende sertifikaat verlore is:—

No. 2893 vir 10 aandele, Nos. 78096 tot en met 78105, geregistreer op die naam van Philippus Jacobus Nicolas Boshoff, van Presidentstraat 27, Potchefstroom.

Aansoek is gedoen om die uitreiking van 'n afskrif van gemelde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van die afskrif daarvan voor of op 17 Desember 1954 by ons kantoor ingedien is. —H. L. du Toit (Sekretaris), Jorrisenstraat 102, Braamfontein. 14099—26

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 4267348, dated the 7th day of December, 1944, effected for a sum of £250, on the life of JOHN FREDERICK CROFT, and being the property of JOHN FREDERICK CROFT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager. 90/92 Fox Street, Johannesburg. 13927—26

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 32929, on the life of DOUGLAS GEORGE HOPE, present owner DOUGLAS GEORGE HOPE, dated the 1st day of June, 1949, for the sum of £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 26th November, 1954. 14189—26

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 22653/1948, gedateer 28 Junie 1948, gegee deur Jan Hendrik Petrus van der Merwe, gebore op 2 Januarie 1909, vir £2,000, ten gunste van Petrus Johannes van der Merwe, gebore op 17 November 1891, ten aansien van die volgende aandele en gedeeltes van die plaas Boschpoort No. 169, distrik Lichtenburg, naamlik:

(1) Een-derde (⅓) aandeel in gedeelte „c" van Gedeelte 2; groot 2 morge 104 vierkant roede;
(2) een-derde (⅓) aandeel in Gedeelte „b" van Gedeelte 4; groot 1 morg 109 vierkant roede;
(3) een-derde (⅓) aandeel in Gedeelte „b" van Gedeelte 3; groot 336 vierkant roede;
(4) resterende gedeelte van die plaas; groot as sodanig 497·8018 morge;
(5) Gedeelte 58 ('n gedeelte van Gedeelte 5); groot 421·6408 morge;
(6) Gedeelte 61; groot 478·3820 morge;
(7) een-derde (⅓) aandeel in Gedeelte 60; groot 159·4623 morge; en
(8) een-derde (⅓) aandeel in gedeelte 62; groot 318·9306 morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Pretoria, hierdie 22ste dag van November 1954.—Brink & Cloete, Prokureurs van Aanvraer. 14047—26

UNITED BUILDING SOCIETY.
(JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. J/Z8714 in the name of Mr. A. I. Ben, a certified copy will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 103 Fox Street, within 21 (twenty-one) days from date hereof. —H. C. Maddison, Branch Manager. 14192—26

UNITED BUILDING SOCIETY.
JOHANNESBURG BRANCH.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. J/E 11971 in the name of MRS. ANNA BERTASSO.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 14150—26

PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Class C. 1 Share Certificates, numbered P. 309 and 310, in the name of Mrs. P. A. Piek, having been lost, duplicates thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 126 Fox Street, Johannesburg, within one (1) month from date hereof. Johannesburg, this 17th day of November, 1954. By Order of the Board. —D. E. Hawell, General Manager. 14172—26

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport, No. 1313/1926 (F. 505/26), gedateer 11 Februarie 1926, gegee deur Sarah Ellen Blackburn (voorheen Crook), gehuud buite gemeenskap van goedere met James Blackburn, aan Theodorus Barnardus Kleynhans, ten opsigte van—

(1) Sekere Lot gemerk No. 1428, geleë te Orangeweg op daardie gedeelte bekend as 'n gedeelte van die dorp Primrose, van die plaas Driefontein No. 12, distrik Germiston, groot 69 vierkant roede 64 vierkant voet.

(2) Sekere Lot gemerk No. 1429, geleë aan Orangeweg op daardie gedeelte bekend as gedeelte van die dorp Primrose, van die plaas Driefontein No. 12, distrik Germiston, groot 69 vierkant roede 64 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Naude en Naude, Agente vir Dina Alida Kleynhans, Eksekutrise Testamentêr vir boedel wyle Theodorus Barnardus Kleynhans, Pietersburg, 16th November, 1954. 13844—26

LOST CERTIFICATES OF RIGHTS TO MINERALS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Rights to Minerals No. 150/1928.S., dated 21st March, 1928, in favour of Barend Christiaan Greyling over certain undivided 1/20th share of the remaining extent of the quitrent farm Blesbokfontein No. 130, district Bethal, measuring 505 morgen, 99 square roods, and certain undivided 1/20th share of Portion No. 2 of Portion of the quitrent farm Roodepoort No. 24, District Bethal, measuring 500 morgen, and Notarial Cession of Rights to Minerals No. 683/1929.S., dated 11th October, 1929, in favour of Barend Christiaan Greyling, and nine others in respect of a one-half share of the Mineral Rights over the farm Hartebeesfontein No. 277, District Pretoria, measuring 2.300 morgen 576 square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are herey required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication hereof. Dated at Pretoria this 16th day of November, 1954. —Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria. 13833—26

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Paid-up Permanent Share Certificate No. A.D. 3704 in the name of Estate late Andrewina Hamilton Watters, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—Hector Munro, General Manager. 26th November, 1954. 14181—26

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.

Lost: Share Certificates Nos. 14101, 14102, 14103, 14104, 14105, 14106, 14107, 14108, 14109, 14110, each for 100 Shares, registered in the name of BARNARD WOOLF ELLERT, Molteno, C.P.

Duplicate Certificates thereof will be issued unless the originals be produced at the Company's Offices, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, within one month from date hereof.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per F. McDonnell, Transfer Secretary. 13951—26

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: WINIFRED MAUD NOTHLING.
Policy No. 901492.
Date of Policy: 1st February, 1949.
Sum Assured: £250/£250.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 14059—26

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 676693.
Date of Policy: 1st November, 1953.
Sum Assured: £500.
Life Assured: PETRUS BENJAMIN WIESE.
Owner: PETRUS BENJAMIN WIESE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Ware, Manager. 14121—26

THE STANDARD GENERAL INSURANCE COMPANY, LIMITED. Stangen House, 63 Anderson Street, Johannesburg

Policy No. 9775, for £500, dated the 1st June, 1951, on the life of CHAIE RACHEL TREGER (formerly STRASHOON), known as RAY TREGER, and the property of CHAIE RACHEL TREGER (formerly STRASHOON), known as RAY TREGER.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of this Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—A. M. Cramer, Managing Director. 13853—26

THE NETHERLANDS OF 1845 LIFE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of Policy No. 404591, for £800, dated the 1st October, 1952, on the life of FRANCISCUS JOSEPHUS TAALMAN, and being the property of FRANCISCUS JOSEPHUS TAALMAN, has been submitted to the Company. Any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner after a period of three months from date hereof.—H. F. Eastwood, Manager for South Africa, 51 Commissioner Street, Johannesburg, 5th November, 1954. 13941—26

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 15699/1919, gedateer 30 Desember 1919, gegee deur HENRY DARLEY CROZIER ten gunste van HENDRIK WILLEM MARTHINUS VAN AS ten aansien van sekere—

1. Lot No. 361, geleë op Victoriastraat, Kensington B.
2. Lot No. 362, geleë op Victoriastraat, Kensington B.
3. Lot No. 363, geleë op Victoriastraat, Kensington B.
4. Lot No. 364, geleë op Victoriastraat, Kensington B.
5. Lot No. 365, geleë op Victoriastraat, Kensington B.
6. Lot No. 391, geleë op Milnerweg, Kensington B.
7. Lot No. 392, geleë op Milnerweg, Kensington B.
8. Lot No. 393, geleë op Milnerweg, Kensington B.
9. Lot No. 394, geleë op Milnerweg, Kensington B.
10. Lot No. 395, geleë op Milnerweg, Kensington B.

Elk groot 69 (nege-en-sestig) vierkant roede 64 (vier-en-sestig) vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing, te wete die 26ste dag van November 1954.—D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Aanvraers, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg. 13816—26

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: EMIL LEOPOLD LIEBENBERG.
Policy No. 189561.
Date of Policy: 1st August, 1937.
Sum Assured: £300.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary. 14183—26

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policies Nos. A.F. 37387, A.F. 46262 and A.F. 46263, on the life of GERHARD FRANK ECKARD, present owner GERHARD FRANK ECKARD, dated the 1st day of May, 1950; the 1st day of May, 1952; and the 1st day of May, 1952; for the sums of £225, £1,000 and £1,000, respectively.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policies has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 26th November, 1954. 14174—26

THE PROVIDENT ASSURANCE CORPORATION OF AFRICA, LIMITED, incorporating the Insurance Business of THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 54240, dated 19th June, 1945; Sum Assured, £1,500; Life Assured and Owner, ALEXANDROS ALEXANDRIS.

Notice is hereby given that evidence of the loss of this policy has been submitted to the Corporation and any person in possession of the policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately by registered post with the Corporation. Failing any such communication, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 15th day of November, 1954.—J. E. Frankland, Life Manager. 14175—26

CAPE.—KAAP.

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 320554, vir £150, gedateer 30 Januarie 1936, op die lewe van en die eiendom van ELIZABETH HENDRIKA O. GROBLER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 16 November 1954. 13964—26

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 897387, vir £1,500, gedateer 27 Oktober 1952, op die lewe van en die eiendom van ADRIAAN SEFANUS RALL.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 16 November 1954. 13950—26

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 691956, for £1,000, dated 30th June, 1949, on the life of and the property of WESSEL JACOBUS BADENHORST.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 3rd November, 1954. 14019—26

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 737281, for £1,000, dated 4th May, 1950, on the life of and the property of MICHAEL COOMANS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 16th November, 1954. 13957—26

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 426430.
Date of Policy: 1st May, 1936.
Sum Assured: £500.
Life Assured: BENJAMIN FINE.
Owner: BENJAMIN FINE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—J. D. Wares, Manager.

13926—26

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 58198, dated 13th September, 1921, effected for the sum of £1,000, subsequently made Paid Up for £334, on the lives of JOHN ALEXANDER KIRKWOOD and BESSIE COUPER KIRKWOOD (born HUNTER) and being the property of JOHN ALEXANDER KIRKWOOD and BESSIE COUPER KIRKWOOD (born HUNTER).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 14097—26

DIE SOUTHERN LEWENSASSOSIASIE VAN AFRIKA.

Lewenspolis No. 176975, gedateer 14 Desember 1938, vir die bedrag van £1,000, op die lewe van OWEN LLEWELYN RICHARDS en synde die eiendom van OWEN LLEWELYN RICHARDS.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die Assosiasie gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Assosiasie in verbinding tree. By gebreke van so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. Op las van die Raad.—F. Powell, Algemene Bestuurder, Die Southern Lewensassosiasie, St. Georgestraat, Kaapstad. 14096—26

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polisse Nos. 693628 en 755252, vir £500 elk, gedateer 30 Junie 1949 en 17 Augustus 1950, onderskeidelik, op die lewe van en die eiendom van ARTHUR JORDAAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 15 November 1954. 13956—26

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED. Chief Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 42006, for £500, dated 1st March, 1950, on the life of JOHANNES HENDRIK PRINS, and the property of JOHANNES HENDRIK PRINS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—H. de G. Laurie, Secretary. 13975—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 238329, vir £300, gedateer 1 November 1941, op die lewe van en die eiendom van HENRY EDWARD BREDENKAMP.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14062—26

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

WORCESTER BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 2363, issued to M. M. Kotze, on the 17th August, 1954, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, Stockenstrom Street, Worcester, within 30 days from date hereof.—S. S. Cloete, Manager. 14043—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 312629, vir £300, gedateer 1 November 1945, op die lewe van en die eiendom van CORNELIUS JOHANNES VAN SCHALKWYK.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14063—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 322299, vir £1,000, gedateer 1 Mei 1946, op die lewe van en die eiendom van WILLEM ANDRIES JACOBUS SWANEPOEL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. B. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14064—26

DE BEERS INDUSTRIAL CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

It having been alleged that Certificate No. K.9821 for 100 Preference Shares in this Company, registered in the name of Charles Bruce Malloch of Johannesburg, Transvaal, has been lost, the public are warned against dealing in the said shares.

Notice is hereby given that unless the aforesaid Certificate is forthcoming on or before the 24th December, 1954, a duplicate thereof will be issued:—De Beers Consolidated Mines, Limited, Secretaries, per A. S. Hall, Kimberley, 26th November, 1954. 13979—26-3-10

TWO LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following two Deeds of Transfer:—

(*a*) No. 9268, dated 30th June, 1920, passed by the Insolvent Estate of Thomas Itcheson Fraser in favour of George Isaacs in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate at Muizenberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 76 and 78 of Lots Nos. 76, 78, 80 and 82 of the subdivision of Lot No. 48, now called Muizenberg Hamlet, measuring 69 square roods 64 square feet.

(*b*) No. 845, dated 4th February, 1925, passed by the Insolvent Estate of Noah Metter in favour of George Isaacs in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate at Muizenberg, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 80 and 82 of Lots Nos. 76, 78, 80 and 82 of the subdivision of Lot No. 48, now called Muizenberg Hamlet, measuring 65 square roods 140 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies, are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 18th day of November, 1954.—Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for Applicant, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.

14034—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 336447, vir £500, gedateer 1 Februarie 1947, op die lewe van en die eiendom van MATTHYS JACOBUS CAMPHER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14065—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 343235, vir £700, gedateer 1 Junie 1947, op die lewe van en die eiendom van ALFRED JAMES McKENZIE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14066—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 354681, vir £800, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK PETRUS GUNTHER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14067—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 380014, vir £1,300, gedateer 1 September, 1948, op die lewe van CHRISTIAAN JOHANNES BOSHOFF op MARIA MAGDALENA JOHANNA BOSHOFF, en die eiendom van CHRISTIAAN JOHANNES BOSHOFF.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14068—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 387022, vir £1,000, gedateer 1 Desember 1948, op die lewe van en die eiendom van ALBERTUS JOHANNES DU TOIT MOSTERT.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14069—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 421920, vir £1,000, gedateer 1 Mei 1950, op die lewe van en die eiendom van JACK ARTHUR JOOSTE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14070—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5848, dated 17th June, 1927, passed by Henry William Baumgarten in his capacity as Secretary of the Board of Executors, Cape Town, and as such the Executor Testamentary of the Estate of the late Maurice James Vimpany in favour of Johanna Elizabeth Vimpany (born Heyns) (a widow), in respect of—

(1) the remaining extent of certain piece of redeemed quitrent land, called De Bad, or otherwise Rietfontein (South), situate in the Division of Hanover, measuring as such 197·3715 morgen;

(2) the remaining extent of certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, marked as Lot No. 316, called Kwanselaars Hoek, measuring 115·9152 morgen;

(3) the remaining extent of certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being a subdivision of the portion called Philips Dale of the divided quitrent place Taaybosch Fontein, measuring 12·9351 morgen;

(4) certain piece of redeemed quitrent land, situate as above, being the remaining extent of the place called Goede Hoop, measuring 1.754 morgen 333 square roods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town in three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 19th day of November, 1954.—Jan S. de Villiers & Son, Attorneys for Applicant, 28 Wale Street, Cape Town.

14100—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 445721, vir £3.000, gedateer 1 Maart 1951, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK LUDOLPH BLANCKENBERG BOSMAN (D/S H. L. BLANKENBERG BOSMAN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis. en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14071—26

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED. Head Office 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 459921, for £500, dated 1st September, 1951, on the life of and the property of OSCAR HENRY CHARLES WESTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager.

14072—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 460155, vir £500, gedateer 1 Augustus 1951, op die lewe van en die eiendom van CORNELIUS KRUGER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14073—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 518333, vir £1.000, gedateer 1 Februarie 1953, op die lewe van en die eiendom van PHILIPPUS WILHELMUS LOMBAARD.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14074—26

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 552122, vir £410, gedateer 1 Maart 1954, op die lewe van en die eiendom van ANNA GYSBERTHA ELIZABETH LOUW.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

14075—26

LOST NOTARIAL BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Registers in the Deeds Office at Cape Town, relating to a Notarial Bond, dated 9th June, 1947, and registered on the 22nd July, 1947, No. 10307, for the sum of £3,865. 13s. 1d., passed by Alan Leslie Deacon (born on 12th September, 1897), and Elizabeth Maud Deacon (born Nosworthy on 6th June, 1898), widow, in favour of Ethel Maud Nosworthy (born Smoog on 10th November, 1879), widow,

The original whereof has been lost or destroyed.

All persons having objections to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 15th day of November, 1954.—Ecclestone & Williams, Attorneys for Applicant, 21 Parliament Street, Cape Town.

13962—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12876, dated 22nd December, 1927, passed by The Cape & Transvaal Land & Finance Company, Limited, in favour of John Mathew O'Connor, in respect of certain piece of land situate at Wynberg Flats, in the Cape Division, being Lot 6 Block AM, portion of Grassy Park (Deeds Registry No. 704 Grassy Park), measuring 287 square roods, 72 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 16th day of November, 1954.—Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Applicant, 100 St. George's Street, Cape Town.

13991—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3240, dated 19th April, 1922, passed by Arthur Sydney Nelson, in favour of Edwin Alfred Whitley in respect of certain Land No. 8 being part of the Estate Rouwkoop near the Campground at Rondebosch, in the City of Cape Town, Cape Division, measuring 47 square roods 15·4 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 16th day of November, 1954.—Sonnenberg, Hoffmann & Galombik, Applicant's Attorneys, 36 Burg Street, Cape Town.

14114—26

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the bond entry in the Deeds Registry at Cape Town in respect of Mortgage Bond No. 1673, dated 17th February, 1950, for the sum of seven hundred and fifty pounds (£750) passed by Antonio da Cruz Gouveia in favour of Edel Ryan and ceded by the latter in favour of the South African Zionist Federation in respect of certain piece of land situate in constitution Hill, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, in the Division of Port Elizabeth, being part of Lot C No. 3, measuring seven (7) square roods eighty-three decimal one eight four (83·184) square feet.

All persons having objection to the cancellation as aforesaid are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice.—Dated at Port Elizabeth on this 26th day of November, 1954.—Brown & Braude, Attorneys for Applicant, Commercial Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth.

13946—26

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. PEB 6058, in the name of Mrs. Joan Vance. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Society's offices, 2 Main Street, Port Elizabeth, within 21 days from the date hereof. By Order.—G. M. Paterson, Branch Manager.

14049—26

NAMIB VISSERYE, BEPERK.

VERLORE AANDELESERTIFIKAAT.

Kennis word hiermee gegee dat Aandelesertifikaat No. 9, gedateer 8 Februarie 1954, vir sestien (16) Gewone Aandele, geregistreer in die naam van mnr. Leslie Grahame Plumbly van Constantia, K.P., verlore of vernietig is.

Aansoek om 'n vervangende Sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n vervangende Sertifikaat voor of op 29 November 1954, by die geregistreerde kantoor van die Maatskappy, Leeuwenstraat 4, Kaapstad, ingedien word. Op las van die Raad van Direkteure.—B. van Niekerk, Sekretaris, Kaapstad, 15 November 1954.

13976—26

DIE PAARL AFRICAN TRUST COMPANY, LIMITED.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Vaste Deposito Kwitansie in bogemelde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Vaste Deposito Kwitansie No. 1471, vir £1,000, gedateer 13 November 1953, geregistreer op naam van Gertrude Olive van Velden van Rosestraat 15, Paarl.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van die gesegde Vaste Deposito Kwitansie en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking op of voor 15 Desember 1954 by hierdie kantoor ingedien word.—J. D. Rossouw, Sekretaris, Posbus 4, Paarl.

13982—26

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE TRUST- EN ASSURANSIEMAATSKAPPY, BEPERK.
(Geregistreerde Deposito-nemende Instelling.)

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. Am/1716, gedateer 14 Februarie 1928, vir dertig (30) aandele, genommer 35541 tot 35570 en geregistreer in naam van Allen Alfred Taylor (sederdien oorlede), as verlore of vernietig aangemeld is.

Aansoek om 'n afskrif van genoemde Aandeelsertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif daarvan voor of op 18 Desember 1954, by hierdie kantoor ingedien word.—C. H. J. van Aswegen, Waalstraat 28, Kaapstad.

14109—26

NATAL

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6725/1950, dated the 21st September, 1950, passed by Dorcas Eunice Livingston, in favour of Kenneth Clifford Beningfield, in respect of Lot No. 154 Glenholm Township, situate in the township of Kloof, and in the Pinetown Regional Water Supply Area, County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 18th day of November, 1954.—R. Tomlinson, Francis & Company, Applicant's Attorneys.

13983—26

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2982/1937, dated 14th July, 1937, passed by the Trustees of the Watershed Native Syndicate, in favour of Silas Kumalo, unexempted Native, in respect of certain two pieces of land being—

(1) Lot No. 68 of Subdivision B of the farm Roodepoort No. 1069, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent 13 acres 2 roods 22·32 perches;

(2) Lot No. 312, Watershed of Sub. B of the farm Roodepoort No. 1069, situate in the County of Klip River, Province of Natal, in extent 1 acre.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the publication of this notice. Dated at Ladysmith, Natal, this 17th day of November, 1954.—Walton & Tatham, Agents for Applicant, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.

13934—26

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 28043, in the name of Hajrabai Hajee Issa, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Johannesburg Building Society, 310 Smith Street, Durban, within thirty days from the date hereof. By Order—J. K. D. Coubrough, Local Manager. 13828—26

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 3234 and 3859, in the name of Mrs. Annie Priscilla Willcocks, having been stolen, lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office at 107 Commissioner Street, Johannesburg, within 30 days from date hereof. By Order —Selwyn Miller, General Manager. 14216—26

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificate No. DX.504, in the name of DOUGLAS JAMES BRADSHAW.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's offices, 329 Smith Street, Durban, within twenty-one days from date hereof.—H. G. Backwell, Branch Manager. 14039—26

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for certified copies of—

1. Deed of Transfer No. 3186/1937, dated 27th July, 1937, passed by Ebrahim Ayob, of Dundee, Natal, Merchant, in favour of Adam Ebrahim, Colonial-born son of Passenger Indian, of Dundee, Natal, merchant, Ayoob Ebrahim, Colonial-born son of Passenger Indian, a minor, born on 2nd February, 1927, of Dundee aforesaid, and Ahmod Ebrahim, Colonial-born son of Passenger Indian, a minor, born on 10th September, 1920, of Dundee aforesaid, in equal undivided shares, in respect of the remainder of Lot No. 6 of 6 of Block C, Town Lands of the City of Durban, Province of Natal, in extent twenty-nine decimal nought nought eight (29·008) perches; and

2. Deed of Transfer No. 6092/1941, dated 8th December, 1941, passed by Hamish Gray Smith, of Dundee, Natal, in his capacity as the Executor Testamentary of the Estate of the late Adam Ebrahim, No. 30342, in favour of Ahmod Ebrahim, Colonial-born Indian (Passenger), born 10th September, 1920, of a one-sixth (1/6th) share in and to the properties hereinafter described, and Ayoob Ebrahim, Colonial-born Indian (Passenger), born 2nd February, 1927, minor, of a one-sixih (1/6th) share in and to the properties hereinafter described, both of Dundee, Natal, in respect of—

(1) an undivided one-third share in and to Subdivision A of Lot —, Block a 44a B, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent one (1) rood nought decimal four nine seven (0·497) perches;

(2) an undivided one-third share in and to Lot No. 25 of 31, Block C, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent sixteen decimal nought three (16·03) perches;

(3) an undivided one-third share in and to Lot No. 25A of 31, Block C, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent seventeen decimal two three (17·23) perches;

(4) an undivided one-third share in and to Subdivision No. 2 of Lot No. 19 of 6, Block C, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent ten decimal five nought (10.50) perches;

(5) an undivided one-third share in and to the remainder of Lot No. 19 of 6, Block C of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent fifteen decimal six five (15·65) perches;

(6) an undivided one-third share in and to the remainder of Lot No. 6 of 6, of Block C, of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-nine decimal nought nought eight (29·008) perches.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds as Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 13th day of November, 1954.—W. B. Thomas, Applicant's Attorney, 43/44 Menteith House, 328 Smith Street, Durban. 14041—26

LOST DEED OF TRANSFER No. 1176/1935.

Notice is hereby given that Robert Chambers Birkett, of Durban, in the Province of Natal, gentleman, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1176/1935, dated 9th April, 1935, passed by Robert Chambers Birkett, in his capacity as Executor Testamentary of the Estate of the late Maud Isabel Birkett, of Durban, widow, acting under Letters of Administration No. 20411, in respect of—

(1) Lot No. 18 of Subdivision D of the farm Springfield No. 802, situate in the Borough of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent three roods twenty-nine and one-third perches (3 roods 29⅓ perches);

(2) Lot No. 223 of the Town Lands of the City of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent thirteen acres two roods twenty-two perches (13 acres 2 roods 22 perches);

(3) Lot No. 151 of the Town Lands of the City of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent seven acres one rood twenty-one decimal one eight four perches (7 acres 1 rood 21·184 perches);

(4) the remainder of Lot No. 157 of the Town Lands of the City of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent three acres thirty-three decimal five one perches (3 acres 33·51 perches);

(5) Subdivision A of Lot No. 69 of the Town Lands of the City of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent two roods fourteen decimal seven perches (2 roods 14·7 perches).

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 18th day of November, 1954.—Livingston, Doull & Winterton, Attorneys for the Applicant, Cato House, 340 Smith Street, Durban. 14040—26

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 3610/1950, gedateer 30 Augustus 1950, gegee deur Barend Cornelius Botha ten gunste van Die Nederduitse Hervormde Kerk van Afrika, Gemeente Bloemfontein, ten aansien van seker Erf No. 3906, geleë in die stad Bloemfontein, distrik Bloemfontein, groot 12 006 vierkante voet, onderworpe aan serwitute.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Bloemfontein op die 22ste November 1954. —Van de Wall, Leinberger & Potgieter, Aanvraer se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein. 14221—26

VERLORE VASTE DEPOSITO.

Verlore: Vaste Deposito No. 5/28762 vir £2,000 in naam van ABRAHAM CAREL GREYLING.

Kennis word hiermee gegee dat bogenoemde vaste deposito wat deur Volkskas Beperk, Ladybrand, uitgereik is, verlore of vernietig geraak het en enige persoon wat in besit van die oorspronklike dokument is of aanspraak daarop maak dat hy of sy belang daarin het, word versoek om onmiddellik per aangetekende skrywe met Volkskas, Beperk, Ladybrand, in verbinding te tree. Indien geen sodanige mededeling die betrokke tak van Volkskas, Beperk voor of op 17 Desember 1954 bereik nie sal die Bank 'n duplikaat van die vaste deposito aan mnr. A. C. Greyling uitreik.—Namens Volkskas, Beperk, Ladybrand, C. A. Cilliers, Bestuurder. 14095—26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Thursday, the 18th day of November, 1954.

In the matter between DAVID FRANCIS, Applicant, and GARSCLARE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. A. Cronje, of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* and Provisional Order of Liquidation issued out of this Court on the 21st day of September, 1954, duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary:

The Court Orders:

That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under final winding-up Order. By the Court.—Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of GARSCLARE INVESTMENTS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5780).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Pretoria, at his Office, on the 10th day of December, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 22nd November, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake GARSCLARE INVESTMENTS (PTY.), LTD. (in Likwidasie).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, op sy kantoor op die 10de dag van Desember 1954, die Vergadering van Krediteure om 10-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en
(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Meester van die Hooggeregshof, Pretoria, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 22 November 1954. 14209—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
20th November, 1954.

In the matter between PIETER WILLEM COMBRINCK DE WIT, Applicant, and L. NICOLOPOULOS, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 9th day of November, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 18th day of November, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
20 November 1954.

In die saak tussen PIETER WILLEM COMBRINCK DE WIT, Applikant, en L. NICOLOPOULOS, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 9de dag van November 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaal Provinsiale Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 18de dag van November 1954. —P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 14198—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ANNIE JOSEPHINE MARITZ, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 22nd November, 1954. 14160—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division).

Master's Office,
Pretoria,
18th November, 1954.

In the matter between GERRIT ROOKHUIZEN, Applicant, and NUSTYLE SHOPFITTERS AND FURNITURE MANUFACTURERS (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 13th day of July, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 16th day of November, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
18 November 1954.

In die saak tussen GERRIT ROOKHUIZEN, Applikant, en NUSTYLE SHOPFITTERS AND FURNITURE MANUFACTURERS (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 13de dag van Julie 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 16de dag van November 1954. —P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 14200—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
19th November, 1954.

In the matter between MANLAW TRUST (PTY.), LTD., Applicant, and AL GALLO RESTAURANT (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 18th day of October, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated 16th day of November, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
19 November 1954.

In die saak tussen MANLAW TRUST (EDMS.), BPK., Applikant, en AL GALLO RESTAURANT (EDMS.), BPK., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 18de dag van Oktober 1954 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 16de dag van November 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 14199—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
22nd November, 1954.

In the matter between GERT UWES SMITH, Applicant, and HYMAN JANIT, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 2nd day of November, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 16th day of November, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
22 November 1954.

In die saak tussen GERT UWES SMITH, Applikant, en HYMAN JANIT, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 2de dag van November 1954 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 16de dag van November 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 14197—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,
18th November, 1954.

In the matter between POMDORE INVESTMENTS (PTY.), LTD., Applicant, and CLIFTON INVESTMENTS (PTY.), LTD., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 26th day of October, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 16th day of November, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,
18 November 1954.

In die saak tussen POMDORE INVESTMENTS (PTY.), LTD., Applikant, en CLIFTON INVESTMENTS (PTY.), LTD., Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie uitgereik in hierdie geval op die 26ste dag van Oktober 1954 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrandse Plaaslike Afdeling) tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 16de dag van November 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 14201—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 19th day of October, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Ramsbottom.

In the matter between DENNIS WALTER DICKINSON, Applicant, and MITTITE PRODUCTS (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule *nisi* issued out of this Court on the 28th day of September, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary:

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of RITTIES FOOD PRODUCTS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5783).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 8th day of December, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 19th November, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake MIRRITE PRODUCTS (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5783).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 8ste dag van Desember 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 19 November 1954. 14208—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 72/54.)

In the matter between PHILIP OWITZ, Plaintiff, and MOSES MASHEGO, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 22nd November, 1954. 14154—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)
(L.S. 74/54.)

In the matter between THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and GERT JACOBUS OLIVIER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 22nd November, 1954. 14155—26

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 152/54.)

In the matter between MAGALIESBERGSE KORINGKOÖPERASIE BEPERK, Plaintiff, and ABRAHAM ROUX, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Offie at Pretoria, on Monday, the 6th day of December, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

1/5th share in Portion No. 8 of Portion A; 1/5th share of Portion "a" of Portion No. 20 of Portion "A"; and 1/5th share of portion of Portion "A"; all three shares, shares in portions of the farm Rooikoppies No. 171, District Rustenburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 22nd November, 1954. 14156—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Thursday, the 18th day of November, 1954.

In the matter between WILLIAM ARTHUR KERR, Applicant, and KERINDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. H. J. Preiss, of Counsel for the Applicant, and having read the rule *nisi* issued out of this Court on this 26th day of October, 1954, duly served and published as directed;

The Court Orders.

That the aforesaid rule *nisi* be, and is hereby, made absolute. By the Court.—Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of KERINDA INVESTMENTS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5804).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Ermelo, at his Office, on the 13th day of December, 1954, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Ermelo, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 22nd November, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.
(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake KERINDA INVESTMENTS (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5804).

Hierby word kennis gegee aan alle persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Ermelo, op sy kantoor op die 13de dag van Desember 1954, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

(*a*) die bewys van skulde deur Krediteure; en

(*b*) om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Ermelo, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 22 November 1954. 14210—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter between NORMAN RAYMOND CURRIE OGILVIE in his capacity as Judicial Manager of PYRAMID CHOCOLATE AND ALLIED INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and PYRAMID CHOCOLATE & ALLIED INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by the Court regarding the Respondent Company on the 3rd June, 1954 be, and is hereby cancelled;

2. That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation;

3. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 30th day of November, 1954—

(*a*) why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) why the costs of the Judicial Management should not be paid by the Respondent Company as a preferent claim;

4. That publication of this rule be effected by one publication forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper. By the Court.—Registrar. 14205—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHN WILLIAM ZEELIE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 22nd November, 1954. 14153—26

KENNISGEWING VAN BOEDELOORGAWE.

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika te Pretoria, op Vrydag, die 17de dag van Desember 1954, om 10-uur vm. of so gou daarna as wat die aansoek verhoor kan word, vir die aanname van die vrywillige oorgawe van die boedel van Pieter Johannes Fonternel, 'n houtsaer van Tautestraat, Machadodorp, distrik Belfast, Transvaal; en dat sy vermoëstate vir insae beskikbaar sal wees by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof te Pretoria en by die kantoor van die Magistraat te Belfast, Transvaal, vir 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf die 27ste dag van November, 1954. Pretoria, hierdie 18de dag van November 1954.—Ross & Jacobsz, Applikant se Prokureurs, Volkskas-gebou, Van der Waltstraat, Pretoria. 14195—26

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

In the matter of NEW STATE AREAS, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. R. S. Welsh, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition and the other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954:—

A. Why an Order should not be granted confirming the reduction of capital effected by Special Resolution passed the 28th day of October, 1954, from £1,514,037 to £1,362,633. 6s.

B. Why an Order should not be granted confirming the following Minute:—

"The capital of New State Areas, Limited, henceforth is the sum of £1,362,633. 6s. (one million three hundred and sixty-two thousand six hundred and thirty-three pounds six shillings) divided into 1,514,037 (one million five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of the nominal value of 18s. (eighteen shillings) each, reduced from £1,514,037 (one million five hundred and fourteen thousand and thirty-seven pounds) divided into 1,514,037 (one million five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of £1 (one pound) each, all issued and fully paid, by returning to Shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 2s. (two shillings) per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this minute all of the said 1,514,037 (one million five hundred and fourteen thousand and thirty-seven) shares of 18s. (eighteen shillings) each, have been issued and are to be deemed to be fully paid."

2. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

3. That the Company file an Affidavit by the return day of this rule giving a list of the names of Creditors with their addresses, such Creditors not to include those mentioned in paragraphs 5, 6, 7 and 8 of Annexure "X" annexed to "D", and the amounts owing to them, contingently or otherwise, as at the 31st October, 1954, and whose debts have not since been paid or otherwise settled. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 14213—26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg, the 16th day of November, 1954.

In the matter between NANCE ELLEN NATHAN, Applicant, and MILLER INVENTIONS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 15 Caithness Street, Ophirton, Johannesburg. Respondent.

Upon the motion of Miss R. Hayman, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 14138—26

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

In the matter of WITWATERSRAND GOLD MINING COMPANY, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. R. S. Welsh, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition and the other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954:—

A. Why an Order should not be granted confirming the reduction of capital effected by Special Resolution dated the 28th day of October, 1954, from £375,700 to £316,996. 17s. 6d.

B. Why an Order should not be granted confirming the following Minute:—

"The capital of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, henceforth is the sum of £316,996. 17s. 6d. (three hundred and sixteen thousand nine hundred and ninety-six pounds seventeen shillings and sixpence) divided into 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of the nominal value of 13s. 6d. (thirteen shillings and six pence) each, reduced from £375,700 (three hundred and seventy-five thousand seven hundred pounds) divided into 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of 16s. (sixteen shillings) each, all issued and fully paid, by returning to Shareholders paid up capital in excess of the wants of the Company to the extent of 2s. 6d. per share on each of the aforesaid shares. At the time of registration of this Minute all of the said 469,625 (four hundred and sixty-nine thousand six hundred and twenty-five) shares of 13s. 6d. (thirteen shillings and six pence) each, have been issued and are to be deemed to be fully paid."

2. That the Company file an affidavit by the return day of this rule giving a list of the names of Creditors with their addresses, such Creditors not to include those mentioned in paragraphs 5, 6, 7 and 8 of Annexure "X", and the amounts owing to them contingently or otherwise, as at the 31st December, 1954, and whose debts have not since been paid or otherwise settled.

3. That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 14214—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg the 16th day of November, 1954.

In the matter between L. FLEKSER AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and DELTA ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 34 Belfast Buildings, corner of Market and Joubert Streets, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 14202—26

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg, the 16th day of November, 1954.

In the matter between HYMAN SEGELL, Applicant, and SEGELL CINE EQUIPMENT (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 303 Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and on all Creditors by registered post. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Kovalsky & T.) 14140—26

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Witwatersrandse Plaaslike Afdeling.)

Te Johannesburg, Dinsdag, die 16de dag van November 1954.

Voor sy Edelagbare Regter Murray.

In die saak van JAN HARM KRUGER en MARTHINUS STEFANUS DU BUSON, Applikante, en IMPALA OPVOEDKUNDIGE DIENSTE (EIENDOMS), BEPERK, Respondent.

Nadat Advokaat D. F. du Toit, namens die Applikante aangehoor is en nadat die petisie en die ander dokumente gelees is;

WORD GELAS:

1. Dat 'n bevel *nisi* hiermee uitgereik word wat 'n beroep doen op alle belanghebbende persone om redes aan te voer, indien enige, voor hierdie Hof op Dinsdag, die 7de dag van Desember 1954, om 10 vm. waarom 'n Bevel nie toegestaan sal word wat:—

A. Respondent Maatskappy onder geregtelike bestuur plaas vanaf die datum van sodanige bevel.

B. Gelas dat die Respondent Maatskappy onder die bestuur sal wees, onderhewig aan die toesig van die Hof, van 'n geregtelike bestuurder(s) aangestel te word ooreenkomstig die voorskrifte van artikel 196 *bis* van die Maatskappywet van 1926 (soos gewysig) en dat die direkteure en ander persone belas met die beheer van Respondent Maatskappy op datum van sodanige bevel van alle beheer onthef sal wees.

C. Gelas dat op die datum van die gesegde bevel die gemelde geregtelike bestuurder(s) onverwyld die beheer van Respondent Maatskappy sal oorneem en daarna die pligte opgelê op geregtelike bestuurders deur artikel 196 (1) van die Maatskappywet, sal nakom.

D. Gelas dat die besoldiging van die geregte bestuurder(s) bepaal sal word eers nadat die Meester van die Hooggeregshof in verband daarmee rapport gedoen het.

E. Gelas dat solank die bevel tot geregtelike bestuur van krag is, alle aksies en die uitvoering van alle briewe, dagvaardings en ander proses teen Respondent Maatskappy opgeskort sal word en nie mee voortgegaan sal word voor en aleer die verlof van hierdie Hof verkry is.

F. Die gesegde geregtelike bestuurder(s) gelas en magtig om alle gelde wat nou deur enige persoon aan die Respondent Maatskappy verskuldig mag wees, of wat in die toekoms aan die Respondent Maatskappy verskuldig mag word, in te vorder en sodanige gelde aan te wend vir die doeleindes van die Maatskappy in verband met die voortsetting van sy besigheid.

G. Die geregtelike bestuurder(s) gelas en magtig om die sake van die Respondent Maatskappy voort te sit en om op sekuriteit van sommige of al die bates van gesegde Maatskappy sodanige gelde op te neem en sodanige goedere te koop as wat nodig mag wees of hom/hulle in staat te stel om die besigheid voort te sit.

H. Die gemelde geregtelike bestuurder(s) gelas en magtig om die koste van hierdie aansoek uit Respondent Maatskappy se bates te betaal.

2. Dat hierdie bevel *nisi* in die tussentyd sal dien as 'n voorlopige bevel vir geregtelike bestuur kragtens subparagrawe A, B, C, D, E, F en G van die voorafgaande paragraaf.

Dat hierdie bevel *nisi* op Respondent Maatskappy by sy geregistreerde adres bedien word en deur publikasie in die *Staatskoerant* en in 'n Johannesburgse dagblad. Op las van die Hof.—M. L. Triegaardt, Griffier. Mnre. Slabbert, de Klerk en le Roux, Applikante se Prokureurs, Sanlam-gebou 710, Johannesburg. 14129—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter between NORMAN RAYMOND CURRIE OGILVIE in his capacity as Judicial Manager of PYRAMID CHOCOLATE AND ALLIED INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and PYRAMID CHOCOLATE & ALLIED INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by the Court regarding the Respondent Company on the 3rd June, 1954 be, and is hereby cancelled;

2. That the Respondent Company be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation;

3. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 30th day of November, 1954—

(*a*) why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) why the costs of the Judicial Management should not be paid by the Respondent Company as a preferent claim;

4. That publication of this rule be effected by one publication forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper. By the Court.—E. J. White, Registrar.
13949—26

5s. Inkomsteseël
Gekanselleer.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Witwatersrandse Plaaslike Afdeling.)

Te Johannesburg, Dinsdag, die 16de dag van November 1954.

Voor Sy Edelagbare Regter Murray.

in sake die *ex parte* aansoek van JAN VAN WYK DE VRIES, Likwidateur van DIE ONAFHANKLIKE PERS VAN SUID-AFRIKA, BEPERK (in Vrywillige Likwidasie), Applikant.

Nadat mnr. I. A. Nortje, Advokaat vir die Applikant gehoor is en nadat die Versoekskrif en die ander dokumente geliasseer, gelees is;

Word dit beveel:

1. Dat 'n bevel *nisi* hiermee uitgereik word, beroepdoende op enige belanghebbende persoon of persone om redes voor hierdie Hof op Dinsdag, die 7de dag van Desember 1954 aan te voer:—

A. Waarom die Likwidateur van die Onafhanklike Pers van Suid-Afrika, Beperk (in Vrywillige Likwidasie) nie gemagtig sal word om 1,975 aandele vir 5s. elk in Dagbreek Pers, Beperk, te verkoop, hetsy by wyse van privaat onderhandeling teen 'n prys van minstens 4s. 6d. per aandeel, of by wyse van publieke tender nie en waarom die opbrengs van die verkoop na aftrekking van die koste van hierdie aansoek en die koste verbonde aan die verkoop van die aandele nie inbetaal sal word in die Voogdyfonds van die Meester van die Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria, nie, tot krediet van die betrokke Kontribuante aan wie 'n dividend nog nie uitbetaal is nie.

B. Waarom die koste van hierdie aansoek en die koste verbonde aan die verkoop van die aandele voormeld, nie betaal sal word uit die opbrengs van die verkoop van die aandele nie.

2. Dat hierdie bevel eenkeer in die *Staatskoerant* en *Die Transvaler* nuusblad gepubliseer word en dat 'n afskrif van hierdie bevel per aangetekende pos aan die persone vermeld in aanhangsel B tot die Versoekskrif, gestuur word. Op las van die Hof.—M. L. Triegaardt, Griffier. Van Wyk de Vries, Malan en Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
14196—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

At Pretoria, Tuesday, the 23rd day of November, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Williamson.

In the *ex parte* Application of FRANK WILLIAM VENABLES and ALBERT CYRIL SCHWIKKARD.

Upon the motion of Mr. S. Bekker, Q.C., with him Mr. J. Strydom, of Counsel, for the Applicants and upon reading the Petition filed;

The Court Orders:

(*a*) That Albert Cyril Schwikkard be authorised to present the application for the renewal of the Hotel and Wholesale Liquor Licences, formerly issued to Walter Arthur Paul and owned by the Tzaneen Hotel (Proprietary), Limited, on the application lodged and to be presented in terms of Section 31 of Act No. 30 of 1928 under the name of the said Walter Arthur Paul and to substitute Albert Cyril Schwikkard in place of the said Walter Arthur Paul as licensee;

(*b*) That the Letaba Liquor Licensing Board be, and is hereby, directed to hold a special meeting of its Board on the 1st of December, 1954, for the purpose of considering the application for the renewal of the licences aforementioned by Albert Cyril Schwikkard, and that the meeting be held prior to the annual meeting of the Board on that day;

(*c*) That the Letaba Liquor Licensing Board be, and is hereby, authorised to consider such application at its meeting which is to take place on the 1st of December, 1954;

(*d*) That the Applicant give notice forthwith of the special meeting hereby authorised to each and every member of the Board, which notice must be in compliance with the provisions of Section 22 (3) of the Liquor Act; and

(*e*) That such notice be published forthwith once in the *Government Gazette* of the 26th November, 1954. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar.
Ross & Jacobsz. 14228—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg, the 16th day of November, 1954.

In the matter between HYMAN SEGELL, Applicant, and SEGELL CINE EQUIPMENT (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 303 Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Lochoff, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and on all Creditors by registered post. By Order of the Court.—M. L. Trigaardt, Registrar.
14204—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter of the application of ALBERT RUSKIN, in his capacity as Judicial Manager of KLOOFSIG BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by this Court on the 31st day of August, 1954, be, and is hereby, cancelled, with effect from 9 a.m. on 19th November, 1954;

2. That the above-named Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation with effect from 9 a.m. on the 19th November, 1954;

3. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1954—

(*a*) why the above-named Company should not be placed under Final Winding-up Order;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the liquidation;

(*c*) why the costs of the Judicial Management should not be costs in the liquidation.

4. That this rule be published forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper; and

5. That this rule be issued without consideration whether costs of Judicial Management set out in the petition are proper costs of Judicial Management. By the Court.—Registrar. 14206—26

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Uit kragte van die bevoegdheid my verleen deur Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek die heer DANIEL JACOBUS NEETHLING, van Uyskraal, Pk. Bus 24, Marble Hall, aangestel as Beëdigde Taksateur vir die distrik Groblersdal.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria, hierdie Elfde dag van November, 1954.
14098—26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter of the application of ALBERT RUSKIN, in his capacity as Judicial Manager of KLOOFSIG BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by this Court on the 31st day of August, 1954, be, and is hereby, cancelled, with effect from 9 a.m. on 19th November, 1954;

2. That the above-named Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation with effect from 9 a.m. on the 19th November, 1954;

3. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1954—

(*a*) why the above-named Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the liquidation;

(*c*) why the costs of the Judicial Management should not be costs in the liquidation.

4. That this rule be published forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper; and

5. That this rule be issued without consideration whether costs of Judicial Management set out in the petition are proper costs of Judicial Management. By the Court.—E. J. White, Registrar. 13948—26

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter of the application of ALBERT RUSKIN, in his capacity as Judicial Manager of VALHALLA BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by this Court on the 31st day of August, 1954, be and is hereby cancelled, with effect from 9 a.m. on 19th November, 1954;

2. That the above-named Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation, with effect from 9 a.m. on the 19th November, 1954;

3. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause if any to this Court on the 2nd day of December 1954—

(*a*) why the above-named Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the liquidation;

(*c*) why the costs of the Judicial Management should not be costs in the liquidation;

4. That this rule be published forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper; and

5. That this rule be issued without consideration whether costs of Judicial Management set out in the petition are proper costs of Judicial Management. By the Court.—E. J. White, Registrar. 13947—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg, the 16th day of November, 1954.

In the matter between NANCE ELLEN NATHAN, Applicant, and MILLER INVENTIONS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 15 Caithness Street, Ophirton, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Miss R. Hayman, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 14207—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Pretoria, Tuesday, the 16th day of November, 1954.

In the matter of the application of ALBERT RUSKIN, in his capacity as Judicial Manager, VALHALLA BOTTLE STORE (PROPRIETARY), LIMITED.

Having heard Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed;

The Court Orders:

1. That the Judicial Management Order issued by this Court on the 31st day of August, 1954, be, and is hereby, cancelled, with effect from 9 a.m. on 19th November, 1954;

2. That the above-named Company be, and is hereby placed under Provisional Liquidation, with effect from 9 a.m. on the 19th November, 1954;

3. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1954—

(*a*) why the above-named Company should not be placed under final winding-up Order;

(*b*) why the costs of this application should not be costs in the liquidation;

(*c*) why the costs of the Judicial Management should not be costs in the Liquidation.

4. That this rule be published forthwith in the *Government Gazette* and a local newspaper; and

5. That this rule be issued without consideration whether costs judicial managements set out in the Petition are proper costs of Judicial Management. By the Court.—Registrar. 14203—26

5s. Revenue stamps cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Murray.

Johannesburg the 16th day of November, 1954.

In the matter between L. FLEKSER & COMPANY (PTY.), LIMITED, Applicant, and DELTA ENGINEERING WORKS (PTY.), LIMITED, Respondent, with Registered Office at 34 Belfast Buildings, corner Market and Joubert Streets, Johannesburg.

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, Counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed;

It is Ordered:

(1) That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under provisional liquidation;

(2) That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 7th day of December, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

(3) That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt. 14022—26

CAPE.—KAAP.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between LOUIS ARTHUR MALLINICK in his capacity as Executor Testamentary in the Estate of the late MAX CAMINSKY, Applicant, and PETERSENS CAPE BUILDERS (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent (No. C. 1420).

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 27th October, 1954, by the Honourable Mr. Justice Beyers has been superceded and the Petition discharged by an Order of the Honourable the Supreme Court dated 11th November, 1954.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa, Cape of Good Hope Provincial Division, Master's Office, Cape Town, this 19th day of November, 1954.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling.)

In die saak tussen LOUIS ARTHUR MALLINICK in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle MAX CAMINSKY, Applikant, en PETERSENS CAPE BUILDERS (PROPRIETARY), LTD., Verweerder.

Hiermee word bekendgemaak dat die Voorlopige bevel van Likwidasie toegestaan in hierdie saak op 27 Oktober 1954 deur sy Edele Regter Beyers opgehef is en die Petisie ingetrek is op las van die Hooggeregshof gedateer 11 November 1954.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling, Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 19de dag van November 1954. 14101—26

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of S.A. (Cape of Good Hope Provincial Division), at Cape Town, on Wednesday, 15th December, 1954, at 10.30 o'clock, in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard for leave to surrender the estate of JOSEPH KANTOR, a general dealer, of 133 Hanover Street, Cape Town, as insolvent; and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of fourteen days reckoned from 29th November, 1954. Dated at Cape Town this 22nd day of November, 1954.—Berkovitch and Mallinick, Applicant's Attorneys, Guarantee House, 37 Burg Street, Cape Town. 14119—26

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1) of Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Divison of the Supreme Court on Wednesday, the 22nd day of December, 1954 at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ANDRIES JACOBUS OOSTHUIZEN, a garage proprietor carrying on business in Smit Street, Burgersdorp, under the style or firm of OOSTHUIZEN'S GARAGE; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, at Cape Town, and a copy thereof at the office of the Magistrate at Burgersdorp, for a period of fourteen (14) days as from the 26th day of November, 1954.—Groch & Co., Attorneys for the Applicant, 32 Taylor Street, P.O. Box 40, Burgersdorp. 14082—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Port Elizabeth Circuit Local Division.)

In the matter between ETHEL OWEN (formerly BROOKS, born FERGUSON), Plaintiff, and EMLYNN AUBREY OWEN, Defendant.

SHORT NOTICE OF CITATION.

To EMLYNN AUBREY OWEN, formerly of care of Mrs. C. G. Eldridge, 22 York Buildings, Rissik Street, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Port Elizabeth Circuit Local Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court within four weeks after the date of publication hereof, and you are required to plead, answer, except, or make claim in reconvention on or before the 10th day of January, 1955, in an action in which Ethel Owen (formerly Brooks, born Ferguson) claims—

(*a*) restitution of conjugal rights and, failing compliance therewith;
(*b*) a Degree of Divorce on the ground of the Defendant's wrongful, unlawful and malicious desertion of the Plaintiff in or about February, 1947;
(*c*) alternative relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 17th day of January, 1954. Dated at Port Elizabeth this 19th day of November, 1954.—J. Jordaan, Assistant Registrar of the Port Elizabeth Circuit Local Division of the Supreme Court of South Africa. Archibald Marock & Myers, Plaintiff's Attorneys, Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.

Further take notice that the Plaintiff has appointed the offices at Capitol Buildings, 25 Adderley Street, Port Elizabeth, at which the Plaintiff will accept notice of service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Assistant Registrar of the Port Elizabeth Circuit Local Division of the Supreme Court of South Africa at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Archibald Marock & Myers, Plaintiff's Attorneys, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 14060—26

NATAL.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of K. C. BALFOUR (PTY.), LTD., with Headquarters at Pietermaritzburg, and trading as a Building Contractor (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate Meetings of Creditors or Contributories will be held before the Master, Supreme Court, at his office, on the 17th day of December, 1954, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for—

(*a*) the proof of debts by Creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the Supreme Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Beck, Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, 19th November, 1954. 14085—26

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 8th November, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Selke.

In the matter of EPSOM MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WEST BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company duly registered and incorporated with limited liability and carrying on business as Engineers at 238/240 Main Road, Pinetown, Natal.

Upon the motion of Mr. Jacobs, Counsel for the Applicant Company, and upon reading the petition and other documents filed of record;

The Court Orders:

1. That West Brothers (Proprietary), Limited, a Company duly registered and with limited liability, be and the same is hereby placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all concerned to show cause, if any, to this Court on the 22nd November, 1954, at 10 a.m. or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and

3. That this Order be served at the registered office of the said Respondent Company and be published once in a daily newspaper cirlulating in Durban and once in the *Governuent Gazette* on or before the 15th November, 1954. By Order of the Court.—Jan D. Dafel, Assistant Registrar. (Meskin.) 13855—26

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTORS ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the Natal Provincial Division of the Supreme Court on Tuesday, the 14th day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of the late GOOLAM HOOSEN ESSOP MOOLA, formerly trading as a dealer in second-hand furniture under the style of MOLBRO FURNITURE MART, 123 Retief Street, Pietermaritzburg, Natal, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, at Pietermaritzburg, for a period of fourteen days as from the 29th day of November, 1954. Dated at Pietermaritzburg, this 22nd day of November, 1954.—Mason & Co., Attorneys for the Executors Dative, Fraser Lane, P.O. Box 100, Pietermaritzburg. 14227—26

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

Case No. 48272/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and N. W. ABRAHAMS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 17th June, 1954, the following will be sold in Execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 110, situate in Bernard Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods, 104 (one hundred and four) square feet. Held by Mr. Nicholas William Abrahams, under Deed of Transfer No. F1469/39, dated 21st February, 1939.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed: 1 House of 4 rooms, 6 corrugated rooms in yard.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13617 19-26

Case No. 76427/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and Z. MOROANE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 1st September, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 10th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 485, situate in Edith Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 7701/46, dated 15th July, 1946.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Two brick cottages of 8 rooms each.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 10th November, 1954. 13620—19-26

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF ROODEPOORT, HELD AT ROODEPOORT.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNES DAVID JORDAAN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Roodepoort, and Writ of Execution dated 14th day of June, 1954, the following goods will be sold in Execution on Saturday, the 4th day of December, 1954, at 10 o'clock a.m., at c/o Magistrate's Court, Van Wyk Street, Roodepoort, to the highest bidder, viz.—

CONDITIONS OF SALE IN EXECUTION.

The property that on this the 4th day of December, 1954, shall be put up for auction in the presence of the Magistrate, consists of certain Holding No. 280, West Rand Agricultural Holdings, District Roodepoort, measuring as such 2·3681 morgen. Held under Deed of Transber No. 4343/47, dated 15th February, 1947.

THE SALE WILL BE SUBJECT TO THE FOLLOWING MATERIAL CONDITIONS.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to the confirmation of the Magistrate, Roodepoort.

3. The purchase price shall be paid as follows:—

(*a*) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and

(*b*) the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 6 per cent per annum from date of sale to date of payment shall be paid or secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 (fourteen) days.

This condition shall not apply if the Plaintiff shall buy in this property.

4. The purchaser shall within 14 (fourteen) days of the date of the sale, furnish the Messenger of the Court with any permit or authority under the Group Areas Act, No. 41 of 1950, necessary to enable transfer of the property to be effected to the purchaser in pursuance of the sale.

7. If conditions 3 and 4 above be not fulfilled, no sale shall result and the property shall again be put up for sale. Wasted costs shall be payable by the purchaser and shall be deducted from the amount deposited in terms of Condition 3 (*a*) above.

8. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price as above and transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.

9. This property is vacant land.

The full conditions of sale will be open for inspection daily at the Messenger's Office, 9-10 Investment Building, Van Wyk Street, Roodepoort, until the date of the sale.—G. Woest, Messenger of the Court.

13564—19-26

Case No. 9862/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and TOBY STREET PROPERTIES (PTY.), LTD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 1st September, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 10th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 1331, situate in Gold Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 10551/45, dated 16th November, 1945.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Two brick cottages under iron roofs—4 room to each cottage.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 10th November, 1954. 13670—19-26

Case No. 56925/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and J. MASELI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 5th May, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 126, situate in Ray Street, in the Township of Martindale, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square yards 104 (one hundred and four) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 4436/37, dated 27th April, 1937.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick under iron roof—8 rooms, 2 w/c's.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th August, 1954. 13627—19-26

Case No. 42364/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN, and A. E. ROUX.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 15th July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 10th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 518, situate on corner of Eighteenth Street and First Avenue, in the Township of Parkhurst, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Dwelling-house, golden brick under iron roof, 3 bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, pantry and bathroom; garage and servant's quarters.

(3) *Terms.*—No reserve. Purchase price to be paid as to a deposit of £100 in cash on the signing of the Deed of Sale, and the purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee or other guarantee approved of by both the Plaintiff and the Tower Building Society for the balance of the purchase price within fourteen days from the signing of the Deed of Sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 10th November, 1954. 13721—19-26

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and H. J. SMITH, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 27th day of August, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 29th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion A of Lot No. 524, situate in Ivor Avenue, Mountain View, Pretoria, District Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 25380/52.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof, comprising 2 bedrooms, dining-room, kitchen, pantry, bathroom, garage and servant's room.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the Sale. Pretoria this 9th day of November, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 13718—19-26

Case No. 58387/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and SAMUEL MAGAKUA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 21st July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 442, situate in Croesus Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 59 (fifty-nine) square roods 45 (forty-five) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F 5291/33, dated 11th December, 1933.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the Rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

8 rooms built of brick under iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent (10%) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13672—19-26

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and S. J. VAN DER WALT, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 13th day of September, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 29th day of November, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain portion of Lot No. 3, situate in the Township of Les Marais, District Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 11892/52.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof, comprising 4 bedrooms, dining-room, kitchen, pantry, bathroom.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 8th day of November, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 13662—19-26

Case No. 2876/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CRAMER BROTHERS, PTY., LTD., and B. GOLDBERG.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 16th July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 10th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 15, situate in the Township of Abbotsford, District Johannesburg, measuring 208 square roods 48 square feet; held by Deed of Transfer No. 32084/45, dated 15th December, 1945.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Five-roomed house, bricks under tiles. Usual outbuildings on 2 stands.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as follows:—

(*a*) 10% (ten per cent) of the purchase price in cash.

(*b*) The unpaid balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within fourteen days after the date of the sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th November, 1954. 13618—19-26

Case No. 47182/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between THE ADMINISTRATOR OF THE ESTATE OF THE LATE HERMAN TOBIANSKY and JOHN VUNANE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 23rd July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot marked No. 651, situate in Milner Road and Ray Street, on that portion known as the Township of Sophiatown of the freehold farm Waterval No. 10, Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; held by the Defendant under and by virtue of Deed of Transfer No. F. 8677/1950, passed in his name on the 17th November, 1950.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One three-roomed house, brick under iron roof. Three sink rooms in yard.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance within fourteen days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th November, 1954. 13619—19-26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Case No. 183/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LIONS RIVER. HELD AT HOWICK.

Between THE TREASURER OF THE TOWNSHIP OF HOWICK, Plaintiff, and THOMAS HENRY JONES (deceased), and THOMAS WILLIAM JONES, Defendants.

In pursuance of a judgment, in the Court of the Magistrate of the District of Lions River, at Howick, and a writ of execution, dated the 13th day of September, 1954, the property described hereunder will be sold in execution on Saturday, the 11th day of December, 1954, at 10 a.m., in front of the Magistrate's Court, Morling Street, Howick, to the highest bidder:—

Lot No. 240, Howick Township, situate in the Township of Howick, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent 1 acre. Bearing postal address 240 Main Street, Howick.

The property is vacant land with a small number of wattle trees, believed to be self-sown.

Conditions.—The property will be sold subject to the terms and conditions of the Magistrates Courts Act, and the Rules thereunder, the Group Areas Act and the Title Deeds in so far as same are applicable.

The Conditions of Sale, in detail, may be inspected at the Office of the Messenger of the Court, Merrivale, and for convenience, also at the Office of Plaintiff's Attorney, Michael M. Skelton, Old Bank Buildings, 14 Main Street, Howick, and will be read out prior to the sale.—A. J. O'Hagan, Messenger of the Court, Howick, 5th November 1954. 13518—19-26

Case No. 37609/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT) and HEKDYK (PTY.), LTD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 3rd July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 10th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 578, situate on Gordon Avenue, in the Township of Blairgowrie, District Johannesburg, measuring 8,522 (eight thousand five hundred and twenty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as follows:—

(*a*) As to 10% thereof on the date of the sale; and

(*b*) the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 6 per cent per annum shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 (fourteen) days after the date of the sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13644—19-26

Case No. 53115/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PERI-URBAN AREAS HEALTH BOARD and KATHLEEN MARGARET WAHL.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 30th July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 826, situate in Surrey Avenue, in the Township of Ferndale, District of Johannesburg, measuring 281 (two hundred and eighty-one) square roods 36 (thirty-six) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. 34246/1944, dated the 30th December, 1944.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One brick building, asbestos roof, 3 bedrooms, dining-room, lounge, kitchen, bathroom, etc. Usual outbuildings.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5 per cent per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13645—19-26

Case No. 52228/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN and P. H. ENGELBRECHT.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 21st September, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Stand No. 653A, in the Township of Westdene, District Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One face brick house under iron roof, 2 bedrooms, 1 kitchen, 1 pantry, bathroom, diningroom, usual outbuildings.

(3) *Terms.*—No reserve—purchase price is to be paid as to a deposit of £100 in cash on the signing of the Deed of Sale. Purchaser is to provide a banker's or building society's guarantee approved of by both the Plaintiff and the Alliance Building Society for the balance of the purchase price within fourteen days from the signing of the Deed of Sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13650—19-26

Case No. 54406/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY and HENDRICKA JOHANNA HOLTZHAUSEN.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 11th August, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold Lot No. 351, situate on Seventh Street, in the Township of La Rochelle, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet; held by the Defendant in her name under Deed of Transfer No. F. 13921/1948, dated the 30th day of October, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One brick house under iron roof—5 rooms, kitchen, bathroom, etc. Outside buildings—brick under iron roof, 3 stables, coal room, etc. Outside buildings of iron under iron roof, 1 garage, 1 stable, 1 boy's room.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5½ per cent or 6 per cent per annum to date of payment within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 9th November, 1954. 13626—19-26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 140/54.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and FRANCOIS JOHANNES DE VILLIERS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 11th December, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 663, Third Avenue, Roodepoort North, District Roodepoort, measuring 34 square roods 104 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick-built dwelling-house, comprising 5 rooms, kitchen, pantry, bathroom, passage and front and side verandas. 2 Brick-built lavatories and wood and iron building in yard.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of the sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Roodepoort.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 22nd November, 1954.

14157—26-3

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 134/54.)

In the matter between ABRAHAM INGLESTONE, Plaintiff, and MAJAST INVESTMENT (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 4th December, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 185, First Street, Wynberg, District Johannesburg, measuring 268 square roods 21 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is:—

(*a*) Brick-built residence comprising entrance hall, lounge, 3 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, storeroom, front verandah, hot and cold water and coal stove.
(*b*) Brick-built double-storey flats consisting of 12 flats (6 upstairs and 6 downstairs), each flat comprising bedroom, lounge, kitchen, pantry and shower (no hot water).
(*c*) 4 wood and iron built rooms.
(*d*) Brick-built shop.
(*e*) Brick-built shop.
(*f*) 5 Brick-built rooms with garage downstairs. Borehole and electric pump.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 22nd November, 1954. 14159—26-3

(Case No. 220/1954.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE AREA OF DANNHAUSER, DISTRICT OF NEWCASTLE, HELD AT DANNHAUSER.

In the matter between TOWN TREASURER, TOWNSHIP OF DANNHAUSER, Plaintiff, and C. S. & E. S. VAWDA INVESTMENT CO. (PTY.), LTD., Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Dannhauser and Writ of Execution, dated 12th day of October, 1954, the following will be sold in execution on Monday, the 10th day of January, 1955, at 10.30 a.m. at the Magistrate's Court, Dannhauser, to the highest bidder:—

(1) Lot No. 3 of Sub G of the farm Palmietfontein No. 3750 in the Township of Dannhauser in extent 2 roods.
(2) Lot No. 6 of Sub G of the farm Palmietfontein No. 3750 in the Township of Dannhauser in extent 1 rood 33·944 perches.
(3) Lot No. 8 of Sub G of the farm Palmietfontein No. 3750 in the Township of Dannhauser in extent 1 rood 29·688 perches.

All of which lots are held by the judgment debtor under Deed of Transfer No. 5916/1942.

CONDITIONS OF SALE:

1. The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.
2. The improvements on the properties are open to the inspection of buyers and nothing is guaranteed.
3. The whole purchase price shall be paid in cash against registration of transfer, and shall be secured by a bank guarantee approved by the Messenger of the Court.
4. The full conditions of sale which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected at the office of Mr. Attorney H. D. Coney, Plaintiff's Attorney, Newcastle Road, Dannhauser.—M. W. Moller, Messenger of the Court, Dannhauser, 19th November, 1954.

13997—26-3

Case No. 40640/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and MRS. E. LEMER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 13th April, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 249, situate in Abbotswold Road, in the Township of Saxonwold, District of Johannesburg, measuring 141 (one hundred and forty-one) square roods 105 (one hundred and five) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F.5423/50, dated 3rd August, 1950.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick house under tiles, 7 rooms, kitchen, etc., 1 double garage, 3 Native rooms, 1 laundry, 1 stove, 2 wood and iron sheds.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th November, 1954. 13838—26-3

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 133/54.)

In the matter between AFRICAN BOARD OF EXECUTORS AND TRUST COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and LOCKHILL INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 4th December, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 117, Wendell Street, Lake View Estate, District Johannesburg, measuring 5,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a brick and iron building, formerly used as a sweet factory. 2 Brick-built rooms in yard.

Terms.—Ten per cent (10%) of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 22nd November, 1954.

14158—26-3

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between QUEENIE DRUTMAN, Plaintiff, and ATTWELL NGWENYA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated the 1st day of July, 1954, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 6th day of December, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Holding No. 822, Winterveld Agricultural Holdings, District Pretoria, measuring as such 10 morgen. Held by virtue of Deed of Transfer No. 11554/54.

The conditions of sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 11th day of November, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 13825—26-3

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 139/54.)

In the matter between THE GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and ESTATE OF THE LATE PETER LODVICUS MATTHEWS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Vereeniging, on Saturday, the 4th December, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioineer at the time of the sale:—

Lot No. 183, Oak Street and Station Road, Evaton Estate Township, District Vereeniging, measuring 284 square roods 54 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is a dwelling-house with cement floors, comprising 2 bedrooms, dining-room and kitchen. Shop consisting of 2 rooms. Well with handpump.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Vereeniging.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 22nd November, 1954. 14161—26-3

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKOPING DEUR BALJU.
(L.S. 138/54.)

In die saak tussen DIE NEDERDUITS HERVORMDE OF GEREFORMEERDE KERK VAN SUID-AFRIKA, Eiser, EDWIN VAN DER WALT, Verweerder

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping, sonder reserwe, gehou word voor die Magistraatskantoor, Tzaneen, op Saterdag, die 4de Desember 1954, om 11-uur voormiddag van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

Gedeelte No. 2 van die plaas Janetsi No. 260, distrik Letaba, groot 300·0000 morg.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie. Daar is geen geboue op die eiendom.

Terme.—£100 kontant op die dag van die verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor en in die kantoor van die Adjunk-balju, Tzaneen.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 22 November 1954. 14162—26-3

VERKOPING IN EKSEKUSIE.
(Ermelo Distrik.)

In die saak DIE STADSRAAD VAN ERMELO, Eiser, teen F. L. C. MUNNIK, Verweerder.

Ingevolge 'n Vonnis van die Magistraat van Ermelo en Lasbrief, gedateer die 16de dag van Oktober 1954, sal die volgende goedere in eksekusie verkoop word op die 10de dag van Desember 1954, om 10-uur in die voormiddag, voor die Magistraatskantoor, Ermelo, aan die hoogste bieder, vir kontant, naamlik, Erf No. 653, Ermelo.—F. C. Benecke, Bode van die Hof, 22 November 1954. 14212—26

Case No. 6032/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, and Miss S. BARNARD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 23rd September, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Leasehold Lot No. 222, situate in Kent Street, in the Township of Greymont, Johannesburg, held by Defendant under Deed of Lease No. A2780/04, dated 24th August, 1904; and

certain Leasehold Lot No. 223, situate in Ninth Street, in the Township of Greymont, District of Johannesburg, held by Defendant under Deed of Lease No. A2781/04, dated 24th August, 1904.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Both vacant stands.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th November, 1954. 13862—26-3

Case No. 82973/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and ISMAIL GADIDJA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 28th October, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Leasehold Interest in Lot No. 767, situate in Garden Road and Eighth Street, in the Township of Newlands, Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; held by Defendant under Deed of Lease No. L.313/37, dated 30th March, 1937.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick building under iron roof—shop with 3 rooms.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th November, 1954. 13837—26-3

Case No. 15289/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and ISMAIL GADIDJA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 28th October, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 347, situate in Polack Avenue, in the Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet; held by Defendant under Deed of Transfer No. F.2390/32, dated 13th September, 1932.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th November, 1954. 13863—26-3

Case No. 40693/53.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between VAN DEN BERGH, MELAMED & NATHAN and WILLEM JOHANNES BRONKHORST.

In purspance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 2nd September, 1954, the following will be sold in execution

on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain remaining extent of freehold Lot marked No. 209, situate on Third Avenue, in the Township of Westdene, in the District of Johannesburg, measuring as such 5,000 (five thousand) square feet; as held under Deed of Transfer No. F. 7532/1934, dated the 16th November, 1934.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick house under iron roof—hall, 3 rooms, kitchen, etc., usual outbuildings.

(3) *Terms.*—The purchase price must be paid as follows: As to a deposit of ten per cent (10%) of the purchase price, on the date of the sale; and as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 21 days after the date of sale. Such payment and guarantee to be delivered to the Messenger of Court at Johannesburg.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 12th November, 1954. 13835—26-3

Case No. 59580/52.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CRAMER & CRAMER and GILBERT NKOSI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 30th July, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 794, situate in Third Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg; held under Deed of Transfer No. 4A007/52, measuring 48 square roods 88 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Six rooms with brick walls under wood and iron roof.

(3) *Terms.*—The purchase price must be paid as follows:—

(*a*) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and

(*b*) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a bankers or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within twenty-one days after the date of the sale.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 17th November, 1954. 13968—26-3

Case No. 36496/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between MRS. Z. BERGER N.O. and M. S. BERGER N.O. and P. MORRISON.

In purspance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 2nd July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Stand or Lot No. 1678, situate in Lamoen and Doran Streets on that portion known as the Township of Jeppestown of the Freehold Farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; held by the Defendant under Deed of Transfer No. F.14089/48, dated the 4th day of November, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One house of brick under iron roof—2 rooms, bathroom, kitchen, lavatory outside.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within fourteen days shall be paid or secured by an approved bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th November, 1954. 13860—26-3

Case No. 3787/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY and HENRY ELYATE MUNDELL.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 9th August, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1417, situate in the Township of Newlands, Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet; held by the Defendant in his/her name under Deed of Transfer No. F.8723/48, dated the 30th day of June, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick house under iron roof—1 hall, 3 rooms, kitchen, etc., attached garage.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5½ per cent or 6 per cent per annum to date of payment within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 13th November, 1954. 13836—26-3

Case No. 54388/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY and MICHAEL GABRIEL OLIVER.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 10th August, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 17th December, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Erf No. 1304, situate on Kent Road, in the Township of Bryanston, in the District of Johannesburg, measuring 40,162 square feet; held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. 10145/48, dated the day of 31st March, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

(1) The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

(2) The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

No buildings—vacant stand.

(3) *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5½ per cent or 6 per cent per annum to date of payment within fourteen days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

(4) *Conditions.*—The full Conditions of Sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 15th November, 1954. 13861—26-3

CAPE.—KAAP.

Case No. 1628 of 1954.

SALE IN EXECUTION.

ANNIE HARRIET WALKER (born REYNOLDS), Plaintiff, and JEAN THORD-GRAY (born ADKINS, formerly CAUSTON), Defendant.

Member of White Group.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Bellville, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Bellville, on Friday, 3rd day of December, 1954, at 3 p.m. of the following

immovable property of the Defendant, namely:—

Certain piece of land situate in the Cape Division being Portion 12 (a portion of Goedverwacht) of the Farm Lot 3148, measuring fifteen decimal nought nought nought nought (15·0000) morgen, held by the Defendant by Deed of Transfer No. 6600, dated the 25th April, 1951. The property comprises finely situated land with borehole, having hard road access and situated off Durbanville/Malmesbury Road, one mile from Phesante Kraal Railway Station.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. Auctioneer's charges to be paid in cash immediately after sale. Purchase price—10 per cent on day of sale and balance in cash against transfer.

3. Purchaser to pay auctioneer's charges, advertising costs, transfer duty and all costs of transfer and all rates, charges and dues payable before transfer can be passed as well as Provincial Sales Tax and Conditions of Sale.

4. The Messenger of the Court shall not be liable for arrear rates, damage, deficiency, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.

5. Further Conditions of Sale, which will be read out at the auction sale, the diagram, etc., may be inspected at the offices of the undersigned auctioneers, from whom further particulars may also be obtained.—W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, Bellville, Zoutendyk & Brand, Ltd., Auctioneers & Sworn Appraisers, 128 Long Market Street, P.O. Box 553, Cape Town.

13665—19-26

(Case No. 1788 of 1954.)

SALE IN EXECUTION.

PUBLIC SALE OF BRICK UNDER IRON ROOF HOUSE, WYNBERG.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WYNBERG, HELD AT WYNBERG.

Between MARY ANN SNELGROVE, Plaintiff, and E. M. and S. M. JAMAL, Defendants.

In execution of the judgment and Writ of Execution, dated 25th March, 1954, of the Magistrate's Court for the District of Wynberg, in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Wynberg, at 11.15 on Saturday, the 27th day of November, 1954, of the following immovable property, namely:—

Certain piece of land situate at Athlone, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 23, part of Lots Nos. 22 to 27, Block C, measuring five thousand (5,000) square feet, held by the Defendants by Deed of Transfer No. 6315, dated 15th June, 1942. Being a brick under iron roof house, off Thornton Road, No. 6 Cashel Avenue, Athlone.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands, and subject to the conditions of the existing title deed.

(2) The auctioneers charges and one-tenth (1/10th) of the purchase price is to be paid immediately after the sale in cash or by bank marked cheque. The balance of the purchase price to be paid against registration of transfer.

(3) The purchaser to pay advertising costs, transfer duty and all costs of transfer and all rates, charges and dues payable before transfer can be passed, and costs of the conditions of sale and costs of execution.

(4) The Messenger of the Court shall not be liable for arrear rates, damages, deficiency, delivery, error of description or pointing out of boundaries, pegs or beacons.

(5) Should the purchaser belong to a Group different from that of the present owner, as defined under the Group Areas Act, he shall be liable for all costs incurred incidental thereto.

(6) Possession to be given to the Purchaser forthwith and interest at the rate of 6 per cent to be paid by the purchaser on the balance of purchase price from date of possession to date of registration of transfer.—Messenger of the Court. J. J. Hofmeyr & Son (Pty.), Ltd., Auctioneers, Bible House, Greenmarket Square, Cape Town.

13458—19-26

(Case No. 4401/1953.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILE.

Between V. D. VINCENT, Plaintiff, and W. LAMBERT, Defendant.

In pursuance of a warrant of Execution, dated 8th March, 1954, the undermentioned fixed properties will be sold by public auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, on Friday, the 26th November, 1954, at 3 p.m.:—

(1) Certain piece of redeemed quitrent land, being Lots Nos. 1415 and 1417, Richmond Estate, part of Lot LAO, within the Goodwood Municipality, Cape Division, measuring sixty-nine (69) square roods sixty-four (64) square feet, held by deed of transfer dated the 11th October, 1945, No. 13853.

Lot No. 1415 has a flat-roofed wood and iron building thereon consisting of 4 rooms and a kitchen.

Lot No. 1417 is vacant land.

(2) Certain piece of redeemed quitrent land, situate at Parow, in the Local Area of Tier Vlei, in the Cape Division, being Lot No. 802 of the farm Tiger Valley, measuring two hundred and seventy-seven (277) square roods, one hundred and twelve (112) square feet, held by deed of transfer dated the 7th September, 1944, No. 12670.

There is a wood and iron building on Lot No. 802 consiting of a kitchen, bedroom and dining-room.

CONDITIONS OF SALE:

(1) The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, as amended, and of the title deeds in so far as same are applicable.

(2) The properties will be sold "voetstoots" to the highest bidder.

(3) The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the office of W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, Bellville, and at the office of I. Marquard, Auctioneer and Sworn Appraiser, 1 Teddington Road, Bellville. 13508—19-26

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and LOURENS DE JAGER, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Bellville and Writ of Execution, dated 24th day of August, 1954, the properties listed hereunder will be sold in execution on Friday, 3rd day of December, 1954, at 3 p.m. o'clock in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder being—

I. Erf No. 478, Durbanville, situate in the Municipality of Durbanville, Cape Division, measuring 31,814 square feet.

II. Erf No. 477, Durbanville, situate as above, measuring 22,447 square feet, held by Transfer No. 12643, dated 18th September, 1945.

The following information has been given regarding the properties but nothing is guaranteed in this respect postal address property No. I-II, King Street, Durbanville, consisting of brick built dwelling, tile roof, 4 large rooms, kitchen, bathroom and separate lavatory, 2 stoep rooms, side back and front stoeps, double garage, store and servants' rooms, poultry house and runs, fruit trees opposite recreation grounds and near school property No. II is a large plot facing on King and New Streets in the midst of residential area.

The conditions of sale which may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Bellville, or of the auctioneer and will read immediately prior to sale.—W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, Bellville, G. S. Chedburn, Auctioneer, Durbanville & District Property Company, Main Road, Durbanville.

13850—26

No. 847/1951.
No. 699/1953.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF STELLENBOSCH, HELD AT STELLENBOSCH.

Between the Administrator's Estate late P. D. CLUVER, Plaintiff, and SAMUEL JAKOBUS DE VRIES, Defendant.

Pursuant to Warrants of Execution issued in the above two matters I shall sell in execution on the 23rd day of December, 1954, at 10 a.m. in front of the Court-house, Stellenbosch, Defendant's property, to wit—

certain piece of freehold land situate near Stellenbosch in the Municipality and Division of Stellenbosch, being Lot No. 32, portion of Lots Nos. 5 to 36, Block UU of Idas Valley, measuring five thousand (5,000) square feet.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Dated at Stellenbosch this 19th day of November, 1954.—S. T. Bergh, Messenger of the Court. 14106—26-3

Case No. 265/1954.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVIILLE.

Between M. LEWIN, N.O., Plaintiff, and B. H. BOTHA, Defendant.

In pursuance of a warrant of execution, dated 16th August, 1954, the undermentioned fixed property will be sold by public auction in front of the Magistrate's Court, Bellville, on Friday the 26th November, 1954, at 3 p.m., certain piece of redeemed quitrent land situate in the Cape Division, being Lot No. 485 of Lots Nos. 477, 479, 481-485 Church Hill Estate, in that part of the Goodwood Township within the Parow Municipality, measuring five thousand (5,000) square feet, held by Deed of Transfer, dated 15th August, 1952, No. 13241. The property is vacant land.

Conditions of Sale.

(1) The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, as amended, and of the title deeds in so far as same are applicable.

(2) The property will be sold voetstoots to the highest bidder.

(3) The sale will be subject to further conditions which will be read out immediately prior to the sale. The full conditions of sale may be inspected at the office of W. J. van Aswegen, Messenger of the Court, Bellville, and at the office of I. Marquard, Auctioneer and Sworn Appraiser, 1 Teddington Road, Bellville, The property is situate at Parow. 13509—19-26

NATAL

Case No. 20059/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

CHARLES HAMILTON HIGGS, Plaintiff, REYAZUDDIN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 10th day of December, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Subdivision 42[a] of Lot G of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 28·98 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Postal address: 51 Forrest Lane, Durban.

Wood and iron dwelling—partly brick, of 5 bedrooms, 1 kitchen.

Basement: 2 Bedrooms. Outbuildings: 3-roomed wood and iron shack, 1 bathroom and 2 W.C.'s of brick under iron roof.

Conditions of Sale.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs, or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of the sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court:—

(*a*) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters, who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Dated at Durban this 9th day of November, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 13994-26-3

SALE IN EXECUTION.
(Without Reserve.)

In the matter between HACKNER BROS. (PROPRIETARY), LIMITED. and MILVERTON HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED. Plaintiffs. and GRACE MARY BRENCHLEY and JOHN HENRY RAYNER, in their capacities as Executrix and Executive Dative respectively, in the Estate of the late RICHARD JAMES BRENCHLEY, Defendants.

In execution of judgments of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the Auction of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Wednesday, the 15th day of December, 1954, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendants, to wit:—

Quantity household furniture, crockery, cutlery, linen, chairs, curtains, 2 President Cooker stoves, fire extinguishers, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 16th November, 1954. 14055—26-3

SALE IN EXECUTION.
(Without Reserve.)

In the matter between ROLF HANS EDUARD BRETTSCHNEIDER, trading under the style or firm of G. L. GAISER, Plaintiff, and DAVID ABAS, trading under the style or firm of DOMINION AND CONTINENTAL AGENCIES, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 11th day of December, 1954, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendant, to wit:—

Quantity patent medicines, rubber gloves, dressing scissors, cuticle clippers, folding scissors, Bandages, Hypol needles, syringes, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 9th November, 1954. 14052—26-3

Case No. 24792/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

JOSEPH SCHULTZ, Plaintiff, DOWLAT SINGH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday the 10th day of December, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

(1) Lot No. 17, Lall Township of Sub 19 of Portion T of the farm Cato Manor No. 812, in extent 10,881 square feet, 59 Azalea Road, Durban.

(2) Lot No. 18, Lall Township of Sub 19 of Portion T of the farm Cato Manor No. 812, in extent 10,881 square feet, 53/55 Azalea Road, Mayville, Durban.

The following information has been given concerning these properties but nothing is guaranteed in these respects:—

59 Azalea Road, Mayville, Durban.—Municipal water and light. Brick dwelling consisting of iron roof, 2 bedrooms, 1 kitchen, 1 pantry, 1 sitting-room. Outbuildings 5 wood and iron rooms, 2 brick lavatories.

53/55 Azalea Road, Mayville, Durban.—Municipal light and water. Two shops with storerooms. Asbestos roof.

Conditions of Sale.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out of the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The Purchaser shall, within fourteen (14) days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an Affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(*b*) a Permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and re-sold.

8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters, who shall bear all expenses incurred by such re-sale and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.

10. The transfer of the property to be performed by the Plaintiff's Conveyancers. Dated at Durban this 9th day of November, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 13993—26-3

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Case No. 139/54.

SALE IN EXECUTION.

Port Shepstone District.

In re HUGH FRANCIS ALLARDICE, Plaintiff, versus ROBERT HOULT BAKER, Defendant.

In pursuance of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), and Writ of Execution, dated the 12th day of November, 1954, the following goods will be sold in Execution on the 11th day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court House, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.—

300 shares (£1 each) in Astral Retailers (Pty.), Ltd., one set of golf clubs and bag.

A. R. Mitchell, Deputy-Sheriff, Port Shepstone. 13999—26-3

O.F.S.—O.V.S.

(Case No. 744/54.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PARYS, HELD AT PARYS.

Between SAAMBOU PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and M. W. DE WET, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Parys, and Writ of Execution dated 20th October, 1954, the property listed hereunder will be sold in Execution on 15th January, 1955, at 10 a.m. in front of the Magistrate's Court, Parys, to the highest bidder.

Portion No. 1 of Erf No. 298, situate in the town of Parys, District Parys, measuring 10,800 square feet.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a newly built dwelling comprising lounge, two bedrooms, kitchen, pantry and bathroom, outbuildings; garage and boy's room.

The conditions of sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to sale.—G. A. Kaltenbrun, Messenger of the Court, Parys, 18th November, 1954. 14007—26-3

SALE IN EXECUTION.

Between J. HOFFENBERG & CO. (PTY.), LTD., Plaintiff, and J. P. STANDER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), a sale shall be held in the above matter in front of my offices, Dolf Street, Parys, on Saturday, the 4th of December, 1954, at 9 a.m., of the following:—

1 Chevrolet light delivery.
1 Royal typewriter.

Terms strictly cash.—T. Vorster, Deputy Sheriff, Parys. 13573—19-26

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK WESSELSBRON.

COOPER & STRYDOM EN WESSELSBRON MUNISIPALITEIT, Eisers, teen J. COINI, Verweerder.

Ter uitvoering van Lasbriewe uitgereik deur bovermelde hof, sal ondergetekende op Dinsdag, 7 Desember 1954, om 10 vm. verkoop by die Magistraatskantoor aan die hoogste bieder:—

Erwe Nos. 60 en 278, geleë in die dorp Wesselsbron.
Terme kontant.

Wesselsbron, 13 November 1954.—J. H. Nel, Geregsbode. 13831—26-3

SALE IN EXECUTION.

In the matter between AUGUSTA CORNELIA MALHERBE, born NESER, Plaintiff, and JUDITH JACOBA RAUTENBACH, born JANSE VAN RENSBURG, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), in the above suit, a sale subject to a reserve price of £950, will be held in front of the main entrance to the Magistrate's Offices, Parys, on Saturday, the 11th December, 1954, at 11 a.m. of the undermentioned properties of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale, viz.—

(1) One-eighth share of certain portion known as Mooivlakte No. 120 of the farm Biljoenslaagte No. 307, District Parys, measuring 41 morgen 150 square roods.

(2) One-eighth share of the farm Lyndraai No. 273, District Prys, measuring 330 morgen 404 square roods.

The following information is furnished but in this respect nothing is guaranteed: The properties are situated about 20 miles from the town Parys. Approximately 50 morgen are under cultivation for mealies. On the property there is a dwelling house in a poor condition, a windmill and dam. The two properties are adjoining and at present leased and occupied by a Mr. L. H. Oosthuizen, of Salmonsrust, P.O. Wolwehoek.

Terms.—The purchaser shall pay ten per cent of the purchase price in cash, immediately after the sale has been confirmed by the Court, into the hands of the Sheriff, the balance to be secured by a Bank or Building Society Guarantee to be delivered to the Sheriff within 14 days after the sale. Should the Bondholder be the purchaser, no payment need be made.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Parys.—A. Brink, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Supreme Court, Bloemfontein, 26th November, 1954. 13977—26-3

PUBLIC SALE IN EXECUTION.

DISTRICT OF BLOEMFONTEIN.

In the suit between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and J. L. OLIVIER, Defendant.

In execution of the judgment of the Court of the Resident Magistrate at Bloemfontein, in the above suit dated the 3rd December, 1953, the following immovable property will be sold in front of the Magistrate's Court, Bloemfontein, in the said district on Saturday, the 4th day of December, 1954, at 11 o'clock a.m., viz.—

Lot No. 143, being a portion of the farm Grasslands No. 575, District Bloemfontein, measuring 9 morgen 543 square roods on which is erected a dwelling of 6 rooms, k.p.b., a cottage of 3 rooms and kitchen, a garage, servant's room and storeroom, all of brick under iron. There are 2 boreholes, 2 windmills and a dam, and the water supply is good. The property is cultivated and is situate on the main road to Wepener, approximately half a mile from Rodenbeck School.

Messenger of the Court, Bloemfontein, 6th November, 1954. 13395—12-26

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

TRANSVAAL

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, BAREND NICOLAAS JANSE VAN RENSBURG, woonagtig te Staat Saagmeule, Timbadula, distrik Zoutpansberg, en wat besigheid doen (of werksaam) is as ambagsman, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van JANSEN aan te neem, om die volgende redes: JANSEN is my korrekte van en dat die van JANSE VAN RENSBURG deur my foutief aangeneem is.

Ek het voorheen die name gedra van BAREND NICOLAAS JANSE VAN RENSBURG.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, ANNA ELIZABETH JANSE VAN RENSBURG, en minderjarige kinders, JACOBA JOHANNA JANSE VAN RENSBURG, ANNA MAGRIETA SUSANNA JANSE VAN RENSBURG, DAWID JOHANNES JANSE VAN RENSBURG, CHRISTOFFEL JACOBUS JANSE VAN RENSBURG, te verander na JANSEN.

Enigeen wat daarop tee is dat ek/ons bovermelde naam JANSEN aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Louis Trichardt indien.—B. N. Janse van Rensburg, 9 November 1954. 13477—19-26-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARNEY KAWARSKY, residing at 93 Stamford Hall, corner Paul Nel and Banket Streets, Hillbrow, Johannesburg, and employed as Manager of Ackermans (Tvl.), Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAYE, for the reason that I have been known by this name since 1925, when I was first employed by Ackermans (Tvl.), Ltd., and have since 1925 described myself by this name in all my personal and business affairs, with the exception of certain official documents.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, DOROTHY PAULINE KAWARSKY (born HATTERSLEY), to DOROTHY PAULINE KAYE.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAYE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. Kawarsky, 16th November, 1954.

14184—26-3-10-17

NOTICE OF APPLICATION TO APPLY CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that, I, RICHARD LE PERE, a medical student, presently residing at 24 Croesus Avenue, Newclare, Johannesburg, intend to make application to

the Governor-General, in terms of Section 9 of the Aliens Act of 1937, for leave to change my name to ALBERT SELWYN RICHARD WAGNER.

I previously bore the name of ALBERT SELWYN FREDERICK. My reason for so doing is that my father's surname was, and that of my two full brothers' is, WAGNER.

Any person objecting to the assumption by me of the name of ALBERT SELWYN RICHARD WAGNER must lodge such objection, in writing, with the Magistrate, Johannesburg, as soon as possible after the publication of this notice.—R. le Pere, Johannesburg, 12th November, 1954.

14222—26-3-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MATTHEW MADNITSKY, residing at 118 Louis Botha Avenue, Houghton, Johannesburg, and employed as a salesman, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MANN for the reason that I have been known by the name of MANN for many years.

I previously bore the name MATTHEW MADNITSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of MANN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. Madnitsky, 8th November, 1954.

13750—19-26-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JAMES WILLIAM GEORGE, residing at 146 Stadvaders Street, Cape Settlement, Krugersdorp, and employed as a school teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MÜLLER for the reason that—

(*a*) I am married under the surname of Müller;

(*b*) my Teacher's Certificate shows my surname as Müller.

I previously bore the name JAMES LEONARD MÜLLER.

Any person who objects to my assumption of the said name of MÜLLER, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Krugersdorp.—J. W. George, 9th November, 1954.

14149—26-3-10-17

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MEYER ALEXANDER CHAIMOWITZ, residing at 2 Olympic Court, Main Road, Green Point, Cape Town, and practising as a general practitioner intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CHAMES for the reason that:—

(*a*) my present surname is cumbersome and unweildly, and the general public has great difficulty in spelling and pronouncing it correctly.

(*b*) The majority of my family have assumed the name of CHAMES.

(*c*) I am being confused with another general medical practitioner, practising in the same area and the assumption of the surname CHAMES will remove such confusion.

I previously bore the names MEYER ALEXANDER CHAIMOWITZ.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, INGE ESTHER CHAIMOWITZ, born Ruschin, to CHAMES.

Any person who objects to our assumption of the said name of CHAMES should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—M. A. Chaimowitz, October, 1954.

13652—19-26-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MINNIE SEVELSON, formerly Levene, widow, residing at Arcadia Hotel, 1 Hall Road, Sea Point, Cape, and employed as an assistant buyer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LEE for the reason that I have always been known to my friends and business associates as MINNIE LEE ever since my arrival in the Union of South Africa in 1937 and by no other name.

I previously bore the name MINNIE SEVELSON, formerly LEVENE.

Any person who objects to my assumption of the said name of LEE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town.—Minnie Sevelson, 28th October, 1954.

13516—19-26-3-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, RACHMIEL CWEJGORN, residing at 3 Cecil Street, Claremont, and employed as Architectural Assistant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GORIN, for the reason that the public having found difficulty in pronouncing the former have called me the latter.

Any person who objects to my assumption of the said name of GORIN should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—R. Cwejgorn, 14th October, 1954.

14015—26-3-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WULF CWEJGORN, residing at 3 Cecil Street, Claremont, a Student, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GORIN, for the reason that the public have found great difficulty in pronouncing my name, and I have therefore been called Gorin.

Any person who objects to my assumption of the said name of GORIN should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg.—W. Cwejgorn, 15th November, 1954.

14016—26-3-10-17

NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PATRICK MAHABEER, residing at 24 Sydenham Road, Durban, employed as a printer's assistant, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DE SILVA for the reason that I am obviously a Coloured person and have been brought up and live as a Coloured person. I find it embarrassing to bear an Indian surname and wish to assume the surname of my late mother.

I previously bore the name MAHABEER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife MAUREEN JUNE MAHABEER and minor child MARIA FRANCENE MAHABEER to DE SILVA.

Any person who objects to our assumption of the said name of DE SILVA should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—Patrick Mahabeer, 25th October, 1954.

12862—5-12-19-26

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HENRY HERBERT SISHI, residing at Fairley, Newcastle, and employed as a teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of AFRICA for the reason that I am a Coloured, my farther's name is AFRICA and my friends know me by the name AFRICA.

I previously bore the names HENRY HERBERT SISHI.

Any person who objects to my assumption of the said name HENRY HERBERT AFRICA should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Newcastle, Natal.—H. H. Sishi, 1st November, 1954.

13346—12-19-26-3

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHN RUFUS SEETHAL, residing at 550 Loop Street, Pietermaritzburg, and employed as a school teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RUFUS for the reason to obviate the confusion which exists by reason of my being mistaken for other persons bearing the name SEETHAL.

I previously bore the names JOHN RUFUS SEETHAL.

Any person who objects to my assumption of the said name of JOHN RUFUS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pietermaritzburg.—John R. Seethal, 2nd November, 1954.

13659—19-26-3-10

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 224a Kenilworth Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as MARIMUTHU, No. 17275/17276/1647/1646/6287/1649.

I now abandon this name, and from henceforth will be known and designated by the name of VARATHARAJOO RAJAGOPAUL NAIDOO.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Marimuthu, 17th November, 1954.

13985—26

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DE WET SITHOLE, residing at the Colenso Location, in the District of Estcourt, Natal, a clerk employed in the office of the Magistrate at Colenso, intend to apply to the Governor General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of O'BRIEN, for the reason that I am not of pure native descent, my mother having been a native but my father a coloured by the name of JOSEPH O'BRIEN, and that I am suffering embarrassment and have reason to believe that my children will suffer embarrassment and possible prejudice in future life bearing a native surname while they are in fact coloured.

I previously bore the name of DE WET SITHOLE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife BUSISIWE SITHOLE and minor children PATIENCE OCTAVIA SITHOLE, DUNCAN BRUCE SITHOLE, RONNIE GERY SITHOLE, PATRICIA JOYCE SITHOLE and PATRIC SITHOLE to O'BRIEN.

Any person who objects to my/our assumption of the said surname of O'BRIEN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Estcourt.—De Wet Sithole, 2nd day of November, 1954. 13153—12-19-26-3

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 177 Standard Road, Mayville, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as SOOBRAMONEY, No. ——/23222/62569/60180.

I now abandon this name, and from henceforth will be known and designated by the name of DIXON FREDDY PETERS.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Soobramoney, 13th November, 1954.

13932—26

O.F.S.—O.V.S.

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, DAVID JOHANNES REYNDERS, woonagtig te „Theosrus", P.K. Bultfontein, 'n minderjarige, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van VAN WYK, aan te neem, om die volgende redes: Ek was aangeneem deur my oupa en ouma, mnr. en mev. J. J. Reynders, maar my moeder verlang dat ek liewer my geboortevan van VAN WYK moet behou, en ek is seker dat as ek groot word, ek dit ook so sal verlang.

Ek het voorheen die naam gedra van VAN WYK.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam DAVID JOHANNES VAN WYK aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Bothaville indien.—J. J. Reynders, Voog van bogenoemde minderjarige, 15 November 1954. 13869—26-3-10-17

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

M.C.A. 35/5514.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that IVAN WALTER WIRTZ, Acting Town Clerk, acting for and on behalf of the TOWN COUNCIL OF KRUGERSDORP, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Luipaardsvlei No. 8, District Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, for the purpose of sewer pipe lines, 12 feet wide.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 6054, 6063 and 6072;
(*b*) 12 inch slimes pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1384, held under Surface Right Permit No. A.125/52;
(*c*) underground electric cable, as defined by Plan R.M.T. No. 1358, held under Surface Right Permit No.. A.164/50;
(*d*) water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1377, held under Surface Right Permit No. A.78/52;
(*e*) 9 inch slimes pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 990, held under Surface Right Permit No. A.98/48;
(*a*) to (*e*) held by the Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited;
(*f*) overhead electric power lines with underground electric cables, as defined by Plan R.M.T. No. 963, held under Surface Right Permit No. A.96/41 by Electricity Supply Commission.

(Freehold owner: The Luipaards Vlei Estate and Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1558 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Hall, Krugersdorp, on or before the 21st day of December, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 28th day of December, 1954, at 10.15 a.m.

Dated at Johannesburg this 21st day of October, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 13459—19-26-3

M.C.A. 35/5505.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLEM BEYERS BOSHOFF, acting for and on behalf of DRIEFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Driefontein No. 1, District Boksburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a water pipe line.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Mynpacht No. 331, as defined by Diagram R.M.T. No. 43;
(*b*) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 709;
(*c*) European recreation ground, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 4565, held under Surface Right Permit No. A.103/52;
(*a*) to (*c*) held by Balmoral Gold Mining Company, Limited;
(*d*) a water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1402, held under Surface Right Permit No. A.26/51 by the Town Council of Boksburg;
(*e*) proclaimed Main Reef Road and proclaimed Wit Deep Road, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 138 and 65, respectively, under custodianship of the Town Council of Boksburg;
(*f*) Rand Water Board pipe lines, as defined by Plans R.M.T. Nos. 111 and 114;
(*g*) Concession power line, as defined by Plan C.P.L. No. 7, registered in the name of The Victoria Falls Transvaal Power Company, Limited.

(Freehold owner: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1525 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the lettter of objection on the applicant at Fifth Floor, City Trust House, 106 Fox Street, Johannesburg, on or before the 21st day of December, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 28th day of December, 1954, at 10.30 a.m.

Dated at Johannesburg this 28th day of October, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 13460—19-26-3

(M.C.A. 35/5031.)

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a stormwater drain, 10 feet wide, and a sewer pipe line, 10 feet wide.

The right applied for will effect the following rights:—

(*a*) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 9197 and 9467, registered in the name of City Deep, Limited.
(*b*) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 9181, registered in the name of Geldenhuis Deep, Limited.
(*c*) Area for slimes deposition, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 4651, held under Surface Right Permit No. A.144/53, registered in the name of Old Herriot Mine, Limited.
(*d*) Pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 22 (Old P.L.), held under Grant No. 35/1898, registered in the name of Rand Mines, Limited.

[Freehold owners: J. Brockhouse (S.A.), Limited, and Jupiter Estates, Limited.]

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1330 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the City Hall, Johannesburg, on or before the 21st December, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 28th day of December, 1954, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 3rd day of November, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

(M.C.A. 35/5031.)

DIE DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hierby word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, stadskierk, wat namens en ten behoewe van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens mynbrief gehou word op die plaas Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg, te gebruik met die doel om 'n vloedwaterriool, 10 voet breed, en 'n rioolpypleiding, 10 voet breed, daar aan te lê.

Die reg waarom daar aansoek gedoen word, sal die volgende raak:—

(*a*) Kleims wat in Kaarte R.M.T. Nos. 9197 en 9467 omskryf word, en op die naam van City Deep, Limited, geregistreer is.

(*b*) Kleims wat in Kaart R.M.T. No. 9181 omskryf word, en op die naam van Geldenhuis Deep, Limited, geregistreer is.

(*c*) Terrein vir slikdam, met heining, soos aangedui op Kaart R.M.T. No. 4651, wat kragtens oppervlakregpermit No. A. 144453 gehou word, en op die naam van Old Herriot Mine, Limited, geregistreer is.

(*d*) Pypleiding, soos aangedui op Kaart R.M.T. No. 22 (ou P.L.), wat kragtens Toekenning No. 35/1898 gehou word en op die naam van Rand Mines, Limited, geregistreer is.

[Houers van die eiendomsreg: J. Brockhouse (S.A.), Limited, en Jupiter Estates, Limited.]

Volledige besonderhede in verband met die reg waarom daar aansoek gedoen is, kan verkry word op Plan R.M.T. No. 1330 wat in my kantoor ter insae lê.

Enigeen wat beswaar wil opper daarteen dat hierdie oppervlakregte toegestaan word, moet op of voor die 21ste dag van Desember 1954, besonderhede van dié besware skriftelik by my op my kantoor, Nuwe Geregshof, Von Brandisplein, Johannesburg, indien, en op of voor dié datum afskrifte van die besware aan die Applikant, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek, en enige beswaar daarteen, op die 28ste dag van Desember 1954, om 10.45 vm., op my kantoor oorweeg. Gedateer in Johannesburg op die 3de dag van November 1954.—W. L. Eales, Mynkommissaris. 13462—19-26-3

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of SOLOMON ABRAMS (No. C. 23865), we will sell by public auction all their stock, fixtures and fittings, at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Thursday, 9th December, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street (Telephones 23-9473 and 23-9451), Johannesburg. 14165—26

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of THOMSON MKIZE (No. C. 23956), we will sell by public auction certain structure with all estate rights, title and interest in the sight permit, situated at 2 Mkize Street, Edenvale Location. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 10th December, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street (Telephones 23-9473 and 23-9451), Johannesburg. 14166—26

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of REUBEN LIFSCHITZ, trading as HILTON GROCERS (No. C. 23930), we will sell by public auction certain Residential Erf No. 670, situate on Retief Road and McCullogh Crescent, situate in the Township of Strubenvale, on Portion C of the farm Grootvaly No. 5, District Springs, measuring 14,083 square feet. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 10th December, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street (Telephones 23-9473 and 23-9451), Johannesburg. 14167—26

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of A. P. SMIT (No. C. 23648), we will sell by public auction certain Portion No. 3 of Lot No. 23, situate at 108 Third Street, in the Township of Linden, City of Johannesburg, measuring in extent 17,500 square feet; certain remaining extent of Lot No. 23, situate on Third Street, Township of Linden, City of Johannesburg, measuring as such 17,500 square feet, with dwelling-house, outbuildings thereon. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 10th December, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street (Telephones 23-9473 and 23-9451), Johannesburg. 14168—26

NOTICE.

INSOLVENT ESTATE SALE.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of SOLOMON LOVEDAY SIDSUMO (No. C. 23869), we will sell by public auction (1) all estate rights, title and interest in certain Residential Stand No. 114, Bethlehem Location, Rustenburg, with structure thereon; (2) certain Stand No. 115, Bethlehem Location, Rustenburg, with cinema, full trading rights, bioscope hall, shop and outbuilding thereon. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 10th December, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street (Telephones 23-9473 and 23-9451), Johannesburg. 14169—26

NOTICE.

SALE OF MOTORCAR.

In the Insolvent Estate of F. H. J. KANFER.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of Frans Hendrik Jacobus Kanfer, we will sell at our stock sale at Klerksdorp, on Thursday, the 2nd day of December, 1954, at 10 o'clock in the forenoon a 1941 Dodge sedan motorcar.—De Witt, Esq., Trustee, c/o The Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd. Neser & van Ryneveld, Auctioneers, Klerksdorp. 13856—26

INSOLVENT ESTATE SALE OF LANDED PROPERTIES.

Instructed by the Trustee in the Insolvent Estate MATTHEUS JOHANNES COENRAAD PALM (C. 24081), we will sell the undermentioned properties by public auction subject to confirmation by the trustee and the Master of the Supreme Court at our Mart, 279 Prinsloo Street (between Pretorius and Schoeman), on Friday, 3rd December, 1954, at 10.30 a.m. sharp, certain remaining extent of Lot No. 22, Les Marais, Pretoria, measuring 20,460 square feet, held under Deed of Transfer No. 26346/1953, with all improvements thereon, and certain Lot No. 1120, situate on corner Collins Avenue and Jackson Streets, measuring 178 square roods 108 square feet, held under Deed of Transfer No. 18421/1953, with all improvements thereon.—Phil Minnaar and Co. (Pty.), Ltd., 279 Prinsloo Street, Auctioneers, Stock Liquidators and Valuators, P.O. Box 2317. Phone 2-9177. 14136—26

TENDER.

Insolvent Estate ABDUL GAFOOR MAHMOOD, a general dealer (C. 23967).

Tenders are hereby invited for the purchase of the following assets:—

(*a*) Stock-in-trade.
(*b*) Fixtures and fittings.

The basis of the sale will be "voetstoots", and no warranties will be given.

Tenders in duplicate in sealed envelopes marked "Tender: Insolvent Estate—Abdul Gafoor Mahmood—C. 23967", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, to reach him not later than noon on Friday, the 10th day of December, 1954.

Full particulars and arrangements to view the assets can be made with the undersigned.—I. Hill, Trustee. I. Hill, I. Hill & Co., 109 Locarno House, Loveday Street, P.O. Box 4803, Johannesburg. Telephone 34-1966/7. 14117—26

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE, KRUGERSDORP DISTRICT.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate and two members of the Liquor Licensing Board for the District of Krugersdorp at 9.30 a.m. on the 30th day of December, 1954, for the removal of the wine and malt liquor licence held by NORMAN MORRIS ROSENBERG as licensee of the WEST RAND BEER HALL on Stand No. 462 at 40a Ackerse Street, Krugersdorp, to new premises situate at 159 Commissioner Street, on Stand No. 145, Burgershoop, Krugersdorp, on the 1st day of January, 1955, or so soon thereafter as may be convenient.

Any person desiring to oppose the removal must lodge his objections and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate, Krugersdorp, on or before the 29th day of December, 1954.—J. B. Hugo & Cronje, 43 Human Street, Krugersdorp, Attorneys for Applicant. 14229—26

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JOHANNES HENDRIK HATTINGH, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Pretoriastraat, Rustenburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. H. Hattingh. 14009—26

KENNISGEWING.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, HENDRIK WILLEM BURDEN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om 'n vleis kwota ten opsigte van 'n slagtersdepot wat ek voornemens is om te Perseel No. 64 (A), bekend as Scholtzstraat 83, Lichtenburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—H. W. Burden. 14123—26

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat FREDERIK ERNST HOLL JORDAAN voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat hy voornemens is om te Gedeelte No. 2 van die plaas Werksaam No. 67, distrik Nelspruit te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—Ferreira & Boshoff, Prokureurs vir Applikant, Posbus 139, Nelspruit. 14036—26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, SAMUEL NGUBENI, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Goedgevonden No. 3, distrik Ventersdorp, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—M. Hyman, Prokureur vir Party, Carmichaelstraat 24, Ventersdorp. 14079—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, NICHOLAS KILLAS and IOANNIS NICOLA ARVANITIS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as butchers and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct on Erf No. 50, corner Gordon Road and Ontdekkersweg, Florida North, District Roodepoort.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—N. Killas, I. Arvanitis, P.O. Box 28, Maraisburg. 13944—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, COSTAS ANTONIADES and CHARL STEPHANUS DE KORTE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a Butcher and a quota in respect of a Butcher's business which we propose to conduct at Stand No. 724, Robertsham, District Johannesburg, Corner Giles Street and Frinley Road, Robertsham.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (Johannesburg), within 28 days of the first publication of this notice.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Parties, 7th Floor, Prince's House, corner Kerk and Loveday Streets, Johannesburg. 14141—26

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Registrar of Deeds at Pretoria and the Rand Townships Registrar at Johannesburg in terms of Section 93 (1) (*b*) of Act No. 47 of 1937, for the endorsement of all General Powers of Attorney by Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) in favour of such of its officers as are authorised thereby to sign on behalf of the bank and on every Deed of Transfer, Deed of Hypothecation, Mortgage or Notarial Bonds or Cessions as security of any Mortgage or Notarial Bond registered in favour of Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), that the name of the said bank has been changed to Barclays Bank D.C.O.

Any person having objection to this change of name being recorded in the Deeds Office at Pretoria or in the Office of the Rand Townships Registrar at Johannesburg, is required to lodge his objection in writing within one week from the date of publication hereof with the Registrar of Deeds at Pretoria and the Rand Townships Registrar at Johannesburg respectively. Dated at Pretoria this 23rd day of November, 1954.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word aan die Registrateur van Aktes te Pretoria en die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg kragtens Artikel 93 (1) (*b*) van Wet No. 47 van 1937 vir endossement van alle algemene Volmagte deur Barclays Bank (Dominium Koloniaal en Oorsee) ten gunste van sulke amptenare as wat daarkragtens gemagtig word om namens die Bank te teken en alle Aktes van Transport, Aktes van Hipoteek, Verbandaktes, Notariële Verbande of Sessies as sekuriteit van Notariële of Verbandaktes geregistreer ten gunste van Barclays Bank (Dominium, Kolonial en Oorsee) dat die naam van gemelde bank verander is tot Barclays Bank D.C.O.

Enige persoon wat beswaar het teen die teboekstelling van hierdie naamsverandering in die Aktekantoor te Pretoria of in die Kantoor van die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg word hiermee versoek om binne een week vanaf datum van publikasie hiervan skriftelik sy beswaar in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria en die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg onderskeidelik. Gedateer te Pretoria hierdie 23ste dag van November 1954. 14211—26

NOTICE.

It is hereby notified that I, ISMAIL NAKWA LAMBEY, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a wholesale butcher and a quota in respect of a wholesale butcher's business which I propose to conduct at Municipal Abattoirs, Pim Street, Newtown.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—I. N. Lambey. 14186—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HENDRIK MOSAKA, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Sjambokzinkraal 52, P.O. Hebron.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—H. Mosaka. 14045—26

CAPE.—KAAP.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ek, MAGMOET ADAMS, vir CADER EBRAHIM PARKER en HUSSAI E. PARKER, die ondergetekende voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming om die slagtersaak wat tans gedryf word te Lot No. 8, Blok O, Vierde Straat, Welcome Landgoed, Athlone, te verskuif na 'n nuwe perseel geleë te Lot No. 1, Blok E, Vierde Laan Welcome Landgoed, Athlone.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgenome verskuiwing mag sodanige beswaar—

(*a*) in die geval van 'n slagtersaak binne 'n beheerde gebied, indien by die Takbestuurder van die Raad in die betrokke beheerde gebied, Posbus 96, Maitland; en

(*b*) in die geval van 'n slagtersaak in 'n buitegebied, by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing.—M. Adams. 13937—26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ons, JOHANNES JURIE PRETORIUS en HENDRIK STEFANUS VAN DER HEEVER, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as slagters en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ons voornemens is om te Erf No. 54, Stasieweg, Mafeking, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—J. J. Pretorius, H. S. van den Heever. 14051—26

APPLICATION FOR SLAUGHTER QUOTA AND REGISTRATION BUTCHER.

It is hereby notified that the Imperial Cold Storage and Supply Company, Limited (Directors: E. M. Wright, I. J. D. Wentzel, R. L. Frankel, I. Albow, J. van der Horst and Dr. P. J. Viljoen), the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business, which we propose to conduct at Lot No. 38, situate at 42 Uitenhage Road, Port Elizabeth.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of the Livestock and Meat Industries Control Board, Port Elizabeth, within 14 days of the first publication of this notice.—Imperial Cold Storage and Supply Company, Limited. 14044—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, JOSIA KWENAMORE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Moroko No. 2, Via Kraaipan, Native Reserve, Mafeking District.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—J. Kwenamore.

13980—26

CAPE TRUSTEES & EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

Insolvent Estate ABDURAHMAN MOHAMED MUKADAM, a general and fresh produce dealer, trading as G.B.E. BAZAARS of Thirty-fifth Avenue, Matroosfontein, Elsies River (C.P. No. 9787).

SALE BY PUBLIC TENDER OF A GENERAL AND FRESH PRODUCE DEALER'S STOCK, FITTINGS AND REFRIGERATOR COUNTER WITH OCCUPATION.

Attention is drawn to notices appearing in the Cape Town Press, calling for tenders for stock, fittings and refrigerator counter in the above Estate.

Occupation of the shop can be given to approved tenants.

Full details are obtainable from the undersigned.

Tenders must be in duplicate, sealed and marked: "Tender *re* Insolvent Estate Abdurahman Mohamed Nukadam—(No. 9787)", and must reach the office of the Master of the Supreme Court (Insolvency Branch), Queen Victoria Street, Cape Town, by not later than noon on Friday, the 10th December, 1954.—A. de V. Joubert, Provisional Trustee, Cape Trustees & Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 14035—26

Insolvent Estate F. H. J. KANFER, trading as KANFER & KIE., Stella, District Vryburg.

SALE BY PUBLIC TENDER.

Tenders are hereby invited for the purchase of the stock-in-trade of the general dealer's business known as Kanfer & Kie.

The basis of the sale is *voetstoots* and no warranties of any nature are or will be given. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Tenders which must be in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders, Insolvent Estate F. H. J. Kanfer (No. KI 8/54)", must be addressed to and submitted to reach the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, by not later than 12 noon on Friday, the 24th December, 1954.

Stock sheets are available on application from the undersigned.—D. de Witt, Trustee, c/o The Griqualand West Board of Executors, Trust & Agency Co., Ltd., P.O. Box 334, Kimberley. 14077—26

TARLEY'S TRUST, LIMITED.

In the Insolvent Estate D. B. H. GROBBELAAR (No. 9780).

Public auction sale of contents of Chester House Residential Hotel, Chester Road, Rondebosch, on the spot at 10 a.m., Thursday, 2nd December.

George W. Phillips (Pty.), Ltd., duly instructed, will sell by public auction as above this varied selection of boarding house furniture and equipment, comprising bedroom suites, dining-room and lounge furniture, carpets, runners, crockery, cutlery, linen, etc., etc.; also a Hillman motor car (1946); also shop fittings, comprising showcases, counter, scale and shelves; all without reserve.

For further particulars apply to George W. Phillips (Pty.), Ltd., Sworn Appraisers and Estate Agents, 17 Grove Buildings, Claremont, Cape. H. Tarley, Provisional Trustee, Security Building, Exchange Place, Cape Town. 14108—26

MONTAGU IRRIGATION DISTRICT.

NOTICE OF INTENTION TO PREPARE SCHEDULE OF RATEABLE AREAS.

(Regulation No. 37.)

Notice is hereby given that the Kingna Irrigation Board intends to proceed to the preparation of a schedule of rateable areas in accordance with Section 90 of the Act.

Every owner of property within the said district is therefore hereby called upon to send to the secretary of the said Board on or before 30th November, 1954, a return—on Form No. 3, which will be supplied by the secretary upon application—specifying—

(*a*) the area of such property at the time actually under irrigation;
(*b*) the irrigable area remaining to be brought under irrigation;
(*c*) the area commanded by the works, but which is alleged to be not culturable.

The information so obtained may be used by the Board in preparing the schedule of rateable areas, but the Board shall be actual measurement of the ground or by other means which it may consider necessary, check the accuracy of the returns before preparing the said schedule.—J. L. Jordaan, Secretary to the Board.

MONTAGU BESPROEIINGSDISTRIK.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM 'N SKEDULE VAN BELASBARE OPPERVLAKTES OP TE STEL.

(Regulasie No. 37.)

Kennis word hiermee gegee dat die Kingna-besproeiingsraad voornemens is om 'n skedule van belasbare oppervlaktes op te stel kragtens Artikel 90 van die Wet.

Elke eienaar van eiendom binne hierdie distrik word dus versoek om aan die Sekretaris van die Raad op of voor die 30ste November 1954 'n opgawe te maak op Vorm No. 3 wat op aansoek deur die sekretaris voorsien sal word en waarop die volgende besonderhede verstrek moet word:—

(a) Oppervlakte werklik onder besproeiing.
(*b*) Oorblywende besproeibare oppervlakte wat nog onder besproeiing gebring kan word.
(*c*) Oppervlakte wat ook onder die werke val, maar wat nie as bewerkbaar beskou word nie.

Die besonderhede wat aldus verkry word mag deur die Raad gebruik word vir die opstel van die Skedule van belasbare oppervlaktes, maar die Raad sal by magte wees om deur werklike opmeting van die grond, of op enige ander manier wat die Raad mag nodig ag, die akuraatheid van hierdie opgawe na te gaan voordat die skedule opgestel word.—J. L. Jordaan, Sekretaris van die Raad. 14042—26

NOTICE.

NON-EUROPEAN WELFARE SOCIETY, HERMANUS AND DISTRICT.

Notice is hereby given that the managing Committe of the above Society do hereby notify the public that it wishes to add to the above name the words ADULT AND CHILD so that henceforth the Society may be known as THE NON-EUROPEAN ADULT AND CHILD WELFARE SOCIETY, HERMANUS AND DISTRICT.

The following amendments in the wording of the objects, Clause 2 of the said Society, have been made:—

Paragraph (*a*) the word "Native" has been changed to "African".

Paragraph (*e*) the phrase "from any cause" has been amended to "in any case".

Paragraph (*f*) the words "mothers and children" have been changed to "non-Europeans".

Any person wishing to object to the amended name or amended objects must please lodge his objections with the Registrar of Welfare Organisations, Private Bag 203, Pretoria, within 21 days of the publication of this notice.—W. H. Lloyd, Honourable Treasurer. 14008—26

NOTICE.

ANDERSON'S MONUMENTAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (Reference No. 1421/733/C.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court, Cape Town, and at the office of the Magistrate, East London, for a period of fourteen (14) days from the date of publication hereof.—K. C. Whitfield, Liquidator, 56 Terminus Street, East London.

14087—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, PIETER FRANCOIS HUGO, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Erf No. 173, Vosburg, Division of Victoria West.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—P. F. Hugo, P.O. Box 4, Vosburg. 13867—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, FRANCOIS ALOYSIUS HUMPHRIES, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lot No. 104, Zee-Koe Road, Lotus River, Ottery, District Wynberg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice.—F. A. Humphries. 13859—26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

KENNISGEWING INSAKE AANSOEK OM SLAGKWOTA EN REGISTRASIE AS SLAGTER.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JOHANNES OCKERT STRYDOM, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te „La Marsailleise", P.K. St. Albans, distrik Port Elizabeth, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Dateer te Port Elizabeth, hierdie 13de dag van November, 1954.—J. O. Strydom. 13925—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, SIXTUS NENE, the undersigned intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Location No. 5, Ixopo District, Natal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within fourteen days of the publication of this notice.—Sixtus Nene, c/o G. R. Hathorn, Box 4, Ixopo, Natal. 14104—26

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Hiermee word kennis gegee dat ek, KARROO VLEISBEURS, BPK., die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om toestemming om die voorgestelde slagtersaak wat oorspronklik te Sub. II of Sub. B of Lot No. 3 of Bluff No. 2687, Durban, gedryf sou word, verskuif na 'n ander perseel geleë te Sub. III of Sub. B of Lot No. 3 of Bluff No. 2687, Durban.

Enigiemand wat enige beswaar het teen die voorgenome verskuiwing kan sodanige beswaar indien by die Takbestuurder van die Raad, Posbus 2246, Durban, binne 14 dae na die publikasie van hierdie kennisgewing.—Karroo Vleisbeurs, Bpk. 13883—26

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified, that I, IVAN GILROY REID, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Rem. of Lots Nos. 60 and 61, Poort Road, Ladysmith, Natal.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—I. G. Reid. 14083—26

O.F.S.—O.V.S.

Insolvent Estate JOHANNES PAULUS VAN DEN HEEVER, general dealer of Piet Retief Street, Warden, District Harrismith. (Estate No. X 6288.)

Duly instructed by the Trustee in the above Estate, I will submit to public Auction at Warden, at 10 a.m. on Monday, the 6th December, 1954:—

1. Erf No. 135, Warden, being Dwelling house property;
2. Erf No. 136, Warden, being dwelling-house property;
3. Remaining Extent Erf No. 230, Warden, vacant;
4. Erf No. 231, Warden, vacant erf.

Each property will be submitted separately provisionally, and thereafter (1) and (2) together and (3) and (4) together.

5. General dealer stock.
6. Household furniture and effects.

Further particulars from: F. Stewart King, Auctioneer, Warden; or James Louis Bland, Trustee, Box and Phone 126, Harrismith. 13455—19-26

LIKWIDASIEVEILING.

WAARDEVOLLE BLOEMFONTEINSE WESTDENE-EIENDOMME.

Behoorlik daartoe gelas deur die Likwidateur van die Maatskappy, mnre. DU PLOOY en VENTER (EDMS.), BPK. (in likwidasie), sal ons op die plek, op Saterdag, 27 November, om 11 vm., die volgende eiendomme, wat 'n waardevolle deel van die grond in die sakesentrum van Westdene uitmaak, te koop aanbied:—

(1) Die oorblywende deel van Gedeelte „A" van Erf No. 74, bekend as Tweedelaan 14, Bloemfontein, groot 4,194 vierkante voet, met 'n front van 41·94 voet aan Tweedelaan en 'n diepte van 100 voet. Hierdie eiendom is oorspronklik gebruik as die Westdene Garage en is ideaal geleë vir woonstelle of besigheidspersele.

(2) Gedeelte „B" van Erf No. 73, bekend as Tweedelaan 14, Bloemfontein, reg agter die bogenoemde eiendom geleë en groot 2,597 vierkante voet. Daar is tans 'n klein woning op die eiendom.

Die eiendomme sal as 'n geheel aangebied word en kan aanbeveel word as 'n goeie belegging vir bou-aannemers of persone begerig om te bou.

Ook die volgende los bates: 2 Kruiwaens, 17 grawe, 15 emmers vir bouers, 'n hoeveelheid boupale en steierplanke en 'n sirkelsaag in goeie toestand.

Verdere besonderhede op aanvraag by John Roderick en Kie., Bpk., Afslaers, Bloemfontein. 13984—26

NOTICE.

It is hereby notified for general information that SIESTA, Bloemfontein (W.O. 1185), has applied to the National Welfare Organizations Board to change its name to SIESTA HOUSING COMPANY and to adopt the following amended objects:—

(i) The construction, acquisition and provision of homes and houses for citizens; and

(ii) the erection, provision, maintenance and management of homes for aged gentle folk and others, and of incidental buildings or works of any kind for educational and recreational purposes.

Any interested parties who are disirous of raising objection, are requested to lodge such objections with the registrar of Welfare Organizations, Private Bag 203, Pretoria, within 21 days of publication of this notice.

Mrs. M. M. Barnard, 7 Ascot Court, Bloemfontein. 13811—26

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, VRYSTAATSE KO-OPERATIEWE SLAGTERY, BPK., die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te hoek van Louw Wepener- en Prellerstraat, Bloemfontein, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 251, Bloemfontein, aanteken binne veertien (14) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.

Direkteure.—Mnre. G. P. J. Lotz, P. E. E. Havenga, S. J. Marais, K. F. Pieterse, A. R. v. d. Merwe, J. J. van Staden, P. I. W. Brink.—Vrystaat Ko-op. Slagtery, Bpk., Posbus 209, Henrystraat 12, Bloemfontein. Mnre. J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Maitlandstraat 51, Posbus 299, Bloemfontein.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, VRYSTAATSE KO-OPERATIEWE SLAGTERY, BPK., die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te hoek van Roselaan en Halsestraat, Bloemfontein, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad, Posbus 251, Bloemfontein, aanteken binne veertien (14) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.

Direkteure.—Mnre. G. P. J. Lotz, P. E. E. Havenga, S. J. Marais, K. F. Pieterse, A. R. v. d. Merwe, J. J. van Staden, P. I. W. Brink.—Vrystaat Ko-op. Slagtery, Bpk., Posbus 209, Henrystraat 12, Bloemfontein. Mnre. J. G. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Aansoekdoener, Maitlandstraat 51, Posbus 299, Bloemfontein. 13820—26

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
5978/53	Buddle, Andrew Charles, contractor	27/10/53, Retreat	7/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6162/54	Adams, James Henry, surveyor's assistant	18/10/54, Pinelands	7/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6179/54	Bernhardi, Johan Hendrik, retired	14/9/54, Paarl	8/12/54, 10 a.m., Paarl	Executor Dative.
6180/54	Bester (born Bouchier), Hilda Phyllis, housewife	24/8/54, East London	8/12/54, 10 a.m., East London	Executor Dative.
6163/54	Adonis, Maria Magdalena, kraamverpleegster	27/10/54, Calvinia	8/12/54, 10 a.m., Calvinia	Eksekuteur Datief.
4061/49	Beukes, Gert Phillippus, carpenter	31/10/47, Goodwood	7/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6121/54	du Toit, Jacobus Petrus, rustende onderwyser	28/10/54, Bellville	2/12/54, 10 vm., Kaapstad	Eksekuteur Datief.
6125/54	Voges, Ernest Frederick, engineer	19/10/54, Cape Town	2/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6177/54	Yon, Norman Fitzpatrick, woodcutter	24/9/53, Wynberg	2/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6247/54	Wilson, Susarah Johannes Catharina, housewife	8/10/54, Bredasdorp	6/12/54, 10 a.m., Bredasdorp	Executor Dative.
268/54	Neethling, Sarah Susanna Margrietha, huisvrou	5/5/51, Wellington	8/12/54, 10 vm., Wellington	Eksekuteur Datief.
6279/54	Yoko, Theodosius Alfred, pensioner	24/10/54, Port Elizabeth	10/12/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
6265/54	Isshak, Fatima, scholar	23/9/54, Wynberg	30/11/54, 10 a.m., Worcester	Executor Dative.
5858/54	Fouché, Jacoba Maria, afgetrede onderwyseres	14/10/54, Worcester	30/11/54, 10 vm., Worcester	Eksekuteur Datief.
6233/54	Ferreira (gebore Olivier), Susanna Magdalena, boer	2/11/54, Uniondale	6/12/54, 10 vm., Uniondale	Eksekuteur Datief.
3693/54	Kotze, Abraham Jacobus, boer	10/2/54, Grootriet, Namakwaland	1/12/54, 10 vm., Springbok	Eksekuteur Datief.
6167/54	Inglis, Cecil Henry, pensioner	19/9/54, Pinelands	30/11/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6190/54	van Rensburg, Johannes Jacobus Janse, boer	6/11/54, Mosselbaai	8/12/54, 10 vm., Mosselbaai	Eksekuteur.
5885/54	van Rouendal, Frederik Jacob, onderwyser	1/10/54, Butterworth	17/12/54, 10 vm., Butterworth	Eksekuteur.
6218/54	MacCannel, Alfred, carpenter	10/10/54, Windermere	7/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
5874/54	Mitchell, Robert Thomas Wood, storeman	29/3/54, Ndola, Northern Rhodesia	7/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
92081	van Rensburg, Annie Margaret, boervrou	15/4/44, Mosselbaai	8/12/54, 10 vm., Mosselbaai	Eksekuteur.
5879/54	Pillay, Soobiah, foreman	3/10/54, Port Elizabeth	10/12/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
3904/47	Herson, Frances, shop assistant	19/9/54, Sea Point	9/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
6305/54	Coetzee (born Allene), also known as Rodwell, Mary Anetta, pensioner	30/11/54, Green Point	9/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
5894/54	Swart (gebore Looch), Johanna Maria Elsabe, rustende boerin	17/2/53, Bredasdorp	13/12/54, 10 vm., Bredasdorp	Eksekuteur.
6191/54	Schnirring, Karl Arthur, surveyor	6/11/54, Lansdowne	9/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
6212/54	Erasmus, Casper Johannes, apprentice	15/1/52, Kroonstad	10/12/54, 10 a.m., Hofmeyr	Executor.
82138	Lurie (born Brouwer), Eda, housewife	30/1/54, Worcester	9/12/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.

TRANSVAAL.

Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.*	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.*	Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.*	Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.*
6981/54	Cassim, Aboo Baker, general dealer.	14/11/54.....	30/11/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
5629/54	Robertson, Martha Randall Burgoyne	18/8/30, New Haven.....	30/11/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
6895/54	Bowes, Felix Garry, carpenter.....	19/9/54, Ladysmith.....	3/12/54, 10 a.m., Breyten.....	Executor.
972/53	England, John, engine driver.....	18/11/54, Randfontein.....	3/12/54, 10 a.m., Randfontein..	Executor.
5685/53	Koekemoer, Catharina Cornelia, pensionaresse	4/8/53, Eloffsdal.....	30/11/54, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
4781/52	Cohen, Herman, speculator.....	9/6/52, Johannesburg.....	3/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
4744/54	van Eyssen, Louis Martin, quarry supervisor	27/10/54, Johannesburg.....	30/11/54, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
6873/54	Prismall, Kevin Joseph, fitter and turner	6/11/54.....	3/12/54, 10 a.m., Vereeniging..	Executor.
6796/54	Pienaar, Hester Dorethea, housewife	19/9/54.....	3/12/54, 10 a.m., Springs.....	Executor.
6770/54	Vermaas, Jan Petrus, scholar.....	9/10/54.....	3/12/54, 10 a.m., Ermelo.....	Executor.
6764/54	Evans, John Idris, traveller.....	10/10/54.....	3/12/54, 10 a.m., Johannesburg	Executor.
6797/54	Pollard, George Benjamin, farmer...	18/10/54.....	3/12/54, 10 a.m., Klerksdorp...	Executor.

NATAL.

2544/54	Brown, Lucy, farmer.....	2/11/54, Ashburton.....	15/12/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
2590/54	Kanni, farmer.....	6/11/52.....	23/12/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2561/54	Boyd, Keith Edward, zoologist....	19/9/54, London, U.K.....	9/12/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2106/54	de Jager, Isaack Johannes, superintendent of guards	21/7/54, Durban.....	9/12/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2569/54	Keyter, Johanna Margaretha, retired	14/10/54, Kranskop.....	8/12/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
246/53	Surajia, colonial-born Indian woman No. 27668/27669, housewife	26/10/54, Durban.....	2/12/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2444/54	Swanepoel, Catharina Fredrika, jongmeisie	31/7/54, Dundee.....	2/12/54, 10 a.m., Vryheid.....	Executor Dative.
2449/54	Wayne, Claude Anthony, retired farmer	6/10/54, Durban.....	2/12/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1377/54	Coates (born McIntosh), Elizabeth Kirkaldy, housewife	29/10/54, Bloemfontein.....	3/12/54, 11 a.m., Bloemfontein	Executor Dative.
1265/54	Loots, Hendrik Albertus, pensionaris	24/8/54, Koppies.....	1/12/54, 10 vm., Riversdale....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

476/54	Flinn, Robert George, clerk.....	28/10/54, Kimberley.....	1/12/54, 10 a.m., Kimberley...	Executor Dative.
481/54	Delport, George Frederick, boer...	20/10/54, Kuruman.....	30/11/54, 10 vm., Kuruman....	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.*

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6888/53/877	Lamprecht, Helgard Meyer, mediese praktisyn, en nagelate eggenote Anna Sophia Lamprecht (gebore Britz), van Hoogstraat 169, Oudtshoorn; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5921/53/319	Barker, Ellen Louisa (born Marais), married in community of property to John David Barker, cartage contractor, of Indwe; First and Final	26/11/54	Cape Town	Indwe.....	E. J. Nurse, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 20, Indwe, Cape.
3590/54	Adonius, Jacoba Johanna Elizabeth (born Meyer), housewife, of Stellenbosch, and surviving spouse, Adam Karel Julius Adonis; First and Final	26/11/54	Cape Town	Stellenbosch..	Hofmeyr & Hofmeyr, P.O. Box 15, Stellenbosch, Attorneys for the Executor Dative.
4535/53	Fraser, Arthur Duncan, of Carnarvon, Cape Province; First and Final	26/11/54	Cape Town	Williston.....	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
1860/54/107	Levy, Dora, spinster, retired; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	F. H. van Niekerk, Executor Testmentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
3336/54	Erasmus, Maria Christina (gebore Erasmus), en nagelate eggenoot Frederik Pieter Erasmus, rustende boer, van Mimosadal, Uitenhage; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Uitenhage....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handel bank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
152/805	Scallan, Philip, bachelor, who died at Port Elizabeth on 2nd March, 1902; Twentieth and Final	29/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth.
6551/53/351	Jordaan, Hester Helena (born Neethling), and surviving spouse, Cornelius Francois Jordaan, formerly of Mpur, P.O. Franklin; First and Final	26/11/54	Cape Town	Kokstad.....	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative.
5052/53/804	Larkin, Roberta Sophie Maria, housewife; First and Final	26/11/54	Cape Town	George.....	Charles Neville Larkin, Marguerite Honor Larkin, Southbeck, Constantia Nek Road, Constantia, Cape Province.
497/47/1011	Jonker, Susara Johanna (gebore Brits), weduwee, huisvrou, van Reitzstraat, Robertson; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Robertson...	P. E. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Bonnievale, Kaapprovinsie.
4450/54	Scott, Andrew Elliot (also known as Andrew Scott), of "Aberfoyle", Eastry Road, Claremont, Cape Province; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for The Executors Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
2053/54	Liebenberg, Joel Michael, rustende, van Parkstraat, Porterville, Afdeling Piketberg, wie, oorlede is op die 4de April 1954 en nagelate eggenote Rosina Johanna Liebenberg (gebore Silke); Eerste en Laaste	26/11/54	Kaapstad..	Piketberg....	J. P. van Aarde, Bestuurder, Die A.M. Trust, Bpk. (geregistreerde Depositonemende Instelling), Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
2788/54/525	Kriel, Anna Maria (born Jacobs), housewife, and surviving spouse, Gabriel Johannes Kriel, of 28 Klue Street, Worcester; First and Final	26/11/54	Cape Town	Worcester....	J. E. Krige, Attorney for Executor Testamentary, 33 Baring Street, Worcester.
6639/53/1148	Pienaar, Aletta Sophia, ongetroud, rustende onderwyseres; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Worcester....	Whitehorn & Wilson, Posbus 25, Worcester.
4956/53	Beets, Jacobus Johannes Petrus, afgetrede polisie amptenaar, en nagelate eggenote Martha Elizabeth Beets (gebore Roux), van Kortstraat, Montagu; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Montagu....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel.
3971/54	Middleton, Esther Martha, housewife; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	J. D. Middleton, Executor, 5 Beverley Mansions, High Level Road, Green Point, Cape.
2058/53/86	Orton, Gladys Bertha (born Gie), widow, housewife, of Truter Street, Robertson; Supplementary	26/11/54	Cape Town	Robertson...	Reid, Geyser & Keevy, Attorneys for the Estate, P.O. Box 23, Robertson Cape Province.
5222/53/137	le Roux, Sarah Hester Susanna, boer, en nagelate eggenoot Pieter Mattheus le Roux, boer, van Sonop, De Rust, Oudtshoorn; Verbeterde Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Volkskas Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1917/54/849	Stander, Adriana Petronella, weduwee, huisvrou, van Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Middelburg..	Minnaar & De Kock, Posbus 19, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
3829/48/223	Heugh, Rosina Catherine (born Cox), widow, housewife, of Belper Road, Wynberg, Cape; First	26/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executors Testamentary, Main Road, Wynberg, Cape.
2523/54/368	Landers, John Magnus, woodturner, and surviving spouse, Anna Maria Landers (born Neiteler); First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Simon Abel, Attorney for Executrix Testamentary, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town.
3796/46	Engelbrecht, Catharina Maria Sophia (gebore Laubscher), huisvrou, en nablywende eggenoot Josias Andries Engelbrecht, van Bloukrantz, Vanrhynsdorp; Addendum tot Eerste en Laaste	26/11/54	Kaapstad..	Vredendal....	Van Wyk & Van Wyk, Posbus 12, Vredendal, Prokureurs vir Eksekuteurs, Testamentêr.
6304/53/348	Zandberg, Sybrand Abraham Albertus, boer, en nablywende eggenote Anna Jacoba Hendrina Zandberg; Eerste en Laaste	26/11/54	Kaapstad..	Williston.....	W. A. Moodie, Posbus 5, Fraserburg.
3422/54/238	Laubscher, Maria Magdalena (gebore Kershoff), huisvrou, van Vrye Gunst, Afdeling Malmesbury, en nagelate eggenoot Johannes Petrus Laubscher; Eerste en Laaste	29/11/54	Kaapstad..	Malmesbury..	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
166/741	Scallan, Robert Denson; Thirteenth and Final	29/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	H. Scallan, Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
349/51/773	Lewis, Richard, who died at Cape Town, on the 5th day of January, 1951; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Frank, Bernadt & Joffe, Attorneys for Executors Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
1172/54/121	Marais, Hermanus Christiaan, rustende boer, van „ Avondson ", Villiersdorp; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Caledon.....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteurs Datief.
5331/54/552	de Kock, Elsabe Maria, jong dame, van Blikhuis, Caledon; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Caledon.....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon, Agent vir Eksekuteur Datief.
4103/54	Marais, Esther Johanna Elena (gebore Conradie, huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Robertson...	W. C. Marais, Posbus 41, Robertson.
4104/54	Marais, Sarel Francois, boer; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Robertson...	W. C. Marais, Posbus 41, Robertson.
3709/54/694	Tolson, Marjorie Jean (born Macbean), housewife, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on the 1st July, 1954; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.
5223/53/465	Saunders, Frederick Joseph Chambers, retired insurance agent, and surviving spouse, Johanna Susanna Saunders (born Robertson), of St. Saviour Street. Oudtshoorn; First and Final	26/11/54	Cape Town	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Attorneys for the Executors Testamentary, 117 Church Street, Oudtshoorn.
4474/53/879	Slambert, Ellen (born Jordaan), housewife, married in community of property to Daniel Slambert; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	R. Loon & J. Levinthal, Attorneys for Executor Dative, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth.
5475/53/147	Fleminger, Harry, turf accountant, married out of community of property to Dora Fleminger (born Goldman) [Estate administered in terms of Section 48 (3) (*a*) of Act No. 24, of 1913]; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	R. Loon & J. Levinthal, Attorneys, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executrix Testamentary.
2022/53	van Heerden, Susanna Maria (gebore Smith), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Posbus 24, Prieska, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
2819/54/8850	Stokes, Henry Sewell, pensioner; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port St. Johns	Harold H. Birkett, Attorney for Executrix, P.O. Box 7, Port St. Johns.
1628/54	Slabber, Godfrey Christiaan, poskantoorbeampte, wie oorlede is op 19 Februarie, 1954; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Wynberg.....	Muller & Vorster, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Parlementstraat 21, Kaapstad.
62408/139	Simms, Helena Aletta, widow, of Three Anchor Bay, Cape Town; Supplementary	26/11/54	Cape Town	—	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
3150/54/122	Wilson, Alexander, clerk, of 1 Daventry Court, Davenport Road, Vredehoek; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Rex Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
4415/54	Muller, William Fleischer, en nagelate eggenote Hilda Magdalena Muller (gebore Bosman), van Laviniastraat 14, Port Elizabeth; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Port Elizabeth	Conradie & Conradie, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth.
2763/54	Weare, Derek Denzille, company secretary, of 59 Belgravia Crescent, East London, who died on the 18th May, 1954; First and Final	26/11/54	Cape Town	East London	H. B. Robbie, Executor Testamentary, Perks House, 40 Caxton Street, East London.
—	van Zyl, Hermanus Adriaan, farmer, of Ostend, District of Kuruman; First and Final	26/11/54	Kimberley.	Postmasburg.	Minchin & Kelly, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 26, Mafeking.
4090/54/742	de Villiers, Gertruida Catherina (or Catharina), spinster, who died on the 30th July, 1954; First and Final	26/11/54	Cape Town	Paarl.....	The Paarl Board of Executors, Limited, P.O. Box 15, Paarl, Cape Province.
363/53	Hemming, John Alfred, employee of S.A. Railways, and surviving spouse, Catherina Hendrina Hemming (born le Roux), of 106 West Grove, Mafeking; First and Final	26/11/54	Kimberley.	Mafeking....	A. A. Gericke, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 170, Mafeking.
5371/53	Fortuin, Rachel Maria (born Goosen), housewife; First and Final	26/11/54	Cape Town	Alice.....	E. E. P. Burl, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 16, Alice, Cape Province.
4251/54/628	Gendall, John, mason, of 33 Hebbes Street, Cambridge, East London, who died at East London, on the 14th August, 1954, and surviving spouse, Elinor Louise Gendall (born Whitaker)	26/11/54	Cape Town	East London	W. Liedtke, c/o East London Estates (Pty.), Ltd., P.O. Box 163, East London, Agent for Executrix Testamentary.
6544	Blumlein, Max, of Pinelands, Cape; First and Final	29/11/54	Cape Town	—	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
142	Taylor, Isaac, sales manager, of Kieapple Road, Sea Point; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Barnard M. Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town.
5113/50/651	Charantakis, Neofytos (also known as Harontakis), of Woodstock, Cape; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Esau Shapiro, Attorneys for Executor Dative, 120 Main Road, Claremont.
2396/54	Shapiro, Calmen, of " Atlantic House " Atlantic Road, Muizenberg; First and Final	26/11/54	Cape Town	Simonstown..	W. Block, Attorney for Executrix Testamentary, Alexandra Hotel Buildings, York Road, Muizenberg.
3574/53/757	Petersen, Carolus William Charles, and surviving spouse, Paulina Petersen (born Apolies), of 145 Murray Street, Vasco; First and Final	26/11/54	Cape Town	Bellville.....	Cecil Rabinowitz & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 132 Voortrekker Road, Goodwood.
1712/54/632	Brady, William John, pensioner, of Mowbray; First and Final	26/11/54	Cape Town	Wynberg.....	H. Roos, Executor Testamentary, 90 Strubens Road, Mowbray.
11/292 and 11/771	Thomas, Susarah Margarita (born Wessels), and John Thomas	26/11/54	Kimberley.	—	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Administrator.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
6621/49/ 368	Cohen, Gertie, weduwee, rustende, van Kloofnekweg, Kaapstad; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	—	Barnard M. Cohen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Adderleystraat, 136, Kaapstad.
3716/52/ 972	Coetzee, Hendrina Johanna Adriana (born Smit), housewife, of Barkly East; First and Final	26/11/54	Cape Town	Barkly East..	Meintjes & Smith, Cole Street, Barkly East, Attorneys for the Executor Dative.
5161/53/ 758	Wilkins, Nilson Macleod, pharmaceutical chemist; Amended First and Final	29/11/54	Cape Town	Somerset West	J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Attorneys for Executrix Testamentary, 57 Main Street, Somerset West.
4082/54/ 140	Moolman, Sara Johanna Magdalena (gebore Swart), weduwee; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Montagu....	D. J. A. Moolman, Posbus 15, Britstown, Kaapprovinsie, Eksekuteur Testamentêr.
102/618	Scallan, Patrick; Fourteenth and Final...	29/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Limited, Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth.
148/717	Scallan, James Holland Denson; Twenty-First and Final	29/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth.
2529/54/ 823	Wilson, John William, S.A. Railwayman; First and Final	26/11/54	Cape Town	Wynberg.....	J. Mc. I. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executrix, 6 Church Square, Cape Town.
2012/54/ 1042	Olive, William, retired secretary, of "Roseneath", Harris Road, Kalk Bay, Cape, who died there on the 15th April, 1954; First and Final	26/11/54	Cape Town	Simonstown..	J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, assumed Executor, for Self and Executor Testamentary.
1676/54	Barney, Harriet (born Grant), widow, housewife, of 220 Balham High Road, London, England, who died there on 14th February, 1953; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executors Testamentary.
988/54	Allison, Catherine Isabella, of Cape Town; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	J. A. Marshall Executor, Testamentary, The Board of Executors, Cape Town.
59613	de Kock, Maria Elizabeth Dorothea (gebore Coetzee), huisvrou, van Steynsburg, en nagelate eggenoot Daniel Jacobus de Kock; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Steynsburg...	Bergh, Venter & Whitehead, Kerkstraat 11 Burgersdorp, Prokureurs vir Eksekuteur.
1068/54/ 1033	du Plooy, Aletta Hendrika Dolphina (born Human), housewife; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Cornelius Jacobus Wynand du Plooy, 7 Rundle Street, Sidwell, Port Elizabeth Executor Dative.
5334/53/ 474	Geyer, Lena, of Port Elizabeth; First and Final	26/11/54	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
132/54/ 781	Connan, Jessie Dowling (born Mudie); First and Final	30 days	Cape Town	Wynberg.....	C. H. Connaneso, De Hoek, Cape Province.
1335/54/ 93	van Zyl, Johannes Wilhelm, afgetrede boer, van Fairview, Lady Grey, en nagelate eggenote Anna Elizabeth van Zyl (gebore Oosthuizen); Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Lady Grey...	Van Rooy & Van Rooy, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Posbus 142, Aliwal-Noord, Kaapprovinsie.
1110/54/ 203	Perry, Charles Henry, salesman; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
3775/52/ 152	Parry, Reginald Heber, retired company director; First and Final	26/11/54	Cape Town	Durban.....	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
3543/53	Botha, Edith Norris (born Long), housewife; First and Final	26/11/54	Cape Town	Pearston.....	Botha & Botha, Pearston.
1132/54/ 1024	Sadde, Charles (or Carl) Herman, retired; First and Final	26/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Harold Douglas Mansfield, in his capacity as the Secretary of the General Estate and Orphan Chamber, Executor Testamentary, 24 Wale Street, Cape Town.
5169/53/ 1261	Heyne, Ernest Sidney, chauffeur, of 4 Carisbrooke Street, Gardens, Cape Town; First and Final	26/11/54	Cape Town	—	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary.
1850/54/ 295	Fox, Lucy Margaret, retired, of "Invelton", Main Road, Kenilworth; First and Final	26/11/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary.
69/54	Janse van Rensburg, Johannes Jacobus, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Hendrina Elizabeth Janse van Rensburg (gebore Esterhuizen); Eerste en Finale	29/11/54	Kimberley.	Vryburg.....	Louw & Bruhns, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 123, Vryburg.
3241/54	Cillie, Magdalena Cargarina (gebore de Wet), en nablywende eggenoot Petrus Johannes Cillie, rustende boer, van Victoriastraat, Villiersdorp, Afdeling Caledon; Eerste en Finale	26/11/54	Kaapstad..	Caledon.....	G. van Coppenhagen, Prokureur vir Boedel, Posbus 2, Villiersdorp.
3956/53/ 59	February, Wilhelmina Frederika, teacher; First and Final	26/11/54	Cape Town	Worcester....	D. R. Granger & Du Plessis, 68 High Street, Worcester, Cape.
4429/53/ 385	April, Jan, arbeider; Eerste en Finale.....	26/11/54	Kaapstad..	Hermanus...	Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, Posbus 37, Hermanus.
2450/54	Burger, Gerrit Jacobus, spoorwegamptenaar, en nablywende eggenote Catharina Jacomina Marthanetta Burger (gebore Laubscher);	26/11/54	Kaapstad..	Bellville.....	Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville.

TRANSVAAL.

4618/54/ 38	Marx, Melcheor Jacobus, arbeider, en nagelate eggenote Margaretha Gertruida Marx, van Perthweg 115, Westdene, Johannesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrise, Sauersgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1678/54	Oosthuizen, Johannes Willem, boer, en Carolina Fredrika Oosthuizen; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Randfontein..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5723/54/32	Pienaar, Christina Magdalena (Aletta), (voorheen van Loggerengerg, gebore Wienands), pensionaris; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	L. J. van Loggerenberg, Rebeccastraat 183, Pretoria-Wes.
5638/53/35	Sissan, Michael Habib; First and Final.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Thomas E. Kinna & Hinton, Attorneys for Executor Dative, Bonaccord House, 19 Harrison Street, Johannesburg.
3930/51/26	Young, John Adam Hitjison, general dealer, and surviving spouse, Johanna Aletta Jacoba Young; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Klopper & Jonker, P.O. Box 6, Alberton.
4636/54	Spöhr, Jan Beyers de Wet, assuransie hoofinspekteur, en nagelate eggenote Unice Vera Spöhr (gebore Windell), van Rosestraat 72, Florida, Johannesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4682/54/38	Steyn, Joseph Johannes Jacobus, rol- en tuigmaker, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Steyn (gebore Fowler); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Van der Waltstraat, Posbus 578 Pretoria.
4703/54	van den Berg, Frederik Gerhardus Andries, mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth van den Berg, van Northdenelaan 42, Brakpan; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Brakpan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
7046/53/3	Glen, John, chemist; First and Final.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alex. A. Gelb, Attorney for Executor Dative, 42 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg.
3657/53/17	Landsberg, Erich Ferdinand, afgetrede boer, en nagelate eggenote Catharina Magrietha Landsberg (gebore van Tonder), van Schoongezicht, Pk. Brakkloof, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Kotze, Duffey & James, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg.
4707/54/7	Goldstein, Joseph; First and Final.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executor Testamentary, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
3125/54	Kruger, Martinus, operateur, en nagelate eggenote Catharina Kruger; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Springs.....	H. R. Rood & Kie., Posbus 389, Springs.
2786/53	Alberts, Andries Nicolaas Jan Daniel, boer; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Pietersburg....	Naude & Naude, Markplein, Pietersburg.
1881/54/33	Theron, Rudolf Johannes Francois, stoker, S.A.S. en H., van St. Iveslaan 47, Mayfair, Johannesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2375/53/35	van Niekerk, Renier Adriaan Petrus, boer, getroud in gemeenskap van goed met Susara Johanna van Niekerk (gebore Nieman), van Rusmynsiel, Distrik Middelburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Middelburg..	H. J. Low, Prokureur vir die Eksekutrise, Posbus 15, Dullstroom.
3204/54	Broodryk, Charl Willem Petrus Jacobus, rentenier, van Ermelo; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Ermelo.....	Dr. M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
489/44	Mienie, Christoffel Johanna Petrus, retired digger, of Bloemhof; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
4834/53	Trivett, Frederick Myner, en nagelate eggenote May Trivett (gebore Salt), van Schoongezicht Colliery, Pk. Meerlus, oor Middelburg, Transvaal	26/11/54	Pretoria...	Middelburg..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5698/53	van Niekerk, Sophia Christina (gebore Dawkins, voorheen Liebenberg, voorheen van der Schyff), weduwee, huisvrou, van Forssmansstraat, Christiana; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Christiana...	D. B. Harrison en J. C. van Niekerk, Eksekuteure Testamentêr, Posbus 33, Christiana.
1903/54	McDonald, Elsie Magdalena (gebore Barnard), huisvrou, en nagelate eggenoot Casper Nicolaas McDonald, van Rooipan, Posbus 118, Naboomspruit; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Naboomspruit	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1428/54	Lessing, Louis Stephanus, rustende, van Dawkinsstraat 13, Freemanville, Klerksdorp; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Klerksdorp...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
126/54	Matthew, Robert (also known as Robert Matthews), farmer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary.
5067/54	Kirkman, Richard Wyndham, child scholar; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Henry Stephen Philip Curlewis, c/o P.O. Box, 802, Pretoria, Executor Dative.
4876/54/16	Jansen, Stephanus August, afgetrede munisipale amptenaar, en nagelate eggenote Susara Sophia Maria Jansen (gebore van Wyk); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Middelburg..	S. S. M. Jansen (gebore van Wyk), Eksekutrise Testamentêr, p/a C. Kuhrau, Posbus 125, Middelburg.
4929/53/14	Alexander, James, farmer, and surviving spouse, Priscilla Annette Heathcote Alexander (born Kemp); First and Final	26/11/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor & Favish, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 265, Benoni.
3817/53/4	Lewis, Max, mattress manufacturer, of Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	H. S. Marks, Attorney for Executrix Dative, 280 Main Street, Jeppe, Johannesburg.
3602/53	Leicester, Harry, spoorwegamptenaar; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	C. H. Leicester, Eksekuteur Datief, Burgerstraat 273, Pretoria-Wes.
4661/54/7	Emmenes, Gert Frederik Johannes, arbeider, en nagelate eggenote Elizabetha Anna Emmenes (gebore Odendaal); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
3425/53/13	Botha, Stephanus Jacobus Daniel, operateur, en nagelate eggenote Elizabeth Anna Botha (gebore du Plessis, voorheen Trail); Eerste	26/11/54	Pretoria...	Vereeniging..	Coetzer & Hanekom, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
4059/52/34	Taljaard, Mathys Johannes, masjinis, en nagelate eggenote Susanna Magdalena Taljaard (gebore Buitendacht); Eerste en Finale	27/11/54	Pretoria...	Johannesburg	L. Malan & Nic. Botha Argosyhuis 310, hoek van President- en Spilsburystraat, Posbus 435, Germiston, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
7577/53	Edwards, Elizabeth Jane Esther van Heerden (born Peters), widow, of Brakpan; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Brakpan.....	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan.
3797/54/16	Hopley, Robert George Hurlingh, a land surveyor, of 4 Beit Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, ment, P.O. Box 1365, Pretoria.
4305/54/7	Herholdt, Martha Maria (tevore Swanevelder, gebore Pienaar), weduwee, en huisvrou, van Mickberg, Distrik Warmbad, Suidwes-Afrika; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
6133/54	Honywood, Maurice Alexander, an insurance broker and consultant, of 39 Lansdowne Road, Worthing, Sussex, England; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretorial
2438/54/7	Allman, Kathleen Annie, widow, of Nairobi, Kenya Colony; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4672/53/38	van Vuuren, Albertus Johannes, slagter, van Posbus 39, Paardekop, Transvaal, en nagelate eggenote Johanna Christina van Vuuren (gebore Ferreira); Supplementêre, Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Volksrust....	Barclays Bank (D.C.O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
3908/54/33	Sutherland, Rhoda, widow, of 10 Excelsior Court, Boksburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretorial
55/54	Bendien, Salomon, merchant, of Amsterdam, Netherlands; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	J. G. Kempff, Executor Dative, P.O. Box 417, Pretoria.
56/54	Bendien, Martha (born Sollinger), housewife, of Amsterdam, Netherlands; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	J. G. Kempff, P.O. Box 417, Pretoria.
1433/54/38	van der Spuy, Tobias Leonard, bookkeeper and secretary; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Heidelberg...	Viljoen & Meek, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal, Attorneys for Executrix Testamentary.
1206/54/23	Maltz, Hannah, housewife; First and Final..	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Jephiem Solomon Maltz, c/o Phillips & Osmond, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp.
955/54	du Toit, Christian (Chtistiaan) Jacobus, mynwerker, en nagelate eggenote Elizabeth Wilhelmina du Toit (gebore Snibbe); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Benoni.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
7274/53/26	van der Walt, Maria Magdalena (gebore van Wyk), boer, en nagelate eggenoot Nicolaas Tjaart van der Walt, boer, van Elandskraal, Pk. Mooinooi; Eerste en Finale, en Supplementêre, Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1643/51/14	Botha, Anna Maria Elizabeth (gebore de Beer), huisvrou, en nagelate eggenoot Marthinus Christoffel Botha; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Randfontein..	Chris. J. Jacobs & Theron, Hoofweg 91, Randfontein.
1303/54/15	Greyvenstein, Johannes Justus, railway porter, and surviving spouse, Anna Susanna Catharina Greyvenstein; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Sapire & Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, 1–5 Symon's Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg.
4032/51/15	de Beer, Martha Elizabeth (formerly Brabant, born Pitout), housewife, and surviving spouse, Johannes Marthinus (Martinus) de Beer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
7037/53/7	Kottler, Rosie (Rose), (born Stein), widow; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
1652/54/7	Carelson, Francina Susanna (gebore Giessing), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Carelson, van Potchefstroom; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potchefstroom	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
4453/53/1	Girndt, Ernest Charles, surveyor; Supplementary, First and Final	26/11/54	Pretoria...	Randfontein..	R. D. Fitzgerald, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Executor Testamentary, P.O. Box 1, Randfontein, Transvaal.
5742/53/24	Ockerse, Carolina Cornelia (gebore Stiemens), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potchefstroom	R. G. Ockerse en W. C. Ockerse, Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 113, Potchefstroom.
3168/54/7	Brown, Jane Jessie, major spinster, housewife, of 73 Forssman Street, Christiana; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Christiana...	D. B. Harrison, Attorney for Executrix Testamentary, Pretorius Street, P.O. Box 33, Christiana.
490/54/22	Naude, Anna Jacomina (gebore le Roux), weduwee, huisvrou, van Zandfontein, No. 54, Distrik Brits; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Murraylaan, Posbus 1, Brits.
4591/54	de Beer, Mathys Johannes, labourer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria.
198/54	Taschner, Heinrich Wilhelm, retired, and surviving spouse, Isabella Susara Magrietha Elizabeth Taschner (born Botha), of Northview, P.O. Muldersdrift; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Krugersdorp.	(Mrs.) I. S. M. E. Taschner, Executrix Testamentary, Northview, P.O. Muldersdrift.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1641/54/4	Kropman, Hinde Roche (born Grosberg), housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Klerksdorp...	M. E. Rood, Attorney for Executor Testamentary, 38A Boom Street, Klerksdorp.
149/54	van der Merwe, Johanna Beatric, housewife, and surviving spouse, Petrus Coenraad van der Merwe; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 16, Springs.
1951/54/35	Westermann, Catharina Johanna (gebore Botha), en nagelate eggenoot Hendrik Alfred Westermann, 'n rustende boer, van Parsonstraat 54, Vanderbijlpark; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Vereeniging..	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelbank), Boedel- en Trustafdeling Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2700/54/15	Katzen, Louis, retired; First and Final.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Rosenthal & Rubenstein, 514 Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg, Attorneys for Executrix Testamentary.
1234/54	Mouton, Daniel Stephanus Theron, pensionaris, en nagelate eggenote Martha Maria Mouton (gebore Claassens), van Hoofrifweg 337, Wentworthpark, Krugersdorp; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Humanstraat 43, Krugersdorp.
182/54	Bechus, Agnes Lebnon, a person not in employment; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Reeders & Rosetteinstein, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
3102/54/12	Barkhuizen, Hester Aletta Petronella, huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Pietersburg...	Naude & Naude, Agente vir Eksekuteurs, Markplein, Pietersburg.
569/53	Krutwig, Karl Wilhelm, of Germany; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Pietersburg....	Klerck & Klerck, Attorneys for the Estate, P.O. Box 255, Pietersburg, Transvaal.
4065/53/3	Lascelles, Walter Reginald, retired mining engineer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Springs.....	Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executrix Dative, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, P.O. Box 184, Springs.
3759/38	Malan, Petrus Johannes Dirk, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna Malan (tans oorlede); Aanvullende	26/11/54	Pretoria...	Bronkhorstspruit.	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23–27, Bureaulaan, Pretorial
3383/54/26	Thiel, Veronica, widow, nursing sister; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Boksburg....	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executor Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.
5574/53/1	Haskell, Albert George, retired gentleman; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Testamentry, P.O. Box 136, East London.
2605/52	Janse van Rensburg, Daniel Theodorus, afgetrede mynwerker, wat oorlede is te Johannesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
948/54	Smith, Marthinus Martin Willem Johannes, mynpensionaris, van Stoffonteinweg 4, Krugersdorp; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Krugersdorp.	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
432/54/36	du Preez, Brechtje Sophia (formerly Venter, born van der Walt), housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Lichtenburg..	T. P. Taylor, Attorney for Executor Dative, 62 Melville Street, P.O. Box 139, Lichtenburg.
5397/53	van Wyk, Maria Magdalena (gebore Vlotman), huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 385, Germiston.
2273/54/33	van Tonder, Gert Johannes, hairdresser, and surviving spouse, Daveliena Herkuliena Phillipina van Tonder; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	De Beer & Eybers, 53 Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
5215/53/38	van Zweel, Emil Wilhelm, labourer, and surviving spouse, Anna Elizabeth van Zweel (born Venter); First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Anna Elizabeth van Zweel (born Venter), c/o Getz, Behr, Ogus & Jaffit, 314 Permanent Buildings, Pretoria.
996/52	Kok, Magdalena Pieternella Catharina (gebore Heunes, voorheen Gloy), en nagelate eggenoot Pieter Hendrik Kok, boukontrakteur, van Voortrekkerstraat 138, Balfour, Transvaal; Eerste en Laaste	26/11/54	Pretoria...	Balfour.....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
395/53/17	Lange, Willem Andries (gebore Engelbrecht), huisvrou, en nagelate eggenoot George Willem Lange; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Warmbad....	Mathews & Lanser, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sutterweg, Posbus 18, Warmbad, Transvaal.
4441/53	Clein, Florrie (born Lewis), housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alec Radus, Attorney for Executor Testamentary, 405 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
2079/54/14	Labuschagne, Jacobus Johannes, pensionaris, en nagelate eggenote Ellie Johanna Labuschagne (gebore van der Merwe), van Volkstraat 68, Volksrust; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Volksrust....	B. Nathan, Posbus 86, Volksrust, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr.
3461/54/15	Black, Alexander Shewan (Shewen), retired pensioner; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Benoni.....	Gilchrist & Reid, Attorneys for Executrix Testamentary, Central House, 81 Ampthill Avenue, Benoni.
970/54/1	Cohen, Ray (also known as Rachel), (born Rosenberg), housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alec Oshry, 123 Maritime House, Johannesburg.
2243/54/17	Kruger, Albertus Johannes, pensioner; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria.
3174/53/34	Stephenson, Dorcus (formerly Gillham, born Viljoen), widow, housewife, of Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Botha & Lindsay, Ninth Floor, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
2842/54	Seider, Lilian May Walton, and surviving spouse, Solomon Henry Seider; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	S. H. Seider, 143 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, Executor Testamentary.
6991/53/13	Anime, Louis Ferdinand; First and Final....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Edward Nathan, Friedland Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3010/53	Booysen, Daniel Jacobus, busdrywer.....	30 dae	Pretoria...	Randfontein..	Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Posbus 144, Randfontein.
852/53	Peltz, Mendel Aaron, a manufacturer's representative, of Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executors Testamentary, 115 Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg.
2725/53	van Zyl, Izak Daniel, 'n wewenaar, van Brakpan, wat oorlede is op die 27ste April 1953; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Brakpan.....	Du Plessis & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 116, Brakpan.
790/54/7	Breedt, Lukas Augystiennes, en nagelate eggenote Maria Susanna Magdalene Breedt (gebore Mitchell), van die plaas Diepspruit No. 784, Distrik Potgietersrus; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potgietersrus.	Botha & Botha, Voortrekkerweg 88, Potgietersrus, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
5427/51	Smith, Susanna Johanna (gebore Rheeder), 'n huisvrou, van Potgietersrus, en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Smith; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Potgietersrus.	Botha & Botha, Voortrekkerweg 88, Posbus 98, Potgietersrus.
3636/54	Lombard, Ferdinand Stephanus.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	K. J. van Heerden, Stiemensstraat 55, Clifton.
324/46/3	Jones, Edward, retired builder; Amended First	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Basil Stewart Marius McEvilly, Executor Dative, P.O. Box 2924, Johannesburg.
3739/53/13	Bellis, Frederick Edward, retired; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg.
4923/53/15	Klerck, Reynoldt Anthonie Ernest, retired factory foreman; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	M. H. Klerck, 34 Arthur Road, Norwood, Johannesburg, Executrix Testamentary.
4603/41/24	Rogers, Douglas Morduant (Mordaunt), retired, and surviving spouse, Aletta Maria Rogers (born Odendaal), of 175, Collins Street, Brixton, Johannesburg; Supplementary	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
3892/54	Hammerschlag, Bertha Minna Sophie, widow; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Rissik Street, Johannesburg.
5552/52	Webb, Alfred Lewin, accountant; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, cor. of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
2209/54/16	Granger, John Maxwell, retired engineer, of Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201–218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
1307/54/7	Kirkman, Bruce D'Aguilar, retired civil servant, of 24 Amschewitz Road, Roosevelt Park, Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4934/54/7	Collins, Henry, unemployed; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	E. Alexander, Attorney for Executor Testamentary, 212–3 National Mutual Buildings, cor. of Market and Rissik Streets, Johannesburg.
2633/54/14	Furman, Pasach, retired mineral water manufacturer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Colman V. Cohen, Attorney for Executor Testamentary, 8, 9 and 10 Barbican Buildings, cor. of Rissik and President Streets, P.O. Box 4319, Johannesburg.
7058/53/16	Card, Eric Bradner, plumber, of 3 Rand Waterboard House, Forrest Hill, Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
4773/54	Eastoe, Reginald Frederick Kenny, trailer-works foreman; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary.
250/54/35	Whittingham, Ruth Mary, of 21 Upper Boundstone Lane, Lancing, Sussex, England; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Agent for Executrix Testamentary.
719/53/5	Downie, Duncan, boiler attendant, of Johannesburg; First and Final and Supplementary	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
2854/54/7	Edwards, Margaret Ann (born Lambert), housewife, of Potchefstroom; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Potchefstroom	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for the Executor Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
1156/54/7	Fidler, Joseph, retired carpenter; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Hardy, Philip & Scott Brown, Attorneys for Executor Testamentary, Fifth Floor, Surrey House, cor. of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.
5346/52/12	Dannenbaum, Sally, retired; First and Final..	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Raphaely, Weiner & Alexander Bros., Attorneys for Executor Testamentary, J.B.S. Building, 107 Commissioner Street, Johannesburg.
5001/54/38	van der Vyver, Christoffel Bernardus, police pensioner, and surviving spouse, Rachel Maria Ellen van der Vyver (born Prinsloo); First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	R. M. E. van der Vyver, Executrix Testamentary, 30 Henrietta Road, Norwood, Johannesburg.
4166/50/14	Hayman, David, pensioner; First and Final..	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	G. M. Celliers, Executor Testamentary, Saker's Corner, 34 Eloff Street, Johannesburg.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
3365/53/12	Harvey, Mabel Natalie, widow, housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executor Testamentary, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesburg.
5040/54 36	Thomson, Rachel (Rachael), housewife, of Flat 401, United Buildings, President Street, Germiston; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Agents for Executors, Cape House, Fox Street, Johannesburg.
5021/53/24	Williamson, John Montague, storeman, of 18 High Street, Rosettenville Extension, Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, Fox Street, Johannesburg.
1700/54/3	King, Lester William, superintendent; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Millmont Efficiency Bureau, Agents for Executrix Testamentary, 322 Africa House, Rissik Street, Johannesburg.
5727/53	Jacobs, Benjamin, director of companies; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Weston & Porter, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for the Executrix Testamentary.
7575/53/14	Garbers, Albert Andrew, railway pensioner..	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Wertheim, Becker & Leveson, Saker's Corner, cor. of Eloff and Frederick Streets, Johannesburg.
905/54/36	Reece, Mary Elizabeth (born Gleeson), retired nurse, and surviving spouse, William Reece; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	David R. Snaier, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg, Attorney for Executor Dative.
1000/54/7	Cox, Arthur, wire-drawer; First and Final..	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Northern Trust Company, Ltd., Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Agents for Executor Dative.
2249/54	Reid, Stewart William, farmer, of White River; First and Final	26/11/54	Pretoria...	White River..	A. P. Delaney, c/o Wm. Davidson & Partners, P.O. Box 882, Pretoria.
2582/54	Jooste, Aubrey, landmeter, en nagelate eggenote Gertruida Catharina Jooste (gebore Prinsloo), van Springs; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Springs.....	H. R. Rood & Kie., Posbus 389, Springs.
4914/49/24	Swart, Anna Maria (gebore van der Merwe), weduwee, huisvrou; Tweede Supplementêre	26/11/54	Pretoria...	Ermelo.....	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.
408/52/6	Joubert, Johan Christiaan (or Christian), Lodewyk, farmer; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Nelspruit....	Solomon & Nicolson, Attorneys for Executor Dative, 251 Pretorius Street, Pretoria.
4184/53	Herbst (Herbs), Frederick (Frederik) Rudolph (Rudolf), naturelle werweragent; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potgietersrust	Botha & Botha, Voortrekkerweg 88, Posbus 98, Potgietersrust.
3441/54/33	Pretorius, Hester Gertbrechta (gebore Gibson), huisvrou, getroud in gemeenskap van goed met Carel Frederik Pretorius: Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Delmas.....	C. F. Pretorius, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 449, Springs.
4504/52/36	Phillips, Walter Estcourt, garage manager, who during his lifetime resided at 275 Smit Street, Johannesburg, and who died at Johannesburg, on the 9th July, 1952; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary.
5871/51/7	Bester, Adriana Cecilia (gebore Oosthuizen), weduwee, pensionarisse, van Swartruggens, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Rustenburg..	C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Swartruggens, Transvaal, Prokureur vir Eksekuteur.
2826/53	Braverman, David, manager, formerly of Johannesburg; First and Fina	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Harry T. Hersch, Attorney for Executrix Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
1680/54/22	Pretorius, Elizabeth (born Jacobs), widow, housewife, of 7 Willow Terrace, Westdene, Benoni; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Benoni.....	F. A. Visser, Son & Brink, 7 Hexagon, Queenstown.
7500/53	Jacobs, Pieter Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Levina Catharina Jacobs (gebore du Toit); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Christiana...	J. N. Uys & Pieterse, Prokureurs van Testatrise Testamentêr, Posbus 44, Christiana.
2810/54/32	van de Merwe, Henry Wentworth, retired, and surviving spouse, Sophia van de Merwe (born Nicolenas); First and Final	26/11/54	Pretoria...	Germiston...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Executor Dative.
813/54/24	Neethling, Maria Elizabeth Francina (gebore Cilliers), huisvrou, en nagelate eggenoot Constant Laubscher Neethling, van Basutukraal, Schweizer-Reneke; Eerste en Laaste	26/11/54	Pretoria...	Schweizer-Reneke	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris A.M. Trust Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
1799/54	Connolly, John Francis, retired clerk, and surviving spouse, Eirlys Gwenfa Connolly (born Thomas); First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	D. H. Ginsberg & Salmon, Attorneys for Executrix Testamentary, New Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg.
7362/53/36	Pretorius, Hester Aletta (gebore Schutte), huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potgietersrus.	W. J. A. Vermaas, Prokureur vir Eksekuteur Voortrekkerweg 73, Potgietersrus.
1367/54/15	Kruger, Andries Stephanus Lourens, boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina Kruger (voorheen Olivier, gebore Ferreira), van Grootvlei, Pk. Nylstroom, Distrik Waterberg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Nylstroom...	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.
6516/53/1	King, William, merchant, of Barberton; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Barberton....	Rose-Innes & Hockly, P.O Box 22, Barberton.
4665/54	Hornby, Emily (born Heathcote), housewife, and surviving spouse, Ernes Alfred Hornby; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Volksrust....	F. J. H. Landsberg, P.O. Box 78, Volksrust, Attorney for Executor Testamentary.
6576/52/12	Gouws, Johannes Stephanus, boer, en nagelate eggenote Johanna Margrietha Jacoba Gouws (gebore du Plessis), van Bokfontein, Pk. Jacksonstuin; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Brits.....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 1, Brits.
1543/54/38	Scholtz, Willem Jacobus Weenen, skilder, en eggenote Isabella Maria Susanna Scholtz, van Pk. Eerste Fabrieke; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	T. le Roux, Posbus 430, Pretoria.
6905/53/13	Fourie, Hester Catharina Jacomina, housewife, married in community of property to Hendrik Johannes Fourie, surviving spouse; Estate Account	26/11/54	Pretoria...	Bethal.....	H. J. Fourie, P.O. Box 9, Bethal, Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
805/54/15	van Kasterop, Hendrik George, 'n boer, en nagelate eggenote Maria Catharina van Kasterop (gebore Stiglingh); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Potgietersrus.	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4228/54	Swart, Maria Constantine (born Peters), housewife, and surviving spouse, Daniel Johannes Swart; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Daniel Johannes Swart, c/o Kuyper & Rainier, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
7572/53/7	Botha, Martha Ethresia (gebore Venter), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, Burlingtongebou, Burlington Arcade, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
3180/54	Boshoff, Barend Jacobus Johannes, mynwerker, en Alida Barendina Boshoff (gebore Kalp); Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Alida Barendina Boshoff, Nelsonlaan 6, Georginia, Eksekutrise Testamentêr.
361/54	de Villiers, Frederik Albertus Oppel, afgetrede onderwyser, van Twickenhamlaan 61, Auckland Park, Johannesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5887/51/3	Ellis, Benjamin Bertie, boekhouer, van Bedford Court, Tom Jonesstraat, Benoni, welke boedel beredder word kragtens artikel 48 (3) (*b*) van Wet No. 24 van 1913]; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	Benoni.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
2585/52/3	Kuhn, Margaret Catherine, housewife; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	U. C. Kuhn and E. B. Leemann, Executors Testamentary, 905 S.A. Fire House, 17 Harrison Street, Johannesburg.
4063/54/26	le Roux, Andries Hendrik, afgetredene; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
1710/53/15	Etzinger, Oskar, manager.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Benno Tennet, Executor Testamentary, 43 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
1634/54/38	Scholer, Josef (also known as Josef Heinrich Scholer), woodcarver; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	E. Leemann, Agent for Executrix, 905 S.A. Fire House, 17 Harrison Street, Johannesburg.
7614/53	Kettles, Eileen Margaret (born Mullin), of Boksburg; Amended, First and Final	26/11/54	Pretoria...	Boksburg....	H. R. J. Kettles, Executor Testamentary, 83 Clam Street, Boksburg.
4214/54	Martens, Amanda Amelia, widow, of 9 Trinity Court, 247 Jeppe Street, Johannesburg; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	C. S. Woolgar, Executor Testamentry, P.O. Box 183, Boksburg.
1700/54/3	King, Lester William, superintendent.....	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Millmont Efficiency Bureau, Agents for Executrix Testamentary, 322 Africa House, Johannesburg.
7312/53	Botha, Daniel Andries, and surviving spouse, Elsius Botha; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executrix Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
6694/51	Oosterhagen, Daphne Constance, housewife, of Pretoria; Amended First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Rooth & Wessels, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 208, Pretoria.
4101/53/33	Munro, John, during his lifetime a retired farmer, who died at Pretoria on the 26th June, 1953; First and Final	26/11/54	Pretoria...	—	Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys for Executor Testamentary, 36 Bureau Lane, Pretoria.
94440/	van Maanen, Cornelia Antoinette, meerderjarige jongedogter, van Holland; Eerste en Finale	26/11/54	Pretoria...	—	T. C. Boezaart, p/a W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Posbus 499, Pretoria.
2801/54/15	Daniel, Arthur Clement, and surviving spouse, Clara May Daniel; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Roodepoort..	J. Gus. Ackerman, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 8, Roodepoort, Transvaal.
215/53/24	Miller, Harry, of Johannesburg, who died on the 20th December, 1952; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	Edward Nathan, Friedland Mansell & Lewis, Attorneys for Executrices Testamentary, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
1187/53	Wedderburn, Herbert William (born Herbert William Buckler), director of companies; First and Final	26/11/54	Pretoria...	Johannesburg	E. J. Trollip, Joint Executor Testamentary, 1001–1006 Empire State Buildings, Plein Street, Johannesburg.

NATAL.

183/53	Gabriel, Bryan, photographer; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	M. B. Lazarus & Son, 358 Pine Street, Durban, Agents for Executors Testamentary.
2505/52	Babulal, labourer; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, P.O. Box 1986, Durban.
753/44/3337	North, Herbert Shallcross, director; Third and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executrix Testamentary, Rennies' Buildings, 394 Smith Street, Durban.
846/54/1473	Ewens, Mary Elizabeth (born Velkoop), widow, of Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Marcus Lewis & Son, 31–34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary.
1170/54	Tytheridge, William Edward, buttermaker, grader and cream tester; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Douglas H. T. Hannah, Attorney for Executrix Testamentary, 203B Church Street, P.O. Box 34, Vryheid.
1563/54	Snyman, Louis Gustavus, special constable, S.A. Police, King's Rest; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Natal.
1113/54	Aufrichtig, Taube, of Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1836/53/3187	Rouhier, Mee Louis Adrien Elie, retired merchant; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 946, Durban.

Estate No. *Boedel No*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1442/54/ 891	MacKay, Catherine, retired; First and Final..	26/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Eric Alwyn Marshall, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), P.O. Box 106, Margate, Natal, Executor Testamentary.
3633/53/ 343	Wilde, Alice (born Wilson), widow, housewife; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
366/54/ 1083	Noon, Amy (born Oser), widow, of 25 Plymouth Hoe, Broad Street, Durban, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executor Dative.
2762/53/ 513	Wilson, William John, retired miner, of 14 Monmouth Road, Durban, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
347/54/ 544	Moon, Reginald Herbert Kitching, retired furniture manufacturer, of Milner Street, Umkomaas, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrix Testamentary.
3030/53/ 962	Heyneke, Hester Hendrina Elizabeth (gebore Coetsee), huisvrou, van Pk. Munster, Natal, en nagelate eggenoot Barend Daniel Heyneke; Eerste en Finale	26/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 381, Pietermaritzburg, Agente vir die Eksekuteur Datief.
875/52	Simonet, Emile, retired; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
1064/54/ 3183	Hodges, Clara Elizabeth, a widow; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Richmond...	Smythe & Co., Solicitors to the Executor Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
2840/53	Harris, Mary Alice, housewife, of 7 Parker's Hill, Northdene, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for Executrix Dative.
1674/54	Perks, John Edmund, retired; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	—	Mitchell & Eadie, P.O. Box 46, Pietermaritzburg.
3100/53	Wheeler, E. G., retired painting contractor; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Z. J. Taylor, Executor Testamentary, P.O. Box 738, Pretoria.
2471/53/ 282	Lee, Verona Agnes, widow, housewife; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria.
13008	Frost, Edith Maria, retired, of Pietermaritzburg; Supplementary	26/11/54	Pietermaritzburg	—	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1568/54/ 1839	Venter, Adriana Gertruida, en nagelate eggenoot Louis Jacobus Venter, spoorwegwerker; Eerste en Finale	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Viljoen & Smuts, Prokureurs vir Eksekuteur, Sanlamgebou 508, Smithstraat, Posbus 1312, Durban.
1387/54	Prickett, Margaret Peel, housewife; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	—	R. Tomlinson, Francis & Co., Solicitors for the Estate, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.
1493/54/ 1449	Shaw, Hubert William; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Howick.....	J. Fraser & Co., P.O. Box 149, Pietermaritzburg, Natal.
1247/54/ 1382	Loots, Gabriel Jacobus (also described as Gabriel James Loots), platelayer, and surviving spouse, Katie Loots (born Kanes); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	C. N. Venter & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Sanlam Building, 419 Smith Street, P.O. Box 1861, Durban, Natal.
1321/54	Guthrie, Frank Edward Huntington, retired; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	—	Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
1555/54	Mitchell, Alec Wilson, club secretary, and surviving spouse, Rhy Ida Mitchell; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Dative, 51 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.
1057/54/ 1269	Mellon, Margaret Ann (born Stewart), housewife; Executors, First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 225 Church Street, P.O. Box 3, Pietermaritzburg.
20/54	Eloff, Leo de Ridder, retired, and surviving spouse, Irma Eloff (born Sorge); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.
740/54	Bowkett, Millicent Jessie, housewife; First	26/11/54	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban.
777/54	Dunn, Frederick James, physical instructor; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, 331 Smith Street, Durban.
2994/53/ 951	Sapirstein, Meyer (also known as Meyer Sapir), grocer, and surviving spouse, Nachama Sapirstein; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Rennies' Buildings, 394 Smith Street, Durban.
1646/54	Glear, Margaret Eliza (born Benton), housewife; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executrix Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
1667/54/ 1287	Pascoe, Eva Upton, housewife; Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	—	W. F. Cock, 21 Ritchie Road, Pietermaritzburg.
1499/54/ 1808	Fisk, Florence Beatrice, and surviving spouse, Ernest Edward William Fisk, pensioner; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	—	F. Q. Stubbings, P.O. Box 276, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executor Testamentary.
1033/54	Glass, Harry Eustace Mitchell, storeman, of Gledhow, near Stanger, who died on the 2nd day of May, 1954; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, P.O. Box 46, Stanger, Attorneys for the Executrix.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1947/51	Yusoop, (also known as Essoop Hussain), colonial-born Indian No. 17705/Passenger, of Durban, and surviving spouse, Rooshan Bee, colonial-born Indian woman, Birth Register No. 3745/1920, Intestate Estate; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Cowley & Cowley, Attorneys for Executrix Dative, 115 Van Riebeeck House, cor. of Smith and Broad Streets, Durban.
1886/53	Cooper, Emily Etta (born Till), of Cato Ridge, Camperdown, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	—	Jasper R. N. Swain, Attorney for Executor, 240 Church Street, Pietermaritzburg.
886/54/1845	Ndimande, Bella, of Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
1711/54/1493	Short, Lily, of Durban; First and Final....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Driman, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.
1881/54/1320	Regal, James, of Durban; First and Final....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executor Testamentary, 6–12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
2548/53/1544	Bocus, Maula (also known as Moula Backus and Molibocus), No. 11252/12372, and surviving spouse, Khateeja, of Ladysmith; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Hugh L. Kidman, Attorney for Executor Dative, 41 Queen Street, Ladysmith.
94/54	Joubert, Johannes Petrus, cane planter, of Nkwalini, Zululand, and surviving spouse, Francina Stoffelina Joubert; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Eshowe.....	William Frederick Campher, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Eshowe Branch,
1240/54/1333	Dewoonarian, farmer; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Ladysmith....	S. M. Riddell, c/o Macaulay & Riddell, 126 Murchison Street, Ladysmith.
1043/53	Kuppamma, of 135 Horseshoe Road, Clairwood, Natal, and surviving spouse, Mooragem; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. Gurwitz & Co., Attorneys for Executor Dative, 38–41 Anglo African House, Smith Street, Durban.
2036/54/1364	Junor, Margaret Clarke, and surviving spouse, Andrew Alexander Junor	26/11/54	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover, Natal.
1819/54/1505	Zietsman, Petrus Gerhardus, and surviving spouse, Johanna Susara Zietsman	26/11/54	Pietermaritzburg	New Hanover	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 6, New Hanover, Natal.
914/54	Muniamma, Indian immigrant No. 100101, a widow, who died on the 13th November, 1953	26/11/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
—	Boodhooah, colonial-born Indian, Birth Register No. 425/1881, who died on the 20th July, 1953, and surviving spouse, Mutru, colonial-born Indian No. 13717/32259	26/11/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
943/54	Angel, Bernard Gorwyne.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Testamentary.
2020/54	Roy, John; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	D. R. Murray, P.O. Box 1462, Durban.
1702/44/252	Gumede, Johannes, of Groutville, Natal, and surviving spouse, Maggie Gumede; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	I. M. Bawa, Attorney for Executor Testamentary, 112A Commercial Road, Durban.
25/53/204	Allison, Arthur Henry, farmer, of Eureka, District of Port Shepstone, who died at Durban on the 25th October, 1952; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. V. Franz, Attorney for Executrix Testamentary, 41 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone.
567/54	Wiltshire, Edith Alice; First and Final.....	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban.
2749/52	Coopoosamy, colonial-born Indian No. 26683/26684, of Sayantown, Isipingo, and surviving spouse, Muniamma, No. 36880/36881, Intestate Estate; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Dative, 35 Baker Street, Durban.
1611/52	Veeramah, colonial-born Indian woman, No. Dead/2868, of Flat 2, Velvet Mansions, Carlisle Street, Durban, who died on the 15th March, 1952, Intestate Estate; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Dative, 35 Baker Street, Durban.
2749/51	Pather, Thirilliassary Manikam, passenger Indian, who died on the 5th September, 1951, post-deceased spouse, Veeramah, colonial-born Indian woman, No. Dead/2868, of Flat 2, Velvet Mansions, Victor Lane, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Geo. Singh & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 35 Baker Street, Durban.
1349/54/1844	van der Merwe, Gertina Petronella Stephina, and surviving spouse, Willem Frederick van der Merwe, of Verulam, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Verulam.....	R. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam, Natal.
769/53/480	Manikkam, Indian immigrant, No. 72584, farmer, of Lime Quarries, Port Shepstone District, and surviving spouse, Chandrama, colonial-born Indian woman, No. 3547/3277; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	Pope & Gibbs, Attorneys for Executors Testamentary, Court House Road, P.O. Box 28, Port Shepstone.
1184/54	Fewings, Elsie Mildred, housewife, of Barclay Mansions, South Beach, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. Seinbourn, 16–17 Permanent Building, Smith Street, Durban, Executor Dative.
1185/54	Fewings, Lionel St. Clair, pensioner, of Barclay Mansions, South Beach, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. Swinbourn, 16–17 Permanent Building, Smith Street, Durban, Executor Dative.
1734/53	Mullen, Mary, widow, of Woodlands House, 909 Sarnia Road, Bellair; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	E. H. Poynton, 63–66 Yorkshire House, Field Street, Durban.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
2675/53	Daugherty, Walter Hedley, farmer, of Hillside, District of Bergville, Natal; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Bergville.....	Walton & Tatham, Agents for Executrix Testamentary.
1239/53/3396	Uys, Jacobus Johannes, farmer; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Utrecht.....	Chris. S. Cadle & Co., *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid.
1623/54	Vermaak, Susanna Magaretha (born Potgieter), and surviving spouse, Ignatius Leopoldus Vermaak, of 43 Cochrane Road, Ladysmith; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Benjamin Christopher, Attorney to Executor Testamentary, P.O. Box 332, Ladysmith, Natal.
2129/53	Waller, Samuel Harry, pensioner, and surviving spouse, Lilian Mary Waller, of 235 Avondale Road, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Burne & Burne, 10 Hooper Lane, Durban.
1118/54	Thomson, Olive (born McKeown), and surviving spouse, Gavin Peacock Thomson, fitter of 38 Seaforth Avenue, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, P.O. Box 911, Durban, Agents for Executor Testamentary.
896/54	Vincent-Georges, Regina, housewife, and surviving spouse, Alfred Vincent-Georges; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, 382 Smith Street, Durban.
2388/51/1607	Rabinowitz, Annie, widow; First and Final..	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Teeger & Godfrey Rabin, Attorneys for Executor Dative, Queensland Insurance Buildings, 29 Loveday Street, Johannesburg.
1426/54	Chellayah, Chinniah, colonial-born Indian, No. 30213/30214, checker, and surviving spouse, Paramma, colonial-born Indian woman, No. 51777/35660/35661, of 160 Roonkan Road, Stella Hill, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executrix Dative, 13 Hotchkiss House, 36 Gardiner Street, Durban.
1931/54/1329	Banfield, Edwin William, retired, of Inchanga, Natal, and surviving spouse, Dorothy Elizabeth Banfield (born Bygrave); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Camperdown.	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
2074/54/1989	Foster, Frederick Charles, retired civil servant, of 20 Park Lodge Gardens Berea Road, Durban, and surviving spouse, Mary Steven Henderson Foster (born Rose); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
1695/54/1448	Griffith, William Henry, civil servant, retired, of 33 Edmonds Place, Durban, and surviving spouse, Maggie Mary Griffith (born Duncan); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1696/54/3144	Harding, Thomas James, retired, of 652 Bluff Road, Wentworth, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
2079/54/1226	Ironside, Constance May (born Pipkin), of 101 Fairhaven, South Beach, Durban, and surviving spouse, James Scott Ironside, supervisor, S.A.R.; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
993/54/1229	Leyden, Patric, Joseph, retired, of 34 Crateford Court, Berea Road, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1114/54/1807	Walton, Clement, linotype operator, of 1 Dulwich Hamlet, 37 Essenwood Road, Durban; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1652/54/1154	Nicolson, Thomas Scott, retired accountant, of 80 Essenwood Road, Durban, and surviving spouse, Rosy Nicolson (born Riches); First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1618/54/1400	Brittain, Florence May, spinster, of Surrey, England; First and Final	26/11/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1401/53	Schoeman, Johanna Magdalena Catharina, weduwee, boerin, van Zoetfontein, Distrik Kroonstad; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Kroonstad....	Walter Lange, Posbus 3, Steynsrus.
194/54	Hagen, Elizabeth Lorraine de Ville (gebore Malan), huisvrou; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Harrismith...	Beno Sammel & Van Reenen, Stuartstraat, Posbus 34, Harrismith, Agente vir Eksekuteur.
872/54	Buitendach, Mathys Johannes, boer; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Edenburg....	Naude & Naude, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 153, Bloemfontein.
1200/52/1305	Schutte, Stefanus, wewenaar, boer, van die plaas Ina, Senekal, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Senekal.....	W. J. Buys, Agent vir Eksekuteur Testamentêr, Van Riebeeckstraat, Posbus 51, Senekal, Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van die*		Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	
1042/53/384	Brits, Rudolf Johannes, boer, en oorlewende eggenote Anna Dorethea Brits (gebore Pullen), van Tochverkregen, Pk. Senekal; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Senekal.....	W. J. Buys, Agent vir Eksekutrise, Van Riebeeckstraat, Posbus 51, Senekal, Oranje-Vrystaat.
917/53	Kruger, Petrus Jacobus, algemene handelaar, en nagelate eggenote Dina Johanna Susanna Kruger (gebore Greeff); Eerste en Finale	27/11/54	Bloemfontein	Fouriesburg..	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, hoek van Reitz- en Robertsonstraat, Posbus 1, Fouriesburg.
253/54	Hickling, Kenneth Rex, merchant, who was married out of community of property to Ursula Fulton Hope Hickling (born Penfold), of Maseru, Basutoland; First and Final	27/11/54	Bloemfontein	—	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand.
314/53	Janse van Rensburg, Petrus Johannes, boer, en Susanna Maria Cornelia Janse van Rensburg (gebore Pieterse); Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Zastron.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
734/53	Pretorius, Gert Jacobus, rustende; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Reitz.....	P. Geo. Grewar, Posbus 39, Petrus Steyn.
294/53/1875	Proskewitz, Woolf, butcher, in lifetime of Wepener; First and Final	26/11/54	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 7, Wepener, Orange Free State
1176/53	du Plessis, Abraham Jacobus, rustende boer, van Lusthof, Distrik Boshof; Eerste en Finale	30 dae	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.
124/54	Pienaar, Joachim Marthinus, boer, en nagelate eggenote Johanna Dorothea Pienaar (gebore Marx); Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Winburg.....	Victor Kotze, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 48, Winburg.
1248/53/634	Jerling, Elizabeth Cornelia (gebore Klopper), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Hendrik Jerling; Eerste en Laaste	26/11/54	Bloemfontein	Senekal.....	P. Joubert & De Wet, Prokureurs vir Eksekuteur, Kerkplein, Posbus 54, Senekal.
866/50 en 219/54	Eloff, Philippus Arnoldus Myburgh, rustende boer, en nagelate (sedertdien oorlede) eggenote Catharina Dorothea Eloff (gebore Botha); Gewysigde, Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Zastron.
246/54	du Plooy, Floris Jacobus, 'n geskeie man, van Trompsburg; Eerste en Finale	27/11/54	Bloemfontein	Trompsburg..	Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur, Trompsburg.
439/51/1449	Morolong, Julia, widow; First and Final....	26/11/54	Bloemfontein	—	Daniel Motse.
1022/53/1817	Horwood, Elizabeth Ann (born Jelly), widow, housewife; First and Final	26/11/54	Bloemfontein	Koppies.....	Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for Executrix Testamentary, 120 Kerk Street, Potchefstroom.
577/54	Jordaan, Anna Magdalena (gebore Scott), en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Jordaan, boukontrakteur, van Boomstraat 33, Parys; Eerste en Finale	27/11/54	Bloemfontein	Parys.....	Wessels & Vorster, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Dolfstraat, Posbus 5, Parys.
810/53	van Niekerk, Engelina Francina Catherina (formerly Bezuidenhout, formerly Potgieter, born Jooste), widow, of Heil Street, Heilbron; First and Final	26/11/54	Bloemfontein	Heilbron.....	Richard Marais, Nominee of The Standard Bank of S.A., Ltd., Executor Testamentary, Heilbron.
276/54	Meyer, Maria Cornelia Magdalena Petronella (gebore Eksteen, voorheen Heyns), weduwee, huisvrou, van Schoonzicht, Fouriesburg; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Fouriesburg..	K. Frost, Eksekuteur Testamentêr, p/a Grunow & Frost, hoek van Reitz- en Robertsonstraat, Posbus 1, Fouriesburg.
768/54	Swanepoel, Frederick (Fredrik of Frederik) Jacobus, vervoerkontrakteur, en nagelate eggenote Christina Johanna Swanepoel (gebore Wheeler), van Gangstraat, Zastron, Oranje-Vrystaat; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Zastron.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
370/54	Bothma, Maria Elizabeth (gebore Crous), weduwee, huisvrou, van Ladybrand; Eerste en Finale	29/11/54	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Co., Posbus 108, Ladybrand.
745/54/1436	Myburg, Jakob, veeboer, van Gruisfontein, Hobhouse; Eerste en Finale	27/11/54	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Wepener.
516/54	Fullard, Abraham Thomas, rustend, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Fullard (gebore Claassen), van Prinsloostraat, Vrede; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Vrede.....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 367 Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
596/53/1474	Smith, William Alfred, rustende boer, in lewe van Wepener, en nagelate eggenote Hester Jacoba Smith (gebore Myburgh), gesamentlike boedel; Eerste en Laaste	26/11/54	Bloemfontein	Wepener.....	Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Wepener.
156/54	Greeff, Anna Francina (gebore de Bruyn), en nagelate eggenoot Andreas Hercules Greeff (sinds ook oorlede), van Trompsburg; Eerste en Finale	27/11/54	Bloemfontein	Trompsburg.	Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur, Trompsburg.
868/54/1832	Johnson, Daisy Cornelia (born Sutton), housewife; First and Final	26/11/54	Bloemfontein	—	Reitz, Barry & Berning, Barclays Bank Buildings, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein, Attorneys for Executor Testamentary.
809/53 en 948/53	Mynhardt, Catharina Johanna Susanna (gebore Greyling), en haar oorlede eggenoot Petrus Jacobus Paulus Mynhardt, pensionaris, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Zastron.....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Zastron.
715/54	Janse van Rensburg, Josephus Rudolf, bestuurder, en nagelate eggenote Martha Ryna Naude Janse van Rensburg; Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	—	Naude & Naude, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 153, Bloemfontein.
1198/53	Church, Colin Edgar Reynolds, afgetrede kondukteur, en langslewende eggenote Susanna Catherina Jacoba Church (gebore Rautenbach); Eerste en Finale	26/11/54	Bloemfontein	Bethlehem...	H. H. Erasmus, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Nederlandse Bankgebou, Posbus 194, Bethlehem, Oranje-Vrystaat.
353/52	Ross, Malcolm Brebner, Attorney, residing at 5 Rayton Ridge, and practising as Brebner, Reitz & Ross, Bloemfontein; First and Final	26/11/54	Bloemfontein	—	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Executrix, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein.
1152/53/1310	Motshumi, Nehemiah Mogorosi, retired court interpreter, Thaba Nchu; First and Final	30 days	Bloemfontein	Thaba Nchu.	J. P. Preiss, P.O. Box 21, Thaba Nchu.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

CAPE.—KAAP.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5953/54	Koegelenberg, Cornelis Philippus, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Gloudina Maria Koegelenberg (gebore Mostert), van Rietkloof, Namakwaland	30 dae....	I. Gordon & Jowell, Posbus 15, Springbok, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
477/53	Finlayson, Winifred Nora, a widow, of Queen's Hotel, Kimberley, Cape	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Executors Testamentary	Cape.
4725/54	de Jager, Lodewyk Theodorus, 'n rustende boer, van Heidelberg, Kaapprovinsie	30 dae....	Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekuteur Datief	Kaap.
4379/54	Edeam, William, a mason, and surviving spouse, Katherine Edeam (born Barlow), of Block No. 8, Flat 6, Kew Town	21 days...	Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executrix Dative, 55 Upper Darling Street, Cape Town	Cape.
5928/54	Swanepoel, Jacobus Johannes, 'n rustende boer, in lewe van Markstraat, Prins Albert, gehuud in gemeenskap van goedere met Johanna Adriana Swanepoel (gebore Rothner)	30 dae....	F. W. Markotter & Van der Walt, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
3740/54	Russell, John, a plumber, and surviving spouse, Bertha Elizabeth Russell (born Visser), of 18 Reservoir Road, East London	30 days...	Randell & Bax, 33 Cambridge Street, East London, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
395/54	Mare, Hermanus Gerhardus, 'n boer en winkelier, en nagelate eggenote Martha Catharina Maré (gebore Griessel), van Borderstasie	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
4742/54	Venter, John Peter William, a retired ganger, of Second Avenue, Norwood, Umtata	30 days...	Mary Cecilia Venter, Second Avenue, Umtata	Cape.
5952/54	de Kock, Johanna Sophia (gebore de Kock), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Francis Dawie de Kock	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
5492/53	Toffar, Abdol Razied.....	30 days...	Shaskolsky Cohen & Co., 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
5551/54	Swart, Nicholas Henry, retired railway employee	30 days...	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5428/54	van Wyk, Dirk Jacobus, rustende boer, van Venterstad, Kaapprovinsie	21 dae....	H. J. van der Walt & Kie., Posbus 22, Venterstad	Kaap.
5865/54	Horton, William John, retired, of 17 Gately Street, East London	30 days...	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, Oxford Street, P.O. Box 102, East London	Cape.
41212	Pieterse, Hermanus, in lewe 'n wewenaar, van die plaas Grootfontein, Distrik Rouxville	30 dae....	Van Rooy & Van Rooy, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Mutualgebou, Posbus 142, Aliwal-Noord	Kaap.
5898/54	van der Walt, Albertus Johannes, pensionaris, oorlede te Petrusville op 3 September 1954, en nagelate eggenote Elsje Magdalena van der Walt (gebore van der Walt)	30 dae....	Loubser & Meiring, Posbus 4, Philipstown, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
5990/54	Engelbrecht, Anna Catharina Johanna (gebore Brand), 'n huisvrou, en nablywende eggenoot Gert Heremias Cornelius Engelbrecht	30 dae....	Haak, Marais & Pienaar, Posbus 50, Bellville..	Kaap.
388/54	Petersen, Richard, a tailor, and surviving spouse, Dorothea May Petersen, of Kimberley	30 days...	Elliott & Maris, Attorneys for Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley	Cape.
794/54	Venter, Charel Johannes, 'n rustende boukontrakteur, oorlede te Kimberley op 4 Februarie 1954, en nagelate eggenote Maria Magdalena Venter (gebore Jansen van Vuuren), van Philipstown	30 dae....	Loubser & Meiring, Posbus 4, Philipstown, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
2849/54	Louw, Abraham Johannes, 'n boer, en nablywende eggenote Hester Gertruida Louw (gebore Steenkamp), met wie hy buite gemeenskap van goedere getroud was, van Slingerfontein, Calvinia	30 dae....	Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Hoopstraat, Calvinia	Kaap.
5067/54	Oberholzer, Schalk Willem Petrus, 'n spoorwerker en die langslewende eggenote Jacoba Willemina Oberholzer (gebore Burger)	30 dae....	Daniel du Toit, Posbus 232, Paarl, Kaapprovinsie	Kaap.
6058/54	Green, Charles, a retired engineer, of 25 Fourth Avenue, Fish Hoek	30 days...	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor Testamentary, of Main Road, Wynberg	Cape.
6028/54	Knights, Henry Christopher, a retired merchant, of 33 Northway, Pinelands, and surviving spouse, Johanna Aletta Knights	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.
4105/54	Marshall, William Henry, a retired haulage contractor, of "Goldthorpe", Golden Ridge Estate, Somerset West	30 days...	Louw & Key, Attorneys for Executor Dative, 127 Main Street, Somerset West	Cape.
5975/54	Wood, Margaretha Emma, a widow, of Nottingham Court, Fir Avenue, Bantry Bay, Cape	21 days...	Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4518/54	Gluck, Babette Margarete (born Sturm), a housewife, and surviving spouse, Hermann Paul Gluck, of Hout Bay	30 days...	Findlay & Tait, Attorneys for Executor Dative, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5500/54	van Breda, John Alexander, who died at Kenilworth, Cape, on 30th September, 1954	30 days...	M. L. H. van Breda, Executrix Testamentary	Cape.
1687/54	Sackville, William Pass. who died on 21st March, 1954	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Agent for National Provincial Bank, Ltd., London, appointed in England	Cape.
4328/54	Steytler, Mabel Grace, a journalist, unmarried, who died at Port Elizabeth on 9th August, 1954	30 days...	F. W. A. Knight, c/o Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Dative, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5846/54	Witte, Marie Wilhelmine Auguste (born Foot), and surviving spouse, Heinrich Gottfried Wilhelm Witte, of Lower Ottery Road, Philippi	30 days...	Pincus, Matz & Feinberg, Attorneys for the Executor Testamentary, Maynard House, Maynard Street, Wynberg	Cape.
4764/53	Pannack, Annie Christina (born Bauermeister), of 11 Hares Avenue, Woodstock	30 days...	S. Kahn & Co., Attorneys for the Executor Dative, 206 Burleigh House, 24 Barrack Street, Cape Town	Cape.
6000/54	Miller, Reginald Jack, of Bellville.....	30 days...	Dower and Bisset, Attorneys for the Executrix, 419 Groote Kerk Buildings, Adderley Street, Cape Town	Cape.
5837/54	Penfold, Robert James, retired foreman fitter, of Rondebosch, Cape	30 days...	Cecil N. Harry, Low & Co., Agents for the Executor Testamentary, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
5822/54	Narasoo, Lawrence Paul, a chief steward in the catering trade, and surviving spouse, Emily Narasoo (born Williams), of 9 Mount Street, Cape Town	30 days...	E. Narasoo, Executrix Testamentary, 9 Mount Street, Cape Town	Cape.
4784/54	Meaden, Ethel Glennie (born Kenyon), of Simonstown	30 days...	Ralph Cohen & Lewin, Attorneys for the Executor Dative, London House, Simonstown	Cape.
5002/54	Atherstone, Harold Damant, a doctor, of Dunlop House, Port Alfred, and surviving spouse, Phyllis Vertie Atherstone	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
6065/54	Jones, Ralph Vivian Russell, a judge's clerk, of 13 Huntley Street, Grahamstown, and surviving spouse, Anna Maria Elizabeth Russell Jones	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), Trustee Department, P.O. Box 1109, Port Elizabeth, Agents for Executors Testamentary	Cape.
479/54	van Zyl, Hendrik Gideon, a dealer, trading as Campbell Bazaars, of Cambell Herbert	30 days...	Neethling & Abbott Douglas.....	Cape.
5186/54	Finlay, Edith Angel (also known as Edith Angel Hargreaves (born Gloag), a widow, of St. Kilda, Victoria, Australia, who died at Melbourne, Australia, on 22nd November, 1953	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5920/54	Pienaar, Salomon, afgetrede ne, van Hoopstraat 9, George	1 maand...	Hurter & Schutte, S.A.N.L.A.M.-gebou, Yorkstraat, Posbus 69, George	Kaap.
4590/54	Cronje, Sam, draadspanner, van Heidelberg, Kaap	30 dae....	Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 3, Heidelberg, Kaap, Agente vir die Eksekutrise Datief	Kaap.
5825/54	Hemsley, Agnes (born Barker), a widow, of Pinelands, Cape, who died at Cape Town on 29th September, 1954	30 days...	Pagden, Christian & Hanley, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5985/54	Uys, Gert Diederick, algemene handelaar en boer, en nablywende eggenote Hester Johanna Uys (gebore Christiansen), van Barrydale	30 dae....	M. M. Brink, Prokureur vir die Boedel, Posbus 7, Barrydale	Kaap.
5277/54	van der Westhuizen, Susanna Johanna Maria (born Theart), a widow, retired, of 51 Ryan Street, Parow, Cape	30 days...	Leo M. Dirmeik, Attorney for Executor Dative, Standard Bank Chambers, Voortrekker Road, Parow	Cape.
5087/54	Greenblatt, Hyman, retired, of 20 Pickering Street, Port Elizabeth	30 days...	Archibald Marock & Myers, 25 Adderley Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
4036/54	Wright, Cecil Valentine, a railway checker, of 15 Lawrence Street, Port Elizabeth	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Natal Building, 20 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
474/54	Kneale, William Lockwood, of Kimberley.....	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary	Cape.
475/54	Mason, Samuel, of Hermanus.....	30 days...	H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Kimberley, Executor Testamentary	Cape.
5992/54	Euvrard, Jan (or John) Albertus, a travelling salesman, of 9 Mill Street, Paarl, and surviving spouse, Sheila Euvrard	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
5085/54	Gous (of Gouws), Johannes Jacobus, 'n boer, Donkerhoek, Distrik Willowmore	30 dae....	G. P. Steyn, Posbus 10, Willowmore, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
5689/54	de Kock, Sarah Susanna Petronella (gebore Kriel), huisvrou, en nagelate eggenoot David Gideon de Kock, van Pietersfontein, Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
5886/54	le Roux, Johanna Claudina (gebore Kuun), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gabriel Jacobus le Roux, van Langstraat, Montagu	30 dae....	C. J. Kotzé, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Beperk, Badstraat, Montagu, Agent vir Boedel	Kaap.
4876/54	Ross, John, a garage proprietor.....	30 days...	A. S. A. East & Co., 1 Church Square, Cape Town	Cape.
2375/54	Pusey, Johanna Hendrieka (born Smit, also known as Johanna Hendrika Pusey), a housewife, who died on 30th March, 1952, and surviving spouse, George Henry Pusey, a farmer, of Woodford, Toise River, District Cathcart, Cape Province	30 days...	L. T. van Coller, Attorney for Executor Dative, Market Square, P.O. Box 11, Cathcart	Cape.
6263/54	Fakier, Hadgie Salie, a slaughterman, and surviving spouse, Hadgie Rokea Fakier, cor. of Cole and Burke Streets, Observatory, Cape	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary	Cape.
5810/54	Bam, Gert Jacobus, retired, of 2 Bognor Road, Rosebank, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
5872/54	Malan, Jan Stefanus, retired, of "Shirlan", St. Michaels Road, Claremont, Cape Province	30 days...	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4417/54	Proctor, Clive Francis, a watchmaker, of 30 Bain Street, Port Elizabeth	30 days...	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, Martian House, Strand Street, Port Elizabeth	Cape.
1786/53	Theunissen, Carel Hugo, retired.....	30 days...	C. J. Venter & Co., Attorneys, 36 Stockenstroom Street, P.O. Box 55, Cradock	Cape.
4910/54	Wannenburg, Pieter Johannes Daniel, rustende boer, van Noordstraat, Aberdeen	30 dae....	S. J. Schoeman, Cathcartstraat, Posbus 37, Aberdeen, Prokureur vir Eksekuteur Datief	Kaap.
5899/54	de Wet, Hendrina Francina Sussanna (gebore Schlebusch), 'n weduwee, huisvrou, van Lady Grey	30 dae....	Van Rooy & Van Rooy, Posbus 142, Aliwal-Noord	Kaap.
1817/54	Crafford, Jan Louis Francois, 'n boer, van Voorbaat, Ladismith, en nablywende eggenote Maria Magdalena Crafford (gebore Stassen)	30 dae....	J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
5202/54	Wood, Charles Robert, a railway employee, and surviving spouse, Elizabeth Florence Wood (born van der Muller)	30 days...	Reginald H. Rogers, P.O. Box 15, Port Elizabeth	Cape.
2029/54	Kapank, Johannes, 'n arbeider, en nablywende eggenote Magdalena Victoria Andrina Kapank (gebore Maart), van Haarlem, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale	Kaap.
3224/54	Kapank, Christina Elizabeth (voorheen Cairncross, gebore Kamfer), 'n huisvrou, en nablywende eggenoot Thys Kapank, van Haarlem, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale	Kaap.
5878/54	Pfister, Jan Hendrik Wilhelm, 'n boer, en nablywende eggenote Dirkie Louisa Pfister (gebore Scholtz, voorheen du Plessis), van Vrede Post, Afdeling Uniondale	30 dae....	H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale	Kaap.
5733/54	Nel, Susanna Maria (gebore van Zyl), 'n huisvrou en nablywende eggenoot Nicolaas Everhardus Nel, met wie sy in gemeenskap van goedere getroud was, van Brakrivier, Nieuwoudtville	30 dae....	Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 33, Calvinia	Kaap.
452/54	Visagie, Susara Johanna (gebore Gouws), 'n weduwee, huisvrou, van Mafeking	30 dae....	Minchin & Kelly, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr, Posbus 26, Mafeking	Kaap.
4205/54	Vos, Catharina Petronella (gebore Vos), 'n huisvrou, van Vosburg, Afdeling Victoria-Wes	30 dae....	Carel J. van Zyl, Posbus 18, Carnarvon.....	Kaap.
5917/54	Higham, Sarah Taylor, a spinster, housewife, of Port Alfred	30 days...	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
5726/54	Kent, Zilla Sarah (born Kent), a widow, housewife, of Grasslands, Albany	30 days...	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
262/54	Reinecke, Helana (Helena) Maria (gebore Kruger) 'n huisvrou, en oorblywende eggenoot Willem Dirk Reinecke	30 dae....	P. Jungnickel, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Progressgebou, Postmasburg	Kaap.
472/54	Combrink, Johan Hendrik, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Margaretha Combrink (gebore Hogdman), van Crondale, Vryburg	30 dae....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg	Kaap.
5477/54	Ford, Inez Maria Hayter (born Hayter), a widow, housewife, of 22 Fitzroy Street, Grahamstown	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
5398/54	Hayler, Kate Euretta, a spinster, retired shop assistant, of 70 Beaufort Street, Grahamstown	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for Executor Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
5475/54	Claassen, Johannes Theodorus, a signal fitter, married in community of property to Maria Magdalena Claassen (born du Preez), who resided at 11 Railway Reserve, Cradock, and died on 30th September, 1954	30 days...	Metcalf & Company, Cradock, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
5915/54	Harbour, John, retired, of 17 Stream Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth on 4th October, 1954	30 days...	Gerald McLoughlin, Secretary, Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
5324/54	Fourie, Philip, 'n arbeider, en nagelate eggenote Anna Magdalena Elizabeth Fourie (gebore Klopper)	30 dae....	Conradie & Conradie, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
5616/54	Walker, Alexander, a tally clerk, of 302 Walmer Road, Port Elizabeth	30 days...	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, 2 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3263/54	Visser, Annie (or Anna) Maria Christina (born Goosen), a housewife, and surviving spouse, Jakobus Johannes Visser (also described as Jakobus Albertus Visser), who were married in community of property	30 days...	Minitzer, Hoffman & Co., Attorneys for Executor Dative, Arcade House, 43 Lady Grey Street, Paarl	Cape.
5906/54	Cooke, Ellen Blanche Neville, a housewife, of 35 Bird Street, Port Elizabeth	30 days...	Standard Bank of South Africa, Limited, (registered commercial bank), A.B.C. Branch, P.O. Box 1126, Port Elizabeth	Cape.
5925/54	Sell, Emil Julius, a pensioner, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Margaretha Sell (born van Dyk), of Hermanus	30 days...	J. H. Loe Smuts, General Manager and Secretary, Caledon and South-Western Districts Executors Chamber, Ltd., P.O. Box 34, Caledon, Agent for Executors Testamentary	Cape.
6101/54	van Graan, Margaretha Johanna (gebore Beukes), 'n huisvrou	30 dae....	J. H. F. van Graan, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 41, Robertson	Kaap.
5888/54	Samuels, Emmanuel Cornelius, a packer, and surviving spouse, Victoria Magdalena Samuels (born Moses), late of "Dolorosa", First Avenue, Belgravia Estate, Athlone	30 days...	R. Asherson & Asherson, 85 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor	Cape.
5869/54	Knowles, Bertha Jane (born Magill), a housewife, and surviving spouse, Arthur Grant Knowles, of Hellier Street, Grahamstown	30 days...	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
5959/54	Anderson, Martha Nellie Elizabeth, a widow, of Johannesburg, who died at Johannesburg on 21st September, 1954	30 days...	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co. of P.E., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary	Cape.
1459/54	Basedow, Olive Nell, of North Terrace, Adelaide, South Australia	30 days...	Harry Getz & Company, Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5512/54	Heimann, Moritz, a widower, retired, of Plumstead, Cape	30 days...	Coulter & Company, Attorneys for Executor Dative, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
4714/54	Cavill, Florence Emily, a spinster, of 8 Motcombe Road, Eastbourne, Sussex, England	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Testamentary	Cape.
5984/54	Tanner, Richard William, a clergyman, and surviving spouse, Alice Mary Tanner (born Whyte), to whom he was married in community of property, of Riversdale, Cape Province	30 days...	Scholtz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for the Executors Testamentary	Cape.
6083/54	Rondganger (or Rontganger), George Henry (also known as George Rondganger), retired, of 25 Coote Street, Duncan Village, East London, and surviving spouse, Gracie Gill Rondganger (born Gill)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executor Dative	Cape.
5802/54	Knight, John Augustus, retired, and surviving spouse, Petronella Nicolisana Knight (born van Rensburg), of Knights Rest, Great Brak, Mossel Bay	30 days...	Ross & Crowhurst, Attorneys for Executors Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
5997/54	Kriel, Hermanus, 'n Staatsamptenaar, en langslewende Maria Kriel	30 dae....	(Mevr.) M. J. Kriel, Nassaulaan 1, Pinelands..	Kaap.
2645/54	Nicholson, Cyril Francis Shan, a part-time journalist, of Gardens, Cape Town	30 days...	Charles Melvill Goldsbury, Executor Dative, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town	Cape.
5502/54	Calitz, Martha Elizabeth (gebore Pretorius), van Calitzdorp, en Frederik Jacobus Calitz, oorlewende eggenoot, 'n boer	30 dae....	Frederik Jacobus Calitz, Eksekuteur Testamentêr, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustee-tak, Posbus 54, Kaapstad	Kaap.
5484/54	Meadows, Mabel, of 152 Poolstock Lane, Wigan, Lancashire, England, and surviving spouse, Wilfred Meadows, an engineering machinist	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agents for Administrator	Cape.
428/54/1012	Ox (or Ocks), Daisy (born Alphos), a widow, pensioner, of 37 Tenth Street, Kensington Estate	30 days...	Barnard Katzef & Co., Attorneys for Executor Dative, 491 Albert Road, Salt River	Cape.
5459/54	Hanekom, Johannes William, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Gertruida Sophia Johanna Hanekom (gebore Kotze), van Constantia, Moorreesburg, Afdeling Malmesbury	30 dae....	J. P. Keimpen, Waarnemende Bestuurder, Santam, Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
6014/54	Coetzer, Martha Aletta (born Swanepoel), a housewife, and surviving spouse, Pieter Jacobus Coetzer	30 days...	B. S. M. Whitnall, Attorney for Executor Testamentary, 27 Terminus Street, East London	Cape.
5566/54	Hennessy, James, retired Indigo-planter, of England	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
6039/54	Treurnicht, Arend Simeon, rustende boer, oorlede op 19 Oktober 1954, en nagelate eggenote Maria Magdalena Treurnicht (gebore Theron), van Middelpost, Distrik Piketberg	30 dae....	J. B. Russouw, Bestuurder, Afrikaanse Mutual Trust, Beperk, Piketberg, Agent vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
4454/54	Tunzi, Gertrude (born Xaba), a housewife, and surviving spouse, Robertson Mkwane Tunzi, of Manzimdaka Location, District Xalanga	30 days...	Robertson Mkwane Tunzi, c/o Eaton & Aitchison, P.O. Box 19, Engocobo	Cape.
5707/54	Weiss, Alwine Wilhelmina (born Kretzmann), who during her lifetime resided at 6 Wilfred Avenue, Orange Grove, East London, and who died at East London on the 11th September, 1954, and surviving spouse, Gustav Friedrich Paul Weiss, a stevedore	30 days...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary	Cape.
5849/54	Austin, Vera Agostina (born Longden), retired, who during her lifetime resided at 1 Hafod Flats, Belgravia Crescent, East London, and who died at East London on 10th October, 1954	30 days...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary	Cape.
5757/54	Begley, Rupert Ernest Fuller, retired railway employee, of 11 Marshall Street, Cambridge, East London, who died at East London on 11th October, 1954	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executrix Testamentary, 38 Terminus Street, East London	Cape.
5980/54	Harper, Edward Thornton Wicks, a pensioner, and surviving spouse, Evelyn Maria Harper (born Storbeck), of 51 Fifth Avenue, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
5746/54	Smith, Leslie Horsburgh, a carpenter, and surviving spouse, Agnes Margaret Dudgeon Smith (born Ward), of 14 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth	30 days...	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Buildings, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6019/54	Cyster, Jacobus Johannes, 'n rustende bouer, en nablywende eggenote Caroline Susanna Cyster (gebore Hendrikse), van Bonne Esperance, Groot Drakenstein, Afdeling Paarl	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Hoofstraat, Paarl	Kaap.
5827/54	Jeans, Ethel Mabel (born Vallance), a housewife, of 65 Somerset Road, Cape Town	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
5831/54	Ledbury, Ellen Beatrice (born Scanlan, a widow, of Gardens, Cape Town	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
5959/54	Atkinson, Bernard Thomas, a garage proprietor, of Worcester, Cape	30 days...	Dichmont & Dichmont, 6 Darling Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
5281/54	Adams, Ida Mary (formerly Walker, born Hall), a housewife, of Woodstock, Cape	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
5435/54	Hislop, Stephen Oliver, a retired businessman, of Sea Point	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
5908/54	van Dyl, Willem, a building contractor, of 14 Albert Road, King William's Town, who died on 18th October, 1954, and surviving spouse, Marigje van Dyl (born Plaisier); Joint Estate	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executrix Testamentary, 44 Taylor Street, King William's Town	Cape.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6020/54	Ebden, Mary Louise, a widow, housewife, of 10 Brighton Street, East London, Cape Province	30 days...	G. B. Ebden, Executor Testamentary, "Renfrew", Cathcart Street, Hopetown	Cape.
5642/54	Walters, James Gedion, 'n vervoerkontrakteur, „Die Palms", Stokeryweg, Wellington, Kaapprovinsie	30 dae....	Petrus van Zyl Aucamp, p/a Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, Kerksttaat 33, Wellington, Kaapprovinsie	Kaap.
4699/54	Fourie, Josef Marthinus, N.R.F. ploegbaas, en nagelate eggenote Elizabeth Hester Fourie (gebore Viktor), van Matjesfontein	30 dae....	S. V. Pienaar & De Villiers, Posbus 3, Laingsburg	Kaap.
5063/54	Lourens, Johannes Gerhardus, 'n rustende boer	21 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam	Kaap.
5895/54	Thorne, George Kidger, a retired bank manager, of Kidds Beach, District East London, Cape Province, and surviving spouse, Muriel Sibly Thorne (born Warne)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.) (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
5618/54	Basson, Louis Francois, a farmer, of Avonduur, Rietvlei, District Laingsburg, Cape Province	1 month...	Cross & Posemann, 615 Van der Stel Buildings, P.O. Box 687, Pretoria	Cape.
6079/54	Moolman, Petrus Lafras, rustende boer.....	21 dae....	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suid-Westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam	Kaap.
6195/54	Coetzee, Hester Agnes (gebore le Grange), 'n weduwee, huisvrou, van Klipfontein, Distrik Mosselbaai, Kaap	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.) (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
2273/54	Williams, Elizabeth Anna Enoro (born Jacobs), of Woodstock	30 days...	N. Miller & Company, Attorneys for Executor Dative, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
1794/54	Classen, Thannie Johanna (born Hess), of Kensington, Cape	30 days...	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
4738/54	Sadie, Willem Johannes Tobias, and surviving spouse, Anna Catharina Sadie (born Reyneke), of Riebeek Kasteel, District Malmesbury	30 days...	A. C. Sadie, Riekeek Kasteel, District Malmesbury, Cape	Cape.
5639/54	Veldtman, Frederick William, and surviving spouse Maria Veldtman (born Zietsman), of 11 South Avenue, Gleemoor, Athlone, Wynberg	30 days...	Maurice Rose & Kahn, Attorneys for Executrix Testamentary, 86 St. George's Street, Cape Town	Cape.

TRANSVAAL.

6219/54	Truter, Sarie, a domestic servant, c/o Mrs. S. Golombick, 6 Louis Botha Avenue, Berea, Johannesburg	30 days...	Faure & Faure, Agents for Executors Dative, 210 Main Street, Paarl	Transvaal.
6453/54	de Roubaix, Emanuel Hertzog Francois, 'n waldraaier, Yskor, en nagelate eggenote Maria Cornelia de Roubaix, van Paffstraat 1166, Booysens, Pretoria	30 dae....	Hochstetter & Kie. (Edms.), Beperk, Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 1042, Pretoria	Transvaal.
6757/54	van Wyk, Matthew Johannes, a handyman, of 36 Joubert Street, Vereeniging	30 days...	T. S. Wood, Attorney for Executrix Testamentary, Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging	Transvaal.
6661/54	Opperman, Johannes Hendrikus, 'n boer.....	30 dae....	James Andrew Loxton Opperman, Leeudoringstad	Transvaal.
1560/54	Magagane, Dorkas.....	30 days...	Slabbert & Roos, Netherlands Bank Chambers, P.O. Box 155, Pietersburg	Transvaal.
5803/54	Knight, Edna Isabel.....	30 days...	Louis L. Ronthal, 203 Ferreira House, cor. of Ferreira and Commissioner Streets, Johannesburg, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
6508/54	Dobrin, Jacob, retired, Flat No. 1, Jadin Court, 21 Ockerse Street, Johannesburg	30 days...	Reeders & Rosettenstein, 30 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
6563/54	Hatch, Dorothy Madoline, a housewife, of 22 King Street, Irene	30 days...	Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria....	Transvaal.
5267/54	Robberts, Johanna Elizabeth, 'n huisvrou.....	30 dae....	Lunnon & Tindall, Posbus 400, Pretoria.....	Transvaal.
6050/54	Michael, Emily Diana, an old age pensioner, of Randjeslaagte (Johannesburg) Memorial Home, Highlands North, Johannesburg	30 days...	S. Maxwell Hill, Executor Testamentary, 10 Goudvis Road, Melrose North, Johannesburg	Transvaal.
6431/54	Phele, Isaac, retired, and surviving spouse, Lydia Phele	30 days...	Max Goodman, Attorney for Executrix Testamentary, 32–39 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5593/54	Selmes, Louisa (born Stabbins), a widow, housewife, of Charlotte Collins Sanatorium, 450 Main Street, Belgravia, Johannesburg	30 days...	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, Fourth Floor, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
2946/54	Nel, Anna Magrietha Emmarentia Jacoba (formerly Swart, born Pelser), and surviving spouse, Petrus Coenraad Nel	30 days...	Philip Bersohn, Attorney for Executrix Dative, 511–513 His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
6198/54	McIntyre, Magdalena Cathrina, a widow.....	30 days...	(Mrs.) M. E. Hamilton, P.O. Box 4517, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
6121/54	Barsdorf, Edward George, and surviving spouse, Iris Doreen Barsdorf	21 days...	Hunters Estate Agency, First Floor, Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for the Executrix Testamentary	Transvaal.
6747/54	Kruger, Pieter Ernst (Ernest) Johannes, rustend, en nagelate eggenote Anna Maria Kruger (gebore Pelser)	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekutrise, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg	Transvaal.
6659/54	Denyschen, Maria Magdalena Elizabeth, en nagelate eggenoot Carel Johannes Denyschen, 'n sweiser, van Osmondstraat 8, Vanderbijlpark	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Lessing, Maarten Petrus Albertus, rustende, en nagelate eggenote Hendrika Stephina Lessing (gebore Prinsloo), van Tiendelaan 378, Gezina, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6724/54	Botha, Willem Jacobus, a lorrydriver, and surviving spouse, Isabella Zirkelina Lombaard Botha (born Els), of Plot No. 43, Cloverdene, P.O. Cloverdene	30 days...	Edelstein & Kahn, Attorneys for Executrix, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5521/54	Olivier, Willem Johannes Jacobus, a rivetter, and surviving spouse, Petronella Carolina Olivier (born Heymans)	30 days...	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
5228/54	Roome, Stephanus Jacob, a shiftboss, Study Department, and surviving spouse, Violet Roome (born Edwards), of 5 Apex Mansions, Voortrekker Road, Brakpan	30 days...	Troliip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
2296/54	Etherington, Lionel, a retired taxi-driver, of 20 Galteemore Street, Malvern, Johannesburg	30 days...	L. Malan & Nic Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, 310 Argosy House, President and Spilsbury Streets, P.O. Box 435, Germiston	Transvaal.
6647/54	Fincham, Cora Ann, a housewife, of 16 West Springs Married Quarters, Springs, and surviving spouse, Harold Fincham, engineer	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5262/54	Booyjens, Johanna Sophia Magdalena (gebore Swart), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Matthys Stephanus Booyjens, van Môrestraat 6, Brits	30 dae....	Johan Erasmus & Van Zyl, Murraylaan, Posbus 78, Brits	Transvaal.
4278/54	Penny, Lionel Henry Stephen, treasurer, S.A. Reduction Workers' Association, and surviving spouse, Myra Elizabeth Penny (born Billson)	30 days...	Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for Executor Dative, 101/2 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan	Transvaal.
6549/54	Botha, Willem Hendrik Boschoff, 'n boer, van Rietpan, Pk. Migdol, en nagelate eggenote Gezina Cornelia Elizabeth Botha (gebore van der Merwe)	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
6654/54	Lund, Michael Cornelius, a widower, railway employee, of 15 Thistle Street, Florida	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5905/54	le Roux, Andries Willem, an officer, U.D.F., of 211 Nixon Street, New Muckleneuk, Pretoria, and surviving spouse, Petronella Wilhelmina le Roux (formerly Teitge, born Kleynhans)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6596/54	Hutchinson, George, reduction worker, of 114 Taft Avenue, Brakpan, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6748/54	Lloyd, Cecil Dell, a Native surface supervisor, of 5 Muir Avenue, Brakpan, and surviving spouse, Hannah Mary Lloyd (formerly Fagan, born Nicholls)	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5110/54	Lewis, Sheila Mary (born Lynch), a housewife, of 859 Rhys Avenue, Mayville, Pretoria, and surviving spouse, Roderick Gwynne Wyndham Lewis	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6500/54	Goldsworthy, Mary Annie (also known as Mary Ann, born Floyd), a widow, housewife, of 106 Robertson Street, Geduld Extension, Springs	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6561/54	Freeman, Judah George, an estate agent, of 45 Mountain Lane, Pretoria North, Pretoria	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6743/54	Davies, Thomas John, a widower, retired hotel proprietor, of Naboomspruit Hotel, Naboomspruit	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5976/54	McRobert, George Hanson, a retired medical practitioner, of Windhoek, South West Africa	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6749/54	Meltz, Louis Solomon, of 69 Rissik Street, Pretoria, and surviving spouse, Fanny Meltz (born Johnson)	30 days...	Ronald Meltz, Executor Testamentary, 69 Rissik Street, Pretoria, or 112 Poynton's Buildings, 173 Church Street, Pretoria	Transvaal.
6379/54	Stocker, William Edward, engineer, of 104 Burger Street, Krugersdorp, and surviving spouse, Wilhelmina Debora Stocker (born Coetzee)	30 days...	W. D. Stocker, 104 Burger Street, Krugersdorp, Executrix Testamentary	Transvaal.
5765/54	de Beer, Aletta Gertruida (gebore Fourie), weduwee, huisvrou, van Krokodildrift-Wes, Distrik Brits	30 dae....	J. S. Wicht, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Brits	Transvaal.
4841/54	Frye, Dorothy Agnes, retired British Government official, of The Dorchester Hotel, East London	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
6510/54	Glaser, Hena (born Chazen), widow, housewife, of 14 Nind Street, Doornfontein, Johannesburg	30 days...	B. D. Selwan & Kalk, 103 Sheffreel House, Brakpan, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
6476/54	Jackson, John Charles, manufacturers agent, of 253 Main Reef Road, Wentworth Park, Krugersdorp	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), c/o. P.O. Box 802, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
5658/54	Breedt, Jacobus Herculas Philippus, boer, rustende, en nagelate eggenote Isabella Susanna Breedt (gebore Dekker, ook oorlede), van Kogelstraat 41, Middelburg, Transvaal	30 dae....	Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekuteurs Datief, Posbus 125, Middelburg	Transvaal.
5683/54	Venter, Abraham Lodewikus, boer, van Blesbokspruit, Pk. Leslie	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekutriese, Posbus 3, Leslie	Transvaal.
5714/54	Crowley, Helena Margareta Maria (born Marsmeyer), housewife	30 days...	J. F. A. Pollard, Esq., c/o. Rooth & Wessels, Barclays Bank Building, Pretoria	Transvaal.
1987/54	Gerrie, Mary, housewife, of Johannesburg.....	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Dative, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6194/54	McLaws, John, retired medical practitioner, of c/o. The Victoria Hotel, Plein Street, Johannesburg	30 days...	F. C. Parsons, Nominee of The Colonial Banking and Trust Co., Ltd. (registered deposit-receiving institution), P.O. Box 1154, Johannesburg Branch	Transvaal.
1589/52	Nagel, Nicolaas, a Native.....	30 days...	Weavind & Weavind, Attorneys for Executor Dative, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6784/54	Granger, Ellen Salter (born Venning), housewife, of 29 Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg	30 days...	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Testamentary, 201/218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5403/54	Antoniou, Apostolos, hawker, of 62 Buckingham Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Isaac Katz, Attorney for Executor Dative, 84 Magor House, 74 Fox Street, P.O. Box 3843, Johannesburg	Transvaal.
5974/54	McGregor, Helen Mary, spinster, a retired school teacher, of 63 Burlington Court, Ockerse Street, Hospital Hill, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg	Transvaal.
5743/54	Theunissen, Peter Delacourtte, of Discovery, and surviving spouse, Hester Elizabeth Theunissen	30 days...	J. Gus Ackerman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8, Roodepoort, Transvaal	Transvaal.
5866/54	Immelman, Christina Johanna, widow, of Murraysburg Hotel, Murraysburg	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
6433/54	Poulton, Margaret, widow, housewife, of 23 Hagen Road, Greenside, Johannesburg	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
5860/54	Harmel, Gerald, chemist, of Johannesburg.....	30 days...	Edward Nathan, Friedland Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
5861/54	Lazarus, Rhona Marcia (born Monk).....	30 days...	Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Executors Dative, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5278/54	Eaton, William, retired, of 65 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg, and surviving spouse, Catherine Annie Eaton	30 days...	W. H. Eaton, 65 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg	Transvaal.
5990/54	Stiglingh, Willem Johannes, farmer, and surviving spouse, Jacoba Magdalena Stiglingh	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
5647/54	North, Margaret, widow.....	30 days...	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Dative, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.
21/53	Kipkabus, Kathleen McLeod Upson, farmer, of Kenya Colony	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Administrator, 420 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
6738/53	Wurzburger, Jacob.....	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executor Dative, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
6153/54	Sa d, Mohamed.....	30 days...	B. I. Levy & Co., Executor Dative, 523 Sanlam Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5571/54	Oosthuizen, Daniel David, and surviving spouse, Johanna Maria Oosthuizen	30 days...	Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Executrix Dative, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6593/54	Gardiner-Atkinson, Millicent Virginia.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, Attorneys for Executor Testamentary, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
6462	Braverman, Harry Benjamin, caterer.....	30 days...	Harry T. Hersch, Attorney for Executrix Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5997/53	Spero, John Nicholas, timekeeper, and surviving spouse, Augusta Maria Spero, of 96A Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg	30 days...	Solomon Goss, Attorney for Executor Dative, 405 Bristol Building, Johannesburg	Transvaal.
6583/54	Idstein, Arno Friedrich, building contractor, of 29 Houghton Drive, Houghton, Johannesburg	30 days...	Maurice Stein, Dunvegan Chambers, Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg	Transvaal.
4854/54	Myron, Morris Kiel, signwriter and storekeeper, of Tonet's Hotel, 140 Main Street, Johannesburg	30 days...	N. E. Feinstein & Norman Seif, 216/9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4702/54	Andrew, Edmund Archibald, assistant district engineer	30 days...	Gordon Pirie Archibald in his capacity as the Johannesburg Branch Manager of the Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, 74 Fox Street, P.O. Box 4615, Johannesburg, Authorised Agent	Transvaal.
6449/54	McCallum, Marion (born Lindsay), widow, housewife, of Concordia Convalescent Home, Boksburg, Transvaal	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
6246/54	Yeo, William Augustus, retired traindriver, S.A.R., of 98 Garden Mansions, 107 Wolmarans Street, Johannesburg	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
6645/54	Erasmus, Karel, foreman sailmaker, and surviving spouse, Anna Catherina Maria Erasmus, of 76 Nel Street, Blignautsrus, Walkerville (P.O. Walkerville)	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
5838/54	Manson, Olive Marie (born Meyer), housewife of 42 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
6464/54	Birch, Maria Serphina (also known as Wade, formerly Wade, formerly Chevalier, born Garcia), housewife, of Florida	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Second Floor, Tradu na House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
5967/54	Howard, Winifred Susannah, housewife, and surviving spouse, Lawrence George Howard	30 days...	South African Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 22, Johannesburg	Transvaal.
4718/54	Roberts, Walter, pensioner, and surviving spouse, Mary Ann Roberts	30 days...	South African Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 22, Johannesburg	Transvaal.
4304/54	Dene, Peter Humphrey, coffee planter, of Hatware Estate, Thika, Kenya Colony	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
6511/54	Durand, Henry Godefroy, school headmaster, of 26 Ashford Road, Parkwood, Johannesburg	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock United Buildings, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
5853/54	Stewart-Wynne, Alwina Emily, widow, pensioner, of Cransley House, Cottesloe	30 days...	Bowman, Gilfillan & Blacklock, United Buildings, Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
6298/54	Reid, Joan, housewife.....	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
6594/54	Gouveia, Manoel de Souza, market gardener, and surviving spouse, Maria Mendes Silva Gouveia (born Mendes Silva)	30 days...	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 506 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
6524/54	Hall, Frank Piggott, metalurgist, of 2 Ayrton Street, Vanderbijlpark	30 days...	Bodel & Pollock, 330 Central House, Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6226/54	Winder, Mary, a widow, pensioner.....	30 days...	Lily Ward, Executrix Testamentary, 91 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
3350/53	Basson, Cornelius Jacobus Johannes, 'n boer, van Doornhoek No. 117, Distrik Krugersdorp, en nagelate eggenote Gertruida Magdalena Basson (gebore du Plessis)	30 dae....	P. J. Stapelberg, Bosfontein, Posbus 10, Maanhaarrand, Transvaal.	Transvaal.
5635/54	Malan, Anna Petronella Rebeiena (gebore Pieterse), en nagelate eggenoot Christiaan Louwrens Dreyer Malan, van Ivan Walkerstraat 41, Dawkinsville, Klerksdorp	30 dae....	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
3759/54	Boersma, Thomas, a phthisis pensioner, and surviving spouse, Margaret Boersma (born Dodds), of 49 Government Village, Germiston	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executrix Dative, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg	Transvaal.
5927/54	du Preez, Pieter Gysbert, 'n lewe 'n pensionaris, van Riverview 4, Distrik Witbank, en nagelate eggenote Hendrina Johanna du Preez (gebore Janse van Rensburg)	30 dae....	Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kitchenerlaan, Posbus 61, Witbank	Transvaal.
5038/54	Terblanche, Josephus Johannes Lourens, rustende boer, p/a L. J. Snyman, Paardeplaats, Distrik Klerksdorp	30 dae....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6656/54	Malan, Hendrik Stephanus, afgetree, en oorblywende eggenote Catharina Johanna Malan (gebore du Toit), van Eendracht, Distrik Nigel	30 dae....	Batteson, Curlewis & Els, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 2, Devon	Transvaal.
5236/54	de Beer, Willem Carl, a mason, and surviving spouse, Dirkie Julalie de Beer (born Jansen van Rensburg), of 83 Greyling Street, Potchefstroom	30 days...	G. J. van Rensburg, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 157, Potchefstroom, Executor Dative	Transvaal.
5269/54	Greenblatt, Hirsch, retired, of 78 Becker Street, Yeoville, Johannesburg	30 days...	Moses Cecil Greenblatt, 78 Becker Street, Yeoville, Johannesburg	Transvaal.
6134/54	Keyser, Apolonius Laurens Willem, rentenier, Mitchellstraat 333, Pretoria	30 dae vanaf 27/11/54	Paul Couzyn, Eksekuteur, p/a Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria	Transvaal.
6374/54	Jansen van Rensburg, Jacob Johannes, foreman carpenter, of Consort Mine, Noord Kaap, District Barberton, and surviving spouse, Magdalena Elizabeth Jansen van Rensburg (born Boshoff)	30 days...	Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton	Transvaal.
5072/54	Lubbe, Magdalena Sophia, a spinster, of Bulskop, District Ventersdorp	30 days...	J. Blumberg, P.O. Box 34, Ventersdorp, Authorized Agent	Transvaal.
5901/54	Kolbe, George Augustus, 'n afgetrede boer, van Wakkerstroom	30 dae....	Barry Schuurman & Kleyn, Prokureurs, Posbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
6386/54	van Wyk, Andries Johannes Wilhelmus, 'n boer, en nagelate eggenote Aletta Catharina van Wyk (gebore van Deventer), van Modderfontein, Pk. Jachtfontein, Distrik Vereeniging	30 dae....	Steyn, Nolte & Wiid, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Unitedgebou, Voortrekkerstraat, Vereeniging	Transvaal.
5556/54	Davies, Wilhelmina Fredrieka Theunsina (gebore Steenberg), afgetrede huisvrou, oorlede op Middelburg, Transvaal, van Uitkomst, Posbus 101, Machadodorp	30 dae....	J. H. Davies, Eksekuteur Testamentêr, Uitkomst, Posbus 101, Machadodorp	Transvaal.
5984/54	Rampoto, Josiah (Josias), a clerk, retired, and surviving spouse, Francinah (Francina) Rampoto (born Rancho)	30 days...	B. Stern & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 29/30 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6444/54	Curtis, John, a boiler attendant.....	30 days...	Alex A. Gelb, Attorney for Executrix Testamentary, 42 Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6615/54	Roelofse, Johannes Jacobus, pensionaris, en nagelate eggenote Philippina Susanna Roelofse (gebore Lourens), van Robertsstraat, Meyerville, Standerton	30 dae....	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Standerton	Transvaal.
5972/54	Koekemoer, Elizabeth (Elizaberha) Magdalena (gebore van Rooyen), 'n weduwee, huisvrou, van Kameelbult, Pk. Wolmaransstad	30 dae....	Smit & Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad....	Transvaal.
6112/53	Barnard, Adam, 'n boer, en nagelate eggenote Jeanetta Isabella Magdalena Barnard (gebore Human), Buffelshoek, Distrik Rustenburg	30 dae....	W. J. McGill, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Rustenburg	Transvaal.
7033/53	van der Bank, Jurie Johannes, bestuurder, Rustenburg Vulcanising Works, van Krugerstraat 171, Rustenburg	30 dae....	Kotze, Duffey & James, Steenstraat 38, Posbus 97, Rustenburg	Transvaal.
3091/54	Janse van Rensburg, Catharina Maria (gebore van Rensburg), 'n weduwee, van Hendrik Potgieterpad 84, Klerksdorp	30 dae....	Erasmus, Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
3210/54	Janse van Rensburg, David Benjamin Johannes Jacobus, rustend, van Hendrik Potgieterpad 84, Klerksdorp	30 dae....	Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Kerkstraat 61, Posbus 61, Klerksdorp	Transvaal.
5538/54	Breytenbach, Andries Marthinus, 'n skoolbus bestuurder	6 weke....	Rachael Gesiena Philippina Breytenbach, Pk. Elandshoek	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
6284/54	Grosvenor, Cornelia Andrina Hendrina Magdalena Elizabeth Grosvenor (born Viljoen), a housewife, and surviving spouse, Edward Grosvenor	30 days...	Edward Grosvenor, 19 Fifth Street, Melville, Johannesburg	Transvaal.
6555/54	Pearce, Telford Ellis, a civil servant.....	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Third Floor, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
6521/54	van Niekerk, Cornelius, 'n dokter, van Venterstraat, Heidelberg	30 dae....	Viljoen & Meek, Posbus 21, Heidelberg, Agente vir Eksekutrise	Transvaal.
6470/54	Coetzee, Leonore, 'n huisvrou, Foxstraat 341A, Jeppe	30 dae....	Cornelius Jacobus Coetzee, Foxstraat 341A, Jeppe	Transvaal.
5895/54	Swanepoel, Susara Maryna Sophia (gebore Joubert), 'n weduwee, huisvrou, van Hartebeestfontein, Distrik Klerksdorp	30 dae....	C. P. Vermaas, Posbus 24, Hartebeestfontein, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
5786/54	Morris, Henry Harris, an advocate, of 306 Gleneagles, Killarney, Johannesburg	30 days...	Gladys Morris, 711 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
6515/53	Jardine, Magamat Dawood (also known as David Jardine), who died in Arabia, formerly of 25 Thirteenth Street, Vrededorp, Johannesburg	30 days...	D. M. Selby, Attorney for Executrix Testamentary, Alliance Assurance Building, 51 Main Street, Johannesburg	Transvaal.
4932/54	Beaton, Anna Margaritha Petronella (formerly Andrews, born van den Heever), pensioner	30 days...	Van Den Bergh, Melamed & Nathan, 1/16 Sauer,s Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6750/54	Prinsloo, Johannes Gerhardus Potgieter, afgetrede boer, en nagelate eggenote Carolina Petronella Prinsloo (gebore Labuschagne)	30 dae....	D. J. Potgieter, Posbus 86, Sabie.....	Transvaal.
3472/54	Malan, Jacob Jacobus, pensionaris, van Ernststraat 629, Hercules, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
5319/54	Botha, Christiaan Jacobus, vragmotorbestuurder	30 dae....	P. H. Botha, Schoemanstraat 884, Claremont, Pretoria	Transvaal.
6641/54	Botha, Pieter Benjamin, pensionaris, van De Jagerstraat, Morgenzon, Distrik Ermelo	30 dae....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon	Transvaal.
6627/54	van Kralingen, Geertruida (gebore Nennstiehl), weduwee, van Elandhuis, 210 Kerkstraat, Pretoria	30 dae....	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.....	Transvaal.
4538/53	Nel, Phillippus Johannes, in lewe 'n boer, van Hieromtrent, Distrik Waterberg, en nagelate eggenote Aletta Johanna Susanna Nel (gebore Nel)	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom....	Transvaal.
6447/54	Friedman, Solomon Isaac (also known as Isaac Friedman), merchant, of 038 Luipaard Street, Krugersdorp	30 days...	Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 13 Krugersdorp	Transvaal.
6785/54	Max, Hammerschlag, mining official, and surviving spouse, Kathleen Louisa Hammerschlag, of Grand Hotel, Heidelberg, Transvaal	30 days...	Hammerschlag & Frank, Attorneys for Executrix Testamentary, Pole's Building, 48 Third Street, P.O. Box 351, Springs	Transvaal.
6660/54	O'Driscoll, Cornelius Ambrose, insurance agent	30 days...	H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for Executor Testamentary, 200 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
5638/54	Rogers, Kate McKenzie, of Pretoria.....	30 days...	Weavind & Weavind, 257 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6308/54	Lobethal, Erna Wilhelmina Caroline, retired, of 8 Methwold Road, Saxonwold, Johannesburg	30 days...	Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South Johannesburg, Attorneys to the Estate	Transvaal.
5197/54	Scheepers, Phillippus Rudolph, of Johannesburg	30 days...	Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for Executor Testamentary, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5509/54	Viljoen, Maria Hester Gertruida (born Gouws)	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Testamentary, 77 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6658/54	Moyes, Jeanie, widow.....	30 days...	Herman Wasserzug & Fleischack, Attorneys for Executor Testamentary, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6341/54	Venter, Susanna Wilhelmina (born Brits, formerly Fernandez), housewife, of Maraisburg, Tvl.	30 days...	Mabel Hartman, Attorneys for Executrix Testamentary, 18E Tenth Street, Maraisburg, Tvl.	Transvaal.
2382/54	Landsman, Eleanor Theresa, and surviving spouse, Solomon Landsman	30 days...	Joel Melamed, Attorneys for Executor Dative, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
3011/54	Meisel, Becky (born Gillman).....	30 days...	Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Executor Dative, Princes House, Kerk and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
6083/54	Floyd, Ellen Gertrude (gebore Greeff), huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met Thomas Berry Floyd, van Cookhamweg 22, Auckland Park, Johannesburg	30 dae....	A. T. W. de Klerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Maritimehuis 422, hoek van Pretorius- en Bosmanstraat, Pretoria	Transvaal.
6709/54	Timmerman, Martha Johanna Maria (gebore Meyer), huisvrou van Rustenburgweg 181, Emmarentia, Johannesburg, en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Timmerman	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 2036 Johannesburg	Transvaal.
6420/54	Bothma, Martha Jacoba, en nagelate eggenoot Johannes Arnoldus Bothma, van Hartebeesfontein, Pk. Merindol	30 dae....	Van der Merwe & Jooste, Prokureurs, Posbus 51, Koster, Transvaal	Transvaal.
4125/54	Antonizzi, Agnes Ellen, a widow.....	30 days...	Arthur Sagar, Attorney for Executor Testamentary, 401 Fanora House, Rissik and Kerk Streets, Johannesburg	Transvaal.
5258/54	Witthuhn, Christian Frederick, a clerk, of 97 Lake Avenue, Benoni	30 days...	Aletta Catharina Witthuhn, P.O. Box 294, Benoni	Transvaal.
927/54	Dirks, Christoffel Frederik, en nagelate eggenote Janettha Dirks, van Wakkerstroom	30 dae....	Kolbe & Kolbe, Agente vir Eksekutrise, Posbus 44, Paulpietersburg	Transvaal.
5731/54	Mollison, Wesley Croll, and surviving spouse, Angela Jessie Mollison (born Lawson), of Johannesburg	30 days...	Bert Hofmann, Attorney for Executor Dative, 801 Princes House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
848/53	van der Merwe, Cornelius Johannes, 'n rustende boer, van Zendelingstraat 977, Rustenburg	30 dae....	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat 44, Rustenburg, Prokureurs vir die Eksekutrise	Transvaal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
4141/51/23	Prinsloo, Philippus Carel, 'n rustende boer, van die plaas Zeekoegat No. 287, Distrik Pretoria, en later oorlede eggenote Elizabeth Johanna Aletta Prinsloo (gebore Prinsloo, voorheen Pieterse)	21 dae....	Pieter Willem Prinsloo, Seekoegat, Posbus 86, Lynn East, Distrik Pretoria	Transvaal.
6418/54	Bloem, Maria Johanna (gebore Bisschoff), 'n huisvrou, van Foch, Pk. Fochville	30 dae....	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom	Transvaal.
6474/54	van Helsdingen, Pieter Hendrik, 'n waterboorkontrakteur, van Noordstraat 133, Nigel	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokuerusr vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
3476/54	Nicolson, Mia Elizabeth Saga (born Johnson), a housewife, of Malvern East, District Germiston	30 days...	Geo. Isserow, Attorney for Executrix Testamentary, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg	Transvaal.
5809/54	Muller, Johannes Barend, 'n minderjarige, van Biccardstraat 3, Turffontein, Johannesburg	30 dae....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, Sauersgebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
6621/54	Vorster, Hendrik Rudolf, pensionaris, van Platkop, Distrik Standerton	30 dae....	J. Lanser, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 39, Greylingstad	Transvaal.
6643/54	Dawe, Lillian (born Oliver), a housewife, of Zeekoewater, District Witbank, and surviving spouse, Joseph Leonard Dawe	30 days...	J. L. Dawe, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 143, Witbank, Transvaal	Transvaal.
6436/54	Roodt, Hendrik Andries, 'n operateur in diens van Transvaal Provinsiale Administrasie, en nagelate eggenote Johanna Adriana Roodt (gebore Jansen van Vuuren), van Goudstraat 14, Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 103, Posbus 122, Potchefstroom	Transvaal.
6520/54	de Beer, Maria Elizabeth (gebore Coetzer), 'n weduwee, huisvrou, van Helmstraat, Amersfoort	30 dae....	Gert de Jager (Edms.), Beperk, Agente, Posbus 55, Amersfoort	Transvaal.
4219/54	Oosthuizen, Johanna Sophia (gebore Human), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Jacobus Oosthuizen, van Peachweg 5, Primrose	30 dae....	I. W. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Germiston	Transvaal.
5725/54	Potgieter, Gezina Maria Susanna (gebore le Roux), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Dirk Jacobus Potgieter, Posbus 29, Witrivier	30 dae....	Papenfus & Le Roux, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sheffreelhuis 108, Posbus 116, Brakpan	Transvaal.
5453/54	Basson, Eliza Catherine, a retired school teacher, of 12 Van der Byl Street, Sunnyside, Pretoria	30 days...	C. G. Hinds, 2 Carleton Jones Avenue, Nelsonia, Johannesburg	Transvaal.
—	Breytenbach, Jan Andries Nicolaas, 'n boer, en nagelate eggebote Susanna Magdalena Petronella Breytenbach (gebore du Preez), van Wakkerstroom	30 dae....	Barry Schuurman & Kleyn, Prokureurs vir Eksekutrise, Posbus 3, Wakkerstroom	Transvaal.
5588/54	Morley, Alice May, a widow, of no occupation, 445 Highland Road, Kensington, Johannesburg	30 days...	Berger & Berger, Attorneys for Executrices Testamentary, P.O. Box 1784, Johannesburg	Transvaal.
6551/54	van Heerden, Pieter Martin, 'n drukker, en nagelate eggenote Aletta Johanna van Heerden (gebore Vos), van Trouwstraat 389, Capital Park, Pretoria	30 dae....	Pickard & Van Niekerk, Posbus 1, Pretoria....	Transvaal.
6698/54	Isaacs, Antony Doorosamy, a waiter, late of 79 Tucker Street, Sophiatown, Johannesburg, and surviving spouse, Annie Isaacs; Joint Estate	30 days...	Greenfield & Greenfield, Attorneys for Executor Testamentary, 211 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
527/54	Hayes, Lolotte Louisa (born Moodie), housewife, of Honingklip, District Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executors, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
5550/54	Loots, Paul Johannes Jacobus, van Lismorelaan 26, Crosby, Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyer, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg	Transvaal.
2735/54	Scholly, Olive Marie (Maria) (gebore Stringer) en haar nagelate eggenote Michael Fredrik (Frederik) Scholly, 'n spoorweg amptenaar, van Waterval-Onder, in die Distrik Belfast	30 dae....	M. J. Mills, Prokureur vir Eksekuteur Testamenter, Posbus 37, Machadodorp	Transvaal.
2637/54	Clement, Doris Annie, a clerk, of 144 Victoria Avenue, Benoni	21 days...	Nancy Emma Jean Kydd, 1 Married Quarters, No. 2 Shaft, Springs Mines	Transvaal.
6493/54	de Villiers, Isabella Charlotte, a housewife.....	30 days...	V. de Villiers, Executor Testamentary, P.O. Box 1902, Pretoria	Transvaal.
3299/54	Roth, Henriette Johanna (born Horak), a housewife, of 7 Noodsberg Road, Hill Extension, Johannesburg	30 days...	J. Fraser & Co., Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 149, Pietermaritzburg	Transvaal.
6726/54	Emmett, Thomas Addis Cheere, a retired public servant	31 days...	Ross & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria.....	Transvaal.
6745/54	Kidwell, Lennox Julius, retired, of Magaliesburg, District Krugersdorp	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executrix, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
4049/54	Kushner, Morris John, a storeman, of 126 Yeo Street, Yeoville, Johannesburg	30 days...	N. Werksman & Partners, P.O. Box 927, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

406/53	Kemp, William Trevor, an insurance agent, of Princess Nursing Home, Esselen Street, Johannesburg	30 days...	Goodricke & Son, 45 Beach Grove, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
2555/54	van Niekerk, Izak Andries, a farmer, of Main Street, Eshowe, Natal	30 days...	Barclays Bank (D.C.O.), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executors Testamentary	Natal.
1330/54	Sioka, William Bennet, a widower, dispenser, of Newark, Natal	30 days...	Laurie C. Smith & King, P.O. Box 46, Stanger, Attorneys for Executor	Natal.
2065/54	Prinsloo, Talitha Kumi (formerly van Rooyen, born Strydom), a housewife, of Elandskop, Impendhle District	30 days...	L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop.....	Natal.

Estate No. *Boedel No*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2551/54	Crosoer, Stanley James, (also described as Joshua Stanley James Crosoer) a clerk, S.A. Airways	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
1635/54	Mills, Norman Bernard, a motor mechanic, of 29 Jubilee Court, Clarence Road, Durban	30 days...	C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 152, Durban	Natal.
2520/54	Hex, Samuel Philip, a retired postal official, of 55 Chelsea Drive, Durban North, Durban, Natal	30 days...	A. M. Haviland & Howson, 62 Hotchkiss House, 32 Gardiner Street, P.O. Box 462, Durban, Natal, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
2554/54	Knowles, Thomas Frances Canamile, a railway pensioner, and surviving spouse, Daisy Matilda Knowles	30 days...	D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
843/54	Chellamma, colonial-born Indian woman, No. 22188/6331/3339, a housewife, of 41 Clayton Road, Sydenham, Durban, and surviving spouse, Vengtas, colonial-born Indian, No. 87070/55864/15795	30 days...	R. I. Arenstein, Attorney for Executor Dative, 2 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban	Natal.
1355/54	Batohi, foreman (Sirdar), and surviving spouse, Rajpatti	30 days...	L. D. Wartski, Attorney for Executor Dative, 101 Essex House, 409 Smith Street, Durban	Natal.
1613/54	Powell, Harry Jarvis, a saddler and harness repairer, and surviving spouse, Fanny Violet Moulin (formerly Powell, born Stallard), of Raisethorpe: Joint Estate	30 days...	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, Fraser Lane, Pietermaritzburg	Natal.
2372/54	du Preez, Edelina Wilhelmina (gebore Johnstone), weduwee, rustend, van Strathcona, Distrik Vryheid, Natal	30 dae....	C. W. A. Freyer, Posbus 7, Paulpietersburg...	Natal.
1853/54	Cowan, Violet Gwendoline, a housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2300/54	Muniamma, colonial-born Indian woman, No. 26325/22569/22599, housewife, and surviving spouse, Kistan, colonial-born Indian, No. 52695/20877/22530, of 43 Everton Road, Mayville, Durban	30 days...	Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban....	Natal.
2045/54	Wagner, John William Leonard, retired.....	30 days...	Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban, Agents	Natal.
2516/54	Dickson, Robert Thomson, a pensioner, of Warner Beach, Natal	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, 39 Field Street, Durban	Natal.
2538/54	Pratt, Mildred Georgina Isabel (also described as Mildred Georgina Isabella Liebetrau, born Liebetrau), housewife, married out of community of property to Francis Barry Partt (also described as Francis Berry Pratt), a farmer, of Driefontein, Vryheid District	30 days...	T. Glasson, Agent for Executor Testamentary, 123 High Street, P.O. Box 2, Vryheid	Natal.
1847/54	Annapurni, colonial-born Indian woman, No. 37552/16617/16618, a housewife, and surviving spouse Karikan, Indian Immigrant, No. 59882 (also now deceased)	30 days...	C. O. Burne, Hudson & Swart, Attorneys for Executor Dative, 10 Moss Street, Verulam	Natal.
2271/54	Cloete Martha Jacamina, a housewife, of Flat 8, Corner House, Point Road	14 days...	Frank Phillip James Cloete, Flat 8, Corner House, Point Road	Natal.
2026/54	O'Neill, Shane Patrick, a ship chandler, and surviving spouse, Myrtle Mary O'Neill, of Bellair Hotel, Sarnia Road, Bellair	30 days...	Renaud, Fellows-Smith & Mooney, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 565, Durban	Natal.
1776/54	Fryer, Derek Arnold, a carpenter.....	30 days...	A. Fryer, 23 Amon Avenue, Escombe, Natal, Executor Dative	Natal.
1263/54	Mtimkulu, Dinah.....	30 days...	Bale & Greene, Attorneys for Executor Dative, Chancery Lane, P.O. Box 126, Pietermaritzburg	Natal.
1476/54	Luckrajsing, Naria (born Nsyiana), a housewife, of Naas, in the District of Newcastle	30 days...	Benjamin Christoper, Executor Dative, P.O. Box 332, Ladysmith	Natal.
2474/54	Khan, S. Goolam Hoosan, colonial-born, No. 31179/13881/14430, a bachelor, salesman, of Discovery Road, Mayville, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2476/54	Pillay, Maduramuthu, colonial-born Indian, No. 29237/29221, a wine steward, and surviving spouse, Salamah, colonial-born, No. 51683/51684, of 75 Carisle Street, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban.	Natal.
2164/54	Reddy, Papiah (also described as Chinappa Reddy), No. 89327/89328, a general labourer, of 139 Sidar Road, Clairwood, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Dative, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
2148/54	Heales, Harry Preston Morecroft Pulsford, a butcher, of 29 Canterbury Grove, Durban	30 days...	Ian Henry Henderson, c/o Darby & Higgs, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
2019/54	Ross, Robert Marion, 'n boer, en nagelate eggenote Susarah Josina Ross (gebore van Rooyen), van Mooiwater, Distrik Paulpietersburg	30 dae....	Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.....	Natal.
2221/54	Martens, Theunissina Johanna (born van Rooyen) a housewife, of Edendale, Natal	30 days...	Jas. C. Martens, P.O. Box 101, Pietermaritzburg	Natal.
1167/54	Wedderburn, Lady Dorothy Ellen Mary Maclagan, of 4 Third Avenue, Hove, Sussex, England, who died at Pietermaritzburg on 6th May, 1954	30 days...	Elliot & Walker, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 17, Kokstad	Natal.
1737/54	Rukmean, J, a housewife, and surviving spouse, Munilal, of 384 Stanley Copley Drive, Sydenham, Durban	30 days...	Munilal, Executor Dative, c/o J. Gurwitz & Co., 38/40 Anglo-African House, Smith Street, Durban	Natal.
1991/54	Rohde, Eric Edgar, a farmer, of Grantleigh, Mooi River, and surviving spouse, Ivy Elizabeth Rohde	30 days...	Ivy Elizabeth Rohde, Grantleigh, P.O. Box 52, Mooi River, Natal	Natal.
658/51	Gumbi, Harriet (born Gule), of Crane Valley, District Newcastle, Natal	30 days...	Acutt & Worthington, 62A Gladstone Street, Dundee	Natal.
2350/54	Conway, Mabel Mary (born Cliffin), a housewife, and surviving spouse, Christopher James Michael Conway	1 month...	C. J. M. Conway, P.O. Box 1223, Durban.....	Natal.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
2342/54	Woods, Lola Mary, a lady warden, of St. Anne's Diocesan College, Hilton Road, Natal	30 days...	Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Executor Dative, 225 Church Street, P.O. Box 3, Pietermaritzburg	Natal.
1830/54	du Plessis, Francois Jacobus, a painter, S.A.R., and surviving spouse, Isabella Fredrika du Plessis (born Visagie), of 79 The Knoll, Kenville, Redhill, Natal	30 days...	L. Podbielski, Attorney for Executrix, of 5/7 African Homes Trust Building, 391 Smith Street, Durban	Natal.
2072/54	Eales, Elizabeth Olive, a widow, of Durban....	30 days...	M. B. Lazarus & Son, 358 Pine Street, Durban, Executor Testamentary	Natal.
2422/54	Bodeker, Charlotte (also known as Charlotte E. Bodeker), a widow, of 50 Edmonds Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
2327/54	de Lange, Alma Edith (born Tomlinson), of 91 Ronald Road, Montclair, Durban, and surviving spouse, Michael Joseph de Lange, assistant foreman, United Tobacco Co.	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers, 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
706/54	Inglis, Christina Milne (born Mackintosh), of 90 Wellfreer Road, Bluff, Durban, and surviving spouse, James Smyth Inglis, a pensioner	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
2553/54	Gillatt, Eric Allan, a stockbroker, of 63 Windmill Road, Durban	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2543/54	Warren, Reginald Victor, retired, of " Mandalay " Umlaas Road, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
2147/54	Gounden, Metthi, colonial-born Indian, No. —/90502, a labourer, and surviving spouse, Govindamma, colonial-born Indian woman, No. 57915/57916, of Jacobs; Intestate Estate	30 days...	Govindamma, Executrix Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
—	Dale, Maria Cathrina, of 199 Percy Osborn Road, Durban	30 days...	John de Klerk, 199 Percy Osborn Road, Durban	Natal.
771/51	Omarjee, Goolam Hoosen, a salesman, of Stanger, Natal	30 days...	N. R. F. Steven, Executor Dative, P.O. Box 88, Stanger	Natal.
2268/54	Carruthers, William, retired, of Durban.....	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, Second Floor, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686 Johannesburg	Natal. Natal.
2442/54	Pugh, William, a pensioner, and surviving spouse, Esther Pugh (born Wybrow), of 23 Sixth Avenue, Durban, Natal	30 days...	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban	Natal.
821/54	Mitchell, Elizabeth, a spinster.....	14 days...	R. Barber, Executor, 165 Lancaster Grove, Rose Hill, Durban	Natal.
999/54	Fuller, Edward William.....	30 days...	Douglas Brand & Co., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 562, Pietermaritzburg	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1170/53/50	Combrink, Martha Elizabeth (gebore Snyman), huisvrou, oorlede 18 September 1953, en oorblywende eggenoot Petrus Johannes Combrink, van Grenspan, Distrik Jacobsdal	30 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein..	Oranje-Vrystaat.
1355/54	Wernich, Johannes Christiaan, boekhouer, en nagelate eggenote Johanna Maria Wernich (gebore de Jonge), van Brandstraat, Pk. Lindley, Distrik Lindley	30 dae....	V. R. Olivier, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Markstraat, Posbus 78, Reitz	Oranje-Vrystaat.
1248/54	Powers, Johanna Petronella (born Engelbrecht), housewife, of 40A Lombard Street, Bloemfontein	30 days...	Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, 26 Elizabeth Street, Bloemfontein	Orange Free State.
4734/54	Pelser, Maria (gebore Labuschagne), huisvrou..	30 dae....	Meyer & Mathews, Posbus 199, Welkom, vir Maria Elizabeth van der Walt (gebore Pelser), Posbus 491, Welkom	Oranje-Vrystaat.
1214/54	Barnard, Adam Hendrik, rustende, van Rowlesfontein, Philippolis	30 dae....	W. J. Schoeman, Posbus 36, Philippolis.....	Oranje-Vrystaat.
1350/54	de Jager, Wessel Gerhardus, boer, van Frankfort, Distrik Ladybrand	30 dae....	L. du Preez & Kie., Posbus 106, Ladybrand....	Oranje-Vrystaat.
1327/54	Koch, Luzia Adriana (gebore Brits), en nagelate eggenoot Johan Daniel Koch, rustend, van Pretoriuskraal, Distrik Viljoenskroon	30 dae....	Venter, Havemann & Maré, Posbus 2, Viljoenskroon, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1310/54	Meyer, Anna Susanna Elizabeth (gebore Minny), huisvrou, van Dorpsgronde, Harrismith	30 dae....	R. Ver Loren van Themaat, Posbus 182, Harrismith, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1217/54	Pauls, Cornelia Wilhelmina (born Barnard), housewife, in her lifetime residing at Theunissen	30 days...	Medallie & Medallie, 76 St. Andrew Street, P.O. Box 275, Bloemfontein, Attorneys for Executors Testamentary	Orange Free State.
1043/54	Claassen, Petrus Daniel, retired gentleman, of Plot No. 16, Bloemspruit, Bloemfontein and surviving spouse, Johanna Aletta Maria Claassen (born Pretorius)	30 days...	D. H. de Jager, P.O. Box 993, Bloemfontein, Attorney for Executrix Dative	Orange Free State.
1367/54	Connor, William Royston, retired municipal officer, and surviving spouse, Leah Jacoba Connor (born Burger), of Trompsburg	30 days...	Malherbe & Son, P.O. Box 20, Trompsburg..	Orange Free State.
1317/54	van Wyk, Gerrit Stephanus Bastiaan (of Bastijaan), gepensioeneerde, en nagelate eggenote, Anna Coenrada van Wyk (gebore Louw), van Visserstraat 2, Jagersfontein, Oranje-Vrystaat	30 dae....	Louw & Louw, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 5, Hertzogville, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wyle.*	Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.*	Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.*	What Province. *Welke Provinsie.*
1244/54	Taylor, Percy Andrew Joseph, general dealer, of Eeram, District of Harrismith	30 days...	Beno Sammel & Van Reenen, 45 Stuart Street, P.O. Box 34, Harrismith, Agents for the Executrix Testamentary	Orange Free State.
1365/54	Richter, Johannes Mattheus, boer, van Eensgevonden, Distrik Bloemfontein, en nagelate eggenote Anna Susanna Richter (gebore le Roux)	21 dae....	Naude & Naude, Posbus 153, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
1339/54	Nel, Jan, boer, van Bo-op, Distrik Boshof, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Elizabeth Sophy Nel (gebore Driver)	30 dae....	Barclays Bank (D.C.O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
1315/54	Nel, Susanna Sophia (gebore Vermeulen), huisvrou, en nagelate eggenoot Adolf Christiaan Nel	30 dae....	P. J. le Roux & Kie., Piet Retiefstraat 26, Ficksburg	Oranje-Vrystaat.
878/54	Smith, Johannes Mattheus, padwerker, en nagelate eggenote Maria Magdalena Smith (gebore Grobler), van Joostestraat, Lindley	30 dae....	P. J. Coetzer, Prokureur vir Eksekutrise Datief, Brandstraat, Posbus 25, Lindley	Oranje-Vrystaat.
1132/54	Roux, Adriaan Johannes Gerhardus, wewenaar, boer, van Middenin, Distrik Wepener	30 dae....	C. C. Fivaz, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
1273/54	van Tonder, Lazya Christina (gebore Kruger), weduwee, boerin, van Randfontein Transvaal en Kleinfontein, Distrik Dewetsdorp	30 dae....	C. C. Fivaz, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
1383/54	Hoffman, Joachim Daniel, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Aletta Hoffman (gebore Pieterse)	30 dae....	Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Zastron	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet 1936

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Upon the Application of. *Op die Applikasie van.*
4193	Khan, Noor Mahomed Sher, a merchant, carrying on business at Isipingo, Natal, under the style of Reunion Supply Store	9/11/54, Durban and Coast Local	Eriksen Bros. (Pty.), Ltd.
9799	Glass, Harry Herschell, of "Old Wagon Wheel", Fransch Hoek, in the Division of Paarl	11/11/54, Cape of Good Hope Provincial	Trevor Athel Stan Moore.
9798	Roth, Ernst, a business manager, of 148 St. George's Street, Cape Town	16/11/54, Cape of Good Hope Provincial	David Wolffe Orkin, Benjamin van Lingen and Leon Mauritz Rood, in his capacity as director of Syfret's Trust Company, Ltd., in their capacities as the executors testamentary in the estate of the late Aron Orkin.
4192	Narraidu, Subramoney, a tailor and outfitter, trading as Francis Tailors and Outfitters	8/11/54, Durban and Coast Local	A. V. Mahomed.
C. 24153	Nicolaides, Peter Miltiades, and Filoktimon Miltiades Nicolaides, partners, carrying on business in partnership as a café under the style of Waldorf Café, of Commissioner Street, Nigel	16/11/54, Transvaal Provincial...	Nick Vounnos.
C. 24158	Petrucci, Oreste, trading as Salon Pierre, at 185 Oxford Street, Rosebank, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local...	Robert Holtby.
C. 24159	Rossouw, Marius, trading as The Transvaal Hotel, New Modder Road, Benoni	16/11/54, Witwatersrand Local...	E. K. Green & Morrison (Pty.), Ltd.
C. 24161	Joosub, Mohamed, trading as E. B. Bazaar, at Cloverdene, via Benoni	17/11/54, Witwatersrand Local...	Exchange Investments (Pty.), Ltd.
C. 24156	Blumberg, Abraham, of 148 Yeo Street, Bellevue, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local...	Premier Trading Co. (Pty.), Ltd.
C. 24157	Anastasiou, Philip, of corner of Fourth Avenue and Tenth Street, Parkhurst, Johannesburg, trading as Picadilly Fisheries and Supply Store	16/11/54, Witwatersrand Local...	D. Kapatos.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
9797	Majombozi, Guston Kuta, married in community of property to Miriam Majombozi (born Mqotsi), a general employee, residing at Uitenhage, Cape Province, who formerly traded as a general dealer, as Xhaphakile Store, at 14 Solilo Street, Kabah Location, in the Municipality of Uitenhage	17/11/54, Cape of Good Hope Provincial	Wed., 8/12/54, 10 a.m., Uitenhage.
9787	Mukadam, Abdurahman Mohamed, married by Mohamedan rights to Mariam Mukadam, a general dealer and fresh produce dealer, of Thirty-fifth Avenue, Matroosfontein, Elsies River	18/11/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Cape Town.
4185	Barker, L. F., presently employed by V. & H. Muller & Sons (Pty.), Ltd., opticians, of 12 Mercury Lane, Durban, Natal	3/11/54, Durban and Coast Local	23/12/54, 10 a.m., Durban.
4158	Peter, Anthony Daniel, trading as Modern Clothing Manufacturers	8/11/54, Durban and Coast Local	Thur., 9/12/54, 10 a.m., Durban.
K.I. 11/54	Mace (born Taljaard), Maria Dorothea Frederika, a public trader, of Hartswater, C.P., married in community of property to Thomas Marcus Mace	3/11/54, Griqualand West Local	Wed., 8/12/54, 10 a.m., Warrenton.
4179	Nissiotis, Oris.....	15/11/54, Durban and Coast Local	Thur., 9/12/54, 10 a.m., Durban.
C. 24114	Khan, Abdoola, trading as Bargain House, at 4 Twelfth Street, Vrededorp, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local.	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24136	Fisher, Gerald Sidney, trading as Rushleys, of Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local.	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24144	van Dam, Nicolaas, trading as City Ham and Provision Store, at 309 Church Street, Pretoria	18/11/54, Transvaal Provincial.	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria.
C. 24093	Rice, William Daniel, of the farm Waterkloof, Rustenburg	18/11/54, Transvaal Provincial	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Rustenburg.
C. 24160	Oosthuysen, Daniel du Plessis, 'n boer, van Buffelshoek, District of Warmbad	18/11/54, Transvaal Provincial	Fri., 10/12/54, 9.30 a.m., Warmbad.
C. 24142	Burnett, Arthur Scott, of 47 Steadman Mansions, Joubert Street, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24137	Moosa, Ismail, a traveller, of 931 Marina Street, Claremont, Pretoria	16/11/54, Transvaal Provincial	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria.
C. 24139	van Heerden, Albert, trading as Allied Electric, at Burger Street, Roodepoort	16/11/54, Witwatersrand Local	Wed., 8/12/54, 11 a.m., Roodepoort.
C. 24140	Stolk, Leonard, of 14, Vogt Street, Crown Mines, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local	Wed., 8/12/54, 10 a.m., Johannesburg.
C. 24141	Scolnik (born Klein), Eda, of 44 Park Court, Twist Street, Johannesburg	16/11/54, Witwatersrand Local	Wed., 8/12/54, 10 a.m., Johannesburg.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 3.—VORM No. 3.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.*
C. 23965	S. A. Choughulay, trading as S.A. Grocers, at 11A Second Avenue, Springs	Sequestrated	N. H. S. Clarke, Esq., P.O. Box 266, Springs	Wed., 15/12/54, 10 a.m., Springs	Forthwith.
9725	van Zyl, Manus, 'n boukontrakteur van Andersonstraat, Goodwood, Afdeling Kaap	Gesekwestreer	Pieter Charles van der Merwe, p/a Die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury	Vry., 3/12/54, 10 vm., Malmesbury	30 dae.
C. 23057	Keshavjee, Allibhai Velshi, a garage proprietor, of 471 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria	—	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria	—
C.A.5785	Magnet Tools and Hardware (Proprietary), Limited (in Liquidation)	—	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria	—
9783	Lotkin, Solom, trading as Model Dairy, 1 Norfolk Street, Maitland, Cape	—	P. J. D. de Villiers, Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Cape Town	30 days.
C. 24029	Shawol, Otto, trading as Truck, Tractor and Technical Services, at 8 Heidelberg Road, Village Main, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 24117	Saley, Ismail Amod, a general dealer, carrying on business at Havana, District of Brits	—	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria	Wed., 15/12/54, 10 a.m., Brits	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23785	Bredel, Emanuel Kashmer, trading as Locksley Leather Works, at Miscano House, 28 Grahamstown Street, Johannesburg	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23923	Schultze, Rudolph, and Antonios Demetriou, trading in co-partnership as Christies Stores, at 117 Main Street, Kenilworth, Johannesburg	—	Wed., 15/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23325	Bernhardt, Nisson Jacob, trading in co-partnership with Ian Ephraim Bernhardt, as Yeoville Terminus Garage, at 122 Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23624	Moosa, Suliman (also known as Suliman Moosa Esakjee)	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C.A. 5101	Klerksdorp Ice Cream Co. (Pty.), Limited	Liquidation	Thur., 9/12/54, 9.30 a.m., Klerksdorp	Proof of further claims and resolution re: Hire Purchase Assets, La Rochelle Cycle Works.
C. 24049	Moreira, Gabriel.....	—	Wed., 8/12/54, 9.45 a.m., Roodepoort	Proof of claims.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*	Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.*
C. 23408	Hassim, Cassim.....	—	Tues., 14/12/54, 9.30 a.m., Potgietersrus	Resolutions.
C. 22870	Mouton, Wynand Louw.....	—	Fri., 10/12/54, 9.30 a.m., Schweizer-Reneke	Resolutions.
9748	de Kock, Jan de Villiers, trading as Kleinmond Private Hotel, at Kleinmond	Sequestrated	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Caledon	Second meeting for the proof of claims, submitting the trustee's report and receiving directions from the creditors.
C.A. 5604	Noordelike Boekhandel (Eiendoms), Beperk (in Liquidation)	—	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 23882	Kruger, Stephanus Petrus, of 108 First Street, Hercules, Pretoria	—	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 23387	Wallauer, William Frederick, trading as Jubilee Stores, at 212 Railway Street, Germiston	—	Fri., 10/12/54, 10.30 a.m., Germiston	Further proof of claims.
C. 23830	Colchester, Samuel Hare, trading as Alba Confectioners, at Beatrix Street, Oberholzer, Transvaal	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Oberholzer	Further proof of claims.
C. 23490	Levy, Marcus, a director of companies, of 79 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 22957	Wallace, A. A.....	—	Wed., 15/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Resolutions.
C. 23057	Keshavjee, Allibhai Velshi, a garage proprietor, of 471 Boom Street, Asiatic Bazaar, Pretoria	—	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Pretoria..	* See footnote.
C.A. 198	Bosch Bros. (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Compulsory Liquidation	Tues., 7/12/54, 10 a.m., Hennenman	† See footnote.
3662/602B	Hyder, Shaik. trading as Hoosen's Motor Transport, at 55 Fairbreeze Road, Durban	Sequestrated	Thur., 9/12/54, 10 a.m., Durban	‡ See footnote.
C. 21816	Amod, Ismail, formerly trading as Pander Store, at 37 Southey Avenue, Newclare, Johannesburg	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	§ See footnote.
C. 23508	Campbell, Alexander, trading as Grasmere Motors, Grasmere, District of Vereeniging	Sequestrated	Fri., 17/12/54, 9.30 a.m., Vereeniging	Proof of claims subject to Master's approval.
X. 6268	Erasmus, Cornelis Wilhelmus.....	Sequestrated	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Bothaville	To prove claims.
C. 24117	Saley, Ismail Amod, a general dealer, carrying on business at Havana, District of Brits	—	Wed., 15/12/54, 10 a.m., Brits...	To consider the offer of composition hereto attached and if thought fit to pass it with or without modification.
X. 6259	Jansen, Frederick Antonie, formerly a cartage contractor of Greyling Street, Bothaville	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Bothaville.	Proof of further claims.
C. 23240	Baum, Ernst Peter, and Marga Baum, trading as Peta Merle, incorporating Marga Cronheim, at Yensons Buildings, President Street, Johannesburg	—	Wed., 8/12/54, 9.30 a.m., Johannesburg	‖ See footnote.

* To consider the following offer of composition and if thought fit to pass it with or without modification:—

471 Boom Street,
Pretoria.
1st November, 1954.

The Trustee,
Insolvent Estate A. V. Keshavjee,
c/o De Klerk and Barclay,
Pretoria.

Dear Sir,

I hereby submit the following offer to the creditors who have filed and proved their claims and to those who may still file and prove their claims.

I undertake to pay:—

(*a*) the total amount of the costs of the application for the voluntary surrender of my estate as insolvent;
(*b*) the claim of the Commissioner for Inland Revenue in full;
(*c*) the costs of administration, including the fees and disbursements of the trustee and the fees of the Master of the Supreme Court in full;
(*d*) seven shillings and sixpence in the pound nett, in settlement of all the debts owing by me to may concurrent creditors who file and prove their claims in my insolvent estate.

The claims under (*a*) and (*c*) will be paid as soon as they are taxed. I shall arrange with the Commissioner for Inland Revenue direct with regard to the payment of his claim.

I shall pay the claims under (*d*) to you in the following manner, namely £40 per month for the first four months, commencing one month after I am re-vested with my assets, thereafter £50 per month for a period of twleve months and thereafter £60 per month until the said creditors have received the said amount of seven shillings and sixpence in the pound of their respective claims.

If I fail to pay any instalment within 14 days after its due date, the whole of the balance shall forthwith become due and payable.

Yours faithfully,
(Sgd.) A. V. Keshavjee.

† To pass the following resolution: That the judgment against J. H. Bosch for payment of the sum of £773 and costs be abandoned, on the ground that the claims of A. M. F. Bosch and C. J. H. Bosch are being withdrawn.

‡ To consider and adopt ot reject, with or without amendment, the following resolution:—

That the trustee be and is hereby authorised to take legal advice on the estate's right to sue Shaik Adam, the guarantor of the offer of composition entered into between the turstee, the creditors and the insolvent and that the trustee be and is hereby further authorised to take whatever steps are necessary to give effect to such advice including the carrying on of any legal proceedings.

§ To confirm the actions of the trustee in having paid to Messrs. Mendel Levin & Kagan their taxed bill of costs amounting to £29. 0s. 1d. being costs incurred in connection with the lease of the premises formerly occupied by the insolvent and further to confirm all the trustee's actions in connection with the offer of compromise particularly in having instituted legal proceedings against the insolvent for the recovery of the shortfall under the offer of compromise and as a result of the proceedings instituted having proved abortive, to confirm his action in taking no further steps against any person or persons in connection therewith.

‖ To pass the following resolution: That whereas certain legal expenses were incurred on behalf of the provisional trustee, Mr. A. Ruskin, by Messrs. N. Werksman & Partners that the trustee be and is hereby authorised to consent to taxation of the said costs and that the account as taxed be treated as an administration expense against the estate.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.*	Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.*
C. 1334	Kidds Beach Butchery (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	Kenneth Norman Paterson, 4/6/54	4/12/54	Six months, Master, Cape Town.
9305	Nel, Ferdinand, a building contractor, of 12 Dersley Street, Nahoon, East London	Kenneth Norman Paterson, 6/11/52	6/9/54	Six months, Master, Cape Town.
C. 23340	Trop, Felix Simon, trading as Transvaal Fish and Chips, at 1 Watson Street, and corner of Simmer and Simpson Streets, Germiston	Felix Toubkin and Albert Ruskin, 18/12/52	18/6/53	One year, nine months, Master, Pretoria.
C.A. 198	Bosch Bros. (Proprietary), Limited (in Liquidation)	E. W. Grunos, 24/9/52.....	24/9/54	Nine months, master, Bloemfontein.
9600	Saunders, Elma Sheila, married out of community of property to Ronald Herbert Saunders, and who carried on business in partnership with Ronald Herbert Saunders as Central Hotel Company, Market Square, King William's Town (Private Estate)	Kenneth Norman Paterson, 1/12/53	1/12/54	Six months, Master, Cape Town.
9601	Saunders, Ronald Herbert, married out of community of property to Elma Sheila Saunders and who carried on business in partnership with Elma Sheila Saunders as Central Hotel Company, at Market Square, King William's Town (Private Estate)	Kenneth Norman Paterson, 1/12/53	1/12/54	Six months, Master, Cape Town.
9602	Saunders, Elma Sheila, and Ronald Herbert, carrying on business in partnership as Central Hotel Company, at Market Square, King William's Town (Partnership Estate)	Kenneth Norman Paterson, 24/11/53	24/11/54	Six months, Master, Cape Town.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
9465	Hirschberg, M., trading as Vanity Dress Salon	First Liquidation and First and Final Liquidation	Fort Beaufort, Cape Town, 26/11/54	—
C. 23495	Areff, Abdul-Samed, trading as Nuwe Winkel	First and Final Liquidation and Distribution under compromise	Pretoria, Brits, 26/11/54.....	—

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Description of Account. *Beskrywing van Rekening.*	Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.*
C. 1373/1045B	Kleimar Investments (Pty.), Limited (in Compulsory Liquidation)	First and Final Liquidation Distribution and Contribution	Cape Town, 29/11/54.....	—
C. 22452	Broderick, Bertram Bartle.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 29/11/54.	—
C. 222568	Stankiewicz, Irene.....	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Bethal, 29/11/54.....	—
C. 22866	Badenhorst, Daniel, a farmer, of West Vogelstruisfontein No. 100, District of Roodepoort	Second Distribution.....	Pretoria, Johannesburg, 26/11/54	—
C. 23357	Arniel, A. J.....	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 29/11/54.	—
3924/959F	Haffagee, Roy, trading as Rayfords Clothing Manufacturers, 444 Randles Road, Durban	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 26/11/54	—
3962/113C	Jorgensen, Harry, a partner of Wheeler & Jorgensen, of 109 Tavistock Road, Mount Vernon, Durban	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 26/11/54	—
9479/907B	Leniberger, Harry and Mary, trading in partnership as E. Fels	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, East London, 26/11/54	—
C.A. 5439	B.O.N. Catering (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 26/11/54.	—
C.A. 5402	Greenway Poultry Farm (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 26/11/54.	—
9624	Ebrahim, Hoosain, married by Mohamedan rites to Armina Hoosain (born Achmat), carrying on business as a general dealer, at Princessvlei Road, Southfield, District of Wynberg, Cape Town	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 26/11/54.....	—
C.A. 5479	Johannesburg Gear Cutters (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 26/11/54.	—
C. 1327	Pully's (Pty.), Limited (in Liquidation)....	First Liquidation and Distribution	Cape Town, 29/11/54.....	—
9606	Druker, Nathan, a commercial traveller, of "Vrede", Davenport Road, Vredehoek, Cape Town	First Liquidation and Distribution	Cape Town, 29/11/54.....	—
C. 23215	Mahomed, Tayob Hajee, trading as M. D. Store, at Pansdrift and Brits	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Brits, 27/11/54.....	—
C. 23217	van den Berg, Cornelis Petrus, a building contractor, of Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, 27/11/54.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C. 23626	Krause, Maurice.....	15/11/54	Preferent dividend only	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg.
C. 23136	Dyson, Norman Victor.....	12/11/54	Dividend.....	Felix Toubkin, 310–1 Sanlam Buildings, corner of Commissioner and Sauer Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg.
C. 23115	Marsh, J. H. P.....	15/11/54	—	Felix Toubkin, 310–1 Sanlam Buildings, corner of Commissioner and Sauer Streets (P.O. Box 9659), Johannesburg.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.*	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.*	Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.*
C.A. 5482	The General Travel Association (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	12/11/54	Dividend being paid	C. W. Tasmer, P.O. Box 7419, Johannesburg.
C.A. 5064	United Machinery Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	12/11/54	Dividend is being paid	J. Stern, P.O. Box 10, Johannesburg.
C. 23707	Hanson (late), S.....	15/11/54	Dividend to secured and preferent creditors only	J. Stern, P.O. Box 10, Johannesburg.
C.A. 5394	Clarke's Stores (Proprietary), Limited (in Liquidation)	15/11/54	Dividend being paid	Bennie Katzenellenbogen, City Trust House, 106 Fox Street (P.O. Box 3095), Johannesburg.
C. 23727	Cohen, Isaac, trading in co-partnership with Israel Cohen, under the style or firm of Vierfontein Crown Mines Supply Store, at Mynpacht No. 468, Crown Mines, Johannesburg	15/11/54	Dividend on secured claim	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 22951	Holder, E. W., trading as Maquassi Restaurant and General Dealers, at Maquassi, Transvaal	15/11/54	Dividend being paid	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23553	Ginsberg, Samuel, carrying on business as Border Supply Store, at 21 Mullins Road, Malvern, Johannesburg	15/11/54	Dividend being paid	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23544	Bailey, Jolco Hugo (also known as John Hugh Baillie), of 610 Manhatten Court, Plein Street, Johannesburg	12/11/54	Contribution being levied	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C.A. 5381	Die Suid-Afrikaanse Musiek en Teatermaatskappy (in Liquidation)	15/11/54	Dividend being paid	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C. 23481	Ovsiowitz, Jacob, a director of companies, of 214 Golfsview Heights, corner of Kloof and Robertson Streets, Observatory Extension, Johannesburg	15/11/54	Dividend on preferent and secured claims only	Albert Ruskin, 101–5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
9594	Ahmed, Osman, married by Mohamedan Rites to Fatima Ahmed, a general dealer, carrying on business as such at Main Road, Eerste River, C.P.	12/11/54	Dividend being paid	P. J. D. de Villiers and W. Goldberg, 14 Keerom Street, Cape Town.
C. 23125	Becker, Frederick Paul, formerly carrying on business as a blacksmith, at 127 Luttig Street, Pretoria	15/11/54	Payment in full to preferent and secured creditors and dividend to concurrent creditors	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C.A. 5477	Hymont Motors (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	15/11/54	Neither.....	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C.A. 5464	Hosking & Son (S.A.) (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	12/11/54	Dividend paid.....	A. Bosworth Smith, P.O. Box 1742, Johannesburg.
C.A. 749	Wharfside Caterers (Pty.), Limited (in Liquidation)	10/11/54	Dividend.....	C. A. Milne, 67/69 Trust Buildings, Gardiner Street, Durban.
X. 6174/65	Swanepoel, Hendrik Johannes, 'n boer van Beestekraal, distrik Rouxville	15/11/54	Diwidend word betaal	Johannes Wessel Greeff, p/a Douglas en Botha, Somersetstraat, Aliwal-Noord.
C. 1272/86	African Dried Fruit Company (1950), Limited (in Liquidation)	12/11/54	Dividend being paid	J. M. Borton, Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
C.A. 5267	Electrolytic Copper Refinery (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	15/11/54	First and Final Distribution and Contribution	Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
C.A. 5041	Highlands News Agency (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	15/11/54	Contribution.....	Felix Toubkin, 310–1 Sanlam Buildings, corner of Commissioner and Sauer Streets (P.O. Box 9659), Johannesburg.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
C. 21672	Kreser, George, a civil servant, employed with the Receiver of Revenue at Johannesburg, and residing at 16 Burlington Court, Edith Cavell Street, Hillbrow, Johannesburg	27/11/47	Thur., 13/1/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 13/4/51.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.*	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.*	Ground of Application. *Rede van Aansoek.*
7343	Mirlin, Samuel, a commercial traveller, of Orange Grove, Johannesburg, c/o 22 Ninth Avenue, Orange Grove, Johannesburg	30/8/35	Wed., 19/1/55, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 108 (2) of Act No. 32 of 1916. First and Final Liquidation and Contribution Account confirmed on 30/1/36.
C. 22292	Lewis, John Michael a shop assistant, residing at 2 Niobe Street, Kensington, Johannesburg	23/8/49	Tues., 18/1/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	First Liquidation and Distribution Account confirmed on 12/12/50, in terms of Section 124 (2) (*a*) of Act No. 24 of 1936.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-three* of the Insolvency Act of 1916, as amended.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Estate on the date and at the place mentioned for the election of a Trustee in the place of the late Cecil Louis Short.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Day, Date and Hour of Meeting.	Place of Meeting.
2199	van der Westhuizen, Jacobus Adrian, a farmer of Kookfontein, in the District of Calvinia	Fri., 10/12/54, 10 a.m.....	Cape Town.

MASTERS' NOTICES.—KENNISGEWINGS VAN MEESTERS.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *eenhonderd-vyf-en-twintig* van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

The Companies mentioned in the subjoined Schedule having been placed in liquidation by Order of the Supreme Court as therein set forth, Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and contributories in the said Companies will be held on the dates and at the times and places mentioned in the Schedules for the proof of debts by Creditors and for determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

Aangesien die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule op Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit in likwidasie geplaas is, geskied hierby kennis dat 'n vergadering van Krediteure en Kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir die bewys van skulde deur krediteure en om te besluit oor een persoon of persone wie se naam voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateurs.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

Byeenkomste in 'n stad waarin 'n Meesterskantoor is, word gehou voor die Meester, elders vind hulle plaas voor die Magistraat.

No. of Company. *No. van Maatskappy.*	Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.*	Date upon which and Division of Court by which Order was made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order veleen is.*	Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.*
C. 1419	Farm Produce Suppliers (Proprietary), Limited....	11/11/54, Cape of Good Hope Provincial	Fri., 10/12/54, 10 a.m., Cape Town.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or contributories of the said companies that separate meetings of creditors and contributories will be held on the date and at the time and places mentioned in the Schedule for—

(*a*) the proof of debts by creditors;
(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting, with the officer who shall preside thereat.

MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *honderd vyf-en-twintig* van die Maatskappye Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappye gemeld in onderstaande Skedule ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante van gemelde maatskappye is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Skedule vir—

(*a*) bewys van skulde deur krediteure;
(*b*) besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure;

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of kontribuante, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daavan sal optree, ingedien moet word.

Master's Reference Nos. *Meesters se Verwysings-nos.*	Names and Description of Companies. *Name en Beskrywings van Maatskappye.*	Particulars of Orders of Liquidation. *Besonderhede van Orders van Likwidasie.*		Particulars of Meetings. *Besonderhede van Vergaderings.*			Designation of Presiding Officer. *Ampstitel van Voorsittende Beampte.*
		Date. *Datum.*	Division of Supreme Court. *Afdeling van Hooggeregshof.*	Place. *Plek.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	
C.A. 242	Myburgh Meubels (Eiendoms), Beperk	21/10/54	O.P.A.....	Ventersburg..	7/12/54	10 vm.	Magistraat.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. *Naam.*	Occupation. *Beroep.*	Residential Address. *Woonadres.*
Fasanelli, Guiseppe.....	Farm Manager/*Plaasbestuurder*.....	Bultfontein No. 90, District of/*distrik* Krugersdorp, P.O./*Pk.* Olivenhoutspoort, Transvaal.
Smanjak, Petar.....	Butcher/*Slagter*.....	Ogies, Transvaal.
Braamse, Jacobus.....	Businessman/*Besigheidsman*.....	72 Queen Victoria Road/-*weg*, Claremont, Cape Province/*Kaapprovinsie.*
Vlahopoulus, Nicolas Ponteli....	General Dealer/*Algemene Handelaar*.....	369 Church Street East/*Kerkstraat-Oos*, Pretoria, Transvaal.
Smits, Adrianus Wilhelmus Hessel	Welder/*Sweiser*.....	16 Curie Boulevard, Vanderbyl Park/-*park*, Transvaal.
Petrucci, Roberto.....	Road Supervisor/*Padopsigter*.....	28 Jacoba Street/-*straat*, Troyeville, Johannesburg, Transvaal.
Petrucci, Oreste.....	Ladies Hairdresser/*Dames Haarkapper*.....	28 Jacoba Street/-*straat*, Troyeville, Johannesburg, Transvaal.
Livanos, Costas.....	Cafe Proprietor/*Kafee-eienaar*.....	50 Lavers Street/-*straat*, Nigel, Transvaal.
Da Matta, Jose Boaventura.....	Shop Assistant/*Winkel Assistent*.....	Manny's Fish and Chips, Uitsig Camp/-*kamp*, Welkom, Orange Free State/*Oranje-Vrystaat.*
Lehrer, Hanneliese Christa.....	Dress Designer/*Rokontwerper*.....	21 Queens Court, Klein Street/-*straat*, Johannesburg, Transvaal.
Marini, Dino.....	Builder and Contractor/*Boukontrakteur*.....	124 Becker Street/-*straat*, Bellevue, Johannesburg, Transvaal.

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc., Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens., deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD